

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115480964>



267

Government
Publications

Canadian Centre for Occupational Health and Safety

1999-2000
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

Part II – The Main Estimates – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

Part III – Departmental Expenditure Plans – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-74

ISBN 0-660-60846-4

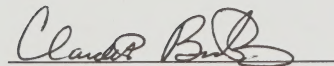


Canadian Centre for Occupational Health and Safety

1999-00
Estimates

Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Claude B. B.", is written over a horizontal line.

Minister of Labour

Table of Contents

Section I: Messages

- A. Minister's Message
- B. Management Representation Statement

Section II: Departmental Overview

- A. Mandate, Roles and Responsibilities
- B. Objective
- C. Operating Environment
- D. Financial Spending Plan

Section III: Plans, Priorities and Strategies

- A. Summary of Key Plans, Priorities, Strategies and Expected Results
- B. Details of Programs and Business Lines
 - Planned Spending
 - Key Plans and Strategies
 - Expected Results

Section IV: Supplementary Information

- Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates
- Table 2: Organization Structure
- Table 2.1 Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line
- Table 3: Departmental Summary of Standard Objects by Expenditure
- Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year
- Table 5: Details of Revenue by Program
- Table 6: Net Cost of Program
- Table 7: Listing of Statutes and Regulations

Section I: Messages

A. Minister's Message

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety is dedicated to promoting the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment. It accomplishes this task by working diligently with employers, workers and provincial and territorial governments.

As Minister of Labour, I am proud to present the Centre's Report on Plans and Priorities for 1999-2000.

In today's rapidly changing workplace, meeting the needs of Canadian employers and employees is one of our utmost priorities. Therefore, improving and enhancing occupational health and safety practices is one of our major goals.

The Centre is renowned for its pivotal role in providing Canadians with essential information on health and safety issues. The organization is quickly moving ahead with innovative strategies to use new technologies designed to provide the highest quality information to an expanding client base.

As the new Millennium approaches, the Centre will continue in its efforts to provide information and services dedicated to achieving the highest standards of safety and health in the workplace.

The Honourable Claudette Bradshaw, P.C., M.P.
Minister of Labour

B. Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION/DÉCLARATION DE LA DIRECTION Report on Plans and Priorities 1999-00/Un rapport sur les plans et les priorités	
<p>I submit, for tabling in Parliament, the 1999-00 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Centre for Occupational Health and Safety.</p>	<p>Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) pour 1999-00 du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.</p>
<p>To the best of my knowledge the information:</p>	<p>À ma connaissance les renseignements :</p>
<ul style="list-style-type: none">• Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.• Is consistent with the disclosure principles contained in the <i>Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities</i>.• Is comprehensive and accurate.• Is based on sound underlying departmental information and management systems.• I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.	<ul style="list-style-type: none">• Décritent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.• Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les <i>Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités</i>.• Sont complets et exacts.• Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.• Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.
<p>The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.</p>	<p>Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.</p>
<p>Name/Nom: <u>Shen Hong</u></p> <p>Date: <u>Feb 15 '99</u></p>	

Section II: Departmental Overview

A. Mandate

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS) operates under the legislative authority of the *Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act S.C., 1977-78, c. 29* which was passed by unanimous vote in the Canadian Parliament. The purpose of this Act is to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment by creating a national institute (CCOHS) concerned with the study, encouragement and co-operative advancement of occupational health and safety for the benefit of all working Canadians.

Roles and Responsibilities

CCOHS promotes healthier and safer workplaces in Canada by serving as a source for unbiased technical information and expertise to support the efforts of governments, labour organizations, employers and individual Canadians to improve workplace safety and health.

Unbiased and credible occupational health and safety information is obtained from the cooperation of Canadian and worldwide sources. This information, applied directly as received or interpreted by critical analysis, is used by CCOHS to provide Canadians with a confidential free and current occupational health and safety Inquiries Service.

The resources and funds for supporting and providing these Inquiries Services are derived from a combination of provincial, territorial and federal government funding and monies received from the creation, production and worldwide sales of fee-for-service and revenue generating occupational health and safety products and services.

CCOHS functions as an independent departmental corporation under Schedule II of the Financial Administration Act and is accountable to Parliament through the Minister of Labour.

B. Objective

To provide Canadians with information about occupational health and safety which is trustworthy, comprehensive, and intelligible. The information facilitates responsible decision-making, promotes changes in the workplace, increases awareness of the need for a healthy and safe working environment, and supports education and training.

Strategic Priorities

CCOHS is governed and directed by a tripartite Council of Governors comprised of members from labour, business and government leaders representing their respective constituents across Canada. The Council meets three times a year to review policy and monitor progress of CCOHS. In January 1997, the Council adopted the following set of guiding principles for the Centre's future, which have been supported by federal, provincial and territorial Ministers responsible for occupational health and safety:

The *Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act* allows the Centre to undertake a broad range of activities "to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment".

The Council of Governors intends these principles to guide the Centre for the short to mid term and to allow for continued growth in cost-recovery.

1. The Council reconfirms its support and commitment to the CCOHS and the valuable role the Centre provides to Canada's workers and employers. Further, the Council recognizes the importance of its tripartite nature in governing the Centre.

The Centre is to continue to serve as a source of excellence for unbiased technical information and expertise to support labour, employers, and governments in maintaining safe and healthy workplaces.

The Centre is to continue to provide critical analysis and interpretation of occupational safety and health information.

Further, the three caucuses recognize the critical importance of maintaining a free inquiry service to support the right of working Canadians to a healthy and safe working environment.

2. The Council and the Centre shall communicate to respective Ministers regarding the excellence and role of the Centre in order to obtain broad public policy support and guidance.
3. The Council recognizes the high standard and non-partisan nature of the Centre's undertakings. It recommends the Centre continues in its consulting and research efforts, while meeting the test of fairness in a competitive world. Joint funding of projects that target key areas of information needs should be a special focus of these efforts.

The Council urges all governments and other organizations to consider the Centre as a potential source of consulting and research services.

4. The Council urges governmental and non-governmental organizations, including labour and employers, to work in partnership with the Centre to provide public access to the Centre's CD-ROM, Internet and other services.
5. The Council recommends the Centre consider the future possibility of gathering and disseminating occupational health and safety statistical information.
6. The Council recognizes that the Centre has become a national repository for MSDS, and efforts to encourage companies to continue to supply data

sheets to the Centre will continue, where practicable and feasible.

7. The Council recommends that health and safety materials are available in the form most useful to the user, including hard copy.
8. The Council encourages the development of partnerships, tailored to specific jurisdictions, that enhance the visibility and distribution of CCOHS information. This could also include co-operation between various government inquiry services.
9. The Council recommends that jurisdictions and others systematically provide all technical, research, guidelines, codes of practice, and best practices to the Centre.

Strategic Objectives

The Centre is to:

1. Continue to provide critical analysis and interpretation of occupational health and safety information;
2. Continue to serve as a source of excellence for unbiased technical information and expertise to support labour, employers, and governments in maintaining safe and health workplaces;
3. Continue to maintain a free inquiries service to support the right of working Canadians to a healthy and safe working environment;
4. Continue in its consulting and research services;
5. Consider the possibility of gathering and disseminating occupational health and safety statistical information;
6. Provide health and safety materials in the most useful form to the user;
7. Develop partnerships with jurisdictions and others to provide all technical, research, guidelines, codes of practice and best practices to the Centre.

C. Operating Environment

Workplace health and safety is an essential component of the strategy for Canadian organizations to survive and flourish in the increasingly competitive global marketplace. Canadians are learning to be active participants in working towards healthier workplaces. There is also a great concern for protection of youth entering the workforce. CCOHS has positioned itself as Canada's occupational health and safety information resource. Many collaborative projects involving public, private and international institutions have been successfully completed to provide service to Canadians.

While significant reductions in appropriations over the past several years have meant a greater emphasis on cost recovery, the free of charge inquiries services has expanded its service levels. The internet allows CCOHS to reach hundreds of thousands of end users for a very small cost. Canadians are able to select information from our websites, reducing delivery costs, while reaching a broader audience. Improvements in technology have also meant provision of much more information at minimal increases in expenditures.

The government has demonstrated its commitment to health and safety through legislation and support to various programs. CCOHS has developed products for the general public that enable access to all occupational health and safety legislative requirements and regulations. Partnerships with the provinces and the territories made this information much more accessible to Canadians.

CCOHS has rapidly adapted to improved electronic technologies. CD-ROM and Internet capabilities form the cornerstone of electronically delivering information products. Effective use of the capabilities of these technologies enables us to provide Canadians with vast quantities of vital information along with built-in tools to thoroughly and accurately search and find the desired information.

The Financial Information Strategy (FIS) will enhance our reporting capabilities and simplify reporting for CCOHS. The move towards full accrual accounting will reflect more accurately the results of the organization by matching revenues and expenses. All internal financial systems will be ready April 1, 1999, in preparation for the transfer to the new central accounts on April 1, 2000.

D. Financial Spending Plan

(\$ Thousands)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Forecast Spending 2000-01	Forecast Spending 2001-02
Gross Program Spending:				
President and Centre Staff	6,355	7,569	7,279	7,279
Less: Revenue Credited to the Vote	4,254	5,841	5,841	5,841
Net Program Spending	2,101	1,728	1,438	1,438
<i>Plus:</i> Cost of Services Provided by other Departments or Agencies	332	332	332	332
Net Cost of the Department	2,433	2,060	1,770	1,770

Section III: Plans, Priorities and Strategies

A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

Canadian Centre for Occupational Health and Safety	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
a national centre dedicated to the advancement and dissemination of unbiased information on occupational health and safety	<ul style="list-style-type: none">➤ level of satisfaction with free inquiries service➤ increase the availability of health and safety resources for Canadians➤ world wide recognition as a leading contributor to the advancement of occupational health and safety➤ level of satisfaction/confidence by labour, business and all levels of government in the quality and impartiality of the Centre➤ increase the recognition of occupational health and safety as an important issue in educational institutions

B. Details of Programs and Business Lines

CCOHS has one business line and the related objectives, planned spending, key plans and strategies are described in the Departmental Overview, Section II.

The strategies for achieving the key results include implementing modern technologies to reach a greater audience of Canadians. This includes dedicating significant resources to website development. The internet has made possible the academic support program, which increases the recognition of occupational health and safety as an important issue in educational institutions. By partnering with educational institutions, students and faculty can access our information resource via the Internet.

The Internet has also enabled the delivery of a vast quantity of health and safety information to Canadians, and assists promoting our additional Inquiry Services. The occupational safety and health questions and answers website, “OSH Answers”, answers over 2,000 common questions that Canadians can access twenty-four hours per day.

Changes in technology have increased the level of satisfaction of our services by improving access, providing self-service, reducing turn around time and reaching a broader audience. The advancement of occupational health and safety in Canada is an ongoing priority that is achieved through partnerships with provinces, territories and other governments.

Results are measured by review of the various programs, including but not limited to:

- Client satisfaction questionnaires –goal for client satisfaction of 89% in 1999-2000
- Usage statistics for inquiries service, “OSH Answers” and our general website, goal for OSH answers is 300,000 per annum in 1999-2000
- Number of partnerships for various programs with provinces, territories and other governments and increases in revenues of 10%
- Number of students and faculty reached through the academic support program, goal of 500,000 in 1999-2000
- Customer surveys – satisfaction to be measured in terms of increased customer retention of 5%
- Increase in overall sales of 10%
- Feed back received from various labour groups, business and all levels of government

Section IV: Supplementary Information

Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates

Vote (\$ thousands)		1999-2000 Main Estimates	1998-1999 Main Estimates
35	Canadian Centre for Occupational Health and Safety		
	Program Expenditures	1,728	1,022
	Total Agency	1,728	1,022

Table 2: Organization Chart

ORGANIZATION CHART

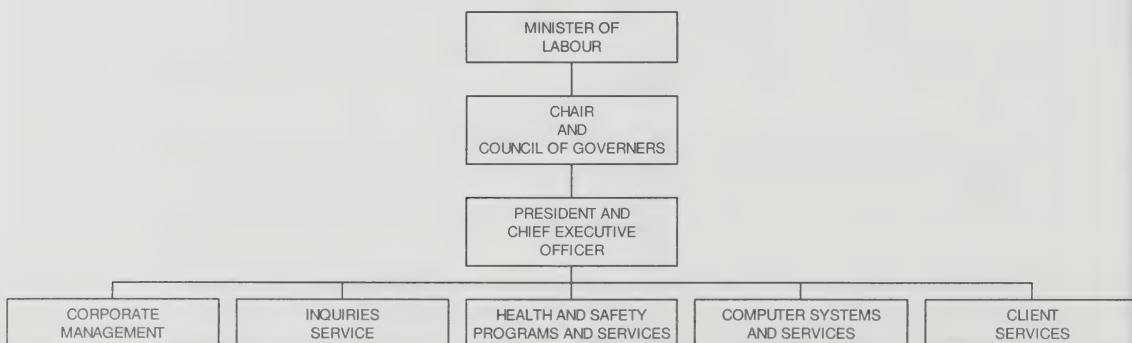


Table 2.1: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line

	Forecast 1998-1999	Planned 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002
President and Centre Staff	78	87	87	87
Agency Total	78	87	87	87

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects by Expenditure

(\$thousands)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Personnel	4,601	5,106	5,086	5,086
Transportation and Communication	262	315	315	315
Information	285	290	290	290
Professional and Special Services	700	1,225	955	955
Rentals	50	50	50	50
Purchased Repair and Upkeep	175	175	175	175
Utilities, Materials and Supplies	183	183	183	183
Capital Acquisition of Equipment	100	225	225	225
Total Expenditures	6,356	7,569	7,279	7,279
Less: Revenue credited to the Vote	4,254	5,841	5,841	5,841
Net Budgetary Expenditures	2,102	1,728	1,438	1,438

Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year

(\$ Thousands)	Budgetary				Gross Voted	Statu- tory Items	Non- budgetary Loans In- vestments and Advances	Gross Planned Spending	Less: Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
	FTE	Operating	Capital	Grants and Contri- butions						
CCOHS	87	7,569	-	-	7,569	-	-	7,569	5,841	1,728
Total	87	7,569	-	-	7,569	-	-	7,569	5,841	1,728

Table 5: Details of Revenue by Program

(\$thousands)	Forecast Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-00	Planned Revenue 2000-01	Planned Revenue 2001-02
CCOHS	4,254	5,841	5,841	5,841
Total Credited to the Vote	4,254	5,841	5,841	5,841

Table 6: Net Cost of Program for 1999-00

(\$ thousands)	CCOHS
Gross Planned Spending	7,569
Plus:	
<i>Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by PWGSC	320
Workers' compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	3
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	9
	332
Total Cost of Program	7,901
Less:	
Revenue Credited to the Vote	5,841
Revenue Credited to the CRF	-
Net Cost of the Program	2,060
1998-99 Estimated Net Program Cost	2,433

Table 7: Listing of Statutes and Regulations

Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act(R.S. 1985, c. C-13)

Tableau 5 : Détails des recettes par programme

(milliers de dollars)			
Recettes 1998-1999	Recettes prévues 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002
4,254	5,841	5,841	5,841
CCHST			
4,254	5,841	5,841	5,841
Total à valoir sur le crédit			
4,254	5,841	5,841	5,841

Tableau 6 : Coût net du programme pour 1999-2000

(milliers de dollars)		CCHST
Dépenses brutes projetées		7,569
Plus:		
Services reçus sans frais		
Logement fourni par TPSCG		320
Plan d'indemnisation des travailleurs fourni		
par Développement des ressources humaines Canada		3
Honoraires et autres services juridiques		
défrayés par Justice Canada		9
		332
Coût total du programme		7,901
Moins :		
Recettes à valoir sur le crédit		5,841
Recettes créditées au Trésor		-
Coût net du programme		2,060
Coût net du programme estimé pour 1998-1999		2,433

Tableau 7 : Liste des lois et règlements

Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, (S.R. 1985, c. C-13)

Tableau 4 : Ressources par programme et par secteur d'activité pour l'exercice

CCHST	87	7,569	-	-	7,569	-	-	7,569	5,841	1,728
Total	87	7,569	-	-	7,569	-	-	7,569	5,841	1,728
Budgetaire										
(milliers de dollars)	87	7,569	-	-	7,569	-	-	7,569	5,841	1,728
Octrois et Contri- butions										
Postes légi- slatifs										
Prêts, place- ments et avances non bud- gétaires										
Dépenses brutes à valoir sur le crédit projetées										
Moins : Recettes nettes										
Dépenses projetées										

Tableau 3 : Résumé des dépenses de l'organisme par article courant

Dépenses	1998-1999	Dépenses projetées 1999-2000	Dépenses 2000-2001	Dépenses projetées 2001-2002	(milliers de dollars)
Personnel	4,601	5,106	5,086	5,086	
Transport et communication	262	315	315	315	
Information	285	290	290	290	
Services professionnels et spéciaux	700	1,225	955	955	
Locations	50	50	50	50	
Réparation et entretien	175	175	175	175	
Services publics, fournitures, approvisionnement	183	183	183	183	
Immobilisations - Equipement	100	225	225	225	
Total des dépenses	6,356	7,569	7,279	7,279	
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	4,254	5,841	5,841	5,841	
Dépenses budgétaires nettes	2,102	1,728	1,438	1,438	

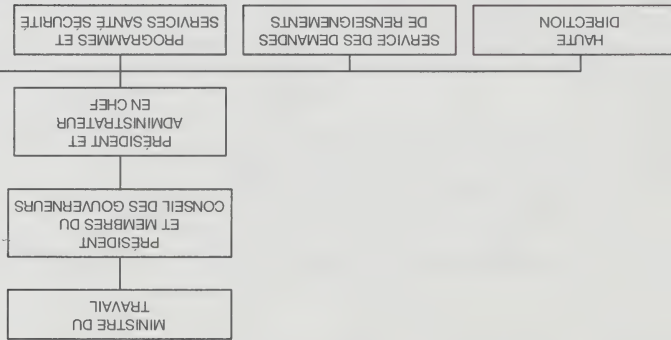
Section IV : Renseignements supplémentaires

Tableau 1 : Autorisations – Sommaire de la Partie II du Budget des dépenses

Crédit (milliers de dollars)			
		Budget principal	Budget principal
		1999-2000	1998-1999
35	Centre canadien d'hygiène et de		
	Sécurité au travail		
	Dépenses du programme	1,728	1,022
Total de l'organisme		1,728	1,022

Tableau 2 : Organigramme

ORGANIGRAMME



Les stratégies visant à réaliser les principaux résultats comprennent le recours aux technologies modernes pour rejoindre un plus grand nombre de Canadiens. Ceci comprend l'apport de ressources importantes au développement du site Web. L'Internet nous a permis de créer un Programme de soutien à l'éducation qui augmente la reconnaissance de l'hygiène et de la sécurité du travail comme question importante en milieu enseignant. Ce partenariat avec les milieux enseignants met nos ressources documentaires à la disposition des étudiants et du corps enseignant au moyen de l'Internet.

C'est également au moyen de l'Internet que nous pouvons diffuser un grand volume d'information aux Canadiens et promouvoir un nouvel aspect du Service des demandes de renseignements, le site web «Réponses SST», auquel les Canadiens peuvent s'adresser 24 heures sur 24 pour obtenir la réponse à plus de 2000 questions souvent posées sur divers aspects de l'hygiène et de la sécurité au travail.

Les progrès technologiques ont augmenté le niveau de satisfaction chez les utilisateurs de nos services en améliorant l'accès, en donnant le libre service, en réduisant le délai de réponse et en rejoignant un plus vaste public. L'avancement de l'hygiène et de la sécurité du travail au Canada est une priorité continue que favorisent nos partenariats avec les provinces, les territoires et divers autres gouvernements.

Les résultats sont mesurés par diverses méthodes d'examen des programmes, notamment les suivantes :

- Questionnaires sur la satisfaction des clients – cote de 89 p. 100 visée en 1999-2000
- Statistiques d'utilisation du Service des demandes de renseignements, de notre site web général et du site Réponses SST, cible à 300 000 visites pour 1999-2000
- Nombre de programmes exploités en partenariat avec les provinces, les territoires et divers autres gouvernements – augmentation de 10 p. 100 des recettes
- Nombre d'étudiants et d'enseignants ayant accès au Programme de soutien à l'éducation – cible à 500 000 en 1999-2000
- Sondage de la clientèle – satisfaction mesurée d'après une augmentation de 5 p. 100 du taux de rétention des affaires
- Augmentation de 10 p. 100 des ventes globales
- Réactions des divers groupes de travailleurs, d'employeurs et de gouvernements

D. Plan budgétaire des dépenses

(milliers de dollars)				
Dépenses brutes du programme	Président et personnel du Centre	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes du programme	Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères
1998-1999	6,355	4,254	2,101	2,433
Dépenses prévues	7,569	5,841	1,728	2,060
Dépenses prévues	7,279	5,841	1,438	332
Dépenses prévues				1,770
2000-2001				
Dépenses prévues				
2001-2002				
Dépenses prévues				

Section III : Plans, priorités et stratégies

A. Résumé des plans, priorités et stratégies de base

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	
Fournir aux Canadiens :	Éléments de constatation :
Un centre national consacré à l'élaboration et à la diffusion d'une information impartiale sur l'hygiène et la sécurité au travail	➤ niveau de satisfaction des utilisateurs du service d'information gratuit
	➤ plus grande disponibilité de ressources documentaires sur l'hygiène et la sécurité du travail pour les Canadiens
	➤ renommée mondiale du Canada comme chef de file dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité du travail
	➤ niveau de satisfaction et de confiance des travailleurs, des entreprises et de tous les niveaux de gouvernement pour la qualité et l'impartialité du Centre
	➤ reconnaissance accrue de l'hygiène et de la sécurité du travail comme question importante dans les milieux enseignants

B. Détails des programmes et secteurs d'activité

Le CCHST n'a qu'un seul secteur d'activité, dont les objectifs, les plans de dépenses, les plans et stratégies de base, ainsi que les résultats attendus sont décrits dans le présent rapport, à la Section II, Vue d'ensemble du Centre.

Alors même que les crédits connaissaient d'importantes réductions au cours des récentes années et que la récupération des coûts devait augmenter en proportion, le Service des demandes de renseignements offert gratuitement aux Canadiens par le CCHST augmentait ses niveaux de service. L'Internet permet au CCHST de rejoindre des centaines de milliers d'utilisateurs à un coût minime. Les Canadiens peuvent obtenir leur information au moyen de nos sites web, ce qui réduit les coûts de prestation tout en donnant de l'extension à notre clientèle. Les progrès technologiques se sont également traduits par une prestation beaucoup plus ample n'entraînant qu'une augmentation minime des dépenses.

Le gouvernement a démontré son engagement envers l'hygiène et la sécurité par de la législation et par l'appui qu'il accorde à divers programmes. Le CCHST a mis au point des produits conçus pour donner au grand public l'accès à tous les textes législatifs pertinents. Les partenariats avec les provinces et les territoires ont rendu cette information beaucoup plus accessible aux Canadiens.

Le CCHST s'est rapidement adapté aux technologies du CD-ROM et de l'Internet pour appuyer la prestation de ses services d'information. Un emploi efficace de ces technologies nous a permis de fournir aux Canadiens les grands volumes d'information qui s'avèrent nécessaires, en même temps que les outils nécessaires pour trouver précisément l'information désirée.

La stratégie d'information financière (SIF) facilitera la rédaction de meilleurs rapports par le CCHST. L'adoption d'une comptabilisation d'exercice donnera une meilleure idée des résultats de l'entreprise en confrontant les recettes avec les dépenses. Tous les systèmes financiers internes seront prêts le premier avril 1999, en prévision du transfert aux nouveaux comptes centraux le premier avril 2000.

7. Le Conseil recommande que les ressources du Centre soient disponibles sous la forme la plus pratique pour l'utilisateur, y compris sous forme de document papier.

8. Le Conseil encourage le Centre à établir des partenariats avec des autorités spécifiques afin de promouvoir la visibilité et la diffusion de l'information du CCHST. Ces partenariats pourraient prendre la forme d'une coopération entre les divers services de renseignements des gouvernements.

9. Le Conseil recommande que les gouvernements et autres autorités fournissent systématiquement au Centre tous les renseignements suivants : informations techniques, recherches, directives, codes de pratique et meilleures pratiques.

Objets stratégiques

Le Centre doit :

1. continuer à fournir une interprétation et une analyse critiques de l'information sur l'hygiène et la sécurité du travail;
2. continuer à servir comme source d'excellence pour l'information impartiale et l'expertise à l'intention des travailleurs, des employeurs et des gouvernements pour assurer l'hygiène et la sécurité des milieux de travail;
3. continuer à assurer un service gratuit de réponse aux demandes de renseignements pour appuyer le droit des travailleurs canadiens à un milieu de travail salubre et sécuritaire;
4. continuer à offrir ses services de consultation et de recherche;
5. considérer la possibilité de recueillir et de diffuser des statistiques sur l'hygiène et la sécurité du travail;
6. fournir de la documentation sur l'hygiène et la sécurité sous la forme la plus utile pour la clientèle;
7. élaborer des partenariats avec divers niveaux de gouvernement et avec d'autres parties capables de documenter le Centre sur les techniques, la recherche, les lignes directrices, les codes de pratique et les meilleures méthodes connues.

C. Environnement opérationnel

L'hygiène et la sécurité des lieux de travail sont un aspect important de la stratégie de concurrence des entreprises canadiennes dans une économie mondiale de plus en plus compétitive. Les Canadiens apprennent à collaborer activement aux objectifs d'hygiène professionnelle et nombreux sont ceux qui se préoccupent de la protection des jeunes travailleurs. Le CCHST s'est positionné comme dépositaire national de l'information sur l'hygiène et la sécurité du travail au Canada. Divers projets ont été réalisés en collaboration avec des organismes publics, privés et internationaux pour donner un meilleur service aux Canadiens.

La Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité autorise le Centre à entreprendre une large gamme d'activités afin de «promouvoir le droit fondamental des Canadiens à un milieu de travail sain et sécuritaire».

Le Conseil des gouverneurs désire que les principes directeurs suivants servent de guide au Centre à court et à moyen terme et qu'ils lui permettent d'avancer sur la voie du recouvrement des coûts.

1. Le Conseil réaffirme son engagement à appuyer le CCHST et le rôle utile qu'il joue auprès des travailleurs et des employeurs canadiens. Par ailleurs, le Conseil reconnaît l'importance d'une structure administrative tripartite pour le Centre.

Le Centre doit continuer à servir de source impartiale de renseignements techniques et d'expertise à l'intention des travailleurs, des employeurs et des gouvernements, et ce afin d'assurer la santé et la sécurité en milieu de travail.

Le Centre doit continuer à fournir une analyse et une interprétation critiques de l'information relative à l'hygiène et à la sécurité au travail.

De plus, les trois groupes qui composent le Conseil reconnaissent l'importance cruciale de maintenir la gratuité du Service des demandes de renseignements afin de sauvegarder le droit fondamental des Canadiens à un milieu de travail sain et sécuritaire.

2. Le Conseil et le Centre devront faire valoir aux ministres responsables la qualité et l'importance du rôle que joue le Centre afin d'obtenir un large soutien au niveau des politiques et des directives gouvernementales.

3. Le Conseil reconnaît la grande qualité et la nature impartiale des activités du Centre. Il recommande que le Centre poursuive ses efforts de consultation et de recherche, tout en relevant le défi de l'impartialité dans un monde compétitif. Le financement conjoint de projets qui ciblent les domaines clés en matière de besoins d'information devraient faire l'objet d'efforts spéciaux de la part du Centre.

Le Conseil recommande vivement à tous les gouvernements et autres organisations de considérer le Centre comme une source potentielle de services de consultation et de recherche.

4. Le Conseil recommande vivement aux organisations gouvernementales et non gouvernementales, notamment les organisations syndicales et patronales, de collaborer avec le Centre en vue de permettre l'accès public aux services offerts par le Centre (sur CD-ROM, via l'Internet, etc.).

5. Le Conseil recommande au Centre d'envisager la possibilité de recueillir et de diffuser des renseignements statistiques sur l'hygiène et la sécurité au travail.

6. Le Conseil reconnaît que le Centre est devenu un répertoire national pour les fiches techniques sur la sécurité des substances (FTSS), et qu'il doit poursuivre ses efforts en vue d'encourager les entreprises à soumettre leurs fiches techniques au Centre, dans la mesure du possible.

Section II : Vue d'ensemble du Centre

A. Mandat

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST) a été créé en 1978 par la Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (S.R. 1977-1978, chap. 29), qui a été adoptée à l'unanimité par le Parlement canadien. Cette loi a pour but de promouvoir le droit fondamental des Canadiens à un milieu de travail sain et sécuritaire en créant un institut national (le CCHST) chargé d'étudier, d'encourager et de veiller à l'avancement coopératif de l'hygiène et de la sécurité du travail pour le bien de tous les travailleurs canadiens.

Rôles et responsabilités

Le CCHST favorise l'hygiène et la sécurité des milieux de travail canadiens en servant comme source d'information technique impartiale et de consultation experte pour appuyer les gouvernements, les organismes de travailleurs et d'employeurs ainsi que les particuliers qui s'efforcent d'améliorer l'hygiène et la sécurité du travail.

De l'information impartiale et digne de foi sur l'hygiène et la sécurité du travail provient du partage des ressources d'information que le CCHST utilise telles qu'elles ou après analyse critique pour fournir gratuitement aux Canadiens un service confidentiel de réponses courantes à leurs demandes de renseignements sur l'hygiène et la sécurité du travail.

Les ressources et les fonds nécessaires à l'entretien de ce Service des demandes de renseignements sont dérivés en partie d'un financement accordé par les gouvernements provinciaux et territoriaux, et en partie des recettes provenant de la commercialisation mondiale des produits et services d'information sur l'hygiène et la sécurité du travail créés par le CCHST.

Le CCHST fonctionne à titre de société ministérielle indépendante aux termes de l'Annexe II de la Loi sur l'administration financière. Il rend compte de ses travaux au Parlement par l'intermédiaire du ministre du Travail.

B. Objectifs

Fournir aux Canadiens une information fiable, détaillée et intelligible sur l'hygiène et la sécurité au travail, information qui facilite la prise de décision responsable, favorise l'évolution du milieu de travail, sensibilise les intéressés à la nécessité de promouvoir l'hygiène et la sécurité au travail, et sert de base aux programmes d'éducation et de formation.

Priorités stratégiques

Le CCHST est régi et dirigé par un Conseil des gouverneurs tripartite. Ce Conseil est composé de travailleurs, d'employeurs et de leaders gouvernementaux représentant leurs électeurs respectifs au Canada. Le Conseil se réunit trois fois l'an pour examiner les politiques et évaluer les travaux du CCHST. Lors de sa réunion de janvier 1997, le Conseil a formulé les principes directeurs suivants pour l'avenir du Centre, qui ont reçu l'appui des ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de l'hygiène et de la sécurité du travail :

B. Déclaration de la direction

<p>MANAGEMENT REPRESENTATION/DÉCLARATION DE LA DIRECTION <i>Report on Plans and Priorities 1999-00/Un rapport sur les plans et les priorités</i></p>	
<p>I submit, for tabling in Parliament, the 1999-00 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Centre for Occupational Health and Safety.</p> <p>To the best of my knowledge the information:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization. • Is consistent with the disclosure principles contained in the <i>Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities</i>. • Is comprehensive and accurate. • Is based on sound underlying departmental information and management systems. • I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production. <p>The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.</p>	<p>Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) pour 1999-2000 du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.</p> <p>A ma connaissance les renseignements donnés ici :</p> <ul style="list-style-type: none"> • décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités et les stratégies de l'organisme, ainsi que ses principaux résultats escomptés; • sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les <i>Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités</i>; • sont complets et exacts; • sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents. • Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP. <p>Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie ce document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des autorisations fournies.</p>
<p>Name/Nom: <u>Allen Gray</u> Date: <u>Feb 15, 99</u></p>	

Section I : Messages

A. Message du ministre

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail se dédie à la promotion du droit fondamental des Canadiens à un milieu de travail salubre et sécuritaire. Il accomplit cette tâche par une collaboration diligente avec les employeurs, les travailleurs et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

À titre de ministre du Travail, il me fait plaisir de présenter le Rapport des plans et priorités du Centre pour l'exercice 1999-2000.

Devant l'évolution rapide du milieu de travail moderne, l'une de nos plus grandes priorités est de répondre aux besoins des employeurs et des travailleurs canadiens. C'est pourquoi l'amélioration de l'hygiène et de la sécurité au travail est parmi nos principaux objectifs.

Le Centre est reconnu pour le rôle central qu'il joue dans la prestation aux Canadiens d'une information essentielle en matière d'hygiène et de sécurité du travail. Par ses stratégies innovatrices, il se tient à la pointe des nouvelles technologies conçues pour fournir la plus haute qualité d'information à une clientèle sans cesse grandissante.

À l'approche du nouveau millénaire, le Centre poursuit ses efforts pour continuer à fournir l'information et les services nécessaires à la réalisation des plus hautes normes d'hygiène et de sécurité dans les milieux de travail.

L'honorable Claudette Bradshaw, c.p., députée
Ministre du Travail

Table des matières

Section I : Messages

- A. Message du ministre
- B. Déclaration de la direction

Section II : Vue d'ensemble du Centre

- A. Mandat, rôles et responsabilités
- B. Objectif
- C. Environnement opérationnel
- D. Plan budgétaire des dépenses

Section III : Plans, priorités et stratégies

- A. Résumé des plans, priorités, stratégies et résultats attendus
- B. Détails des programmes et secteurs d'activité
- C. Dépenses planifiées
- D. Plans et stratégies de base
- E. Résultats attendus

Section IV : Renseignements supplémentaires

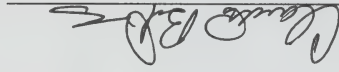
- Tableau 1 : Autorisations – Sommaire de la Partie II du Budget des dépenses
- Tableau 2 : Organigramme
- Tableau 2.1 : ETP prévus par programme et par secteur d'activité
- Tableau 3 : Résumé des dépenses de l'organisme par article courant
- Tableau 4 : Ressources par programme et secteur d'activité pour l'année budgétaire
- Tableau 5 : Détails des recettes par programme
- Tableau 6 : Coût net du programme
- Tableau 7 : Liste des lois et règlements

Centre canadien
d'hygiène et de
Sécurité au travail

1999-2000
Budget des dépenses

Rapport des plans et priorités

Approuvé


Ministre du Travail

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

Partie II – Le Budget principal des dépenses – élaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant;

Partie III – Plan de dépenses du ministère – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

(1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

(2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autonomie par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du Système de gestion des dépenses et la responsabilisation au Parlement en mettant l'accent sur les résultats, et ce, dans une perspective plus stratégique et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-74

ISBN 0-660-60846-4





**Centre canadien d'hygiène et
de sécurité au travail**

**Budget des dépenses
1999-2000**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

AI
N
E77



Canadian Environmental Assessment Agency

1999-2000
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

Part II – The Main Estimates – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

Part III – Departmental Expenditure Plans – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-102

ISBN 0-660-60867-7

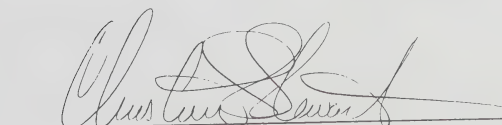


Canadian Environmental Assessment Agency

**1999-2000
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved

A stylized, handwritten signature in black ink, appearing to read "Christopher Smeaton". The signature is written over a horizontal line.

Minister of the Environment

Table of Contents

Minister's Message	1
---------------------------------	---

Management Representation Statement	2
--	---

SECTION I: Departmental Overview

A. Mandate, Mission and Vision	3
B. Roles and Responsibilities	4
C. Operating Environment	5
D. Financial Spending Plan	6

SECTION II: Plans, Priorities and Expected Results

A. Summary of Priorities and Expected Results	7
B. Program and Business Line Plans	9
C. Human Resource Management	19
D. Consolidated Reporting	20
1. Legislative and Regulatory Initiatives	20
2. Sustainable Development Strategies	21
3. Year 2000 Initiatives	24

SECTION III: Supplementary Information

A. Spending Authorities	26
B. Personnel Information	27
C. Additional Financial Information	28
D. Other Information	31
E. Index	33



Minister's Message

Environmental assessment is a front line tool for protecting the environment that Canadians enjoy so much. By identifying possible adverse environmental effects before they occur, projects can be designed so they are compatible with a healthy environment for both present and future generations.

I am delighted with the initiatives taken by the Canadian Environmental Assessment Agency over the last year to help ensure both a strong and healthy environment and economy. For example, the Agency has:

- negotiated a Canada-wide multilateral harmonization agreement with provincial governments on improving co-operation to enhance environmental assessment activities across Canada;
- addressed legislative gaps in the *Canadian Environmental Assessment Act* (the Act) by developing a regulation to bring the new Canada Port Authorities into the federal environmental assessment regime; and
- developed a monitoring framework to measure compliance and the quality of environmental assessment.

As we approach the new millennium, the Agency will continue to provide leadership in support of sustainable development. Building upon previous accomplishments, the Agency will:

- continue to demonstrate leadership by working closely with partners, clients and stakeholders in advising them on the Act and promoting compliance;
- complete bilateral harmonization sub-agreements on environmental assessment with the provinces; and
- monitor the environmental, social and economic benefits of applying the Act, especially its contribution in achieving the goal of sustainable development.

Finally, I have asked the Agency to assist me in reviewing the provisions and operations of the Act to identify any possible improvements.

By delivering high quality environmental assessments to Canadians, the Canadian Environmental Assessment Agency continues to support and sustain our rich environmental heritage. This is why I am pleased to submit the Agency's 1999-2000 Report on Plans and Priorities to Parliament.

Christine S. Stewart



Management Representation Statement

Report on Plans and Priorities 1999-2000

I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Environmental Assessment Agency.

To the best of my knowledge, the information:

- accurately portrays the Agency's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization;
- is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting accountability structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers, and is the basis for accountability for the results to be achieved with the resources and authorities provided.

Name: 

Date:

FEB 22 1999

Sid Gershberg
President,
Canadian Environmental Assessment Agency



SECTION I: Departmental Overview

Environmental assessment (EA) is an indispensable tool for protecting and sustaining our environment, given the potential for serious and irreversible damage that can result from human activity. It provides decision makers with the information to make the most informed decisions in support of sustaining a healthy environment and economy for present and future generations.

Environmental assessment involves assessing the effects of a proposed project, policy or program on the ecosystem – the air, water, land and living organisms, including humans. Failure to consider adverse environmental effects, before carrying out an undertaking, can lead to significant degradation of the environment, higher risks to human health and increased economic costs.

Environmental assessment is now an integral part of public policy and decision making at all levels of government in Canada. This includes over 25 years of experience by the Government of Canada in integrating, at an early stage, environmental factors, public concerns and community values into the decision-making process. Through environmental assessment, the government is better able to make timely decisions concerning projects and to meet its environmental responsibilities.

A. Mandate, Mission and Vision

The Canadian Environmental Assessment Agency (the Agency) is in business to provide leadership and serve as the centre of expertise for federal environmental assessments in support of sustainable development. Operating as an independent entity within the portfolio of the Minister of the Environment, the Agency is guided by the following instruments:

- the *Canadian Environmental Assessment Act* (the Act) and its accompanying regulations (see Section III, Table 8.1);
- multilateral and bilateral harmonization agreements with provincial governments that set out mutually agreed-upon arrangements for environmental assessment; and
- international agreements containing environmental assessment provisions to which Canada is a signatory, for example, the United Nations Economic Commission for Europe *Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context*.

The Agency is also mandated to assist the Minister of the Environment in implementing the 1990 *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy and Program Proposals*, and to provide guidance to federal authorities on EA considerations and requirements in respect of proposed policies and programs.



In addition, the President of the Agency has been designated by order-in-council as the federal administrator of the environmental and social protection regimes set out in Chapters 22 and 23 of the 1975 *James Bay and Northern Quebec Agreement*, and the *North Eastern Quebec Agreement*.

MISSION AND OBJECTIVE:

To provide Canadians with high-quality federal environmental assessments that contribute to informed decision making in support of sustainable development.

VISION:

The Canadian Environmental Assessment Agency is committed to:

- being a proactive organization with a leadership role in federal environmental assessment;
- developing closer and more productive relationships with partners and clients across Canada;
- advancing the scientific and research capacities that satisfy the needs of a more efficient and effective process;
- providing information on environmental assessment to Canadians through a variety of effective means; and
- building on prior successes and harnessing the skill, credibility and commitment of its work force.

B. Roles and Responsibilities

The Agency's roles and responsibilities can be divided into two categories: activities relating to the administration of the process, such as managing review panels; and activities relating to policy innovation, such as the development of national standards for environmental impact assessments. These responsibilities are interrelated and designed to meet the Agency's mission and objective.

The primary responsibilities of the Agency are to:

- administer the federal environmental assessment process established by the Act and its regulations;
- provide administrative support for mediators and environmental assessment review panels;
- promote the uniformity and harmonization of environmental assessment activities across Canada at all levels of government;



- ensure opportunities for public participation in the federal environmental assessment process;
- promote sound environmental assessment practices in a manner consistent with those established in the Act;
- promote or conduct research on environmental assessment matters; and
- encourage the development of sound environmental assessment techniques and practices.

C. Operating Environment

Across government, momentum is building to modernize the delivery of programs and services to “get government right”. This includes delivering an ever-improving mix of services that meet the needs of Canadians, while respecting government fiscal restraints.

The context within which the federal EA process must operate has evolved rapidly. Adapting to these changes will affect how the Agency allocates resources and delivers programs. These trends include:

- Increasing demands from stakeholders to improve the quality and consistency of EA: these expectations and interests vary among different components of Canadian society and are placing conflicting pressures on the Agency. Key to responding to these issues will be the five-year review of the Act that will launch an evaluation process in consultation with many stakeholders. This review will determine whether the Act, its regulations or policies need to be adjusted to meet changing demands.
- The need to engage Canadian citizens effectively in decisions that affect them: Canadians are demanding to be involved in the process and to have access to relevant information. The challenge is to provide increased opportunities for public participation in the EA process and to use new technologies in delivering timely information to stakeholders.
- The recent and rapid evolution of understanding and acceptance of sustainable development: the establishment of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development, as well as requirements to prepare and report on sustainable development strategies, have increased levels of accountability, both for the Agency and its federal partners.
- Increased federal-provincial co-operation, including the harmonization of EA processes: the Canadian Council of Ministers of the Environment *Canada-wide Accord on Harmonization* (www.ccme.ca) and the sub-agreement on EA are increasing pressure on the Agency to facilitate co-ordinated approaches with provincial governments through bilateral agreements.



- Government commitments toward Aboriginal comprehensive land-claim and self-government agreements that often include provisions for the creation of EA regimes: the Agency must be more involved in the negotiation processes so that a successful relationship can be established between Aboriginal and federal EA regimes, while respecting the self-government goals of the Aboriginal community.
- The complexity and profile of projects in Canada: the EA of these projects often involve competing interests of stakeholders and raise sensitive considerations including legal issues. This is leading to demands for the Agency to play an increased leadership and advisory role with involved stakeholders.
- New domestic and international commitments in areas of global environmental change, such as stratospheric ozone depletion, climate change and biodiversity preservation: these issues demand new and innovative approaches to EA and sustainable development.
- Government commitments for improved horizontal policy management: this is creating new pressures on the Agency to assist in improving the integration of sustainable development and environmental considerations into broader policy development and decision making.
- Limited resources within government: given that fiscal resources are constrained, the EA process needs to be as effective and efficient as possible. The Agency is being challenged to find new cost-effective ways of conducting EAs in the face of these fiscal constraints.

D. Financial Spending Plan

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Gross Program Spending				
Canadian Environmental Assessment Agency	10,938	13,831	13,798	13,798
	10,938	13,831	13,798	13,798
<i>Less:</i> Revenue credited to the Vote	850	(3,604)	(3,591)	(3,591)
Net Program Spending	10,088	10,227	10,207	10,207
<i>Less:</i> Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	19	0	0	0
<i>Plus:</i> Cost of services provided by other departments	1,220	1,182	1,200	1,219
Net Cost of the Department	11,289	11,409	11,407	11,426

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.



SECTION II: Plans, Priorities and Expected Results

A. Summary of Priorities and Expected Results

The Agency reports to Parliament using one business line, which is also its corporate mission and objective statement. The table below summarizes this objective, the Agency's long-term key result commitments and the strategic priorities in support of each commitment.

Objective:

To provide Canadians with high-quality federal environmental assessments that contribute to informed decision making in support of sustainable development.

Key Result Commitments To be demonstrated by:	Strategic Priorities The goal is to:
Environmental assessments that are effective, efficient, involve public participation and support the principles of sustainable development.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Be recognized as a credible advocate of high-quality environmental assessment. 2. Advance the science and practice of environmental assessment. 3. Learn from experience and share results.
Environmental assessment approaches that are co-ordinated across government and harmonized with other jurisdictions.	<ol style="list-style-type: none"> 4. Clarify and improve environmental assessment processes with other jurisdictions and with federal partners. 5. Strengthen relationships with partners and stakeholders. 6. Improve the Agency's capacity to monitor, assess and foster compliance.
Consistent and predictable application of environmental considerations into federal decision making.	<ol style="list-style-type: none"> 7. Address gaps in the application of the Act and other federal environmental assessment processes.

The above result commitments have been modified from those contained in the 1997-1998 *Departmental Performance Report* (located at www.ceaa.gc.ca). These result commitments improve performance measures and thus provide more meaningful information to the public.



A New Strategic Direction

In the past, the Agency focused on establishing the legal framework, implementing the Act, managing the EA process, and providing training and guidance. Experience in implementing the Act also led the Agency to concentrate on improving the efficiency and predictability of the process.

However, social, economic and technological factors have changed, and continue to evolve, throughout Canada and the world. It is vital to continue to adapt the EA process if it is to remain relevant and effective. Last year the Agency embarked on a new strategic direction, influenced by the outcomes of several key performance reviews, including the Commissioner of the Environment and Sustainable Development's report, *Environmental Assessment – A Critical Tool for Sustainable Development*. Other major influences included the results of a nation-wide client-needs survey and an internal strategic review of the Agency's roles and responsibilities.

Advice and recommendations from stakeholders regarding the current and future direction of environmental assessment have been consistent and clear, leading to the adoption of the seven strategic priorities outlined earlier.

Five-Year Review – A Legislative Requirement

This new strategic direction has assisted the Agency in its preparation for a comprehensive review of the *Canadian Environmental Assessment Act* based on its first five years of application. Required to begin in January 2000, the five-year review will involve assessing the provisions and operations of the Act, and assisting the Minister of the Environment in the preparation of a report to be tabled before Parliament by January 2001. This report may include recommendations for changes to the existing legislation regulations and policies.

The phases and timing of the review are as follows:

<i>Phase</i>	<i>Timeline</i>
1) gather information and identify issues/options	fall 1998 to fall 1999
2) release discussion documents and launch consultations	January 2000
3) submit final report to Parliament	January 2001



B. Program and Business Line Plans

The seven strategic priorities and major plans and activities of the Agency are discussed below. They are organized by long-term key result commitments to demonstrate to Canadians how the Agency intends to achieve these results. In addition, a summary of the goals, activities and deliverables related to the Sustainable Development Strategy is located on page 21.

RESULT COMMITMENT:

Environmental assessments that are effective, efficient, involve public participation and support the principles of sustainable development.

Strategic priorities for this result commitment are to:

- be recognized as a credible advocate of high-quality environmental assessment;
- advance the science and practice of environmental assessment; and
- learn from experience and share results.

PRIORITY 1: *Be recognized as a credible advocate of high quality environmental assessment.*

Advocacy is crucial in today's business, and will be even more so in the future. It is central to the Agency's leadership role in the federal EA process. In order to be an effective advocate of good environmental management, stakeholders and Canadians need to have faith in a system that is relevant to their needs and is based on sound practices. As an advocate of good EA, the Agency provides relevant and timely advice, guidance, training and recommendations to those that are ultimately responsible for making decisions. These decisions must consider public values and support the objective of sustaining the environment.

Good environmental management means conducting an EA that reflects good practice early enough in a project's planning stage so that adverse environmental effects and related financial costs are reduced or avoided. It also means conducting EAs that are broad enough to cover all potential environmental effects.

The commitment to advocate high-quality EA is placing pressure on the science and policy capacities of the Agency as well as on its overall management of the process. Key to success will be the Agency's ability to convince decision makers of the value of good EA in terms of its long-term positive consequences on the health of the environment.



To achieve this priority, the Agency plans the following action:

- Promote the conduct of high-quality EA to practitioners and stakeholders through effective communications strategies.
- Enhance opportunities for the public to participate in the environmental assessment process. Revised procedures and guidelines for the Participant Funding Program, to be released by the fall of 1999, will improve the efficiency and effectiveness of the Program.
- Establish a stronger communications capacity. This includes addressing an increasing variety of client demands, promoting the products and services that are available, particularly advisory expertise, and marketing the successes of EA.
- Provide continued procedural and project-specific EA advice, guidance materials and training to other federal departments in support of their responsibilities and improve the conduct of EA at the federal level.
- Develop a consultative document on the implementation of the Act and options for improvement. This will involve extensive consultations with stakeholders, including provinces and federal departments and agencies, in the planning and execution of the review.
- Develop and implement an environmental management system (EMS) for the Agency's day-to-day operations.

Measures of success within the planning period include:

- an increase in the level of advice and information services provided to clients;
- increased and more effective opportunities for the public to participate in the EA process;
- the production of panel and comprehensive study reports and recommendations within timelines prescribed by the *Ministerial Guideline on Panel Review Procedures* and the *Guide to the Preparation of a Comprehensive Study*;
- increased incorporation of panel and comprehensive study recommendations into federal decision making;
- incorporation of stakeholder and public views into issues to be examined in the context of the five-year review;
- various promotional materials on EA delivered to a wide target audience;
- release of a consultation paper by January 2000; and
- increased Agency waste and paper recycling from 40 to 75 percent of volume.

**PRIORITY 2: *Advance the science and practice of environmental assessment.***

The Agency's capacity for leadership will be limited unless it is working at the leading edge of EA, and is seen to be doing so by its partners and stakeholders. The Agency does not intend to duplicate the specific expertise of other federal departments in strengthening its scientific capacity. Rather, its priority is to be a repository of EA trends and practices, in order to be a credible advocate for EA and an effective liaison between the federal government and stakeholders.

As governments downsize and privatize programs and services, it will be essential for the Agency to develop innovative approaches to EA and engage other resources within and outside of government that improve the science and practice of EA. This will, in turn, assist in attaining sustainable development.

To achieve this priority, the Agency plans the following action:

- Support the development and implementation of class screening models for the EA of similar projects.
- Support the continuing development of a National Standard for Environmental Assessment by the Canadian Standards Association (CSA). This standard will outline generic EA requirements for all sizes and types of projects.
- Implement a research and development agenda that contributes to high-quality EAs.
- Implement an action plan to guide the integration of traditional ecological knowledge (TEK) into the federal EA process. This includes undertaking broad consultations, leading to the development of a TEK policy and guide.
- Assume a leadership role in the development and use of alternative dispute resolution mechanisms (such as mediation) in EAs across Canada.
- Strengthen its science and knowledge capacities of EA through strategic staffing and nurturing of partnerships both inside and outside the public sector.

Measures of success within the planning period include:

- increased efficiency and effectiveness of environmental assessments in Canada through year-over-year improvements in quality, timelines and reduced costs;
- an increase in the number of class screening models declared under the Act;
- the publication of a national EA standard;
- improved knowledge and use of alternative dispute resolution (ADR) mechanisms with respect to EA issues in the federal government; and
- improved incorporation of traditional Aboriginal views and interests in federal EAs.

**PRIORITY 3: *Learn from experience and share results.***

There are many benefits to utilizing past experience gained from conducting EAs. Evaluating the results of previous review panels and other assessments greatly assists the Agency and other stakeholders in determining appropriate policy directions for the future. Governments and private sector proponents are keenly interested in the environmental and economic benefits of EA, given that they absorb the majority of the costs. Only through effective demonstration of the long-term environmental and economic benefits of good environmental management will decision makers consider the process seriously.

The Agency has a responsibility to take a leadership role in promoting continuous learning, responding to client needs and ensuring that communication with all stakeholders is maintained and enhanced. Measuring and reporting the success and effectiveness of EA helps to strengthen public confidence, and maintain valuable public participation. To learn from experience and to share results will also contribute to the Agency's positioning as a centre of expertise, which will allow the Agency to supply information and advice to national and international stakeholders. This provides opportunities to communicate the vision and knowledge with others pursuing similar objectives.

To achieve this priority, the Agency plans the following action:

- Measure and communicate the benefits and costs of EA on the environment and the economy, as well as EA's contribution to better project planning and sustainable development. Effort will also focus on determining potential competitive effects on industry and the cost-effective manner in which EA is carried out.
- Compile and disseminate best-practice information and other authoritative studies on subjects such as project-related follow-up and cumulative environmental effects.
- Continue investing in information management systems and technologies, such as the Web site (<http://www.ceaa.gc.ca>) and the Federal Environmental Assessment Index (FEAI). These investments will provide additional means to communicate and exchange information with stakeholders and the public.

***Measures of success within the planning period include:***

- increased efficiency and effectiveness of environmental assessments in Canada through year-over-year improvements in quality, timelines and reduced costs;
- increased client awareness and demand for Agency products and services;
- development of a marketing strategy designed to raise awareness and benefits of EA;
- increased stakeholder participation in the development and delivery of new products and services;
- improved Agency understanding of the Act's implications on industry, and its long-term contribution to sustainable development;
- year-over-year improvement in compliance and timing of data entry into the FEAI by federal authorities; and
- client satisfaction with availability and relevancy of EA information.

RESULT COMMITMENT:

Environmental assessment approaches that are co-ordinated across government and harmonized with other jurisdictions.

Strategic priorities for this result commitment are to:

- clarify and improve environmental assessment processes with other jurisdictions and with federal partners; and
- strengthen relationships with partners and stakeholders.

PRIORITY 4: *Clarify and improve environmental assessment processes with other jurisdictions and with federal partners.*

All federal, provincial and First Nation jurisdictions in Canada administer some form of EA regime. The application of these regimes to a single project requires harmonization so they become more efficient for proponents, the public and practitioners. Conducting a single EA avoids duplication, increases certainty and reduces costs and delays. A priority for the Agency will be to continue pressing for greater efficiencies and streamlining of the EA process, and to seek co-operative processes wherever possible. As well, ongoing co-operative relations with Aboriginal communities remain crucial, since their emerging EA processes under self-government and land-claim agreements play an increasingly prominent role in the review of new projects.



The Agency is also engaging partners to clarify and improve EA processes that have international implications. International relationships give Canada the opportunity to share expertise and establish mechanisms to support sustainable development of global interests that may affect the health of the environment within Canada. In addition, Canada's international EA responsibilities must reflect foreign trade policy issues and ensure that the competitive position of Canadian exporters is not adversely affected.

To achieve this priority, the Agency plans the following action:

- Conclude bilateral EA harmonization agreements with Alberta, Ontario, Manitoba and Saskatchewan, and initiate discussions with other provinces.
- Support federal negotiators addressing environmental management issues in pursuit of Aboriginal land-claim and self-government agreements. The Agency will continue to promote the creation of sound EA regimes within Aboriginal jurisdictions that meet or exceed the requirements of the Act.
- Continue to develop EA substitution agreements with federal agencies, such as the National Energy Board, and with Aboriginal land-claim authorities, such as the Inuvialuit Environmental Impact Review Board.
- Work with 14 First Nations and Indian and Northern Affairs Canada to develop EA regimes under the *First Nations Land Management Act*.
- Develop the full potential of international links and agreements. The majority of effort will focus on concluding an EA transboundary agreement with Mexico and the United States under the *North American Agreement on Environmental Cooperation*.

Measures of success within the planning period include:

- bilateral harmonization agreements signed with Alberta, Ontario, Manitoba and Saskatchewan by March 2000;
- single assessments undertaken for projects subject to a federal EA and a provincial and/or Aboriginal EA regime;
- earlier and clearer identification for practitioners and proponents of their roles and responsibilities;
- formalized notification and participation procedures for the assessment of projects with potential international transboundary effects;
- improved efficiency, effectiveness, transparency and certainty in conducting co-operative EAs with other jurisdictions; and
- strong EA provisions incorporated into each concluded land-claim and self-government agreement.

**PRIORITY 5: *Strengthen relationships with partners and stakeholders.***

Another key to success lies in the strength of working relationships with Agency partners both inside and outside government. Effective advice and influence are becoming more a product of value-added service and less a function of mandate fulfillment. By understanding, fostering and enriching relationships, the Agency can reap the benefits of improved environmental management and advanced federal interest in good EA.

Implementation of the Act encompasses a vast segment of Canadian society including various levels of government, industries, environmental groups, and most importantly, the general public. It is therefore key to build productive and co-operative relations with these segments, in order to conduct an effective review of the provisions and operations of the Act, and to implement any possible improvements.

To achieve this priority, the Agency plans the following action:

- Build on the past successes of regional offices as key points of interaction with stakeholders. The Quebec office has been relocated from Hull to Quebec City, and all regional offices will have expanded capacities to deliver effective and credible information, guidance and advice to stakeholders. Expanded capacities will also provide essential “front line” support for harmonization initiatives and sustainable development.
- Foster new relationships and strengthen existing ones in order to establish common goals and enhance opportunities for the public to participate. One key forum for consulting on regulatory and policy development issues is the Regulatory Advisory Committee which consists of government, industry, Aboriginal and environmental non-government organizations (ENGO).
- Expand federal, provincial, private, academic and ENGO information exchanges through the Web site, Federal Environmental Assessment Index and other information holdings.

Measures of success within the planning period include:

- improved co-ordination among private and public sectors through the proactive involvement of regional offices;
- faster determination of a requirement to conduct an EA by departments after receipt of a project description, leading to triggering an EA earlier in the process; and
- increased stakeholder participation in the development and delivery of new products and services.



RESULT COMMITMENT:

Consistent and predictable application of environmental considerations into federal decision making.

Strategic priorities for this result commitment are to:

- improve the Agency's capacity to monitor, assess and foster compliance; and
- address gaps in the application of the *Canadian Environmental Assessment Act* and other federal environmental assessment processes.

PRIORITY 6: *Improve the Agency's capacity to monitor, assess and foster compliance.*

Government compliance with EA processes is an increasingly prominent issue. The Commissioner for the Environment and Sustainable Development has raised concerns regarding compliance and recommended the Agency take a leadership role in improving it. Although the Act does not explicitly contain enforcement provisions, a priority for the Agency will be to evaluate how other departments understand their EA responsibilities and to play a more forceful advocacy role in encouraging both compliance and good EA practice.

Consistent and predictable interpretation of responsibilities under the Act, both by other federal departments and by proponents, is extremely important to stakeholders. Environmental considerations can be enhanced when practitioners have proper guidance tools at their disposal. As federal EA processes become more entrenched in everyday decision making, stakeholders demand more specialized guidance for their unique situations, and they want this information from a known and trusted source. The Agency needs to address this issue through a more sustained and directed education and training initiative.

To achieve this priority, the Agency plans the following action:

- Assess the effectiveness of a framework designed and implemented with other federal departments to monitor compliance with the Act. Once the evaluation has been completed, the scope of the framework will be expanded to include all federal departments and agencies.
- Finalize a compliance policy that outlines promotion, education, and guidance measures to foster compliance.



- Lead an interdepartmental forum on establishing a long-term co-ordinated approach to training and guidance on the application of the Act that meets the evolving needs of all stakeholders.
- Conduct nation-wide training and awareness programs. This includes training sessions to practitioners and managers on federal EA processes and on key substantive issues such as cumulative effects assessment, mediation and comprehensive studies.
- Continue developing guidance materials that are targeted to assist practitioners in carrying out effective EAs.

Measures of success within the planning period include:

- improved federal authority compliance with the requirements of the Act as determined by the Agency's compliance monitoring program;
- improved quality of EAs as determined by the Agency's compliance monitoring program;
- increased client satisfaction with the quality, timing and relevancy of basic and advanced training and guidance materials;
- delivery of major guidance tools by the end of 1999-2000 including: *Cumulative Effects Assessment Practitioners Guide*, *Guidelines for the Preparation of Project Descriptions*, *Guide to the Information Requirements for Federal Environmental Assessments on Mining Projects in Canada*, and an update to the training module on *Environmental Assessment of Policies, Programmes and Plans*; and
- improved stakeholder understanding of the Act, and of the policies and positions of the Agency.

PRIORITY 7: *Address gaps in the application of the Canadian Environmental Assessment Act and other federal environmental assessment processes.*

Since the Act came into force in 1995, a number of gaps have been identified in its application. For example, many federal organizations, particularly Crown corporations, are not required to conduct EAs of their own activities. An Agency priority has been the enhancement of the regulatory regime to broaden the range of activities to be assessed. This effort evolved from extensive, nation-wide public consultations and continued input from various partners, such as the multi-stakeholder Regulatory Advisory Committee.

There is also a need to strengthen the application of EA for federal policy and program proposals (known as "Policy EA"). When conducted properly, Policy EA is an investment in good decision making, as it allows for the identification of broad, long-term environmental effects of federal policy and program proposals at the earliest possible stage.



By expanding the range of activities that are assessed, the application of the Act and other federal EA processes can become more transparent, predictable and consistent.

To achieve this priority, the Agency plans the following action:

- Work with organizations, such as Airport Authorities and other Crown corporations to develop appropriate EA requirements for projects.
- Broaden the range of physical activities that may have potential environmental effects to be assessed under the *Inclusion List Regulations*.
- Work with other federal departments to identify the environmental effects of proposed initiatives under the National Implementation Strategy on Climate Change.
- Work with other federal departments to develop a consistent approach in preparing EAs for policy and program proposals. This includes the implementation of an action plan that will focus on promotion, training, research, information exchanges and strengthening ties with federal policy development processes.
- Develop and implement a project-related follow-up program that assists other federal departments in determining the quality of EAs and in assessing the extent and success of measures undertaken in mitigating any adverse environmental effects.
- Work with other federal departments to develop a process for conducting EAs of federally funded projects on reserve lands.

Measures of success within the planning period include:

- formal EA regimes developed and implemented for Airport Authorities that take into consideration their unique competitive circumstances;
- enhanced consistency, accountability and transparency in the EA of Crown corporation projects;
- consistent application of follow-up procedures;
- improved linkage between climate change strategies, sustainable development initiatives and the use of Policy EA tools; and
- improved delivery of federal EAs on First Nation lands.



C. Human Resource Management

More than ever before, the Agency is aware of the effect which human resource management has had on its ability to achieve corporate objectives. The Agency recognizes that its most valued resource is its own workforce. This has been echoed in the 6th Annual Report of the Clerk of the Privy Council, which stressed that one of the priorities for the public service was to “Put People First”. Without a strong human resource capacity, and the right mix and level of skills, delivering results to Canadians will be difficult. That is why the Agency is committed to acquiring and developing appropriate skills to achieve its objectives, while maintaining a productive and motivated work force which is representative of the Canadian population.

The Agency has moved past the organizational stabilization stage. Human resource management priorities are now focused on becoming a continuous learning organization, for the benefit of all stakeholders; creating effective leadership at all levels, in support of all strategic priorities; and building capacities through exchanges with partners to advance the science and practice of EA.

With these priorities in mind, the Agency will focus on the following corporate renewal initiatives:

- establishing performance-based senior management accountability frameworks that link results to prior commitments;
- assisting employees in career management and growth, including an awards and recognition program;
- staffing strategically in support of the Agency’s priorities, including the use of corporate development initiatives such as the Career Assignment Program (CAP), Management Trainee Program (MTP) and the Accelerated Economist Trainee Program (AETP);
- developing training and guidance programs, including Official Languages, to aid in the delivery of services to stakeholders; and
- analyzing staff demographics and conducting succession planning and forecasting to maintain momentum in delivering performance.

The Agency will also contribute to other major public service renewal initiatives such as the Universal Classification Standard, staffing reform and an organizational health survey.



D. Consolidated Reporting

1. Legislative and Regulatory Initiatives

The following outlines the Agency's major or significant regulatory initiatives scheduled for implementation during the planning period (1999-2002):

Legislative Acts and Regulations

Expected Results

Environmental Assessment Review

Panel Service Charges Order – Phase II

Other federal department direct costs for conducting EA review panels and comprehensive studies will be recovered from private sector project proponents. All cost recovery schedules will be negotiated in an open and transparent process through a memorandum of understanding with proponents. Phase I, which includes the Agency's direct panel review costs, received Governor in Council approval on August 26, 1998.

- A transfer of a portion of the costs to conduct review panels from the general taxpayer to those who benefit directly from government services.
- Added discipline in the federal EA system and more certainty for industry and the public as participants.
- A more efficient EA process as a decision-making tool without sacrificing its integrity and effectiveness.

Canada Port Authority Environmental Assessment Regulations

Currently, Port Corporations and Harbour Commissions (soon to be known as Canada Port Authorities, or CPAs) are not always required to conduct an EA of a project under the *Canadian Environmental Assessment Act*. The purpose of these regulations is to establish a consistent process for the conduct of EAs for CPA projects, using three levels of assessments: screening, comprehensive study and panel review. These regulations extend the principle of self-assessment for CPA projects to the comprehensive study process. These regulations have also been drafted with the commercial and competitive circumstances of the CPAs in mind, along with the diversity of activities and responsibilities. Draft regulations were published in the *Canada Gazette, Part I* on January 2, 1999.

- More consistency in the assessment of projects that have a potential for significant environmental effects.
- Enhanced accountability in the environmental management of projects.
- Increased transparency in the assessment of projects and greater opportunities for public involvement.

Private Operations Occurring on Federal Lands Regulations

A requirement to introduce rules for private entities operating on federally-leased lands (e.g. local airport authorities) has been identified in response to evolving government reorganization.

- Consistent, transparent and accountable assessments of private sector projects that have a potential for significant environmental effects on federal lands.
-



Legislative and Regulatory Initiatives (continued)

Legislative Acts and Regulations	Expected Results
<i>Inclusion List Regulations – Part II</i>	
In response to stakeholder consultations, the number of physical activities to be assessed will be expanded under the existing <i>Inclusion List Regulations</i> . These additional activities have the potential for significant environmental effects that cannot be routinely mitigated.	<ul style="list-style-type: none"> • More consistency in the assessment of activities that have a potential for significant environmental effects. • Increased avoidance of environmental damage caused by physical activities.

2. Sustainable Development Strategy

The following table summarizes the strategies to be undertaken during the planning period in support of sustainable development. It provides an update to the sustainable development goals presented to Parliament in December 1997 and a linkage to the strategic priorities presented earlier in this document.

Sustainable Development Goals	Activities to Reach Goals	Planned Deliverables
Goal 1: Promote use of high quality EA as a tool to implement sustainable development.	Promote project EA as a mechanism to support sustainable development	<p>Finalize and distribute a guide for considering climate change issues in project EA.</p> <p>Finalize and distribute a guide for considering cumulative effects assessment in project EA.</p>
	Promote the strategic EA of policies, plans and programs as a mechanism to foster sustainable development.	<p>Work with other federal departments to develop a consistent approach in preparing EAs for policy and program proposals.</p> <p>Implement an action plan that focuses on promotion, training, research, information exchanges and strengthening ties with federal policy-development processes.</p> <p>Partner with other departments and academics to promote Policy EA as an instrument of sustainable policy development.</p>

**Sustainable Development Strategy (continued)**

Sustainable Development Goals	Activities to Reach Goals	Planned Deliverables
Goal 2: Promote the general with other departments and jurisdictions.	Improve awareness and understanding of the Act and its application.	Conduct training sessions on the Act across Canada to all levels of EA use government, the private sector, environmental organizations and the public. Provide procedural advice and guidance on the Act to practitioners, to other federal departments and to federal negotiators involved in Aboriginal land-claim or self-government negotiations.
	Harmonize the application of the Act with other jurisdictions.	Conclude bilateral EA harmonization agreements with Alberta, Ontario, Manitoba and Saskatchewan, and initiate discussions with other provinces. Work with organizations, such as the Canada Port Authorities and Airport Authorities, to develop appropriate EA requirements for projects. Conclude an international EA transboundary agreement with Mexico and the United States.
Goal 3: Refine and improve the science and practice of EA.	Initiate innovative approaches to EA.	Support the development and implementation of class screening models for the EA of similar projects. Support the continuing development of a National Standard for Environmental Assessment by the Canadian Standards Association (CSA). Implement an action plan to guide the integration of traditional ecological knowledge into the federal EA process. Assume a leadership role in the development and use of alternative dispute resolution mechanisms (such as mediation) in EAs across Canada.
	Conduct and support research and development to improve the understanding of EA.	Develop and implement a research and development agenda. Share results of research with departments, academics, the public and other stakeholders.



Sustainable Development Strategy (continued)

Sustainable Development Goals	Activities to Reach Goals	Planned Deliverables
Goal 4: Increase public awareness of EA and its effects on sustainable development.	Promote Agency products and services and encourage partners to become more involved in the development of new products and services.	Work with consultation bodies such as the Regulatory Advisory Committee and the Senior Management Committee on Environmental Assessment. Establish a stronger communications capacity including a strategic marketing campaign and documented success stories on EA.
	Enhance opportunities for the public to participate in the EA process.	Revise the procedures and guidelines for the Participant Funding Program by the fall of 1999, to improve the efficiency and effectiveness of public participation.
Goal 5: Increase the Agency's environmentally sustainable practices.	Approve and implement an ISO 14001-based Environmental Management System.	Adopt an environmental policy and develop an environmental management plan to introduce measures that reduce solid waste, increase "green" procurement and maximize energy efficiency.
	Improve environmental performance and minimize the effect of day-to-day operations on the environment.	Implement a comprehensive paper and waste management program that increases recycling from 40 to 75 percent of volume. Maintain a high level of employee support and participation through communication initiatives and training. Conduct annual waste audits to monitor progress of the Agency's waste management program.



3. Year 2000 Initiatives

The Agency contracts with Environment Canada (EC) for part of its information technology services. An existing Service Level Agreement includes provisions for assessment, risk analysis and testing to ensure Year 2000 compliance for all Agency systems, equipment and infrastructure. In addition, the Agency's Director General of Corporate Services is part of EC's Year 2000 Senior Managers Steering Committee.

During 1998, most of the Year 2000 action plans were completed. This included risk assessment, validation, testing, system renovation and implementation. Further validation and testing will be finalized by the end of the 1998-1999 fiscal year. Testing of the Federal Environmental Assessment Index by Environment Canada will be completed by the summer of 1999.

The Agency also has two systems, a Publication Manager and a Library Records System, that are currently maintained on data bases separate from EC's servers. Once migration to EC data-base servers has been completed, by the spring of 1999, Year 2000 testing will begin. In addition, a time-keeping system used by the Agency's legal services unit is not Year 2000 compliant. Justice Canada, however, will provide an upgrade before the 1999-2000 fiscal year.



SECTION III: Supplementary Information

Spending Authorities

Table 1: Spending Authorities (*Extract from the Ministry Summary table in Main Estimates – Part II*)

Personnel Information

Table 2.1: Organizational Structure

Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program

Additional Financial Information

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

Table 4: Program Resources by Program for the Estimates Year

Table 5: Transfer Payments by Program

Table 6: Program Revenues

Table 7: Net Cost of Program for the Estimates Year

Other Information

Table 8.1: Administered Statutes and Regulations Currently in Force

Table 8.2: Proposed Regulatory Initiatives

Table 9: References and Agency Web Site

Index

**Table 1: Spending Authorities (Extract from the Ministry Summary table in Main Estimates – Part II)**

Vote	(thousands of dollars)	1999-2000 Main Estimates	1998-1999 Main Estimates
Canadian Environmental Assessment Agency			
15	Program expenditures	9,364	7,254
(S)	Contributions to employee benefit plans	863	886
	Total Agency	10,227	8,140

Explanation of Change

The \$2.1 million net increase 1999-2000 over 1998-1999 Main Estimates is due mainly to:

Increases

- \$2.0 million to offset increased price and workload pressures;
- \$145,000 to fund non-cost-recoverable environmental assessment review panels.

Decreases

- \$23,000 adjustment to the employee benefit contribution ratio.

Vote – Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1999-2000 Main Estimates
15	Canadian Environmental Assessment Agency – Program expenditures, contributions and authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the provision of environmental assessment services, including the conduct of review panels, comprehensive studies and mediations, and training and information publications by the Canadian Environmental Assessment Agency.	9,364,000



Table 2.1: Organizational Structure

The Agency consists of one program and one business line. The reporting structure to the Minister of the Environment follows.

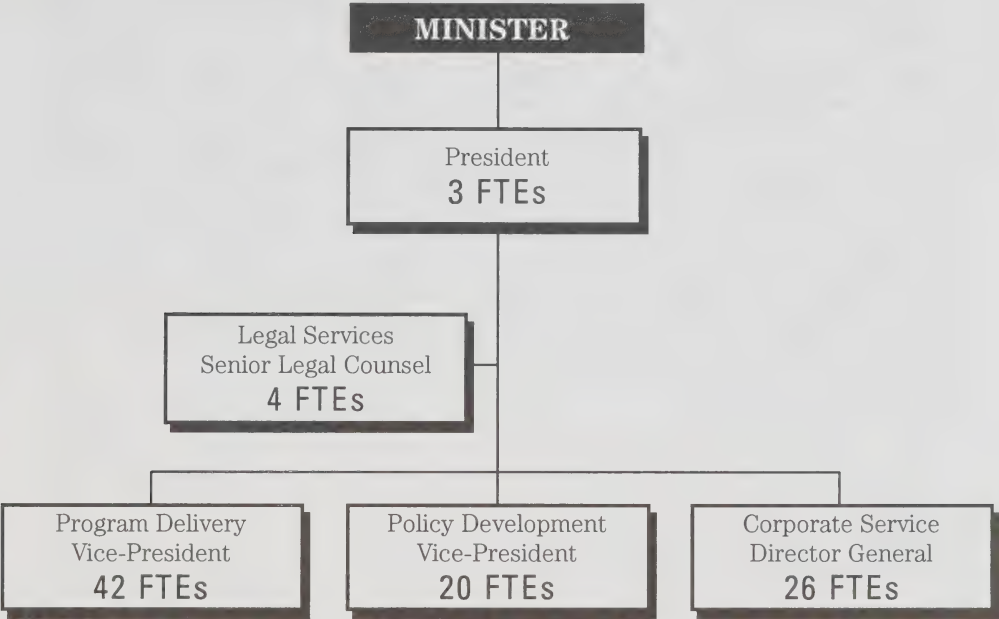


Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program

	Forecast 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01	Planned 2001-02
Canadian Environmental Assessment Agency	85	95	95	95
Total	85	95	95	95


Table 3: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Personnel				
Salaries and wages	4,908	4,317	4,320	4,320
Contributions to employee benefit plans	886	863	864	864
	5,794	5,180	5,184	5,184
Goods and Services				
Transportation and communications	934	1,624	1,624	1,624
Information	166	290	290	290
Professional and special services	3,281	5,701	5,664	5,664
Rentals	162	283	283	283
Purchased repair and upkeep	4	7	7	7
Utilities, material and supplies	203	354	354	354
Other expenditures	0	0	0	0
Minor capital	174	297	297	297
	4,924	8,556	8,519	8,519
Transfer Payments				
	220	95	95	95
Gross Expenditures				
	10,938	13,831	13,798	13,798
<i>Less:</i>				
Revenues credited to the Vote	(850)	(3,604)	(3,591)	(3,591)
Revenues credited to the CRF	(19)	0	0	0
Net Budgetary Expenditures	10,069	10,227	10,207	10,207

Table 4: Program Resources by Program for the Estimates Year

(thousands of dollars)	Budgetary					
	FTEs	Operating	Transfer Payments	Gross Voted	Less: Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
Canadian Environmental Assessment Agency	95	13,736	95	13,831	3,604	10,227
	95	13,736	95	13,831	3,604	10,227

**Table 5: Transfer Payments by Program**

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Contributions				
Contributions to assist public participation in environmental assessment reviews	125	0	0	0
Contribution to the Province of Quebec – James Bay and Northern Quebec Agreement	95	95	95	95
Total Transfer Payments	220	95	95	95

Note: Contributions to facilitate public participation in review panels (known as the Participant Funding Program) are directly related to panel activity undertaken by the Agency. By end of February 1999, no new review panels had been referred; therefore, the above table does not reflect any *planned spending* for the upcoming fiscal year.

Table 6: Program Revenues

(thousands of dollars)	Forecast Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-00	Planned Revenue 2000-01	Planned Revenue 2001-02
Revenues credited to the Vote				
Cost recovery for environmental assessment services	753	3,500	3,500	3,500
Cost recovery for publications, training and education materials (federal)	61	50	47	47
Cost recovery for publications, training and education materials (external)	36	54	44	44
Total credited to the Vote	850	3,604	3,591	3,591
Revenues credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF)				
Cost recovery for environmental assessment services	19	0	0	0
Total credited to the CRF	19	0	0	0
Total Program Revenues	869	3,604	3,591	3,591

Note: The \$3.5 million authority for recovery of panel review costs is dependent on the level of panel activities that is eligible for cost recovery. If there are no review panels conducted during 1999-2000 that are eligible for cost recovery in accordance with the Ministerial Order, this authority will not be used.

**Table 7: Net Cost of Program for the Estimates Year**

(thousands of dollars)		Canadian Environmental Assessment Agency
Gross Planned Spending		13,831.0
<i>Plus: Services Received without Charge</i>		
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)		635.1
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS		237.4
Worker's compensation coverage provided by Human Resources Canada		0.0
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada		309.4
Total Cost of Program		15,012.9
<i>Less:</i>		
Revenue credited to the Vote		3,604.0
Revenue credited to the CRF		0.0
Net Cost of Program for 1999-2000		11,408.9
Net Cost of Program for 1998-1999		10,504.6

**Table 8.1: Administered Statutes and Regulations Currently in Force**

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts and associated Regulations:

<i>Canadian Environmental Assessment Act</i>	S.C., 1992, C.37, as amended
<i>Law List Regulations</i>	SOR/94-636 (October 7, 1994)
<i>Comprehensive Study List Regulations</i>	SOR/94-638 (October 7, 1994)
<i>Inclusion List Regulations</i>	SOR/94-637 (October 7, 1994)
<i>Exclusion List Regulations</i>	SOR/94-639 (October 7, 1994)
<i>Federal Authorities Regulations</i>	SOR/96-280 (May 28, 1996)
<i>Projects Outside Canada Environmental Assessment Regulations</i>	SOR/96-491 (November 7, 1996)
<i>Regulations Respecting the Co-ordination by Federal Authorities of Environmental Assessment Procedures and Requirements</i>	SOR/97-181 (April 8, 1997)
<i>Environmental Assessment Review Panel Service Charges Order</i>	SOR/98-443 (August 26, 1998)

Table 8.2: Proposed Regulatory Initiatives

Regulations	In 1999-2000, the Agency plans to:
<i>Environmental Assessment Review Panel Service Charges Order Phase II*</i>	<ul style="list-style-type: none"> publish regulations in <i>Canada Gazette, Part I</i> by the fall of 1999
<i>Canada Port Authority Environmental Assessment Regulations*</i>	<ul style="list-style-type: none"> publish regulations in <i>Canada Gazette, Part II</i> in spring of 1999
<i>Private Operations Occurring on Federal Lands*</i>	<ul style="list-style-type: none"> publish regulations in <i>Canada Gazette, Part I</i> by December 1999
<i>Inclusion List Regulation – Part II</i>	<ul style="list-style-type: none"> publish amendments in <i>Canada Gazette, Part II</i> by summer of 1999
Minor modifications to the existing <i>Inclusion List, Exclusion List, Comprehensive Study List and Law List Regulations</i>	<ul style="list-style-type: none"> publish minor amendments to four key regulations listed in <i>Canada Gazette, Part II</i> by summer of 1999

* Further details of this major regulatory initiative can be found in Section II – Chart on Legislative and Regulatory Initiatives (Page 20).

**Table 9: References and Agency Web Site**

Canadian Environmental Assessment Agency – Headquarters

200 Sacré-Coeur Boulevard
Hull, Quebec
K1A 0H3

Information Services

Tel.: (819) 994-2578
Fax.: (819) 953-2891
E-mail: info@ceaa.gc.ca

Communications – Media Relations

Tel.: (819) 997-2212
Fax.: (819) 953-2891
E-mail: gordon.harris@ceaa.gc.ca

Internet Address:

<http://www.ceaa.gc.ca>

Federal Environmental Assessment Index**Web site:**

http://www.ceaa.gc.ca/registry/registry_e.htm

E-mail: index@ceaa.gc.ca

Regional Offices

Pacific and Northern Region

757 West Hastings Street, Suite 320
Sinclair Centre
Vancouver, British Columbia
V6C 1A1
Tel.: (604) 666-2431
Fax.: (604) 666-6990
E-mail: CEAA.Pacific@ceaa.gc.ca

Prairie Region

Suite 263, The Federal Building
123 Main Street
Winnipeg, Manitoba
R3C 4W2
Tel.: (204) 983-5127
Fax.: (204) 983-7174
E-mail: CEAA.Prairies@ceaa.gc.ca

Quebec Region

Suite 105, 1st Floor
1141 Rue de l'Eglise
Sainte-Foy, Quebec
G1V 4W5
Tel.: (418) 649-6444
Fax.: (418) 649-6443
E-mail: CEAA.Quebec@ceaa.gc.ca

Alberta Region

Suite 100, Revillon Building
10237 - 104 Street N.W.
Edmonton, Alberta
T5J 1B1
Tel.: (780) 422-1410
Fax.: (780) 422-6202
E-mail: CEAA.Alberta@ceaa.gc.ca

Atlantic Region

Suite 1030, TD Centre
1791 Barrington Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 3L1
Tel.: (902) 426-0564
Fax.: (902) 426-6550
E-mail: CEAA.Atlantic@ceaa.gc.ca

Ontario Region

13th Floor, Fontaine Building
200 Sacré-Coeur Boulevard
Hull, Quebec
K1A 0H3
Tel.: (819) 997-2244
Fax.: (819) 994-1469
E-mail: CEAA.Ontario@ceaa.gc.ca



Index

A

Aboriginal land-claim negotiations	6, 13, 14
Aboriginal self-government negotiations	6, 13, 14
Administered Statutes and Regulations	31
Alternative Dispute Resolution	11, 22
Airport Authorities	18, 20, 22

C

Canada Port Authorities	1, 22
Canadian Council of Ministers of the Environment	5
Canadian Standards Association	11, 22
Class screenings	11, 22
Commissioner of the Environment and Sustainable Development	5, 8, 16
Compliance Monitoring Framework	1, 16, 17
Cost Recovery	20
Crown corporations	17, 18
Cumulative Environmental Effects	12, 21
Cumulative Effects Assessment Practitioners Guide	17

D

Departmental Performance Report	7
---------------------------------------	---

E

Environmental Management System	10, 23
---------------------------------------	--------

F

Federal Environmental Assessment Index	12, 13, 15
First Nations Land Management Act	14
Five-Year Review	1, 5, 8, 10, 15

G

Guide to the Preparation of a Comprehensive Study	10
Guidelines for the Preparation of Project Descriptions	17
Guide to the Information Requirements of Federal Environmental Assessments on Mining Projects in Canada	17

H

Harmonization Agreement, Multilateral	1, 3, 13
Harmonization Agreements, Bilateral	1, 3, 14, 22
Human Resource Management	19

**J**

James Bay and Northern Quebec Agreement	4
---	---

M

Mediation	11
Ministerial Guideline on Panel Review Procedures	10

N

National Standard for Environmental Assessment	11, 22
North American Agreement on Environmental Cooperation	14

P

Participant Funding Program	10, 23, 29
Policy EA	3, 17
Project-Related Follow-up	12, 18

R

Regional Offices	15
Regulations, new initiatives	20, 31
Regulatory Advisory Committee	15, 17, 23
Research and Development	5, 11, 22

S

Senior Management Committee on Environmental Assessment	23
Substitution Agreements	14
Sustainable Development Strategy	9

T

Traditional Ecological Knowledge	11, 22
Training and Guidance	9, 10, 16, 17, 21, 22
Transboundary Agreements	3, 22

U

United Nations Economic Commission for Europe	3
Universal Classification Standard	19

W

Web site	12, 15, 32
----------------	------------

Y

Year 2000 Initiatives and Testing	24
---	----



I

Index fédéral des évaluations environnementales 15, 16, 19
Initiatives et essais en prévision de l'an 2000. 30

L

Loi sur la gestion des terres des Premières nations. 18
Lois et règlements en vigueur 37

M

Médiation 14

N

Négociations sur l'autonomie gouvernementale des autochtones 6, 17, 18
Négociations sur les revendications territoriales des autochtones. 6, 17, 18
Norme générale de classification 24
Norme nationale d'évaluation environnementale 14, 28

P

Programme d'aide financière aux participants. 12, 29, 35

R

Rapport sur la performance d'un ministère 9
Recherche et développement. 5, 14, 38
Recouvrement des coûts 24, 35
Règlement extrajudiciaire des conflits 14, 28
Règlements, nouvelles initiatives 24, 25, 37

S

Savoir écologique traditionnel 14, 28
Site Web 15, 19, 38
Sociétés d'Etat 22, 23
Stratégie de développement durable 26, 27, 28, 29
Suivi en relation avec le projet 15, 23
Système de gestion de l'environnement. 12, 29

A	Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement..... 18
	Accords transfrontaliers..... 3, 27
	Administrations aéroportuaires..... 22, 23, 25, 27
	Administrations portuaires canadiennes..... 1, 27
	Association canadienne de normalisation..... 14, 28
B	Bureaux régionaux..... 19, 38
C	Cadre de surveillance de la conformité..... 1, 20, 21
	Comité consultatif de la réglementation..... 19, 22, 29
	Comité supérieur de l'évaluation environnementale..... 29
	Commissaire à l'environnement et au développement durable..... 6, 10, 20
	Commission économique des Nations Unies pour l'Europe..... 3
	Conseil canadien des ministres de l'environnement..... 6
	Convention de la Baie James et du Nord québécois..... 4
D	Directives ministérielles sur les procédures d'examen par une commission..... 13
	Directives fédérales sur la préparation des descriptions de projets..... 21
E	Effets environnementaux cumulatifs..... 15, 26
	Ententes de substitution..... 17
	Ententes d'harmonisation bilatérales..... 1, 3, 17, 27
	Ententes d'harmonisation multilatérales..... 1, 3, 17
	Évaluation environnementale des politiques..... 3, 22
	Examens préalables par catégorie..... 14, 28
	Examen quinquennal..... 1, 6, 10, 12, 13, 19
F	Formation et orientation..... 11, 12, 21, 26, 27
G	Gestion des ressources humaines..... 23
	Guide de préparation d'une étude approfondie..... 13
	Guide d'évaluation des effets cumulatifs à l'intention des praticiens..... 21
	Guide sur les exigences en matière d'information concernant l'évaluation environnementale fédérale des projets miniers au Canada..... 21





Tableau 9 : Références et site Web de l'Agence

Agence canadienne d'évaluation environnementale – Siège social

Adresse Internet :
<http://www.ceaa.gc.ca>

Site web de l'Index fédéral des évaluations
 environnementales :

http://www.ceaa.gc.ca/registry/registry_f.htm
 Courriel: index@ceaa.gc.ca

200, boulevard Sacré-Cœur
 Hull (Québec)
 K1A 0H3

Renseignements

Téléphone : (819) 994-2578
 Télécopieur : (819) 953-2891
 Courriel : info@ceaa.gc.ca

Communications –

Relations avec les médias

Téléphone : (819) 997-2212
 Télécopieur : (819) 953-2891
 Courriel : gordon.hartts@ceaa.gc.ca

Région du Pacifique et du Nord

757, rue West Hastings
 Suite 320, Sinclair Centre
 Vancouver (Colombie-Britannique)
 V6C 1A1
 Téléphone : (604) 666-2431
 Télécopieur : (604) 666-6990
 Courriel : CEAA.Pacific@ceaa.gc.ca

Région de l'Alberta

10237, 104 Street N.W.
 Suite 100, Revillon Building
 Edmonton (Alberta)
 T5J 1B1
 Téléphone : (780) 422-1410
 Télécopieur : (780) 422-6202
 Courriel : CEAA.Alberta@ceaa.gc.ca

Région des Prairies

123, rue Main
 Bureau 263, L'Edifice fédéral
 Winnipeg (Manitoba)
 R3C 4W2
 Téléphone : (204) 983-5127
 Télécopieur : (204) 983-7174
 Courriel : CEAA.Prairies@ceaa.gc.ca

Région de l'Ontario

200, boulevard Sacré-Cœur
 Edifice Fontaine, 13e étage
 Hull (Québec)
 K1A 0H3
 Téléphone : (819) 997-2244
 Télécopieur : (819) 994-1469
 Courriel : CEAA.Ontario@ceaa.gc.ca

Région du Québec

1141, route de l'Église
 Bureau 105, 1er étage
 Sainte-Foy (Québec)
 G1V 4W5
 Téléphone : (418) 649-6444
 Télécopieur : (418) 649-6443
 Courriel : ACEF.Quebec@ceaa.gc.ca

Région de l'Atlantique

1791, rue Barrington
 Suite 1030, TD Centre
 Halifax (Nouvelle-Écosse)
 B3J 3L1
 Téléphone : (902) 426-0564
 Télécopieur : (902) 426-6550
 Courriel : CEAA.Atlantic@ceaa.gc.ca

Tableau 8.1 : Lois et règlements en vigueur

La ministre a l'entière responsabilité devant le Parlement de la Loi et des règlements connexes suivants :

Loi canadienne sur l'évaluation environnementale L.C. 1992, Chapitre 37, modifiée	Règlement sur les dispositions législatives	et réglementaires désignées DORS/94-636 (7 octobre 1994)
Règlement sur la liste d'étude approfondie DORS/94-638 (7 octobre 1994)	Règlement sur la liste d'inclusion. DORS/94-637 (7 octobre 1994)	Règlement sur la liste d'exclusion. DORS/94-639 (7 octobre 1994)
Règlement sur les autorités fédérales. DORS/96-280 (28 mai 1996)	Règlement sur le processus d'évaluation	environnementale des projets à réaliser
à l'extérieur du Canada DORS/96-491 (7 novembre 1996)	Règlement sur la coordination par les autorités	fédérales des procédures et des exigences en matière
d'évaluation environnementale DORS/97-181 (8 avril 1997)	Arrêté sur les prix applicables aux services relatifs	aux commissions d'évaluation environnementale. DORS/98-443 (26 août 1998)

Tableau 8.2 : Projets de règlements

Règlements		En 1999-2000, l'Agence prévoit :	
Arrêté sur les prix applicables aux services relatifs aux commissions d'évaluation	environnementale, Phase II*	• publier le règlement dans la Gazette du Canada, Partie I à l'automne de 1999	• publier le règlement dans la Gazette du Canada, Partie II au printemps de 1999
Réglementation sur l'évaluation	environnementale à l'intention des Administrations portuaires canadiennes*	• publier le règlement dans la Gazette du Canada, Partie I en décembre 1999	• publier les modifications à la liste d'inclusion II dans la Gazette du Canada, Partie II à l'été de 1999
Réglement sur les activités d'initiative privée qui ont lieu sur les terres domaniales*		• publier les modifications mineures aux quatre règlements principaux cités dans la Gazette du Canada, Partie II à l'été de 1999	sur les dispositions législatives et réglementaires désignées
Réglement sur la liste d'inclusion, Partie II	Modifications mineures aux versions actuelles des règlements sur la liste d'inclusion, sur la liste d'exclusion, sur la liste d'étude approfondie et	• publier les modifications mineures aux quatre règlements principaux cités dans la Gazette du Canada, Partie II à l'été de 1999	sur les dispositions législatives et réglementaires désignées

* Pour obtenir de plus amples détails sur cette refonte majeure des règlements, consulter la Section II – Tableau des projets de lois et de règlements (Page 24).



Tableau 7: Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)		Agence canadienne d'évaluation environnementale
Dépenses brutes prévues		13 831,0
<i>Plus : Services reçus gratuitement</i>		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	635,1	
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le SCT	237,4	
Contributions au régime d'invalidité des employés fournis par Développement des ressources humaines Canada	0,0	
Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada	309,4	
Coût total du Programme		15 012,9
<i>Moins :</i>		
Recettes à valoir sur le crédit	3 604,0	
Recettes à valoir sur le Trésor	0,0	
Coût net du Programme pour 1999-2000		11 408,9
Coût net du Programme pour 1998-1999		10 504,6



Tableau 5 : Paiements de transfert par programme

(en milliers de dollars)			
Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Contributions			
Contributions visant à aider le public à participer aux examens d'évaluation environnementale	125	0	0
Contributions à la province de Québec – Convention de la Bate James et du Nord québécois	95	95	95
Total des paiements de transfert	220	95	95

Nota : Les contributions favorisant la participation du public aux commissions d'examen (Programme d'aide financière aux participants) sont directement liées aux activités des commissions réalisées par l'Agence. À compter de la fin de février 1999, aucun nouveau projet n'avait fait l'objet d'un renvoi devant une commission d'examen; en conséquence, le tableau ci-dessus ne présente pas de dépenses prévues pour l'exercice financier qui vient.

Tableau 6 : Recettes par programme

(en milliers de dollars)			
Prévision	Recettes	Recettes	Recettes
des recettes	1999-2000	2000-2001	2001-2002
1998-1999	prévues	prévues	prévues
Recettes à valoir sur le crédit			
Recouvrement des coûts des services d'évaluation environnementale	753	3 500	3 500
Recouvrement des coûts des publications et du matériel de formation et d'information (du gouvernement fédéral)	61	50	47
Recouvrement des coûts des publications et du matériel de formation et d'information (à l'externe)	36	54	44
Total des recettes à valoir sur le crédit	850	3 604	3 591
Recettes à valoir sur le Trésor			
Recouvrement des coûts des services d'évaluation environnementale	19	0	0
Total des recettes à valoir sur le Trésor	19	0	0
Total des recettes	869	3 604	3 591

Nota : L'autorisation de recouvrer 3,5 millions des coûts des commissions d'examen relève du degré d'activités des commissions admissibles au recouvrement. Cette autorisation ne sera pas utilisée si aucune commission d'examen n'est admissible au recouvrement des coûts, conformément à l'arrêté ministériel, pendant l'exercice de 1999-2000.

Tableau 3 : Résumé ministériel des articles courants de dépenses

(en milliers de dollars)			
Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Personnel			
4 908	4 317	4 320	4 320
Contributions aux régimes d'avantage sociaux des employés			
5 794	5 180	5 184	5 184
Biens et services			
934	1 624	1 624	1 624
Transport et communications			
166	290	290	290
Services professionnels et spéciaux			
3 281	5 701	5 664	5 664
Locations			
162	283	283	283
Achats de services de réparation et d'entretien			
4	7	7	7
Services publics, fournitures et approvisionnements			
203	354	354	354
Autres dépenses			
0	0	0	0
Dépenses en capital secondaires			
174	297	297	297
4 924	8 556	8 519	8 519
Paiements de transfert			
220	95	95	95
Dépenses brutes			
10 938	13 831	13 798	13 798
<i>Moins :</i>			
Recettes à valoir sur le crédit			
(850)	(3 604)	(3 591)	(3 591)
Recettes à valoir sur le Trésor			
(19)	0	0	0
Dépenses budgétaires nettes			
10 069	10 227	10 207	10 207

Tableau 4 : Ressources par programme pour l'année budgétaire

Budgétaire

ÉTP Fonctionnement

Paiements de transfert

Brutes-
Moins :
Recette
à valoir
sur le crédit

Dépense
nettes
prévues

(en milliers de dollars)

Agence canadienne
d'évaluation
environnementale

95

13 736

95

13 831

3 604

10 227

95

13 736

95

13 831

3 604

10 227



Tableau 2.1 : Structure organisationnelle

L'Agence comprend un seul programme et un seul secteur d'activité. La structure hiérarchique depuis le ministre de l'Environnement est la suivante :

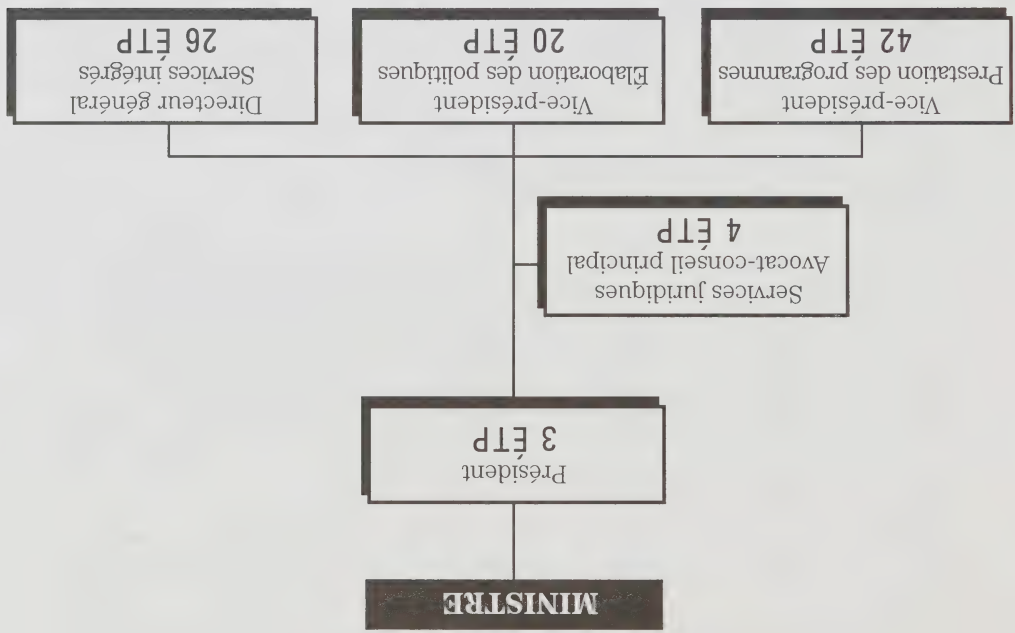


Tableau 2.2 : Équivalents temps plein (ÉTP) prévus par programme

Agence canadienne d'évaluation environnementale				Total
Prévision 1998-1999	Prévus 1999-2000	Prévus 2000-2001	Prévus 2001-2002	
85	95	95	95	85
85	95	95	95	95



Tableau 1 : Autorisations de dépenser (Extrait du tableau du Sommaire du portefeuille – Budget des dépenses principal, Partie II)

Credit	(en milliers de dollars)	Budget des dépenses principal 1999-2000	Budget des dépenses principal 1998-1999
15		9 364	7 254
(S)		863	886
Agence canadienne d'évaluation environnementale			
Dépenses du Programme			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés			
Total de l'Agence			
		10 227	8 140

Explication du changement

L'augmentation nette de 2,1 millions de dollars entre le Budget des dépenses principal de 1999-2000 et celui de 1998-1999 est attribuable principalement aux facteurs suivants :

Augmentations :

- 2 millions de dollars en compensation des pressions liées à la hausse des prix et des charges de travail;
- 145 000 dollars pour financer les commissions d'examen d'évaluation environnementale dont les coûts ne sont pas recouvrables.

Diminutions:

- 23 000 dollars pour redresser le ratio de contribution aux avantages sociaux des employés.

Credit – Libellé et montants

Credit	(dollars)	Budget des dépenses principal 1999-2000
15		9 364 000
Agence canadienne d'évaluation environnementale –		
Dépenses de programme, contributions et autorisations		
de dépenser les recettes reçues pendant l'exercice		
financier et provenant de la prestation de services		
d'évaluation environnementale, notamment de la tenue		
de commissions d'examen, d'études approfondies		
et d'activités de médiation ainsi que de la formation		
et de la vente de publications d'information par		
l'Agence canadienne d'évaluation environnementale.		



SECTION III : Renseignements supplémentaires

Autorisations de dépenser

Tableau 1 : Autorisations de dépenser (*Extrait du tableau du Sommaire du portefeuille – Budget des dépenses principal, Partie II*)

Renseignements sur le personnel

Tableau 2.1 : Structure organisationnelle
Tableau 2.2 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme

Autres renseignements financiers

Tableau 3 : Résumé ministériel des articles courants de dépenses
Tableau 4 : Ressources par programme pour l'année budgétaire
Tableau 5 : Paiements de transfert par programme
Tableau 6 : Recettes par programme
Tableau 7 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

Autres renseignements

Tableau 8.1 : Lois et règlements en vigueur
Tableau 8.2 : Projets de règlements
Tableau 9 : Références et site Web de l'Agence

Index



3. Initiatives en prévision de l'an 2000

L'Agence a signé un contrat avec Environnement Canada pour une partie de ses services de technologie de l'information. La convention actuelle sur le niveau de service comprend des dispositions sur l'évaluation, l'analyse des risques et les essais visant à assurer la conformité à l'an 2000 de tous les systèmes, de l'équipement et de l'infrastructure de l'Agence. De plus, le directeur général des Services intégrés de l'Agence est membre du comité directeur supérieur d'Environnement Canada pour l'an 2000.

Au cours de 1998, on a achevé la plupart des plans d'action en prévision de l'an 2000. Ceux-ci comprennent l'évaluation des risques, la validation, les essais, la rénovation et la mise en œuvre du système. On achèvera la validation et les essais subséquents à la fin de l'exercice financier de 1998-1999 et, à l'été de 1999, les essais de l'Index fédéral des évaluations environnementales par Environnement Canada.

L'Agence a également deux systèmes, un Système informatisé sur les publications et un Système informatisé sur la base de données du centre de référence, qui sont actuellement tenus à jour sur des bases de données indépendantes des serveurs d'Environnement Canada. Lorsqu'on aura achevé le transfert des données vers les serveurs d'une base de données d'Environnement Canada, vers le printemps de 1999, débiteront les essais en prévision de l'an 2000. De plus, un système de chronométrage utilisé par les services juridiques de l'Agence n'est pas adapté à l'an 2000. Justice Canada, cependant, procédera à une mise à niveau pour l'exercice financier de 1999-2000.



Stratégies de développement durable (suite)

Objectifs de développement durable		Activités pour atteindre ces objectifs		Travaux livrables prévus	
4 ^e objectif : Augmenter la prise de conscience du public au sujet des EIE et de ses effets sur le développement durable.	Mettre en valeur les produits et services de l'Agence et encourager les partenaires à participer plus activement à l'élaboration des nouveaux produits et services.	Accroître les occasions de participation du public dans le processus d'évaluation environnementale.		Réviser les procédures et les lignes directrices du Programme d'aide financière aux participants à publier avant l'automne de 1999, pour améliorer l'efficacité de la participation du public.	
		Augmenter les pratiques écologiquement durables de l'Agence.		Adopter une politique environnementale et élaborer un plan de gestion de l'environnement pour instaurer des mesures qui réduisent les déchets solides, qui augmentent les approvisionnements écologiques et qui augmentent au maximum l'efficacité énergétique.	
5 ^e objectif : Augmenter les pratiques écologiquement durables de l'Agence.	Approuver et mettre en œuvre un système de gestion de l'environnement basé sur la certification ISO 14001.	Augmenter la performance environnementale et réduire au minimum l'effet des opérations journalières sur l'environnement.		Mettre en œuvre un programme de gestion du papier et des déchets qui augmente le recyclage de 40 à 75 pour cent en volume.	
		Maintenir le soutien et la participation des employés à un niveau élevé par le biais d'initiatives de communication et de formation.		Procéder à des vérifications annuelles des déchets pour surveiller les progrès du programme de gestion des déchets de l'Agence.	



Stratégies de développement durable (suite)

Travaux livrables prévus		Objectifs de développement durable	Activités pour atteindre ces objectifs
<p>Soutenir l'élaboration et la mise en oeuvre de modèles d'examen préalable par catégorie pour les RLE de projets similaires.</p> <p>Soutenir l'élaboration suivie d'une norme nationale pour l'évaluation environnementale par l'Association canadienne de normalisation (ACNOR).</p> <p>Mettre en oeuvre un plan d'action pour guider l'intégration du savoir écologique traditionnel dans le processus fédéral d'évaluation environnementale.</p> <p>Assumer un rôle de chef de file dans l'élaboration et l'utilisation de mécanismes de règlement extrajudiciaire des conflits (telle que la médiation) dans les évaluations environnementales du Canada.</p>	<p>Poursuivre et soutenir la recherche et le développement pour améliorer la compréhension de l'É.E.</p> <p>Partager les résultats des recherches avec les ministères, les universités, le public et les autres parties intéressées.</p>	<p>3^e objectif :</p> <p>Raffiner et améliorer la science et la pratique de l'évaluation environnementale.</p>	<p>Lancer des approches innovatrices d'évaluation environnementale.</p>



Stratégies de développement durable (suite)

Objectifs de développement durable		Travaux livrables prévus
Objectifs de développement durable		Objectifs
2 ^e objectif : Promouvoir l'utilisation généralisée de l'ED avec d'autres ministères et instances.	Améliorer la prise de conscience et la compréhension de la Loi et de son application.	Mener des séances de formation sur la Loi dans l'ensemble du Canada, à tous les paliers du gouvernement, dans le secteur privé, les organisations environnementales et dans le public.
	Fournir des conseils sur les procédures et une orientation sur la Loi aux praticiens, aux autres ministères fédéraux et aux négociateurs fédéraux associés aux négociations sur les revendications territoriales et sur l'autonomie gouvernementale des autochtones.	Réaliser des ententes d'harmonisation bilatérales d'évaluation environnementale avec l'Alberta, l'Ontario, le Manitoba et la Saskatchewan, et amorcer des discussions avec les autres provinces.
Harmoniser l'application de la Loi avec les autres instances.		Travailler avec des organisations comme les Administrations portuaires canadiennes et les administrations aéroportuaires pour élaborer les exigences appropriées d'ED pour ces projets.
Réaliser une entente d'évaluation environnementale transfrontalière avec le Mexique et les États-Unis.		



2. Stratégies de développement durable

Le tableau suivant résume les stratégies qui seront entreprises durant la période de planification à l'appui du développement durable. Il fournit une mise à jour des objectifs du développement durable présentés au Parlement en décembre 1997 et un lien avec les priorités stratégiques présentées précédemment dans ce document.

Objectifs de développement durable		Travaux livrables prévus
Objectifs de développement durable		Objectifs
1 ^{er} objectif :		Activités pour atteindre ces objectifs
Promouvoir l'utilisation de l'ÉF comme outil de mise en œuvre du développement durable.	Promouvoir l'ÉF des projets comme mécanisme de soutien au développement durable.	Compléter et distribuer un guide qui tient compte des questions de changement climatique dans l'ÉF des projets.
	Compléter et distribuer un guide qui tient compte de l'évaluation des effets cumulatifs dans l'ÉF des projets.	
Promouvoir l'ÉF stratégique des politiques, des plans et des programmes comme mécanisme pour encourager le développement durable.		Mettre en œuvre un plan d'action qui s'appuie sur la promotion, la formation, l'échange de renseignements et le renforcement des liens avec les processus d'élaboration des politiques fédérales.
Travailler avec les autres ministères fédéraux en vue d'élaborer une approche cohérente dans la préparation des ÉF pour les propositions de politiques et de programmes.		Travailler en collaboration avec les autres ministères et les universités pour promouvoir l'ÉF des politiques comme instrument de la politique de développement durable.



Initiatives législatives et réglementaires (suite)

Actions législatives et réglementaires		Résultats prévus
<i>Règlement sur l'évaluation environnementale pour les Administrations portuaires canadiennes</i>		
Actuellement, les sociétés portuaires et les commissions portuaires (qui deviendront bientôt les Administrations portuaires canadiennes,) ne sont pas toujours tenues d'effectuer une évaluation environnementale d'un projet en vertu de la <i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i> . Le but de ce règlement est d'établir un processus cohérent pour le déroulement des évaluations environnementales des projets des Administrations portuaires canadiennes, en utilisant trois niveaux d'évaluation : l'examen préalable, l'étude approfondie et la commission d'examen. Ce règlement prolonge le principe de l'auto-évaluation, pour les projets des Administrations portuaires canadiennes, au processus d'étude approfondie. Ce règlement a aussi été rédigé en tenant compte des circonstances commerciales et concurrentielles des Administrations portuaires canadiennes, au même titre que de la diversité des activités et des responsabilités. Le règlement a été publié dans la <i>Gazette du Canada, Partie I</i> , le 2 janvier 1999.		
<i>Règlement concernant les opérations privées se produisant sur les terres domaniales</i>		
Une exigence de réglementer les entités privées en exercice sur des terres louées par le fédéral (p. ex., administration d'un aéroport local) a été établie en réponse à l'évolution de la réorganisation du gouvernement.		
<i>Règlement sur la liste d'inclusion – Partie II</i>		
En réponse aux consultations auprès des parties intéressées, le nombre d'activités concrètes à évaluer sera augmenté en vertu du <i>Règlement sur la liste d'inclusion</i> actuel. Ces activités additionnelles sont susceptibles d'entraîner des effets environnementaux importants qui ne peuvent être atténués automatiquement.		
<ul style="list-style-type: none">• Plus de cohérence dans l'évaluation des projets susceptibles d'entraîner des effets environnementaux importants.• Plus de cohérence dans l'évaluation des effets environnementaux causés par des activités concrètes.		
<ul style="list-style-type: none">• Évaluations cohérentes, transparentes et responsables des projets du secteur privé susceptibles d'entraîner des effets environnementaux importants sur des terres domaniales.		
<ul style="list-style-type: none">• Augmentation de la transparence dans l'évaluation des projets et de plus grandes possibilités de participation du public.• Plus de responsabilisation dans la gestion environnementale des projets.		



En tenant compte de ces priorités, l'Agence s'appuiera sur les initiatives de renouvellement organisationnel suivantes :

- établir des cadres de responsabilité basés sur le rendement, pour le personnel de niveau supérieur, qui relient les résultats aux engagements préalables;
 - aider les employés dans la gestion et le développement de leur carrière, notamment par un programme de reconnaissance formelle et de récompense;
 - effectuer une dotation en personnel stratégique à l'appui des priorités de l'Agence, comprenant l'utilisation d'initiatives de développement ministérielles tels que le Programme d'affectation de carrière (PAC), le Programme de stagiaires en gestion (PSG) et le Programme de formation accélérée pour les économistes (PFAE);
 - élaborer des programmes de formation et d'orientation, y compris sur les langues officielles, pour aider à la livraison des services aux parties intéressées;
 - analyser les données démographiques des effectifs et établir une planification et une prévision de la relève pour maintenir l'élan de la livraison du rendement.
- L'Agence contribuera également à d'autres initiatives majeures de renouvellement de la fonction publique tels que la Norme générale de classification, la réforme des effectifs et un sondage sur la santé de l'organisation.

D. Rapports consolidés

1. Initiatives législatives et réglementaires

Les textes suivants indiquent les grandes lignes des initiatives réglementaires *majeures ou importantes* dont la mise en œuvre est prévue au cours de la période de planification (1999-2002) :

Actions législatives et réglementaires

Résultats prévus

Arrêté sur les prix applicables aux services relatifs aux commissions d'évaluation environnementale – Phase II

- Un transfert d'une partie des coûts des commissions d'examen, des contributions à ceux qui bénéficient directement des services gouvernementaux.
 - Plus de discipline dans le système fédéral d'évaluation environnementale et plus de certitude décisionnelle pour l'industrie et pour le public qui participe.
 - Un processus d'évaluation environnementale plus efficace en tant qu'outil de prise de décision sans sacrifier son intégrité ni son efficacité.
- Les coûts directs des autres ministères fédéraux, reliés au déroulement des commissions d'examen et des études approfondies, seront recouverts des promoteurs de projets du secteur privé. Tous les plans de recouvrement des coûts seront négociés dans un processus ouvert et transparent par le biais d'un protocole d'entente avec les promoteurs. La Phase I, qui inclut les coûts directs des commissions d'examen de l'Agence, a été approuvée par le gouvernement en conseil le 26 août 1998.



- Élaborer et mettre en œuvre un programme de suivi en relation avec le projet qui aide les autres ministères fédéraux à déterminer la qualité des évaluations environnementales et à évaluer la portée et le succès des mesures entreprises pour compenser tout effet environnemental négatif.
- Travailler en collaboration avec les autres ministères fédéraux pour élaborer un processus pour mener des évaluations environnementales de projets financés par le gouvernement fédéral sur les terres de réserve.

Les mesures de succès dans les limites de la période de planification comprennent :

- l'élaboration et la mise en œuvre de régimes officiels d'évaluation environnementale pour les administrations aéroportuaires qui tiennent compte de leurs circonstances concurrentielles particulières;
- l'augmentation de la cohérence, de la responsabilisation et de la transparence dans l'évaluation environnementale des projets des sociétés d'État;
- l'application cohérente des procédures de suivi;
- l'amélioration des liens entre les stratégies de changement climatique, les initiatives de développement durable et l'utilisation des outils d'évaluation environnementale des politiques;
- l'amélioration de la livraison des évaluations environnementales fédérales sur les terres des Premières nations.

C. Gestion des ressources humaines

Plus que jamais auparavant, l'Agence est consciente des effets que la gestion des ressources humaines a eu sur sa capacité d'atteindre ses objectifs globaux. L'Agence reconnaît que sa ressource la plus importante est son propre personnel. Ceci a été répété dans le 6^e rapport annuel du greffier du Conseil privé, qui soulignait qu'une des priorités de la fonction publique était de mettre l'accent sur les personnes d'abord. Sans de fortes capacités en ressources humaines et un juste équilibre des degrés de compétence, il sera difficile de livrer des résultats aux Canadiens. C'est pourquoi l'Agence s'est engagée à acquérir et à développer les compétences appropriées pour atteindre ses objectifs, tout en maintenant la productivité et la motivation de ses effectifs qui sont représentatifs de la population canadienne.

L'Agence a dépassé l'étape de la stabilisation organisationnelle. Les priorités de la gestion des ressources humaines dans l'organisation se concentrent maintenant sur l'acquisition continue du savoir, au bénéfice de toutes les parties intéressées; sur la création d'un rôle de chef de file efficace à tous les paliers, à l'appui de toutes les priorités stratégiques; et sur la réalisation de capacités par le biais d'échanges avec les partenaires en vue de faire avancer la science et la pratique de l'évaluation environnementale.



PRIORITÉ 7 : Détecter les lacunes dans la mise en application de la Loi et des autres processus fédéraux d'évaluation environnementale.

Depuis que la Loi est entrée en vigueur en 1995, un certain nombre de lacunes ont été déterminées dans sa mise en application. Par exemple, de nombreux organismes fédéraux, en particulier les sociétés d'État, ne sont pas obligés de mener des évaluations environnementales de leurs propres activités. Une priorité de l'Agence a été l'amélioration du régime de réglementation pour élargir la gamme d'activités à évaluer. Cet effort a évolué vers des consultations publiques nationales à grande échelle et une participation suivie de différents partenaires, notamment le Comité consultatif multilatéral de la réglementation.

Il existe également un besoin de renforcer la mise en application des évaluations environnementales aux politiques et aux programmes fédéraux proposés (connue sous le nom de "Évaluation environnementale des politiques"). Lorsqu'elle est menée convenablement, l'évaluation environnementale des politiques constitue un investissement dans une prise de décision appropriée, et elle permet aussi de déterminer les impacts sur l'environnement des projets de politiques et de programmes fédéraux, à l'étape la plus proche.

En élargissant la gamme d'activités à évaluer, la mise en application de la Loi et les autres processus fédéraux d'évaluation environnementale peuvent devenir plus transparents, prévisibles et cohérents.

Pour mener à bien cette priorité, l'Agence planifie les mesures suivantes :

- Travailler avec des organisations comme les administrations aéroportuaires et les sociétés d'État pour élaborer les exigences d'évaluation environnementale appropriées pour les projets.
- Élargir la gamme des activités concrètes, qui peuvent avoir des impacts sur l'environnement, à évaluer en vertu du *Règlement sur la liste d'inclusion*.
- Travailler en collaboration avec les autres ministères fédéraux pour identifier les impacts sur l'environnement des initiatives proposées en vertu de la Stratégie de mise en œuvre nationale sur le changement climatique.
- Travailler en collaboration avec les autres ministères fédéraux pour élaborer une approche cohérente dans la préparation des évaluations environnementales des politiques et des programmes proposés. Ceci comprend la mise en œuvre d'un plan d'action qui se concentrera sur la promotion, la formation, la recherche, l'échange de renseignements et le renforcement des liens avec les processus d'élaboration des politiques fédérales.



Pour mener à bien cette priorité, l'Agence planifie les mesures suivantes :

- Évaluer l'efficacité d'un cadre de travail conçu et mis en œuvre avec d'autres ministères fédéraux pour surveiller la conformité de la Loi. Une fois l'évaluation terminée, la portée du cadre de travail sera étendue à tous les ministères et organismes fédéraux.
- Achéver une politique de conformité qui met en valeur la promotion, l'éducation et les mesures d'orientation qui favorisent la conformité.
- Prendre la direction d'une tribune interministérielle visant à établir une approche coordonnée à long terme de formation et d'orientation sur l'application de la Loi, qui répond aux besoins en évolution de toutes les parties intéressées.
- Diriger des programmes nationaux de formation et de sensibilisation. Ceci comprend des séances de formation, pour les praticiens et les gestionnaires de processus fédéraux d'évaluation environnementale, sur les questions de fond primordiales telles que l'évaluation des effets cumulatifs, la médiation et les études approfondies.
- Continuer à élaborer des documents d'orientation ciblés pour aider les praticiens à effectuer des évaluations environnementales efficaces.

Les mesures de succès dans les limites de la période de planification comprennent :

- L'amélioration de la conformité des autorités fédérales en fonction des exigences de la Loi telles qu'elles ont été déterminées par le programme de surveillance de la conformité de l'Agence;
- L'amélioration de la qualité des évaluations environnementales telles qu'elles ont été déterminées par le programme de surveillance de la conformité de l'Agence;
- L'amélioration de la satisfaction de la clientèle, par rapport à la qualité, à l'opportunité et à la mise en évidence de la pertinence des documents de formation et d'orientation;
- la livraison des principaux outils d'orientation vers la fin de 1999-2000, comprenant le *Guide d'évaluation des effets cumulatifs à l'intention des praticiens*, les *Directives fédérales sur la préparation des descriptions de projets*, le *Guide sur les exigences en matière d'information concernant l'évaluation environnementale fédérale des projets miniers au Canada*, et une version actualisée du module de formation en matière d'évaluation *environnementale des politiques, des programmes et des plans*;
- L'amélioration de la compréhension de la Loi, ainsi que des politiques et des positions de l'Agence, par les parties intéressées.

ENGAGEMENT CONCERNANT LES RÉSULTATS DÉTERMINANTS :

Application cohérente et prévisible des préoccupations environnementales dans la prise de décision fédérale.

Les priorités stratégiques en relation avec cet engagement :

- accroître la capacité de l'Agence à surveiller, à évaluer et à favoriser la conformité;
- détecter les lacunes dans la mise en application de la Loi et des autres processus fédéraux d'évaluation environnementale.

PRIORITÉ 6 : Accroître la capacité de l'Agence à surveiller, à évaluer et à favoriser la conformité.

La conformité des processus d'évaluation environnementale par le gouvernement est une question de plus en plus importante. Le Commissaire à l'environnement et au développement durable a souligné des préoccupations concernant la conformité et a recommandé à l'Agence de jouer un rôle de chef de file dans le but de l'améliorer. La Loi ne contient pas de dispositions explicites sur la mise en vigueur, mais une priorité de l'Agence sera d'évaluer de quelle façon les autres ministères comprennent leurs responsabilités à l'égard de l'évaluation environnementale et de jouer son rôle de défenseur de façon plus énergique, en encourageant à la fois la conformité et de bonnes pratiques d'évaluation environnementale.

L'interprétation cohérente et prévisible des responsabilités en vertu de la Loi, à la fois par les autres ministères fédéraux et par les promoteurs, est extrêmement importante pour les parties intéressées. Les facteurs environnementaux peuvent être mis en valeur lorsque les praticiens disposent des documents d'orientation appropriés. À mesure que les processus fédéraux d'évaluation environnementale deviennent partie intégrale de la prise de décision quotidienne, les parties intéressées demandent des directives mieux adaptées à leur situation particulière, et ils veulent obtenir ces renseignements d'une source connue et fiable. L'Agence doit s'occuper de cette question par le biais d'une initiative d'éducation et de formation plus soutenue et mieux dirigée.



L'application de la Loi englobe un vaste segment de la société canadienne comprenant différents paliers du gouvernement, des industries, des groupes environnementaux et, ce qui est encore plus important, le grand public. Il est par conséquent primordial d'établir des relations productives et de coopération avec ces segments, en vue de mener un examen efficace des dispositions et de l'application de la Loi, et de mettre en œuvre les améliorations possibles.

Pour mener à bien cette priorité, l'Agence planifie les mesures suivantes :

- Construire sur les succès antérieurs des bureaux régionaux en tant que points vitaux de l'interaction avec les parties intéressées. Le bureau du Québec a été déménagé de Hull à Québec, et les capacités de tous les bureaux régionaux seront augmentées de façon à mieux livrer des renseignements crédibles et efficaces, des orientations et des conseils aux parties intéressées. L'augmentation des capacités procurera également un soutien "de première ligne" essentiel aux initiatives d'harmonisation et au développement durable.
- Encourager l'établissement de nouvelles relations et renforcer les relations existantes en vue de fixer des objectifs communs et d'augmenter les occasions de participation du public. Une des principales tribunes de consultation sur les questions d'élaboration de politiques et de règlements est le Comité consultatif de la réglementation qui est constitué de représentants du gouvernement, de l'industrie, des autochtones et d'organisations non gouvernementales de l'environnement.
- Augmenter les échanges de renseignements avec les gouvernements fédéral et provinciaux, les entreprises privées, les universités et les organisations non gouvernementales de l'environnement par le biais du site Web, de l'Index fédéral des évaluations environnementales et d'autres fonds de renseignements.

Les mesures de succès dans les limites de la période de planification comprennent :

- L'amélioration de la coordination entre les secteurs privé et public par le biais de la participation proactive des bureaux régionaux;
- La détermination plus rapide de l'exigence de mener une évaluation environnementale par les ministères comme suite à la réception de la description du projet, conduisant au déclenchement d'une évaluation environnementale plus tôt dans le processus;
- L'augmentation de la participation des parties intéressées dans l'élaboration et la livraison de nouveaux produits et services.



- Travailler avec les 14 Premières nations et avec Affaires indiennes et du Nord Canada à l'élaboration de régimes d'évaluation environnementale en vertu de la Loi sur la gestion des terres des Premières nations.
- Développer le plein potentiel des liaisons et des ententes internationales. La majorité des efforts se concentreront sur la conclusion d'une entente d'évaluation environnementale transfrontalière avec le Mexique et les États-Unis, en vertu de l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement.

Les mesures de succès dans les limites de la période de planification comprennent :

- la signature d'ententes d'harmonisation bilatérales avec l'Alberta, l'Ontario, le Manitoba et la Saskatchewan d'ici mars 2000;
- des évaluations uniques entreprises pour les projets faisant l'objet d'évaluations environnementales fédérales et du régime d'évaluation environnementale provincial ou autochtone;
- la définition plus claire et plus hâive des rôles et responsabilités des praticiens et des promoteurs;
- des procédures formelles de notification et de participation pour l'évaluation des projets ayant des effets hors frontières internationales potentiels;
- l'amélioration de l'efficacité, de la transparence et de la certitude de décisionnelle dans le déroulement d'évaluations environnementales coopératives avec d'autres instances;
- l'établissement de dispositions d'évaluation environnementale fermes dans chacune des ententes de revendication territoriale et d'autonomie gouvernementale.

PRIORITÉ 5 : Affirmer les relations établies avec les partenaires et les parties intéressées.

Une autre clé du succès réside dans la force des relations de travail avec les partenaires de l'Agence, à l'intérieur et à l'extérieur du gouvernement. Des conseils et une influence efficaces produisent plutôt un service à valeur ajoutée et relèvent moins de la réalisation d'un mandat. En comprenant, en favorisant et en enrichissant ses relations, l'Agence peut retirer les avantages d'une gestion de l'environnement améliorée et mettre en évidence les intérêts fédéraux reliés à une bonne évaluation environnementale.

PRIORITÉ 4 : Clarifier et améliorer les processus d'évaluation**environnementale, en collaboration avec les autres instances et les partenaires fédéraux.**

Au Canada, toutes les instances, fédérales, provinciales et des Premières nations administrent une forme ou une autre de régime d'évaluation environnementale. L'application de ces régimes à un même projet exige une harmonisation de telle sorte qu'ils deviennent plus efficaces pour les promoteurs, le public et les praticiens. Le déroulement d'une seule évaluation environnementale évite le doublement, augmente la certitude décisionnelle et réduit les coûts et les délais. L'Agence devra continuer, de façon prioritaire, à exercer des pressions pour réaliser de plus grandes économies et rationaliser le processus de l'évaluation environnementale, et rechercher des processus de coopération dans toute la mesure du possible. Aussi, des relations de longue durée avec les collectivités autochtones demeurent cruciales, puisque leurs nouveaux processus d'évaluation environnementale, en vertu de leur autonomie gouvernementale et de leurs accords sur une revendication territoriale, jouent un rôle de plus en plus dominant dans l'examen de nouveaux projets.

L'Agence recrute également des partenaires pour clarifier et améliorer les processus d'évaluation environnementale qui ont des répercussions internationales. Les relations internationales offrent l'occasion au Canada de partager l'expertise et d'établir des mécanismes pour soutenir le développement durable d'intérêts mondiaux qui peuvent altérer la santé de l'environnement au Canada. De plus, les responsabilités inter-nationales du Canada en matière d'évaluation environnementale doivent refléter les questions de politique du commerce extérieur et assurer que la position concurrentielle des exportateurs canadiens ne sera pas affectée de manière défavorable.

Pour mener à bien cette priorité, l'Agence planifie les mesures suivantes :

- Réaliser des ententes d'harmonisation bilatérales d'évaluation environnementale avec l'Alberta, l'Ontario, le Manitoba et la Saskatchewan, et amorcer des discussions avec les autres provinces.
- Soutenir les négociateurs fédéraux qui s'occupent des questions de gestion de l'environnement dans la recherche d'ententes sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale des autochtones. L'Agence continuera de promouvoir la création de régimes d'évaluation environnementale sains dans les limites des instances autochtones qui répondent aux exigences de la Loi ou qui les dépassent.
- Continuer à élaborer des ententes d'évaluation environnementale de substitution avec les organismes fédéraux, tel que l'Office national de l'énergie, et avec les autorités de revendication territoriale des autochtones, comme le Conseil d'examen des répercussions environnementales de l'Inuvialuit.



Les mesures de succès dans les limites de la période de planification comprennent :

- l'augmentation de l'efficacité des évaluations environnementales au Canada par le biais d'améliorations de la qualité, de l'échéancier et de la réduction des coûts d'une année à l'autre;
- l'augmentation de la sensibilisation des clients et de la demande pour les produits et services de l'Agence;
- l'élaboration d'une stratégie de commercialisation conçue pour augmenter la prise de conscience des avantages de l'évaluation environnementale;
- l'augmentation de la participation des parties intéressées dans l'élaboration et la livraison de nouveaux produits et services;
- l'amélioration de la compréhension de l'Agence quant aux implications de la Loi sur l'industrie, et de sa contribution à long terme pour le développement durable;
- l'amélioration d'une année à l'autre de la conformité et de la synchronisation de la saisie des données dans l'Index fédéral des évaluations environnementales par les autorités fédérales;
- la satisfaction des clients au regard de la disponibilité et la pertinence des renseignements sur l'évaluation environnementale.

ENGAGEMENT CONCERNANT LES RÉSULTATS DÉTERMINANTS :

**Des approches d'évaluation environnementale coordonnées avec les
les différents paliers du gouvernement et harmonisées avec les
autres instances.**

- Les priorités stratégiques en relation avec cet engagement :**
- clarifier et améliorer les processus d'évaluation environnementale, en collaboration avec les autres instances et les partenaires fédéraux;
 - affermir les relations établies avec les partenaires et les parties intéressées.

PRIORITÉ 3 : Apprendre à partir des leçons tirées de l'expérience acquise, et partager les résultats.

De nombreux avantages découlent de l'utilisation des leçons tirées de l'expérience reliée au déroulement des évaluations environnementales. L'évaluation des résultats de commissions d'examen antérieures et d'autres évaluations aident sensiblement l'Agence et les autres parties intéressées à déterminer les directives appropriées pour l'avenir. Les gouvernements et les promoteurs du secteur privé sont vivement intéressés par les avantages environnementaux et économiques de l'évaluation environnementale, puisqu'ils absorbent la majorité des coûts. C'est uniquement par le biais d'une démonstration efficace des avantages environnementaux et économiques à long terme d'une bonne gestion de l'environnement que les décideurs considéreront le processus sérieusement.

L'Agence a la responsabilité de jouer un rôle de chef de file dans la promotion de l'acquisition continue du savoir, de la satisfaction des besoins des clients et de l'assurance du maintien et de l'amélioration de la communication avec toutes les parties intéressées. Mesurer et rendre compte du succès et de l'efficacité de l'évaluation environnementale aide à renforcer la confiance du public, et à maintenir une participation significative du public. Apprendre à partir des leçons tirées de l'expérience acquise et partager les résultats contribuera également à positionner l'Agence comme un centre d'expertise, ce qui permettra à l'Agence de fournir des renseignements et des conseils aux parties intéressées nationales et internationales. Ceci crée des occasions de communiquer la vision et le savoir à d'autres intervenants qui poursuivent des objectifs similaires.

Pour mener à bien cette priorité, l'Agence planifie les mesures suivantes :

- Mesurer et communiquer les avantages et les coûts de l'évaluation environnementale et communiquer les avantages et les coûts de l'évaluation environnementale sur l'environnement et l'économie, de même que la contribution de l'évaluation environnementale à une meilleure planification de projet et au développement durable. Les efforts seront également concentrés sur la détermination des effets concurrentiels potentiels sur l'industrie et sur la manière efficace, par rapport au coût, qui est utilisée pour réaliser l'évaluation environnementale.
- Rassembler et diffuser les meilleures pratiques d'information et les études qui font autorité sur des sujets tels que le suivi des projets et les effets environnementaux cumulatifs.
- Continuer les investissements dans les systèmes et les technologies de gestion de l'information, tel que le site Web (<http://www.acee.gc.ca>) et dans l'index fédéral des évaluations environnementales. Ces investissements fourniront des moyens additionnels de communiquer et d'échanger des renseignements avec les parties intéressées et avec le public.



Pour mener à bien cette priorité, l'Agence planifie les mesures suivantes :

- Soutenir l'élaboration et la mise en œuvre de modèles d'examen préalable par catégorie pour l'évaluation environnementale de projets similaires.
- Soutenir l'élaboration suivie d'une norme nationale pour l'évaluation environnementale par l'Association canadienne de normalisation (ACNOR). Cette norme indiquera les grandes lignes des exigences minimales en évaluation environnementale pour les projets de toutes tailles et de tous types.
- Mettre en œuvre un ordre du jour en recherche et développement qui contribue à la haute qualité des évaluations environnementales.
- Mettre en œuvre un plan d'action pour guider l'intégration du savoir écologique traditionnel au processus fédéral d'évaluation environnementale. Ceci comprend le fait d'entreprendre de vastes consultations qui mèneront à l'élaboration d'une politique et d'un guide du savoir écologique traditionnel.
- Assumer un rôle de chef de file dans l'élaboration et l'utilisation de mécanismes de règlement extrajudiciaire des conflits (telle que la médiation) dans les évaluations environnementales à l'échelle du Canada.
- Renforcer les capacités et les connaissances scientifiques sur l'évaluation environnementale par le biais de la dotation en personnel stratégique et de la constitution des partenariats, à la fois à l'intérieur et à l'extérieur du secteur public.

Les mesures de succès dans les limites de la période de planification comprennent :

- l'augmentation de l'efficacité des évaluations environnementales au Canada par le biais d'améliorations de la qualité, de l'échéancier et de la réduction des coûts d'une année à l'autre;
- une augmentation du nombre des modèles d'examen préalable par catégorie déclarés en vertu de la Loi;
- la publication d'une norme nationale d'évaluation environnementale;
- l'amélioration des connaissances et de l'utilisation de mécanismes de règlement extrajudiciaire des conflits en ce qui concerne les questions d'évaluation environnementale dans le gouvernement fédéral;
- l'amélioration de l'intégration des points de vue et des champs d'intérêt traditionnels des autochtones dans les évaluations environnementales fédérales.

Au moment où le gouvernement compri ne et privatise les programmes et services, il sera essentiel pour l'Agence d'élaborer des approches innovatrices d'évaluation environnementale et d'engager d'autres ressources, à l'intérieur et à l'extérieur du gouvernement, pour améliorer la science et la pratique de l'évaluation environnementale. Ceci aidera, à son tour, à atteindre le développement durable.

La capacité de jouer un rôle de chef de file sera limitée sauf si l'Agence se situe à la fine pointe de l'évaluation environnementale, et qu'elle soit perçue ainsi par ses partenaires et par les parties intéressées. L'Agence n'a pas l'intention de doubler l'expertise déterminée des autres ministères fédéraux dans le renforcement de sa capacité scientifique. Plutôt, sa priorité est d'être un service d'archives des tendances et des pratiques d'évaluation environnementale, en vue d'être un défenseur crédible de l'évaluation environnementale et un lien efficace entre le gouvernement fédéral et les parties intéressées.

PRIORITÉ 2 : Faire avancer la science et la pratique de l'évaluation environnementale.

- L'augmentation du recyclage des déchets et du papier de 40 à 75 pour cent en volume à l'Agence.
- La publication d'un document de consultation avant janvier 2000;
- La diffusion de documents promotionnels variés sur l'évaluation environnementale à de vastes clientèles cibles;
- L'intégration des points de vue des parties intéressées et du public dans les questions à examiner dans le contexte de l'examen quinquennal;
- L'augmentation de l'intégration des recommandations des commissions et des études approfondies dans la prise de décision fédérale;
- L'augmentation de la publication de rapports d'études approfondies et de rapports de commissions ainsi que de recommandations dans les limites de temps établies par les *Directives ministérielles sur les procédures d'examen par une commission* et par le *Guide de préparation d'une étude approfondie*;
- une augmentation des occasions offertes au public de participer de manière plus efficace au processus d'évaluation environnementale;
- la publication de rapports d'études approfondies et de rapports de commissions ainsi que de recommandations dans les limites de temps établies par les *Directives ministérielles sur les procédures d'examen par une commission* et par le *Guide de préparation d'une étude approfondie*;
- une augmentation du niveau des services de consultation et d'information fournis aux clients;

Les mesures de succès dans les limites de la période de planification comprennent :



Une bonne gestion de l'environnement signifie de procéder à une évaluation environnementale selon de bonnes pratiques, suffisamment tôt dans l'étape de planification d'un projet, de telle sorte que soient réduits et évités les effets environnementaux négatifs et les coûts financiers afférents. Cela signifie également de procéder à des évaluations environnementales suffisamment vastes pour couvrir tous les effets environnementaux potentiels.

L'engagement à défendre l'évaluation environnementale de haute qualité exerce une pression sur les capacités scientifiques et politiques de l'Agence de même que l'Agence à consacrer les décideurs de la valeur d'une bonne évaluation environnementale sous l'angle de ses conséquences positives à long terme sur la santé de l'environnement.

Pour mener à bien cette priorité, l'Agence planifie les mesures suivantes :

- Promouvoir le déroulement d'une évaluation environnementale de haute qualité auprès des praticiens et des parties intéressées par le biais de stratégies de communication efficaces.
- Augmenter les occasions offertes au public de participer au processus d'évaluation environnementale. Réviser les procédures et les directives du Programme d'aide financière aux participants, qui doit être publié à l'autisme de 1999, contribuera à l'efficacité du programme.
- Renforcer la capacité de communication. Ceci inclut le fait de répondre aux demandes de plus en plus variées des clients, de mettre en valeur les produits et services qui sont offerts, en particulier l'expertise consultative, et de faire connaître les succès reliés à l'évaluation environnementale.
- Fournir des conseils soutenus sur les procédures et l'évaluation environnementale propres à certains projets, sur les documents d'orientation et sur la formation aux autres ministères fédéraux à l'appui de leurs responsabilités et améliorer le déroulement de l'évaluation environnementale à l'échelon fédéral.
- Élaborer un document consultatif sur l'application de la Loi et les options d'amélioration. Ceci donnera lieu à des consultations à grande échelle avec les parties intéressées, comprenant les ministères et organismes fédéraux et provinciaux, dans la planification et l'exécution de l'examen.
- Élaborer et mettre en œuvre un système de gestion de l'environnement pour le fonctionnement journalier de l'Agence.



B. Plan du programme par secteurs d'activité

Les sept priorités stratégiques et les principaux plans et activités de l'Agence sont examinés ci-dessous. Ils sont ordonnés en fonction des engagements à long terme concernant les résultats déterminants pour démontrer aux Canadiens comment l'Agence est censée atteindre ces résultats. De plus, un résumé des objectifs, des activités et des travaux livrables en relation avec la stratégie sur le développement durable est présentée à la page 26.

ENGAGEMENT CONCERNANT LES RÉSULTATS DÉTERMINANTS :

Des évaluations environnementales efficaces, qui entraînent la participation du public et qui soutiennent les principes du développement durable.

Les priorités stratégiques en relation avec cet engagement :

- être reconnu comme défenseur crédible de l'évaluation environnementale de haute qualité;
- faire avancer la science et la pratique de l'évaluation environnementale;
- apprendre à partir des leçons tirées de l'expérience acquise, et partager les résultats.

PRIORITÉ 1 : **Être reconnu comme défenseur crédible de l'évaluation environnementale de haute qualité.**

La revendication est cruciale dans le monde actuel, et elle le sera encore davantage à l'avenir. Elle est primordiale pour le rôle de chef de file de l'Agence dans le processus fédéral d'évaluation environnementale. En vue d'être un défenseur efficace d'une bonne gestion de l'environnement, il importe que les parties intéressées et les Canadiens aient confiance dans un système qui correspond à leurs besoins et qui repose sur des pratiques saines. En tant que défenseur de bonnes évaluations environnementales, l'Agence fournit des conseils pertinents et opportuns, une orientation, de la formation et des recommandations à ceux qui prennent les décisions en bout de ligne. Ces décisions doivent tenir compte des valeurs auxquelles tient le public et soutenir l'objectif de préservation de l'environnement.



Une nouvelle orientation stratégique

Dans le passé, l'Agence s'est attachée à établir le cadre législatif, à appliquer la Loi, à gérer le processus d'évaluation environnementale, et à fournir la formation et l'orientation. L'expérience dans l'application de la Loi a également amené l'Agence à se concentrer sur l'amélioration de l'efficacité et de la prévisibilité du processus.

Cependant, les facteurs sociaux, économiques et technologiques ont changé et ils continuent d'évoluer, au Canada et dans le monde. Il est vital de continuer d'adapter le processus d'évaluation environnementale pour qu'il demeure pertinent et efficace. L'an dernier, l'Agence a adopté une nouvelle orientation stratégique, sous l'effet des résultats de plusieurs examens de rendement, y compris le chapitre sur *L'évaluation environnementale : un outil de première importance pour le développement durable* contenu dans le rapport du Commissaire à l'environnement et au développement durable. Les autres influences principales comprennent les résultats d'un sondage national sur les besoins des clients et une révision stratégique interne du rôle et des responsabilités de l'Agence.

L'uniformité et la clarté des conseils et des recommandations des parties intéressées en relation avec les orientations actuelles et future de l'évaluation environnementale ont permis l'adoption des sept priorités stratégiques mentionnées précédemment.

Examen quinquennal – Une exigence législative

La nouvelle orientation stratégique a été utile à l'Agence pour la préparation d'un examen complet de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, basé sur ses cinq premières années de mise en application. Cet examen quinquennal, qui doit commencer en janvier 2000, donnera lieu à l'évaluation des dispositions et de l'application de la Loi, et aidera la ministre de l'Environnement à préparer un rapport qui sera présenté au Parlement en janvier 2001. Ce rapport pourrait comprendre des recommandations visant à changer la Loi, les règlements et les politiques actuels.

Les étapes et l'échéancier de l'examen sont les suivants :

Étapes	
1) recueillir les renseignements et déterminer les enjeux et les options.	automne de 1998 à automne de 1999
2) publier les documents de discussion et débiter les consultations.	janvier 2000
3) présenter le rapport final au Parlement.	janvier 2001

SECTION II : Plans, priorités et résultats prévus

A. Résumé des priorités et des résultats prévus

L'Agence rend compte au Parlement d'un seul secteur d'activités, lequel est également sa mission et son objectif. Le tableau ci-dessous résume cet objectif, les engagements à long terme de l'Agence concernant les résultats déterminants, et les priorités stratégiques à l'appui de chacun de ces engagements.

Objectif :

Donner aux Canadiens des évaluations environnementales fédérales de haute qualité qui mènent à des décisions éclairées à l'appui du développement durable.

Engagements concernant les résultats déterminants

Seront démontrés par :

Priorités stratégiques

Les objectifs sont :

Des évaluations environnementales efficaces, qui entraînent la participation du public et qui soutiennent les principes du développement durable.

1. Être reconnu comme défenseur crédible de l'évaluation environnementale de haute qualité.

2. Faire avancer la science et la pratique de l'évaluation environnementale.

3. Apprendre à partir des leçons tirées de l'expérience acquise, et partager les résultats.

Des approches d'évaluation environnementale coordonnées dans les différents paliers du gouvernement et harmonisées avec les autres instances.

4. Clarifier et améliorer les processus d'évaluation environnementale, en collaboration avec les autres instances et les partenaires fédéraux.

5. Affermir les relations établies avec les partenaires et les parties intéressées.

6. Accroître la capacité de l'Agence à surveiller, à évaluer et à favoriser la conformité.

Application cohérente et prévisible des préoccupations environnementales dans

7. Détecter les lacunes dans la mise en application de la Loi et des autres processus fédéraux d'évaluation environnementale.

Les engagements concernant les résultats ci-dessus ont été modifiés par rapport à ceux présentés dans le *Rapport sur la performance du Ministère de 1997-1998* (situé à www.acee.gc.ca). Ces engagements concernant les résultats améliorèrent la mesure de la performance et fournissent donc des renseignements plus significatifs au public.



- Nouveaux engagements internes et internationaux dans les domaines du changement de l'environnement planétaire, tels que la destruction de l'ozone stratosphérique, le changement climatique et la préservation de la biodiversité : ces enjeux exigent des approches nouvelles et innovatrices en ce qui concerne l'évaluation environnementale et le développement durable.
- Les engagements du gouvernement pour l'amélioration de la gestion horizontale de l'environnement : ceci exerce de nouvelles pressions sur l'Agence en vue d'aider à améliorer l'intégration du développement durable et des préoccupations environnementales dans l'élaboration de politiques de développement et de prises de décisions plus globales.
- Ressources limitées du gouvernement : puisque les ressources fiscales sont assujetties à des contraintes, les processus d'évaluation environnementale doivent être aussi efficaces que possible. L'Agence est mise au défi de trouver de nouvelles manières efficaces, en fonction des coûts, d'effectuer des évaluations environnementales par rapport à ces contraintes fiscales.

D. Plan de dépenses

(en milliers de dollars)			
Prévision des dépenses 1998-1999*	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
10 938	13 831	13 798	13 798
Agence canadienne d'évaluation environnementale			
10 938	13 831	13 798	13 798
Dépenses brutes de programme			
Moins : Recettes à valeur sur le crédit			
850	(3 604)	(3 591)	(3 591)
10 088	10 227	10 207	10 207
Dépenses nettes de programme			
Moins : Recettes à valeur sur le Trésor			
19	0	0	0
Plus : Coûts des services fournis par d'autres ministères			
1 220	1 182	1 200	1 219
11 289	11 409	11 407	11 426
Coût net du ministère			

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes possible du total des dépenses à la fin de l'exercice courant.



Le contexte dans lequel les évaluations environnementales fédérales doivent être réalisées a évolué rapidement. L'adaptation à ces changements influera sur l'allocation des ressources et la livraison des programmes de l'Agence. Ces tendances comprennent :

- Les demandes croissantes des parties intéressées quant à l'amélioration de la qualité et de la cohérence des évaluations environnementales : ces attentes et ces champs d'intérêt varient d'une composante à l'autre de la société canadienne et exercent des pressions antagonistes sur l'Agence. Le meilleur moyen de donner suite à ces questions sera l'examen quinquennal de la Loi qui introduira un processus d'évaluation en consultation avec de nombreuses parties intéressées. Cet examen déterminera si la Loi, ses règlements ou ses politiques doivent être remaniés pour répondre aux nouvelles demandes.
- La nécessité de faire participer les citoyens canadiens de façon efficace dans les décisions qui les intéressent : les Canadiens veulent intervenir dans le processus et avoir accès aux renseignements utiles. Le défi consiste à offrir davantage d'occasions au public de participer aux évaluations environnementales et d'utiliser les nouvelles technologies pour fournir les renseignements opportuns aux parties intéressées.
- L'évolution récente et rapide de la compréhension et de l'acceptation du développement durable : la création du poste de Commissaire à l'environnement et au développement durable, de même que les exigences relatives à la préparation et au rapport de stratégies de développement durable, ont accru le niveau de responsabilité, à la fois de l'Agence et de ses partenaires fédéraux.
- Augmentation de la coopération fédérale-provinciale, comprenant l'harmonisation des processus d'évaluation environnementale : *L'accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale* (www.ccme.ca) du Conseil canadien des ministres de l'environnement et l'entente auxiliaire sur les évaluations environnementales augmentent les pressions sur l'Agence en vue de faciliter des approches coordonnées avec les gouvernements provinciaux par le biais d'ententes bilatérales.

- Les engagements du gouvernement envers les revendications territoriales globales et les ententes d'autonomie gouvernementale des autochtones qui comprennent souvent des dispositions pour la création de régimes d'évaluation environnementale : l'Agence doit participer davantage aux processus de négociation pour qu'une relation profitable puisse s'établir entre les autochtones et les régimes fédéraux d'évaluation environnementale tout en respectant les objectifs d'autonomie gouvernementale de la collectivité autochtone.
- La complexité et le profil des projets au Canada : l'évaluation environnementale de ces projets met souvent en jeu des intérêts opposés des parties intéressées et soulève des considérations délicates y compris des enjeux d'ordre juridique. Ceci donne lieu à un accroissement du rôle de chef de file et de consultation de l'Agence auprès des parties intéressées en cause.



B. Rôles et responsabilités

Les rôles et les responsabilités de l'Agence peuvent se diviser en deux catégories : les activités liées à l'administration du processus, telle que la gestion des commissions d'examen, et les activités liées à l'innovation en matière de politiques, telle que l'élaboration de normes nationales pour l'évaluation de l'impact environnemental. Ces responsabilités sont liées entre elles et conçues pour permettre à l'Agence de remplir sa mission et d'atteindre son objectif.

Les principales responsabilités de l'Agence sont les suivantes :

- administrer le processus fédéral d'évaluation environnementale prévu par la Loi et par ses règlements d'application;
- offrir le soutien administratif nécessaire aux médiateurs et aux commissions d'examen;
- promouvoir l'uniformité et l'harmonisation des activités d'évaluation environnementale partout au Canada et à tous les échelons du gouvernement;
- veiller à ce que le public puisse participer au processus fédéral d'évaluation environnementale;
- favoriser le recours à des pratiques judiciaires d'évaluation environnementale, d'une manière conforme à celles prévues par la Loi;
- appuyer ou mener des recherches sur les questions propres à l'évaluation environnementale;
- encourager l'élaboration de techniques et de pratiques fiables en matière d'évaluation environnementale.

C. Contexte opérationnel

À tous les paliers du gouvernement, une force d'impulsion se manifeste en faveur de la modernisation de l'exécution des programmes et des services dans une perspective de révision du rôle de l'État. Ceci comprend la livraison d'un ensemble toujours croissant de services qui répondent aux besoins des Canadiens tout en respectant les restrictions financières du gouvernement.



L'Agence doit également aider la ministre de l'Environnement à mettre en application la Directive du Cabinet de 1990 sur le *Processus d'évaluation environnementale des projets de politiques et de programmes*, et offrir aux autorités fédérales une orientation à l'égard des aspects et des exigences de l'évaluation environnementale des projets de politiques et de programmes.

En outre, un décret du gouvernement a désigné le président de l'Agence comme l'administrateur fédéral des régimes de protection environnementale et sociale établi aux chapitres 22 et 23 de la *Convention de la Baie James et du Nord québécois* (1975) et dans la *Convention du Nord-Est québécois*.

MISSION ET OBJECTIF :

Donner aux Canadiens des évaluations environnementales fédérales de haute qualité qui mènent à des décisions éclairées à l'appui du développement durable.

VISION :

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale s'engage à :

- être une organisation proactive et à jouer un rôle de chef de file dans les évaluations environnementales fédérales;
- créer des relations plus étroites et plus productives avec les partenaires et les clients de l'ensemble du Canada;
- mettre de l'avant des capacités scientifiques et de recherche qui satisfont les besoins d'un processus plus efficace;
- fournir des renseignements aux Canadiens sur les évaluations environnementales par le biais d'une variété de moyens efficaces;
- construire sur les succès antérieurs et utiliser la compétence, la crédibilité et l'engagement de ses effectifs.

SECTION I : Vue d'ensemble du ministère

L'évaluation environnementale est un outil indispensable de protection et de conservation de notre environnement, vu les dommages graves et irréversibles qui peuvent découler de l'activité humaine. Elle fournit aux décideurs les renseignements voulus pour prendre les décisions les plus éclairées visant à soutenir le maintien de la santé de l'environnement et de l'économie pour les générations actuelles et futures.

L'évaluation environnementale consiste à évaluer les effets d'un projet, d'une politique ou d'un programme sur l'écosystème - l'air, l'eau, la terre et les organismes vivants, y compris les populations humaines. L'omission de tenir compte des effets environnementaux négatifs, avant la réalisation d'un ouvrage, peut dégrader de façon importante l'environnement, accroître les risques pour la santé en plus d'augmenter les coûts économiques.

L'évaluation environnementale est maintenant une composante intégrale de la politique officielle et de la prise de décision à tous les échelons du gouvernement au Canada. Le gouvernement du Canada compte environ 25 années d'expérience dans l'intégration des facteurs environnementaux, des préoccupations du public et des valeurs de la collectivité au processus décisionnel, et ce, dès les premières étapes d'un projet. L'évaluation environnementale permet aux gouvernements de prendre des décisions opportunes à l'égard des projets et d'assumer leurs responsabilités à l'égard de l'environnement.

A. Mandat, mission et vision

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale (l'Agence) assure un rôle de chef de file et représente le centre des connaissances sur les évaluations environnementales fédérales à l'appui du développement durable. L'Agence fonctionne comme une entité autonome au sein du portefeuille de la ministre de l'Environnement et elle est guidée par les actes juridiques suivants :

- la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (la Loi) et ses règlements d'application (voir le tableau 8.1 de la section III);
- les ententes d'harmonisation multilatérales et bilatérales avec les gouvernements provinciaux qui prévoient des dispositions convenues réciproquement à l'égard de l'évaluation environnementale;

- les accords internationaux contenant des dispositions à l'égard de l'évaluation environnementale, auxquels le Canada est partie, telle que la *Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière* de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.



Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale.

À ma connaissance, les renseignements :

- découlent fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats déterminants escomptés de l'organisation;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes ministériels d'information et de gestion sous-jacents.

Le suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le Rapport sur les plans et les priorités.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom :

Date :

FEB 2 2 1999

Sid Gershberg
Président,
Agence canadienne d'évaluation environnementale



Message de la Ministre

L'évaluation environnementale est un outil de première ligne servant à protéger un environnement dont profitent tant de Canadiens. Elle détermine les effets environnementaux négatifs potentiels avant qu'ils ne se produisent et permet la conception des projets qui s'harmonisent à un environnement sain, à la fois pour les générations actuelles et futures.

Je suis ravie des initiatives entreprises par l'Agence canadienne d'évaluation environnementale au cours de la dernière année contribuant à assurer à la fois la force et la santé de l'environnement et de l'économie. Par exemple, l'Agence : a négocié une entente d'harmonisation multilatérale pancanadienne avec les gouvernements provinciaux sur l'amélioration de la coopération pour augmenter les activités d'évaluation environnementale dans l'ensemble du Canada; s'est occupé des vides juridiques de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (la Loi) par l'élaboration de règlements visant à intégrer les nouvelles Administrations portuaires canadiennes au régime fédéral d'évaluation environnementale; a élaboré un cadre de surveillance pour mesurer la conformité et la qualité de l'évaluation environnementale.

Au seuil du nouveau millénaire, l'Agence poursuivra son rôle de chef de file à l'appui du développement durable. Forte de ses réalisations antérieures, l'Agence : continuera de démontrer son rôle de chef de file par des efforts de collaboration avec ses partenaires, ses clients et les parties intéressées pour les conseiller sur la Loi et mettre en valeur la conformité; achèvera des ententes auxiliaires d'harmonisation bilatérales sur l'évaluation environnementale avec les provinces; surveillera les avantages environnementaux, sociaux et économiques de l'application de la Loi, notamment sa contribution à l'atteinte de l'objectif du développement durable.

En dernier lieu, j'ai demandé à l'Agence de m'aider à examiner les dispositions et l'application de la Loi en vue d'identifier toute amélioration possible.

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale contribue à appuyer et à maintenir notre riche patrimoine naturel et assure aux Canadiens des évaluations environnementales de haute qualité. C'est pourquoi j'ai le plaisir de présenter, au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 de l'Agence.

Christine S. Stewart

Message de la Ministre	1
Déclaration de la direction	2
SECTION I : Vue d'ensemble du ministère	
A. Mandat, mission et vision	3
B. Rôles et responsabilités	5
C. Contexte opérationnel	5
D. Plan de dépenses	7
SECTION II : Plans, priorités et résultats prévus	
A. Résumé des priorités et des résultats prévus	9
B. Plan du programme par secteurs d'activités	11
C. Gestion des ressources humaines	23
D. Rapports consolidés	24
1. Initiatives législatives et réglementaires	24
2. Stratégies de développement durable	26
3. Initiatives en prévision de l'an 2000	30
SECTION III : Renseignements supplémentaires	
A. Autorisations de dépenser	32
B. Renseignements sur le personnel	33
C. Autres renseignements financiers	34
D. Autres renseignements	37
E. Index	39

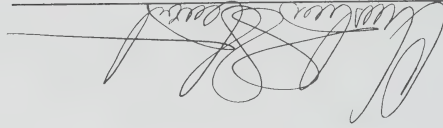
**Agence canadienne
d'évaluation environnementale**

**Budget des dépenses
1999-2000**

**Un rapport sur les plans
et les priorités**

Approuvé

Ministre de l'Environnement



Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

Partie II – Le Budget principal des dépenses – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant;

Partie III – Plan de dépenses du ministère – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

(1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

(2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autorisation par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et la responsabilité au Parlement en mettant l'accent sur les résultats, et ce, dans une perspective plus stratégique et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-102

ISBN 0-660-60867-7





Agence canadienne d'évaluation environnementale

Budget des dépenses
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

PAI
FN
E77

Government
Publications



Canadian Food Inspection Agency

1999–2000
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

Part II – The Main Estimates – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

Part III – Departmental Expenditure Plans – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-105

ISBN 0-660-60870-7

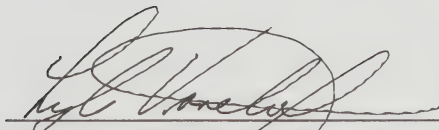


Canadian Food Inspection Agency

**1999-2000
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved



Minister of Agriculture and Agri-Food

Table of Contents

Section I:	Messages	
	A: Minister's Message	1
	B: Management Representation Statement	3
Section II:	Agency Overview	5
	A. Mandate, Roles and Responsibilities	5
	B. Objectives	6
	C. Operating Environment	8
	D. Financial Spending Plan	15
Section III:	Plans, Priorities, Strategies and Expected Results	17
	A. Summary Of Priorities And Expected Results	17
	B. Program And Business Line Plans	18
	C. Consolidated Reporting	21
	Chart on Legislative and Regulatory Initiatives	21
	Sustainable Development Strategies	22
	Chart on Year 2000 Initiatives	23
Section IV:	Supplementary Information	25
	Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary, Part II of the Estimates	25
Personnel Information		26
	Table 2.1: Organization Structure and Display of Planned Spending by Program and Business Line	26
	Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line	27
Capital Projects Information		27
	Table 3.1: Capital Spending by Program and Business Line	27
	Table 3.2: Capital Projects by Program and Business Line	27
Additional Financial Information		28
	Table 4: Agency Summary of Standard Objects of Expenditure	28
	Table 5: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year	29
	Table 6: Contributions by Program and Business Line	30
	Table 7: Revenue by Program	31
	Table 8: Net Cost of Program for the Estimates Year	31
Other Information		32
	Table 9: Listing of Statutes and Regulations	32
	Table 10: References	36

Minister's Message

Canadians benefit from one of the safest and highest quality food supplies in the world. The CFIA maintains this reputation by continually improving and enhancing Canada's approaches to food inspection. The CFIA remains committed to science, to dealing with the continuum of food production from primary production to the retail level and to managing horizontal issues across commodity lines.

Maintaining the integrity of the food, animal and plant health system is a complex task which the CFIA addresses in partnership with other federal departments, provincial/territorial governments, industry and consumers. The CFIA is working with its partners towards a common legislative base, more integrated inspection services, national standards and voluntary codes of practice. The Agency will continue to use the flexibilities provided in the *CFIA ACT* to enhance the effectiveness and efficiency of Agency services.

Microbial food borne illness, commonly known as food poisoning, is the largest class of emerging infectious diseases in Canada. Research shows that improper food handling in the home causes a major proportion of food borne illnesses. Yet, a 1998 CFIA study on safe food handling found that consumers are often unaware or misinformed about how they can protect themselves from harmful food borne bacteria. The Agency is a member of a unique coalition of 48 of Canada's major stakeholders in the food industries, consumer and health groups, and government responsible for launching a national public awareness campaign on food safety in the home kitchen. Through the Fight BAC!™ campaign, the Canadian Partnership for Consumer Food Safety Education is seeking to motivate Canadians to play an active role in helping fight harmful bacteria when preparing food in their homes.

The international respect Canada has for its food and animal and plant health inspection system opens many trade doors simply not available to our international competitors. Canadian jobs depend on trade, and the CFIA will continue to facilitate international market access for Canadian products. The Agency will continue to participate in and influence the development of international standards and trade requirements to support exporters of Canadian food and animal and plant products.

The CFIA is committed to further strengthening the inspection system that provides Canadians with safe food and some of the best animal and plant products in the world.

To achieve the planning and reporting requirements set out in the *CFIA Act*, the Agency is implementing its performance management framework which will allow the Agency to demonstrate its performance in meeting its objectives.

MANAGEMENT REPRESENTATION

Report on Plans and Priorities 1999-2000

I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for

The Canadian Food Inspection Agency

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the Agency's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying Agency information and management systems.
- I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name : Ronald L. Doering

Date : FEB 17 1999

Section II: Agency Overview

In addition to the information contained in this document, the CFIA Corporate Business Plan and Annual Report provide further information on the Canadian Food Inspection Agency. For the web site or phone number to obtain these documents see the reference section on page 36.

A. Mandate, Roles and Responsibilities

CFIA Mandate

Canada's food and animal and plant health inspection system is internationally respected and ranked among the best in the world. The CFIA has the mandate to enhance the effectiveness and efficiency of federal inspection and related services for food and animal and plant health.

Mission and Objectives

In order to fulfil its mission – “Safe Food, Market Access and Consumer Protection”, the CFIA has adopted the following objectives: to contribute to a safe food supply and accurate product information, to contribute to the continuing health of animals and plants for protection of the resource base, to facilitate trade in food, animals, plants and their products.

Legislative Authority

The CFIA is responsible for the administration and enforcement of the following acts: Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act, Canada Agricultural Products Act, Canadian Food Inspection Agency Act, Feeds Act, Fertilizers Act, Fish Inspection Act, Health of Animals Act, Meat Inspection Act, Plant Breeders' Rights Act, Plant Protection Act, and Seeds Act. In addition, the Agency is responsible for enforcement of the Consumer Packaging and Labelling Act and the Food and Drugs Act as they relate to food, and the administration of the provisions of the Food and Drugs Act as they relate to food, except those provisions that relate to public health, safety or nutrition.

The Minister of Health remains responsible for establishing policies and standards for the safety and nutritional quality of food sold in Canada and assessing the effectiveness of the Agency's activities related to food safety.

The CFIA has undertaken a comprehensive review of the legislation it administers and/or enforces, with the objective of modernizing and consolidating this legislation.

B. Objectives

Inspection Programs for Food and Food Products

The focus of the CFIA food inspection program is to verify that manufacturers, importers and distributors, regulated by the CFIA, meet federal standards for safety, quality, quantity, composition, handling, identity, processing, packaging and labelling. In the case of exported food, manufacturers may be required to meet the additional requirements of the importing country. In these cases, the CFIA program verifies that these additional requirements are also met.

Objective for Food and Food Products:

“To contribute to a safe food supply and accurate product information.”

This regulatory function is carried out through the registration and inspection of establishments for interprovincial and international trade, and the inspection and grade-monitoring of products in registered and non-registered processing establishments, at importers’ premises and in retail establishments. Working with Health Canada, other governments and regulated industries, CFIA manages food recalls and other related enforcement actions.

Inspection Programs for Animal and Plant Health

The animal and plant health programs contribute to the protection of Canada’s animal and plant resource base against the introduction and spread of regulated pests and diseases of significance to the economy, the environment or human health. The humane transportation of animals is also regulated by the CFIA Animal Health Program.

Objective for Animal and Plant Health

“To contribute to the continuing health of animals and plants for protection of the resource base.”

Import activities are aimed at preventing exotic diseases and pests from becoming established in Canada. This is done through the inspection, testing and certification of horticultural, livestock, forestry, biological and other food commodities before their release into Canada. These activities are conducted at border points, seaports, airports and quarantine facilities and in the country of origin. The programs also maintain international disease intelligence activities, negotiate import health requirements with exporting countries, and conduct regional and national emergency simulation exercises.

The plant health program conducts environmental assessments for release of plants, feed and microbial products derived through biotechnology. It also verifies that livestock feeds and commercial fertilizers and supplements used in Canada are safe and effective and are packaged and labelled according to established standards. The program includes

seed certification and the registration of varieties of field crops and also provides a form of patent by granting Plant Breeders' Rights for varieties of agricultural and horticultural crops.

Market Access

The CFIA has an important mandate to negotiate technical requirements for the international movement of food, animal and plant products and the harmonization of national standards. The Agency leads and/or provides technical assistance, as

appropriate, for trade negotiations and committees and provides support for dispute settlement panels. Increasingly, trade negotiations are shifting from bilateral to multilateral fora. Agency trade specialists work with their partners in Agriculture and Agri-Food Canada, Fisheries and Oceans Canada, Health Canada and the Department of Foreign Affairs and International Trade to advance issues of common interest.

Objective for Market Access

"To facilitate trade in food, animals, plants and their products."

The Agency is actively involved with international organizations for the purpose of maintaining and expanding international market access and protecting Canada's interests by reducing non-tariff trade barriers, influencing the development of international standards and encouraging the adoption of science-based sanitary and phytosanitary requirements. The CFIA participates in multilateral organizations such as the World Trade Organization (WTO), Codex Alimentarius, the North American Free Trade Agreement (NAFTA), the North American Plant Protection Organization (NAPPO), the International Plant Protection Convention (IPPC) of the Food and Agriculture Organization (FAO) and the Office International des Épizooties (OIE).

C. Operating Environment

Organizational Structure

The CFIA is led by a President who reports to the Minister of Agriculture and Agri-Food. The President is supported by an Executive Vice-President. Figure 1 outlines the current division of responsibilities within the CFIA.

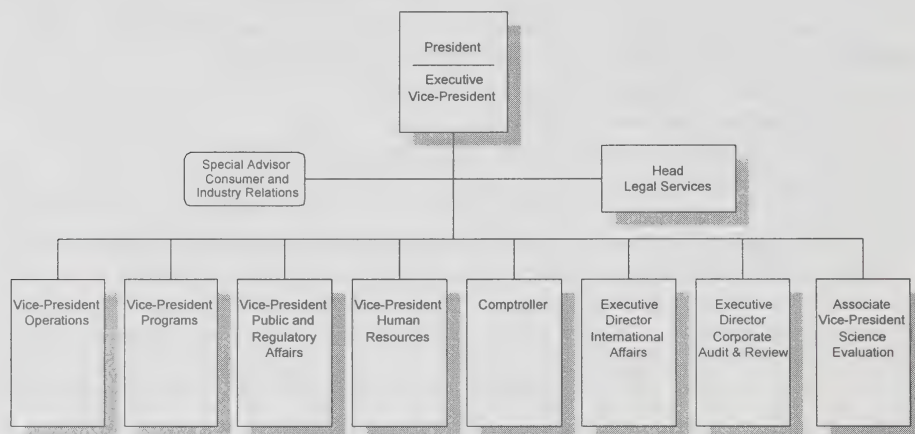


Figure 1

Minister's Advisory Board

A 12-member advisory board provides direct advice to the Minister on broad policy issues relating to the responsibilities of the CFIA. Board members are chosen for their knowledge and experience in areas directly related to the mandate of the Agency. The Advisory Board is supported by a Secretariat located at CFIA headquarters.

The CFIA Workforce

The CFIA is committed to delivering services in the most effective and efficient manner possible. The Agency is headquartered in the National Capital Region, and delivers programs in all of Canada's provinces and territories through four area operations centres – Atlantic, Quebec, Ontario and Western. 4,354 Agency staff are located in 18 regional offices, 185 field offices, such as border points of entry, 408 third-party premises, such as slaughter establishments and 22 laboratories and research facilities. In April 1998, the CFIA adopted an organizational structure that maintains our commitment to science, deals with the continuum of food production from primary production to the retail level and manages horizontal issues that cut across commodity lines.

Laboratory and analytical activities

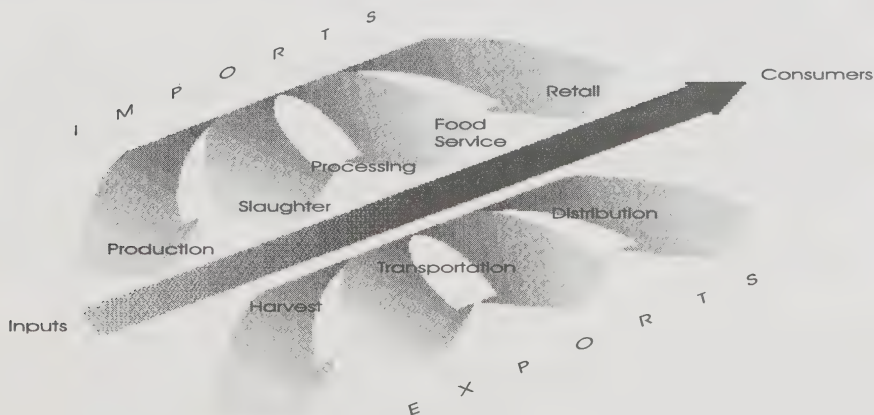
The CFIA provides a range of laboratory services, across Canada, including technology development. Microbiology centres assess the microbiological safety of foods and respond to consumer complaints and illness. Food centres provide accurate and timely analytical services related to foods, feeds, fertilizers and seeds. Animal and plant health centres provide expertise in the areas of diagnostic testing standards, technology development and transfer, laboratory accreditation, scientific advice, and analytical capability for animal diseases and plant pests. Fish inspection laboratories provide a range of services, which include technical expertise to support the development and operation of Quality Management Programs carried out by industry. They also carry out chemical, microbiological and physical analyses on fish and fish products.

Our Clients

Our clients include all Canadian stakeholders in the food continuum – consumers, farmers, fishers, manufacturers of food products and agricultural inputs, related suppliers, importers and exporters, brokers, distributors, retailers, stakeholders in the lumber industry, and the associations representing any of these client groups.

Our inspection system works along the food continuum, from inspecting input materials on the farm, to verifying that foods and food products meet consistently high standards.

Figure 2 - The Food Continuum



The CFIA provides inspection and related services for animals and plants and their products, ranging from inputs such as veterinary biologics, to lumber and nursery products, to medicated feeds and seeds, to fresh foods, including meat, fish, eggs, dairy products, fruit and vegetables, as well as prepared and packaged foods.

Our Approach to Business

Integrated Inspection System (IIS)

The CFIA is developing an Integrated Inspection System (IIS) to improve the effectiveness and the efficiency of federal food inspection systems. This will be achieved by harmonizing CFIA Inspection Programs and by working with the industry to integrate the inspection system along the Food Continuum.

By developing strategic alliances and partnerships with other governments and industry players, the CFIA and its partners will:

- analyze current inspection strategies on the food continuum
- map the food continuum from gate to plate
- identify hazards along the continuum
- examine the effectiveness and efficiency of control strategies in place, and
- introduce new or re-designed strategies where required.

This will create a seamless system of controls and inspection activities.

Objectives of the IIS:

- ▶ integrate Agency inspection programs under a common set of guiding principles and a common discipline
- ▶ reduce the risks that may exist along the food continuum and
- ▶ integrate and inter-link the goals, objectives and activities of all players along the food continuum.

The IIS will assist to define the partnerships between government and industry. The CFIA believes that a knowledgeable and diligent industry is the most effective defense in the prevention of non-compliant food products. Controls will be proactive and preventive and the philosophy will shift from “see a problem - fix it” to “see a cause - prevent it.” Government will maintain a strong role through inspection and verification.

Consultation

The Agency firmly believes that consultation is one of the most effective ways of identifying and managing issues and concerns, of staying on top of the latest trends in the industry and of better understanding clients’ needs and concerns. The Agency holds ongoing consultations with a broad range of clients, including consumers, industry, the provinces and territories, interest groups, unions and staff.

Partnerships

Food safety is a shared responsibility. Maintaining the integrity of the food, animal and plant health system is a complex task which the CFIA addresses in partnership with provincial/territorial governments, industry and consumers, as well as other federal departments.

One such partnership is the Canadian Partnership for Consumer Food Safety Education, of which the Agency is a member. This unique coalition of 48 of Canada's major stakeholders in the food industries, consumer and health groups and government, is responsible for launching a national public awareness campaign on food safety in the home kitchen. Through the Fight BAC! TM campaign, launched in November 1998, the Canadian Partnership for Consumer Food Safety Education will seek to motivate Canadians to fight harmful bacteria by practicing critical safety steps when preparing food in their homes.

Fight BAC! TM

- ▶ CLEAN: wash hands and surfaces often;
- ▶ SEPARATE: don't cross-contaminate;
- ▶ COOK: cook to proper temperatures; and
- ▶ CHILL: refrigerate promptly.

Intergovernmental Cooperation

The CFIA continues to build partnerships with provincial/territorial governments. The Agency establishes cross-designation of inspectors, develops and enters into agreements to provide integrated inspection services, and explores opportunities to form federal-provincial corporations.

The Agency is also a member of the Canadian Food Inspection System Implementation Group (CFISIG), an interdepartmental/intergovernmental committee established to advance a common goal – a fully integrated inspection system. Other members include representatives of agriculture, health and fisheries departments, from federal, provincial, territorial and municipal governments. Governments have recognized the value of working together, through the CFISIG, to develop common legislative and inspection approaches to food safety. The CFISIG has achieved considerable progress and is building government/client partnerships to propose national standards and voluntary codes of practice.

External Environment

The world of food and animal and plant health inspection is constantly evolving. Imports and exports are rising in horticultural, livestock, fish, forestry, biological and other food commodities. New diseases, new demands for services and regulatory actions, new inspection technologies, new trade requirements, and changing consumer trends are driving an ongoing evolution in Canada's inspection system.

Consumers are increasingly aware of food safety and nutritional issues. At the same time, international travel and better global communications can increase the public's anxiety over health related issues. For the Agency, this means it must be able to identify and respond to food safety concerns from around the globe.

The inspection and quarantine services of the CFIA have a significant impact on the competitive position of Canadian products in the world market. The Agency's role is to ensure that Canada has an inspection and regulatory system that provides for both ease of access and a competitive advantage in foreign markets.

The CFIA will need to remain in the forefront of the global evolution to new inspection methodologies. An important element of this evolution is the shift from traditional, end-product government inspection to one that is focussed on the verification and monitoring of industry control systems. The CFIA will continue to support proactive industry initiatives which will improve food production and processing systems.

Global trade agreements also continue to affect the Canadian industry. Issues such as the appropriate level of protection and equivalency are the focus of current discussions within the World Trade Organization (WTO) framework. Agreements reached within WTO-sanctioned international negotiating forums — such as Codex Alimentarius (Codex), Office International des Epizooties (OIE), and the International Plant Protection Convention (IPPC) — will continue to have an impact on standards development and program delivery in Canada.

Constantly evolving requirements of trading partners also require adjustments on the part of Canadian industry and government.

One of the greatest opportunities available to Canada's inspection system remains integration among levels of governments. The creation of the Agency has consolidated food inspection responsibilities at the federal level. However, with more than 30 different government departments and agencies (federal, provincial, municipal), administering nearly 80 pieces of food inspection related legislation, governments at all levels must continue to work cooperatively to further reduce the risks that may remain at the various points in the producer-to-consumer food system. To help streamline and enhance the system, the Agency is currently negotiating a number of federal-provincial agreements in areas of inspection such as meat, dairy, eggs, honey and retail food.

The Agency will also have to consider a number of new and emerging issues. Food labelling, for example, is an issue that continues to receive more and more attention, since it touches on many social, cultural, economic-fraud and trade concerns. The Agency will continue to work with its federal partners, Health Canada and Industry Canada, to resolve these labelling issues in a way that both meets the needs of Canadian consumers and is consistent with international requirements. New types of food products and increased

concerns about food allergens are also presenting labelling challenges. In addition, the Agency must respond to the opportunities emerging around new technologies, including biotechnology.

As a result of increased consumer awareness, consumers are now demanding more information on food-related matters. As demographics shift, consumers become more diverse and their habits continue to evolve (e.g., spending more of their food dollars in restaurants), but their expectations continue to be that governments will ensure their supply of food is safe, nutritious, and of good quality. The Agency will continue to work with its government and industry partners to address these expectations.

Internal Environment

The creation of the Agency, as an alternative service-delivery agency, was undertaken as part of a larger effort to find new ways of doing business or “getting government right.” The aim was to give the Agency greater autonomy in providing services that are both more responsive to client needs and more cost effective. The advantages for government of establishing a single agency responsible for inspection and quarantine services include:

- minimizes federal departmental overlap in many areas, such as legislation, enforcement, risk management, laboratory services, informatics systems, communications and cost recovery;
- clearly defines/establishes that a) Health Canada is responsible for establishing standards and policies related to the safety and nutritional quality of food sold in Canada, and b) the CFIA implements these standards;
- overcomes the constraints of the departmental system, allowing for a more fundamental re-engineering of the food inspection service;
- demonstrates a willingness of the federal government to make significant organizational changes to enhance federal-provincial harmonization which is seen as essential to fully realize the vision and goals of the Canadian Food Inspection System;
- facilitates the allocation of inspection resources on the basis of risk;
- responds to requests from provinces and industry for a single federal window; and
- provides the best vehicle to manage the transition to enhanced cooperative working arrangements with industry and to promote provincial participation in developing a truly national inspection system.

The Agency has a number of flexibilities in the CFIA Act designed to help reduce overlap and duplication among levels of government, improve federal–provincial cooperation, improve service delivery, and contribute to a more efficient and effective system. For example, with regard to financial flexibilities, the Agency has the authority and is preparing to implement systems using Generally Accepted Accounting Principles. This will enable it to provide better financial information for use by management. The Agency also has at its disposal a range of other flexibilities, for example, the authority to

accredit laboratories, sell patents, license inspection processes for use by industry, provide specialized training, to name a few. The Agency, as a Separate Employer outside of the Public Service Employment Act, has put in place a series of human resources policies, programs and services forming the cornerstone of the organization's human resource infrastructure. It will now focus on the implementation and monitoring phases while continuing to adjust and improve its policies, programs and services. As part of the Organizations Performance Management Framework, the Agency identified human resources indicators that will serve as the base for reviewing and adjusting its progress.

Human Resource Plan

CFIA is building an integrated and flexible Human Resources (HR) framework to carry out its new HR responsibilities as a separate employer. This framework supports the evolution of the inspection system and provides managers with the services, programs and policies to effectively and efficiently address the Agency's priorities and objectives.

In partnership with managers and employees, CFIA will now concentrate on the implementation and monitoring phases of its human resources activities. To accomplish this, focus will be on CFIA's core values as set out in its Corporate Business Plan. CFIA values and principles are the building blocks upon which employees and managers can strengthen their common understanding of the organization's objectives, and together successfully undertake change.

In addition, the Agency will continue to adhere to its obligations under the Employment Equity Legislation and the Official Languages Act. It will continue to consult with employees, unions and other stakeholders about proposed changes and their impact, and will seek input to develop and implement new ways of doing business.

To ensure that its human resource services are client focused fully aligned with both the Agency's business objectives and HR Strategy, CFIA is:

- integrating a values-based approach to its HR activities;
- designing a new classification system;
- delivering its human resources operations and developing programs and policies which reflect the Agency's priorities; and
- implementing a new collective bargaining framework.

Finally, to assess the effectiveness and efficiency of CFIA's HR framework, performance indicators have been developed to allow the organization to measure two key HR outcomes identified in the Corporate Business Plan. These outcomes are:

- CFIA organizational values and principles are demonstrated in organizational practices; and
- CFIA employees have the competencies to do their jobs, now and in the future.

D. Financial Spending Plan

(\$ millions)	Forecast ⁽¹⁾ Spending 1998-99	Planned ⁽²⁾ Spending 1999-2000	Planned ⁽²⁾ Spending 2000-01	Planned ⁽²⁾ Spending 2001-02
Gross Program Spending				
Canadian Food Inspection Agency <i>Safe Food, Market Access and Consumer Protection</i>	355.9	311.2	304.5	299.3
Less: Revenue credited to the vote	47.4	47.4	47.4	47.4
Net Program Spending ⁽³⁾	308.5	263.8	257.1	251.9
Less: Revenue credited to the consolidated revenue fund	0.9	0.9	0.9	0.9
Plus: Cost of services provided by other departments	17.5	16.5	16.6	16.6
Net Cost of the Agency	326.9	279.4	272.8	267.6

Notes:

⁽¹⁾ 1998-99 Forecast Spending includes Supplementary Estimates of \$40.5 million.

⁽²⁾ Includes approvals not briefed in reference levels.

⁽³⁾	1998-99 Forecast	308.5
	Less:	
	1997-98 Carry Forward	13.6
	Reduction in Y2K Resources	9.1
	Sunset - Rationalization and restructuring funding	4.7
	Sunset - Transition funding	4.5
	Adjustment to resource levels	4.0
	(S) Compensation Payments	1.1
	Other minor changes (< \$1.0M)	<u>7.7</u>
	1999-2000 Planned Spending	<u>263.8</u>

1999-2000 Planned Spending	263.8
Less:	
Sunset of MII agreement	3.6
Reduction to Y2K resource levels	2.5
Other minor changes (< \$1.0M)	<u>0.6</u>
2000-01 Planned Spending	257.1
Less:	
Sunset of Y2K resources	0.6
First payment of Y2K loan	4.5
Other minor changes (< \$1.0M)	<u>0.1</u>
2001-02 Planned Spending	<u>251.9</u>

Section III: Plans, Priorities, Strategies and Expected Results

A. Summary Of Priorities And Expected Results

To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
Federal inspection and related services for food and animal and plant health	- CFIA's contribution to a safe food supply and accurate product information
	- CFIA's contribution to the continuing health of animals and plants for the protection of the resource base
	- CFIA's facilitation of trade in food, animals, plants and their products

CFIA is implementing its performance management framework. This planning and reporting system provides a rational approach to understanding the linkages between program activities and expected results. The framework supports the planning and reporting (accountability) structure described in the *CFIA Act* - objectives and strategies to achieve these objectives, the CFIA partners involved and the expected performance to be achieved over the planning period (1997-2000).

While the CFIA Corporate Business Plan presents the overall performance management framework for the Agency, considerable effort is required to develop the planning and reporting systems for the various programs and operational levels within the Agency. Each program and operational area (e.g., the meat inspection program), has developed performance goals and measurement requirements. Information systems are being developed to collect and report on the performance goals. The systems will be implemented over a two- to three-year period. This length of time is needed to accommodate the Year 2000 requirement. As these information systems are developed and implemented, better performance information will be available to support the Agency's performance reporting requirements.

A more detailed description of priorities, strategies and expected results can be found in Section B - Program and Business Line Plan.

B. Program And Business Line Plans

Objectives: - To contribute to a safe food supply and accurate product information - To contribute to the continuing health of animals and plants for the protection of the resource base			
Resources: \$263.8 million			
Priorities¹	Strategies	Expected Results	
		Program/Cost Effectiveness Outcomes	Ongoing Outcomes²
Effectiveness and efficiency of the inspection system	<ul style="list-style-type: none"> Redesigned programs 	<ul style="list-style-type: none"> Policies and programs to assist industry in designing and implementing systems to manage the risks associated with food. Industry adoption of inspection management systems (FSEP, QMP). 	<ul style="list-style-type: none"> Standards for safety, quality, process and product information are met by industry. Standards for safety, quality, process and product information are relevant and appropriate. Inspection and certification system is risk-based.
	<ul style="list-style-type: none"> Modernized and consolidated legislation 	<ul style="list-style-type: none"> Streamlined federal legislation and regulations. 	<ul style="list-style-type: none"> Standards for safety, quality, process and product information - legal authorities are harmonized provincially and internationally.
	<ul style="list-style-type: none"> Enhanced service delivery 	<ul style="list-style-type: none"> Service standards that meet Agency and industry needs. 	<ul style="list-style-type: none"> Satisfaction with the certification and inspection processes.
	<ul style="list-style-type: none"> Enhanced resource management 	<ul style="list-style-type: none"> Enhanced resource utilization. Industry adoption of inspection management systems (FSEP, QMP). Alternative delivery; e.g., accreditation, integration, and partnerships. 	<ul style="list-style-type: none"> Inspection and certification system is risk-based.

¹The priorities and strategies in this table are from the Agency's Corporate Business Plan 1997-2000.

²The ongoing outcomes represent the expected performance for the Agency's core activities. These core activities are in turn linked to the Agency's corporate objectives.

Objectives: - To contribute to a safe food supply and accurate product information - To contribute to the continuing health of animals and plants for the protection of the resource base			
Priorities	Strategies	Expected Results	
		Program/Cost Effectiveness Outcomes	Ongoing Outcomes
Intergovernmental cooperation	<ul style="list-style-type: none"> Integrated delivery of inspection programs 	<ul style="list-style-type: none"> Alternative delivery; e.g., accreditation, integration, and partnerships. 	<ul style="list-style-type: none"> Satisfaction with the certification and inspection processes.
	<ul style="list-style-type: none"> Canadian Food Inspection System 	<ul style="list-style-type: none"> Streamlined federal legislation and regulations. 	<ul style="list-style-type: none"> Standards for safety, quality, process, and product information - legal authorities are harmonized provincially and internationally.
Objectives: - To contribute to a safe food supply and accurate product information			
Consumer Protection	<ul style="list-style-type: none"> Food safety awareness 	<ul style="list-style-type: none"> Increased consumer safety awareness. 	<ul style="list-style-type: none"> Food, animals, plants and their products are perceived to be safe.
	<ul style="list-style-type: none"> Labelling 	<ul style="list-style-type: none"> Enhanced access to information for stakeholders. 	<ul style="list-style-type: none"> Standards for safety, quality, process and product information are met by industry.
	<ul style="list-style-type: none"> Product recall and emergency response 	<ul style="list-style-type: none"> Increased consumer safety awareness; Enhanced access to information for stakeholders. 	<ul style="list-style-type: none"> Disease and pest incursions, product deviations and deviations from standards are effectively and efficiently managed with partners.
	<ul style="list-style-type: none"> Understanding consumer needs 	<ul style="list-style-type: none"> Increased consumer safety awareness; Enhanced access to information for stakeholders. 	<ul style="list-style-type: none"> Food, animals, plants and their products are wperceived to be safe.

Objective: - To facilitate trade in food, animals, plants and their products			
Priorities	Strategies	Expected Results	
		Program/Cost Effectiveness Outcomes	Ongoing Outcomes
Market Access	<ul style="list-style-type: none"> Harmonization of technical trade areas 	<ul style="list-style-type: none"> Reduced inspection and certification requirements to facilitate market access. 	<ul style="list-style-type: none"> Standards for safety, quality, process and product information - legal authorities are harmonized provincially and internationally.
	<ul style="list-style-type: none"> Market access for Canadian exports 	<ul style="list-style-type: none"> Industry adoption of inspection management systems (FSEP, QMP). Policies and programs to assist industry in designing and implementing systems to manage the risks associated with food. 	<ul style="list-style-type: none"> Industry access to markets.
	<ul style="list-style-type: none"> Influencing international standards 	<ul style="list-style-type: none"> Standards for safety, quality, process, and product information are consistent with international obligations. Standards for safety, quality, process and product information reflect Canadian interests and objectives. 	<ul style="list-style-type: none"> Standards for safety, quality, process, and product information are consistent with international obligations. Standards for safety, quality, process and product information reflect Canadian interests and objectives.
	<ul style="list-style-type: none"> Challenging the misuse of technical measures 	<ul style="list-style-type: none"> Reduced technical trade barriers. 	<ul style="list-style-type: none"> Reduced technical trade barriers.

The priorities, strategies, and expected results found in this table are based on the Performance Management Framework described in the CFIA Corporate Business Plan for the period 1997-2000. Based on the recent reorganization of the CFIA along the plant and animal continuum, the Performance Management Framework will be reviewed to determine if modifications are required.

C. Consolidated Reporting

Chart on Legislative and Regulatory Initiatives

Legislation and Regulations	Expected Results
<p>Task Force on Legislative Renewal</p> <ul style="list-style-type: none">• A working group is currently responsible for the creation of a Bill to modernize and consolidate Federal legislation and the development of a regulatory framework which will describe the scope and extent of the promulgating of regulations flowing from the new legislation.• Consideration is being given to the introduction of legislation to Parliament.	<p>Streamlined federal legislation and regulations through:</p> <ul style="list-style-type: none">• consolidation - combining existing statutes that regulate single sectors into more comprehensive legislation covering several similar sectors (e.g. fish and meat).• modernization - improving the efficiency and effectiveness of the existing legislation to ensure that it is current, coherent, rational and responsive to the current and future needs of the CFIA.
Other Major Regulatory Initiatives	
Administrative Monetary Penalties Regulations	Enforcement option that allows the CFIA to issue fines for non-compliance in certain sectors.

Sustainable Development Strategies

- The Agency will coordinate its sustainable development policies with those of the other federal government agencies influencing Canada's food sectors . The Agency will build on the sustainable-development strategies (SDS) of Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), Department of Fisheries and Oceans, Health Canada and Industry Canada.
- Contained in the AAFC Report on Plans and Priorities are four SDS items for which CFIA has the lead role.

Chart on Year 2000 Initiatives

The overall objective of the Year 2000 Readiness initiative is to provide a management accountability structure and action plan to reduce CFIA exposures and liabilities relating to the potential Year 2000 date problem, in a fiscally responsible manner.

Year 2000 Readiness	Expected Results
Dependencies on Suppliers of Goods and Services: <ul style="list-style-type: none">- Review readiness of various organizations that CFIA has business dealings with and prepare contingency plans to mitigate risk in case any experience failures due to Year 2000 date change.	<ul style="list-style-type: none">- minimal disruption of procurement of goods and services to maintain CFIA business capacity.
Embedded Systems: <ul style="list-style-type: none">- Perform testing and remediation of: Laboratory Equipment, Facilities, Telephone and Office Equipment, and prepare contingency plans.	<ul style="list-style-type: none">- business continuity on and after January 1, 2000.- minimal disruption in the provision of Laboratory and inspection services in mission critical locations.
Information Systems: <ul style="list-style-type: none">- Develop 15 new national compliant systems which will replace 91 existing non-compliant systems. All Agency systems to be tested and contingency plans prepared for all national systems.	<ul style="list-style-type: none">- new systems implemented and operational with processes in place to mitigate against service interruption.- training provided to users.
Informatics Infrastructure: <ul style="list-style-type: none">- Test and implement Year 2000 compliant infrastructure including hardware, software and networking components and mitigate risk by preparing contingency plans.	<ul style="list-style-type: none">- Y2K compliant infrastructure implemented and operational with processes and equipment in place to mitigate against service disruption.
Industry/Sectoral Readiness: <ul style="list-style-type: none">- Work with AAFC on assessing sectoral readiness.	<ul style="list-style-type: none">- action plan in place to address the potential impact of Year 2000 on the food supply chain.

<p>Risk Management/Contingency Plans:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Following from legal review and risk assessment, prepare detailed contingency procedures for critical Agency functions and assets supporting those functions. - Monitor Agency risks identified in the Risk Management Plan and make corrective actions as necessary. 	<ul style="list-style-type: none"> - detailed contingency procedures developed and ongoing monitoring of remediation of risks.
<p>Communications:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Extensive communications on Year 2000 procedures will be done internally and externally as well as internationally. 	<ul style="list-style-type: none"> - increased awareness and information to Agency business partners about the potential impacts of year 2000 and mitigation actions taken by the Agency.

Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary, Part II of the Estimates

Vote	(\$ millions)	1999-2000 Main Estimates	1998-99 Main Estimates
Agriculture and Agri-Food			
Canadian Food Inspection Agency			
20	Operating expenditures and contributions	210.6	213.1
25	Capital expenditures	9.4	10.4
(S)	Compensation payments in accordance with requirements established by Regulations under the Health of Animals Act and the <i>Plant Protection Act</i> , and authorized pursuant to the <i>Canadian Food Inspection Agency Act</i> (Statutes of Canada 1997, Chapter 6).	2.0	1.5
(S)	Contributions to employee benefit plans	39.0	43.0
	Total Agency	261.0	268.0

Note: This table displays Main Estimates figures for both 1998-99 and 1999-2000. The Financial Spending Plan on page 15 displays Forecast Spending for 1998-99 which includes Supplementary Estimates (\$40.5 million) and Planned Spending for 1999-2000 which includes approvals not briefed in reference levels.

PERSONNEL INFORMATION

Table 2.1: Organization Structure and Display of Planned Spending by Program and Business Line

Organization and Program Composition

Agriculture and Agri-Food Canada
Minister
Canadian Food Inspection Agency
President
Safe Food, Market Access and Consumer Protection

Planned Spending by Program and Business Line for 1999-2000

(\$ millions)	Accountability	
Program	President - Canadian	
Business Line	Food Inspection Agency	Total
Canadian Food Inspection Agency		
<i>Safe Food, Market Access and Consumer Protection</i>	263.8	263.8
Total Planned Spending (Net)	263.8	263.8

Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line

	Forecast 1998-99	Planned 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-02
Canadian Food Inspection Agency				
<i>Safe Food, Market Access and Consumer Protection</i>	4,556	4,354	4,354	4,354

CAPITAL PROJECTS INFORMATION**Table 3.1: Capital Spending by Program and Business Line**

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Canadian Food Inspection Agency				
<i>Safe Food, Market Access and Consumer Protection</i>	11.5 ^(a)	9.4	9.4	4.9
Agency Total	11.5	9.4	9.4	4.9

^(a) Capital spending was curtailed in 1998-99 so that priorities for future years could be addressed. These priorities include consolidation of CFIA staff within major centres; completion of a laboratory services review; and project planning for consolidating NCR office staff on the Central Experimental Farm.

Table 3.2: Capital Projects by Program and Business Line

(\$ millions)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 1999	Planned Spending 1999- 2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Future Year Spending Requirement
Canadian Food Inspection Agency						
<i>Safe Food, Market Access and Consumer Protection</i>						
Projects valued at under \$5,000,000 under develop- ment		11.5	9.4	9.4	4.9	9.4

ADDITIONAL FINANCIAL INFORMATION

Table 4: Agency Summary of Standard Objects of Expenditure

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-99	Planned ⁽¹⁾ Spending 1999-2000	Planned ⁽¹⁾ Spending 2000-01	Planned ⁽¹⁾ Spending 2001-02
Personnel				
Salaries and wages	212.7	195.9	195.7	195.7
Contributions to employee benefit plans	43.0	39.2	39.2	39.2
	255.7	235.1	234.9	234.9
Goods and Services				
Transportation and communications	22.7	17.2	15.0	15.5
Information	1.8	1.7	1.7	1.6
Professional and special services	21.7	15.5	12.9	11.7
Rentals	1.7	1.0	1.7	1.6
Purchased repair and upkeep	2.2	4.4	2.4	2.2
Utilities, materials and supplies	19.1	14.8	14.9	15.3
Minor capital	15.6	9.9	9.9	9.9
	84.8	64.5	58.5	57.8
Total operating	340.5	299.6	293.4	292.7
Major Capital	11.5	9.4	9.4	4.9 ⁽²⁾
Transfer payments				
Voted	0.8	0.2	0.2	0.2
Statutory	3.1	2.0	1.5	1.5
	3.9	2.2	1.7	1.7
Gross budgetary expenditures	355.9	311.2	304.5	299.3
Less: Revenue credited to the vote	47.4	47.4	47.4	47.4
Net budgetary expenditures	308.5	263.8	257.1	251.9

⁽¹⁾ See Note ⁽²⁾ following the Financial Spending Plan on page 15.

⁽²⁾ Reduction in major capital indicates the Agency's intention to reflect the first installment of the Y2K loan repayment in major capital rather than in other operating.

Table 5: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year

(\$ millions)	Budgetary					Less: Revenue Credited to the Vote	Gross Planned Spending	Net Planned Spending
	FTE	Operating	Capital	Contri- butions	Gross Voted	Statutory Items		
Canadian Food Inspection Agency								
<i>Safe Food, Market Access and Consumer Protection</i>	4,354	299.6	9.4	0.2	306.2	2.0	311.2	263.8

Table 6: Contributions by Program and Business Line

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Canadian Food Inspection Agency				
<i>Safe Food, Market Access and Consumer Protection</i>				
Contribution to the provinces in accordance with the Rabies Indemnification Regulations of the Governor in Council of amounts not exceeding two-fifths of the amounts paid by the provinces to owners of animals dying as a result of rabies infection	0.1	0.1	0.1	0.1
Contributions in support of those initiatives that contribute to the improvement, advancement and promotion of the federal inspection system.	0.7	0.1	0.1	0.1
(S) Compensation payments in accordance with requirements established by Regulations under the <i>Health of Animals Act</i> and the <i>Plant Protection Act</i> , and authorized pursuant to the <i>Canadian Food Inspection Agency Act</i>	3.1	2.0	1.5	1.5
Total	3.9	2.2	1.7	1.7

Table 7: Revenue by Program

(\$ millions)	Forecast Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-2000	Planned Revenue 2000-01	Planned Revenue 2001-02
Revenue Credited to the Vote	47.4	47.4	47.4	47.4
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund				
Proceeds from sale of Crown assets	0.4	0.4	0.4	0.4
Other non-tax revenues	0.5	0.5	0.5	0.5
Total Revenue	48.3	48.3	48.3	48.3

Table 8: Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ millions)	Canadian Food Inspection Agency
Gross Planned Spending	311.2
Plus:	
Services Received without Charge	
a) Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	5.7
b) Contributions covering employees share of insurance premiums and costs paid by TBS	10.7
c) Workers' compensation coverage provided by Human Resources Canada	0.0
d) Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	0.1
Total	16.5
Total Cost of Program	327.7
Less:	
Revenue Credited to the Vote	47.4
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	0.9
Net Cost of Program	279.4
1998-99 Estimated Net Program Cost	326.9

OTHER INFORMATION

Table 9: Listing of Statutes and Regulations

A. Statutes and Regulations Currently in Force:

Acts	
Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act	S.C. 1995, c. 40
Canada Agricultural Products Act	R.S., c. 20 (4th supp)
Canadian Food Inspection Agency Act	S.C., 1997, c. 6
Consumer Packaging and Labelling Act ³	R.S., c. C-38
Feeds Act	R.S. 1985, c. F-9
Fertilizers Act	R.S., 1985, c. F-10
Fish Inspection Act	R.S., 1985, s. F-12
Food and Drugs Act ⁴	R.S., c. F-27
Health of Animals Act	S.C. 1990, c. 21
Meat Inspection Act	R.S., c. 25, (1st supp.)
Plant Breeders' Rights Act	S.C. 1990, c. 20
Plant Protection Act	S.C. 1990, c. 22
Seeds Act	R.S., c. S-8
Orders	
Dairy Products Fees Order	
Egg and Processed Egg Fees Order	
Feeds Fees Order	
Fertilizers Fees Order	
Fresh Fruit and Vegetable Fees Order	
Golden Nematode Order	
Honey Fees Order	
Honeybee Importation Prohibition Order, 1997	
Livestock Carcass Grading Fees Order	
Maple Products Fees Order	
Overtime Fees Order	
Plant Protection Fees Order	
Processed Products Fees Order	
Quarantine and Inspection Service Fees Order	
Reportable Diseases Orders	
Weed Seeds Order	

³ The CFIA is responsible for only the enforcement regarding food (s. 11(2) of the CFIA Act)

⁴ The CFIA is responsible for enforcement and administration of food (s. 11(3)(a) of the CFIA Act), other than provisions related to public health, safety or nutrition (s. 11(3)(b) of the CFIA Act).

Ministerial Notices

Seeds Fees Notice

Health of Animals Fees Notice

Regulations

Anthrax Indemnification Regulations

Destructive Pests Inspection Fees Regulations

Egg Regulations

Eggplants and Tomatoes Production (Central Saanich) Restriction Regulations

Dairy Products Regulations

Export Inspection & Certification Exemption Regulations

Feeds Regulations, 1983

Fertilizers Regulations

Fresh Fruit and Vegetable Regulations

Fish Inspection Regulations

Food and Drug Regulations⁵

Hatchery Exclusion Regulations

Health of Animals Regulations

Honey Regulations

Licensing and Arbitration Regulations

Livestock and Poultry Carcass Grading Regulations

Maple Products Regulations

Maximum Amounts for Destroyed Animals Regulations

Meat Inspection Regulations, 1990

Plant Breeders' Rights Regulations

Plant Protection Regulations

Potato Production and Sale (Central Saanich) Restriction Regulations

Processed Egg Regulations

Rabies Indemnification Regulations

Processed Products Regulations

Rabies Vaccination Fees Regulations

Reportable Diseases Regulations

Seeds Regulations

Ungulate Movement Regulations

⁵ Only those sections administered by the CFIA

Proposed Regulations:

Current Initiatives: ⁶	
<i>Plant Protection Regulations</i> (Amendments to Schedules I & II)	carry over from 1998
<i>Seeds Regulations, Part II</i> (Seed Potatoes) Amendments	carry over from 1998
<i>Livestock and Poultry Carcass Grading Regulations</i> (Beef Grading Technology)	carry over from 1998
<i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> (Mechanical Separation of Meat from Bones)	carry over from 1997
<i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> (Cleaning and Sanitation of Equipment and Premises)	carry over from 1997
<i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> (Program for Certifying Freedom from Hormonal Growth Promotants)	carry over from 1997
<i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> (Temporary Marketing Authorization)	carry over from 1998
<i>Fresh Fruit and Vegetable Regulations</i> (Housekeeping)	carry over from 1998
<i>Dairy Products Regulations</i> (National Dairy Code)	carry over from 1998

⁶ Several of these initiatives can be incorporated into the regulatory renewal process should the legislative initiative receive Parliamentary approval.

Current Initiatives: (concluded)	
<i>Food and Drug Regulations</i> (Regulatory Review)	
(i) Exemption from labelling for processing aids	carry over from 1998
(ii) Revision to ingredient and component requirements	carry over from 1998
(iii) Revision to legibility regulations	carry over from 1998
<i>Food and Drug Regulations</i> (Amendment of Fat content of Ground meat)	
	carry over from 1998
<i>Processed Products Regulations</i> (rewrite)	
	carry over from 1997
<i>Miscellaneous Omnibus amendments</i> (Housekeeping)	
	carry over from 1997
<i>Seeds Regulations</i> (seed quality amendments)	
	initiated in 1997 and to be completed in 1999
<i>Fish Inspection Regulations</i> (to include requirements for re-engineered QMP)	
- Fish export licenses	
- Gaspé/Cure Saltfish	
<i>Medicated Feed Establishment Registration Regulations</i>	
	carry over from 1998
<i>Meat Inspection Regulations, 1990 (Mandatory HACCP)</i>	
	initiated in 1998

Future Initiatives:

Control Area Regulations (New)

Reportable/Notifiable Disease Regulations (Rewrite)

Hatchery/Pullorum Typhoid Amendment (Rewrite)

Maximum Amounts for Destroyed Animals/Compensation (Review)

Food and Drug Regulations (other regulatory review)

Food and Drug Regulations (Amendment to Standards of Composition)

Food and Drug Regulations (Routine Amendments to labelling and advertising requirements for food, powers and duties of inspectors, import requirements, harmonization with other regulations and other inconsistencies)

Seeds Regulations (variety registration amendments)

National Horticulture Code (GMP's for production of plant-based food products)

Table 10: References

General Enquiries	Canadian Food Inspection Agency Headquarters 59 Camelot Drive Nepean, Ontario K1A 0Y9 (613) 225-2342
Agency Information	1-800-442-2342
World Wide Web:	http://www.cfia-acia.agr.ca

Renseignements généraux : Agence canadienne d'inspection des aliments - siège social
59, promenade Camelot
Nepean (Ontario) K1A 0Y9
(613) 225-2342
Information sur l'Agence : 1-800-442-2342
Réseau World Wide Web : <http://www.cfia-acia.agr.ca>

Tableau 10 : Références

Initiatives en cours	<p>Règlement sur les semences (modifications de la qualité des semences) amorcé en 1997 et à terminer d'ici 1999</p> <p>Règlement sur l'inspection du poisson (à inclure dans les exigences relatives au PGQ remanié) - Permis d'exportation de poisson - Poisson salé de type Gaspé</p> <p>Règlement sur l'enregistrement des établissements d'aliments du bétail médicamenteux</p> <p>reporté de 1998</p> <p>Règlement sur l'inspection des viandes, 1990 (HACCP amorcé en 1998</p> <p>obligatoire)</p>
Initiatives futures	<p>Règlement sur les zones de contrôle (nouveau)</p> <p>Règlement sur les maladies déclarables (récrire)</p> <p>Modification des dispositions de dépistage de la pullorose en couvoir (récrire)</p> <p>Indemnisation/Plafonds des valeurs marchandes des animaux détruits (examen)</p> <p>Règlement sur les aliments et drogues (autre examen de la réglementation)</p> <p>Règlement sur les aliments et drogues (modification des normes de composition)</p> <p>Règlement sur les aliments et drogues (modifications courantes touchant les exigences en matière d'étiquetage et de publicité des aliments, les pouvoirs et fonctions des inspecteurs, les exigences d'importation, l'harmonisation avec d'autres règlements, et d'autres incohérences)</p> <p>Règlement sur les semences (modification de l'homologation des variétés)</p> <p>Code national d'horticulture (bonnes pratiques de fabrication pour les produits alimentaires à base de végétaux)</p>

Initiatives en cours ⁶	
Règlement sur la protection des végétaux (modification des annexes I et II)	reporté de 1998
Règlement sur les semences (modifications de la partie II - pommes de terre de semence)	reporté de 1998
Règlement sur le classement des carcasses de bétail et de volaille (technologie de classement du bœuf)	reporté de 1998
Règlement sur l'inspection des viandes, 1990 (désosage mécanique)	reporté de 1997
Règlement sur l'inspection des viandes, 1990 (nettoyage et désinfection de l'équipement et des locaux)	reporté de 1997
Règlement sur l'inspection des viandes, 1990 (programme pour certifier les produits exempts de facteurs de croissance hormonaux)	reporté de 1997
Règlement sur l'inspection des viandes, 1990 (autorisation de mise en marché temporaire)	reporté de 1998
Règlement sur les fruits et légumes frais (modifications d'ordre administratif)	reporté de 1998
Règlement sur les produits laitiers (Code laitier national)	reporté de 1998
Règlement sur les aliments et drogues (Examen de la réglementation)	
(i) Exemption de l'étiquetage pour les adjuvants de fabrication	reporté de 1998
(ii) Révision des exigences relatives aux ingrédients et aux composants	reporté de 1998
(iii) Révision des dispositions sur la lisibilité	reporté de 1998
Règlement sur les aliments et drogues (modification de la teneur en gras de la viande hachée)	reporté de 1998
Règlement sur les produits transformés (récrite)	reporté de 1997
Modifications d'ensemble diverses (d'ordre administratif)	reporté de 1997

⁶ Plusieurs de ces initiatives pourront être incorporées au processus de renouvellement réglementaire si l'initiative législative reçoit l'approbation du Parlement.

Avis ministériel

Avis sur les frais relatifs aux semences
Avis des prix applicables à la santé des animaux

Règlements

Règlement d'indemnisation relatif à l'anthrax
Règlement sur les droits d'inspection antiparasitaire
Règlement sur les oeufs
Règlement sur la production d'aubergines et de tomates (Central Saanich)
Règlement exemptant certains animaux de l'inspection et du certificat d'exportation
Règlement sur les engrais
Règlement sur les fruits et légumes frais
Règlement sur l'inspection du poisson
Règlement sur les aliments et drogues
Règlement sur l'exclusion de la définition de couvoir
Règlement sur la santé des animaux
Règlement sur le miel
Règlement sur la délivrance de permis et l'arbitrage
Règlement sur le classement des carcasses de bétail et de volaille
Règlement sur les produits de l'étable
Règlement sur les plafonds des valeurs marchandes des animaux détruits
Règlement sur l'inspection des viandes, 1990
Règlement sur la protection des obtentions végétales
Règlement sur la protection des végétaux
Règlement visant à restreindre la production et à interdire la vente de pommes de terre (Central Saanich)
Règlement sur les oeufs transformés
Règlement d'indemnisation relative à la rage
Règlement sur les produits transformés
Règlement sur les droits de vaccination contre la rage
Règlement sur les maladies déclarables
Règlement sur les semences
Règlement sur le transport des ongles

Tableau 9 : Liste des lois et des règlements

A. Lois et règlements actuellement en vigueur

Lois	
Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière	S.C. 1995, c. 40
d'agriculture et d'agroalimentaire	S.R., c. 20 (4 ^e suppl.)
Loi sur les produits agricoles au Canada	S.C., 1997, c. 6
Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de	
consommation	S.R., c. C-38
Loi relative aux aliments du bétail	S.R., 1985, c. F-9
Loi sur les engrais	S.R., 1985, c. F-10
Loi sur l'inspection du poisson	S.R., 1985, c. F-12
Loi sur les aliments et drogues ⁴	S.R., c. F-27
Loi sur la santé des animaux	S.C., 1990, c. 21
Loi sur l'inspection des viandes	S.R., c. 25 (1 ^{er} suppl.)
Loi sur la protection des obtentions végétales	S.C., 1990, c. 20
Loi sur la protection des végétaux	S.C., 1990, c. 22
Loi sur les semences	S.R., c. S-8

Arrêts

Arrêté sur les prix applicables aux produits laitiers

Arrêté sur les prix applicables aux oeufs et aux ovoproduits

Arrêté sur les prix applicables aux engrais

Arrêté sur les prix applicables aux fruits et légumes frais

Ordonnance sur le nématode doré

Arrêté sur les prix applicables au miel

Arrêté sur l'importation de l'importation des abeilles, 1997

Arrêté sur les prix applicables au classement des carcasses de bétail

Arrêté sur les prix applicables aux produits de l'étable

Arrêté fixant le prix à payer pour les heures supplémentaires

Arrêté sur les droits exigibles — protection des végétaux

Arrêté sur les prix applicables aux produits transformés

Arrêté sur les droits relatifs aux services de quarantaine et d'inspection

Ordonnance sur les maladies à déclarer

Arrêté sur les graines de mauvaises herbes

L'ACIA ne s'occupe que de la mise en oeuvre des dispositions relatives aux aliments (parag. 11(2) de la Loi sur l'ACIA).

L'ACIA est chargée de la mise en application et de l'administration des dispositions relatives aux aliments (alinéa 11(3)a) de la Loi sur l'ACIA), à l'exclusion des dispositions relatives à la santé publique, à la sécurité ou à la nutrition (alinéa 11(3)b) de la Loi sur l'ACIA).

Tableau 7 : Recettes par programme

(en millions de dollars)				
Prévisions de recettes 1998-1999	Recettes prévues 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	
Recettes à valoir sur le crédit	47,4	47,4	47,4	
Recettes à valoir sur le Trésor				
Produits de la vente de biens de l'Etat	0,4	0,4	0,4	
Autres recettes non fiscales	0,5	0,5	0,5	
Total des recettes	48,3	48,3	48,3	

Tableau 8 : Coût net du programme pour l'exercice du Budget des dépenses

(en millions de dollars)		Agence canadienne d'inspection des aliments	
Dépenses brutes prévues		311,2	
Plus :			
a)	Installations fournies par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	5,7	
b)	Cotisations couvrant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le SCT	10,7	
c)	Contributions au régime d'invalidité des employés fournies par Ressources humaines Canada	0,0	
d)	Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada	0,1	
Total		16,5	
Coût total du programme		327,7	
Moins :			
Recettes à valoir sur le crédit		47,4	
Recettes à valoir sur le Trésor		0,9	
Coût net du programme		279,4	
Coût net estimatif du programme en 1998-1999		326,9	

(en millions de dollars)	Prévisions des dépenses	Dépenses prélevées 1998-1999	Dépenses prélevées 1999-2000	Dépenses prélevées 2000-2001	Dépenses prélevées 2001-2002
Agence canadienne d'inspection des aliments					
<i>Aliments sûrs, accès aux marchés et protection des consommateurs</i>					
Versement aux provinces conformément aux règlements édictés par le gouvernement en conseil sur l'indemnisation des victimes de la rage, de montants ne dépassant pas les deux cinquièmes des montants payés par les provinces aux propriétaires d'animaux morts de la rage	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Contributions à l'appui des initiatives qui contribuent à améliorer, à faire avancer et à promouvoir le système fédéral d'inspection	0,7	0,1	0,1	0,1	0,1
(L) Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en vertu de la Loi sur la santé des animaux et de la Loi sur la protection des végétaux et autorisés en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments	3,1	2,0	2,0	1,5	1,5
Total	3,9	2,2	2,2	1,7	1,7

Tableau 5 : Ressources par programme et secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses

(en millions de dollars)	Budgétaire						
						Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes prévues
Agence canadienne d'inspection des aliments	ETP	Fonction- nement	Capital	Contri- butions	Crédits bruts	Postes législatifs	Dépenses brutes prévues
<i>Aliments sûrs, accès aux marchés et protection des consommateurs</i>	4 354	299,6	9,4	0,2	306,2	2,0	311,2
							47,4
							263,8

dans celles-ci, plutôt que dans d'autres dépenses de fonctionnement, le premier versement du remboursement de l'emprunt de l'an 2000

Tableau 4 : Sommaire des articles courants de dépenses par programme

Prévisions des dépenses 1998-1999	(en millions de dollars)			Dépenses prévues ⁽¹⁾ 1999-2000	Dépenses prévues ⁽¹⁾ 2000-2001	Dépenses prévues ⁽¹⁾ 2001-2002
Personnel						
Traitements et salaires	212,7	195,9	195,7	195,7	195,7	195,7
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	43,0	39,2	39,2	39,2	39,2	39,2
Biens et Services						
Transport et communications	22,7	17,2	15,0	15,0	15,5	15,5
Information	1,8	1,7	1,7	1,7	1,6	1,6
Services professionnels et spéciaux	21,7	15,5	12,9	12,9	11,7	11,7
Locations	1,7	1,0	1,7	1,7	1,6	1,6
Achats de services de réparation et d'entretien	2,2	4,4	2,4	2,4	2,2	2,2
Services publics, fournitures et approvisionnement	19,1	14,8	14,9	14,9	15,3	15,3
Dépenses en capital secondaires	15,6	9,9	9,9	9,9	9,9	9,9
Total des dépenses de fonctionnement						
Dépenses en capital importantes	11,5	9,4	9,4	9,4	4,9 ⁽²⁾	4,9 ⁽²⁾
Crédits	0,8	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Législatifs	3,1	2,0	1,5	1,5	1,5	1,5
Dépenses budgétaires nettes						
	3,9	2,2	1,7	1,7	1,7	1,7
Dépenses budgétaires brutes	355,9	311,2	304,5	299,3	299,3	299,3
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	47,4	47,4	47,4	47,4	47,4	47,4
	308,5	263,8	257,1	257,1	251,9	251,9

(1) Voir la note (2) qui suit le Plan des dépenses de la page 17.

(2) La réduction des dépenses en capital importantes montre l'intention de l'Agence de faire paraître

Tableau 3.2 : Projets par programme et secteur d'activité

Besoins en dépenses des exercices futurs	Agence canadienne d'inspection des aliments						Aliments sûrs, accès aux marchés et protection des consommateurs		Projets en cours		d'élaboration		de 5 000 000 \$		ou moins	
	(en millions de dollars)	Coût total estimatif courant	Coût prévu jusqu'au 31 mars 1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002										

Tableau 2.2 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité

Agence canadienne d'inspection des aliments			
Prévision 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001	Prévu 2001-2002
<hr/>			
Aliments sûrs, accès aux marchés et protection des consommateurs			
4 556	4 354	4 354	4 354

RENSEIGNEMENTS SUR LES PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Tableau 3.1 : Dépenses en capital prévues par programme et secteur d'activité

Agence canadienne d'inspection des aliments			
(en millions de dollars)			
Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
<hr/>			
Aliments sûrs, accès aux marchés et protection des consommateurs			
11,5 ⁽¹⁾	9,4	9,4	4,9
<hr/>			
Total de l'Agence			
11,5	9,4	9,4	4,9

(1) Les dépenses en capital ont été réduites pour 1998-1999 afin de pouvoir prendre en charge les priorités des exercices futurs. Ces priorités sont, entre autres, le regroupement de l'ACIA dans les principaux centres; l'achèvement d'un examen des services de laboratoire et la planification des projets afin de regrouper le personnel de bureau de la RCN à la Ferme centrale expérimentale.

RENSEIGNEMENTS SUR LE PERSONNEL

Tableau 2.1 : Structure organisationnelle et présentation des dépenses prévues par programme et secteur d'activité

Organisation et composition des programmes

Agriculture et Agroalimentaire Canada	Ministre	Agence canadienne d'inspection des aliments	Président	Aliments sûrs, accès aux marchés et protection des consommateurs
---------------------------------------	----------	---	-----------	--

Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par programme et secteur d'activité pour 1999-2000

(en millions de dollars)	Poste responsable	Programme	Secteur d'activité	Agence canadienne d'inspection des aliments	Aliments sûrs, accès aux marchés et protection des consommateurs	Total des dépenses prévues (Net)
		Président -	Agence canadienne d'inspection des aliments	Total	263,8	263,8

Section IV : Renseignements supplémentaires

Tableau 1 : Autorisations de dépenser - Résumé du ministère, Partie II des dépenses

Crédit (en millions de dollars)	Budget des dépenses principal 1999-2000	Budget des dépenses principal 1998-1999	Agriculture et Agroalimentaire	
			Agence canadienne d'inspection des aliments	
20	Dépenses de fonctionnement et contributions	210,6	213,1	
25	Dépenses en capital	9,4	10,4	
(S)	Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en vertu de la Loi sur la santé des animaux et de la Loi sur la protection des végétaux et autorisé en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments (Lois du Canada 1977, chapitre 6)	2,0	1,5	
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	39,0	43,0	
			Total de l'Agence	
			261,0	268,0

Nota :

Ce tableau présente les chiffres du Budget des dépenses principal pour 1998-1999 et 1999-2000. Le Plan des dépenses de la page 17 donne les prévisions des dépenses pour 1998-1999 qui comprennent le Budget des dépenses supplémentaires (40,5 millions de dollars) et les dépenses prévues pour 1999-2000 qui comprennent les autorisations non décrites dans les niveaux de référence.

<ul style="list-style-type: none"> - Infrastructure informatique : - Vérifier et mettre en place une infrastructure conforme à l'an 2000, incluant le matériel, les logiciels et les éléments de réseau, et atténuer les risques en dressant des plans d'urgence. 	
<ul style="list-style-type: none"> - Préparation sectorielle : - Collaborer avec AAC à l'évaluation de la préparation sectorielle. 	
<ul style="list-style-type: none"> - Gestion du risque/plans d'urgence : - Au terme d'un examen juridique et d'une évaluation du risque, préparer des procédures d'urgence détaillées pour chaque fonction critique de l'Agence et pour les biens qui les appuient. - Surveiller les risques décrits dans le plan de gestion du risque de l'Agence et prendre au besoin des correctifs. 	
<ul style="list-style-type: none"> - Communications : - Vaste programme de communications internes, externes et internationales sur les procédures de préparation à l'an 2000. 	<ul style="list-style-type: none"> - les partenaires de l'Agence sont plus sensibilisés et mieux au fait des répercussions possibles du passage à l'an 2000 et des mesures prises par l'Agence pour s'y préparer.

- L'Agence coordonnera ses politiques de développement durable avec celles des autres organismes fédéraux qui jouent un rôle dans le secteur agroalimentaire canadien. Elle tablera sur les stratégies de développement durable (SDD) d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), du ministère des Pêches et Océans, de Santé Canada et d'Industrie Canada.
- Le RPP d'AAC comprend quatre éléments SDD à l'égard desquels l'ACIA assume la responsabilité principale.

Diagramme sur les initiatives de préparation à l'an 2000

L'objectif global du projet de préparation à l'an 2000 est de fournir une structure de responsabilisation de la gestion et un plan d'action propre à réduire, d'une manière financièrement responsable, les risques et les responsabilités financières que pourrait susciter le problème de datation de l'an 2000 pour l'ACIA.

Préparation à l'an 2000	Résultats prévus
-------------------------	------------------

Dépendance à l'égard des fournisseurs de biens et de services :
- Examiner la préparation de diverses organisations avec lesquelles l'ACIA fait affaire et préparer des plans d'urgence pour atténuer les risques advenant des pannes causées par le passage à l'an 2000.

Systèmes intégrés :
- Effectuer la vérification et les corrections nécessaires du matériel de laboratoire, des installations, des téléphones et du matériel de bureau, et préparer des plans d'urgence.
- continuité opérationnelle le et après le 1^{er} janvier 2000.
- perturbation minimale de la prestation des services de laboratoire et d'inspection là où ils sont essentiels à la réalisation de la mission de l'Agence.

Systèmes d'information :
- Elaborer 15 nouveaux systèmes nationaux conformes pour remplacer 91 systèmes existants non conformes. Tous les systèmes de l'Agence doivent être vérifiés, et des plans d'urgence doivent être préparés pour tous les systèmes nationaux.

- nouveaux systèmes en place et opérationnels, et processus prévus pour pallier aux interruptions de service. Information fournie aux utilisateurs.

Diagramme sur les initiatives législatives et réglementaires

Lois et règlements		Réglement sur les sanctions administratives pécuniaires	Autres grandes initiatives réglementaires
Groupe de travail sur le renouveau législatif :			
<ul style="list-style-type: none">• Un groupe de travail est actuellement chargé de rédiger un projet de loi visant à actualiser et à refondre diverses lois fédérales, et à élaborer un cadre réglementaire qui décrira la portée et l'ampleur des règlements promulgués sous le régime de la nouvelle législation.• On prépare le dépôt de la législation au Parlement.			
Simplification des lois et règlements fédéraux grâce aux mesures suivantes :			
<ul style="list-style-type: none">• refonte - combiner les textes législatifs existants qui réglementent des secteurs uniques en une loi plus englobante couvrant plusieurs secteurs semblables (par exemple poisson et viandes).• actualisation - améliorer l'efficacité et l'efficience de la législation existante pour faire en sorte qu'elle soit à jour, cohérente, de portée nationale et accordée aux besoins actuels et futurs de l'ACIA.			
Résultats prévus	Outil de mise en application permettant à l'ACIA d'infliger des amendes pour le non-respect des règlements dans certains secteurs.		

Objectif : - Faciliter le commerce des aliments, des animaux, des plantes et de leurs produits			
Priorités	Stratégies	Résultats prévus	
		Extrants programmes/coût-efficacité	Extrants courants
Accès aux marchés	• Harmonisation des normes techniques	• Réduction des exigences d'inspection et de certification pour faciliter l'accès aux marchés.	• Harmonisation provinciale et internationale des normes et des pouvoirs législatifs en matière de salubrité, de qualité, de procédés et d'information sur les produits.
	• Accès aux marchés pour les exportations canadiennes	<ul style="list-style-type: none"> • Adoption, par l'industrie, de systèmes de gestion de l'inspection (PASA, PQO). • Politiques et programmes propres à aider l'industrie à concevoir et à mettre en oeuvre des systèmes de gestion des risques liés aux aliments. 	• Accès de l'industrie aux marchés.
	<ul style="list-style-type: none"> • Influence sur les normes internationales 	<ul style="list-style-type: none"> • Coherence entre nos obligations internationales et nos normes en matière de salubrité, de qualité, de procédés et d'information sur les produits. • Nos normes en matière de salubrité, de qualité, de procédés et d'information sur les produits cadrent avec les intérêts et les objectifs du Canada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Coherence entre nos obligations internationales et nos normes en matière de salubrité, de qualité, de procédés et d'information sur les produits. • Nos normes en matière de salubrité, de qualité, de procédés et d'information sur les produits cadrent avec les intérêts et les objectifs du Canada.
	• Contestation du recours abusif aux mesures techniques	• Réduction des obstacles techniques au commerce.	• Réduction des obstacles techniques au commerce.

Les priorités, stratégies et résultats prévus exposés dans ce tableau se fondent sur le cadre de gestion du rendement décrit dans le Plan d'activité de l'ACIA pour la période 1997-2000. Compte tenu de la réorganisation récente de l'ACIA en fonction du continuum des productions végétales et animales, on procédera à un examen du cadre de gestion du rendement afin de déterminer si des modifications s'imposent.

Objectifs :

- Contribuer au maintien d'un approvisionnement alimentaire salubre et à la diffusion d'information fiable sur les produits
- Contribuer au maintien de la santé des animaux et des végétaux , de façon à protéger nos ressources de base

Priorités	Stratégies	Résultats prévus	
		Extrants programmes/coût-efficacité	Extrants courants
Coopération intergouvernementale	• Prestation intégrée des programmes d'inspection	• Autres modes de prestation, ex. : accréditation, intégration, et partenariats.	• Satisfaction à l'égard des processus de certification et d'inspection.
	• Système canadien d'inspection des aliments	• Simplification des lois et règlements fédéraux.	• Harmonisation provinciale et internationale des normes et pouvoirs législatifs en matière de salubrité, de qualité, de procédés et d'information sur les produits.

Objectif :

- Contribuer au maintien d'un approvisionnement alimentaire salubre et à la diffusion d'information fiable sur les produits.

Protection des consommateurs	• Sensibilisation à la salubrité des aliments	• Communications - sensibilisation accrue du consommateur à la salubrité des aliments.	• Les aliments, les animaux, les végétaux et leurs produits sont perçus comme étant sains.
	• Étiquetage	• Communications - meilleur accès à l'information pour les partenaires.	• Respect, par l'industrie, des normes en matière de salubrité, de qualité, de procédés et d'information sur les produits.
	• Retrait de produits et intervention d'urgence	• Communications - meilleure sensibilisation du consommateur à la salubrité des aliments; meilleur accès à l'information pour les partenaires.	• Gestion efficace et efficiente, de concert avec les partenaires, des foyers de maladies et de ravageurs, de la non-conformité des produits et du non-respect des normes.
	• Compréhension des besoins des consommateurs	• Communications - meilleure sensibilisation des consommateurs à la salubrité des aliments; meilleur accès à l'information pour les partenaires.	• Les aliments, les animaux, les végétaux et leurs produits sont perçus comme étant sains.

B. Plans des programmes et des secteurs d'activité

Objectifs : - Contribuer au maintien d'un approvisionnement alimentaire salubre et à la diffusion d'information fidèle sur les produits - Contribuer au maintien de la santé des animaux et des végétaux, de façon à protéger nos ressources de base			
Ressources : 263,8 millions de dollars			
Priorités ¹	Stratégies	Résultats prévus	
		Extrants programmes/coût-efficacité	Extrants courants ²
Efficacité et efficience du système d'inspection	• Remaniement des programmes	<ul style="list-style-type: none"> • Politiques et programmes propres à aider l'industrie à concevoir et à mettre en place des systèmes de gestion des risques liés aux aliments. • Adoption, par l'industrie, de systèmes de gestion de l'inspection (PASA, PGQ). 	<ul style="list-style-type: none"> • Respect, par l'industrie, des normes en matière de salubrité, de qualité, de procédés et d'information sur les produits. • Information pertinente et appropriée sur les normes en matière de salubrité, de qualité, de procédés et d'information sur les produits. • Système d'inspection et de certification fondé sur le risque.
	• Actualisation et regroupement des lois	• Simplification des lois et règlements fédéraux.	• Harmonisation provinciale et internationale des normes et pouvoirs législatifs en matière de salubrité, de qualité, de procédés et d'information sur les produits.
	• Amélioration de la prestation des services	• Normes de service répondant aux besoins de l'Agence et de l'industrie.	• Satisfaction à l'égard des processus de certification et d'inspection.
	• Amélioration de la gestion des ressources	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleure utilisation des ressources. • Adoption, par l'industrie, de systèmes de gestion de l'inspection (PASA, PGQ). • Autres modes de prestation, ex. : accréditation, intégration, et partenariats. 	• Système d'inspection et de certification fondé sur le risque.

¹ Les priorités et stratégies de ce tableau se retrouvent dans le Plan d'activité 1997-2000 de l'ACIA.

² Les extrants courants représentent le rendement prévu des activités centrales de l'Agence, qui sont liées aux objectifs de cette dernière.

A. Résumé des priorités et des résultats prévus

Fournir aux Canadiens :	
Attesté par :	
- contribution de l'ACIA au maintien d'un approvisionnement alimentaire salubre et à la diffusion d'information fidèle sur les produits	Les services d'inspection fédéraux et les services connexes dans les domaines de l'alimentation, de la santé animale et de la protection des végétaux
- contribution de l'ACIA au maintien de la santé des animaux et des végétaux, de façon à protéger nos ressources de base	
- facilitation, par l'ACIA, du commerce des aliments, des animaux, des végétaux et de leurs produits	

L'ACIA est à mettre en place son cadre de gestion du rendement. Ce système de planification et de rapports se veut une approche rationnelle qui permettra de comprendre les liens entre les activités de programme et les résultats prévus. Le cadre appuie la structure de planification et de rapports (responsabilisation) décrite dans la Loi sur l'ACIA - c.-à-d. objectifs de l'organisme et stratégies permettant de les atteindre, partenaires de l'ACIA et rendement prévu au cours de la période de planification (1997-2000).

Le Plan d'activité de l'ACIA présente un cadre global de gestion du rendement, mais il reste beaucoup d'efforts à déployer pour mettre en place les systèmes de planification et de rapports correspondant à nos divers programmes et niveaux d'opération. Chaque programme et secteur opérationnel (par exemple le programme d'inspection des viandes) a défini ses objectifs et mesures de rendement. On élabore en ce moment les systèmes d'information nécessaires pour recueillir l'information et faire rapport à ce sujet. Ces systèmes seront mis en oeuvre sur une période de deux à trois ans. Ce délai est nécessaire pour tenir compte des exigences du passage à l'an 2000. À mesure que ces systèmes d'information seront mis au point et entreront en fonction, l'Agence disposera d'une meilleure information sur laquelle fonder ses rapports sur le rendement.

On trouvera à la section B - Plan des programmes et des secteurs d'activité, une description plus détaillée des priorités, stratégies et résultats prévus de l'Agence.

Réduction des niveaux de ressources pour le projet An 2000	2,5
Autres changements mineurs (< 1,0 M\$)	0,6
Dépenses prévues 2000-2001	257,1
Moins : Temporalisation des ressources pour le projet An 2000	0,6
Premier paiement du prêt pour le projet An 2000	4,5
Autres changements mineurs (< 1,0 M\$)	0,1
Dépenses prévues 2001-2002	251,9

D. Plan des dépenses

	(en millions de dollars)				
Prévision ⁽¹⁾	des dépenses 1998-1999	Dépenses ⁽²⁾ prévues 1999-2000	Dépenses ⁽²⁾ prévues 2000-01	Dépenses ⁽²⁾ prévues 2001-2002	
Dépenses brutes de programme					
Agence canadienne d'inspection des aliments					
<i>Aliments sûrs, accès aux marchés et protection des consommateurs</i>					
	355,9	311,2	304,5	299,3	
Moins : Recettes à valoir sur le crédit					
	47,4	47,4	47,4	47,4	
Dépenses nettes de programme^(e)					
	308,5	263,8	257,1	251,9	
Moins : Recettes à valoir sur le Trésor					
	0,9	0,9	0,9	0,9	
Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères					
	17,5	16,5	16,6	16,6	
Coût net de l'Agence					
	326,9	279,4	272,8	267,6	

(1) La prévision des dépenses pour 1998-1999 comprend le budget supplémentaire de 40,5 millions de dollars.

(2) Comprend les approbations qui ne figurent pas dans les niveaux de référence.

(3)	
Prévision des dépenses 1998-1999	Moins : Report de 1997-1998
308,5	13,6
	9,1
	Réduction des ressources pour le projet An 2000
	Temporarisation - rationalisation et financement
	de restructuration
4,7	Temporarisation - financement de transition
4,5	Ajustement aux niveaux de ressources
4,0	(S) Paiements d'indemnités
1,1	Autres changements mineurs (< 1,0 M\$)
<u>7,7</u>	
<u>263,8</u>	Dépenses prévues 1999-2000
263,8	Dépenses prévues 1999-2000
3,6	Moins : Temporarisation de l'accord sur le PC

syndicats et les autres intervenants au sujet des changements proposés et de leurs répercussions, et sollicitera des suggestions en vue d'élaborer et de mettre en oeuvre de nouvelles façons d'agir.

Pour s'assurer que ses Services des ressources humaines sont axés sur la clientèle et cadrent bien avec ses objectifs et sa stratégie de ressources humaines, l'ACIA :

- procède à l'intégration à ses activités de RH d'une approche fondée sur les valeurs;
 - conçoit un nouveau système de classification;
 - s'acquitte de ses activités en matière de ressources humaines et élabore des programmes et des politiques qui tiennent compte de ses priorités;
 - met en place un nouveau cadre de négociation collective.
- Pour terminer, afin d'évaluer l'efficacité et l'efficience du cadre RH de l'ACIA, des indicateurs de rendement ont été conçus pour permettre à l'organisation de mesurer deux résultats clés dans ce domaine, désignés dans le Plan d'entreprise, qui sont :
- que les valeurs et les principes organisationnels de l'ACIA se traduisent dans les pratiques de l'organisation;
 - que les employés de l'ACIA aient les compétences nécessaires à l'exécution de leurs tâches courantes et futures.

- répondre aux demandes des provinces et de l'industrie qui désirent bénéficier d'un guichet fédéral unique;
- fournir le meilleur véhicule à la gestion de la transition afin de rehausser les partenariats avec l'industrie et d'intensifier la participation provinciale à l'élaboration d'un système d'inspection qui s'applique vraiment à tout le pays.

La Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments confère à l'Agence certaines souplesses qui l'aideront à réduire les répétitions et les chevauchements entre les paliers gouvernementaux, à rehausser la collaboration fédérale-provinciale, à améliorer la prestation des services et à contribuer à établir un système plus efficace et plus efficace. Par exemple, en ce qui concerne la marge de manoeuvre financière, l'Agence aura le pouvoir de mettre en place des systèmes appliquant les Principes comptables généralement reconnus. Cela lui permettra d'offrir une meilleure information financière à ses gestionnaires. L'Agence jouit également d'une gamme d'autres possibilités et notamment du pouvoir d'accréditer des laboratoires, de vendre des brevets, de délivrer des permis de processus d'inspection par l'industrie ou encore de fournir une formation spécialisée, pour n'en nommer que quelques-unes. En tant qu'employeur distinct ne relevant pas de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, l'Agence a mis en place une série de politiques, de programmes et de services en matière de ressources humaines qui sont la pierre angulaire de l'infrastructure de ressources humaines de l'organisation. Elle axera maintenant ses efforts sur les étapes de mise en oeuvre et de suivi tout en continuant à s'adapter et à améliorer ses politiques, ses programmes et ses services. Elle a déterminé, dans son cadre de gestion du rendement de l'organisation, les indicateurs de ressources humaines qui serviront de base pour examiner ses progrès et s'y ajuster.

Plan des ressources humaines

L'ACIA est en train de bâtir un cadre intégré et souple des ressources humaines (RH) pour assumer ses nouvelles responsabilités d'employeur distinct. Ce cadre concourt à l'évolution du système d'inspection et assure aux gestionnaires les services, les programmes et les politiques qui leur permettent de réaliser avec efficacité et efficience les priorités et les objectifs de l'Agence.

De concert avec ses administrateurs et ses employés, l'ACIA s'emploiera maintenant à la mise en oeuvre et à la surveillance de ses activités en matière de ressources humaines. Pour cela, elle insistera sur les valeurs fondamentales énoncées dans son Plan d'entreprise. Les valeurs et les principes de l'ACIA sont les motifs structuraux grâce auxquels les employés et les gestionnaires peuvent renforcer leur compréhension commune des objectifs de l'organisation et ensemble, entreprendre avec succès les changements qui s'imposent.

Par ailleurs, l'Agence continuera à honorer ses obligations envers la Loi sur l'équité en matière d'emploi et la Loi sur les langues officielles. Elle consultera ses employés, leurs

- La création de l'ACIA, constituée comme organisme non traditionnel de prestation de services, s'inscrit dans le cadre d'un effort plus étendu visant à trouver de nouvelles façons de fonctionner, afin de remettre le gouvernement sur la bonne voie. Le but était de donner à l'Agence une plus grande autonomie pour ce qui est de dispenser des services qui soient à la fois mieux adaptés aux besoins des clients et d'un meilleur rapport qualité-prix. Voici les avantages que la création d'une agence unique responsable des services d'inspection et de protection sanitaire et phytosanitaire confère au gouvernement :
- minimiser les chevauchements entre les ministères fédéraux dans de nombreuses sphères d'activités, comme la législation, l'application de la réglementation, la gestion du risque, les services de laboratoire, les systèmes informatiques, les communications et le recouvrement des coûts;
- définir et établir clairement a) que Santé Canada est responsable de l'établissement des normes et des politiques relatives à la salubrité et à la valeur nutritive des aliments vendus au Canada, et b) que l'ACIA est responsable de la mise en œuvre de ces normes;
- surmonter les contraintes du système ministériel et permettre ainsi un remaniement plus profond du service d'inspection des aliments;
- montrer la volonté du gouvernement fédéral d'apporter d'importants changements organisationnels afin de relever l'harmonisation fédérale-provinciale qui est jugée être essentielles pour réaliser pleinement la vision et les objectifs du Système canadien d'inspection des aliments;
- faciliter la répartition des ressources d'inspection en fonction du risque;

Environnement interne

En raison d'une plus grande sensibilisation, le consommateur demande maintenant plus d'information sur les aliments. Avec la variation des caractéristiques démographiques, les consommateurs sont plus diversifiés et leurs habitudes continuent à évoluer (par exemple, ils dépensent une plus grande part de leur budget alimentaire au restaurant), mais ils continuent à s'attendre à ce que les gouvernements leur assurent un approvisionnement en aliments sains, nutritifs et de bonne qualité. L'Agence, de concert avec ses partenaires des gouvernements et de l'industrie, continuera à s'employer à satisfaire ses attentes.

L'Agence devra aussi considérer un certain nombre de nouvelles questions émergentes. L'étiquetage des aliments, par exemple, est un dossier qui suscite de plus en plus d'intérêt, car il touche à bon nombre de préoccupations d'ordre social et culturel, à la fraude économique et au commerce. L'Agence devra s'employer avec ses partenaires fédéraux, Santé Canada et Industrie Canada, à régler ces problèmes d'étiquetage d'une façon qui réponde aux besoins des consommateurs canadiens et qui soit compatible avec les exigences internationales. De nouveaux types de produits alimentaires et les craintes grandissantes concernant les agents allergènes des aliments posent également des défis en matière d'étiquetage. De plus, l'Agence doit réagir aux possibilités qui naissent des nouvelles technologies, notamment de la biotechnologie.

Les consommateurs sont de plus en plus conscients des enjeux en matière de salubrité des aliments et des aspects nutritionnels. En même temps, les voyages internationaux et les progrès des télécommunications signifient que l'Agence doit être en mesure d'identifier et de répondre aux préoccupations concernant les aliments et le commerce en provenance du monde entier.

Les services d'inspection et de protection sanitaire et phytosanitaire fournis par l'ACIA influent grandement sur la compétitivité des produits canadiens sur les marchés mondiaux. Le rôle de l'Agence est de veiller à ce que le Canada soit doté d'un système d'inspection et de réglementation assurant à la fois facilité d'accès et avantage concurrentiel sur les marchés étrangers.

L'ACIA devra se tenir à l'avant-garde de l'évolution mondiale en matière de méthodologies d'inspection. Un élément important de cette évolution est le passage de l'inspection traditionnelle des produits finis par le gouvernement à une démarche axée sur la vérification et le contrôle des activités de l'industrie. L'ACIA continuera à appuyer les projets proactifs de l'industrie qui amélioreront les systèmes de production et de transformation des aliments.

Les accords commerciaux internationaux continuent d'influer sur l'industrie canadienne. Des questions comme le niveau convenable de protection et les équivalences font actuellement l'objet de débats dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Des accords conclus dans le cadre de mécanismes internationaux de négociation (OMC), notamment la Commission du Codex Alimentarius, l'Office international des épizooties (OIE), et la Convention internationale pour la protection des végétaux, ont des répercussions sur l'élaboration de normes et la mise en oeuvre de programmes au Canada.

L'évolution constante des exigences de nos partenaires commerciaux oblige l'industrie et le gouvernement canadien à s'adapter en conséquence.

L'une des plus grandes possibilités qui s'ouvre au système d'inspection du Canada tient dans l'intégration entre les divers échelons gouvernementaux. La création de l'Agence a regroupé les responsabilités de l'inspection alimentaire à l'échelon fédéral. Cependant, avec plus de 30 ministères et organismes gouvernementaux différents (fédéraux, provinciaux, municipaux), l'administration de près de 80 textes réglementaires touchant l'inspection des aliments, les pouvoirs de tous les échelons doivent continuer à s'employer ensemble à réduire davantage les risques qui peuvent persister dans les divers points de la chaîne alimentaire, du producteur au consommateur. Dans un but de rationalisation et d'amélioration du système, l'Agence négocie actuellement un certain nombre d'ententes fédérales-provinciales dans les secteurs de l'inspection de la viande, des produits laitiers, des oeufs, du miel et des aliments de détail.

Le monde de l'inspection des aliments, de la santé des animaux et de la protection des végétaux évolue constamment. Les importations et les exportations de bétail, de poisson, de produits horticoles, forestiers, biologiques et d'autres denrées alimentaires ne cessent d'augmenter. De nouvelles maladies se répandent, de nouvelles demandes de services et d'interventions réglementaires surgissent, tandis qu'apparaissent de nouvelles techniques d'inspection et de nouvelles exigences commerciales, en même temps, les habitudes de consommation de la population changent constamment. Par conséquent, le système canadien d'inspection est voué à subir une évolution permanente.

Environnement externe

L'Agence est également membre du Groupe de mise en oeuvre du système canadien de l'inspection des aliments. Ce groupe est un comité interministériel et intergouvernemental établi pour accélérer l'atteinte du but visé par toutes les parties : un système d'inspection complètement intégré. Il compte des représentants des ministères de l'agriculture, de la santé et des pêches aux divers paliers de gouvernement : fédéral, provincial, territorial et municipal. Les gouvernements, grâce à ce groupe, ont reconnu le mérite de travailler ensemble à l'élaboration de stratégies d'inspection et à la promulgation de lois communes, dans le domaine de la salubrité des aliments. L'an dernier, le Groupe a fait des progrès remarquables et créé des relations de partenariat positives en établissant des normes nationales et un code d'usage à adhésion volontaire.

L'ACIA continue à créer des partenariats avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et s'attache à établir une désignation réciproque pour les inspecteurs, à élaborer et à conclure des ententes qui permettront d'offrir des services d'inspection intégrés et à examiner la possibilité de former des sociétés.

Coopération intergouvernementale

La préparation des aliments à la maison, pratiques d'hygiène déterminantes lors de bactéries dangereuses en adoptant des d'inciter les Canadiens à combattre les pour la salubrité des aliments tentera novembre 1998, le Partenariat canadien bas les BACtéries^{MC}, lancée en aliments à la maison. Par la campagne « À publique nationale à la salubrité des

À bas les BACtéries^{MC}

- ▶ NETTOYEZ souvent les surfaces de travail et lavez-vous les mains
- ▶ SÉPAREZ les aliments pour éviter la contamination croisée
- ▶ CUISEZ à la température appropriée
- ▶ RÉFRIGÉREZ rapidement les aliments périssables.

Le Partenariat canadien pour la salubrité des aliments est l'un de ces partenariats dont L'Agence est membre. Cette coalition unique de 48 des plus grands intervenants des industries alimentaires, des groupements de défense du consommateur et de la santé et des gouvernements est à l'origine du lancement d'une campagne de sensibilisation

des aliments. Pour cela, elle harmonisera ses programmes d'inspection et s'emploiera, de concert avec l'industrie, à intégrer le système d'inspection tout au long de la chaîne alimentaire.

Lors de l'élaboration de partenariats et d'alliances stratégiques avec d'autres gouvernements et des acteurs de l'industrie, l'ACIA et ses partenaires :

- analyseront les stratégies d'inspection actuelles le long de la chaîne alimentaire
 - décriront graphiquement l'ensemble de la chaîne alimentaire, de la ferme à l'assiette
 - détermineront les dangers le long de la chaîne
 - évalueront l'efficacité et l'efficience des stratégies de contrôle en place
 - introduiront de nouvelles stratégies ou des stratégies modifiées, au besoin.
- De la sorte, il sera possible d'instaurer un système continu de moyens de contrôle et d'activités d'inspection.

Le SII permettra d'établir des partenariats entre le gouvernement et l'industrie. De l'avis de l'ACIA, la fiabilité et la diligence de l'industrie sont les moyens de défense les plus efficaces pour prévenir la mise au commerce d'aliments non conformes. Les méthodes de contrôle seront proactives et préventives et la philosophie sera réorientée du « si vous décelez un problème - réglez-le » pour devenir « si vous décelez une cause - prévenez-la ». Le gouvernement conservera un rôle de premier plan grâce à l'inspection et à la vérification.

Consultation

L'Agence est convaincue que la consultation est un des moyens les plus efficaces de prendre connaissance des préoccupations avant qu'elles ne débouchent sur des problèmes, de rester à l'avant-garde des dernières tendances du secteur d'activités et de mieux comprendre les besoins et les préoccupations des clients. L'Agence s'engage à consulter de façon suivie un large éventail de clients, notamment les consommateurs, le secteur privé, les provinces et les territoires, les groupes d'intérêt, les syndicats et les employés.

Partenariats

La salubrité des aliments est une responsabilité partagée. Le maintien de l'intégrité de la salubrité des aliments et du système de santé des animaux et de protection des végétaux est une tâche complexe que l'ACIA aborde de concert avec les gouvernements provinciaux et des territoires, le secteur privé et les consommateurs, de même qu'avec d'autres ministères fédéraux.

Nos clients comprennent tous les intervenants de la chaîne alimentaire – les consommateurs, les producteurs, les pêcheurs, les fabricants de produits alimentaires et de facteurs de production agricole, les fournisseurs connexes, les importateurs et les exportateurs, les détaillants, les intervenants de l'industrie du bois d'œuvre et les associations représentant ces groupes clients.

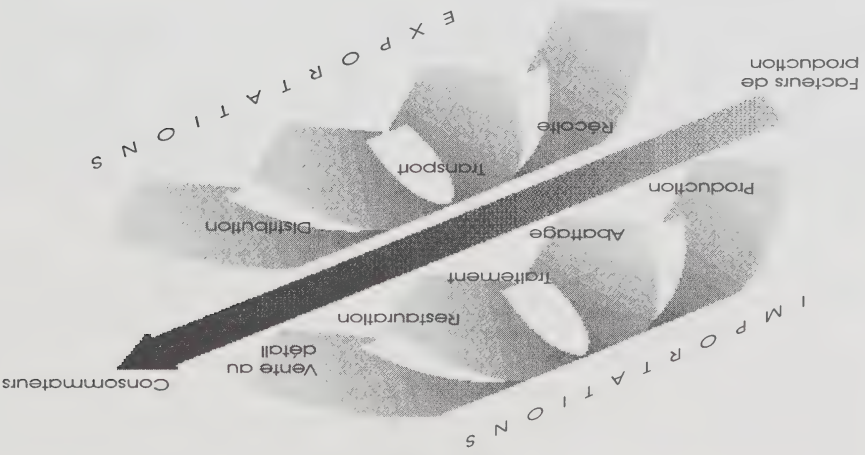


Tableau 2 La chaîne alimentaire

L'ACIA assure l'inspection et les services connexes touchant les animaux, les végétaux et leurs produits, allant des facteurs de production comme les produits biologiques vétérinaires, au bois et aux produits de pépinières, aux aliments du bétail médicamenteux et aux semences, aux aliments frais, dont la viande, le poisson, les oeufs, les produits laitiers, les fruits et légumes ainsi qu'aux aliments préparés et emballés.

Notre stratégie d'entreprise

Système intégré d'inspection (SII)

L'ACIA met en place un Système intégré d'inspection (SII) afin d'améliorer l'efficacité et l'efficience des systèmes fédéraux d'inspection

- intégrer les programmes d'inspection de l'Agence sous le régime d'un même ensemble de principes directeurs et d'une discipline commune
- réduire les risques qui peuvent survenir le long de la chaîne alimentaire
- intégrer et lier entre eux les buts, objectifs et activités de tous les acteurs de la chaîne alimentaire.

Objectifs du SII

alimentaire, de la production primaire à la vente au détail, et gère les questions horizontales communes aux différentes lignes de produits.

Activités de laboratoire et d'analyse

L'ACIA fournit un éventail de services de laboratoire à l'échelle du pays, dont le développement technologique. Les centres de microbiologie évaluent la salubrité microbiologique des aliments, répondent aux plaintes des consommateurs, et interviennent à la suite de maladies signalées par ces derniers. Les centres d'analyse des aliments fournissent des services précis et rapides d'analyse des aliments, des provenances, des engrais et des semences. Les centres d'hygiène vétérinaire et de protection des végétaux fournissent des services spécialisés dans les domaines suivants : normes de tests de diagnostic, développement et transfert de technologie, accréditation de laboratoire, conseils scientifiques et capacité d'analyse pour les maladies animales et les parasites des végétaux. Les laboratoires d'inspection du poisson offrent une gamme de services, incluant une expertise technique à l'appui de l'élaboration et de l'application de programmes de gestion de la qualité mis en oeuvre par l'industrie. Ils font également des analyses chimiques, microbiologiques et physiques des poissons et produits dérivés.

Structure organisationnelle

L'ACIA est dirigée par un président qui relève du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. Le président est secondé par un vice-président exécutif. Le tableau 1 montre la division actuelle des responsabilités à l'intérieur de l'Agence.

Conseil consultatif du ministre

Un Conseil consultatif de 12 membres formule directement des recommandations au

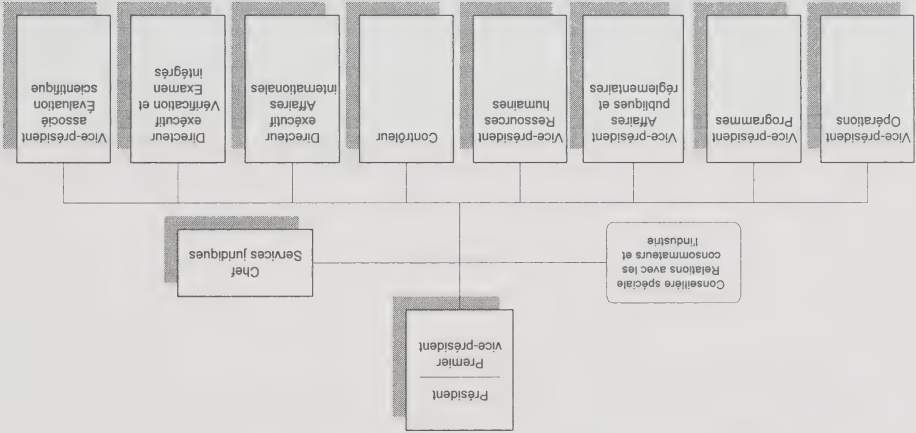


Tableau 1

Ministre sur les grands dossiers stratégiques liés aux responsabilités de l'ACIA. Ses membres sont choisis en raison de leurs connaissances et de leur expérience dans des secteurs directement liés au mandat de l'Agence. Le Conseil consultatif est secondé par un secrétariat situé à l'administration centrale de l'ACIA.

L'efficacité de l'ACIA

L'ACIA s'est engagée à prêter des services de la façon la plus efficace et la plus efficiente possible. L'administration centrale de l'Agence est située dans la région de la capitale nationale, mais elle exécute des programmes dans toutes les provinces et tous les territoires du Canada grâce à quatre secteurs d'opérations, c'est-à-dire ceux de l'Atlantique, du Québec, de l'Ontario et de l'Ouest. Les 4 354 employés de l'Agence sont répartis dans 18 bureaux régionaux, 185 bureaux locaux, comme les points d'entrée aux frontières, 408 locaux de tierces parties, comme les abattoirs, et 22 laboratoires et installations de recherche. En avril 1998, l'ACIA a adopté une structure organisationnelle qui confirme son engagement à l'égard de la science, couvre l'ensemble de la production

douane, les ports de mer, les aéroports et les installations de quarantaine, ainsi que dans le pays d'origine. On mène également des activités de collecte de renseignements internationaux sur les maladies, on négocie avec les pays exportateurs les normes de santé pour l'importation et on organise des exercices de simulation de situations d'urgence régionales et nationales.

Dans le cadre du programme de protection des végétaux, on procède à des évaluations environnementales avant d'autoriser la circulation de végétaux, d'aliments du bétail et de produits microbiens mis au point grâce au génie génétique. Le programme permet également de vérifier si les aliments destinés au bétail, les engrais commerciaux et les suppléments utilisés au Canada sont sûrs et efficaces et s'ils sont emballés et étiquetés selon les normes établies. Il englobe la certification des semences et l'enregistrement des variétés de plantes de grande culture et il octroie en outre, aux pépiniéristes, une sorte de brevet ou certificat de protection des obtentions végétales pour les nouvelles variétés agricoles et horticoles.

Accès aux marchés

L'Agence est investie d'un mandat important, c'est-à-dire négocier les exigences techniques applicables à la circulation des aliments ainsi que des produits animaux et végétaux entre les pays, et l'harmonisation des normes nationales. L'Agence mène ou appuie les

négociations ou les travaux des comités en matière commerciale et elle prête main forte aux jurys de règlement des différends. L'ACIA peut faciliter le commerce international et interprovincial dans le cadre de négociations et de consultations avec les gouvernements étrangers. Ces négociations prennent de plus en plus souvent un caractère multilatéral. Les spécialistes du commerce de l'Agence collaborent avec leurs partenaires d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, du ministère des Pêches et des Océans, de Santé Canada et du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international pour faire progresser les dossiers d'intérêt commun.

Afin de maintenir et d'élargir l'accès aux marchés internationaux et de protéger les intérêts du Canada, l'Agence est un joueur actif au sein d'organisations internationales, réduisant les obstacles commerciaux non tarifaires, influençant l'élaboration des normes internationales et encourageant l'adoption de conditions sanitaires et phytosanitaires basées sur des faits scientifiques. Elle est membre d'organisations multilatérales comme l'Organisation mondiale du commerce (OMC), le Codex Alimentarius, l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), l'Organisation nord-américaine pour la protection des plantes (NAPPO), l'Office international des épiphytes (OIE) et la Convention internationale pour la protection des végétaux (IPPC) de l'Organisation des Nations unies pour l'agriculture et l'alimentation (FAO).

Objectif relatif à l'accès aux marchés

«Faciliter le commerce des aliments, des animaux et des végétaux ainsi que de leurs produits»

la salubrité des aliments.

L'ACIA a entrepris un examen exhaustif des lois qu'elle applique ou fait respecter dans le but de les moderniser ou des fondre.

B. Objectifs

Inspection des aliments

Le programme d'inspection des aliments de l'ACIA veille à ce que les fabricants, les importateurs et les distributeurs régis par l'ACIA respectent les normes fédérales établies en matière de salubrité, de qualité, de

quantité, de composition, de manutention, d'identité, de traitement, d'emballage et d'étiquetage. S'il s'agit d'aliments destinés à l'exportation, les fabricants peuvent être tenus de se conformer aux exigences du pays importateur. Dans ces cas, le programme de l'ACIA doit veiller au respect de ces normes additionnelles.

Cette fonction de réglementation est essentiellement assurée par l'enregistrement et l'inspection des établissements aux fins du commerce interprovincial et international, ainsi que par l'inspection et la surveillance des produits dans les établissements de transformation enregistrés ou non, dans les locaux des importateurs et dans les magasins de vente au détail. L'ACIA collabore avec Santé Canada et d'autres gouvernements et industries réglementées afin d'administrer le retrait de certains aliments et de prendre d'autres mesures d'application des lois.

Programmes d'inspection de la santé des animaux et de la protection des végétaux

Les programmes d'inspection de la santé des animaux et de la protection des végétaux contribuent à la protection de la faune et de la flore canadiennes en empêchant l'introduction et la propagation de maladies et de ravageurs réglementés qui ont de l'importance sur le plan de l'économie, de l'environnement ou de la santé humaine. Le transport sans cruauté

des animaux relève aussi du programme d'hygiène vétérinaire de l'ACIA.

Les précautions prises à l'importation sont destinées à prévenir l'introduction au Canada de maladies et de ravageurs exotiques. À cette fin, on inspecte, teste et certifie le bétail, les produits horticoles, forestiers et biologiques ainsi que d'autres denrées alimentaires, avant d'en autoriser l'entrée au Canada. Ces activités sont menées dans les postes de

Objectif relatif à la santé des plantes et des animaux

«Contribuer au maintien de la santé des animaux et de la protection des végétaux afin de protéger les ressources disponibles»

Objectif relatif aux aliments

«Contribuer à un approvisionnement sûr en aliments et à une information exacte sur les produits»

En plus de l'information contenue dans le présent document, on trouvera de plus amples renseignements sur l'Agence dans son plan d'entreprise et dans son rapport annuel. Pour connaître l'adresse Internet ou le numéro à composer pour commander ces documents par téléphone, voir la section Références à la dernière page.

A. Mandat, rôles et responsabilités

Mandat de l'ACIA

Le système canadien d'inspection des aliments et de la santé des animaux et de l'intégrité des végétaux est respecté à l'échelle internationale et se classe parmi les meilleurs au monde. L'ACIA a le mandat d'améliorer l'efficacité de l'inspection fédérale et des services connexes portant sur les aliments ainsi que sur la santé des plantes et des animaux.

Mission et objectifs

Afin de remplir sa mission — « Salubrité des aliments, accès aux marchés et protection du consommateur » —, l'ACIA s'est donné les objectifs suivants : contribuer à un approvisionnement sûr en aliments et à une information exacte sur les produits, contribuer au maintien de la santé des animaux et de la protection des végétaux afin de protéger les ressources disponibles et faciliter le commerce des aliments, des animaux et des végétaux ainsi que de leurs produits.

Fondement législatif

L'ACIA est chargée d'appliquer et de faire respecter les lois suivantes : *Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, Loi sur les produits agricoles au Canada, Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments, Loi relative aux aliments du bétail, Loi sur les engrais, Loi sur l'inspection du poisson, Loi sur la santé des animaux, Loi sur l'inspection des viandes, Loi sur la protection des obtentions végétales, Loi sur la protection des végétaux et Loi sur les semences.* De plus, l'Agence a la charge de faire respecter la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* et la *Loi sur les aliments et drogues* en ce qui a trait aux aliments, ainsi que d'appliquer les dispositions de la *Loi sur les aliments et drogues* se rapportant aux aliments, sauf si celles-ci concernent la santé publique, la salubrité ou la nutrition.

Le ministre de la Santé demeure responsable de l'élaboration des politiques et des normes relatives à la salubrité et à la valeur nutritive des aliments vendus au Canada. Il lui incombe également d'évaluer l'efficacité des activités réalisées par l'Agence pour assurer

DÉCLARATION DE LA DIRECTION
Un rapport sur les plans et les priorités 1999-2000

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 1999-2000 de

l'Agence canadienne d'inspection des aliments

À ma connaissance, les renseignements :

- Décritvent fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.

- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.

- Sont complets et exacts.

- Sont fondés sur de solides systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

- Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : Ronald L. Doering

Date : FEB 17 1999

L'ACIA s'engage à renforcer davantage son système d'inspection pour fournir aux Canadiens des aliments sains et certains des meilleurs produits animaux et végétaux au monde.

Pour réaliser les exigences de planification et de rapport établies dans la *Loi sur l'ACIA*, l'Agence est en train de mettre en oeuvre son cadre de gestion du rendement, lequel lui permettra de démontrer qu'elle respecte ses objectifs.

Les Canadiens jouissent d'un approvisionnement alimentaire dont la salubrité et la qualité comptent parmi les plus élevées du monde. L'ACIA maintient cette réputation en améliorant sans cesse les démarches du Canada en matière d'inspection des aliments. Elle conserve l'engagement qu'elle a pris à l'égard des sciences, s'occupe de l'ensemble de la chaîne alimentaire, de la production primaire à la vente au détail, et gère les questions horizontales touchant divers produits.

Maintenir l'intégrité du système de salubrité des aliments, de santé des animaux et de protection des végétaux est une tâche complexe dont l'ACIA s'acquitte en partenariat avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements des provinces et des territoires, l'industrie et les consommateurs. L'ACIA, en collaboration avec ses partenaires, veut jeter des bases législatives communes, intégrer davantage les services d'inspection, établir des normes nationales et des codes de pratique volontaires. La Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments offre à l'Agence une marge de manœuvre lui permettant de continuer de relever l'efficacité de ses services.

Les intoxications alimentaires d'origine microbienne, appelées couramment empoisonnements alimentaires, représentent la catégorie la plus nombreuse de nouvelles maladies infectieuses au Canada. Les recherches révèlent qu'une bonne partie des maladies d'origine alimentaire sont causées par une manipulation inappropriée des aliments à la maison. Pourtant, une étude effectuée en 1998 par l'ACIA sur la façon sûre de manipuler les aliments, avait permis de constater que les consommateurs n'étaient souvent pas au courant ou mal informés de la façon dont ils pouvaient se protéger des bactéries alimentaires dangereuses. L'Agence est membre d'une coalition unique composée de 48 des principaux intervenants des industries alimentaires du Canada, de groupes de consommateurs et de gouvernements qui a lancé une campagne nationale de sensibilisation du public sur la salubrité alimentaire dans la cuisine. Grâce à la campagne À bas les Bactéries!^{MC}, le Partenariat canadien pour la salubrité des aliments a pour objectif d'amener les Canadiens à s'engager activement dans la lutte contre les bactéries dangereuses lorsqu'ils préparent des aliments dans leur cuisine.

La réputation internationale dont jouit le Canada en matière de salubrité des aliments et l'excellente qualité de nos produits animaux et végétaux nous ouvrent, dans le domaine du commerce, de nombreux débouchés auxquels n'ont tout simplement pas accès nos concurrents internationaux. Au Canada, des emplois dépendent du commerce et l'ACIA continuera de faciliter l'accès des produits canadiens au marché international. L'Agence continuera de participer à l'élaboration de normes internationales et d'exigences commerciales et d'exercer une influence sur celles-ci, de façon à aider les exportateurs canadiens de produits alimentaires, animaux et végétaux.

Autres informations	35
Tableau 9 : Liste des lois et des règlements	35
Tableau 10 : Références	38

Table des matières

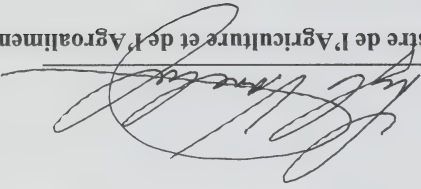
Section I : Messages	1
A : Message du Ministre	1
B : Déclaration de la direction	3
Section II : Vue d'ensemble	5
A. Mandat, rôles et responsabilités	5
B. Objectifs	6
C. Milieu de fonctionnement	8
D. Plan des dépenses	17
Section III : Plans, priorités, stratégies et résultats prévus	19
A. Résumé des priorités et des résultats prévus	19
B. Plans des programmes et des secteurs d'activité	20
C. Rapports d'ensemble	23
Diagramme sur les initiatives législatives et réglementaires	23
Stratégies de développement durable	24
Diagramme sur les initiatives de préparation à l'an 2000	24
Section IV : Renseignements supplémentaires	26
Tableau I : Autorisations de dépenser - Résumé du ministère, Partie II des dépenses	26
Renseignements sur le personnel	27
Tableau 2.1 : Structure organisationnelle et présentation des dépenses prévues par programme et secteur d'activité	27
Tableau 2.2 : Equivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité	28
Renseignements sur les projets d'immobilisations	28
Tableau 3.1 : Dépenses en capital prévues par programme et secteur d'activité	28
Tableau 3.2 : Projets par programme et secteur d'activité	29
Autres renseignements financiers	30
Tableau 4 : Sommaire des articles courants de dépenses par programme	30
Tableau 5 : Ressources par programme et secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses	32
Tableau 6 : Contributions par programme et secteur d'activité	33
Tableau 7 : Recettes par programme	34
Tableau 8 : Coût net du programme pour l'exercice du Budget des dépenses	34

Agence canadienne d'inspection des aliments

Budget des dépenses
1999-2000

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé


Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

Partie II – Le Budget principal des dépenses – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant;

Partie III – Plan de dépenses du ministère – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

- (1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- (2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et la responsabilité en matière de rendement au Parlement en mettant l'accent sur les résultats, et ce, dans une perspective plus stratégique et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-105

ISBN 0-660-60870-7





Agence canadienne d'inspection des aliments

Budget des dépenses
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

CAI
FN
E77

Government
Publications



Canadian Heritage

1999-2000
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

Part II – The Main Estimates – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

Part III – Departmental Expenditure Plans – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-98

ISBN 0-660-60863-4



Canadian Heritage

1999-2000 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Sherry Lipp", is positioned above a horizontal line.

Minister of Canadian Heritage

Message from the Minister of Canadian Heritage

In cooperation with my colleagues, the Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women), and the Secretary of State (Parks), I am pleased to present the Report on Plans and Priorities for the Department of Canadian Heritage for the planning period 1999-2000 to 2001-2002.

The mission of the Department of Canadian Heritage is to strengthen and celebrate Canada. The Department works to preserve and promote those characteristics that define Canadians.

The Department of Canadian Heritage is committed to the active engagement of all Canadians in building a society that reflects our shared values and aspirations.

The Department will support cultural development, promote artistic and cultural expression in all forms, support official language minorities, strengthen cultural diversity, and safeguard our vast natural spaces.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Sheila Copps', with a stylized, flowing script.

Sheila Copps

Management Representation

Report on Plans and Priorities 1999-2000

I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for the **Department of Canadian Heritage**.

To the best of my knowledge, the information:

- accurately portrays the Department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization;
- is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate;
- is based on sound underlying departmental information and management systems; and
- is satisfactory as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Peter Homulos
Assistant Deputy Minister

Date: _____

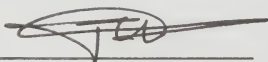


Table of Contents

Message from the Minister of Canadian Heritage

Management Representation

A. Canadian Heritage Portfolio

Portfolio Description	1
Portfolio Resources	2

B. Departmental Overview

◆ Mandate, Roles and Responsibilities	3
◆ Policy Framework	3
◆ Departmental Structure	4
◆ Operating Environment	5
◆ Department's Financial Spending Plan	7

C. Strategies and Expected Results

◆ Summary of Departmental Strategies and Expected Results	8
◆ Business Line Plans	12
◆ Cultural Development and Heritage Business Line	12
⇒ Broadcasting - Key Strategies	13
⇒ Cultural Industries - Key Strategies	15
⇒ Arts - Key Strategies	17
⇒ Heritage - Key Strategies	18
◆ Canadian Identity Business Line	22
⇒ Official Languages - Key Strategies	22
⇒ Canadian Identity - Key Strategies	24
⇒ Multiculturalism - Key Strategies	26
⇒ Sport - Key Strategies	28
◆ Corporate Management Business Line	30
⇒ Corporate Management - Key Strategies	30

D. Consolidated Report

⇒ Regulatory Initiatives	35
⇒ Year 2000 Initiatives	35
⇒ Implementation of the Sustainable Development Strategy	37

E. Supplementary Information

	40
--	----

A. Canadian Heritage Portfolio

Portfolio Description

The Canadian Heritage Portfolio was created in 1993. In 1998, responsibility for the Canada Information Office was transferred to the Minister of Public Works and Government Services, and a new member was added to the Portfolio with the proclamation of the Parks Canada Agency on December 21, 1998. The Minister, supported by the Secretary of State (Parks), is responsible to Parliament for the new Parks Canada Agency, which administers and implements the Government of Canada's programs relating to national parks, national historic sites and other protected areas, and heritage-protection programs. The Canadian Heritage Portfolio now includes:

- the **Department of Canadian Heritage**, as well as the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network, the Canadian Cultural Property Export Review Board, and the Historic Sites and Monuments Board of Canada;
- **seven departmental agencies**: the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) (an independent regulatory agency), the National Archives of Canada, the National Battlefields Commission, the National Film Board of Canada, the National Library of Canada, Status of Women Canada and the Parks Canada Agency; and
- **ten Crown corporations**: the Canada Council for the Arts, the Canadian Broadcasting Corporation, the Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada), the Canadian Museum of Civilization, the Canadian Museum of Nature, the Canadian Race Relations Foundation, the National Arts Centre, the National Capital Commission, the National Gallery of Canada, and the National Museum of Science and Technology.

As well, the Public Service Commission reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

The Department and each departmental agency produce their own Report on Plans and Priorities. The Crown corporations and the Parks Canada Agency prepare corporate plans, the summaries of which are tabled in Parliament, or are subject to the accountability requirements of their enabling legislation. The Minister of Canadian Heritage is responsible for ensuring that the major orientations of the agencies within the Portfolio are in line with Government objectives. The Minister is also responsible to Parliament for the resources allocated to all the organizations in the Portfolio.

Portfolio Resources

Portfolio's Financial Spending Plan

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Department of Canadian Heritage*	765.7	834.6	807.4	665.4
Canada Council for the Arts*	116.2	116.5	114.2	112.2
Canadian Broadcasting Corporation*	896.4	903.9	867.3	867.2
Canadian Museum of Civilization*	45.7	46.3	46.3	46.3
Canadian Museum of Nature*	20.8	20.5	20.3	20.3
Canadian Race Relations Foundation **	-	-	-	-
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission*	7.6	5.9	4.4	4.4
National Archives of Canada	48.2	45.2	45.1	45.1
National Arts Centre*	21.0	21.5	21.1	21.1
National Battlefields Commission	7.1	8.4	7.4	6.4
National Capital Commission*	91.6	61.2	71.5	69.0
National Film Board*	59.3	59.5	59.7	59.7
National Gallery of Canada*	34.0	32.5	32.5	32.5
National Library of Canada	31.5	30.4	30.0	30.1
National Museum of Science and Technology*	19.6	19.7	19.7	19.7
Parks Canada Agency*	294.7	349.2	330.5	322.5
Public Service Commission*	117.0	107.0	105.2	105.6
Status of Women Canada	17.4	17.1	17.0	17.0
Telefilm Canada*	78.5	78.7	78.8	78.8
Total Appropriations	2,672.3	2,758.1	2,678.4	2,523.3
<i>Plus: Revenue</i>	<i>662.6</i>	<i>718.5</i>	<i>698.3</i>	<i>701.9</i>
Total Resources	3,334.9	3,476.6	3,376.7	3,225.2

* These agencies will generate annual revenues.

** The Canadian Race Relations Foundation does not receive annual appropriations. It is funded primarily from the revenue generated by a \$24 million endowment received from the Government of Canada in 1996.

B. Departmental Overview

Mandate, Roles and Responsibilities

The Department of Canadian Heritage is one of the 19 organizations in the Canadian Heritage Portfolio. The Portfolio consolidates national policies and programs that maintain Canada's cultural sovereignty and promote Canadian identity.

The Department of Canadian Heritage Act sets out the important role that the Minister plays in Canadian society with regard to Canadian identity and values, cultural development, heritage, and areas of natural or historic significance.

The Minister of Canadian Heritage with the Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women) and the Secretary of State (Parks), supported by the Department, is responsible for policies and programs relating to arts and heritage, cultural development, Canadian identity, multiculturalism, official languages and sport as well as policies governing national parks and national historic sites. In addition, the Department, through the Canadian Secretariat for the Games of La Francophonie, provides support to the Minister appointed as Federal Spokesperson for the Games of La Francophonie 2001.

The Department works with Canadians to strengthen their shared sense of identity while respecting their diversity. It seeks to eliminate barriers and encourage the participation of all citizens, individually and collectively, in the social, political and cultural life of the country. It pursues initiatives that balance individual and collective rights and responsibilities in a way that promotes community self-reliance and individual fulfilment. It fosters a co-ordinated approach among federal institutions to enhance the vitality of official language minority communities. The Department also works with other federal departments and agencies to ensure that the Government carries out its activities in a manner that is sensitive and responsive to Canada's diversity.

Policy Framework

The strategies of the Department of Canadian Heritage reinforce the Government's overall program of sustaining and strengthening a successful Canada for the 21st century. The aim is to foster a strengthened sense of what it means to be a part of the Canadian community, to enhance knowledge and appreciation of Canada and Canadians, to ensure that Canadians can participate equally and actively in society, and to give recognition to individual and collective accomplishments.

The departmental mission is:

STRENGTHENING AND CELEBRATING CANADA

The Department is dedicated to strengthening and celebrating Canada -- its people and its land.

The following strategic directions support the Department's mission and the Government of Canada's commitment to building a stronger Canada for the 21st century:

- enhancing pride in Canada;
- contributing to Canada's economic growth and prosperity;
- protecting Canada's heritage;
- ensuring access to Canadian voices and Canadian spaces; and
- encouraging participation in and contribution to Canadian society.

The Department is also committed to seeking innovative solutions to address the needs of a changing society. The Department's strategies support the Government's agenda of preparing for the future by investing in knowledge, education and innovation.

Objective

To build a strong society in which Canadians participate, celebrate and give expression to their values and heritage.

Departmental Structure

The Planning, Reporting and Accountability Structure of Canadian Heritage comprises three business lines: Cultural Development and Heritage, Canadian Identity and Corporate Management. These business lines are broken down into product/service lines as indicated in the following table.

Department of Canadian Heritage	
Business Lines	Product/Service Lines
Cultural Development and Heritage	Broadcasting Cultural Industries Arts Heritage
Canadian Identity	Official Languages Canadian Identity Multiculturalism Sport
Corporate Management	

Five assistant deputy ministers are responsible for managing the Business Lines. The diagram on page 43 describes the links that exist between the Planning, Reporting and Accountability Structure and the Department's organizational structure.

Operating Environment

Economic Growth - Canada is continuing to shift rapidly toward a knowledge-based economy, in which the arts, heritage, cultural industries, broadcasting, sport and recreation play an important part in fostering our connectedness as a country and people. According to estimates derived from earlier Statistics Canada reports, in 1996-97, the direct economic impact of the cultural sector amounted to approximately \$24 billion and sustained approximately 710,000 full- and part-time jobs. The Canadian Heritage portfolio institutions, and their related activities and events, accounted for a significant portion of the \$41.8 billion that was spent by tourists in Canada in 1996. With growth projected at 45% between 1991 and 2005, arts, heritage, cultural industries, sport and recreation form the second-fastest-growing sector of employment. Meeting and maintaining that growth will require increased digital literacy, creativity, entrepreneurship and innovation, and new forms of public participation.

Technological Change - Technology has always provided an important contribution to the creation, production and delivery of Canadian cultural content. Arts and culture organizations suffer from undercapitalization, and now even more so, in light of the cost of adapting, producing and distributing digitized Canadian cultural products in competition with foreign products from abroad, through such media as the Internet, specialty television, multiplex cinemas and multimedia. The emergence of a new technologies industry also imposes financial requirements on the traditional arts, heritage, broadcasting and cultural industries' sectors, where the financial risk of such investments may be significant. In the face of these varied challenges, public and private partnerships have been formed to involve others in program delivery, decision making and funding. New partnerships must also be sought to ensure that technological changes help to

promote the interaction, dialogue and participation of different groups to increase understanding among Canadians.

Globalization and Trade Liberalization - Globalization and trade liberalization, coupled with the increasing power and scope of communications technologies, offers Canadians opportunities for international commerce, export development, and for the projection of Canadian values to the rest of the world through a myriad of new outlets for the exchange of ideas and cultures among countries. However, they also put pressure on Canada to harmonize its own economic, social, environmental and cultural policies with those of its major trading partners. These factors affect Canada's cultural distinctiveness and the projection of "Canadian voices".

Canadian Identity - The promotion of an inclusive Canadian identity in an increasingly diverse, global and information-oriented society will present challenges for the Department. Many communities, including Aboriginal peoples off-reserve, visible minorities and official-language minorities, continue to face barriers to participation in the social, political, economic and cultural life of the country.

Citizen Engagement - Increasingly, Canadians want the Government to consider the public's interest in planning for future generations. They desire greater involvement in decision making, more co-operation between levels of government, and more accountability. Many Canadians are increasingly turning to voluntary and charitable organizations to foster participation in Canadian society. There is an increasing concern for the application of sustainable development principles in all facets of the government's policy, programming and operational activities. The federal government will play a key role in forging consensus and articulating a vision for all Canadians, in tackling the global issues and linking global trends to local interests, and in building and maintaining the social and economic architecture necessary for the information society. There is an increasing need for policy research and for contribution to research relating to social cohesion, the knowledge-based economy/society, human development, growth and global challenges. In that respect, a better understanding of the key challenges ahead will help to tailor policy approaches much more precisely and effectively.

New Millennium - As Canada approaches the historic threshold of a new millennium, Canadians will have the unique opportunity to reflect on their past achievements as a country while contemplating their aspirations for the future.

On the other hand, the arrival of the Year 2000 with its potential technological issues presents the dual challenge of ensuring compliance of departmental computer systems while preparing contingency plans to deal with interdependencies with other federal departments, provincial governments and private sector organizations. Both internal and external sources are being examined to identify and analyse risks from a business perspective, develop scenarios and appropriate solutions including resumption plans in the case of potential service disruption.

Department's Financial Spending Plan

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Gross Spending				
Canadian Heritage	769.1	837.6	810.6	668.7
<i>Less: Revenue Credited to the Vote</i>	3.4	3.0	3.2	3.3
Net Spending	765.7	834.6	807.4	665.4
<i>Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund</i>	51.0	51.5	52.0	52.0
<i>Plus: Non-budgetary</i>	0.01	0.01	0.01	0.01
<i>Plus: Cost of Services Provided by Other Departments</i>	17.7	17.8	17.8	17.8
Net Cost of the Department	732.4	800.9	773.2	631.2

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

C. Strategies and Expected Results

Summary of Departmental Strategies and Expected Results

The following section provides a summary of the strategies that the Department intends to pursue to achieve its longer-term Expected Results. These Strategies and Expected Results are in support of the Strategic Directions that guide policy decision-making. The page numbers in parenthesis following each strategy refer the reader to further information in the Business Line Plans.

Enhancing Pride in Canada	
Expected Results: <ul style="list-style-type: none">• Canadians celebrating our achievements and identity• Canadians learning about each other and our country• Canadians appreciating our linguistic duality and building bridges across language barriers• athletic excellence and the celebration of achievement in sport• support for a co-ordinated Canadian high-performance sport system• excellence and innovation in the artistic community• Canadians and Canadian institutions recognize and respect our diversity, enabling Canadians of all backgrounds to feel a sense of belonging and attachment to Canada	Strategies: <ul style="list-style-type: none">▸ partnerships for existing and special identity programming (24)▸ support for exchanges, work opportunities and national fora (25)▸ development and distribution of learning materials on Canada (25)▸ promotion of the economic, social and cultural benefits of our linguistic duality (22)▸ strengthen second-language learning (23)▸ enhancement of the ability of Canadian athletes to excel at the highest international levels through fair and ethical means (28)▸ work with key partners to enhance co-ordination and integration to advance the Canadian sport system (29)▸ financial support to arts-training institutions (18)▸ integration of diversity issues into national programs and policies (27)▸ initiatives to raise awareness of the need to combat racism, hate crime and bias activity (27)

Contributing to Economic Growth and Prosperity

Expected Results:

- cultural industries that create, produce, distribute and promote Canadian products
- fair and equitable contribution by Canadian public and private broadcasters
- effective liaison with other jurisdictions and representation of Canadian interests
- Canadians appreciating our linguistic duality and building bridges across language barriers
- participation in sport and sport-related activities as a key element in social development and nation building

Strategies:

- ▶ support for Canadian cultural industries (15)
- ▶ promotion of cultural sector exports and international market development (16)
- ▶ support of the implementation of digital radio and digital television (13)
- ▶ participation in Expo 2000 (30)
- ▶ development of tourism partnerships (32)
- ▶ ensuring an international contribution and presence including La Francophonie (31)
- ▶ promotion of the economic, social and cultural benefits of our linguistic duality (22)
- ▶ support to the Canada Games - Unity through Sport (28)
- ▶ support to international games (29)

Protecting Canada's Heritage

Expected Results:

- preservation, presentation, promotion and management of national collections and resources
- heritage collections that meet standards of excellence

Strategies:

- ▶ partnerships and international co-operation (19)
- ▶ advancement of the practice, science and technology of conservation (20)
- ▶ building skills in cultural heritage (19)

Ensuring Access to Canadian Voices and Spaces

Expected Results:

- quality Canadian content, and provision of Canadian choices and voices
- a copyright regime that respects Canada's international obligations and stimulates the development of Canadian works
- increased autonomy and financial stability of arts organizations
- audiences and opportunities for Canadian arts and cultural organizations
- access to heritage collections

Strategies:

- support for increased Canadian content in all media, including emerging new media (13)
- support for Canadian cultural industries (15)
- ongoing modernization of copyright protection for creators and users (16)
- partnerships between arts and heritage organization, the private sector and governments (17)
- support for holding festivals and arts events (18)
- advancement of the practices, standards, information management and digital access (20)
- transportation and storage services for fine arts and artifacts (20)
- support for exhibitions (19)

Encouraging Participation in and Contribution to Canadian Society

Expected Results:

- awareness of the role and importance of human rights
- Canadians as active civic participants and contributors to all areas of Canadian life
- urban and off-reserve Aboriginal peoples defining and addressing social, cultural, political and economic issues that affect them
- Canadians having the opportunity and capacity to participate in shaping the future of our communities and our country
- fair and equitable treatment, and respect for the dignity of people of all origins
- official-language minority communities contributing fully to Canadian society
- participation in sport and sport-related activities as a key element in social development and nation building
- a broadcasting system that reinforces the social, cultural and economic goals that reflect the diversity and values of Canadians

Strategies:

- ▶ promotion of human rights (25)
- ▶ reports on Canada's progress with respect to human rights (25)
- ▶ promotion of citizens' participation (25)
- ▶ support to Aboriginal representative organizations, Aboriginal women's groups and friendship centres (25)
- ▶ enhancing the capacity of Aboriginal youth (26)
- ▶ preservation of Aboriginal languages (26)
- ▶ development of collaborative models to combat systemic racism (26)
- ▶ research on diversity (26)
- ▶ access to quality minority-language education (23)
- ▶ strengthening the vitality of official-language minority communities (23)
- ▶ support to the Canada Games - Unity through Sport (28)
- ▶ support to international games (29)
- ▶ advancement of cultural diversity in television programming and other media (14)

Business Line Plans

This section aims at providing information on the costs of the product/service line as well as highlighting the key strategies that will be pursued to achieve the expected results (presented in the small boxes) of each product/service line. The expected results for the individual product/service lines contribute to the achievement of the expected results of the Business Line.

Cultural Development and Heritage Business Line

Planned Spending

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Broadcasting	134.8	133.9	133.9	28.7
Cultural Industries	97.4	91.7	92.0	91.1
Arts	22.6	23.1	23.1	22.8
Heritage	30.5	28.3	28.5	24.5
	285.3	277.0	277.5	167.1
<i>Less: Revenue Credited to the Vote</i>	3.4	3.0	3.2	3.3
Total Net Expenditures	281.9	274.0	274.3	163.8
Non-budgetary Expenditures	0.01	0.01	0.01	0.01

Long-term Expected Results

- Creation, production, distribution, preservation and consumption of Canadian cultural and heritage products and services.
- National and international recognition and acceptance of Canadian cultural creations and heritage collections.
- Support for the Canadian model of promotion, and support for Canada's cultural diversity in relevant international fora.

Broadcasting - Key Strategies

The broadcasting sector includes television, radio, cable and specialty-service providers, satellite-delivery services and new media-content providers, as well as industry associations. In 1997, this sector (exclusive of the new media industry) generated \$6.4 billion in revenues and accounted for 45,000 jobs. The Canadian public are active viewers of television programs, averaging almost 22.3 hours per week in the fall of 1998. Public opinion polls indicate that large numbers of Canadians value the diversity of programming offered on the Canadian broadcasting system. They also indicate that Internet users are currently predominantly youth spending an average of 19 hours per month on-line.

- Quality Canadian content, and provision of Canadian choices and voices.

Support for Increased Canadian Content in All Media, Including Emerging New Media

- The expanded role of the Department in the area of innovation is reflected in the creation of an Innovation Directorate, which will develop policies and programs to support the emerging new media industry. An important new cultural industry providing opportunities and innovative tools to tell Canadian stories, new media helps to promote Canadian cultural content on the Information Highway. Beginning in 1998-99, the Multimedia Fund, with \$30 million over five years, will support the development, production and marketing of high-quality, original, interactive Canadian multimedia works. The Department will also encourage new partnerships, develop opportunities and stimulate markets to sell Canadian programming, expertise and broadcast-distribution technology.

The Department will assist the Canadian broadcasting system to remain competitive in a world of convergence and technological change by facilitating the transition to digital radio and television technology, and supporting the creation and scheduling of high-quality distinctively Canadian program content on all core media services. Support mechanisms such as the Canadian Television Fund (CTF) provide about \$200 million per year of public and private sector financial assistance to producers creating Canadian television programs in traditionally underrepresented categories.

- Fair and equitable contribution by Canadian public and private broadcasters.

Support of the Implementation of Digital Radio and Digital Television

- The implementation of digital radio is well-advanced, with a government policy framework in place. From this framework has flowed the licensing, regulatory and specific policies required to implement digital radio in Canada. Thirty-four public and private Canadian

stations received digital licences in 1998, and are planning a public launch in 1999, when retail digital radio receivers are finally in stores. The Department will continue to work with stakeholders as the service is introduced, and will adjust the framework and policies as required.

With the roll-out of digital television already under way in the United States, Canadians are now formulating their plans for transition to this improved technology. The Government will support the implementation of digital television and will establish a policy framework to ensure that Canadian viewers enjoy the full benefits of digital programming, that Canadian broadcasting and programming remain competitive and attractive, and that consumer affordability and quality of service be central considerations.

- A broadcasting system that reinforces the social, cultural and economic goals that reflect the diversity and values of Canadians.

Advancement of Cultural Diversity in Television Programming and Other Media -

The Department will continue to explore innovative ways to advance cultural diversity in television programming and other media such as the Global Cultural Diversity through Television Initiative. This Initiative flows from the first international meeting of cultural ministers held in 1998, which launched a new International Network on Cultural Policy committed to promoting the importance of cultural diversity.

The Department will work with Television Northern Canada to co-ordinate the transition from reliance on federal programs to self-sufficiency, while ensuring continued provision of broadcasting services in Northern Canada. It will encourage the active participation of Native broadcasters in the information society to allow access of Native and northern citizens to services such as long-distance education, life-long learning, medical services and electronic commerce.

In collaboration with other federal departments and international organizations, the Department will address the issue of the dissemination of hate propaganda and other inappropriate material on the Information Highway. Together with stakeholders, organizations and other partners in the broadcasting environment, the Department will continue to raise public awareness of the impact of media violence in society and will assist the development of quality non-violent children's programming.

Television programming and multimedia-content products are two significant niche export products for Canada. A cultural-trade action plan will reinforce the international sales and awareness of Canadian-content documentaries, children's programming, science programs and animation, as well as long-distance learning. The sales of Canadian programming and content will take into consideration the economic interests of women, youth and Aboriginal economic interests.

Cultural Industries - Key Strategies

Canada's cultural industries comprise over 3,000 companies, as well as Industry associations and include the film, book-publishing, periodical and sound-recording industries. In 1994-95, these companies accounted for over 200,000 jobs, contributed \$12.3 billion to the Gross Domestic Product and paid \$6.5 billion in wages. Consumers of cultural-industry products and services constitute a growing share of the overall public, and wholesale and retail markets of Canada. Participation in cultural-industry events, such as motion-picture theatre attendance or video rentals, is also extensive and growing. Public opinion surveys reflect a widespread recognition of the importance of cultural-industry products to their sense of Canadian identity and to their daily lives.

- Cultural industries that create, produce, distribute and promote Canadian products.

Support for Canadian Cultural Industries - The Department will administer programs of financial support for Canadian cultural industries. As well, it will work in collaboration with federal cultural agencies and organizations such as Telefilm Canada, Canada Council for the Arts, and Factor/Musicaction Canada, and with partners such as the Royal Bank of Canada and the Business Development Bank of Canada, to strengthen Canada's cultural industries and to ensure access to Canadian films, video, books, magazines, sound recordings, and multimedia.

Based on the results of recent program evaluations, the Department will implement changes to its programs that offer book publishing, sound recording and distribution support to paid-circulation Canadian periodicals and certain types of weekly newspapers. Pursuant to a 1998 client survey, the Department, in consultation with the industry, will work to improve tax-credit programs by assessing alternative delivery mechanisms, implementing a new cost-recovery structure, and reviewing specific areas affecting the production of Canadian-content film and television programs.

The Department provides further support to Canadian cultural industries through legislation, regulations and policies. The Department will pursue legislation to ensure that only Canadian periodical publishers have access to advertising dollars spent in Canada. Also, a new Canadian feature-film policy will be developed and implemented to ensure that more Canadians have access to more Canadian films in their local cinemas.

With a view to identifying the principal competitiveness issues facing cultural industries and elaborating strategies to address them, assessments of several sectors will be conducted, including music publishing, record distribution, the used textbook market,

community newspapers, periodical writers, marketing and distribution of periodicals, and book distribution. The Department will, in collaboration with Industry Canada, undertake an evaluation of competitiveness issues in the cultural industries. It will also undertake the design and delivery of an industry round-table discussion on issues related to private sector financing of cultural industries.

Promotion of Cultural Sector Exports and International Market Development - The Department will work with cultural exporters to seek innovative ways to ensure access to and support for the increased exportation of cultural products and services. A departmental cultural-trade action plan will be developed to ensure that emphasis is placed on the export of Canadian content, thereby expanding consumption of Canadian cultural choices beyond Canada. Through the exporter-preparedness initiative, exporter training will be offered, taking into consideration export-development priorities (e.g. markets/products and services).

Future economic policy and growth in Canada include a significant role for international trade, investment and technology, with cultural sector goods and services making an important contribution. By actively ensuring balanced and supportive representation of sectoral interests in international trade negotiations and dispute settlement issues, cultural, arts and heritage interests are safeguarded. The Department in August of 1998 became a full partner in Team Canada Inc. facilitating the partnership with all members, including consultation with provinces and territories on shared services and resources to further develop cultural-export opportunities.

- A copyright regime that respects Canada's international obligations and stimulates the development of Canadian works.

Ongoing Modernization of Copyright Protection for Creators and Users - To respond to technological changes and keep pace with international trading partners and trade agreements, the Department, in concert with Industry Canada, will complete the development and adoption of regulations and the proclamation of remaining sections of amendments to the *Copyright Act*, as well as prepare for a parliamentary review of provisions and operation of the Act.

The Department will continue, in collaboration with Industry Canada, the policy development and consultation process leading to amendments to Canada's copyright legislation, so that Canada can adhere to two new World Intellectual Property Organization (WIPO) treaties that it signed in December 1997 (the *WIPO Copyright Treaty* and the *WIPO Performance and Phonograms Treaty*). Many of these amendments will address the new communications environment, with a view to improving protection for Canadian producers, creators and performers, and to augmenting the remuneration of Canadian creators and performers.

The Department will participate in international copyright policy development and negotiations in the context of the development of new WIPO treaties and multilateral trade negotiations.

On a longer-term basis, the Department will undertake research, analysis and policy development on emerging issues in copyright, such as the rights of audio-visual performers, the development of a "single window" for the administration of government copyright works, the management and licensing of electronic rights, and the term of protection.

Arts - Key Strategies

In Canada, some 26,000 artists and artisans work in the visual arts and crafts. The literary arts involve approximately 15,000 authors, whose works generate over 70,000 jobs. There are approximately 500 non-profit professional-arts organizations, including orchestras, theatre, dance and opera companies. The performing arts employ over 19,000 dancers, choreographers, actors, musicians, singers, composers and others, including authors, directors and technical staff. Canada hosts 160 international or national arts festivals, and has a rapidly growing commercial sector. Increasingly, Canadian arts organizations are seeking private sector funding for the development of their artistic works and products.

- Increased autonomy and financial stability of arts organizations.

Partnerships between Arts and Heritage Organizations, the Private Sector and Governments - The Department will continue to support the establishment of stabilization initiatives, which involves partnerships with businesses and all levels of government to raise and pool financial and human resources for arts and heritage organizations. With a diversity of approaches, all stabilization projects aim to achieve greater sustainability, and the long-term health of arts and heritage organizations. The network of these partnership projects across Canada will be encouraged by providing support for exchanges of information and expertise.

Stabilization projects have been funded in Vancouver and Alberta. Nova Scotia has also received support for the first year of its implementation phase. Saskatchewan, Manitoba, Hamilton, Quebec and New Brunswick have all completed feasibility studies. The development of a specific national program for the funding of stabilization projects is under consideration.

- Excellence and innovation in the artistic community.

Financial Support to Arts-training Institutions - The Department will commit \$7.2 million per year to institutions for artistic training to help Canadian talent to reach excellence. These institutions will provide training in a wide range of artistic disciplines to students from all parts of Canada in preparation for national and international careers.

- Audiences and opportunities for Canadian arts and cultural organizations.

Support for Holding Festivals and Arts Events - The Department will continue to provide funding for over 155 nation-wide festivals or special arts events to give Canadians opportunities to see and appreciate performances by professional Canadian artists from other provinces and territories. Some festivals and arts events will feature artists from at least six provinces and all will feature artists from at least three provinces. Some special or regional events will have audiences of a few thousand, while others will draw over a million people. In 1999, the Department will be able to put a figure on attendance at these events. In the year 2000, a measuring tool will be used to evaluate the mobility of Canadian artists featured at various festivals and arts events. The Department also provides national promotion to Canadians of international performing arts days, in partnership with the arts community.

Heritage - Key Strategies

Heritage is the very evidence of our culture. It lies at the foundation of our Canadian identity, nourishing our sense of who we are, where we came from and inspiring us to create new works of cultural self-expression. The Heritage sector encompasses a wide array of institutions: museums, archives, libraries and galleries that safeguard the artifacts of history and creativity; national historic sites and heritage buildings that represent our immovable legacy; and the national parks, botanical gardens and zoos that nourish a living natural heritage. With its broad responsibilities for both cultural and natural heritage, the Department seeks to ensure that Canadians today have opportunity to discover, enjoy and contribute to our heritage and that this rich legacy is preserved for the benefit of future generations. The Department's programs ultimately benefit the 55 million visitors to heritage institutions annually. Museums, libraries and archives account for over 48,000 jobs in direct employment and approximately \$1.5 billion in salaries and wages. Over 52,000 heritage volunteers also make a significant contribution. The policies and strategic advice developed by the Department ensure a capacity to preserve Canada's heritage and that all Canadians have access to that heritage now and in the future.

- Heritage collections that meet standards of excellence.
- Preservation, presentation, promotion and management of national collections and resources.
- Access to heritage collections.

Partnerships and International Co-operation - The Department will continue to promote the use of tax incentives to encourage donations of significant heritage objects to Canadian museums, galleries, archives and libraries. Tax incentives and regulations controlling the export of cultural property will ensure the preservation of our heritage in public collections across Canada. The Department will continue to fulfil Canada's obligations to international agreements protecting cultural property and preventing illicit trafficking.

In 1999-2000, the Department will implement, in partnership with other federal, provincial, territorial and international bodies, the UNESCO *Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict* (The Hague, 1954), which marks protected property with the international symbol of the Hague Convention, a distinctive Blue Shield. The Blue Shield is affixed to buildings, which are themselves, and/or their contents, protected.

Building Skills in Cultural Heritage - In partnership with national heritage organizations, the Department will provide work experiences through Young Canada Works, for students in museums, libraries and archives, and will offer internships to graduates in science and technology at the international level. These partnerships will enable heritage organizations across Canada to undertake projects to promote Canada's rich and diverse cultural heritage. Up to 800 summer jobs and 25 internships are expected to be created.

Support for Exhibitions - Bill C-64, the *Canada Travelling Exhibitions Indemnification Act*, was introduced in Parliament in 1998. Through this legislation, both domestic and international travelling exhibitions will be eligible for government-sponsored indemnification. Reducing the high cost of insurance associated with travelling exhibits will increase the number of exhibitions circulating within Canada and thereby will increase access to our collective heritage.

In collaboration with museums and heritage organizations, the Department will create opportunities to enable Canadians in various regions to gain a greater appreciation and understanding of our cultural heritage. The Museums Assistance Program will provide support to undertake interprovincial activities such as travelling exhibitions, exchanges of professional staff and collaborative initiatives that are using new technologies as well as traditional means. Additionally, the Department will provide financial support to assist

Aboriginal non-profit institutions and organizations to properly safeguard Aboriginal heritage collections and to make these collections accessible to a wider public.

Advancement of the Practice, Science and Technology of Conservation - A Special Operating Agency of the Department, the Canadian Conservation Institute (CCI) has the mandate to promote the proper care and preservation of Canada's movable cultural heritage, and to advance the practice, science and technology of conservation. With a budget of approximately \$6.4 million, CCI will continue to provide a comprehensive program in the area of cultural-heritage conservation through research and development; specialized treatment of significant artifacts; works of art and scientific services; information dissemination (35,000 publications); and professional development to more than 200 heritage professionals. CCI will establish partnerships and generate revenue to bring stability and growth to these preservation activities and services. Revenue is expected to reach \$1.2 million in 1999-2000.

CCI's leading-edge research will ensure that heritage collections meet standards of excellence. CCI will complete the research on the Canadian Standard on Paper Permanency, which will result in the adoption of stable paper for government records and will increase the market potential of Canadian paper products. CCI will also participate in the development of international standards for mechanical engineers on the design of heating, refrigerating and air-conditioning systems for cultural-preservation institutions, as well as standards and guidelines on lighting, to help cultural institutions to understand and reduce light damage to material heritage.

CCI's partnership with the Canadian Museums Association, the Exhibition Exchange Special Interest Group and the Canadian Heritage Information Network was instrumental in the establishment of a Centre for Exhibition Exchange (CEE). The CEE was developed to bring together borrowers and lenders, and to help the exchange of travelling exhibits by sharing information and expertise. The CEE's central database will become the tool for advancing the state of travelling exhibits across Canada, and heritage institutions will have access to a central co-ordination body for these exhibits.

Transportation and storage services for fine arts and artifacts - CCI will continue to provide access to heritage collections and, in particular, exhibitions, through its cost-recovery transportation and storage service for fine arts and artifacts. For example, it will be responsible for transporting 29 paintings by Claude Monet presented in *Monet à Giverny: chefs-d'oeuvres du Musée Marmottan*.

Practice, Standards and Technologies of Information Management - With limited resources, today's museums must not only ensure that their collections are documented for purposes of accountability, they must also seek innovative ways to manage the interpretive knowledge that they have accumulated, so that it is available within the institution and through external networks.

The Canadian Heritage Information Network (CHIN), a Special Operating Agency within the Department, will develop guidelines for new means of recording collections, for the comprehensive systems that can manage the diverse information held by museums, and for the management practices necessary for museums to take full advantage of the strategic asset represented by their information. Working with standards partners around the world, CHIN will also participate in the development of internationally recognized standards for digital information to ensure global accessibility to the rich content created by Canadian museums. CHIN will also work with museums on issues associated with managing their intellectual property in the digital environment to ensure accessibility and appropriate returns on museum investments in creating content.

CHIN will provide opportunities for museums to apply the standards and guidelines in collaborative content initiatives designed to showcase Canadian heritage. These initiatives will include *Artefacts Canada* (the national inventories of museum collections and archaeological sites), the *Guide to Canadian Museums and Galleries*, virtual exhibits and the Centre for Exhibition Exchange, all hosted at CHIN's Web site (www.chin.gc.ca). In addition, CHIN will continue to provide access to extensive on-line reference resources dealing with the care and management of collections.

With over 20 million sources of information available through the Internet, it is increasingly difficult for audiences to identify reliable and relevant information. The new standards will also enable CHIN to address this problem by providing a special Internet gateway for focussed-access content presented by museums throughout Canada. The gateway will help audiences to discover authoritative content and to integrate knowledge held by diverse institutions. This will allow them to build a comprehensive picture of Canada's heritage.

During the three-year period 1999-2002, CHIN will increase the number of Canadian-member museums actively collaborating in the development of on-line content by 45% to approximately 650 institutions. To enable museums to participate regardless of their size, member Internet accounts and training will be financially supported in return for the content that they contribute. The number of on-line visitors to the content to which CHIN provides access is expected to increase by approximately 300% during the same period to reach over 40 million "hits" and 2 million visits annually.

Canadian Identity Business Line

Planned Spending

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Official Languages	231.3	293.6	288.6	284.4
Canadian Identity	82.7	100.2	104.2	88.6
Multiculturalism	23.5	24.5	24.4	23.4
Sport	66.1	68.2	58.9	57.5
Total Net Expenditures	403.6	486.5	476.1	453.9

Long-term Expected Results

- Canadians recognize and appreciate their identity, accomplishments and excellence.
- Canadians are able to participate fully in, and contribute to, Canadian society.

Official Languages - Key Strategies

French is the first official language for almost one million people living outside Quebec, and English is the first official language for 926,000 Quebecers. Moreover, some 165,000 Francophone primary and secondary students attend about 700 French-language schools outside Quebec, while 360 institutions provide education in English to over 100,000 Anglophone students in Quebec. In addition, 2.7 million young people learn French or English as a second language at school and, every year, nearly 10,000 young people take part in exchange programs to learn their second language, or share their own language and culture with other young Canadians.

- Canadians appreciating our linguistic duality and building bridges across language barriers.

Promoting the Economic, Social and Cultural Benefits of our Linguistic Duality -

The Department will promote the French presence as an integral part of our identity and a major asset for Canada. The Year of *La Francophonie canadienne* (March 1999 - March 2000) will provide an opportunity to support a series of cultural and promotional events to highlight the contribution of Francophone heritage to life in Canada and to strengthen ties between Francophones and Anglophones. This contribution will also be underscored by the Summit of La Francophonie to be held in Moncton in 1999. In addition, the Department will continue to offer young people the opportunity to experience linguistic

duality, especially through linguistic exchange programs and the Young Canada Works in Both Official Languages Program, which have nearly 10,000 participants every year.

The Department will also support measures to enhance the economic benefits of our linguistic duality such as the promotion of Canadian industries in teaching languages in foreign markets, the development of tourism networks based on the Francophone heritage in several parts of the country and the organization of fora for business people from French speaking communities.

Strengthen Second-language Learning - The Department will continue to support, in co-operation with provincial and territorial governments, the provision of quality second-language instruction at all levels. To achieve this, it will conclude a new five-year agreement with the Council of Ministers of Education, Canada, as well as bilateral agreements with all provinces and territories, including the new territory of Nunavut. This co-operation will provide for the development and operation of programs through which nearly 2.8 million young Canadians will be able to learn their second official language, 300,000 of them in immersion classes.

- Official-language minority communities contributing fully to Canadian society.

Access to Quality Minority-language Education - Through its multilateral agreement with the Council of Ministers of Education, Canada, and bilateral agreements with all provinces and territories, the Department will continue its efforts to help minority school boards offer their clients an education of comparable quality to that offered to the majority (in keeping with section 23 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*). The Department will make efforts to expand post-secondary French-language education to the entire country, especially in key sectors such as health, by utilizing distance education and partnerships among existing institutions.

Strengthening the Vitality of Official-language Minority Communities - Since 1970, support for official-language minority communities has made it possible to create solid networks of organizations throughout the country that represent the communities and provide activities for them. In 1999-2000, the Department will negotiate the renewal of Canada-community agreements with each provincial and territorial community, and with national Francophone associations. These agreements will serve to consolidate the network of agencies, while ensuring the implementation of development priorities set by the communities. They will enable minority communities to make an active contribution to their local cultural and economic life, while supporting projects with national benefits.

The Department co-ordinates the implementation of sections 41 and 42 of the *Official Languages Act* to strengthen the contribution of federal institutions to the development of official-language minority communities. During the planning period in question, the Department will give priority to developing concrete initiatives to support these

communities in the key sectors of information technology, culture, economic development and human resources development.

Over the next two years, the Department will also negotiate renewal of intergovernmental agreements intended to provide provincial and territorial services in the minority language. In this regard, the Department will conclude an initial agreement with the new territory, Nunavut.

Canadian Identity - Key Strategies

The clientele of Canadian Identity includes the millions of Canadians who come together every year on special occasions and anniversaries such as July 1 to celebrate our values, traditions, institutions and achievements. Canadian Identity works in partnership with individuals, institutions and organizations that develop and distribute learning materials for use in primary, secondary and post-secondary educational institutions across Canada. Clients include the thousands of young Canadians who participate in exchange activities, national fora and work opportunities aimed at fostering knowledge and dialogue. Canadian Identity also serves Aboriginal people in Canada, particularly the increasing number of Aboriginal people living off reserve and Aboriginal youth in urban centres.

- Canadians celebrating our achievements and identity.

Partnerships for Existing and Special Identity Programming - To bring Canadians together and reinforce a sense of achievement, pride and common purpose, the Department will build partnerships with private sector, government and non-government organizations to broaden the scope of existing identity programming such as Canada Day, Celebrate Canada!, Citizenship and Heritage Week, National Flag of Canada Day, National Volunteer Week, National Aboriginal Day, as well as special initiatives such as the Path of Heroes.

These programs enable Canadians to recognize and celebrate the key events that have shaped this country, its symbols, institutions, values and traditions. They also enable Canadians to appreciate the contributions that we have drawn from the many cultures that make up the national fabric of Canada. Many of these celebrations will have special significance during the year 2000, as Canada marks the beginning of a new millennium.

- Canadians learning about each other and our country.

Support for Exchanges, Work Opportunities and National Fora - The Department will help Canadians, particularly young Canadians, to take part in travel exchanges, virtual exchanges, work opportunities and national fora to build and strengthen lasting networks leading to an enhanced sense of pride and identity in being Canadian.

Development and Distribution of Learning Materials on Canada - The Department will continue to support innovative approaches to the development and distribution of learning materials on Canada's history, institutions, values and symbols, and the important contribution made by Canadians (individually and collectively) to the development of Canada.

- Canadians as active civic participants and contribute in all areas of Canadian life.

Promotion of Citizens' Participation - The Department, through both public and private institutions, will stimulate public debate on civic rights and citizens' participation by supporting research and the development of activities, particularly for youth, which will lead to responsible citizenship. It will encourage the voluntary sector to play a more prominent role in Canadian society, especially in the definition of national priorities.

- Awareness of the role and importance of human rights.

Promotion of Human Rights - The Department will encourage the participation of all Canadians in promoting respect for human rights in Canada. It will continue to encourage Canadian youth to define their concept of human rights, and to take a role in promoting and respecting these rights.

Reports on Canada's Progress with Respect to Human Rights - The Department will continue to co-ordinate federal-provincial-territorial reports on Canada's progress to meet its obligations under United Nations' and other international human rights instruments. It will also continue to provide financial support for legal test cases related to official languages and equality rights guaranteed under Canada's Constitution.

- Urban and off-reserve Aboriginal peoples defining and addressing social, cultural, political and economic issues that affect them.

Support to Aboriginal Representative Organizations, Aboriginal Women's Groups and Friendship Centres - The Department will provide support to a network of national and provincial-territorial Aboriginal organizations to enable them to participate in federal and provincial policy and program development, and decision making, affecting the well-being of their constituents. Support will be provided to Friendship centres across Canada

that deliver culturally sensitive community-based services to Aboriginal people in urban centres.

Enhancing the Capacity of Aboriginal Youth - The Department will work with Aboriginal youth and their organizations to establish a network of urban youth centres aimed at addressing the challenges in educational attainment and labour-force participation faced by Aboriginal youth. The initiative will enhance the capacity of youth to make the necessary choices required to improve their socio-economic conditions.

Preservation of Aboriginal Languages - The Department will work with national Aboriginal organizations to deliver a program that will help to preserve, protect and teach Aboriginal languages, and will help to ensure that these languages are kept alive for future generations. Support will be provided for co-operation agreements with the governments in the Yukon, the Northwest Territories and Nunavut to recognize and enhance the use of Aboriginal languages across the North.

Multiculturalism - Key Strategies

The Multiculturalism program works with all Canadians to encourage equitable participation of persons of all ethnic and racial backgrounds in our increasingly diverse society. In recognition of the importance of building a multicultural country, the Government appointed the Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women) to assist the Minister in this area.

- Canadians having the opportunity and capacity to participate in shaping the future of our communities and our country.
- Fair and equitable treatment, and respect for the dignity of people of all origins.

Development of Collaborative Models to Combat Systemic Racism - In 1997, the Department introduced new directions in the Multiculturalism program to focus on three fundamental policy goals: identity, civic participation and social justice. The program will form partnerships with private and public sectors to develop collaborative models on how to combat systemic racism.

Research on Diversity - The Department will also conduct, initiate and fund research on diversity, specifically relating to the Multiculturalism program's three fundamental policy goals. It will widen its circle of research partners to include post-secondary institutions, as well as community organizations and other levels of government, to develop strategies to address systemic discrimination.

- Canadians and Canadian institutions recognize and respect our diversity, enabling Canadians of all backgrounds to feel a sense of belonging and attachment to Canada.

Integration of Diversity Issues into National Programs and Policies - The Department will encourage federal and public institutions to fulfil their responsibilities in a manner that is sensitive and responsive to the multicultural reality of Canada. It will work with federal institutions to ensure that diversity issues are integrated into national policies and programs in accordance with their obligations under the *Canadian Multiculturalism Act*.

Initiatives to Raise Awareness of the Need to Combat Racism, Hate Crime and Bias Activity

- Through easily recognizable symbols and images, the annual March 21 Anti-Racism Campaign will reinforce the message of social cohesion and an inclusive pluralistic nation. The program of multicultural and anti-racist education will increase individual commitment to take action to eliminate racial discrimination. Networks of youth organizations will develop Millennium challenges proposals and will support the campaign, especially by participating in the National Stop Racism Video Competition. The Department will proceed with its work on the Underground Railroad project, and will foster partnerships between the Urban Alliance on Race Relations and the University of Toronto to develop an Equity Centre. The Department will also seek sponsorship of the campaign to increase visibility and awareness of the meaning of March 21.

The Department will co-ordinate a cross-government initiative to implement an action plan to raise awareness of the need to combat hate crime and bias activity in Canada. It will provide technical advice and support, and will publish a guide to legal remedies to hate crime in Canada.

This past year, to operationalize its completely revised Multiculturalism Program, the Department has been carrying out cross-Canada staff training with comprehensive Program reference materials and innovative computer-based documentation systems. In the summer of 1998, the Auditor General's Office audited the first year's performance of the renewed Program. This up-coming year, the Department will implement audit recommendations through refining and streamlining its assessment and monitoring procedures. Specifically, it will establish program priorities and a five-year business plan, hold a national training forum in the early summer of 1999, refine its data entry/tracking systems and undertake on-going and special project evaluations.

Sport - Key Strategies

According to Statistics Canada, 9.6 million Canadians aged 15 and over participate regularly in one or more sports. In total, over 78% of Canadians participate in sport as an athlete, coach or spectator. With respect to voluntarism, sport and recreation account for the second-highest proportion of all volunteers in Canada (18%). While the health and social benefits of sport may be quite evident, there are also significant economic benefits. Statistics Canada estimates that the sport industry contributes \$8.9 billion to Canada's Gross National Product (1.1% of total GNP) and 262,325 jobs (2.0% of total jobs).

- Athletic excellence and the celebration of achievement in sport.

Enhancement of the Ability of Canadian Athletes to Excel at the Highest International Levels through Fair and Ethical Means - New funding (\$10 million per year, 1998-99 to 2002-03) will provide direct support to an additional 300 high-performance athletes, including 100 athletes with a disability, through the Athlete Assistance Program. It will also provide increased access to quality training and international competition opportunities, as well as increased support for the employment and development of coaches. In 1999-2000, the Department will also continue to provide leadership and support to National Sport Organizations, Multi-sport/Service Organizations and National Sport Centres for the delivery of high-performance programs and services to athletes and coaches. It will also negotiate accountability agreements with all funded National Sport Organizations and will develop an accountability agreement framework for Multi-sport/Service Organizations and National Sport Centres. The Department will facilitate the co-ordination of policies and programs among the network of National Sport Centres in Victoria, Vancouver, Calgary, Winnipeg, Toronto, Montreal and the Atlantic region.

- Participation in sport and sport-related activities as a key element in social development and nation building.

Support to the Canada Games - Unity through Sport - The Department provides \$8 million to the Canada Games, which are held every two years. The Canada Games enable young Canadians to compete with athletes from other provinces and territories, to experience Canada's diversity and to forge new friendships. During the 2001 Summer Games in London, Ontario, the Department will help bring Canadians together in a spirit of excellence, competition, friendship and unity. Canada Houses at Games sites provide a meeting place and information centre for participants, families and spectators to better understand the country, its people and its culture. Hosting communities benefit from regional revitalization, national profile and increased tourism during the event. They are

also left with a legacy of top-quality sporting facilities for their continued use, as well as an experienced volunteer base for future community events. In conjunction with the provinces and territories, and the Canada Games Council, the Department will explore options for increasing the frequency of the Canada Games and for stabilizing their funding.

Support to International Games - The Department will contribute to games missions and will lead federal participation at the Pan-American Games (1999), Summer Olympic Games and Paralympic Games (2000), Arctic Winter Games (2000), and the IV Games of La Francophonie (2001). The long-term hosting strategy for federal support to major games in Canada will be reviewed.

- Support for a co-ordinated Canadian high-performance sport system.

Work with Key Partners to Enhance Co-ordination and Integration to Advance the Canadian Sport System - The Department supports the development of the Canadian sport system by participating in the establishment of a world-class training environment to enable Canada's international-calibre athletes to excel at the highest level of international competition, including world championships, major games and international sporting events, and by ensuring that athletes can participate in a system that promotes excellence and fairness in a drug-free and ethical context. During the planning period, the Department will work with organizing committees toward ensuring that funded sport events are consistent with the principles of sustainable development. In addition, the Department will provide leadership within the sport community to increase access and equity in sport for Canadians with a disability by reducing systemic barriers to their participation. It will also promote gender equity in sport. The Department will work with Aboriginal representatives to develop leadership skills within the Aboriginal community and to support initiatives to promote participation of Aboriginal people in sport.

In 1999-2000, the Department will respond to the recommendations in reports released by the Canadian Heritage Subcommittee on the Study of Sport in Canada, and the National Conference on Sport and the Corporate Sector.

The Department will promote Canadian values in sport internationally and will increase opportunities for co-operation with foreign nations through agreements with France (1996-2000), Cuba (1998-2003), South Africa (1998-2003) and Greece (1999-2004). In addition, it will promote the notion of sport as a tool for development, and will contribute to the International Working Group on Women and Sport to advance the status of women in sport worldwide.

Corporate Management Business Line

Planned Spending

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Corporate Management	80.2	74.1	57.0	47.7

Corporate Management - Key Strategies

The Corporate Management Business Line supports the Minister, the Secretaries of State, departmental management and employees. It works with the central agencies, international and Portfolio organizations to ensure the Department's responsiveness to the needs of the Canadian public.

The Corporate Management Business Line comprises correspondence, human resources, finance, information technology, administration, legal services, communications, strategic planning and policy co-ordination, program evaluation and internal audit, international and intergovernmental relations, and international expositions. In addition, the Department's five regional offices, in Moncton, Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver, manage and deliver programs, ensure that regional interests are represented in program delivery and policy development, serve clients, and provide daily liaison with the public and provincial-territorial governments. Twenty-four points of service ensure that Canadians have access to departmental programs and services.

- Effective liaison with other jurisdictions and representation of Canadian interests through international expositions.

Participation in Expo 2000 - Canada has an outstanding reputation in the field of international expositions, and this has led to an expectation of a strong and continued Canadian presence. The Department is planning, organizing and executing Canada's participation in Expo 2000 in Hannover, Germany. The Department will pursue the establishment of partnerships with other federal departments, provincial-territorial governments and the private sector, through financial contributions and input to content development of Canada's participation. Sustainable development is the guiding theme of Expo 2000 and will, therefore, also inform the content of Canada's participation and Pavilion.

- Strategic management of, and effective functional direction in support of departmental policy and Government-wide objectives.

Enhancement of Policy-research Capacity - Corporate Management will work to enhance the overall policy-research capacity within the Department and will continue to support the use of key public opinion research results in policy development. It will also continue to assist in the development of interdepartmental policy research on both social cohesion and the knowledge-based economy/society, and will contribute to the research on global challenges and opportunities.

Ensuring an International Contribution and Presence Including La Francophonie - Corporate Management will provide strategic direction on international cultural relations and will continue to follow up on the range of initiatives resulting from the first International Meeting of Ministers Responsible for Culture in 1998. The Department will also pursue the International Alliance Strategy to further consolidate Canada's leadership role on cultural policy-development and will focus more on the United States in support of our domestic cultural-policy objectives. The Department will provide the Secretariat for the new International Network of Ministers Responsible for Culture.

Corporate Management contributes to the activities associated with Canada's involvement in the international Francophonie, including summits and games of La Francophonie. It also co-ordinates Canada's role with regard to management and policy for TV5.

Management of Government-wide Issues - The Corporate Management Business Line will continue to strengthen its networks with other departments and agencies, non-governmental organizations and the private sector, with a view to enhancing the Department's contribution to issues and challenges such as youth employment, sustainable development, gender equality, the role of the third sector, family violence, crime prevention, seniors and aging issues, and rural development. Implementation of the Sustainable Development Strategy tabled in Parliament in December 1997 will continue, and work will be undertaken on a second version for tabling by December 2000. The Department will work with federal organizations to ensure that Canadians receive timely and effective information on these and other Government-wide priorities. In particular, the use of technology will be expanded as an effective tool to inform Canadians and the world of the workings and the accomplishments of the Department.

The Department will work to ensure the strategic management of federal-provincial relations and Aboriginal issues within the Department, will provide advice to central agencies and will co-ordinate federal-provincial-territorial conferences.

Through Young Canada Works, the Department will contribute to the Government of Canada's Young Employment Strategy, by providing 2,600 students and graduates with

opportunities to gain work experiences, to play a key role in emerging areas of the work force and to discover their own potential and that of their own country, or to gain international work experience related to their career.

Development of Tourism Partnerships - The Department will develop its capacity to broker the development of bridges between cultural and heritage organizations and communities, and the tourism industry, including the Canadian Tourism Commission and the Aboriginal Tourism Team Canada. This will favour the self-reliance of these organizations and communities, as they develop their capacity to participate in tourism and draw benefits from such involvement.

- Regional presence and representation of interests in support of policy development and program delivery.

Enhancement of Programming Related to Public Awareness and Visibility - While each of the regions faces unique challenges, collectively they work toward ensuring an effective presence throughout the country and ensuring that the Department's programs are relevant to the region's economic, social, cultural and political context.

- The regions will enhance programming related to public awareness and visibility, including the further development of the Canada Place concept with expanded outreach activities for the public.
- In Ontario Region, the Official Languages Community Agreement will be renewed, based on reviews undertaken by both parties to the agreement, an evaluation framework for the Canada-Ontario Agreement will be established, and a performance measurement framework for French Language School Management will be developed jointly with the Province of Ontario, French Language Education.
- The Quebec Region will pursue strategies related to identity and social cohesion, especially with regard to linguistic duality, cultural and ethnocultural diversity and the influence of Quebec's culture and its cultural and heritage products.
- The Prairies/Northwest Territories Region will manage and represent federal interests in support of the host societies for the Pan-American Games (Winnipeg, 1999) and the North American Indigenous Games (Winnipeg, 2002). It will be responsible for establishing a Canadian Heritage presence in the newly created territory of Nunavut. This Region, as well as the Western Region, will also work on the implementation and management of the Western Cultural Fund.

- The Atlantic Region will focus on the upcoming Summit of La Francophonie in Moncton in 1999. As well, the Region will increase Canadian Heritage activity and visibility within regional rural minority communities through its participation in the Canadian Rural Partnership and other activities.
- Ongoing treaty and self-government negotiations with the First Nations involving departmental programs and jurisdictions currently underway in British Columbia and the Yukon will continue to be a critical issue for the Western Region, particularly given possible long-term national impacts.

- | |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ● Effective and efficient support to decision making and program delivery. |
|--|

Assessing Risk and Performance - Review activities will support the capacity to assess risks to successful delivery of programs and services for Canadians, and to plan, manage and measure outcomes, and account for expenditures. In 1999-2000, the focus for internal audit will be Year 2000 readiness, while evaluation efforts will concentrate on working with managers to better plan, manage and report on outcomes. As well, in line with modernizing comptrollership in Government, support will be provided to departmental management to develop a framework to better integrate risk considerations in its ongoing cycle of decision making.

Preparing for Year 2000 - Corporate Management has been assigned the responsibility for the overall monitoring, co-ordination and reporting on Year 2000 readiness of the Department as well as the monitoring of the contingency planning of agencies and Crown Corporations of the Minister's Portfolio. (See Consolidated Report Section on page 35)

Development of Organizational Climate - In a context of constant change, human resources plans and priorities will focus on the development of a healthy organizational climate based on a shared common vision and set of values. To build a climate of trust and improve employee morale and pride, strategies supporting creativity and performance will be implemented.

These strategies will include the development and exercise of a solid leadership at all levels to manage a productive, sustainable and flexible workforce; the integration of strategic human resources planning to the departmental business-planning exercise, which will identify and address future human resources needs; and the provision of continuous learning activities to assure a learning organization.

Management of Human Resources - The Department will implement Government-wide initiatives such as those sponsored by the Leadership Network, the conversion to the Universal Classification Standard (UCS), the re-engineering and simplification of human resources processes in response to the staffing reform and, the introduction of a Performance Management Accountability Framework to provide performance indicators

on the management of human resources. Partnerships with organizations of the Portfolio will also be established to share practices and develop initiatives related to human resources management.

Implementation of the Financial Information Strategy. - During the planning period, the Department will continue to move toward adopting the Financial Information Strategy (FIS) which includes the preparation of financial information using the accrual accounting practices. To achieve this, the Department will complete the implementation of the integrated financial and materiel-management system SAP, and prepare for accrual accounting. As part of the conversion process of its own system and policies, Canadian Heritage intends to share learning experiences with other departments to minimize the costs of both FIS implementation and maintenance of the systems. The migration to FIS will be determined by the ability of central agencies to accept departmental data through interface. Furthermore, the Department will pursue its work to be in line with the recommendations presented in the report on the modernization of the comptrollership function.

D. Consolidated Report

Regulatory Initiatives

The Department has no major or significant regulatory initiatives.

Year 2000 Initiatives

The Department of Canadian Heritage has put in place appropriate operational mechanisms and secured funding from the Treasury Board to ensure that Government-wide Mission Critical Systems in the Parks Canada Agency and Department-wide Mission Critical systems in the Department and those systems and infrastructure shared with the Parks Agency are Year 2000 compliant. Department-wide Mission Critical systems and infrastructure and systems shared with the Parks Canada Agency relate to the processing of grants and contributions, financial management, human resources management, ministerial correspondence and the supporting communications infrastructure. The Department is also actively managing the risks associated with potential non compliance through contingency and business resumption planning, in conjunction with Parks, as applicable, with a particular attention to interdependencies, in order to ensure continuity of critical business functions in case of disruption. The Department will also be monitoring the contingency planning efforts of agencies and Crown Corporations of the Minister's Portfolio and work closely with the National Contingency Planning Group of the Department of National Defence to ensure business continuity throughout the transition to the new millennium. Additionally, the Department has been assigned the responsibility to obtain information from public and private broadcasters on the national broadcasting infrastructure criticality and interdependency to assess potential infrastructure risks and to report findings to the National Contingency Planning Group of the Department of National Defence.

The Department is providing required reports to the Treasury Board Secretariat on the state of readiness as well as on contingency and business resumption plans for the Government-wide Mission Critical systems in the Parks Canada Agency, the Department-wide Mission Critical systems as well as agencies in the Canadian Heritage Portfolio.

Key Strategies and Expected Results

Initiative	Key Strategies	Expected Results
Government-wide Mission Critical Systems in Parks Canada Agency	Remediating Parks Canada Agency's embedded systems to ensure Year 2000 compliance.	All embedded systems in Parks are Year 2000 compliant in time.
Department-wide Mission Critical Systems and those systems and infrastructure shared with Parks	Implementing adequate solutions for each system - in the areas of finance, grants and contributions, human resources, ministerial correspondence communication infrastructure.	All systems are Year 2000 compliant in time.
Contingency Plans	Developing and testing contingency plans for the Department as well as close monitoring of such activities in the Canadian Heritage Portfolio agencies and Crown Corporations.	Business continuity is ensured throughout the Portfolio.
	On-going collaboration with the National Contingency Planning Group of the Department of National Defence.	Proper contingency plans are in place.

Implementation of the Sustainable Development Strategy

1997-2000 Sustainable Development Strategy - In December 1997, the Department of Canadian Heritage officially adopted its first Sustainable Development Strategy. The Strategy contains 12 goals that are to be pursued through 48 targets and 109 actions in the areas of:

- awareness raising among employees, clients and partners;
- the greening of internal departmental operations;
- the preservation of our natural and cultural heritage;
- the greening of projects and events supported by the Department; and
- policy research and analysis.

Two Strategies into One - Two parallel strategies co-exist within the document that was tabled by the Department in December 1997. This reflected the imminent establishment of the Parks Canada Agency. The core of the document dealt with issues of awareness, as well as the development of departmental policies, programs and operations in relation to sustainable development. Parks Canada's contribution focussed mainly on the bio-physical impacts of its field operations across the country. The amalgamation of the two strategies within one document produced a wide range of targets and specific actions. Since the tabling of the first Strategy, Parks Canada has become an agency on December 21st, 1998, two years before the expiration of the first departmental strategy. The Parks Canada Agency will in future be responsible for those aspects of the Strategy that affect their mandate and operations.

The 1998 Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development - The Commissioner of the Environment and Sustainable Development in his 1998 report to the House of Commons identified a fundamental weakness in many of the strategies tabled and suggested that benchmarks be established quickly.

This annex to the Plans and Priorities Report constitutes the formal response of the Department of Canadian Heritage to the Commissioner's recommendation.

Canadian Heritage's Approach to Reviewing its Targets - To adapt to its changing organizational environment, the Department of Canadian Heritage has taken this opportunity to reorganize its action hierarchy. To do so, a distinction between strategic and operational concerns was introduced and the targets were reviewed using the following criteria: time based, measurable, and outcome-oriented. The work continues toward the establishment of departmental baselines.

Sustainable Development Strategy / Reviewed Targets

Strategic Goal 1: Fostering Sustainable Development Values among Canadians

- Strategic Objective 1.1:** Increase staff awareness of the impact of their actions and those of the Department of Canadian Heritage on the environment.
- Strategic Target 1.1.1:** Sensitize all employees on the sustainable development concept, values and concrete applications by December 2000.
- Operational Targets:** Provide all employees with information on the sustainable development concept and values by December 2000.
- Explain to all employees the departmental strategy, its implications on our day-to-day operations and the expected outcomes by December 2000.
- Develop middle and senior management support, in all sectors of the Department, for the integration of sustainable development principles in our day-to-day operations by December 2000.
- Strategic Objective 1.2:** Increase the recognition of the importance of sustainable development by all those who come into contact with the Department.
- Strategic Target 1.2.1:** By December 2000, contribute to making all Canadians and visitors learn about innovative ways to improve their living conditions.
- Operational Targets:** Make all Canadian Heritage clients aware of sustainable development issues by December 2000
- Inform all participants at events associated with Canadian Heritage of sustainable development issues and practices by December 2000.
- Strategic Target 1.2.2:** By December 2000, encourage all clients who receive funding or assistance from the Department to undertake projects that are consistent with sustainable development.
- Operational Targets:** Ensure that 50% (annually) of capital projects supported by Canadian Heritage are consistent with the principles of sustainable development by December 2000.

Strategic Goal 2: Minimize the Impact of the Department's Day-to-day Operations on the Environment.

Strategic Objective 2.1: Minimize consumption of resources in our day-to-day operations.

Strategic Target 2.1.1: Reduce by at least 5% from 1997 levels our overall consumption of resources in our day to day operations by December 2000.

Operational Targets: Reduce by 5% the amount of energy use at Les Terrasses de la Chaudière by December 2000.

Reduce by 10% the amount of paper purchased in the National Capital Region by the end of 1999.

Reduce by 10% the amount of toner purchased in the National Capital Region by the end of 1999.

Ensure that 80% of promotional material produced by the Department is "green" by the end of 1999.

Strategic Objective 2.2: Ensure optimal use of resources in our day-to-day operations.

Strategic Target 2.2.1: Increase by at least 5% from 1997 levels the Department's efficiency in the consumption of resources in our day-to-day operations by December 2000.

Operational Targets: Reduce by 50% solid waste generated at National Headquarters by December 2000.

Ensure that 80% of new equipment purchases meet the generally accepted energy-efficiency standards beginning in January 1998.

Ensure that 80% of equipment that have power-save features have them turned on starting January 1998.

Ensure that life expectancy of goods is being considered in all equipment and furniture purchases, starting in January 1998.

Reduce by 10% the declarations to Crown Assets in the National Capital Region by December 1998.

Achieve 10% less storage-space requirement in the National Capital Region by December 2000 (250 m² less).

Reduce by 5% the number of commuters who routinely use motorized single-passenger vehicles by December 2000.

Inform all clerks/travellers as to the availability of "green" hotels by December 1999.

Ensure that at least 25% of travellers stay in "green" hotels by December 1999.

E. Supplementary Information

1. Spending Authorities	41
2. Personnel Information	
◆ Organization Structure	42
◆ Responsibility for Planned Spending by Business Line for 1999-2000	43
◆ Planned Full-Time Equivalents (FTE's) by Business Line	43
3. Capital Project Information	
◆ Capital Spending by Business Line	43
◆ Capital Projects by Business Line	43
◆ Status of Major Crown Projects	43
4. Additional Financial Information	
◆ Standard Objects of Expenditures	44
◆ Resources by Business Line for the Estimates Year	45
◆ Departmental Resources by Business Line	46
◆ Transfer Payment by Business Line	47
◆ Revenues by Business Line	52
◆ Net Cost of Department for the Estimates Year	53
◆ Revolving Funds Financial Statements	53
◆ Loans, Investments and Advances	53
◆ Tax Expenditures	54
5. Other Information	
◆ Statutes Administered by Canadian Heritage	54
◆ Proposed Regulations	55
◆ Reference	56
◆ Internet Address	58
◆ Main Addresses and Telephone Numbers	59
◆ Index	60

1. Spending Authorities

Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates

Vote (\$ thousands)		Main Estimates 1999-00	Main Estimates 1998-99
Canadian Heritage Department			
1	Operating Expenditures	124,732	96,322
5	Grants and Contributions	546,469	463,875
10	Payments to the Canada Post Corporation	47,300	47,300
(S)	Salaries of the Lieutenant-Governors	930	930
(S)	Payments under the <i>Lieutenant-Governors Superannuation Act</i>	458	458
(S)	Supplementary Retirement Benefits - Former Lieutenant-Governors	182	182
(S)	Minister of Canadian Heritage - Salary and Motor Car Allowance	49	49
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	12,376	12,563
Total Budgetary		732,496	621,679
L15	Loans to Institutions and Public Authorities under the <i>Cultural Property Export and Import Act</i>	10	10
Total Department		732,506	621,689

2. Personnel Information

Table 2.1: Organization Structure

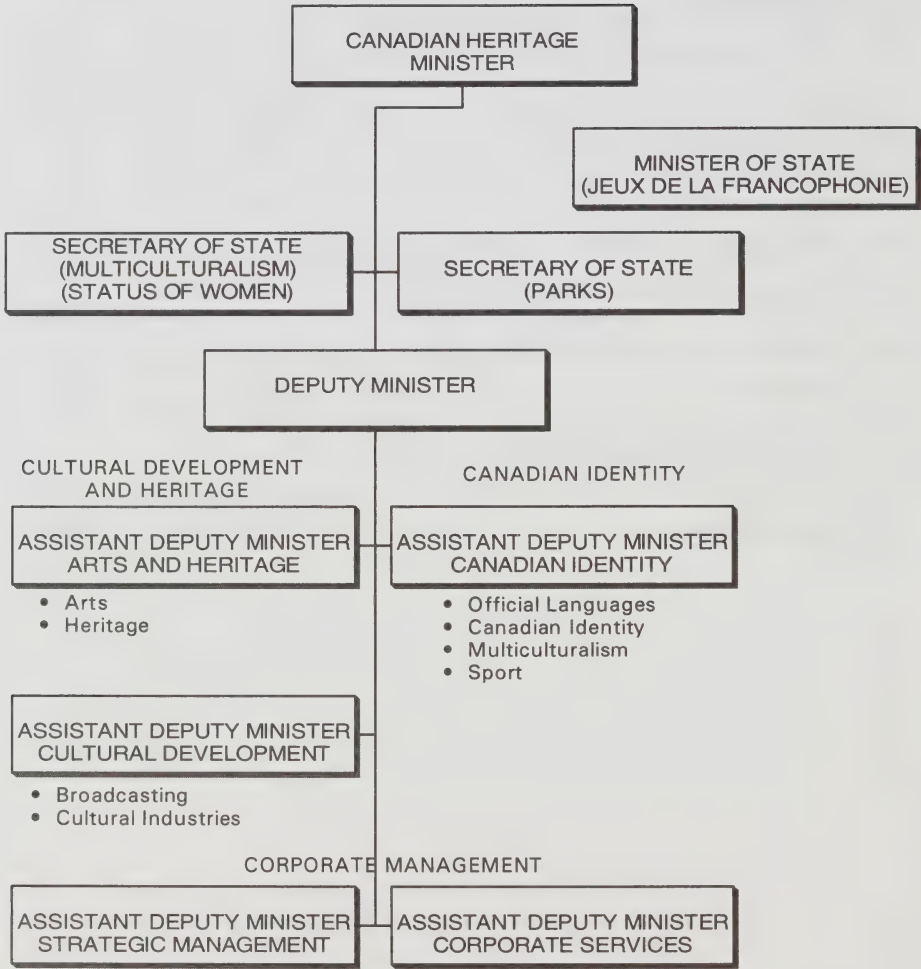


Table 2.2: Responsibility for Planned Spending by Business Line for 1999-2000

(\$ millions)	Accountability					Total
	ADM Arts and Heritage	ADM Cultural Development	ADM Canadian Identity	ADM Strategic Management	ADM Corporate Services	
Cultural Development and Heritage	48.9	225.1	---	---	---	274.0
Canadian Identity	---	---	486.5	---	---	486.5
Corporate Management	---	---	---	25.6	48.5	74.1
Total Planned Spending	48.9	225.1	486.5	25.6	48.5	834.6

Table 2.3: Planned Full-Time Equivalents (FTE's) by Business Line

	Forecast 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01	Planned 2001-02
Cultural Development and Heritage	337	335	335	332
Canadian Identity	335	340	340	340
Corporate Management	623	603	602	601
Total Department	1,295	1,278	1,277	1,273

3. Capital Projects Information

Table 3.1: Capital Spending by Business Line

The table does not apply to the Department.

Table 3.2: Capital Projects by Business Line

The table does not apply to the Department.

Table 3.3: Status of Major Crown Projects

The table does not apply to the Department.

4. Additional Financial Information

Table 4: Standard Objects of Expenditures

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Personnel				
Salaries and Wages	68.7	62.8	62.8	62.6
Contributions to Employee Benefit Plans	12.6	12.4	12.4	12.3
Total	81.3	75.2	75.2	74.9
Goods and Services				
Transport and Communications	14.2	13.9	10.3	7.0
Information	8.1	8.1	5.8	4.0
Professional and Special Services	25.6	25.4	21.8	15.2
Rentals	1.7	1.7	1.5	1.1
Purchased Repair and Upkeep	2.2	2.1	1.5	1.1
Utilities, Material and Supplies	14.6	14.6	5.9	4.1
Acquisition of Machinery and Equipment	4.1	4.1	2.9	2.0
Other Subsidies and Payments	2.5	2.5	1.9	1.3
Postal Subsidy	47.3	47.3	47.3	47.3
Total Operating	120.3	119.7	98.9	83.1
Transfer Payments	567.5	642.7	636.5	510.7
Gross Expenditures	769.1	837.6	810.6	668.7
<i>Less: Revenue Credited to the Vote</i>	3.4	3.0	3.2	3.3
Net Budgetary Expenditures	765.7	834.6	807.4	665.4
Non Budgetary Expenditures - Loans	0.01	0.01	0.01	0.01
Total - Department	765.7	834.6	807.4	665.4

Table 5: Resources by Business Line for the Estimates Year

	FTE	Budgetary				Non-Budgetary		<i>Less:</i> Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
		Operating	Capital	Transfer Payments	Planned Spending	Loans	Gross Planned Spending		
(\$ millions)									
Cultural Development and Heritage	335	76.9	-	200.1	277.0	0.01	277.0	3.0	274.0
Canadian Identity	340	43.9	-	442.6	486.5	-	486.5	-	486.5
Corporate Management	603	74.1	-	-	74.1	-	74.1	-	74.1
Total - Department	1,278	194.9	-	642.7	837.6	0.01	837.6	3.0	834.6

Table 5.1: Departmental Resources by Business Line

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Cultural Development and Heritage				
Broadcasting	134.8	133.9	133.9	28.7
Cultural Industries	96.4	91.2	91.5	90.6
Arts	22.6	23.1	23.1	22.8
Heritage	28.1	25.8	25.8	21.7
Total	281.9	274.0	274.3	163.8
Canadian Identity				
Official Languages	231.3	293.6	288.6	284.4
Canadian Identity	82.7	100.2	104.2	88.6
Multiculturalism	23.5	24.5	24.4	23.4
Sport	66.1	68.2	58.9	57.5
Total	403.6	486.5	476.1	453.9
Corporate Management	80.2	74.1	57.0	47.7
Total Department	765.7	834.6	807.4	665.4
Non-Budgetary	0.01	0.01	0.01	0.01

Table 6: Transfer Payments by Business Line

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Grants				
Cultural Development and Heritage				
<i>Heritage</i>				
Grants to non-profit museums, national and international museum associations and heritage institutions for the purpose of enhancing access to Canadian Heritage:				
Import/Export of Cultural Property	1,163.7	1,163.7	1,163.7	1,163.7
Museums Assistance Program (MAP)	5,237.9	5,662.2	5,662.2	5,662.2
Cultural Development and Heritage	6,401.6	6,825.9	6,825.9	6,825.9
Canadian Identity				
<i>Official Languages</i>				
Grants to organizations representing official-language minority communities, non-federal public administrations and other organizations, for the purpose of furthering the use and promotion of the official languages	26,589.4	46,083.8	46,083.8	46,083.8
	26,589.4	46,083.8	46,083.8	46,083.8
Canadian Identity				
Grants to voluntary organizations, non-governmental institutions and individuals for promoting Canadian studies	820.1	890.0	890.0	890.0
Youth Participation	-	2,012.1	2,012.1	2,012.1
Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres	2,886.7	-	-	-
Aboriginal Representative Organizations	2,496.2	4,287.6	4,287.6	4,287.6
Aboriginal Women	1,358.2	1,414.0	1,414.0	1,414.0
Grants to the Lieutenant-Governors of the provinces of Canada towards defraying the cost of travel and hospitality incurred in the exercise of their duties in their provincial capital	192.3	192.3	192.3	192.3
Grants to non-profit organizations for Canada Day celebrations and to the private and public sectors for the purpose of celebrating anniversaries of significance to the Canadian Heritage	5,537.2	5,498.6	6,998.6	777.6

Table 6: Transfer Payments by Business Line (cont'd)

	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
(thousands of dollars)				
Grants (cont'd)				
<i>Canadian Identity (cont'd)</i>				
(S) Payments under <i>Lieutenant Governors</i> <i>Superannuation Act</i>	458.0	458.0	458.0	458.0
(S) Supplementary Retirement Benefits - Former Lieutenant-Governors	182.0	182.0	182.0	182.0
Community Partnership	215.9	26.8	26.8	26.8
Human Rights	515.6	392.3	392.3	392.3
	14,662.2	15,353.7	16,853.7	10,632.7
<i>Multiculturalism</i>				
Grants in support of Multiculturalism	12,624.4	16,283.2	16,033.2	15,983.2
	12,624.4	16,283.2	16,033.2	15,983.2
Canadian Identity	53,876.0	77,720.7	78,970.7	72,699.7
Total Grants - Department	60,277.6	84,546.6	85,796.6	79,525.6

Table 6: Transfer Payments by Business Line (cont'd)

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Contributions				
Cultural Development and Heritage				
<i>Broadcasting</i>				
Contributions in support of broadcasting distribution:				
Canadian Television Fund	99,550.0	99,550.0	99,550.0	-
Multimedia Fund	5,750.0	5,750.0	5,750.0	5,750.0
Northern Distribution Program	2,100.0	2,100.0	2,100.0	2,100.0
TV5	3,500.0	2,500.0	2,500.0	2,500.0
Radio-Canada International	20,520.0	20,520.0	20,520.0	15,520.0
	131,420.0	130,420.0	130,420.0	25,870.0
<i>Cultural Industries</i>				
Contributions to publishing and sound recording organizations to enhance their development and distribution				
Canadian Book Publishing Industry	31,085.2	31,643.7	31,643.7	31,643.7
Sound Recording Development Program	8,900.0	3,900.0	4,200.0	4,200.0
Contributions for the establishment of loan loss reserve funds in support of cultural industries	1,000.0	1,600.0	1,600.0	1,600.0
Contributions in support of cultural industries training initiatives	1,300.0	1,300.0	1,300.0	1,300.0
Special Authority	573.5	-	-	-
	42,858.7	38,443.7	38,743.7	38,743.7
<i>Arts</i>				
Contributions to non-profit organizations and institutions to enhance cultural infrastructures and support cultural development				
Cultural Initiatives Program	9,076.9	9,769.3	10,009.0	10,009.0
Fathers of Confederation Building Trust	1,125.0	1,125.0	1,125.0	1,125.0
Canadian Conference of the Arts	390.0	390.0	390.0	390.0
Contributions for the National Arts Training Program	5,894.2	7,385.0	7,385.0	7,209.0
Contributions under the terms and conditions of federal/provincial agreements to support regional cultural development				
Winnipeg Development Agreement	1,029.6	-	-	-
Canada-Alberta Strategic Alliance	630.0	240.0	-	-
Special Authority	317.5	-	-	-
	18,463.2	18,909.3	18,909.0	18,733.0

Table 6: Transfer Payments by Business Line (cont'd)

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Contributions (cont'd)				
Cultural Development and Heritage (cont'd)				
<i>Heritage</i>				
Contributions under the terms and conditions of the Canada-France Agreement in the areas of museums	104.0	200.0	200.0	200.0
Contributions to non-profit museums, national and international museum associations and heritage institutions for the purpose of enhancing access to Canadian Heritage				
Museum Public Access	6,023.0	4,980.6	4,980.6	1,703.1
Canadian Museum Association	314.3	314.3	314.3	314.3
Special Authority	167.7	-	-	-
	6,609.0	5,494.9	5,494.9	2,217.4
Total - Cultural Development and Heritage	199,350.9	193,267.9	193,567.6	85,564.1
Canadian Identity				
<i>Official Languages</i>				
Contributions in respect of programs relating to the use of official languages in areas of provincial/territorial competence; including programs of summer language bursaries and assistance to independent schools and to associations of independent schools	178,746.8	217,841.7	217,841.7	217,841.7
Contributions to organizations representing official- language minority communities, non-federal public administrations and other organizations, for the purpose of furthering the use, acquisition and promotion of the official languages	14,424.0	15,286.8	12,286.8	8,714.3
	193,170.8	233,128.5	230,128.5	226,556.0
<i>Canadian Identity</i>				
Court Challenges	1,351.1	4,407.4	5,929.5	1,602.5
Contributions to voluntary organizations, non-governmental institutions and individuals for promoting Canadian studies	3,237.5	-	-	-
Youth Participation	13,455.1	11,520.0	8,640.0	8,640.0
Aboriginal Representative Organizations	3,908.6	2,000.0	2,000.0	2,000.0
Aboriginal Friendship Centres	16,112.3	15,981.3	15,981.3	14,481.3
Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres	-	17,000.0	23,000.0	23,000.0
Northern Native Broadcast Access	7,949.8	7,949.8	7,949.8	7,949.8
Aboriginal Women	887.3	831.6	831.6	831.6
Aboriginal Languages in Yukon	1,041.0	1,041.0	1,041.0	1,041.0

Table 6: Transfer Payments by Business Line (cont'd)

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Contributions (cont'd)				
<i>Canadian Identity (cont'd)</i>				
Aboriginal Languages in the Northwest Territories	2,400.0	3,200.0	3,200.0	3,200.0
Aboriginal Languages Initiatives	2,940.0	5,920.0	5,720.0	4,920.0
Special Authority	457.5	-	-	-
	53,740.2	69,851.1	74,293.2	67,666.2
<i>Multiculturalism</i>				
Contributions in support of multiculturalism	2,514.5	186.6	186.6	186.6
	2,514.5	186.6	186.6	186.6
<i>Sport</i>				
Contributions to national sport organizations	34,996.7	32,865.0	32,865.0	32,865.0
Contributions to outstanding amateur athletes	8,180.3	9,300.0	9,250.0	9,400.0
Contributions to the sponsoring organizations of multi-sport regional, national and international games	15,317.5	19,540.0	10,440.0	8,940.0
	58,494.5	61,705.0	52,555.0	51,205.0
Total - Canadian Identity	307,920.0	364,871.2	357,163.3	345,613.8
Total Contributions - Department	507,270.9	558,139.1	550,730.9	431,177.9
Total Grants and Contributions - Department	567,548.5	642,685.7	636,527.5	510,703.5

Table 7: Revenues by Business Line

Revenue Credited to the Vote (\$ millions)	Forecast Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-00	Planned Revenue 2000-01	Planned Revenue 2001-02
<i>Cultural Development and Heritage</i>				
Museum and Heritage Services	2.5	2.5	2.7	2.8
Canadian Audio-visual Certification Office	0.9	0.5	0.5	0.5
Total Credited to the Vote	3.4	3.0	3.2	3.3
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF)				
<i>Canadian Identity</i>				
Federal-Provincial Lottery Agreement	51.0	51.5	52.0	52.0
Total - Revenue Credited to the CRF	51.0	51.5	52.0	52.0
Total Revenue	54.4	54.5	55.2	55.3

Federal-Provincial Lottery Agreement - The 1979 Lottery Agreement calls for the provinces jointly to remit annually to the Government of Canada the sum of \$24 million payable in quarterly instalments commencing April 1, 1980, with each quarterly instalment to be adjusted to reflect the effects of inflation, using the Consumer Price Index as the standard of measurement and 1979 as the base year. These revenues amount to more than \$50 million annually. There is no direct link between the federal government's spending on Canadian Identity and non-tax revenue collected pursuant to existing federal-provincial lottery agreements. Access to the proceeds is controlled by the normal government budgetary system. Responsibility for receipt and deposit of, and for accounting for the revenue related to the federal-provincial lottery agreement, has been assigned to the Minister of Canadian Heritage and her officials.

Table 8: Net Cost of Department for the Estimates Year (\$ millions)

Gross Planned Spending	837.6
Plus:	
<i>Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	13.6
Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and costs paid by TBS	3.6
Worker's compensation coverage provided by Human Resources Canada	0.1
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	0.5
Total Cost of Department	17.8
Less:	
Revenue Credited to the Vote	3.0
Revenue Credited to the CRF	51.5
Total Revenue	54.5
1999-2000 Estimated Net Cost of the Department	800.9

Table 9: Revolving Fund Financial Statements**Table 9.1: Revolving Fund - Statement of Operations**

This table does not apply to the Department.

Table 9.2: Revolving Fund - Statement of Changes in Financial Position

This table does not apply to the Department.

Table 9.3: Revolving Fund - Projected Use of Authority

This table does not apply to the Department.

Table 10: Loans, Investments and Advances

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Cultural Development and Heritage				
Loans to Institutions and Public Authorities under the <i>Cultural Property Export and Import Act</i>	0.01	0.01	0.01	0.01

Table 11: Tax Expenditures

This table does not apply to the Department.

5. Other Information

Table 12: Listing of Statutes and Regulations

Statutes Administered in Whole or in Part by Canadian Heritage:

<i>An Act to Incorporate the Jules and Paul-Émile Léger Foundation</i>	S.C. 1980-81-82-83, c.85
<i>Broadcasting Act</i>	S.C. 1991, c. 11
<i>Canada Council Act</i>	R.S. 1985, c. C-2
<i>Canadian Film Development Corporation Act</i>	R.S. 1985, c. C-16
<i>Canadian Multiculturalism Act</i>	R.S. 1985, c. 24 (4th Supp.)
<i>Canadian Race Relations Foundation Act</i>	S.C. 1991, c. 8
<i>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act</i>	R.S. 1985, c. C-22
<i>Cultural Property Export and Import Act</i>	R.S. 1985, c. C-51
<i>Department of Canadian Heritage Act</i>	S.C. 1995, c.11
<i>Department of Transport Act</i>	R.S. 1985, c. T-18
<i>Dominion Water Power Act</i>	R.S. 1985, c. W-4
<i>Federal Real Property Act</i>	S.C. 1991, c. 50
<i>Fitness and Amateur Sport Act</i>	R.S. 1985, c. F-25
<i>Heritage Railway Stations Protection Act</i>	R.S. 1985, c. 52 (4th Supp.)
<i>Historic Sites and Monuments Act</i>	R.S. 1985, c. H-4
<i>Holidays Act</i>	R.S. 1985, c. H-5
<i>Laurier House Act</i>	R.S. 1952, c. 163
<i>Lieutenant Governors Superannuation Act</i>	R.S. 1985, c. L-8
<i>Mingan Archipelago National Park Act</i>	S.C. 1984, c. 34
<i>Museums Act</i>	S.C. 1990, c. 3
<i>National Anthem Act</i>	R.S. 1985, c. N-2
<i>National Archives of Canada Act</i>	R.S. 1985, c. 1 (4th Supp.)
<i>National Arts Centre Act</i>	R.S. 1985, c. N-3
<i>National Battlefields at Quebec Act</i>	S.C. 1907-08, cc. 57-58
<i>National Capital Act</i>	R.S. 1985, c. N-4
<i>National Film Act</i>	R.S. 1985, c. N-8
<i>National Library Act</i>	R.S. 1985, c. N-12
<i>National Parks Act</i>	R.S. 1985, c. N-14
<i>National Symbol of Canada Act</i>	R.S. 1985, c. N-17
<i>Official Languages Act</i>	R.S. 1985, c. 31 (4th Supp.)
<i>Parks Canada Agency Act</i>	S.C. 1998, c. 31
<i>Public Service Employment Act</i>	R.S. 1985, c. P-33
<i>Saguenay - St. Lawrence Marine Park Act</i>	S.C. 1998, c. 37
<i>Salaries Act</i>	R.S. 1985, c. S-3
<i>Status of the Artist Act</i>	S.C. 1992, c. 33
<i>Trade-marks Act</i>	R.S. 1985, c. T-13

Regulations Currently in Force

Cultural Property Export Control List

Proposed Regulations

Current Initiatives

- Regulations on tax credits to the film and video industry to be reviewed in 1999
- Copyright Regulations - Regulations Prescribing Cinematographic Works to be in force in 1999
- Copyright Regulations - Regulations related to non-profit libraries, museums and archives (joint proposal with Industry Canada) to be in force in 1999
- Copyright Regulations - Regulations on the parallel importation of books (joint proposal with Industry Canada) to be in force in 1999
- Copyright Regulations - Regulations on exceptions for ephemeral recordings (joint proposal with Industry Canada) to be in force in 1999
- Regulations on Canada Travelling Exhibitions Indemnification Program to be in force in 1999

Department of Canadian Heritage Website: <http://www.pch.gc.ca>

Table 13: References

Department of Canadian Heritage Fact Sheet

Cultural Development, Arts and Heritage

Digital Radio: The Sound of the Future (1994)
Non-Technical Coverage and Service Area Issues (1994)
Non-Technical Policy and Regulatory Issues - Task Force on the Introduction of Digital Radio (1994)
An Assessment of the Datacasting Market for Digital Radio (1995)
Digital Radio's Place in the Information Highway (1995)
Television Violence: A Review of the Effects on Children of Different Ages (1995)
Making Our Voices Heard (1996)
Canadian Television in the Digital Era (1997)
Digitization Task Force Report (1997)
Exporting Cultural Property from Canada (1997)
Towards a Culture of Shared Resources: Building an Environment for the Long-Term Sustainability of the Arts in Canada (1997)
A Guide to Federal Programs for the Film and Video Sector (1998)
A Review of Canadian Feature Film Policy - Discussion Paper (1998)
Canadian Heritage Information Network - Network News (1998)
Culture and Heritage: Making Room for Canada's Voices (1998)
Canadian Conservation Institute - Publications and Special Products (1999)
The Road to success: Report of the Feature Film Advisory Committee (1999)

Official Languages

Francophones in Canada: A Community of Interests (1996)
Status Report: Minority-Language Educational Rights (1996)
The Socio-Economic Vitality of Official Language Communities (1996)
Action Plan 1997-99 Implementation of section 41 of the *Official Languages Act* (1997)
Activity Report 1996-97 and 1997-98 (1998)
Annotated Language Laws of Canada (1998)
Canada's Official Languages at Work (reprint -1998)
Economic Approaches to Language and Bilingualism (1998)
How to Make your Organization Bilingual (1998)
Official Languages in Canada: Changing the Language Landscape (1998)
Official Languages: Myths and Realities (reprint -1998)
Languages in Canada (1999)
Bulletin 41-42 Official Languages -Community Development and Linguistic Duality (published every four months)

Table 13: References (cont'd)

Canadian Identity

- The Use of Aboriginal Languages in Canada: An Analysis of the 1981 Census Data (1986)
Aboriginal Friendship Centre Program: Capital History (1991)
Canada's Off-Reserve Aboriginal Population (1991)
Projections of Canada's Aboriginal Population 1986-2011 (1991)
Canadian Literature in English, Canadian Studies Resources Guides - Second Series (1994)
Guide to a Good Exchange (1994)
Open Learning and Distance Education in Canada, Canadian Studies Resources Guides - Second Series (1994)
The Aging of the Canadian Population, About Canada (1994)
Aboriginal Women: A Statistical Overview (1995)
Flag Etiquette in Canada (1995)
Symbols Chart (poster) 1995
Symbols of Canada (1995)
The Arms of Canada (poster) 1995
The National Flag of Canada: A Profile (1995)
The Home Front in the Second World War, About Canada (1995)
A Directory to Funding Sources for Canadian Studies (1996)
It's Your Right (1996)
50th Anniversary of the Universal Declaration of Human Rights - Campaign Information Kit (1997)
Convention on the Rights of the Child (1997)
From British Columbia to Newfoundland: Recently Funded Projects by the Canadian Studies Program 1994-1997 (1997)
How Canadians Govern Themselves (1997)
The Canadian Charter of Rights and Freedoms (1997)
The International Bill of Human Rights (1997)
United Nations Universal Declaration of Human Rights (1997)
Your Guide to the Canadian Charter (1997)
"With Flying Colours" Education Kit (1997)
Canadian Studies Program: Information and Application Guide (1998)
Effective Partnership with Corporate Canada: Policy, Framework, Tools and Methods (1998)
Part B: A Corporate Sponsorship Toolbox (1998)
Exchange Opportunities for Canadians (1998)
Open House Canada: Fact Sheet (1998)
Professional Development Opportunities for Teachers, EDUAction: A Canadian Studies Resource Guide, vol. No. 1 (1998)
The Great Canadian Adventure Board Game (1998)

Table 13: References (cont'd)

Multiculturalism

Multicultural Canada: A Demographic Overview (1996)
Immigrant and Civic Participation: Contemporary Policy and Research Issues (1997)
Annual Report on the Operations of the *Canadian Multiculturalism Act* (1997-98)
Funding Guidelines for the Renewed Multiculturalism Program (1998)
March 21 Anti-Racism Campaign Kit (1998)
The Evidence Series (1998)

Sport

Sport Canada Policy on Women in Sport (1986)
Status of the High Performance Athlete in Canada (1992, 1997)
Sport Participation in Canada (1994)
Federal Policy for Hosting International Sport Events (1996)
Gender Portroyal in English Television Coverage of the 1994 Olympic Games (1996)
Sport Canada Position Paper on National Multi-Sport Development Centres (1998)
Sport Canada Strategic Plan 1998-2001 (1998)
Sport Canada Athlete Assistance Program: Policy and Guidelines (1999)
Sport Canada Contribution Programs Guidelines (1999)

Strategic Management

Canadian Heritage Portfolio Overview of Priorities, Strengthening and Celebrating Canada for the New Millennium (1997)
Sustaining our Heritage: the Sustainable Development Strategy of the Department of Canadian Heritage (1997)
Department of Canadian Heritage Accomplishments (1997, 1998)
Who we are and what we do (1998)

Internet Address

<http://www.pch.gc.ca>

Main Addresses and Telephone Numbers

National Headquarters

Canadian Heritage
Communications Branch
25 Eddy Street, Room 10G3
Hull, Quebec
K1A 0M5
Tel.: (819) 997-0055

Addresses of the Regional Offices

Western Region

300 West Georgia Street
Suite 300
Vancouver, British Columbia
V6B 6C6
Tel.: (604) 666-0176 FAX (604) 666-3508

Prairies and Northwest Territories Region

275 Portage Avenue
2nd Floor
Winnipeg, Manitoba
R3B 2B3
Tel.: (204) 983-3601 FAX: (204) 984-6996

Ontario Region

4900 Yonge Street
Penthouse Level
Willowdale, Ontario
M2N 6A4
Tel.: (416) 973-5400 FAX: (416) 954-2909

Quebec Region

Complexe Guy Favreau
200 Boulevard René Lévesque ouest
6th Floor, West Tower
Montreal, Quebec
K2Z 1X4
Tel.: (514) 283-2332 FAX: (514) 283-7727

Atlantic Region

1045 Main St.
3rd Floor
Moncton, New Brunswick
E1C 1H1
Tel.: (506) 851-7066 FAX: (506) 851-7079

Index

A

Aboriginal Languages	26
Aboriginal Representative Organizations	25
Aboriginal Women's Groups	25
Aboriginal Youth	25
All Media	13
Arts-training Institutions	18
Assessing Risk and Performance	33
Athletes	28

C

Canada Games	28
Canadian Cultural Industries	15
Canadian Identity	6, 24
Canadian Sport System	29
Citizen Engagement	6
Citizens' Participation	25
Cultural Diversity in Television Programming and Other Media	14
Cultural Heritage	19
Cultural Sector Exports and International Market Development	16

D

Diversity	26
Economic Growth	5
Exchanges, Work Opportunities and National Fora	24
Exhibitions	19
Existing and Special Identity Programming	24
Expo 2000	30

F

Festivals and Arts Events	18
Financial Information Strategy	34

G

Globalization and Trade Liberalization	5
Government-wide Issues	31

Index (cont'd)

H

Human Rights	25
--------------------	----

I

Implementation of Digital Radio and Digital Television	13
Information Management	20
International Games	28

L

La Francophonie	31
Learning Materials on Canada	25
Linguistic Duality	22

M

Minority-language Education	23
Modernization of Copyright Protection	16

N

New Millennium	6
----------------------	---

O

Official-language Minority Communities	23
Organizational Climate	33

P

Partnerships and International Co-operation	19
Partnerships between Arts and Heritage Organizations, the Privat	17
Policy-research Capacity	31
Practice, Science and Technology of Conservation	20
Public Awareness and Visibility	32

R

Racism	26
--------------	----

S

Second-language Learning	23
Sustainable Development Strategy	37

Index (cont'd)

T
Technological Change 5

Y
Year 2000 33, 35

Index (suite)

L	
La Francophonie	33
Langue de la minorité	24
Langue seconde	24
Langues autochtones	27
Les médias	13
M	
Matériel didactique sur le Canada	26
Modernisation continue du régime de protection des droits d'aute	17
Mondialisation et libéralisation des échanges	6
N	
Nouveau millénaire	7
O	
Organisations autochtones	27
P	
Partenariats entre les organismes à vocation artistique et patri	18
Partenariats et coopération internationale	19
Participation des citoyens	26
Patrimoine culturel	20
Pratique, de la science et de la technologie de la conservation	20
Promotion	26
Promotion de l'exportation et du développement des marchés inter	16
Promotion de l'identité	25
R	
Racisme	28
S	
Sensibilisation et à la visibilité	34
Stratégie de développement durable 1997-2000	39
Stratégie d'information financière	36
Système sportif canadien	30

Index

A	<p>An 2000 35, 37</p> <p>Athlètes 29</p>
C	<p>Capacité de recherche en matière de politiques 33</p> <p>Changements technologiques 6</p> <p>Communautés minoritaires de langue officielle 24</p> <p>Croissance économique 5</p>

D	<p>Développement culturel et patrimoine 12</p> <p>Diversité 28</p> <p>Diversité culturelle par la programmation télévisuelle et d'autr 14</p> <p>Dossiers pangouvernementaux 33</p> <p>Droits de la personne 26, 27</p> <p>Dualité linguistique 23</p>
E	<p>Édification du climat organisationnel 35</p> <p>Engagement des citoyens 6</p> <p>Établissements de formation en arts 18</p> <p>Évaluation des risques et du rendement 35</p> <p>Expo 2000 32</p> <p>Expositions 20</p>
F	<p>Festivals et manifestations artistiques 18</p>

G	<p>Gestion de l'information 21</p> <p>Gestion des ressources humaines 36</p>
I	<p>Implantation de la radio et de la télévision numériques 14</p> <p>Industries culturelles canadiennes 15</p>
J	<p>Jeunes Autochtones 27</p> <p>Jeux du Canada 30</p> <p>Jeux internationaux 31</p>

Adresses et numéros de téléphone

Administration centrale
Patrimoine canadien
Direction générale des communications
25, rue Eddy, suite 10G3
Hull (Québec)
K1A 0M5
Tél. : (819) 997-0055

Adresses des bureaux régionaux

Région du Pacifique et Yukon
300, rue Georgia ouest
Suite 300
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 6C6
Tél. : (604) 666-0176

Région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest

275, avenue Portage
2^e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3B 2B3
Tél. : (204) 983-3601
Téléc. : (204) 984-6996

Région de l'Ontario

4900, rue Yonge
Penthouse Level
Willowdale (Ontario)
M2N 6A4
Tél. : (416) 973-5400
Téléc. : (416) 954-2909

Région du Québec

Complexe Guy Favreau
200, boulevard René Lévesque ouest
6^e étage, tour ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1X4
Tél. : (514) 283-2332

Téléc. : (514) 283-7727

Région de l'Atlantique

1045, rue Main
3^e étage
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 1H1
Tél. : (506) 851-7066

Téléc. : (506) 851-7079

Tableau 13 : Références (suite)

Identité canadienne (suite)

Occasions de perfectionnement professionnel pour les enseignants, EDUAction : Guides pédagogiques des études canadiennes vol. no 1 (1998)
La grande aventure canadienne (jeu) (1998)

Multiculturalisme

Le Canada multiculturel : Aperçu démographique (1996)
Immigration et participation civique : politique contemporaine et sujets de recherche (1997)
Rapport annuel sur l'application de la *Loi sur le multiculturalisme canadien* (1997-98)
Collection « les preuves » (1998)
Lignes directrices du financement offert par le nouveau programme du multiculturalisme (1998)
Trousse d'information sur la campagne du 21 mars (1998)

Sport

Politique de Sport Canada sur les femmes dans le sport (1986)
Situation de l'athlète de haute performance (1992, 1997)
La pratique des sports du Canada (1994)
Politique fédérale concernant l'accueil de manifestations sportives internationales (1996)
La représentation des femmes et des hommes dans la télédiffusion de langue anglaise des Jeux olympiques de 1994 (1996)
Centres nationaux de développement multisports : Exposé de principe de Sport Canada (1998)
Plan stratégique Sport Canada 1998-2001 (1998)
Programme d'aide aux athlètes de Sport Canada : politiques et lignes directrices (1999)
Programmes de contribution de Sport Canada (1999)

Gestion stratégique

Aperçu des priorités du portefeuille du Patrimoine canadien, Bâtir un Canada fier et fort de son patrimoine durable et patrimonial - La stratégie de développement durable du ministère du Patrimoine canadien (1997)
Ministère du Patrimoine canadien - Réalisations (1997, 1998)
Qui nous sommes - Ce que nous faisons (1998)

Site Internet

<http://www.pch.gc.ca>

Tableau 13 : Références (suite)

Identité canadienne

- L'utilisation des langues autochtones au Canada : analyse des données du recensement de 1981 (1986)
- Le Programme des centres d'accueil autochtones : projets d'immobilisations (1991)
- La population autochtone du Canada vivant hors réserve (1991)
- Projections de la population indienne inscrite, 1986-2011 (1991)
- La littérature canadienne de langue anglaise, Guides pédagogiques des études canadiennes - Deuxième série (1994)
- La clé d'un bon échange (1994)
- L'enseignement ouvert et la formation à distance au Canada, Guides pédagogiques des études canadiennes - Deuxième collection 1994
- Le vieillissement de la population canadienne, Réalités canadiennes (1994)
- Les femmes autochtones : un aperçu statistique (1995)
- Étiquette du drapeau au Canada (1995)
- Symboles (affiche) 1995
- Les symboles du Canada (1995)
- Armoiries du Canada (affiche) 1995
- Le drapeau national du Canada - Un profil (1995)
- L'effort de guerre au pays, Réalités canadiennes (1995)
- Répertoire des sources de financement en études canadiennes (1996)
- C'est votre droit! (1996)
- Trousse d'information sur le 50^e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme (1997)
- Convention relative aux droits de l'enfant (1997)
- De la Colombie-Britannique à Terre-Neuve : Les projets récemment subventionnés par le Programme des études canadiennes (1997)
- Les Canadiens et leur système de gouvernement (1997)
- La Charte canadienne des droits et libertés* (1997)
- La charte internationale des droits de l'homme* (1997)
- Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies (1997)
- Votre guide de la Charte canadienne des droits et libertés (1997)
- Haut en couleurs : trousse pédagogique pour les écoles canadiennes (1997)
- Programme des études canadiennes et de la jeunesse : renseignements et guide du demandeur (1998)
- Partenariats efficaces avec le monde canadien de l'entreprise - Cadre stratégique, outils et méthodes (1998)
- Partie B : Un «coffre à outil» de parrainage d'entreprise (1998)
- Le guide des échanges au Canada et à l'étranger (1998)
- Hospitalité Canada : fiche de renseignements (1998)

Tableau 13 : Références

Fiche de renseignements sur le ministère du Patrimoine canadien

Développement culturel, arts et patrimoine

La radio numérique - La voie du futur (1994)
Questions réglementaires non techniques liées à la zone de service et à la couverture (1994)

Questions non techniques liées à la réglementation et aux politiques - Groupe de travail sur la mise en oeuvre de la radiodiffusion numérique (1994)
Évaluation du marché de la diffusion de données par radio (1995)
La radiodiffusion audionumérique et l'autoroute électronique (1995)
Étude sur les effets de la violence télévisuelle sur les enfants, selon leur âge (1995)
Faire entendre nos voix (1996)

Guide pour l'exportation de biens culturels hors du Canada (1997)
La télévision canadienne à l'ère numérique (1997)
Rapport du Groupe de travail sur la numérisation (1997)
Règlements concernant l'exportation de biens culturels en provenance du Canada (1997)
Guide des programmes fédéraux d'aide financière à l'industrie du film et de la vidéo (1998)

Examen de la politique cinématographique canadienne - Document de discussion (1998)
Culture et patrimoine - Pour que la voix du Canada puisse être entendue (1998)
Réseau canadien d'information sur le patrimoine - Nouvelles du réseau (1998)
Institut canadien de conservation - Publications et produits spéciaux (1999)
La voie du succès - Rapport du Comité consultatif sur le long métrage (1999)

Langues officielles

Les liens dans la francophonie canadienne (1996)
Droits à l'instruction dans la langue de la minorité : état de la situation (1996)
Le dynamisme socio-économique des communautés de langue officielle (1996)
Plan d'action 1997-1999 - Mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* (1997)
Rapport d'activités 1996-1997 et 1997-1998 (1998)

Lois linguistiques du Canada annotées (1998)
Les langues officielles à l'oeuvre au Canada (réimpression - 1998)
Langue et bilinguisme : les approches économiques (1998)
Comment donner un visage bilingue à votre entreprise (1998)
Les langues officielles au Canada : transformer le paysage linguistique (1998)
Les langues officielles : Mythes et Réalités (réimpression - 1998)
Les langues au Canada (1999)
Bulletin 41-42 Langues officielles - Développement des communautés et dualité linguistique (publié tous les quatre mois)

Règlement en vigueur

La nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée

Projets de règlements

Initiatives actuelles

Nouveau règlement sur les crédits d'impôt pour l'industrie du film et de la vidéo à être examiné en 1999
Règlement sur le droit d'auteur - Règlement concernant les oeuvres cinématographiques entrée en vigueur : 1999
Règlement sur le droit d'auteur - Règlement portant sur les bibliothèques, les musées et les archives à but non-lucratif (projet conjoint de Patrimoine et Industrie) entrée en vigueur : 1999
Règlement sur le droit d'auteur - Règlement sur l'importation parallèle de livres (projet conjoint de Patrimoine et Industrie) entrée en vigueur : 1999
Règlement sur le droit d'auteur - Règlement portant sur les exceptions d'enregistrement (projet conjoint de Patrimoine et Industrie) entrée en vigueur : 1999
Règlement portant sur le programme d'indemnisation au Canada en matière d'expositions itinérantes entrée en vigueur : 1999

Site Web du ministère du Patrimoine canadien : <http://www.pch.gc.ca>

Tableau 11 : Incitatifs fiscaux

Ce tableau ne s'applique pas au Ministère.

5. Autres renseignements

Tableau 12 : Liste des lois et règlements

Lois administrées en tout ou en partie par la ministre du Patrimoine canadien :

Loi instituant des jours de fête légale	R.S. 1985, c. H-5
Loi instituant un symbole national	R.S. 1985, c. N-17
Loi sur l'Agence Parcs Canada	S.C. 1998, c. 31
Loi sur l'emploi dans la fonction publique	R.S. 1985, c. P-33
Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	R.S. 1985, c. C-51
Loi sur l'hymne national	R.S. 1985, c. N-2
Loi sur la Bibliothèque nationale	R.S. 1985, c. N-12
Loi sur la Capitale nationale	R.S. 1985, c. N-4
Loi sur la condition physique et le sport amateur	R.S. 1985, c. F-25
Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales	S.C. 1991, c. 8
Loi sur la Fondation Jules et Paul-Émile Léger	S.C. 1980-81-82-83, c.85
Loi sur la maison Laurier	R.S. 1952, c. 163
Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	R.S. 1985, c. L-8
Loi sur la radiodiffusion	S.C. 1991, c. 11
Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	R.S. 1985, c. C-16
Loi sur le Centre national des arts	R.S. 1985, c. N-3
Loi sur le cinéma	R.S. 1985, c. N-8
Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	R.S. 1985, c. C-22
Loi sur le Conseil des arts du Canada	R.S. 1985, c. C-2
Loi sur le ministère du Patrimoine canadien	S.C. 1995, c. 11
Loi sur le ministère des Transports	R.S. 1985, c. T-18
Loi sur le multiculturelisme canadien	R.S. 1985, c. 24 (4e suppl.)
Loi sur le parc marin du Saguenay - Saint-Laurent	S.C. 1998, c. 37
Loi sur le Parc national de l'archipel de Mingan	S.C. 1984, c. 34
Loi sur le statut de l'artiste	S.C. 1992, c. 33
Loi sur les Archives nationales du Canada	R.S. 1985, c. 1 (3e suppl.)
Loi sur les champs de bataille nationaux à Québec	S.C. 1907-08, cc. 57-58
Loi sur les forces hydrauliques du Canada	R.S. 1985, c. W-4
Loi sur les immeubles fédéraux	S.C. 1991, c. 50
Loi sur les langues officielles	R.S. 1985, c. 31 (4e suppl.)
Loi sur les lieux et les monuments historiques	R.S. 1985, c. H-4
Loi sur les marques de commerce	R.S. 1985, c. T-13
Loi sur les musées	S.C. 1990, c. 3
Loi sur les parcs nationaux	R.S. 1985, c. N-14
Loi sur les traitements	R.S. 1985, c. S-3
Loi visant à protéger les gares ferroviaires patrimoniales	R.S. 1985, c. 52 (4e suppl.)

Tableau 8 : Côt net du Ministère pour l'année budgétaire
(en millions de dollars)

837,6	Depenses brutes prévues
<i>Plus :</i>	
	Services reçus sans frais
13,6	Installations fournies par Travaux publics et services gouvernementaux Canada (TPSGC)
3,6	Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT)
0,1	Contributions au régime d'invalidité des employés fournies par Ressources humaines Canada
0,5	Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada
17,8	Coût total du Ministère
<i>Moins :</i>	
3,0	Recettes à valoir sur le crédit
51,5	Recettes à valoir sur le Trésor
54,5	Total des recettes
800,9	Coût net estimatif du Ministère en 1999-2000

Tableau 9 : Etats financiers des fonds renouvelables
Tableau 9.1 : Fonds renouvelables - Etat des opérations

Le tableau ne s'applique pas au Ministère.

Tableau 9.2 : Fonds renouvelables - Etat des variations de la situation financière

Le tableau ne s'applique pas au Ministère.

Tableau 9.3 : Fonds renouvelables - Utilisation prévue

Le tableau ne s'applique pas au Ministère.

Tableau 10 : Prêts, investissements et avances

Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation des biens culturels	(en millions de dollars)	Prévision des dépenses 1998-1999	Depenses prévues 1999-2000	Depenses prévues 2000-2001	Depenses prévues 2001-2002
		0,01	0,01	0,01	0,01

Tableau 7 : Recettes par secteur d'activité

Recettes à valoir sur le crédit	Prévision des dépenses 1998-1999	Recettes prévues 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002
<i>Développement culturel et patrimoniale</i>	2,5	2,5	2,7	2,8
	0,9	0,5	0,5	0,5
	Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens			
Total des recettes à valoir sur le crédit	3,4	3,0	3,2	3,3
<i>Identité canadienne</i>				
Accord fédéral-provincial sur les loteries	51,0	51,5	52,0	52,0
Total - Recettes à valoir sur le Trésor	51,0	51,5	52,0	52,0
Total des recettes	54,4	54,5	55,2	55,3

Accord fédéral-provincial sur les loteries : L'accord de 1979 sur les loteries exige qu'à compter du 1^{er} avril 1980, chaque année, les provinces remettent ensemble au gouvernement du Canada, la somme de 24 millions de dollars payable en versements trimestriels, chacun de ces versements étant rajusté pour tenir compte de l'inflation en utilisant l'indice des prix à la consommation de 1979 comme année de base. Ces versements totalisent annuellement plus de 50 millions de dollars. Il n'y a pas de lien direct entre les dépenses du gouvernement fédéral au chapitre de l'identité canadienne et les recettes non fiscales recueillies en application des accords fédéraux-provinciaux actuels sur les loteries. L'accès à ces recettes est contrôlé par le système budgétaire normal du gouvernement. La responsabilité de les recevoir et de les déposer, ainsi que d'en rendre compte, a été confiée à la ministre du Patrimoine canadien et à ses fonctionnaires.

Tableau 6 : Détails des subventions et contributions (suite)

(en milliers de dollars)				Contributions (suite)			
Prévisions des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	1999-2000	<i>Identité canadienne (suite)</i>			
				Langues autochtones dans les Territoires du Nord-Ouest			
2 400,0	3 200,0	3 200,0	3 200,0	Initiatives à l'appui des langues autochtones			
2 940,0	5 920,0	5 920,0	5 720,0	Autorités spéciales			
457,5	-	-	-	<i>Multiculturalisme</i>			
53 740,2	69 851,1	74 293,2	67 666,2	Contributions à l'appui du multiculturalisme			
2 514,5	186,6	186,6	186,6	<i>Sport</i>			
34 996,7	32 865,0	32 865,0	32 865,0	Contributions aux organismes nationaux de sport amateur			
8 180,3	9 300,0	9 250,0	9 400,0	Contributions aux athlètes amateurs d'élite			
15 317,5	19 540,0	10 440,0	8 940,0	Contributions aux organismes commanditaires de jeux omnisports régionaux, nationaux et internationaux			
58 494,5	61 705,0	52 555,0	51 205,0	<i>Total - Identité canadienne</i>			
307 920,0	364 871,2	357 163,3	345 613,8	<i>Total des contributions du Ministère</i>			
507 270,9	558 139,1	550 730,9	431 177,9	<i>Total des subventions et contributions du Ministère</i>			
567 548,5	642 685,7	636 527,5	510 703,5				

Tableau 6 : Détails des subventions et contributions (suite)

	Prévisions des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Contributions (suite)				
Développement culturel et patrimoine (suite)				
Patrimoine				
Contributions en vertu des modalités de l'entente Canada-France dans le domaine des musées	104,0	200,0	200,0	200,0
Contributions à des musées à but non-lucratif ainsi qu'à des associations muséales nationales et internationales de même qu'à des institutions du patrimoine pour améliorer l'accès au patrimoine du Canada	6 023,0	4 980,6	4 980,6	1 703,1
Association des musées canadiens	314,3	314,3	314,3	314,3
Autorités spéciales	167,7	-	-	-
Total - Développement culturel et patrimoine	199 350,9	193 267,9	193 567,6	85 564,1
Langues officielles				
Contributions à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence provinciale/territoriale, y compris les programmes de bourses pour les cours d'été de langue seconde et les programmes d'aide aux écoles indépendantes et aux associations d'écoles indépendantes	178 746,8	217 841,7	217 841,7	217 841,7
Contributions aux organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, aux administrations publiques non fédérales et d'autres organismes pour favoriser l'usage, l'acquisition et la promotion des langues officielles	14 424,0	15 286,8	12 286,8	8 714,3
Identité canadienne	193 170,8	233 128,5	230 128,5	226 556,0
Identité canadienne				
Contestation judiciaire	1 351,1	4 407,4	5 929,5	1 602,5
Contributions à des organismes bénévoles, à des institutions non gouvernementales et à des parti-culiers pour promouvoir des études sur le Canada	3 237,5	-	-	-
Participation jeunesse	13 455,1	11 520,0	8 640,0	8 640,0
Organisations autochtones représentatives	3 908,6	2 000,0	2 000,0	2 000,0
Centres d'accueil des Autochtones	16 112,3	15 981,3	15 981,3	14 481,3
Maison à vocation multiple pour la jeunesse autochtone en milieu urbain	-	17 000,0	23 000,0	23 000,0
Accès des Autochtones du Nord à la radiotélédiffusion	7 949,8	7 949,8	7 949,8	7 949,8
Femmes autochtones	887,3	831,6	831,6	831,6
Langues autochtones au Yukon	1 041,0	1 041,0	1 041,0	1 041,0

Tableau 6 : Détails des subventions et contributions (suite)

(en milliers de dollars)				Prévisions des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Contributions							
Développement culturel et patrimoine							
Radiodiffusion							
Contributions à l'appui de la distribution de la radiodiffusion :							
Fonds canadien de télévision				99 550,0	99 550,0	99 550,0	-
Fond multimédia				5 750,0	5 750,0	5 750,0	5 750,0
Programme d'aide à la distribution dans le Nord				2 100,0	2 100,0	2 100,0	2 100,0
TV5				3 500,0	2 500,0	2 500,0	2 500,0
Radio-Canada international				20 520,0	20 520,0	20 520,0	15 520,0
				131 420,0	130 420,0	130 420,0	25 870,0
Industries culturelles							
Contributions à des organismes de publication et d'enregistrement sonore pour améliorer leur développement et leur distribution							
Industrie de l'édition canadienne				31 085,2	31 643,7	31 643,7	31 643,7
Aide au développement de l'enregistrement sonore				8 900,0	3 900,0	4 200,0	4 200,0
Contributions pour la création de fonds de réserve pour pertes sur prêts pour appuyer les industries culturelles				1 000,0	1 600,0	1 600,0	1 600,0
Contributions à l'appui d'initiatives de formation dans le domaine des industries culturelles				1 300,0	1 300,0	1 300,0	1 300,0
Autorités spéciales				573,5	-	-	-
				42 858,7	38 443,7	38 743,7	38 743,7
Arts							
Contributions à des organismes à but non-lucratif et à des institutions dans le but d'améliorer les infrastructures culturelles et d'appuyer le développement culturel							
Programme d'initiatives culturelles				9 076,9	9 769,3	10 009,0	10 009,0
Contributions à la Fiducie des Édifices des Pères de la Confédération, Charlottetown (I.-P.-É.)				1 125,0	1 125,0	1 125,0	1 125,0
Conférence canadienne des arts				390,0	390,0	390,0	390,0
Contributions à l'appui du programme national de formation dans le secteur des arts				5 894,2	7 385,0	7 385,0	7 209,0
Contributions aux termes d'ententes fédérales-provinciales pour appuyer le développement culturel régional				1 029,6	-	-	-
Entente de développement - Winnipeg				630,0	240,0	-	-
Alliance stratégique Canada-Alberta				317,5	-	-	-
Autorités spéciales				18 463,2	18 909,3	18 909,0	18 733,0

Tableau 6: Détails des subventions et contributions (suite)

(en milliers de dollars)				Prévisions des dépenses	1998-1999	1999-2000 prévues	2000-2001 prévues	2001-2002 prévues
Subventions (suite)								
Identité canadienne (suite)								
(L)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension	458,0	458,0	458,0		458,0	458,0	458,0
(L)	de retraite des lieutenants-gouverneurs							
(L)	Prestations de retraite supplémentaire -	182,0	182,0	182,0		182,0	182,0	182,0
	lieutenants-gouverneurs précédents							
	Partenariat communautaire	215,9	215,9	215,9		26,8	26,8	26,8
	Droits de la personne	515,6	392,3	392,3		392,3	392,3	392,3
Multiculturalisme								
Subventions à l'appui du multiculturalisme								
		12 624,4	16 283,2	16 283,2		16 033,2	15 983,2	
		12 624,4	16 283,2	16 283,2		16 033,2	15 983,2	
Identité canadienne								
		53 876,0	77 720,7	78 970,7		72 699,7		
Total des subventions du Ministère								
		60 277,6	84 546,6	85 796,6		79 525,6		

Tableau 6 : Détails des subventions et contributions

Subventions	(en milliers de dollars)				
Développement culturel et patrimoine	Patrimoine				
	Prévisions	1998-1999	Dépenses	1999-2000	Dépenses
		des dépenses	prévues	prévues	prévues
		1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Subventions aux institutions muséales à but non-lucratif, aux associations muséales nationales et internationales et aux institutions du patrimoine dans le but de favoriser l'accès au patrimoine canadien :	1 163,7	5 237,9	1 163,7	1 163,7	1 163,7
Importation et exportation de biens culturels					
Programme d'appui aux musées					
Total - Développement culturel et patrimoine	6 401,6	6 825,9	6 825,9	6 825,9	6 825,9
Identité canadienne	Langues officielles				
Subventions aux organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, aux administrations publiques non fédérales et à d'autres organismes pour favoriser l'usage et la promotion des langues officielles	26 589,4	46 083,8	46 083,8	46 083,8	46 083,8
Identité canadienne	Subventions à des organismes bénévoles, à des institutions non gouvernementales et à des particuliers pour promouvoir des études sur le Canada				
Participation jeunesse	820,1	-	890,0	890,0	2 012,1
Maisons à vocation multiple pour la jeunesse					
autocritone en milieu urbain	2 886,7	2 496,2	4 287,6	4 287,6	4 287,6
Femmes autochtones	1 358,2	1 414,0	1 414,0	1 414,0	1 414,0
Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque					
province au Canada, à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais engagés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale	192,3	192,3	192,3	192,3	192,3
Subventions à des organismes à but non-lucratif pour célébrer la fête du Canada et aux secteurs public et privé dans le but de célébrer les anniversaires d'importance pour le patrimoine canadien	5 537,2	5 498,6	6 998,6	6 998,6	777,6

Tableau 5.1 : Ressources du Ministère par secteur d'activité

	(en millions de dollars)		
	Prévisions des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
Développement culturel et patrimoine			
Radiodiffusion	134,8	133,9	133,9
Industries culturelles	96,4	91,2	91,5
Arts	22,6	23,1	23,1
Patrimoine	28,1	25,8	25,8
Total	281,9	274,0	274,3
Identité canadienne			
Langues officielles	231,3	293,6	288,6
Identité canadienne	82,7	100,2	104,2
Multiculturalisme	23,5	24,5	24,4
Sport	66,1	68,2	58,9
Total	403,6	486,5	476,1
Gestion intégrée	80,2	74,1	57,0
Total du Ministère	765,7	834,6	807,4
Non budgétaire	0,01	0,01	0,01

Dépenses
prévues
2001-2002

Tableau 5 : Ressources par secteur d'activité pour l'année budgétaire

	Non- Budgétaire		Moins :				
	Budgétaire		Dépenses brutes prévues	Plus : Prêts prévues	Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes prévues	
(en millions de dollars)	ÉTP	Fonction- nement	Immobili- sations	Paie- ments de transfert	Dépenses prévues		
Développement culturel et patrimoine	335	76,9	-	200,1	277,0	0,01	277,0
							3,0
							274,0
Identité canadienne	340	43,9	-	442,6	486,5	-	486,5
Gestion intégrée	603	74,1	-	-	74,1	-	74,1
Total du Ministère	1 278	194,9	-	642,7	837,6	0,01	837,6
							3,0
							834,6

4. Renseignements financiers supplémentaires

Tableau 4 : Articles courants de dépenses

	Prévisions des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
(en millions de dollars)				
Personnel				
Traitements et salaires	68,7	62,8	62,8	62,6
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	12,6	12,4	12,4	12,3
Total	81,3	75,2	75,2	74,9
Biens et services				
Transport et communications	14,2	13,9	10,3	7,0
Information	8,1	8,1	5,8	4,0
Services professionnels et spéciaux	25,6	25,4	21,8	15,2
Frais de location	1,7	1,7	1,5	1,1
Achat de services de réparation et d'entretien	2,2	2,1	1,5	1,1
Services publics, fournitures et approvisionnements	14,6	14,6	5,9	4,1
Construction et acquisition de terrains, d'édifices et travaux	4,1	4,1	2,9	2,0
Autres subventions et paiements	2,5	2,5	1,9	1,3
Subside postal	47,3	47,3	47,3	47,3
Total du fonctionnement	120,3	119,7	98,9	83,1
Paiements de transfert	567,5	642,7	636,5	510,7
Dépenses brutes	769,1	837,6	810,6	668,7
<i>Moins : Recettes à valoir sur le crédit</i>	3,4	3,0	3,2	3,3
Dépenses budgétaires nettes	765,7	834,6	807,4	665,4
Dépenses non budgétaires	0,01	0,01	0,01	0,01
Total - Ministère	765,7	834,6	807,4	665,4

Tableau 2.2 : Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par secteur d'activité pour 1999-2000

Poste responsable					
(en millions de dollars)					
SMA	Arts et patrimoine	SMA Développement culturel	SMA Identité canadienne	SMA Gestion stratégique	SMA Services ministériels
Total					
Développement culturel et patrimoine					
48,9	225,1	---	---	25,6	---
Identité canadienne					
---	---	486,5	---	---	---
Gestion intégrée					
---	---	---	---	48,5	74,1
Total des dépenses prévues					
48,9	225,1	486,5	25,6	48,5	834,6

Tableau 2.3 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activité

Développement culturel et patrimoine	Identité canadienne	Gestion intégrée	Total du Ministère			
			Prévision 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001	Prévu 2001-2002
337	335	623	1 295	1 278	1 277	1 273
335	340	603				
335	340	602				
332	340	601				

3. Renseignements sur les projets d'immobilisations

Tableau 3.1 : Dépenses prévues par secteur d'activité

Le tableau ne s'applique pas au Ministère.

Tableau 3.2 : Projets par secteur d'activité

Le tableau ne s'applique pas au Ministère.

Tableau 3.3 : État des grands projets de l'État

Le tableau ne s'applique pas au Ministère.

1. Autorisations de dépenser

Tableau 1 : Résumé du Ministère, Partie II du Budget principal des dépenses

dépenses		Crédits (en milliers de dollars)	
		Budget principal des dépenses 1999-2000	Budget principal des dépenses 1998-1999
Patrimoine canadien			
1	Dépenses de fonctionnement	124 732	96 322
5	Subventions et contributions	546 469	463 875
10	Versements à la Société canadienne des postes	47 300	47 300
(L)	Traitements des lieutenants-gouverneurs	930	930
(L)	Palements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	458	458
(L)	Prestations de retraite supplémentaires - Lieutenants-gouverneurs précédents	182	182
(L)	Ministre du Patrimoine canadien - Traitement et allocation pour automobile	49	49
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	12 376	12 563
Total du budgetaire		732 496	621 679
L 15	Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation des biens culturels	10	10
Total du Ministère		732 506	621 689

E. Renseignements supplémentaires

1. Autorisations de dépenser	43
2. Renseignements sur le personnel	
◆ Structure organisationnelle	44
◆ Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par secteur d'activité pour 1999-2000	45
◆ Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activité	45
3. Renseignements sur les projets d'immobilisations	
◆ Dépenses prévues par secteur d'activité	45
◆ Projets par secteur d'activité	45
◆ État des grands projets de l'État	45
4. Renseignements financiers supplémentaires	
◆ Articles courants de dépenses	46
◆ Ressources par secteur d'activité pour l'année budgétaire	47
◆ Ressources du Ministère par secteur d'activité	48
◆ Détails des subventions et contributions	49
◆ Recettes par secteur d'activité	54
◆ Coût net du Ministère pour l'année budgétaire	55
◆ États financiers des fonds renouvelables	55
◆ Prêts, investissements et avances	55
◆ Incitatifs fiscaux	56
5. Autres renseignements	
◆ Liste des lois et règlements	56
◆ Projets de règlements	57
◆ Références	58
◆ Site Internet	60
◆ Adresses et numéros de téléphones	61
◆ Index par sujet	62

Cible stratégique 2.1.1 : Réduire d'au moins 5 % comparativement au niveau de 1997 notre consommation globale de ressources dans les activités quotidiennes, d'ici décembre 2000.	Cibles opérationnelles : Réduire de 5 % l'utilisation d'énergie aux Terrasses de la Chaudière, d'ici décembre 2000.			
	Réduire de 10 % la quantité de papier achetée dans la région de la capitale nationale, d'ici la fin de 1999.	Réduire de 10 % la quantité de toner achetée dans la région de la capitale nationale, d'ici la fin de 1999.		
Objectif stratégique 2.2 : Assurer l'utilisation optimale des ressources dans nos activités quotidiennes.	Faire en sorte que 80 % des documents de promotion produits par le Ministère soient écologiques, d'ici la fin de 1999.			
	Cible stratégique 2.2.1 : Accroître d'au moins 5 % comparativement au niveau de 1997 l'efficacité du Ministère dans la consommation de ressources dans nos activités quotidiennes, d'ici décembre 2000.			
Cibles opérationnelles : Réduire de 50 % les déchets solides produits par l'administration centrale, d'ici décembre 2000.				
Faire en sorte que 80 % des achats de nouveau matériel répondent aux exigences généralement acceptées en matière d'efficacité énergétique, à compter de janvier 1999.				
Veiller à ce que les dispositifs d'économie d'énergie de 80 % des machines soient actifs, à compter de janvier 1999.				
S'assurer que la durée de vie des biens est prise en considération dans tous les achats d'équipement et de matériel, à compter de janvier 1999.				
Réduire de 10 % les déclarations de biens excédentaires dans la région de la capitale nationale, à compter de janvier 1999.				
Atteindre l'objectif de réduction de 10 % de l'espace d'entreposage dans la région de la capitale nationale, d'ici décembre 2000 (250 m ² de moins).				
Réduire de 5 % le nombre d'employés établis en banlieue qui voyagent seuls dans leur véhicule automobile, d'ici décembre 2000.				
Informier tous les commis et/ou les voyageurs de l'existence d'hôtels écologiques, d'ici décembre 1999.				
Voir à ce qu'au moins 25 % des voyageurs séjournent dans des hôtels écologiques, d'ici décembre 1999.				

Stratégie de développement durable / Cibles révisées

But stratégique 1 : Promouvoir les valeurs du développement durable chez les Canadiens et les Canadiennes.

Objectif stratégique 1.1 : Sensibiliser davantage les employés à l'incidence de leurs actions et de

celles du ministère du Patrimoine canadien sur l'environnement.

Cible stratégique 1.1.1 : Sensibiliser tous les employés au principe, aux valeurs et aux

applications concrètes du développement durable, d'ici décembre 2000.

Cibles opérationnelles : Fournir à tous les employés de l'information sur le principe et les

valeurs du développement durable, d'ici décembre 2000.

Expliquer à tous les employés la stratégie ministérielle, ses

conséquences sur les activités quotidiennes et les résultats attendus,

d'ici décembre 2000.

Obtenir l'appui des cadres intermédiaires et supérieurs, dans tous les

secteurs du Ministère, en vue de l'intégration des principes du

développement durable dans les activités quotidiennes, d'ici

décembre 2000.

Objectif stratégique 1.2 : Sensibiliser toutes les personnes qui entrent en contact avec le

Ministère à l'importance du développement durable.

Cible stratégique 1.2.1 : D'ici décembre 2000, contribuer à informer tous les Canadiens et toutes

les Canadiennes, et tous les visiteurs, des moyens novateurs d'améliorer

leurs conditions de vie.

Cibles opérationnelles : Sensibiliser tous les clients de Patrimoine canadien aux préoccupations

relatives au développement durable, d'ici décembre 2000.

Informar tous les participants à des manifestations associées à

Patrimoine canadien des préoccupations et des pratiques relatives au

développement durable, d'ici décembre 2000.

Cible stratégique 1.2.2 : D'ici décembre 2000, encourager tous les clients qui reçoivent une aide

financière ou autre du Ministère à mener des projets qui vont de pair

avec le principe du développement durable.

Faire en sorte que 50 % (chaque année) des projets d'immobilisation

appuyés par le ministère du Patrimoine canadien aillent de pair avec le

principe du développement durable, d'ici décembre 2000.

But stratégique 2 : Réduire au minimum l'incidence des activités quotidiennes du Ministère sur

l'environnement.

Objectif stratégique 2.1 : Réduire au minimum la consommation de ressources dans les activités

quotidiennes.

Mise en œuvre de la Stratégie de développement durable

Stratégie de développement durable 1997-2000 - En décembre 1997, le ministère du Patrimoine canadien adoptait officiellement sa première stratégie de développement durable. La Stratégie comprend 12 objectifs qui doivent être atteints au moyen de 48 cibles et de 109 actions dans les domaines de :

- la sensibilisation des employés, des clients et des partenaires;
- l'écologisation des opérations ministérielles internes;
- la préservation de notre patrimoine naturel et culturel;
- l'écologisation des projets et des manifestations appuyés par le Ministère;
- la recherche et l'analyse stratégiques.

Deux stratégies en une - Deux stratégies parallèles coexistent dans le document qu'a déposé le Ministère en décembre 1997, pour refléter la création imminente de l'Agence Parcs Canada. L'essentiel du document portait sur les questions de la sensibilisation ainsi que de l'élaboration de politiques, d'opérations et de programmes ministériels se rapportant au développement durable. L'apport de Parcs Canada concernait essentiellement les incidences biophysiques de ses opérations sur le terrain dans tout le pays. La fusion des deux stratégies en un document a engendré un large éventail de cibles et d'actions données. Depuis le dépôt de la première stratégie, Parcs Canada est devenu un organisme distinct, le 21 décembre 1998, deux années avant l'expiration de la première stratégie gouvernementale. L'Agence Parcs Canada sera à l'avenir responsable des aspects de la Stratégie qui touchent son mandat et ses opérations.

Le rapport de 1998 du Commissaire à l'environnement et au développement durable - Dans son rapport déposé en 1998 à la Chambre des communes, le Commissaire à l'environnement et au développement durable a relevé une faiblesse fondamentale dans un bon nombre des stratégies qui ont été déposées et a proposé l'établissement rapide de repères.

La présente annexe au Rapport sur les plans et les priorités représente la réponse officielle du ministère du Patrimoine canadien à la recommandation du Commissaire.

Approche du Patrimoine canadien à l'égard de la révision de ses cibles - Afin de s'adapter au contexte organisationnel changeant dans lequel il fonctionne, le Ministère a profité de l'occasion pour réorganiser sa hiérarchie d'actions. Pour ce faire, il a établi une distinction entre les préoccupations stratégiques et les préoccupations opérationnelles, et il a revu les cibles en fonction des critères suivants : temporelles, mesurables et axées sur les résultats. Le Ministère poursuit ses travaux en vue de l'établissement de références ministérielles.

Stratégies clés et résultats attendus

Initiatives	Stratégies clés	Résultats attendus
Systèmes essentiels à la mission de l'Agence Parcs Canada à l'Agence Parcs Canada	Apporter des correctifs aux systèmes intégrés de l'Agence Parcs Canada pour que ceux-ci satisfassent aux exigences de l'an 2000.	Tous les systèmes intégrés de l'Agence sont prêts à temps et satisfont aux exigences de l'an 2000.
Systèmes essentiels à la mission ministérielle, et systèmes et infrastructure partagés avec Parcs	Mettre en œuvre des solutions adaptées à chaque système, dans les domaines des finances, des subventions et contributions, de la correspondance ministérielle et de l'infrastructure de communication.	Tous les systèmes sont prêts à temps et satisfont aux exigences de l'an 2000.
Plans d'urgence	Mettre au point et mettre à l'essai des plans d'urgence pour le Ministère et assurer un suivi étroit à l'égard des activités menées en ce sens dans les organismes et les sociétés d'Etat du portefeuille du Patrimoine canadien. Collaborer avec le Groupe de planification national de contingence du ministère de la Défense nationale.	Le maintien des opérations est assuré dans tout le portefeuille. Les plans d'urgence requis sont instaurés.

D. Rapport consolidé

Initiatives de réglementation

Le Ministère ne mène pas d'initiative de grande envergure en matière de réglementation.

Initiatives relatives à l'an 2000

Le ministère du Patrimoine canadien a instauré des mécanismes opérationnels suffisants et obtenu des fonds du Conseil du Trésor pour veiller à ce que les systèmes essentiels à la mission de l'administration fédérale de l'Agence Parcs Canada et les systèmes essentiels à la mission ministérielle de Patrimoine canadien, de même que les systèmes et l'infrastructure partagés avec l'Agence Parcs Canada, puissent répondre au défi technologique de l'an 2000. Les systèmes essentiels à la mission ministérielle comprennent le suivi des subventions et contributions, la gestion des finances, la gestion des ressources humaines, la correspondance ministérielle et l'infrastructure des communications connexe. Le Ministère gère aussi activement les risques découlant du fait que les systèmes pourraient ne pas satisfaire aux exigences de l'an 2000 en ayant recours à des plans d'urgence et de reprise des opérations, mis en place conjointement avec l'Agence Parcs Canada. Il accorde une attention particulière aux interdépendances, de manière à assurer la poursuite des fonctions opérationnelles essentielles en cas d'interruption. Le Ministère suivra de près aussi les plans d'urgence des organismes et des sociétés d'Etat du portefeuille, et il travaillera étroitement avec le Groupe de planification national de la contingence, du ministère de la Défense nationale, afin d'assurer le maintien des opérations lors du passage au nouveau millénaire. À cet égard, le Ministère a été chargé d'obtenir de l'information des radiodiffuseurs publics et privés au sujet de la criticité et de l'interdépendance de l'infrastructure nationale de radiodiffusion afin d'évaluer les risques potentiels pour l'infrastructure. Il présente ses constatations au Groupe de planification national de la contingence.

Le Ministère fournit au Secrétariat du Conseil du Trésor les rapports requis sur l'état de préparation des systèmes essentiels à la mission de l'administration fédérale et des systèmes essentiels à la mission ministérielle. De plus, le Ministère présentera un rapport des progrès réalisés au chapitre des plans d'urgence des organismes du portefeuille.

Ces stratégies comprendront l'instauration et l'exercice d'un leadership solide à tous les niveaux pour la gestion des effets produits, durables et adaptables; l'intégration d'une planification stratégique des ressources humaines à la planification opérationnelle menée au sein du Ministère, qui dégagera les besoins futurs en matière de ressources humaines et y répondra; et la prestation d'activités de perfectionnement pour assurer l'existence d'une organisation en apprentissage continu.

Gestion des ressources humaines - Le Ministère mettra en œuvre des initiatives pangouvernementales, comme celles parrainées par le Réseau du leadership, la conversion à la Norme générale de classification, la reconfiguration et la simplification des processus applicables aux ressources humaines en fonction de la réforme du mode de dotation, et l'introduction du cadre de responsabilisation applicable à la gestion du rendement, de manière à produire des indicateurs de rendement relatifs à la gestion des ressources humaines. Des partenariats avec les organismes du portefeuille seront également noués afin d'échanger des façons de faire et de mettre au point des initiatives se rapportant à la gestion des ressources humaines.

Mise en œuvre de la Stratégie d'information financière - Pendant la période de planification, le Ministère continuera les préparatifs en vue de l'adoption de la Stratégie d'information financière, ce qui comprend la préparation de données financières au moyen de la méthode de comptabilité d'exercice. Pour ce faire, le Ministère terminera la mise en œuvre du système intégré de gestion des finances et du matériel, et se préparera en vue de l'adoption de la comptabilité d'exercice. Dans le cadre du processus de conversion de ses propres systèmes et politiques, le ministère du Patrimoine canadien a l'intention de faire part à d'autres ministères des leçons apprises de manière à réduire au minimum les coûts de la mise en œuvre de la Stratégie et d'entretenir des systèmes. Le moment précis du passage à la Stratégie sera déterminé en fonction de la capacité des organismes centraux à accepter les données ministérielles transmises par voie électronique. De plus, le Ministère poursuivra ses travaux en vue de respecter les recommandations du rapport sur la modernisation de la fonction de contrôle.

nouveau territoire du Nunavut. Avec la région de l'Ouest, elle se consacrerà à la mise en oeuvre et à la gestion du Fonds culturel de l'Ouest.

- La région de l'Atlantique se concentrera sur le prochain Sommet de la Francophonie, qui se tiendra à Moncton, en 1999. De plus, elle intensifiera les activités et la visibilité du ministère du Patrimoine canadien au sein des communautés rurales minoritaires de l'Atlantique grâce à sa participation au Partenariat rural canadien et à d'autres activités.

- Les négociations avec les Premières nations relatives aux traités et à l'autonomie gouvernementale concernant des programmes et des compétences du Ministère, qui sont en cours en Colombie-Britannique et au Yukon, resteront un dossier critique pour la région, particulièrement à la lumière des conséquences nationales à long terme.

- L'appui efficace et efficace à la prise de décisions et à l'exécution des programmes

Évaluation des risques et du rendement - Les activités d'examen appuieront la capacité d'évaluer les risques relatifs à une prestation fluctuante de programmes et de services aux Canadiens et aux Canadiennes, de planifier, de gérer et de mesurer les résultats et de rendre compte des dépenses. En 1999-2000, la vérification interne sera axée sur le défi technologique de l'an 2000, tandis que les efforts relatifs à l'évaluation viseront essentiellement l'intervention auprès des gestionnaires en vue d'améliorer la planification, la gestion et la présentation des résultats. De plus, de pair avec l'initiative de modernisation de la fonction de contrôle qui est menée à l'échelle de l'administration fédérale, une aide sera apportée aux gestionnaires du Ministère pour qu'ils élaborent un cadre permettant une meilleure intégration des considérations relatives aux risques dans le cycle décisionnel.

Le défi de l'an 2000 - C'est à la Gestion intégrée qu'il incombera de coordonner et de surveiller les mécanismes mis en place pour que le Ministère puisse relever le défi technologique de l'an 2000. Elle devra aussi présenter un rapport de la situation. Elle sera également responsable de surveiller l'évolution des plans d'urgence des organismes et sociétés d'Etat du portefeuille. (voir la section Rapport consolidé à la page 37)

Éducation du climat organisationnel - Dans un contexte d'évolution constante, les plans et les priorités en matière de ressources humaines seront axés sur l'édification d'un climat organisationnel sain, fondé sur une vision et des valeurs collectives communes. Afin d'édifier un climat de confiance, d'améliorer le moral et d'accroître la fierté des employés, des stratégies visant à appuyer la créativité et le rendement seront mises en oeuvre.

Par le truchement de Jeunesse Canada au travail, le Ministère contribuera à la Stratégie Emploi Jeunesse du gouvernement du Canada en offrant à 2 600 étudiants et finissants des possibilités d'acquiescence de l'expérience pratique, de jouer un rôle clé dans les nouveaux secteurs du marché du travail et de découvrir leur potentiel et celui de leur pays, ou encore d'acquiescence pratique à l'étranger se rapportant à leur carrière.

Développement de partenariats touristiques - Le Ministère élargira sa capacité à faciliter l'établissement de liens entre les organisations et les collectivités vouées à la culture et au patrimoine, d'une part, et l'industrie du tourisme, d'autre part, dont la Commission canadienne du tourisme et l'Équipe du tourisme autochtone Canada. Ceci favorisera l'autonomie des organisations et collectivités à mesure qu'elles accroissent leur capacité à participer à l'industrie du tourisme et à tirer des avantages de cette participation.

- La présence régionale et la défense des intérêts régionaux à l'appui de l'élaboration de politiques et de l'exécution de programmes

Élargissement des programmes se rapportant à la sensibilité et à la visibilité - Toutes les régions ont des défis qui leur sont propres, mais collectivement, elles oeuvrent de concert en vue d'assurer une présence efficace dans tout le pays et de faire en sorte que les programmes du Ministère respectent le contexte économique, social, culturel et politique régional.

- Les régions élargiront les programmes se rapportant à la sensibilisation du public et à la visibilité, dont le développement plus poussé du concept « Place du Canada » comprenant des activités d'intervention directe destinées au public.

- Dans la région de l'Ontario, l'accord relatif aux communautés de langue officielle sera renouvelé, en fonction des révisions entreprenées par les deux parties à l'entente; un cadre d'évaluation pour l'Accord Canada-Ontario sera établi, et un cadre de mesure du rendement pour la gestion des écoles de langue française sera élaboré conjointement avec la province et les responsables de l'instruction en français.

- La région du Québec mènera des stratégies se rapportant à l'identité et à la cohésion sociale, plus précisément en regard de la dualité linguistique, de la diversité culturelle et ethnoculturelle, ainsi que du rayonnement de la culture et des produits culturels et patrimoniaux québécois.

- La région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest gèrera et défendra les intérêts fédéraux à l'appui des sociétés hôtes des Jeux panaméricains (Winnipeg, 1999) et des Jeux autochtones de l'Amérique du Nord (Winnipeg, 2002). Elle sera aussi responsable d'établir la présence du ministère du Patrimoine canadien dans le

● La gestion stratégique et l'orientation fonctionnelle efficaces pour soutenir les politiques ministérielles et les objectifs gouvernementaux

Élargissement de la capacité de recherche en matière de politiques - La Gestion intégrée s'emploiera à élargir la capacité générale de recherche en matière de politiques au sein du Ministère et continuera d'appuyer l'utilisation de résultats de sondages clés de l'opinion publique dans l'élaboration des politiques. Elle continuera également de contribuer à la conduite de recherches interministérielles sur les politiques dans le domaine de la cohésion sociale et de l'économie et/ou de la société du savoir. Elle apportera aussi sa contribution à la recherche sur les perspectives et les défis mondiaux.

Assurance d'une contribution et d'une présence internationale, y compris au sein de la Francophonie - La Gestion intégrée énoncera des orientations stratégiques pour les relations culturelles internationales et continuera de suivre l'éventail d'initiatives résultant de la première Rencontre internationale des ministres sur la politique culturelle, qui s'est tenue en 1998. Le Ministère donnera également suite à la Stratégie des alliances internationales afin de renforcer encore davantage le rôle de premier plan que joue le Canada dans l'élaboration des politiques culturelles, et il concentrera ses efforts sur les États-Unis pour ce qui est d'appuyer nos objectifs en matière de politique culturelle nationale. Le Ministère fournira le secrétariat du nouveau Réseau international sur la politique culturelle.

La Gestion intégrée contribue aux activités associées à la participation du Canada à la Francophonie, y compris les sommets et les jeux. Elle coordonne aussi le rôle du Canada en ce qui concerne la gestion et l'élaboration de politiques à l'égard de TV5.

Gestion de dossiers pangouvernementaux - Le Secteur d'activité Gestion intégrée continuera de renforcer les réseaux constitués avec d'autres ministères et organismes, des organisations non gouvernementales et le secteur privé, dans le but d'accroître la contribution du Ministère aux questions et aux défis comme l'emploi des jeunes, le développement durable, l'égalité des sexes, le rôle du secteur tertiaire, la violence dans la famille, la prévention du crime, les personnes âgées et le vieillissement, et le développement rural. La mise en œuvre de la Stratégie de développement durable, qui a été déposée au Parlement en décembre 1997, se poursuivra, et la rédaction d'une deuxième version, qui devrait être déposée en décembre 2000, sera amorcée. Le Ministère travaillera avec des organisations fédérales pour que les Canadiens et les Canadiennes reçoivent de l'information opportune et utile sur ces dossiers et sur les autres priorités pangouvernementales. Particulièrement, l'utilisation de la technologie sera élargie en tant que moyen efficace d'informer les Canadiens et les Canadiennes, et le reste du monde, sur les activités et les réalisations du Ministère.

Le Ministère s'emploiera à assurer la gestion stratégique des relations fédérales-provinciales et des dossiers autochtones au sein du Ministère, offrira des conseils aux organismes centraux et coordonnera des conférences fédérales-provinciales-territoriales.

Secteur d'activité Gestion intégrée

Plan des dépenses

Prévision des dépenses	Gestion intégrée		
	(en millions de dollars)	80,2	74,1
Dépenses	1998-1999	1999-2000	2001-2002
des dépenses	prévues	prévues	prévues
	57,0	57,0	47,7

Gestion intégrée - Stratégies clés

Le secteur d'activité Gestion intégrée appuie la ministre, les secrétaires d'État, ainsi que les cadres et les employés du Ministère. Il travaille avec les organismes centraux, les organismes internationaux et les organismes du portefeuille pour faire en sorte que le Ministère tienne compte des besoins du public canadien.

La Gestion intégrée comprend la correspondance, les ressources humaines, les finances, la technologie de l'information, l'administration, les services juridiques, les communications, la planification stratégique et la coordination des politiques, l'évaluation des programmes et la vérification interne, les relations internationales et intergouvernementales, et les expositions internationales. De plus, les cinq bureaux régionaux du Ministère, situés à Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver, gèrent et exécutent des programmes, voient à la défense des intérêts régionaux dans l'exécution des programmes et l'élaboration des politiques, servent les clients et assurent une liaison quotidienne avec le public et les gouvernements provinciaux et territoriaux. Vingt-quatre points de service assurent l'accès, pour les Canadiens et les Canadiennes, aux programmes et aux services ministériels.

- La liaison efficace avec d'autres compétences et la représentation des intérêts canadiens

Participation à Expo 2000 - Le Canada jouit d'une excellente réputation dans le domaine des expositions internationales, réputation qui suscite des attentes à l'égard d'une présence canadienne forte et continue. Le Ministère planifie, organise et assure la participation du Canada à Expo 2000, qui se tiendra à Hanovre, en Allemagne. Il emploiera à établir des partenariats avec d'autres ministères fédéraux, des administrations provinciales et territoriales et le secteur privé, au moyen de contributions financières et d'un apport à l'élaboration de la forme que prendra la participation canadienne. Le développement durable, le thème directeur d'Expo 2000, donnera corps au contenu de la participation et du pavillon du Canada.

Soutien aux jeux internationaux - Le Ministère contribuera aux missions des jeux et guidera la participation du gouvernement fédéral aux Jeux panaméricains (1999), aux Jeux olympiques et paralympiques d'été (2000), aux Jeux d'hiver de l'Arctique (2000) et aux IV^e Jeux de La Francophonie (2001). Il examinera la stratégie à long terme d'appui aux grands jeux qui ont lieu au Canada.

● Le soutien d'un système canadien de sport de haut niveau

Action concertée avec des partenaires clés afin d'accroître la coordination et l'intégration en vue de faire progresser le système sportif canadien - Le Ministère appuie l'essor du système sportif canadien en participant à l'édification d'un cadre d'entraînement de calibre mondial, afin que les athlètes de niveau international puissent exceller aux compétitions internationales du plus haut niveau, dont les championnats du monde, les grands jeux et les manifestations sportives internationales, et en faisant en sorte que les athlètes puissent se produire à l'intérieur d'un système axé sur l'excellence et l'équité et dans un environnement sans drogue et conforme à l'éthique. Pendant la période de planification, le Ministère travaillera avec les comités organisateurs pour que les manifestations sportives qui sont financées respectent le principe du développement durable. De plus, le Ministère montrera la voie au sein de la collectivité sportive afin d'accroître l'accès et l'équité dans le sport pour les Canadiens et les Canadiennes handicapés au moyen de l'aplanissement des obstacles à leur participation. Il favorisera aussi l'égalité des sexes dans le sport. Il unira ses efforts à ceux de représentants autochtones afin de favoriser l'émergence de chefs de file au sein de la communauté autochtone et d'appuyer les initiatives visant à favoriser la participation des Autochtones aux activités sportives.

En 1999-2000, le Ministère donnera suite aux recommandations énoncées dans les rapports du sous-comité du Patrimoine canadien sur l'étude du sport au Canada et de la Conférence nationale sur le sport et le secteur privé.

Le Ministère fera la promotion des valeurs canadiennes dans le sport au niveau international, et il accroîtra les possibilités de coopération avec des pays étrangers au moyen d'accords conclus avec la France (1996-2000), Cuba (1998-2003), l'Afrique du Sud (1998-2003) et la Grèce (1999-2004). De plus, il fera valoir la notion du sport en tant qu'outil de développement et siégera au sein du Groupe de travail international sur les femmes et le sport, afin de faire avancer la place des femmes dans le sport, et ce, dans le monde entier.

● L'«excellence athlétique et la célébration des réalisations dans le sport

Accroissement de la capacité des athlètes canadiens d'exceller aux plus hauts niveaux internationaux par des moyens légitimes et conformes à l'éthique - De nouveaux crédits (10 millions de dollars par année, de 1998-1999 à 2002-2003) apporteront un soutien direct à 300 athlètes de haut calibre de plus, dont 100 athlètes handicapés, par le biais du Programme d'aide aux athlètes. Ces fonds procureront un accès accru à de la formation de grande qualité et des possibilités de compétitions internationales, ainsi qu'une aide supplémentaire au titre de l'emploi et du perfectionnement des entraîneurs. En 1999-2000, le Ministère continuera aussi à offrir leadership et soutien aux organismes nationaux de sport, aux organismes omnisports et aux centres nationaux de sport pour la prestation de programmes et de services de haut niveau destinés aux athlètes et aux entraîneurs. Il négociera des accords de reddition des comptes avec tous les organismes nationaux de sport qui reçoivent une aide financière et élaborera un cadre relatif à ces accords qui s'appliquera aux organismes omnisports et aux centres nationaux de sport. Le Ministère se chargera enfin de la coordination des politiques et des programmes à l'intérieur du réseau de centres nationaux de sport à Victoria, Vancouver, Calgary, Winnipeg, Toronto, Montréal et dans la région de l'Atlantique.

● La participation aux sports et aux activités connexes, un élément essentiel du développement social et de l'édification de la nation

Appui aux Jeux du Canada - L'unité par le sport - Le Ministère verse 8 millions de dollars aux Jeux du Canada, qui se tiennent tous les deux ans. Les Jeux du Canada permettent aux jeunes Canadiens et Canadiennes de se mesurer à des athlètes des autres provinces et territoires, de faire l'expérience de la diversité canadienne et de nouer de nouvelles amitiés. Pendant les Jeux d'été de 2001, qui se tiendront à London (Ontario), le Ministère contribuera à réunir les Canadiens et les Canadiennes dans un esprit d'excellence, de compétition, de fraternité et d'unité. Les Maisons du Canada qui sont établies sur les sites des Jeux offrent un lieu de rencontre et un centre d'information pour les participants, les familles et les spectateurs, permettant à tous de mieux comprendre leur pays, ses habitants et sa culture. Les collectivités hôtes, pour leur part, bénéficient d'une revitalisation régionale, d'une publicité nationale et de l'augmentation du tourisme durant la tenue des Jeux. Elles se retrouvent ensuite avec des installations sportives de qualité supérieure qu'elles continueront à utiliser, ainsi qu'avec un groupe de bénévoles expérimentés auxquels elles pourront faire appel lors de futures activités communautaires. Conjointement avec les provinces et les territoires, et avec le Conseil des Jeux du Canada, le Ministère explorera des options en vue d'accroître la fréquence des Jeux du Canada et d'en stabiliser le financement.

programme d'éducation multiculturelle et antiraciste renforcera la détermination des particuliers à prendre des mesures pour éliminer la discrimination raciale. Des réseaux de groupes de jeunes élaboreront des projets liés aux Défis du millénaire et appuieront la Campagne, en particulier en participant au concours national de vidéos « Mettons fin au racisme ». Le Ministère poussera plus avant son projet sur le chemin de fer clandestin, et favorisera la création de partenariats avec l'Urban Alliance on Race Relations et l'Université de Toronto en vue de l'établissement d'un centre pour l'équité. Le Ministère recherchera également des promoteurs pour la campagne, dans le but d'accroître la visibilité et d'accentuer la signification profonde de la journée du 21 mars.

Le Ministère coordonnera une initiative pangouvernementale visant la mise en application d'un plan d'action qui permettra d'accroître la sensibilisation du public aux crimes haineux et aux activités motivées par les préjugés au Canada et à la nécessité de s'y attaquer. Cette initiative prévoit la prestation d'un soutien et de conseils techniques, ainsi que la publication d'un guide sur les recours judiciaires face aux crimes haineux au Canada.

Au cours de l'année écoulée, le Ministère s'est appliqué à rendre fonctionnel son programme du multiculturelisme après qu'il eût été complètement repensé. Des cours de formation du personnel ont été donnés partout au pays, à l'aide d'un matériel didactique très détaillé sur le programme et de systèmes de documentation informatisés novateurs. À l'été 1998, le Bureau du vérificateur général a procédé à une vérification du rendement de la première année du programme renouvelé. L'an prochain, le Ministère mettra en œuvre les recommandations du vérificateur en améliorant et en simplifiant ses procédures d'évaluation et ses méthodes de surveillance. Plus précisément, il établira les priorités du programme, élaborera un plan d'activités quinquennal, tiendra un forum national de formation au début de l'été 1999, améliorera ses systèmes de saisie et de repérage des données, et entreprendra une évaluation continue du programme et des évaluations de projets spéciaux.

Sport - Stratégies clés

Selon Statistique Canada, 9,6 millions de Canadiens et de Canadiennes âgés de 15 ans et plus pratiquent régulièrement au moins un sport. En tout, plus de 78 % de la population participe à des activités sportives en tant qu'athlète, entraîneur ou spectateur. Au plan de l'action bénévole, les sports et les loisirs arrivent au deuxième rang pour ce qui est du pourcentage de bénévoles au Canada (18 %). Si les bienfaits du sport pour la santé et la vie sociale sont assez évidents, les retombées économiques en sont aussi fort importantes. Statistique Canada estime que l'industrie du sport injecte 8,9 milliards de dollars dans le produit national brut du Canada (1,1 % du total du PNB) et représente 262 325 emplois (2,0 % du total des emplois).

Multiculturalisme - Stratégies clés

Le programme du multiculturalisme vise à encourager la contribution équitable des Canadiens et des Canadiennes des différentes origines ethniques et raciales à une société canadienne de plus en plus diverse. Reconnaissant l'importance d'édifier un pays multiculturel, le gouvernement a nommé une secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme) qui aide la Ministre à s'acquitter de cette responsabilité.

- Les Canadiens et les Canadiennes ont à la fois la possibilité et la capacité de participer au façonnement de l'avenir de nos collectivités et de notre pays
- Le traitement juste et équitable et le respect de la dignité humaine

Elaboration de modèles coopératifs pour la lutte contre le racisme systémique - En 1997, le Ministère a donné à son programme du multiculturalisme de nouvelles orientations accentuant trois objectifs fondamentaux : l'identité, la participation civique et la justice sociale. Le programme établira des partenariats avec les secteurs privé et public afin d'élaborer des modèles coopératifs pour la lutte contre le racisme systémique.

Recherches sur la diversité - Le Ministère lancera, financera et mènera à bien des projets de recherche sur la diversité, particulièrement en ce qui a trait aux trois objectifs fondamentaux du programme du multiculturalisme. Il élargira son cercle de partenaires pour y inclure les établissements d'enseignement postsecondaire, les organismes communautaires et les autres paliers de gouvernement afin d'élaborer des stratégies de lutte contre la discrimination systémique.

- La population et les institutions du Canada reconnaissent et respectent la diversité du pays, ce qui permet aux Canadiens et aux Canadiennes de toutes origines d'éprouver un sentiment d'appartenance et d'attachement à l'égard du Canada.

Intégration des questions de diversité dans les politiques et programmes nationaux - Le Ministère incitera les institutions fédérales et les institutions publiques à assumer leurs responsabilités d'une manière sensible et réceptive à la réalité multiculturelle du Canada. Il veillera à ce que les institutions fédérales incluent les questions de diversité dans les politiques et programmes nationaux, conformément à leurs obligations aux termes de la *Loi sur le multiculturalisme canadien*.

Sensibilisation accrue à la nécessité de lutter contre le racisme, les crimes haineux et les activités motivées par les préjugés - Grâce à des symboles et à des images faciles à reconnaître, la Campagne du 21 mars contre le racisme renforcera le message de cohésion sociale et de nation pluraliste et ouverte à tous et à toutes. Le

Sensibilisation aux droits de la personne - Le Ministère stimulera la participation des Canadiens et des Canadiennes à la promotion du respect des droits de la personne au Canada. Il continuera à inciter les jeunes Canadiens à réfléchir à ce que représentent pour eux les droits de la personne, à respecter ces droits et à les faire progresser.

Rapports sur les progrès du Canada dans le respect des droits de la personne - Le Ministère continuera de coordonner les rapports fédéraux-provinciaux-territoriaux sur les progrès accomplis par le Canada dans le respect de ses obligations envers les Nations Unies et aux termes d'autres instruments internationaux visant les droits de la personne. Il maintiendra également son soutien financier à des causes types concernant les langues officielles et les droits à l'égalité garantis par la Constitution du Canada.

- Les Autochtones en milieu urbain et hors des réserves sont en mesure de définir et d'aborder les problèmes sociaux, culturels, politiques et économiques qui les affectent.

Soutien aux organisations autochtones représentatives, aux groupes de femmes autochtones et aux centres d'amitié - Le Ministère accordera son soutien à un réseau d'organisations autochtones nationales, et provinciales pour leur permettre de participer à l'élaboration de politiques et de programmes fédéraux et provinciaux, et à la prise de décisions ayant des conséquences sur le bien-être de leurs collectivités. Il aidera aussi les centres d'amitié partout au pays qui offrent des services adaptés aux particularités culturelles des Autochtones vivant dans les centres urbains.

Renforcement de la capacité des jeunes Autochtones - Le Ministère travaillera, de concert avec les jeunes Autochtones et les organisations qui les représentent, à mettre sur pied un réseau de centres pour aider les jeunes Autochtones en milieu urbain à surmonter les obstacles à la formation scolaire et à l'accès au marché du travail. Cette initiative ministérielle renforcera la capacité des jeunes de faire les choix nécessaires pour améliorer leurs conditions socioéconomiques.

Préservation des langues autochtones - Le Ministère collaborera avec les organisations autochtones nationales à la mise en œuvre d'un programme visant à préserver, à protéger et à enseigner les langues autochtones, et à assurer leur survie pour les générations futures. Des ententes de coopération seront conclues avec les gouvernements du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut pour reconnaître les langues autochtones dans le Nord et en promouvoir l'usage.

de l'action bénévole et la Journée nationale des Autochtones, de même que des initiatives particulières dont le sentier des héros.

Ces festivités donnent aux Canadiens et aux Canadiennes l'occasion de souligner les grands événements qui ont façonné ce pays, ses symboles, ses institutions, ses valeurs et ses traditions, et d'apprécier la contribution des nombreuses cultures qui tissent le tissu social du Canada. Et nombre de ces festivités auront une importance particulière en l'an 2000, lorsque le Canada soulignera à sa manière le début du nouveau millénaire.

- Les Canadiens et les Canadiennes apprennent à se connaître et à connaître notre pays.

Promotion des échanges, des programmes de travail et des forums nationaux - Le Ministère aidera les Canadiens et les Canadiennes, les jeunes en particulier, à participer à des voyages-échanges, réels et virtuels, à des programmes de travail et à des forums nationaux qui leur permettront de créer des liens et de consolider des relations existantes, ce qui se traduira chez eux par un sentiment de fierté et d'appartenance à l'égard du Canada.

Préparation et distribution de matériel didactique sur le Canada - Le Ministère continuera d'appuyer les méthodes novatrices de préparation et de distribution de matériel d'apprentissage sur l'histoire, les institutions, les valeurs et les symboles du Canada, ainsi que sur la précieuse contribution des Canadiens et des Canadiennes, individuellement et collectivement, au développement de notre pays.

- La participation active des Canadiens et des Canadiennes aux affaires du pays et leur contribution à tous les secteurs de la vie canadienne

Promotion de la participation des citoyens - Avec le concours d'institutions publiques et privées, le Ministère stimulera le débat public sur les droits civiques et la participation des citoyens en appuyant la recherche et la mise sur pied d'activités, surtout celles visant les jeunes, qui responsabiliseront davantage les citoyens. Il encouragera le secteur de l'action bénévole à jouer un rôle plus important dans la société canadienne, notamment dans la définition des priorités nationales.

- La compréhension par les Canadiens et les Canadiennes du rôle et de l'importance des droits de la personne

Partenariats dans le cadre des programmes de promotion de l'identité existants et spéciaux - Pour rassembler les Canadiens et les Canadiennes et renforcer chez eux le sentiment de satisfaction, de fierté et de partage des aspirations communes, le Ministère formera des partenariats avec le secteur privé et des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux pour élargir la portée des programmes existants faisant la promotion de l'identité canadienne, y compris la Fête du Canada, Le Canada en fête, la Semaine de la citoyenneté et du patrimoine, le Jour du drapeau national du Canada, la Semaine nationale

- Les Canadiens et les Canadiennes célèbrent nos réalisations et notre identité.

Les stratégies de l'Identité canadienne s'adressent aux millions de Canadiens et de Canadiennes qui se réunissent chaque année, en des occasions spéciales, pour souligner des événements comme le 1^{er} juillet, et célébrer nos valeurs, nos traditions, nos institutions et nos réalisations. L'Identité canadienne travaille en partenariat avec des citoyens, des établissements et des organisations qui préparent du matériel didactique et le distribuent dans les établissements d'enseignement primaire, secondaire et postsecondaire du Canada. La clientèle de l'Identité canadienne comprend des milliers de jeunes Canadiens qui participent à des activités d'échange, des forums nationaux et des programmes de travail visant à diffuser le savoir et favoriser le dialogue. L'Identité canadienne est à l'écoute également des Autochtones du Canada, particulièrement de ceux et celles qui, de plus en plus nombreux, habitent hors réserve, et des jeunes Autochtones des milieux urbains.

Identité canadienne - Stratégies clés

Le Ministère coordonne la mise en œuvre des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles* afin de renforcer l'apport des institutions fédérales au développement des communautés minoritaires de langue officielle. Au cours de la période de planification visée, le Ministère s'assurera en priorité que des initiatives concrètes d'appui à ces communautés soient développées dans les secteurs clés de la technologie de l'information, de la culture, du développement économique et du développement des ressources humaines.

Au cours des deux prochaines années, le Ministère négociera aussi le renouvellement d'ententes intergouvernementales visant à fournir des services provinciaux et territoriaux dans la langue de la minorité. À ce chapitre, le Ministère conclura une entente avec le nouveau territoire du Nunavut.

consolider le réseau d'organismes, tout en assurant la mise en œuvre des priorités de développement que se sont données les communautés. Elles permettront aux communautés vivant en situation minoritaire de contribuer activement à la vie culturelle et économique de leur milieu, tout en appuyant des projets à retombées nationales.

L'organisation d'une série de manifestations culturelles et promotionnelles axées sur la mise en valeur de la contribution de l'héritage francophone à la vie canadienne et sur le renforcement des liens entre francophones et anglophones. Cette contribution sera également soulignée par la tenue du Sommet de la Francophonie à Moncton en 1999. En outre, le Ministère continuera d'offrir aux jeunes la possibilité de vivre l'expérience de la dualité linguistique, notamment par l'entremise des programmes d'échanges linguistiques et du programme Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles, qui touchent chaque année près de 10 000 participants.

Le Ministère appuiera également des mesures visant à accroître les retombées économiques de notre dualité linguistique dont la promotion des industries canadiennes de l'enseignement des langues sur les marchés étrangers, le développement de réseaux touristiques mettant en valeur l'héritage francophone dans plusieurs régions du pays et l'organisation de forums de gens d'affaires des communautés francophones.

Renforcement de l'apprentissage de la langue seconde - Le Ministère continuera d'appuyer, en collaboration avec les administrations provinciales et territoriales, la prestation d'un enseignement de qualité des langues secondes, et ce, à tous les niveaux. Pour ce faire, il conclura un nouveau protocole quinquennal avec le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) ainsi que des ententes bilatérales avec la totalité des provinces et des territoires y compris le nouveau territoire du Nunavut. Cette collaboration assure le développement et le fonctionnement de programmes qui permettent à près de 2,8 millions de jeunes Canadiens et Canadiennes d'apprendre leur seconde langue officielle, dont 300 000 en classes d'immersion.

- Les communautés minoritaires de langue officielle contribuent pleinement à l'épanouissement de la société canadienne.

Accès à une éducation de qualité dans la langue de la minorité - Au moyen de son entente multilatérale avec le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) et d'ententes bilatérales avec l'ensemble des provinces et des territoires, le Ministère poursuivra son action afin d'aider les conseils scolaires minoritaires à offrir à leur clientèle une éducation de qualité comparable à celle dont jouit la majorité (dans l'esprit de l'article 23 de la *Charte canadienne des droits et libertés*). Une série de mesures viseront à étendre l'enseignement postsecondaire francophone à l'ensemble du pays, notamment dans des secteurs de pointe comme la santé, en ayant recours à l'enseignement à distance et aux partenariats entre institutions existantes.

Renforcement de la vitalité des communautés minoritaires de langue officielle - Depuis 1970, l'appui aux communautés minoritaires de langue officielle a permis de créer des réseaux solides d'organismes de représentation et d'animation communautaire aux quatre coins du pays. En 1999-2000, le Ministère négociera le renouvellement des ententes Canada-communautés avec chacune des communautés provinciales et territoriales et avec les organismes francophones nationaux. Ces ententes permettront de

Le secteur d'activité identité canadienne

Plan de dépenses

Prévision des dépenses		Dépenses prévues		Dépenses prévues	
1998-1999		1999-2000		2000-2001	
(en millions de dollars)				2001-2002	
Langues officielles	231,3	293,6	288,6	284,4	
Identité canadienne	82,7	100,2	104,2	88,6	
Multiculturalisme	23,5	24,5	24,4	23,4	
Sport	66,1	68,2	58,9	57,5	
Total des dépenses nettes	403,6	486,5	476,1	453,9	

Résultats escomptés à long terme

- Les Canadiens et les Canadiennes reconnaissent et apprécient leur identité, leurs réalisations et leur excellence.
- Les Canadiens et les Canadiennes ont les moyens de participer pleinement à la société canadienne et d'y contribuer.

Langues officielles - Stratégies clés

Le français est la langue maternelle de près d'un million de personnes établies à l'extérieur du Québec, alors que 926 000 Québécois ont l'anglais comme langue maternelle. De plus, environ 1 65 000 élèves francophones des niveaux primaire et secondaire étudient dans leur langue dans quelque 700 écoles françaises établies à l'extérieur du Québec, alors que 360 établissements dispensent un enseignement en anglais à plus de 100 000 élèves anglophones du Québec. Aussi, notons que 2,7 millions de jeunes apprennent le français ou l'anglais comme langue seconde à l'école et, chaque année, près de 10 000 jeunes participent à des programmes d'échange leur permettant d'apprendre leur langue seconde ou de faire connaître leur langue et leur culture à d'autres jeunes Canadiens et Canadiennes.

- Les Canadiens et les Canadiennes sont sensibles à notre dualité linguistique et jettent des passerelles afin de surmonter les barrières linguistiques.

Mise en valeur des avantages économiques, sociaux et culturels de notre dualité linguistique - Le Ministère fera la promotion de la francophonie comme faisant partie intégrante de notre identité et constituant un atout important pour le Canada. L'Année de la francophonie canadienne (mars 1999 - mars 2000) sera l'occasion d'appuyer

mondialement reconnues, qui assureront l'accès universel au riche contenu créé par les musées canadiens. En outre, le RCIP collaborera avec les musées pour traiter avec eux des questions liées à la gestion de la propriété intellectuelle dans un cadre d'utilisation numérique. Il vise ainsi à garantir l'accessibilité et à permettre aux musées de retirer un bon rendement de leurs investissements dans la création de contenu.

Le RCIP fournira aux musées l'occasion d'appliquer les normes et les lignes directrices dans le contexte de projets communs de création de contenu destinés à mettre en valeur le patrimoine canadien. Au nombre de ces initiatives figureront *Artefacts Canada* (répertoires nationaux des collections muséales et des sites archéologiques), le *Guide des musées canadiens*, les expositions virtuelles et le Centre d'échange d'expositions, tous accessibles à partir du site Web du RCIP (www.chin.gc.ca). En outre, le RCIP continuera d'assurer l'accès électronique à d'exhaustives ressources documentaires portant sur l'entretien et la gestion des collections.

Étant donné la multitude de sources d'information sur Internet – plus de 20 millions –, le public a de plus en plus de difficulté à trouver de l'information fiable et pertinente. Les nouvelles normes permettront aussi au RCIP de s'attaquer à ce problème, en offrant une porte d'accès particulière au contenu spécialisé présentée par les musées partout au Canada. Cette porte d'accès aidera les utilisateurs à trouver des documents qui font autorité et à cumuler des connaissances provenant de divers établissements. Ils auront ainsi un meilleur tableau d'ensemble du patrimoine canadien.

En trois ans, de 1999 à 2002, le RCIP portera à environ 650 – soit une hausse de 45 % – le nombre de musées canadiens membres du réseau qui participent activement à l'élaboration du contenu électronique. Pour permettre à tous les musées de contribuer, peu importe leur taille, le RCIP les aidera financièrement à ouvrir un compte Internet et leur offrira de la formation, en échange du contenu qu'ils fourniront. On s'attend à ce que le nombre de personnes qui consultent en direct l'information que le RCIP met à leur disposition fasse un bon d'environ 300 % durant la même période de trois ans, ce qui fera grimper le nombre d'accès à plus de 40 millions et celui des visites à deux millions annuellement.

formera des partenariats et mènera des activités productrices de recettes. Selon les prévisions, ces dernières devraient s'élever à 1,2 million de dollars en 1999-2000.

Se fondant sur ses recherches de pointe, l'ICC fera en sorte que les collections patrimoniales répondent aux normes d'excellence. Il compte notamment achever ses recherches relatives à la norme canadienne sur la permanence du papier, qui se traduira par l'utilisation de papier stable pour les documents gouvernementaux et permettra d'accroître les débouchés des produits du papier canadiens. L'ICC participera également à l'élaboration, à l'intention des ingénieurs mécaniques, de normes internationales applicables à la conception de systèmes de chauffage, de refroidissement et de climatisation destinés aux établissements de conservation du patrimoine culturel, ainsi qu'à la rédaction de normes et de directives sur l'éclairage, qui aideront les institutions culturelles à mieux comprendre les dommages que l'éclairage cause au patrimoine matériel afin de mieux les limiter.

L'alliance de l'ICC avec l'Association des musées canadiens, le Groupe d'intérêt spécialisé sur l'échange d'expositions et le Réseau canadien d'information sur le patrimoine a joué un rôle déterminant dans la création du Centre d'échange d'expositions. Celui-ci a été mis sur pied dans le but de réunir des emprunteurs et des prêteurs, de même que d'aider aux échanges d'expositions itinérantes en favorisant le partage de renseignements et de compétences. De fait, les établissements à vocation patrimoniale auront accès à un organisme central et sa base de données centrale deviendra l'outil de choix pour promouvoir la circulation des expositions itinérantes au Canada.

Services d'entreposage et de transport d'artefacts et d'œuvres d'art - Pour sa part, l'ICC continuera d'assurer l'accès aux collections patrimoniales et, en particulier, aux expositions, grâce à son service à frais recouvrables de transport et d'entreposage des œuvres d'arts et artefacts. Ainsi, c'est lui qui est chargé du transport des 29 tableaux de Claude Monet prêts pour l'exposition *Monet à Giverny : chefs-d'œuvres du Musée Marmottan*.

Pratique, normes et technologie de gestion de l'information - Avec leurs ressources limitées, les musées de nos jours doivent non seulement veiller à ce que leurs collections s'accompagnent des documents requis aux fins de la reddition de comptes, mais aussi trouver de nouvelles façons de gérer les connaissances interprétatives qu'ils ont accumulées, afin qu'elles puissent être accessibles à l'intérieur et au moyen de réseaux externes.

Le Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP), organisme de service spécial du Ministère, élaborera des lignes directrices relatives aux nouvelles méthodes de documentation des collections, aux systèmes d'ensemble capables de gérer les renseignements variés accumulés au sein des musées, et aux pratiques de gestion que doivent adopter les musées s'ils veulent maximiser l'avantage stratégique qu'offre cette information. Ses partenariats internationaux en matière de normalisation l'amèneront également à participer à l'élaboration de normes sur l'information numérique

En 1999-2000, le Ministère, de concert avec d'autres organismes fédéraux et des organismes provinciaux et internationaux, mettra en application la *Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé* de l'UNESCO (La Haye, 1954), qui prévoit l'apposition du signe distinctif (en bleu) de la Convention de La Haye sur les biens sous protection spéciale – immeubles ou leur contenu, ou les deux.

Acquisition de compétences en matière de patrimoine culturel - En collaboration avec des établissements nationaux voués au patrimoine, le Ministère offrira aux jeunes, grâce au programme Jeunesse Canada au travail, l'occasion d'acquérir une expérience professionnelle dans des musées, des bibliothèques ou des archives, et permettra à des diplômés en sciences et en technologie de faire des stages à l'étranger. Avec ces partenaires, les établissements à vocation patrimoniale partent au pays pourront entreprendre des projets de mise en valeur de la richesse et de la diversité du patrimoine culturel canadien. Le programme devrait permettre de créer jusqu'à 800 emplois d'être et 25 stages.

Soutien aux expositions - Le projet de loi C-64 – *Loi sur l'indemnisation au Canada en matière d'expositions itinérantes* a été déposé au Parlement en 1998. En vertu de cette loi, l'État versera des indemnisations pour les expositions itinérantes nationales et internationales admissibles. Les frais d'assurance se trouvant réduits, il y aura davantage d'expositions en circulation au Canada, ce qui facilitera l'accès à notre patrimoine collectif.

En collaboration avec des musées et des organisations vouées au patrimoine, le Ministère prendra différentes mesures pour permettre aux Canadiens et aux Canadiennes de diverses régions de se familiariser davantage avec leur patrimoine culturel et de mieux l'apprécier. Ces établissements pourront, avec l'appui du Programme d'aide aux musées, mener à bien des activités interprovinciales comme des expositions itinérantes, des échanges d'employés professionnels et des initiatives conjointes utilisant les nouvelles technologies et les techniques conventionnelles. En outre, le Ministère offrira une aide financière visant à aider les établissements et organisations autochtones à but non lucratif à préserver leurs collections patrimoniales ancestrales et à les rendre accessibles à un plus vaste public.

Avancement de la pratique, de la science et de la technologie de la conservation - À titre d'organisme de service spécial du Ministère, l'Institut canadien de la conservation (ICC) a pour mandat de promouvoir la préservation et l'entretien adéquats du patrimoine culturel mobilier du Canada et de faire avancer la pratique, la science et la technologie de la conservation. Doté d'un budget d'environ 6,4 millions de dollars, l'ICC continuera d'assurer l'exécution d'un programme exhaustif de recherche-développement dans le domaine de la conservation du patrimoine culturel; l'application de traitements spécialisés à des objets de grande valeur; la restauration d'œuvres d'art et la prestation de services scientifiques; la diffusion d'information (35 000 publications); et le perfectionnement professionnel de plus de 200 spécialistes du patrimoine. Afin de garantir la stabilité et l'expansion de ces services et activités de conservation, l'ICC

Partenariats et coopération internationale - Le Ministère continuera de favoriser le recours aux incitatifs fiscaux pour encourager les dons d'importants objets à valeur patrimoniale aux musées, aux archives et aux bibliothèques du Canada. Ces incitatifs et les règlements régissant l'exportation de biens culturels garantiront la conservation de notre patrimoine dans nos collections publiques partout au pays. En outre, le Ministère continuera de respecter les obligations du Canada contractées en vertu d'ententes internationales pour la protection des biens culturels et la lutte contre le trafic illicite.

- Les collections patrimoniales répondent aux normes d'excellence
- La protection, la mise en valeur, la promotion et la gestion des collections et ressources
- L'accès aux collections patrimoniales

Le patrimoine est la manifestation même de notre culture. Fondement de notre identité canadienne, il nous aide à mieux comprendre ce que nous sommes et d'où nous venons, et nous amène à produire de nouvelles œuvres reflétant notre culture. Le secteur du patrimoine englobe une gamme d'établissements fort variés : musées, archives et bibliothèques qui s'emploient à préserver les objets issus de notre passé et de notre créativité; lieux historiques nationaux et édifices patrimoniaux qui constituent notre héritage immuable; et parcs nationaux, jardins botaniques et jardins zoologiques, qui sont un véritable patrimoine naturel vivant. Cumulant les vastes responsabilités du patrimoine naturel et culturel, le Ministère veut faire en sorte que les Canadiens et les Canadiennes aient aujourd'hui, la possibilité de découvrir leur patrimoine, d'en profiter et d'y contribuer et il veut aussi garantir la préservation de ce riche héritage au profit des générations futures. En dernière analyse, ce sont les 55 millions de personnes qui visitent annuellement ces établissements qui tirent parti des programmes du Ministère. Ensemble, les musées, les bibliothèques et les archives génèrent plus de 48 000 emplois directs, et les traitements et salaires qu'ils versent représentent environ 1,5 milliard de dollars. C'est sans oublier l'apport significatif des bénévoles, dont le nombre dépasse les 52 000 dans ce secteur. Par ses politiques et les conseils stratégiques qu'il prodigue, le Ministère veille à tout mettre en place pour préserver le patrimoine canadien et permettre à tous les Canadiens et à toutes les Canadiennes d'y accéder, maintenant et plus tard.

Patrimoine - Stratégies clés

Ministère sera en mesure de chiffrer les assistances à ces événements. En l'an 2000, un outil de mesure permettra d'évaluer la circulation d'artistes canadiens présentés lors de ces différents festivals et événements artistiques. Le Ministère assure également la promotion pan-canadienne des journées internationales des arts de la scène auprès des Canadiens et des Canadiennes, en partenariat avec la communauté artistique.

organismes artistiques canadiens cherchent l'aide financière du secteur privé pour élaborer leurs productions artistiques.

- L'autonomie et la stabilité financière accrues des organismes à vocation artistique

Partenariats entre les organismes à vocation artistique et patrimoniale, le secteur privé et les gouvernements - Le Ministère continuera d'appuyer la création de fonds de stabilité, ce qui implique des partenariats avec les entreprises et tous les paliers de gouvernement en vue de trouver et de rassembler les ressources financières et humaines nécessaires aux organismes à vocation artistique et patrimoniale. Bien que fondés sur des approches diverses, les fonds de stabilité ont pour but d'assurer la durabilité et la santé à long terme des organismes visés. À l'échelle du Canada, le réseau des partenariats sera soutenu par une aide à l'échange d'informations et de compétences.

Des projets de la sorte ont été financés à Vancouver et en Alberta. Un fonds de stabilité créé en Nouvelle-Écosse a également bénéficié d'un apport financier pour la première année de mise en œuvre. Les études de faisabilité entreprises en Saskatchewan, au Manitoba, à Hamilton, au Québec et au Nouveau-Brunswick viennent de prendre fin. On envisage en outre la création d'un programme national de financement des initiatives de stabilité.

- L'excellence et l'innovation au sein de la communauté artistique

Soutien financier aux établissements de formation en arts - Le Ministère versera 7,2 millions de dollars par année aux établissements de formation artistique pour aider les talents canadiens à tendre vers l'excellence. Ces établissements assureront une formation dans un éventail de disciplines artistiques à des étudiants de toutes les régions du Canada qui souhaitent se préparer à une carrière nationale et internationale.

- Des auditoires et des débouchés pour les organismes canadiens à vocation artistique et culturelle

Appui aux festivals et événements artistiques - Le Ministère continuera d'appuyer financièrement la tenue de plus de 155 festivals ou événements artistiques spéciaux d'envergure pan-canadienne pour fournir au public canadien des occasions de voir et d'apprécier les réalisations d'artistes professionnels canadiens d'autres provinces et territoires. Certains festivals et événements artistiques présenteront des artistes d'au moins six provinces, et tous présenteront des artistes d'au moins trois provinces. Certains événements spécialisés ou en régions rejoindront quelques milliers de spectateurs, alors que d'autres attireront des auditoires de plus d'un million de personnes. En 1999, le

- Le régime de droits d'auteur respecte les obligations internationales du Canada et stimule la création d'œuvres canadiennes.

Modernisation continue du régime de protection des droits d'auteur à l'intention des créateurs et des utilisateurs - Pour suivre l'évolution des techniques et les

partenaires commerciaux internationaux et continuer de respecter les ententes commerciales, le Ministère poursuivra le travail entrepris avec Industrie Canada en vue de parachever l'élaboration et l'adoption de règlements, de promulguer les dernières modifications à la *Loi sur le droit d'auteur* et se préparer à l'examen parlementaire des dispositions et de l'application de la Loi.

Le Ministère continuera, toujours en collaboration avec Industrie Canada, les travaux d'élaboration de politique et de consultation entrepris pour modifier la législation canadienne sur le droit d'auteur, de sorte que le Canada puisse adhérer aux nouveaux traités de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) signés en décembre 1997 (*Traité de l'OMPI sur le droit d'auteur* et *Traité de l'OMPI sur les interprétations et exécutions et les phonogrammes*). Bon nombre de ces modifications porteront sur le nouveau contexte des communications et viseront à relever la protection assurée aux producteurs, créateurs et artistes-interprètes canadiens ainsi qu'à augmenter la rémunération des créateurs et des artistes-interprètes canadiens.

Le Ministère participera aux travaux d'élaboration et à la négociation d'une politique internationale sur le droit d'auteur, dans le contexte de nouveaux traités de l'OMPI et de négociations commerciales multilatérales.

À plus long terme, le Ministère entreprendra des travaux de recherche, d'analyse et d'élaboration de politiques sur les nouveaux aspects de la question du droit d'auteur, comme la protection des droits des artistes-interprètes d'œuvres audiovisuelles, la création d'un guichet unique pour l'administration des travaux gouvernementaux sur le droit d'auteur, la gestion et la délivrance des permis relatifs aux droits sur les œuvres électroniques et la durée de la protection.

Arts - Stratégies clés

Au Canada, le domaine des arts visuels et de l'artisanat est représenté par quelque 26 000 artistes et artisans. Les arts littéraires regroupent environ 15 000 auteurs, dont les œuvres génèrent plus de 70 000 emplois. On compte en outre environ 500 organismes à vocation artistique à but non lucratif, dont des orchestres et des compagnies de théâtre, de danse et d'opéra. Les arts de la scène emploient plus de 19 000 danseurs, chorégraphes, acteurs, musiciens, chanteurs, compositeurs et autres, y compris les auteurs, les directeurs et le personnel technique. Le Canada accueille 160 festivals artistiques nationaux et internationaux, et son secteur commercial est en plein essor. De plus en plus, les

d'impôt en évaluant d'autres moyens d'aide, en instaurant une nouvelle structure de recouvrement des coûts et en revoquant des facettes particulières de ses programmes qui influent sur la production de films et d'émissions de télévision à contenu canadien.

Le Ministère recourt aussi à des mesures législatives et réglementaires, ainsi qu'à des politiques pour appuyer les industries culturelles canadiennes. Il donnera suite au projet de loi destiné à faire en sorte que seuls les éditeurs de périodiques, canadiens aient accès aux dollars dépensés au Canada en publicité. Par ailleurs, une nouvelle politique du long métrage sera élaborée et mise en œuvre pour que les Canadiens puissent voir plus de films canadiens dans les cinémas locaux.

Plusieurs secteurs de l'industrie, dont l'édition de musique, la distribution des disques, le marché du livre usagé, les journaux communautaires, les auteurs collaborant à des périodiques, la commercialisation et la distribution de périodiques, de même que la distribution de livres feront l'objet d'évaluations destinées à cerner les principaux aspects de la concurrence et à permettre d'élaborer des stratégies en conséquence. De concert avec Industrie Canada, le Ministère entreprendra l'évaluation du problème de la concurrence dans les industries culturelles. Il organisera en outre la tenue d'une table ronde à l'échelle de l'industrie sur le financement par le secteur privé.

Promotion de l'exportation et du développement des marchés internationaux dans le secteur culturel - Le Ministère s'associera aux exportateurs de produits et services culturels pour trouver de nouveaux moyens d'assurer l'accessibilité et la viabilité des exportations. Un plan ministériel d'action commerciale sera dressé pour faire en sorte que l'accent soit mis sur l'exportation de contenus canadiens, afin de stimuler la consommation des produits culturels canadiens à l'extérieur du pays. Les exportateurs se verront offrir une formation préparatoire (par exemple sur les marchés, les produits et les services), grâce à une initiative qui tiendra compte des priorités relatives à l'expansion des exportations.

La politique et la croissance économiques futures du Canada font une large place au commerce international, à l'investissement et à la technologie, comptant sur une importante contribution des biens et services culturels. En veillant activement à la représentation équilibrée et adaptée des intérêts sectoriels au cours des négociations commerciales internationales et du règlement des conflits, le Ministère protège les intérêts culturels, artistiques et patrimoniaux du pays. En août 1998, d'ailleurs, le Ministère est devenu partenaire à part entière d'Équipe Canada Inc., resserrant ainsi les liens entre tous les membres, notamment en consultant les provinces et les territoires sur le partage de services et de ressources en vue d'ouvrir de nouveaux débouchés aux exportations culturelles.

Le Ministère modifiera ses programmes de soutien à l'édition, à l'enregistrement sonore et à la distribution des périodiques canadiens à tirage payé ainsi que de certains types d'hebdomadaires, en tenant compte des résultats des évaluations de programmes récentes. À la lumière des résultats d'un sondage fait en 1998 auprès de ses clients, le Ministère, après consultation de l'industrie, travaillera à améliorer les programmes de crédits

Appui aux industries culturelles canadiennes - Le Ministère administrera des programmes d'aide financière aux industries culturelles canadiennes. Il collaborera en outre avec des organismes culturels fédéraux comme Téléfilm Canada et le Conseil des Arts du Canada et d'autres tels Factor/Musicaction Canada, de même qu'avec des partenaires comme la Banque Royale du Canada et la Banque de développement du Canada, à consolider les industries culturelles du pays et à assurer l'accessibilité des films, des vidéos, des livres, des magazines, des enregistrements sonores et des produits multimédias canadiens.

- Les industries culturelles créent, produisent, distribuent et commercialisent les produits canadiens.

Les industries culturelles regroupent plus de 3 000 entreprises, de même que les associations de l'industrie dans les domaines du film, de l'édition, des périodiques et de l'enregistrement sonore. En 1994-1995, ces entreprises ont fait travailler plus de 200 000 personnes, injecté 12,3 milliards de dollars dans le produit intérieur brut et versé 6,5 milliards en salaires. Par ailleurs, les consommateurs des produits et des services de ces industries représentent une part croissante du grand public ainsi que des marchés de gros et de détail du Canada. Qui plus est, la participation aux événements culturels, comme l'assistance aux films ou la location de vidéos est déjà considérable et croît sans cesse. Des sondages d'opinion font état d'une sensibilisation générale du public à l'importance des produits des industries culturelles dans son sentiment d'appartenance au Canada et dans sa vie quotidienne.

Industries culturelles - Stratégies clés

La programmation télévisuelle et les produits multimédias sont deux importants créneaux d'exportation pour le Canada. Un plan d'action commerciale axé sur la culture stimulera les ventes au public international et sensibilisera ce dernier aux documentaires, aux émissions pour enfants, aux émissions scientifiques, à l'animation ainsi qu'aux cours de formation à distance présentant un contenu canadien. Les ventes d'émissions et de contenus canadiens tiendront compte des intérêts économiques des femmes, des jeunes et des Autochtones.

dans les médias et il contribuera à l'élaboration d'une programmation non violente de qualité pour les enfants.

Le Ministère, de concert avec Television Northm Canada, coordonnera le passage de l'état de dépendance envers les programmes fédéraux à l'autosuffisance, tout en assurant la prestation continue de services de radiodiffusion dans le Nord canadien. Il encouragera la participation active des radiodiffuseurs autochtones au monde de l'information afin de donner aux citoyens autochtones et du Nord accès aux services tels que la formation à distance, l'éducation permanente, les services médicaux et le commerce électronique. En collaboration avec d'autres ministères fédéraux et organismes internationaux, le Ministère se penchera sur le problème de la diffusion de propagande haineuse et d'autres documents inconvenants sur l'autoroute de l'information. De concert avec les intervenants, les organismes et les autres partenaires du milieu de la radiodiffusion, le Ministère continuera à sensibiliser le public à l'incidence, dans la société, de la violence

la diversité culturelle.

naître également le Réseau international sur la politique culturelle, voué à la promotion de de la première rencontre internationale des ministres de la culture, en 1998, qui a vu « La diversité culturelle mondiale par la télévision ». Cette initiative est née dans le sillage diversité culturelle dans les émissions de télévision et d'autres médias, comme l'initiative médias - Le Ministère continuera de chercher de nouveaux moyens de promouvoir la **Promotion de la diversité culturelle par la programmation télévisuelle et d'autres**

- Le système de radiodiffusion renforce les objectifs sociaux, culturels et économiques auxquels reflètent la diversité et les valeurs des Canadiens et des Canadiennes.

Etant donné l'avènement de la télévision numérique aux États-Unis, les Canadiens dressent déjà leurs plans de transition vers cette technologie de pointe. Le gouvernement en appuiera l'implantation et établira un cadre stratégique pour que les spectateurs canadiens profitent pleinement des avantages de la programmation numérique, que les services de diffusion et de programmation canadiens demeurent concurrentiels et attrayants, que les prix soient abordables et la qualité des services prioritaires.

Canada. Trente-quatre stations canadiennes publiques et privées ont reçu des permis en 1998 et planifient un lancement en 1999, quand les récepteurs numériques seront offerts sur le marché. Le Ministère continuera de collaborer avec les parties intéressées à mesure du déploiement du service, et il adaptera le cadre stratégique et les politiques au besoin.

Appui à l'implantation de la radio et de la télévision numériques - L'implantation de la radio numérique progresse à grands pas et s'appuie maintenant sur un cadre stratégique du gouvernement. De ce cadre sont issues les politiques de délivrance de permis et de réglementation, de même que les politiques particulières nécessaires à son instauration au

- La contribution juste et équitable des radiodiffuseurs canadiens publics et privés

Le secteur de la radiodiffusion comprend les services de télévision, de radio, de cablodiffusion et les services spécialisés, les services de diffusion par satellite et les fournisseurs de contenus pour les nouveaux médias, ainsi que les associations de l'industrie. En 1997, ce secteur (à l'exclusion de l'industrie des nouveaux médias) a généré 6,4 milliards de dollars de revenus et fait travailler 45 000 personnes. Les Canadiens et les Canadiennes sont un public assidu des différentes émissions, auxquelles ils ont accordé en moyenne près de 22,3 heures par semaine à l'automne 1998. Des sondages d'opinion publique indiquent qu'un grand nombre de Canadiens et de Canadiennes apprécient la diversité des émissions offertes par le réseau canadien. On constate par ailleurs que les usagers d'Internet sont actuellement en majeure partie des jeunes, qui passent en moyenne 19 heures par mois sur le réseau.

- Un contenu canadien de qualité; la présence de voies canadiennes pour un choix véritable

Soutien à l'accroissement du contenu canadien dans tous les médias, y compris les médias en émergence - Le rôle élargi du Ministère dans le domaine de l'innovation s'est traduit par la création de la Direction de l'innovation, qui élaborera des politiques et des programmes de soutien à l'industrie naissante des nouveaux médias. Acteurs importants de la nouvelle industrie, qui met à la disposition de la culture canadienne toutes sortes de débouchés et d'instruments novateurs pour faire connaître la vie canadienne, les nouveaux médias contribuent à la promotion du contenu culturel de notre pays sur l'autoroute de l'information. Instauré en 1998-1999 et assorti d'un budget de 30 millions de dollars pour cinq ans, le Fonds pour le multimédia a pour but de stimuler l'élaboration, la production et la commercialisation d'oeuvres multimédias canadiennes originales, interactives et de grande qualité. Le Ministère encouragera également la formation de nouveaux partenariats, pour ouvrir de nouveaux débouchés et stimuler les marchés afin de vendre la programmation, l'expertise et la technologie de radiodiffusion-distribution du Canada.

Le Ministère compte aussi aider le système canadien de radiodiffusion à demeurer concurrentiel dans un contexte de convergence et d'évolution technique, en facilitant la transition vers la technologie de radio et de télévision numériques. Il appuiera en outre la création et la programmation d'émissions de qualité à contenu canadien par tous les principaux services de médias. Les mécanismes d'aide comme le Fonds canadien de télévision, fournissent une aide financière d'environ 200 millions de dollars par année, provenant des secteurs public et privé. Cette aide est accordée aux producteurs d'émissions de télévision canadiennes appartenant à des catégories traditionnellement sous-représentées.

Plans des secteurs d'activités

La présente partie vise à fournir de l'information sur les coûts des gammes de produits et services ainsi qu'à mettre en évidence les stratégies clés qui seront mises à exécution afin d'obtenir les résultats escomptés (indiqués dans les petits encadrés) pour chaque gamme de produits et services. Les résultats escomptés pour ces dernières contribuent à l'obtention des résultats escomptés pour le secteur d'activité.

Le secteur d'activité Développement culturel et patrimoine

Plan de dépenses

(en millions de dollars)				
Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	
134,8	133,9	133,9	28,7	Radiodiffusion
97,4	91,7	92,0	91,1	Industries culturelles
22,6	23,1	23,1	22,8	Arts
30,5	28,3	28,5	24,5	Patrimoine
285,3	277,0	277,5	167,1	Moins : Recettes à valoir sur le crédit
3,4	3,0	3,2	3,3	
281,9	274,0	274,3	163,8	
0,01	0,01	0,01	0,01	Dépenses non budgétaires

Résultats escomptés à long terme

- La création, la production, la distribution, la préservation et la consommation de produits culturels et patrimoniaux canadiens.
- La reconnaissance nationale et internationale et l'acceptation des créations culturelles et des collections patrimoniales canadiennes.
- L'appui du modèle canadien de promotion et de soutien de la diversité culturelle dans les tribunes internationales pertinentes.

Encourager la participation et la contribution à la société canadienne

Résultats escomptés :	Stratégies :
<ul style="list-style-type: none"> la compréhension par les Canadiens et les Canadiennes du rôle et de l'importance des droits de la personne la participation active des Canadiens et des Canadiennes aux affaires du pays et leur contribution à tous les secteurs de la vie canadienne les Autochtones en milieu urbain et hors des réserves sont en mesure de définir et d'aborder les problèmes sociaux, culturels, politiques et économiques qui les affectent les Canadiens et les Canadiennes ont à la fois la possibilité et la capacité de participer au façonnement de l'avenir de nos collectivités et de notre pays le traitement juste et équitable et le respect de la dignité humaine les communautés minoritaires de langue officielle contribuent pleinement à l'épanouissement de la société canadienne la participation aux sports et aux activités connexes, un élément essentiel du développement social et de l'édification de la nation le système de radiodiffusion renforce les objectifs sociaux, culturels et économiques, lesquels reflètent la diversité et les valeurs des Canadiens et des Canadiennes 	<ul style="list-style-type: none"> sensibilisation aux droits de la personne (27) rapports sur les progrès du Canada dans le respect des droits de la personne (27) promotion de la participation des citoyens (26) soutien aux organisations autochtones représentatives, aux groupes de femmes autochtones et aux centres d'amitié (27) renforcement de la capacité des jeunes Autochtones (27) préservation des langues autochtones (27) élaboration de modèles coopératifs pour la lutte contre le racisme systémique (28) recherches sur la diversité (28) accès à une éducation de qualité dans la langue de la minorité (24) renforcement de la vitalité des communautés minoritaires de langue officielle (24) appui aux Jeux du Canada - unité par le sport (30) soutien aux jeux internationaux (31) promotion de la diversité culturelle par la programmation télévisuelle et d'autres médias (14)

Appuyer les moyens d'expression canadiens et l'accès à nos espaces communs

Résultats escomptés :

- un contenu canadien de qualité, la présence de voies canadiennes pour un choix véritable

- le régime de droits d'auteur respecte les obligations internationales du Canada et stimule le développement d'oeuvres canadiennes
- l'autonomie et la stabilité financière accrues des organismes à vocation artistique
- des auditoires et des débouchés pour les organismes canadiens à vocation artistique et culturelle
- l'accès aux collections patrimoniales

Stratégies :

- ▶ soutien à l'accroissement du contenu canadien dans tous les médias, y compris les médias en émergence (13)
- ▶ appui aux industries culturelles canadiennes (15)
- ▶ modernisation continue du régime de protection des droits d'auteur à l'intention des créateurs et des utilisateurs (17)
- ▶ partenariats entre les organismes à vocation artistique et patrimoniale, le secteur privé et les gouvernements (18)
- ▶ appui aux festivals et événements artistiques (18)
- ▶ pratique, normes et technologie de gestion de l'information (21)
- ▶ services d'entreposage et de transport d'artefacts et d'oeuvres d'art (21)
- ▶ soutien aux expositions (20)

Protéger le patrimoine du Canada	
Résultats escomptés :	Stratégies :
<ul style="list-style-type: none">• la protection, la mise en valeur, la promotion et la gestion des collections nationales et des ressources aux normes d'excellence• les collections patrimoniales répondent à l'acquisition de compétences en matière de patrimoine culturel (20)	<ul style="list-style-type: none">▶ avancement de la pratique, de la science et de la technologie de la conservation (20)▶ acquisition de compétences en matière de patrimoine culturel (20)

Contribuer à la croissance économique et à la prospérité du Canada	
Résultats escomptés :	Stratégies :
<ul style="list-style-type: none">• les industries culturelles créent, produisent, distribuent et commercialisent les produits canadiens• la contribution juste et équitable des radiodiffuseurs publics et privés canadiens• une liaison efficace avec d'autres compétences et représentation des intérêts canadiens• les Canadiens et les Canadiennes sont sensibles à notre dualité linguistique et surmonter les barrières linguistiques• la participation aux sports et aux activités connexes, un élément essentiel du développement social et de l'édification de la nation	<ul style="list-style-type: none">▶ appui aux industries culturelles canadiennes (15)▶ promotion de l'exportation et développement des marchés internationaux dans le secteur culturel (16)▶ appui à l'implantation de la radio et de la télévision numériques (14)▶ participation à Expo 2000 (32)▶ développement de partenariats touristiques (34)▶ assurance d'une contribution et une présence internationales, y compris du sein de la Francophonie (33)▶ mise en valeur des avantages économiques, sociaux et culturels de notre dualité linguistique (23)▶ appui aux Jeux du Canada - l'unité par le sport (30)▶ soutien aux jeux internationaux (31)

C. Stratégies et résultats escomptés

Résumé des stratégies ministérielles et des résultats escomptés

La partie ci-après renferme un résumé des stratégies que le Ministère a l'intention de mettre à exécution pour obtenir les résultats escomptés à long terme. Ces stratégies et résultats escomptés appuient les orientations stratégiques qui guident la prise de décisions stratégiques. Les numéros de page entre parenthèses renvoient aux renseignements additionnels qui figurent dans la partie des plans des secteurs d'activités.

Stimuler notre fierté à l'égard du Canada	
Résultats escomptés :	Stratégies :
<ul style="list-style-type: none">• les Canadiens et les Canadiennes célèbreront nos réalisations et notre identité• les Canadiens et les Canadiennes apprennent à se connaître et à connaître notre pays• les Canadiens et les Canadiennes sont sensibles à notre dualité linguistique et jettent des passerelles afin de surmonter les barrières linguistiques• l'excellence athlétique et la célébration des réalisations dans le sport• le soutien d'un système canadien de sport de haut niveau	<ul style="list-style-type: none">▶ l'excellence et l'innovation au sein de la communauté artistique• la population et les institutions du Canada reconnaissent et respectent la diversité du pays, ce qui permet aux Canadiens et aux Canadiennes de toutes origines d'éprouver un sentiment d'appartenance et d'attachement à l'égard du Canada <ul style="list-style-type: none">▶ partenariats dans le cadre des programmes de promotion de l'identité existants et spéciaux (25)▶ promotion des échanges des programmes de travail et des forums nationaux (26)▶ préparation et distribution de matériel didactique sur le Canada (26)▶ mise en valeur des avantages économiques, sociaux et culturels de notre dualité linguistique (23)▶ renforcement de l'apprentissage de la langue seconde (24)▶ accroissement de la capacité des athlètes canadiens d'exceller aux plus hauts niveaux internationaux par des moyens légitimes et conformes à l'éthique (30)▶ action concertée avec des partenaires clés afin d'accroître la coordination et l'intégration en vue de faire progresser le système sportif canadien (31)▶ soutien financier aux établissements de formation en arts (18)▶ intégration des questions de diversité dans les politiques et programmes nationaux (28)▶ sensibilisation accrue à la nécessité de lutter contre le racisme, les crimes haineux et les activités motivées par les préjugés (28)

croissant pour l'application des principes de développement durable dans toutes les facettes des activités gouvernementales en matière de politiques, de programmes et d'opérations. Le gouvernement central devra jouer un rôle clé pour arriver à un consensus et formuler une vision pour tous les Canadiens et toutes les Canadiennes. Il devra s'attaquer aux problèmes mondiaux et lier les tendances mondiales aux intérêts locaux, ainsi que construire et maintenir l'architecture sociale et économique nécessaire à la société de l'information. Le besoin grandissant de recherche en politique et d'une participation à la recherche sur la cohésion sociale, l'économie et la société du savoir, le développement de la personne, la croissance et les enjeux mondiaux se fait sentir. À cet égard, une meilleure compréhension des grands défis qui nous attendent nous aidera à élaborer nos méthodes d'action avec beaucoup plus de précision et d'efficacité.

Nouveau millénaire - Puisque nous approchons du seuil historique d'un nouveau millénaire, nous avons la une occasion unique de réfléchir aux réalisations passées de notre pays tout en songeant à nos aspirations pour l'avenir.

Par ailleurs, l'arrivée imminente de l'an 2000, avec ses problèmes technologiques en puissance, présente un double défi : il faut garantir la conformité des systèmes informatiques ministériels aux exigences de l'an 2000 tout en établissant des plans d'urgence pour faire face aux interdépendances avec d'autres organismes fédéraux, les gouvernements provinciaux et le secteur privé. Les sources interne et externe des risques existants du point de vue des activités seront examinées et des scénarios et solutions convenables seront élaborés, notamment des plans de reprise en cas d'interruption des services.

Plan de dépenses

	Prévision des dépenses 1998-1999*	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Dépenses brutes (en millions de dollars)				
Patrimoine canadien	769,1	837,6	810,6	668,7
<i>Moins</i> : Recettes à valoir sur le crédit	3,4	3,0	3,2	3,3
Dépenses nettes	765,7	834,6	807,4	665,4
<i>Moins</i> : Recettes à valoir sur le Trésor	51,0	51,5	52,0	52,0
<i>Plus</i> : Dépenses non budgétaires	0,01	0,01	0,01	0,01
<i>Plus</i> : Coût des services fournis par d'autres ministères	17,7	17,8	17,8	17,8
Coût net du Ministère	732,4	800,9	773,2	631,2

* Représente le total des dépenses prévues jusqu'à la fin de l'exercice.

culture numérique, créativité, entrepreneuriat et innovation. On devra également trouver de nouvelles manières de faire participer la population.

Changements technologiques - Les technologies ont toujours joué un rôle important dans la création, la production et la diffusion du contenu culturel canadien. Or, les organismes voués aux arts et à la culture souffrent plus que jamais d'un manque de moyens financiers vu ce qu'il en coûte pour adapter, créer et distribuer des produits culturels numériques canadiens, qui font concurrence à des produits étrangers diffusés par des moyens tels qu'Internet, les canaux spécialisés de télévision, les cinémas multiples et les multimédias. De plus, la naissance d'une nouvelle industrie des technologies entraîne des dépenses aux secteurs traditionnels des arts, du patrimoine, de la radio/diffusion et des industries culturelles, où de tels investissements peuvent comporter des risques financiers importants. Étant donné ces divers enjeux, des partenariats publics et privés ont été formés afin d'associer des tiers à la réalisation de programmes, à la prise de décisions et au financement. Il faut aussi rechercher de nouveaux partenariats afin que les changements technologiques aident à promouvoir la participation de divers groupes, ainsi que l'interaction et le dialogue entre ceux-ci, pour améliorer la compréhension entre les Canadiens et les Canadiennes.

Mondialisation et libéralisation des échanges - La mondialisation et la libéralisation des échanges, conjuguées à l'influence et à la portée de plus en plus grandes des technologies de communication, offrent aux Canadiens et aux Canadiennes des possibilités de commerce international, d'expansion des exportations et de communication des valeurs canadiennes au monde entier grâce à une myriade de nouveaux moyens d'échange d'idées et de cultures entre les pays. Mais en même temps, elles exercent sur le Canada des pressions pour qu'il harmonise ses politiques économiques, sociales, environnementales et culturelles avec celles de ses principaux partenaires commerciaux. Ces facteurs influent sur la spécificité culturelle du Canada et sur l'expression de la réalité canadienne.

Identité canadienne - La promotion d'une identité canadienne englobant tous les citoyens au sein d'une société de plus en plus diversifiée, pluriethnique et axée sur l'information posera des défis au Ministère. De nombreuses collectivités, notamment les Autochtones qui vivent hors des réserves, les minorités visibles et les minorités de langue officielle, continuent de se heurter à des obstacles qui entravent leur participation à la vie sociale, politique, économique et culturelle du pays.

Engagement des citoyens - Un nombre grandissant de Canadiens et de Canadiennes veulent que le gouvernement songe à l'intérêt public lorsqu'il fait des projets pour les générations futures. Ils désirent participer davantage à la prise de décisions et souhaitent une coopération accrue entre les paliers de gouvernement et un accroissement de la responsabilisation des autorités. Beaucoup de Canadiens et de Canadiennes comptent de plus en plus sur les organismes bénévoles et les organisations philanthropiques pour stimuler la participation des citoyens à la vie de la société canadienne. On note un intérêt

Structure ministérielle

La structure de planification, de rapport et de responsabilisation du ministère du Patrimoine canadien comprend trois secteurs d'activité : Développement culturel et Patrimoine, Identité canadienne et Gestion intégrée. Ces secteurs d'activité sont divisés en gammes de produits et services (voir le tableau ci-dessous).

Ministère du Patrimoine canadien	
Secteurs d'activités	Gammes de produits et services
Développement culturel et patrimoine	Radiodiffusion Industries culturelles Arts Patrimoine
Identité canadienne	Langues officielles Identité canadienne Multiculturalisme Sport
Gestion intégrée	

Cinq sous-ministres adjoints se sont vu confier la responsabilité de gérer les secteurs d'activités. Le diagramme en page 44 décrit les liens qui existent entre la structure de planification, de rapport et de responsabilisation et la structure organisationnelle du Ministère.

Contexte opérationnel

Croissance économique - Le Canada continue d'évoluer rapidement vers une économie du savoir, où les secteurs des arts, du patrimoine, des industries culturelles, de la radiodiffusion, du sport et des loisirs jouent un rôle important dans le resserrement des liens qui unissent les Canadiens. Selon des estimations fondées sur des rapports de Statistique Canada, en 1996-1997, les retombées économiques directes du secteur culturel ont totalisé approximativement 24 milliards de dollars et ont contribué au maintien d'environ 710 000 emplois à temps plein et à temps partiel. De plus, les organismes du portefeuille du Patrimoine canadien et les activités et événements apparentés comptent pour une part considérable des 41,8 milliards de dollars dépensés par les touristes au Canada en 1996. Avec une croissance prévue de 45 % entre 1991 et 2005, les secteurs des arts et du patrimoine, des industries culturelles, du sport et des loisirs se classeront au deuxième rang pour la rapidité de croissance dans le domaine de l'emploi. Pour réaliser cette croissance et la maintenir, il faudra redoubler d'efforts dans les domaines suivants :

Cadre stratégique

Les stratégies du ministère du Patrimoine canadien contribuent à la réalisation du programme d'ensemble du gouvernement qui vise à maintenir et à renforcer la prospérité du Canada à l'aube du XXI^e siècle. L'objectif poursuivi consiste à faire mieux comprendre ce que signifie l'appartenance à la collectivité canadienne, à accroître la connaissance et l'appréciation du Canada et de sa population, à garantir à tous les Canadiens et à toutes les Canadiennes la possibilité de participer activement, sur un pied d'égalité, à la vie sociale du pays, et à souligner les réalisations individuelles et collectives.

Énoncé de la mission du Ministère :

BÂTIR UN CANADA FIER ET FORT DE SON PATRIMOINE

Le Ministère s'engage à renforcer et à mettre en valeur le Canada -- sa population et son territoire.

Les orientations stratégiques suivantes appuient la mission du Ministère et l'engagement du gouvernement du Canada à bâtir un Canada fort pour le XXI^e siècle :

- stimuler notre fierté à l'égard du Canada
- contribuer à la croissance économique et à la prospérité du Canada
- protéger le patrimoine du Canada
- appuyer les moyens d'expression canadiens et l'accès à nos espaces communs
- encourager la participation et la contribution à la société canadienne

Le Ministère s'engage également à chercher des solutions novatrices qui répondent aux besoins d'une société en pleine mutation. Ses stratégies viennent appuyer le programme du gouvernement qui consiste à préparer l'avenir en investissant dans le savoir, l'éducation et l'innovation.

Objectif

Bâtir une société forte où les Canadiens et les Canadiennes expriment leurs valeurs, participent, et sont fiers de leur patrimoine.

B. Vue d'ensemble du Ministère

Mandat, rôle et responsabilités

Le ministère du Patrimoine canadien est l'un des 19 organismes qui composent le portefeuille du Patrimoine canadien. Ce dernier a été constitué dans le but de consolider les politiques et programmes nationaux qui garantissent la souveraineté culturelle du Canada et mettent en valeur l'identité canadienne.

La Loi sur le ministère du Patrimoine canadien énonce le rôle important que joue la Ministère au sein de la société canadienne en ce qui a trait à l'identité, aux valeurs, au développement culturel et au patrimoine du Canada, ainsi qu'aux lieux naturels ou historiques d'importance nationale.

La ministre du Patrimoine canadien, secondée par la secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la ferme) et le secrétaire d'État (Parcs) et appuyée par le Ministère, est responsable des politiques et des programmes liés aux arts et au patrimoine, au développement culturel, à l'identité canadienne, au multiculturalisme, aux langues officielles et au sport, ainsi que des politiques concernant les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux. En outre, le Ministère, par l'entremise du Secrétariat canadien des Jeux de la Francophonie, fournit un appui au ministre nommé porte-parole fédéral pour les Jeux de 2001.

Le Ministère travaille avec les Canadiens et les Canadiennes à renforcer leur sentiment d'identité commune, tout en respectant la diversité géographique et démographique. Il favorise la participation de l'ensemble des citoyens, individuellement et collectivement, à la vie sociale, politique, culturelle et sportive du pays et s'emploie à supprimer tout obstacle à cette participation. Il poursuit des activités qui mettent en équilibre les droits et devoirs individuels et collectifs, de façon à promouvoir l'autonomie communautaire et l'épanouissement individuel. Il encourage les institutions fédérales à coordonner leurs efforts pour mettre en valeur les communautés minoritaires de langue officielle. Le ministère du Patrimoine canadien collabore également avec d'autres ministères et organismes fédéraux pour veiller à ce que le gouvernement du Canada tienne compte de la diversité du pays dans la poursuite de ses activités.

Ressources du portefeuille

Plan de dépenses du portefeuille

	Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
--	--	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Ministère du Patrimoine canadien *	765,7	834,6	807,4	665,4
Conseil des Arts du Canada *	116,2	116,5	114,2	112,2
Société Radio-Canada *	896,4	903,9	867,3	867,2
Musée canadien des civilisations *	45,7	46,3	46,3	46,3
Musée canadien de la nature *	20,8	20,5	20,3	20,3
Fondation canadienne des relations raciales**	-	-	-	-
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes *	7,6	5,9	4,4	4,4
Archives nationales du Canada	48,2	45,2	45,1	45,1
Centre national des Arts *	21,0	21,5	21,1	21,1
Commission des champs de bataille nationaux	7,1	8,4	7,4	6,4
Commission de la capitale nationale *	91,6	61,2	71,5	69,0
Office national du film *	59,3	59,5	59,7	59,7
Musée des beaux-arts du Canada *	34,0	32,5	32,5	32,5
Bibliothèque nationale du Canada	31,5	30,4	30,0	30,1
Musée national des sciences et de la technologie *	19,6	19,7	19,7	19,7
Agence Parcs Canada *	294,7	349,2	330,5	322,5
Commission de la fonction publique *	117,0	107,0	105,2	105,6
Condition féminine Canada	17,4	17,1	17,0	17,0
Téléfilm Canada *	78,5	78,7	78,8	78,8
Total des crédits	2 672,3	2 758,1	2 678,4	2 523,3
Plus : Revenus	662,6	718,5	698,3	701,9
Ressources totales	3 334,9	3 476,6	3 376,7	3 225,2

* Ces organismes produisent des revenus annuels.
 ** La Fondation canadienne des relations raciales ne reçoit pas de crédits parlementaires annuels. Ses revenus proviennent principalement du fonds de dotation de 24 millions de dollars établi par le gouvernement du Canada en 1996.

A. Portefeuille du Patrimoine canadien

Description du portefeuille

Le portefeuille du Patrimoine canadien a été créé en 1993. En 1998, la responsabilité du Bureau d'information du Canada a été confiée au ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, et le portefeuille s'est enrichi d'un nouveau membre, l'Agence Parcs Canada, dont l'établissement a été proclamé le 21 décembre 1998. La ministre, secondée par le secrétaire d'État (Parcs), est responsable envers le Parlement de la nouvelle Agence Parcs Canada, qui administre et applique les programmes du gouvernement du Canada concernant les parcs nationaux, les lieux historiques nationaux et d'autres aires protégées, ainsi que les programmes de protection du patrimoine. Maintenant, le portefeuille du Patrimoine canadien comprend :

- **le ministère du Patrimoine canadien** ainsi que l'Institut canadien de conservation, le Réseau canadien d'information sur le patrimoine, la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels et la Commission des lieux et monuments historiques du Canada;

- **sept organismes ministériels** : le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (un organisme de réglementation indépendant), les Archives nationales du Canada, la Commission des champs de bataille nationaux, l'Office national du film, la Bibliothèque nationale du Canada, Condition féminine Canada, et l'Agence Parcs Canada;

- **dix sociétés d'État** : le Conseil des Arts du Canada, la Société Radio-Canada, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada), le Musée canadien des civilisations, le Musée canadien de la nature, la Fondation canadienne des relations raciales, le Centre national des Arts, la Commission de la Capitale nationale, le Musée des beaux-arts du Canada et le Musée national des sciences et de la technologie.

De plus, la Commission de la fonction publique répond au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien.

Le Ministère et chaque organisme ministériel produisent leur propre Rapport sur les plans et priorités. Pour leur part, les sociétés d'État et l'Agence Parcs Canada préparent des plans d'affaires dont elles soumettent le sommaire au Parlement, ou bien elles sont assujetties, en matière de reddition de comptes, aux exigences de leur loi habilitante. La ministre du Patrimoine canadien assume la responsabilité de veiller à ce que les grandes orientations des organismes du portefeuille cadrent avec les objectifs du gouvernement. De plus, la Ministre répond au Parlement des ressources attribuées à tous les organismes du portefeuille.

Table des matières

Message de la ministre du Patrimoine canadien

Déclaration de la direction

A.	Portefeuille du Patrimoine canadien	1
	Description du portefeuille	1
	Ressources du portefeuille	2
B.	Vue d'ensemble du Ministère	3
	Mandat, rôle et responsabilités	3
	Cadre stratégique	4
	Structure ministérielle	5
	Contexte opérationnel	5
	Plan de dépenses	7
C.	Stratégies et résultats escomptés	8
	Résumé des stratégies ministérielles et des résultats escomptés	8
	Plan des secteurs d'activités	12
	<i>Le secteur d'activité Développement culturel et patrimoine</i>	12
	Radio diffusion - Stratégies clés	13
	Industries culturelles - Stratégies clés	15
	Arts - Stratégies clés	17
	Patrimoine - Stratégies clés	19
	<i>Le secteur d'activité Identité canadienne</i>	23
	Langues officielles - Stratégies clés	23
	Identité canadienne - Stratégies clés	25
	Multiculturalisme - Stratégies clés	27
	Sport - Stratégies clés	29
	<i>Le secteur d'activité Gestion intégrée</i>	32
	Gestion intégrée - Stratégies clés	32
D.	Rapport consolidé	37
	Initiatives de réglementation	37
	Initiatives relatives à l'an 2000	37
	Mise en œuvre de la Stratégie de développement durable	39
E.	Renseignements supplémentaires	42

Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000

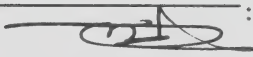
Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 1999-2000 du **ministère du Patrimoine canadien**.

À ma connaissance les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats clés escomptés de l'organisation;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents;
- sont satisfaisants quant aux méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

le sous-ministre adjoint,
Peter Homullos

Date : 


Message de la ministre du Patrimoine canadien

En collaboration avec mes collègues, la secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme) et le secrétaire d'État (Parcs), j'ai le plaisir de vous présenter le Rapport sur les plans et priorités du ministère du Patrimoine canadien pour la période de planification de 1999-2000 à 2001-2002.

Le ministère du Patrimoine canadien a pour mission de bâtir un Canada fier et fort de son patrimoine. Il travaille à préserver et à promouvoir tout ce qui nous distingue et nous définit comme Canadiens et Canadiennes.

Le ministère du Patrimoine canadien favorisera l'engagement des Canadiens et Canadiennes à bâtir une société qui reflète nos valeurs et nos aspirations communes.

Le Ministère appuiera le développement culturel, favorisera l'expression artistique et culturelle sous toutes ses formes, appuiera les minorités linguistiques, renforcera la diversité culturelle et protégera nos grands espaces naturels.



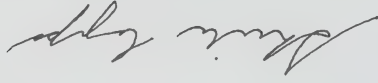
Sheila Copps

Patrimoine canadien

Budget des dépenses
1999-2000

Un rapport sur les plans et
les priorités

Approuvé



Ministre du Patrimoine canadien

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

Partie II – Le Budget principal des dépenses – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant;

Partie III – Plan de dépenses du ministère – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

- (1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- (2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du Système de gestion des dépenses qui a été annoncé en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et la responsabilisation au Parlement en mettant l'accent sur les résultats, et ce, dans une perspective plus stratégique et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-98

ISBN 0-660-60863-4





Patrimoine canadien

Budget des dépenses
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

CAI
N
E77

Government
Publications



Canadian Human Rights Commission

1999–2000
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

Part II – The Main Estimates – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

Part III – Departmental Expenditure Plans – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-21

ISBN 0-660-60808-1





CANADIAN
HUMAN RIGHTS
COMMISSION

COMMISSION
CANADIENNE DES
DROITS DE LA PERSONNE

Canadian Human Rights Commission

1999-2000
Estimates

A Report on Plans and Priorities

The Honourable Anne McLellan, P.C., M.P.
Minister of Justice and Attorney General of Canada

Table of Contents

Section I Messages

<i>The Chief Commissioner's Message</i>	1
<i>Management Representation Statement</i>	2

Section II Overview

<i>A. Mandate, Roles and Responsibilities</i>	3
<i>B. Objective and Operating Environment</i>	4
<i>C. Financial Spending Plan</i>	5

Section III Plans, Priorities, Strategies and Expected Results

<i>A. Summary of Key Plans, Strategies and Expected Results</i>	6
<i>B. Details of Service Line Plans</i>	7
Services to Canadians	
Priorities	
Key Plans, Strategies and Expected Results	
<i>C. Consolidated Reporting</i>	12

Section IV Supplementary Information

The Chief Commissioner's Message

I am pleased to present the Canadian Human Rights Commission's Report on Plans and Priorities for the period of 1999/2000 to 2001/2002.

The Canadian Human Rights Commission was established in 1978 with the mandate to ensure equality of opportunity for all Canadians. Specifically, it was given the task of investigating allegations of discrimination and fostering better understanding of human rights principles. That this work was considered important was underscored by the fact that the *Canadian Human Rights Act*, which set out these responsibilities, was approved unanimously by Parliamentarians.

Twenty years later, equality rights remain as important as ever. They are a contract between Canada and those who make this country their home, a contract that makes it clear that a person's race, sex or age, for example, should not inhibit his or her ability to make a life here.

The intervening years have brought changes, of course, including to the Commission's mandate. Most notably, it was given responsibility under the *Employment Equity Act* to ensure that women, visible minorities, persons with disabilities, and aboriginal persons were fairly represented in the work forces of federal government departments and agencies, Crown Corporations and the federally-regulated private sector. But the principle that supports the *Employment Equity Act* is the same as that which motivated Parliament to enact the *Canadian Human Rights Act*: equality of opportunity.

As this Report on Plan and Priorities for 1999 - 2000 to 2001 - 2002 makes clear, the Commission intends to renew its commitment to this principle:

- we will ensure that complaints of discrimination are dealt with fairly and in a timely fashion;
- through audits of employers' compliance with the *Employment Equity Act*, we will contribute to the advancement of the representation in employment of women, persons with disabilities, members of visible minorities and Aboriginal people; and
- we will let Canadians know what their rights are and why they are important.

Canada was built on the promise of equality for all, and has flourished as a result. The need to ensure that promise becomes a reality is as urgent today as it ever was. The Commission remains committed to doing its part to achieve this objective. This report sets out how it intends to do so over the next three years.



Michelle Falardeau-Ramsay, O.C.
Chief Commissioner

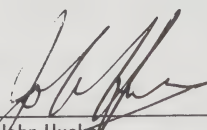
Report on Plans and Priorities 1999-2000

I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities for the Canadian Human Rights Commission.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the Commission's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying Commission information and management systems.
- I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the Report on Plans and Priorities' production.

This Report on Plans and Priorities is based on the Commission's planning and reporting structure set in the 1999-2000 Part II of the Main Estimates.



John Hucker
Secretary General
Date: 12/2/99

A. Mandate, Roles and Responsibilities

The Canadian Human Rights Commission was established in 1978 to administer the *Canadian Human Rights Act*. The purpose of the *Canadian Human Rights Act* is to promote equality of opportunity and to protect individuals from discrimination based on race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, sexual orientation, marital status, family status, disability, or conviction for an offence for which a pardon has been granted.

The Commission also has a mandate under the *Employment Equity Act*, which seeks to correct disadvantageous conditions of employment experienced by women, Aboriginal people, persons with disabilities and members of visible minorities.

Both the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act* apply to federal departments and agencies, Crown Corporations, chartered banks and private sector companies in the fields of interprovincial transportation and communications and other organizations under federal jurisdiction.

Derived from its authority under the *Acts*, the Canadian Human Rights Commission aims to discourage and reduce discriminatory practices by dealing with complaints of discrimination on the prohibited grounds; conducting audits on federal departments and agencies, and federally regulated private companies to ensure compliance with the *Employment Equity Act*; conducting research and information programs; and working closely with other levels of government, employers, service providers, and community organizations to promote human rights principles.

Organization

The Commission consists of a Chief Commissioner, a Deputy Chief Commissioner and a maximum of six part-time members appointed by the Governor-in-Council. The Chief Commissioner and the Deputy Chief Commissioner are full-time members appointed for a term not exceeding seven years; other members are appointed for a term not exceeding three years.

The Commission delivers its program through the offices of the Chief Commissioner and the Secretary General, and the following headquarters branches: Anti-Discrimination Programs, Employment Equity, Human Rights Promotion, Policy and Planning, Legal Services, the Executive Secretariat, and Corporate and Personnel Services. The Human Rights Promotion Branch is responsible for six Regional Offices in Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montreal, and Halifax.

B. Objective and Operating Environment

Objective

To foster the principle that every individual should have equal opportunity to participate in all spheres of Canadian life consistent with his or her duties and obligations as a member of society.

Operating Environment

There are a number of environmental factors which affect the Commission's program:

- ☐ The Commission is finding that an increasing number of the complaints it receives deal with systemic issues rather than isolated incidents of discrimination.
- ☐ Both complainants and respondents are increasingly prepared to litigate in order to protect their interests.
- ☐ Canadian demographics are changing. Most notable for the Commission are the general aging of the population, the growth of visible minority communities and the rapid increase in the number of Aboriginal youth.
- ☐ Significant legal decisions have pushed the boundaries of the general understanding of equality, and there is discussion of a range of related questions, such as what constitutes a family and what is the connection between poverty and human rights.
- ☐ The legal context within which the Commission operates has also evolved significantly. Recent amendments to the *Canadian Human Rights Act*, and enactment of the *Employment Equity Act* are important advances. They do not necessarily, however, ensure that the *Act* will be an effective tool for protecting the equality rights of Canadians in the 21st century. A more fundamental review of the *Act* is deemed essential to ensure that the Commission is equipped to meet future human rights challenges.

C. Financial Spending Plan

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-1999*	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
Gross Program Spending	16,158	15,197	14,843	14,843
<i>Less:</i> Revenue Credited to the Vote	....	....	....	....
Net Program Spending	16,158	15,197	14,843	14,843
<i>Plus:</i> Cost of Services Provided by other Departments	1,785	1,794	1,794	1,794
Net Cost of the Commission	17,943	16,991	16,637	16,637

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year

Explanation of change: The difference between the 1998-1999 Forecast Spending and the 1999-2000 Planned Spending is due mainly to additional funding approved in 1998-1999 for the costs of collective bargaining agreements signed as at December 31, 1998 and the 1997-1998 Operating Budget carry forward.

A. Summary of Key Plans, Strategies and Expected Results

The Commission provides as demonstrated by: (strategies)
Canadians with:

Recourse where they believe that their rights under the Canadian Human Rights Act have been violated.

Complaints from the public are dealt with in a fair, timely and efficient manner:

- ▶ adherence to the nine month time frame for dealing with in-coming complaint cases in at least 75% of the cases;
- ▶ the implementation of measures to improve the complaints process by December 31, 1999;
- ▶ the elimination of current complaint cases that are older than nine months by December 31, 2000.

Greater equality in the workplace for the four target groups under the Employment Equity Act: Aboriginal people, visible minorities, women and persons with disabilities.

Employers have employment systems in place that allow them to become more representative:

- ▶ at least 100 audits will be initiated by December 31, 1999, of which 75 will be follow-up audits;
- ▶ at least 90 audits will be completed¹ or closed by December 31, 1999;
- ▶ the experience of the Commission will be assessed so that it can contribute to the review of the *Employment Equity Act* scheduled for 2002.

Higher representation of designated groups at all levels of employers' workforce in which under-representation now exists:

- ▶ one year after having been found in compliance, the degree of improvement in the representation of target group members will be examined for all employers. At least 80% of those initially found to have under-representation will show improvements.

Public understanding and acceptance of human rights principles.

Public understanding of the principles of the *Canadian Human Rights Act*, the *Employment Equity Act*, and the role and activities of the Commission:

- ▶ the provision of information, in 1999, on the role, mandate and complaints process of the Canadian Human Rights Commission;
- ▶ the provision of information about sexual harassment to improve awareness of the issue, and on recent amendments to the *Canadian Human Rights Act* to inform people with disabilities of their rights and employers of their responsibilities;
- ▶ participation in special human rights events and exchange of views with stakeholders on respective concerns and priorities.

¹ See definitions on page 9.

B. Details of Service Line Plans

Services to Canadians

The Canadian Human Rights Commission provides the following services to Canadians: investigation and conciliation of complaints; audits of federal government departments and federally-regulated private companies to ensure compliance with the *Employment Equity Act*; and programs to increase public understanding of the *Canadian Human Rights Act*, the *Employment Equity Act* and the role of the Commission.

Priorities

For the period covered by this plan, the Commission will give priority to:

- ☐ Dealing with all complaints in a manner that is transparent, timely and fair with particular attention given to significantly reducing the number of older cases and to renewing the complaints process.
- ☐ Auditing all targeted federally-regulated employers covered by the *Employment Equity Act* in order to ensure their compliance with that *Act*, and to advance the representation in employment of women, persons with disabilities, members of visible minorities and Aboriginal people.
- ☐ Fostering public understanding of the principles of human rights and employment equity, and awareness of the roles and activities of the Canadian Human Rights Commission.

Key Plans, Strategies and Expected Results

The Canadian Human Rights Commission delivers its mandate through four service lines which are: Complaints, Employment Equity Audits, Human Rights Promotion and Corporate and Personnel Services. The key plans, strategies and expected results for each of the service lines are described below.

Complaints

The objective is to provide recourse to those in Canada who believe that their rights, as set out in the Canadian Human Rights Act, have been violated.

The *Canadian Human Rights Act* empowers the Commission to investigate complaints of discrimination in employment and in the provision of goods and services customarily available to the general public, based on the eleven grounds enumerated in the *Act*. It also has the authority to investigate complaints of wage inequities between men and women in areas under federal jurisdiction.

Complaints are investigated by staff and the findings submitted to the Commissioners for decision. The Commissioners can approve a settlement reached in the course of the investigation, dismiss the complaint if there is insufficient evidence of discrimination, appoint a conciliator to attempt to resolve the matter, or refer the case to a Human Rights Tribunal for a full hearing.

During the period covered by the plan, the Commission will continue to encourage the settlement of pay equity disputes and, where necessary, will pursue litigation in major equal wages cases involving government and private sector employees. The Commission will also give priority to improving the way it deals with complaints and to significantly reducing the number of outstanding cases. The Commission will:

- Reduce the number of current complaint cases that are older than nine months to 50% by December 31, 1999; and eliminate it by December 31, 2000.
- Ensure, for current and subsequent years, adherence to the nine month time frame for dealing with new case load in at least 75% of the cases, and maintain the level of new cases older than nine months at 25%, or lower, thereafter.
- Complete the introduction of mediation, including conducting an interim evaluation of the mediation model by March 31, 1999; providing initial and advanced training in mediation by September 30, 1999; and undertaking a final evaluation of the mediation pilot project by March 31, 2000. The Commission intends to develop numeric targets after the interim evaluation process.
- Improve the complaints process in order to enhance consistency and transparency in complaints cases management by December 31, 1999, including by examining operational standards, procedures and response times; consulting with client groups on changes to the complaints process; preparing general material applicable to all types of investigations, and more specific guides such as pay equity, mediation, conciliation, and providing more specialized training for staff.
- Continue to implement amendments to the *Canadian Human Rights Act* that came into force on June 30, 1998 by training compliance staff, informing and educating Canadians, and developing policies in areas such as the duty to accommodate, retaliation, and the provision of compensation.
- Improve the complaints management system by introducing new information technology and training users of the system by November 30, 1999.

The "Complaints" service line will account for 53% of the Commission's 1999-2000 resources.

The objective is to contribute to achieving equality in the workplace for the four designated groups under the Employment Equity Act by ensuring that employers identify and remove employment barriers, implement plans and take appropriate special measures to ensure that the representation of women, Aboriginal people, members of visible minorities and persons with disabilities is consistent with their availability in the Canadian labour force.

The *Employment Equity Act* gives the Commission the authority to audit federally-regulated private sector employers, Crown corporations and federal government departments and agencies to assess their compliance with the *Act*. There are currently 412 employers subject to the *Act*: 333 from the private sector and 79 from the public service. The requirements of the *Act* are designed to ensure that employers take the necessary steps to identify, eliminate and correct the effects of employment discrimination, intentional or otherwise.

The mandate includes responsibility for ensuring that corrective steps are taken by these employers, when necessary, to ensure that their workforce becomes fully representative.

The Commission intends to initiate audits with every employer covered by the *Employment Equity Act* within five years (1998 - 2002). In the first year of operation, it initiated 110 audits of which 49 were completed² or closed³. During the planning period, the Commission will achieve the following:

- at least 100 audits will be initiated by December 31, 1999, of which 75 will be follow-up audits.
- at least 90 audits will be completed or closed by December 31, 1999.
- one year after having been found in compliance, the degree of improvement in the representation of target group members will be examined for all employers. At least 80% of those initially found to have under-representation will show improvements.
- the experience of the Commission will be assessed so that it can contribute to the review of the *Employment Equity Act* scheduled for 2002.

The "Employment Equity Audit" service line will account for 12 % of the Commission's 1999-2000 resources.

² "Completed" refers to audits which have been concluded with signed undertakings (commitments made by employers to carry out further action in order to comply with the *Employment Equity Act*) or where the Commission has issued a direction requiring compliance with the *Act*. These employers are subject to follow-up audits.

³ "Closed" refers to audits which find the employer in compliance with the *Act*.

The objective is to foster public understanding of the *Canadian Human Rights Act*, the *Employment Equity Act*, and the roles and the activities of the Canadian Human Rights Commission.

The Commission has a statutory duty to discourage and reduce discrimination through public education, liaison, and other means that it considers appropriate. It fulfills this responsibility by producing educational materials, conducting information programs, promoting human rights principles through the media, and working cooperatively with community groups, unions, employers and service providers throughout the country.

Over the period covered by the plan, the Canadian Human Rights Commission will give priority to increasing public awareness of its role and activities and to informing targeted groups of their rights by:

- Explaining the Canadian Human Rights Commission's role and mandate and why human rights are important; clarifying the roles of different agencies in the field of human rights; and explaining how the Canadian Human Rights Commission's complaints process works.
- Informing Canadians about sexual harassment in order to improve awareness of the issue and to assist victims. New materials will be developed by December 31, 1999.
- Providing information on disability issues and the impact of recent amendments to the *Canadian Human Rights Act* in order to inform people with disabilities of their rights and employers of their obligations. To do this, new materials will be developed by December 31, 1999.
- Organising appropriate opportunities for the Chief Commissioner, Commissioners, and representatives of the Commission to meet and explain points of view with Parliamentarians, academics, human rights activists, employers and employee associations, and journalists so that those audiences are made aware of the priorities and preoccupations of the Commission and the Commission understands their points of view.
- Ensuring that the Commission is involved in events marking the International Women's Day (May 8), the International Day Against Racism (March 21), the Access Awareness Week (June) and the International Human Rights Day (December 10) at a national and regional level and that these opportunities are used to promote the idea that human rights are important for all Canadians, as well as to address the primary subject matters of the events in question.

The "Human Rights Promotion" service line will account for 21 % of the Commission's 1999-2000 resources.

Objective: to improve the efficiency in the management of the Commission's financial and human resources, and in implementing its priorities that have been established to improve services to the public.

The Canadian Human Rights Commission delivers its services to Canadians through its three service lines, Complaints, Employment Equity Audits and Promotion of Human Rights. They are supported by a fourth service line, Corporate and Personnel Services.

During the period covered by the plan, the Commission will maintain momentum in improving its corporate and personnel services in order to support program delivery, and to respond to government-wide initiatives. The Commission will place particular emphasis on:

- Implementing in 1999, a complete cycle of result-based planning and reporting.
- Putting in place an improved information system capable of linking costs to results in order to support analysis, resource allocation, and decision making, by November 30, 1999.
- Ensuring services to the public in both official languages. The Commission will continue to monitor that its offices are equipped to serve the public in both official languages; and that work environments are conducive to the effective use of both official languages in designated bilingual regions.
- Implementing measures to recruit, train and retain the Commission's work force, in particular experienced investigation staff.
- Continuing the process of renewal reflecting the recommendations of the 1998 Auditor General's report, by December 2000.

The "Corporate and Personnel" service line will account for 14% of the Commission's 1999-2000 resources.

Information Technology: Year 2000 Compliance

The Commission will ensure that its information technology tools and systems continue to support the delivery of its mandate into the year 2000. The Commission is bringing significant modifications to its Complaints Management System to make it compliant to the year 2000 technology requirement. This system is the repository for all information forming the jurisprudence base and memory of the Commission. The Commission expects to be in full compliance with the Year 2000 Date by November 1999.

Section IV Supplementary Information

Table 1: Spending Authorities - Part II of the Estimates

Personnel Information

Table 2: Organization Structure and Description

Table 2.1: Responsibility for Planned Spending by Branch and Service Line for 1999-2000

Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Service Line

Additional Financial Information

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects by Expenditure

Table 4: Program Resources by Service Line for the Estimates Year 1999-2000

Table 5: Net Cost of Program(s) for 1999-2000

Other Information

Table 6: Listing of Statutes

Table 7: References

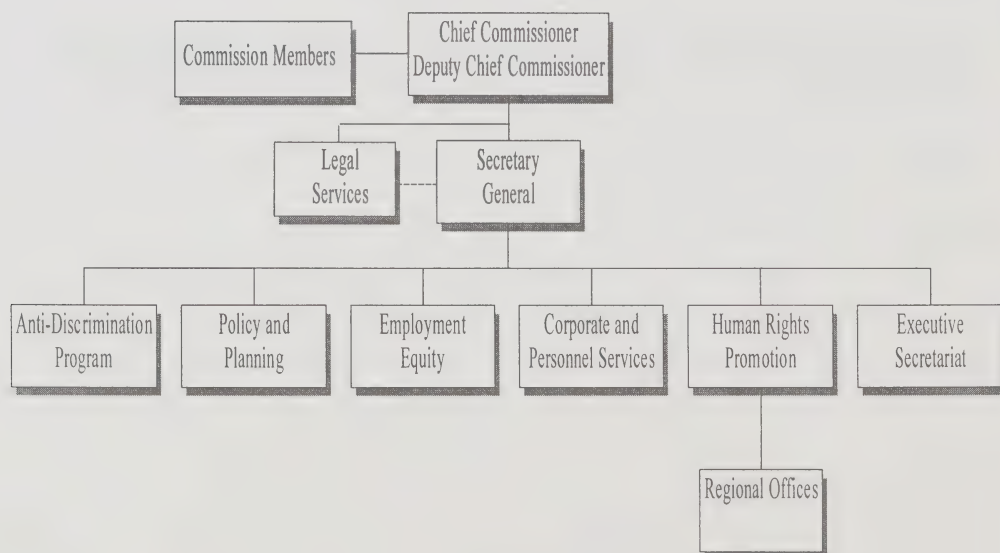
Table 1: Spending Authorities - Part II of the Estimates

Vote (thousands of dollars)		1999-2000 Main Estimates	1998-1999 Main Estimates
Canadian Human Rights Commission			
10	Program expenditures	13,312	12,874
(S)	Contribution to employee benefit plans	1,885	1,973
Total Commission		15,197	14,847

Explanation of change: The increase of \$350,000 in Main Estimates for 1999-2000 over 1998-1999 is due mainly to increases awarded for collective bargaining agreements as well as increases for the implementation of amendments to the *Canadian Human Rights Act*.

Personnel Information

Table 2: Organization Structure and Description



Organisation Description

Under the overall direction of the Chief Commissioner, the **Secretary General**, as the Commission's chief operating officer, is responsible for the Commission's operations at headquarters and in the regions.

The **Executive Secretariat** provides administrative services to the executive offices, including coordinating Commission meetings, supporting the Senior Management Committee, managing executive correspondence, and preparing briefing materials. It is also responsible for access to information and privacy.

The **Legal Services Branch** provides advice to the Chief Commissioner, Commission members and staff. Legal officers also represent the Commission in litigation before tribunals and the courts.

The **Anti-Discrimination Programs Branch** is responsible for the investigation and conciliation of complaints, including pay equity complaints, as well as the monitoring of complaint settlements. The Branch also provides a quality assurance function for cases presented to the Commission, trains staff involved in anti-discrimination activities, and establishes performance standards and operational policies.

The **Employment Equity Branch** conducts employment equity audits with employers in the private and public sectors to assess their compliance with the requirements of the *Employment Equity Act*.

The **Human Rights Promotion Branch**, which includes staff at headquarters and in the Commission's six regional offices, conducts programs to promote the principles of equality, foster public understanding of the *Canadian Human Rights Act*, and inform people of the work of the Commission. The Branch is responsible for contacts with the media and for editorial services.

The **Regional Offices** carry out education and outreach activities with community groups, employers, service providers, unions and provincial human rights commissions. They are the first point of contact for people wishing to file complaints of discrimination, and provide assistance in the processing of complaints.

The **Policy and Planning Branch** is responsible for providing policy, planning and review, and research assistance. Human rights issues are monitored by the Branch, and policy proposals, guidelines, and research reports assist Commission decisions and support the operational branches. The Branch also coordinates the Commission's activities to assist human rights institutions outside Canada.

The **Corporate and Personnel Services Branch** provides headquarters and regional offices with support services in assets management, finance, informatics, information management, and library services. It also provides support services in staffing, classification, pay and benefits, staff relations, training and human resources planning, official languages, and health and safety.

Table 2.1: Responsibility for Planned Spending by Branch and Service Line for 1999-2000

(thousands of dollars) Branch	Service Line				Total
	Complaints	Employment Equity Audits	Human Rights Promotion	Corporate and Personnel Services	
Executive Offices and Commissioners	460	119	333	25	937
Executive Secretariat	227	25	202	51	505
Legal Services	1,843	----	----	----	1,843
Anti-Discrimination Programs	4,410	----	----	----	4,410
Employment Equity	----	1,573	----	----	1,573
Human Rights Promotion	----	----	1,517	----	1,517
Regional Offices	696	----	696	----	1,392
Policy and Planning	458	46	412	----	916
Corporate and Personnel Services	----	----	----	2,104	2,104
Total Planned Spending	8,094	1,763	3,160	2,180	15,197

Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Service Line

	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Complaints	85	91	87	87
Employment Equity Audits	19	21	22	22
Human Rights Promotion	40	38	41	41
Corporate and Personnel Services	33	30	30	30
Total	177	180	180	180

Explanation of change: The increase between 1999-2000 and 1998-1999 in the Complaints Service Line is due mainly to the Commission's commitment to reduce the existing complaints backlog in 1999-2000.

Additional Financial Information

Table 3: Departmental Summary of Standard Object of Expenditure

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-1999	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
Personnel				
Salaries and wages	9,963	9,426	9,423	9,423
Contributions to employee benefit plans	1,973	1,885	1,884	1,884
Sub-total	11,936	11,311	11,307	11,307
Goods and services				
Transportation and communications	1,032	826	818	818
Information	485	394	394	394
Professional and special services	1,891	1,893	1,586	1,586
Rentals	182	124	124	124
Purchased repair and maintenance	113	151	151	151
Utilities, materials and supplies	344	296	261	261
Other subsidies and payments	5	2	2	2
Minor Capital	170	200	200	200
Sub-total	4,222	3,886	3,536	3,536
Total operating	16,158	15,197	14,843	14,843
Less: Revenues Credited to the Vote	....	....	....	....
Total	16,158	15,197	14,843	14,843

Table 4: Program Resources by Branch for the Estimates Year 1999-2000

(thousands of dollars)	FTE	Budgetary				Less: Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
		Operating	Capital	Grants and Contributions	Gross Planned Spending		
Complaints	91	8,094	....	....	8,094	....	8,094
Employment Equity Audits	21	1,763	....	....	1,763	....	1,763
Human Rights Promotion	38	3,160	....	....	3,160	....	3,160
Corporate and Personnel Services	30	2,180	....	....	2,180	....	2,180
Total	180	15,197	....	....	15,197	....	15,197

Table 5: Net Cost of Program(s) for 1999-2000

(thousands of dollars)	Total
Gross Planned Spending	15,197
Plus Services Received without Charge:	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	1,267
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS	518
Workers' compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	9
Total Cost of Program	16,991
Less: Revenue Credited to the Vote	-----
1999-2000 Estimated Net Program Cost	16,991

Table 6: Listing of Statutes**Statutes Administered by the Canadian Human Rights Commission**

Canadian Human Rights Act R.S., 1985, H-6 as amended

Employment Equity Act 1995, C.44

Table 7: References**Publications**

Annual Report 1997

Barrier-Free-Employers

Canadian Human Rights Act: A Guide

Canadian Human Rights Act

Employment Equity Act

Canadian Human Rights Commission Booklet

Human Rights Protection in Canada

Landmarks in Canadian Human Rights

The Work of Human Rights Commissions in Canada

Universal Declaration of Human Rights

Employment Equity: Fair Play at Work

Framework for Compliance Audits Under the
Employment Equity Act 1998

Equal Dollars Make Good Sense

Pay Equity Casebook

Implementing Pay Equity in the Federal Jurisdiction

Guide to Pay Equity and Job Evaluation

Filing a Pay Equity Complaint

Equal Pay for Work of Equal Value : Employees' Guide

Equal Pay for Work of Equal Value : Employers' Guide

Filing a Complaint with the Canadian Human Rights
Commission

A Guide to Screening and Selection in Employment

Harassment: What it is and what to do about it

Harassment and the Canadian Human Rights Act

HIV-AIDS Discrimination : It's Against the Law

Equality - The Newsletter of the Canadian Human
Rights Commission

Know Your Rights

Prohibited Grounds of Discrimination Chart

Multilingual Information sheets

Posters

All Human Beings are Born Free and Equal

Equal Dollars Make Good Sense

Equality...We all have a hand in it.

Real People Posters (Understanding Disabilities -
Understanding Ourselves - Blind)

Real People Posters (Understanding Disabilities -
Understanding Ourselves - Deaf)

Real People Posters (Understanding Disabilities -
Understanding Ourselves - Manic depression)

Real People Posters (Understanding Disabilities -
Understanding Ourselves - Dyslexia)

Triumph of Ability

Women's Rights are Human Rights

Stop the Hatred

Bookmarks

December 10 - Human Rights Day

March 21 - International Day for the Elimination of
Racial Discrimination

March 8 - International Women's Day

20 Years, Canadian Human Rights Commission

Celebrating Our Progress, Facing Our Future.

Policies

The Duty to Accommodate

Acquired Immunodeficiency Syndrome (AIDS)

Alternate Format Policy

Bona Fide Justification Policy

Bona Fide Occupational Requirement Policy

Drug Testing Policy

Policy Statement: Aboriginal Preferences

Pregnancy/Childbirth Policy

Anti-Harassment Policies for the Workplace :
Employer's Guide

Reports

Complaints of the Inuit People relocated from
Inukjuak and Pond Inlet, to Grise Fiord and
Resolute Bay in 1953 and 1955

Complaints of the Innu of Labrador

The Mikmaqs of Newfoundland

Visible Minorities and the Public Service of Canada

Surveys

Unequal Access : An Accessibility Survey of Selected
Federal Offices, December 1990 (Report # 1)

Unequal Access : An Accessibility Survey of Selected
Federal Offices, December 1990 - Executive
Summary (Report # 1)

Unequal Access : Availability of Federal Government
Publications in Alternate Formats, 1991
(Report # 2)

Unequal Access : Availability of TDD Services by
Federal Departments, 1991 (Report # 3)

Unequal Access : An Accessibility Survey of Selected
Banks, 1992 (Report # 4)

Unequal Access : An Accessibility Survey of Selected
Banks, 1992 - Executive Summary (Report # 4)

Unequal Access : An Accessibility Survey of
Selected Postal Outlets, 1992 (Report # 5)

Unequal Access : An Accessibility Survey of
Selected Postal Outlets, 1992 - Executive
Summary (Report # 5)

Unequal Access : Availability of TTY Services from
Federal Departments and Private Sector
Organizations, December 1994 (Report # 6)

Unequal Access : An Accessibility Survey of
Automated Banking Machines, 1995
(Report # 7)

Unequal Access : An Accessibility Survey of
Automated Banking Machines, 1995 Summary
(Report # 7)

Unequal Access : Availability of Federal Government
Publications in Alternate Formats, 1995
(Report # 8)

Unequal Access : Accommodation of Employees with
Disabilities in the Federal Public Service: A Case
Study Approach, 1996 (Report # 9)

Unequal Access : An Accessibility Survey of the
Federal Government Workplace, 1997 Summary
(Report # 10)

Videos (available on loan)

Equality...We all have a hand in it.

All Things Being Equal

Rapports

Plaintes des Inuit déplacés d'Inukjuak et d'Inlet Pond à Fjord Grise et à Baie Resolute en 1953 et 1955

Plaintes des Innu du Labrador

Les Micmacs de Terre-Neuve

Les minorités visibles et la fonction publique du Canada

Signets

10 décembre - Journée des droits de la personne

21 mars - Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale

8 mars - Journée internationale de la femme

20 ans, Commission canadienne des droits de la personne Des progrès accomplis aux défis à venir

Vidéos (Possibilité d'emprunt)

L'égalité ... mettons la main à la tâche

À part égale

Affiches

Tous les êtres humains naissent libres et égaux

La partit salariale ça va de soi

L'égalité ... mettons la main à la tâche

On est tous pareils - (Se comprendre pour s'accepter

- personnes aveugles)

On est tous pareils - (Se comprendre pour s'accepter

- personnes sourdes)

On est tous pareils - (Se comprendre pour s'accepter

- personnes maniaco dépressives)

On est tous pareils - (Se comprendre pour s'accepter

- personnes dyslexiques)

Le talent n'a pas de frontières

Les droits des femmes sont des droits de la personne

En finir avec la haine

Enquêtes

Inégalité d'accès : Enquête sur l'accessibilité dans un

échantillon de bureaux fédéraux, décembre 1990

(Rapport n ° 1)

Inégalité d'accès : Enquête sur l'accessibilité dans un

échantillon de bureaux fédéraux, décembre 1990

- Sommaire (Rapport n ° 1)

Inégalité d'accès : Disponibilité des publications du

gouvernement fédéral sur supports de

substitution, 1991 (Rapport n ° 2)

Inégalité d'accès : Services offerts aux utilisateurs

d'appareils de télécommunications pour

malentendants par les bureaux fédéraux, 1991

(Rapport n ° 3)

Inégalité d'accès : Enquête sur l'accessibilité de

certain établissements bancaires canadiens,

1992 (Rapport n ° 4)

Inégalité d'accès : Enquête sur l'accessibilité de

certain établissements bancaires canadiens,

1992 - sommaire (Rapport n ° 4)

Inégalité d'accès : Enquête sur l'accessibilité des

installations de Postes Canada (Rapport n ° 5)

Inégalité d'accès : Enquête sur l'accessibilité des

installations de Postes Canada, 1992 -

sommaire (Rapport n ° 5)

Inégalité d'accès : Services offerts aux utilisateurs

d'appareils de télécommunications pour sourds

par les bureaux fédéraux et les entreprises du

secteur privé, décembre 1994 (Rapport n ° 6)

Inégalité d'accès : Enquête sur l'accessibilité de

certain guichets automatiques bancaires, 1995

(Rapport n ° 7)

Inégalité d'accès : Enquête sur l'accessibilité de

certain guichets automatiques bancaires, 1995

Sommaire (Rapport n ° 7)

Inégalité d'accès : Enquête sur la disponibilité des

publications du gouvernement fédéral sur

supports de substitution, 1995 (Rapport n ° 8)

Inégalité d'accès : Enquête sur les aménagements

consentis aux personnes handicapées dans la

fonction publique fédérale à la lumière d'études

de cas, 1996 (Rapport n ° 9)

Inégalité d'accès : Enquête sur l'accessibilité des

lieux de travail au gouvernement fédéral, 1997

(Rapport n ° 10)

Politiques

L'obligation de prendre des mesures d'adaptation

Syndrome d'immuno-déficience acquise (SIDA)

Politique sur les supports de substitution

Politique relative aux motifs justifiables

Politique sur les exigences professionnelles

justifiées

Dépistage des drogues

Politique relative à l'embauchage préférentiel des

autochtones

Politique relative à la grossesse et à l'accouchement

Politiques de lutte contre le harcèlement en milieu de

travail : Guide de l'employeur

Lois appliquées par la Commission canadienne des droits de la personne	
Loi canadienne sur les droits de la personne. R.S., 1985, H-6 (modifiée)	
Loi sur l'équité en matière d'emploi. 1995, C.44	

Publications	Rapport annuel 1997	Employeurs sans obstacles	Loi canadienne sur les droits de la personne : Guide	Loi canadienne sur les droits de la personne	Loi concernant l'équité en matière d'emploi	Livret sur la Commission canadienne des droits de la personne	La protection des droits de la personne au Canada	Grands jalons de la conquête des droits de la personne	Le travail des commissions des droits de la personne au Canada	Déclaration universelle des droits de l'homme	L'équité en matière d'emploi : L'équité au travail	Vérification de la conformité à la Loi sur l'équité en matière d'emploi 1998	La parité salariale, ça va de soi	Recueil des cas de disparité salariale
Mise en œuvre de la parité salariale dans la sphère de compétence fédérale	Guide sur la parité salariale et l'évaluation des emplois	Le dépôt d'une plainte relative à la parité salariale	L'égalité de rémunération pour un travail d'égal valeur : Guide des employeurs	L'égalité de rémunération pour un travail d'égal valeur : Guide des employeurs	Le dépôt d'une plainte auprès de la Commission canadienne des droits de la personne	Guide de présélection et de sélection des employés	Le harcèlement : de quoi s'agit-il et comment y réagir ?	Le harcèlement et la Loi canadienne sur les droits de la personne	VIH-SIDA et la discrimination : Une question de droits	Égalité - Bulletin de la Commission canadienne des droits de la personne	C'est important de connaître vos droits!	Tableau des motifs de distinction illicite	Feuilles multilingues	

Tableau 5 : Coût net du Programme pour 1999-2000

(en milliers de dollars)	
Dépenses brutes prévues	15 197
Plus services reçus sans frais :	
Installations fournies par TPSGC	1 267
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le	518
Secrétariat du Conseil du Trésor	
Contributions au Régime d'indemnisation des accidents du travail fournies par Développement	9
des ressources humaines Canada	
Coût total du Programme	16 991
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	-----
Coût net estimatif du Programme 1999-2000	16 991

Tableau 4 : Ressources du programme par secteur de services pour l'exercice du Budget des dépenses 1999-2000

(en milliers de dollars)	Dépenses budgétaires					
	ÉTP	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Dépenses brutes prévues	Moins : Recettes à valoir sur le crédit
Plaintes	91	8 094	...	...	8 094	...
Équité en matière d'emploi/vérification	21	1 763	...	...	1 763	...
Promotion des droits de la personne	38	3 160	...	...	3 160	...
Services de gestion et du personnel	30	2 180	...	...	2 180	...
Total	180	15 197	...	...	15 197	...
					15 197	

Tableau 3 : Articles courants des dépenses du programme

Prévision des dépenses	1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	(en milliers de dollars)	
Personnel						
Traitements et salaires	9 963	9 426	9 423	9 423		
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 973	1 885	1 884	1 884		
Sous-total	11 936	11 311	11 307	11 307		
Biens et services						
Transports et communications	1 032	826	818	818		
Information	485	394	394	394		
Services professionnels et spéciaux	1 891	1 893	1 586	1 586		
Location	182	124	124	124		
Achat de services de réparation et d'entretien	113	151	151	151		
Services publics, fournitures et approvisionnements	344	296	261	261		
Autres subventions et paiements	5	2	2	2		
Dépenses en capital secondaires	170	200	200	200		
Sous-total	4 222	3 886	3 536	3 536		
Total des dépenses de fonctionnement	16 158	15 197	14 843	14 843		
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	....	....	....	....
Total	16 158	15 197	14 843	14 843		

Tableau 2.2 : Equivalents temps plein (ETP) prévus par secteur de services

	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Plaintes	85	91	87	87
Equité en matière d'emploi/vérifications	19	21	22	22
Promotion des droits de la personne	40	38	41	41
Services de gestion et du personnel	33	30	30	30
Total	177	180	180	180

Explication des changements : L'augmentation entre 1999-2000 et 1998-1999 dans le secteur de services lié aux plaintes est attribuable à l'engagement de la Commission à réduire en 1999-2000, l'arriéré des plaintes.

Tableau 2.1 : Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par direction et par secteur de services pour 1999-2000

Secteur de services				
(en milliers de dollars)	Équité en matière d'emploi/ vérifications	Promotion des droits de la personne	Services de gestion et du personnel	Total
Direction	Plaintes			

Cabinets des dirigeants et commissaires	460	119	333	25	937
Secrétariat exécutif	227	25	202	51	505
Services juridiques	1 843	---	---	---	1 843
Programmes d'antidiscrimination	4 410	---	---	---	4 410
Équité en matière d'emploi	---	1 573	---	---	1 573
Promotion des droits de la personne	---	---	1 517	---	1 517
Bureaux régionaux	696	---	696	---	1 392
Politiques et planification	458	46	412	---	916
Services de gestion et du personnel	---	---	---	2 104	2 104
Total des dépenses prévues	8 094	1 763	3 160	2 180	15 197

Description de l'organisation

Sous la direction générale de la présidente, le **secrétaire général** est responsable, à titre d'administrateur en chef des activités de la Commission, des activités à l'administration centrale et dans les bureaux régionaux.

Le **Secrétariat exécutif** offre différents services administratifs aux bureaux de la direction, y compris la coordination des réunions de la Commission, les services de soutien au Comité de la haute direction, la gestion de la correspondance de la haute direction et la préparation de documents d'information. Il s'occupe aussi de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels.

La **Direction des services juridiques** conseille la présidente, les commissaires et le personnel. Ses avocats représentent aussi la Commission dans les litiges portés devant les cours et les tribunaux.

La **Direction générale des programmes d'antidiscrimination** est chargée des enquêtes et des services de conciliation visant les plaintes, y compris celles touchant la parité salariale, ainsi que du suivi des règlements. Elle assure également le contrôle de la qualité des dossiers soumis à la Commission, forme le personnel chargé des activités antidiscriminatoires et établit des normes de rendement et des politiques opérationnelles.

La **Direction de l'équité en matière d'emploi** effectue des vérifications de l'équité en matière d'emploi auprès des employeurs des secteurs privé et public, pour déterminer dans quelle mesure ils se conforment aux exigences de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.

La **Direction générale de la promotion des droits de la personne**, qui compte du personnel à l'administration centrale et dans les six bureaux régionaux de la Commission, met en œuvre des programmes visant à promouvoir les principes de l'égalité et à mieux faire connaître au public la *Loi canadienne sur les droits de la personne* ainsi que les activités de la Commission. Elle est aussi responsable des contacts avec les médias et des services de rédaction-révision.

Les **Bureaux régionaux** s'occupent des activités de sensibilisation et de liaison avec les groupes communautaires, les employeurs, les fournisseurs de services, les syndicats et les commissions provinciales des droits de la personne. Ils sont le premier point de contact des personnes désireuses de porter plainte pour discrimination et collaborent au processus de traitement des plaintes.

La **Direction des politiques et de la planification** est responsable de l'élaboration des politiques, de la planification, de l'examen et de l'aide à la recherche. Elle suit de près les dossiers liés aux droits de la personne. Par ses énoncés de politique, ses lignes directrices et ses rapports de recherche, elle facilite les décisions de la Commission et le travail des directions opérationnelles. Elle coordonne aussi les activités de la Commission à l'appui des institutions oeuvrant pour les droits de la personne à l'étranger.

La **Direction des services de gestion et du personnel** fournit à l'administration centrale et aux bureaux régionaux des services de soutien dans les domaines suivants : gestion des biens, finances, informatique, gestion de l'information et services de bibliothèque. Elle offre aussi des services de soutien pour ce qui concerne la dotation, la classification, la paye et les avantages sociaux, les relations de travail, la formation, la planification des ressources humaines et les langues officielles ainsi que la santé et la sécurité.

Budget	Budget principal des dépenses	Crédit (en milliers de dollars)
Budget principal des dépenses 1998-1999	Budget principal des dépenses 1999-2000	

Commission canadienne des droits de la personne

10	Dépenses du programme	13 312	12 874
(S)	Contributions au régime d'avantages sociaux des employés	1 885	1 973
Total pour la Commission		15 197	14 847

Explication des changements : L'augmentation de 350 000\$ entre le Budget principal des dépenses de 1998-1999 et celui prévu pour 1999-2000 est attribuable en majeure partie aux augmentations consenties dans les conventions collectives et à la mise en oeuvre des modifications apportées à la Loi canadienne sur les droits de la personne.

Renseignements sur le personnel

Tableau 2 : Structure organisationnelle

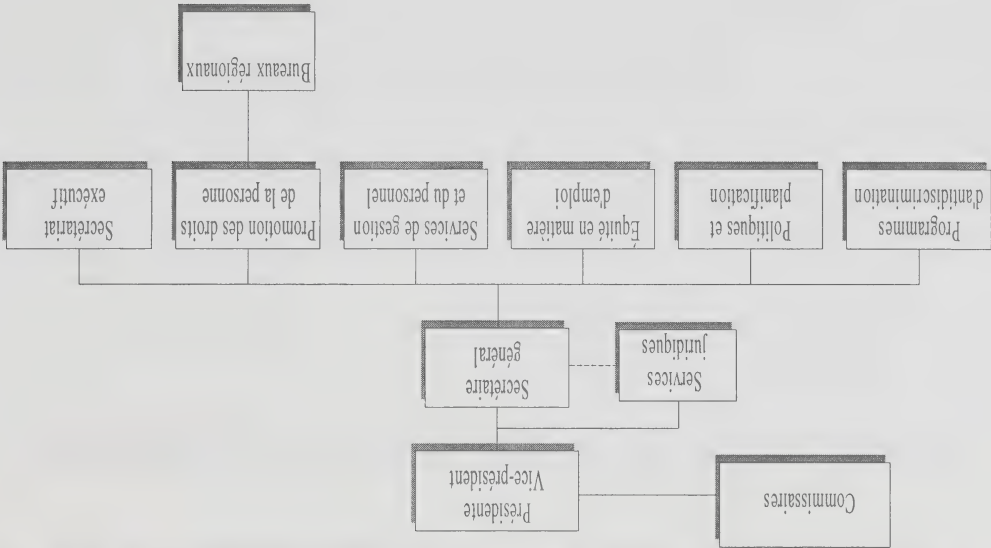


Tableau 1: Autorisations de dépenser - Partie II du Budget des dépenses

Renseignements sur le personnel

Tableau 2:	Structure organisationnelle et description de l'organisation
Tableau 2.1:	Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par direction et par secteur de services pour 1999-2000
Tableau 2.2:	Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur de services

Autres renseignements financiers

Tableau 3:	Articles courants des dépenses du programme
Tableau 4:	Ressources du programme par secteur de services pour l'exercice du Budget des dépenses 1999-2000
Tableau 5:	Coût net du programme pour 1999-2000

Autres informations

Tableau 6:	Liste des lois
Tableau 7:	Références

Technologie de l'information : Passage à l'an 2000

La Commission s'assurera que ses outils et systèmes de technologie de l'information sont toujours en mesure de contribuer à la réalisation de son mandat en l'an 2000. La Commission a entrepris de réviser en profondeur son système de gestion des plaintes en fonction du passage à l'an 2000. Tous les renseignements constituant la base de données de la jurisprudence et les archives de la Commission sont entreposés dans ce système. La Commission a bon espoir qu'en novembre 1999, tous ses systèmes seront prêts pour cette date-charnière.

L'objectif de ce secteur est d'accroître l'efficacité de la gestion des ressources humaines et financières et de la mise en oeuvre des priorités de la Commission afin d'améliorer les services à la population.

La Commission fournit ses services aux Canadiens et aux Canadiennes en administrant trois secteurs de services : les plaintes, la vérification de l'équité en matière d'emploi et la promotion des droits de la personne. Les services de soutien qui sont nécessaires à leur prestation sont fournis par un quatrième secteur, celui des services de gestion et du personnel.

Au cours de la période visée par le plan, la Commission poursuivra ses efforts d'amélioration de ses services de gestion et du personnel. Ces efforts ont pour but d'appuyer la prestation du programme et de répondre aux initiatives générales du gouvernement. La Commission mettra l'accent sur :

- la mise en oeuvre, en 1999, d'un cycle complet de planification et de rapports axés sur les résultats;

- la mise en place d'ici le 30 novembre 1999 d'un système d'information amélioré capable d'établir des liens entre les coûts et les résultats afin de secondar les activités d'analyse, de répartition des ressources et de prise de décisions;

- la prestation de services au public dans les deux langues officielles. La Commission veillera toujours à ce que ses bureaux soient en mesure de servir la population dans les deux langues officielles et que le milieu de travail soit propice à l'utilisation de fait de ces deux langues dans les régions désignées bilingues;

- la mise en place de mesures de recrutement, de formation et de maintien en poste des employés de la Commission, notamment en ce qui a trait aux enquêteurs expérimentés;

- la poursuite de l'initiative de renouvellement au sein de la Commission d'ici décembre 2000 à la lumière des recommandations du rapport déposé par le Vérificateur général en 1998.

En 1999-2000, le secteur lié aux services de gestion et du personnel représentera 14 % des ressources de la Commission.

L'objectif est de faire connaître à la population la Loi canadienne sur les droits de la personne, la Loi sur l'équité en matière d'emploi ainsi que les rôles et les activités de la Commission canadienne des droits de la personne.

La Commission a également l'obligation légale de contrer et de réduire la discrimination en éduquant le public, en jouant un rôle de liaison et en mettant en œuvre tout autre moyen qu'elle juge approprié. Elle assume cette responsabilité en produisant des documents d'information, en réalisant des programmes d'information, en faisant la promotion des principes des droits de la personne par la voie des médias et en travaillant en collaboration avec les groupes communautaires, les syndicats, les employeurs et les fournisseurs de services dans l'ensemble du pays.

Au cours de la période visée par le plan, la Commission intensifiera ses efforts d'éducation de la population au sujet de son rôle et de ses activités, ainsi que de diffusion d'information auprès de groupes cibles sur leurs droits. Elle s'efforcera :

- d'expliquer le rôle et le mandat de la Commission ainsi que l'importance des droits de la personne; de clarifier les différentes compétences en matière de droits de la personne et d'expliquer le fonctionnement du système de traitement des plaintes de la Commission;
- d'informer les Canadiens au sujet du harcèlement sexuel afin de les sensibiliser au problème et d'aider les victimes. Du nouveau matériel d'information sera élaboré à cette fin d'ici le 31 décembre 1999.

- de fournir de l'information sur les questions liées aux personnes handicapées et les répercussions des récentes modifications à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* susceptibles d'avoir un impact sur les droits de ces personnes et les obligations des employeurs. Du nouveau matériel d'information sera élaboré et diffusé à cette fin d'ici le 31 décembre 1999;
- de susciter des occasions pour permettre à la présidente, aux commissaires et aux représentants de la Commission de rencontrer des parlementaires, des universitaires, des défenseurs des droits de la personne, des employeurs, des membres d'associations de travailleurs et des journalistes pour leur expliquer les priorités et les préoccupations de la Commission et pour connaître les points de vue de ces personnes;

- d'assurer la participation régionale et nationale de la Commission aux célébrations de la Journée internationale de la femme (8 mai); de la Journée internationale contre le racisme (21 mars); de la Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées (juin) et de la Journée internationale des droits de la personne (10 décembre) et de faire en sorte que ces activités servent d'occasion de promouvoir l'idée que les droits de la personne concernent tous les Canadiens, et d'aborder les principales questions mises en évidence par ces événements.

En 1999-2000, le secteur de services lié à la promotion des droits de la personne représentera 21 % des ressources de la Commission.

L'objectif est de contribuer à réaliser l'égalité dans le milieu de travail des quatre groupes désignés aux termes de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* en s'assurant que les employeurs ciblent et suppriment les obstacles à l'emploi, mettent en oeuvre des plans et prennent les mesures qui s'imposent pour faire en sorte que la représentation des femmes, des Autochtones, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées reflète leur disponibilité au sein de la population active du Canada.

En vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, la Commission procède à des vérifications auprès de ministères et organismes fédéraux, de sociétés d'État et dans les entreprises privées assujetties à la réglementation fédérale afin de veiller à ce qu'elles s'acquittent de leurs obligations en vertu de la *Loi*. Il y a présentement 412 employeurs assujettis à la *Loi*: 333 provenant de l'entreprise privée et 79, du secteur public. La *Loi* prescrit que les employeurs doivent prendre les mesures nécessaires afin de veiller à repérer, éliminer et rectifier les répercussions de la discrimination, délibérée ou non, en matière d'emploi.

La Commission a également comme mandat de s'assurer que les employeurs adoptent des mesures correctives, s'il y a lieu, afin d'assurer une meilleure représentation de leur effectif.

La Commission compte commencer au cours d'une période de cinq ans, allant de 1998 à 2002, la vérification de la conformité de tous les employeurs assujettis à la *Loi*. Lors de sa première année, la Commission a mis en marche 110 vérifications dont 49 sont achevées² ou closes³. Durant la période de planification, la Commission réalisera ce qui suit :

- au moins 100 vérifications auront été mises en marche au 31 décembre, 1999, dont 75 seront des vérifications de suivi;

- au moins 90 vérifications seront achevées ou closes au 31 décembre, 1999;

- l'expérience de la Commission sera analysée de manière à pouvoir la mettre à contribution lors de l'examen de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* qui est prévue en l'an 2002;

- un an après déclaration de leur conformité à la *Loi*, l'amélioration dans la représentation des groupes désignés de tous les employeurs fera l'objet d'une vérification. Au moins 80 % des employeurs chez qui il y avait un écart de représentation feront état de progrès.

Le secteur de services lié à la vérification de l'équité en matière d'emploi représentera 12 % des ressources de la Commission en 1999-2000.

² Achevé, signifie qu'une vérification s'est terminée avec un engagement écrit l'engagement d'un employeur qui fait l'objet d'une vérification à prendre d'autres mesures afin de se conformer à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* ou que la Commission a dû émettre un ordre enjoignant à l'employeur de s'y conformer. Ces employeurs feront l'objet d'une vérification de suivi.

³ Close, signifie qu'une vérification est achevée et que l'employeur a été trouvé en conformité avec la *Loi*.

Le personnel fait enquête sur les plaintes et présente les conclusions aux commissaires afin qu'une décision soit rendue. Les commissaires peuvent approuver un règlement survenu pendant le déroulement de l'enquête, rejeter la plainte si la preuve de discrimination est insuffisante, nommer un conciliateur afin de tenter de régler la cause ou renvoyer le cas à un tribunal des droits de la personne en vue d'une audience intégrale.

Durant la période visée par le plan, la Commission continuera à faciliter le règlement des plaintes de disparité salariale tout en poursuivant la contestation devant les tribunaux des principaux dossiers auxquels sont partie des fonctionnaires du gouvernement et des employés du secteur privé. Cependant, la Commission accordera la priorité à l'amélioration de son processus de traitement des plaintes afin de réduire sensiblement le nombre de plaintes en suspens. La Commission s'efforcera donc :

- de réduire, au 31 décembre 1999, le présent arriéré de plaintes qui sont à l'étude depuis plus de neuf mois à 50 % et de l'éliminer complètement au 31 décembre 2000;

- de garantir le respect du délai de neuf mois pour le traitement des plaintes, pour au moins 75 % des nouvelles affaires au cours du prochain exercice et des suivantes et de maintenir le niveau de plaintes de plus de neuf mois à 25 % ou moins, par la suite;

- de terminer, au 31 mars 1999, la mise en oeuvre du processus de médiation, ce qui inclut la tenue d'une évaluation provisoire du modèle de médiation; d'assurer la formation de base et avancée sur la médiation au 30 septembre 1999 et d'effectuer une évaluation définitive du projet pilote de médiation au 31 mars 2000. La Commission compte fixer des objectifs quantitatifs, une fois l'évaluation provisoire terminée;

- d'améliorer le processus de traitement des plaintes afin d'accroître l'uniformité et la transparence de la gestion des plaintes au 31 décembre 1999; cela inclut l'examen des normes de fonctionnement, des procédures et des délais d'exécution; la consultation de groupes clients sur des modifications au processus de gestion des plaintes et la préparation de matériel sur tous les genres d'enquête et de guides sur des sujets précis, comme la parité salariale, la médiation et la conciliation; et une formation plus spécialisée du personnel de la Commission;

- de poursuivre la mise en oeuvre des modifications de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* entrées en vigueur le 30 juin 1998, par le biais de la formation du personnel de mise en oeuvre, d'information et de sensibilisation de la population canadienne et de l'élaboration de politiques sur des questions comme l'obligation d'adaptation, les représailles et le versement de dédommagement;

- d'améliorer le système de gestion des plaintes grâce à la mise en place de nouvelles technologies de l'information et à la formation des utilisateurs du système, d'ici le 30 novembre 1999.

En 1999-2000, le secteur de services lié aux plaintes représentera 53 % des ressources de la Commission.

B. Le détail des plans par secteur de services

Les services offerts aux Canadiens et aux Canadiennes

La Commission assure les services suivants aux Canadiens et aux Canadiennes : enquêtes et services de conciliation au sujet des plaintes provenant du public; exécution de vérifications dans les ministères et organismes fédéraux et les sociétés privées sous réglementation fédérale pour assurer la conformité à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* et mise en oeuvre de programmes destinés à mieux faire connaître au public la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* et le rôle de la Commission.

Priorités

Les priorités de la Commission canadienne des droits de la personne pour la période visée par le plan sont les suivantes :

- ☐ instruction de toutes les plaintes de façon transparente, rapide et impartiale en s'efforçant de réduire sensiblement l'arriéré de plaintes et de revitaliser le mécanisme de traitement des plaintes;
- ☐ vérification des employeurs régis par la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* afin d'évaluer leur observation de la *Loi* et d'accroître la représentation des femmes, des personnes handicapées, des membres des minorités visibles et des Autochtones dans l'effectif;
- ☐ sensibilisation de la population aux principes fondamentaux des droits de la personne et de l'équité en matière d'emploi ainsi qu'aux rôles et aux activités de la Commission canadienne des droits de la personne.

Principaux plans et stratégies et résultats escomptés

La Commission fournit ses services aux Canadiens en administrant quatre secteurs de services : les plaintes, la vérification de l'équité en matière d'emploi, la promotion des droits de la personne et les services de gestion et du personnel. Les principaux plans, les principales stratégies et les résultats escomptés de chacun de ces secteurs de services sont décrits ci-dessous.

Les plaintes

L'objectif est de procurer un recours aux Canadiens et aux Canadiennes qui croient que leurs droits, aux termes de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, ont été violés.

La Commission est habilitée par la *Loi canadienne sur les droits de la personne* à faire enquête sur les plaintes ayant trait à la discrimination en matière d'emploi et à la prestation de produits et services généralement offerts au grand public, en se fondant sur les onze motifs de distinction illicite prévus dans la *Loi*. Elle enquête en outre sur les plaintes ayant trait aux disparités salariales entre hommes et femmes dans des domaines relevant de la compétence fédérale.

A. Résumé des principaux plans et des principales stratégies

La Commission fournit aux Canadiens :
Comme en font foi les stratégies suivantes :

Un recours pour ceux qui croient que leurs droits, aux termes de la Loi canadienne sur les droits de la personne, ont été violés.

Les plaintes du public sont traitées d'une manière équitable, rapide et efficiente :

- respect du délai de neuf mois pour le traitement des nouvelles plaintes, en ce qui concerne au moins 75 % des cas;
- mise en oeuvre, au 31 décembre 1999, de mesures d'amélioration du processus de traitement des plaintes;
- élimination du présent arriéré de plaintes qui sont à l'étude depuis plus de neuf mois au 31 décembre 2000.

Meilleure égalité dans le milieu de travail des quatre groupes désignés aux termes de la Loi sur l'équité en matière d'emploi: les Autochtones, les minorités visibles, les femmes et les personnes handicapées.

- au moins 100 vérifications auront été mises en marche au 31 décembre, 1999, dont 75 seront des vérifications de suivi;
- au moins 90 vérifications seront achevées ou closes au 31 décembre, 1999;
- analyse de l'expérience de la Commission afin de la mettre à contribution lors de l'examen de la Loi en 2002.

Meilleure représentation des groupes désignés à tous les niveaux de l'effectif où existe maintenant un écart de représentation.

- un an après déclaration de leur conformité à la Loi, l'amélioration dans la représentation des groupes désignés de tous les employeurs fera l'objet d'une vérification. Au moins 80 % des employeurs chez qui il y avait un écart de représentation feront état de progrès.

Meilleure compréhension et acceptation des principes des droits de la personne dans la population.

- présentation, en 1999, de renseignements sur le rôle et le mandat de la Commission et sur le processus de traitement des plaintes;
- diffusion de documents d'information portant d'une part sur le harcèlement sexuel en vue d'accroître la sensibilisation à cette question et d'autre part sur les récentes modifications à la Loi canadienne sur les droits de la personne en vue de faire connaître leurs droits aux personnes handicapées et leurs responsabilités aux employeurs;
- participation à diverses activités sur les droits de la personne et échanges de vues avec les intervenants sur les préoccupations et priorités des uns et des autres.

Meilleure compréhension publique des principes de la Loi canadienne sur les droits de la personne, de la Loi sur l'équité en matière d'emploi et du rôle et de l'activité de la Commission.

¹ Voir les définitions à la page 9.

(milliers de dollars)			
Prévision des dépenses	1998-1999*	1999-2000	2000-2001
Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2001-2002	2001-2002	2001-2002	2001-2002
Dépenses brutes du programme	16 158	15 197	14 843
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	....	....	....
Dépenses nettes du programme	16 158	15 197	14 843
Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères	1 785	1 794	1 794
Coût net pour la Commission	17 943	16 991	16 637

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Explication des changements : L'écart entre la prévision des dépenses pour 1998-1999 et les dépenses prévues pour 1999-2000 est attribuable en majeure partie à des ressources additionnelles approuvées en 1998-1999 pour couvrir les coûts liés aux conventions collectives signées au 31 décembre 1998 ainsi que pour l'approbation du report de fonds du budget de fonctionnement de 1997-1998.

B. Objectif et contexte opérationnel

L'objectif

Promouvoir le principe selon lequel chacun doit avoir une chance égale de participer à toutes les sphères de la vie canadienne dans la mesure compatible avec ses devoirs et obligations au sein de la société.

Le contexte opérationnel

Un certain nombre de facteurs extérieurs influent sur les activités de la Commission :

- ☐ La Commission constate qu'un nombre croissant des plaintes qu'elle reçoit portent sur des questions systémiques plutôt que sur des incidents isolés de discrimination.
- ☐ De plus en plus de plaignants et de mis en cause sont disposés à recourir à la procédure judiciaire pour protéger leurs intérêts.
- ☐ Les caractéristiques démographiques du Canada changent. Parmi celles qui touchent le plus la Commission, il convient de mentionner le vieillissement général de la population, la croissance des minorités visibles et l'augmentation rapide du nombre de jeunes Autochtones.

- ☐ D'importantes décisions judiciaires ont donné lieu à des interprétations plus larges de l'égalité, tandis que des discussions se poursuivent sur toute une série de questions connexes, comme la définition de la famille ainsi que le lien entre la pauvreté et les droits de la personne.

- ☐ Le contexte juridique dans lequel la Commission exerce ses activités a également évolué d'une manière sensible. Les récentes modifications apportées à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et l'adoption de la nouvelle *Loi sur l'équité en matière d'emploi* constituent d'importants progrès. Tout cela ne garantit pas nécessairement, cependant, que la *Loi* constituera encore un outil efficace de protection du droit à l'égalité dans le Canada du XXI^e siècle. Une révision approfondie de la *Loi* est jugée essentielle pour permettre à la Commission d'être en mesure de relever les défis qui l'attendent dans le domaine des droits de la personne.

A. Le mandat, les rôles et les responsabilités

La Commission canadienne des droits de la personne a été créée en 1978 pour appliquer la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, qui a pour objet de favoriser l'égalité des chances et de protéger les individus contre la discrimination fondée sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe, l'orientation sexuelle, l'état matrimonial, la situation de famille, la déficience ou l'état de personne gracée.

La Commission a aussi pour mandat, en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, de corriger les conditions défavorables à l'emploi des femmes, des autochtones, des personnes handicapées et des membres des minorités visibles.

La *Loi canadienne sur les droits de la personne* et la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* s'appliquent toutes deux aux ministères et organismes fédéraux, aux sociétés d'État, aux banques à charte, aux entreprises privées des secteurs du transport interprovincial et des communications ainsi qu'aux autres organismes de compétence fédérale.

La Commission vise à faire cesser et à réduire les pratiques discriminatoires en réglant les plaintes de discrimination pour les motifs de distinction illicite prévus dans la loi; en procédant, aux termes de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, à des vérifications de l'application de la *Loi* auprès des ministères et organismes fédéraux et des entreprises du secteur privé assujetties à la réglementation fédérale; en faisant de la recherche et mettant en oeuvre des programmes de sensibilisation publique; et en travaillant étroitement, en collaboration avec les autres paliers de gouvernement, les employeurs, les fournisseurs de services et les organismes communautaires, à promouvoir les principes des droits de la personne.

L'organisation

La Commission est constituée d'une présidente, d'un vice-président, d'un maximum de six commissaires à temps partiel nommés par le gouverneur en conseil. La présidente et le vice-président sont des membres à plein temps nommés pour une durée ne dépassant pas sept ans; les autres commissaires sont nommés pour une durée maximale de trois ans.

La Commission met en oeuvre son programme par l'entremise des bureaux de la présidente et du secrétaire général et des directions de l'administration centrale : Programmes d'antidiscrimination, Équité en matière d'emploi, Promotion des droits de la personne, Politiques et planification, Services juridiques, Secrétariat exécutif et Services de gestion et du personnel. La Direction générale de la promotion des droits de la personne est chargée des six bureaux régionaux de Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

La déclaration de la direction

Un rapport sur les plans et les priorités 1999-2000

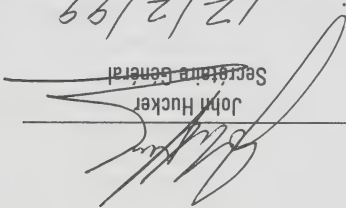
Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 de la Commission canadienne des droits de la personne.

À ma connaissance les renseignements :

- Décrivent fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de la Commission.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont basés sur des systèmes d'information et de gestion fiables.

- Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le Rapport sur les plans et les priorités.

Le présent rapport s'inspire du cadre de planification et de rapport de la Commission et du mécanisme établi dans la Partie II du Budget des dépenses principal 1999-2000.



John Hucker
Secrétaire général
Date : 12/2/99

Le message de la présidente

Je suis heureuse de présenter le Rapport sur les plans et les priorités de la Commission canadienne des droits de la personne pour la période 1999-2000 à 2001-2002.

Créée en 1978, la Commission canadienne des droits de la personne a pour mandat d'assurer l'égalité des chances à tous les Canadiens, par la tenue d'enquêtes sur les allégations de discrimination et par la promotion des principes fondamentaux des droits de la personne. L'importance de cette tâche a été clairement démontrée avec l'adoption unanime par les parlementaires de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, qui énonce les responsabilités de la Commission.

Vingt ans plus tard, les droits à l'égalité conservent toute leur importance, car ils constituent un contrat entre le Canada et ses citoyens. Ce contrat stipule clairement que toute personne devrait pouvoir s'établir ici en toute liberté, peu importe sa race, son sexe ou son âge, par exemple.

Les deux dernières décennies ont apporté leur lot de changements; le mandat de la Commission n'y a pas échappé. Elle a ainsi été habilitée, en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, à s'assurer que la représentation des femmes, des membres des minorités visibles, des personnes handicapées et des Autochtones était suffisante dans l'effectif des ministères et des organismes fédéraux, des sociétés d'État et des entreprises du secteur privé régies par le gouvernement fédéral. Le principe qui sous-tend la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* est le même que celui qui est au cœur de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, c'est-à-dire l'égalité des chances.

Comme le précise le Rapport, la Commission a l'intention de réaffirmer son engagement envers ce principe. En effet, la Commission s'engage :

- à s'assurer que les plaintes de discrimination sont instruites avec rapidité et impartialité;
- à contribuer à accroître la participation des femmes, des personnes handicapées, des membres des minorités visibles et des Autochtones, grâce à la tenue de vérifications de l'observation par les employeurs des dispositions de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*;
- à faire connaître aux Canadiens et Canadiennes leurs droits et l'importance de ceux-ci.

Le Canada a été bâti sur une promesse d'égalité pour tous, ce qui a contribué à sa prospérité. Comme aux premiers jours du pays, la nécessité de faire de cette promesse une réalité est toujours d'actualité. La Commission a bien l'intention de faire sa part pour atteindre cet objectif et le Rapport présente les moyens qu'elle entend prendre au cours des trois prochaines années pour y parvenir.

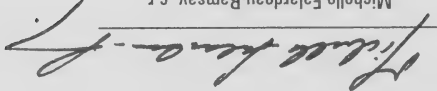

Michelle Falardeau-Ramsay, c.r.
Présidente


Table des matières

Section I	Les messages	
	<i>Le message de la présidente</i>	1
	<i>La déclaration de la direction</i>	2
Section II	Vue d'ensemble	
	<i>A. Le mandat, les rôles et les responsabilités</i>	3
	<i>B. Objectif et contexte opérationnel</i>	4
	<i>C. Le plan de dépenses</i>	5
Section III	Les priorités, les principaux plans et les principales stratégies	
	<i>A. Résumé des principaux plans et des principales stratégies</i>	6
	<i>B. Le détail des plans par secteur de services</i>	7
	Les services offerts aux Canadiens et aux Canadiennes	
	Priorités	
	Principaux plans et stratégies et résultats escomptés	
	<i>C. Rapport consolidé</i>	12
Section IV	Renseignements supplémentaires	

Commission canadienne des droits de la personne

Budget des dépenses
1999-2000

Un rapport sur les plans et les priorités



L'honorable A. Anne McLellan, c.p., députée
Ministre de la Justice et procureure générale du Canada

COMMISSION
CANADIENNE DES
DROITS DE LA PERSONNE

CANADIAN
HUMAN RIGHTS
COMMISSION



Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

Partie II – Le Budget principal des dépenses – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant;

Partie III – Plan de dépenses du ministère – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

(1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes des annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

(2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autonomie par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la stratégie et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-21

ISBN 0-660-60808-1





Commission canadienne des droits de la personne

Budget des dépenses
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Canadian Human Rights Tribunal

1999–2000
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

Part II – The Main Estimates – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

Part III – Departmental Expenditure Plans – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-104

ISBN 0-660-60869-3



Canadian Human Rights Tribunal

1999-2000 Estimates

A REPORT ON
PLANS AND PRIORITIES

A handwritten signature in black ink, reading "Anne McLellan". The signature is fluid and cursive, with the first name "Anne" and last name "McLellan" clearly distinguishable.

Anne McLellan
Minister of Justice

Table of Contents

Section I: Messages

- A. The Chairperson’s Message1
- B. Management Representation Statement2

Section II: Departmental Overview

- A. Mandate, Roles and Responsibilities3
- B. Objectives5
- C. Operating Environment6
- D. Financial Spending Plan6

Section III: Plans, Priorities, Strategies and Expected Results

- A. Summary of Priorities and Expected Results7
- B. Programs and Business Line Plans8
- C. Consolidated Reporting10

Section IV: Supplementary Information

- Table 1: Spending Authorities – Ministry Summary11
Part II of the Estimates
- Table 2.1: Organization Structure12
- Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by
Programs and Business Lines13
- Table 3.1: Capital Spending by Program and
Business Lines (not applicable)
- Table 3.2: Capital Projects by Program and
Business Lines (not applicable)
- Table 3.3: Status of Major Crown Products (not applicable)
- Table 4: Departmental Summary of Standard
Objects of Expenditure14
- Table 5: Program Resources by Program and
Business Lines for the Estimates Year15
- Table 6: Transfer Payments by Program and
Business Lines (not applicable)
- Table 7: Revenue by Program (not applicable)
- Table 8: Net Cost of Programs for the Estimates Year16
- Table 9.1: Revolving Fund – Statement of Operations
(not applicable)
- Table 9.2: Revolving Fund – Statement of Changes
in Financial Position (not applicable)

Table 9.3: Revolving Fund – Projected Use of Authority (not applicable)	
Table 10: Loans, Investments and Advances by Program and Business Line (not applicable)	
Table 11: Tax Expenditures (not applicable)	

Other Information

Table 12: Listing of Statutes and Regulations	.....17
Table 13: References	.....17

Section I:



A. Chairperson's Message

Changes to our structure, our name and in the way we operate made 1998-99 an exciting and challenging year for the *Canadian Human Rights Tribunal (CHRT)*. Those changes, now fully implemented, promise to make the year ahead one of great opportunity for the Tribunal and its work. It is an opportunity we are confident will be fully realized.

The *Canadian Human Rights Tribunal* came into being on June 30, 1998. For the first time, the *Canadian Human Rights Act* requires that persons appointed to the Tribunal have extensive experience and interest in, and a sensitivity to, human rights. Twelve Members have been appointed to date. We expect that the remaining Members of the Tribunal will be named early in the new year.

Training will, of course, be a priority in the coming year. In response to concerns raised by the Auditor General, we are introducing a three-week intensive training program for all Members. We are committed to ensuring that the CHRT is truly an expert Tribunal.

We are addressing the issue of efficiency from all angles. Early in 1999, we will put forward new rules of procedure to formalize the whole process and give our clientele increased guidance in how to prepare for their individual cases.

An exciting and challenging year lies ahead. A year in which we will draw on the experience of our new Members, take advantage of our new mandate and utilize fully the advanced technology available to us. In short, we have been given the tools and the support to accomplish our task – to produce fair and effective public hearings and to render the very best decisions possible.

Anne L. Mactavish



B. Management Representation

Report on Plans and Priorities 1999-2000

I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Human Rights Tribunal.

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: Michael P. Glynn

Date: February 10, 1999

Section II: Departmental Overview



A. Mandate, Roles and Responsibilities

The Canadian Human Rights Tribunal is a quasi-judicial body created by Parliament to inquire into complaints of discrimination and to decide if particular cases have contravened the *Canadian Human Rights Act (CHRA)*. Only the Tribunal may legally decide if there has been a discriminatory practice.

On January 1, 1997, through Orders-in-Council, Treasury Board made the Tribunal a separate agency under the provisions of the *Financial Administration Act*. It had previously received its funding through Parliamentary appropriations voted to the Canadian Human Rights Commission (CHRC). In fact, except for shared administrative practices, the Tribunal had been operating independently since 1988. In March, 1998, Parliament passed amendments to the *CHRA* that confirmed the independence of the Tribunal.

Separating the Tribunal from the CHRC was necessary to confirm – in the eyes of the Canadian public and its clientele – the Tribunal’s independence and impartiality. Under the *CHRA*, the Tribunal carries out a critical responsibility: to balance the rights of the individual against the requirements of a fair and democratic society. It is a formidable task. Whatever their personal circumstances, all Canadians have the right to equality, equal opportunity, fair treatment, and an environment free of discrimination. The Tribunal ensures that this right is not violated by federally-regulated employers and providers of goods, services, facilities and accommodation—including the government itself.

The Tribunal holds public hearings to inquire into complaints of discrimination. Based on (often conflicting) evidence and the law, it determines whether discrimination has occurred. If it has, the Tribunal decides on the appropriate remedy to prevent future discrimination and to compensate the victim of the discriminatory practice.

The vast majority of discriminatory acts are not malicious. Most problems arise from long-standing systemic practices, legitimate concerns of the employer, or conflicting interpretations of the statute and precedents. As highlighted in the Auditor General’s Report in September 1998, very few cases are clear-cut, and the evidentiary and legal issues are extremely complex. As a result, the Tribunal’s Members frequently put in long hours analyzing evidence and the law before reaching their conclusions.

The Tribunal may inquire only into complaints referred to it by the CHRC, usually after a full investigation by the Commission. The CHRC resolves most cases without the Tribunal’s intervention. Cases referred to the Tribunal generally involve complicated legal issues, new human rights issues, unexplored areas of discrimination, or multifaceted evidentiary complaints that must be heard under oath.

The Canadian Human Rights Tribunal is not an advocate; that is the role of the Canadian Human Rights Commission. The Tribunal has a statutory mandate to apply the *Canadian Human Rights Act*, based on the evidence presented and on current case law. Decisions of the Tribunal may be reviewed by the Federal Court of Canada.

The Tribunal's responsibilities were expanded in 1996 with the proclamation of the *Employment Equity Act*. As well as being the Canadian Human Rights Tribunal, it is also the Employment Equity Review Tribunal. Hearings under this *Act* are expected to begin in 1999. The Tribunal is drafting guidelines and rules of procedure to deal with this new area of responsibility. A group of potential stakeholders will review and comment on the draft rules prior to publication in the *Canada Gazette*.

The Tribunal continues to increase the number of cases sent to Alternative Dispute Resolution (ADR). Introduced in 1996, ADR has proven to be very successful. In the first year, 12 complaints were referred to mediation, six of which were settled. In 1997, 19 complaints went to ADR. Sixteen of those were settled and only one is still pending. Only two complaints proceeded to the hearing stage. Generally, parties involved in the process have been pleased to avoid a solution imposed on them by the Tribunal. ADR has generated significant savings for the Tribunal – \$75,000 in 1996, \$705,000 in 1997 and \$34,000 in 1998.

However, because the terms of ADR settlements remain confidential, ADR may not always serve the public interest on a wider social level. Cases decided by the Tribunal tend to be precedent-setting and decisions can have broad social implications. Therefore, while the complainant may be well served by mediation, others who confront similar conditions cannot benefit because the settlement remains confidential. With this in mind, the Tribunal is reviewing the ADR process to determine its effect on the principles outlined above and its effectiveness in meeting the needs of all parties.

The Canadian Human Rights Tribunal consists of two parts: the Members and the Registry. The Tribunal is made up of up to 15 full- or part-time members appointed by the Governor In Council. By statute, the chair and vice-chair must be full-time Members. This is a change from earlier years when the Panel comprised 50-60 part-time members. The backgrounds of members vary but most do have legal training and all must have experience, expertise and sensitivity in human rights issues. The Tribunal Registry provides full administrative support services to the Members and is responsible for planning and organizing the hearing process.

The Panel deals with matters concerning employment or the provision of goods, services, facilities or accommodation. The *CHRA* makes it illegal for anyone to discriminate against any individual or group on the grounds of:

- race
- national or ethnic origin
- colour
- religion
- age

- sex (including pregnancy)
- family status
- marital status
- disability
- conviction for an offence for which a pardon has been granted
- sexual orientation

In addition, the Tribunal hears cases involving equal pay for work of equal value, or cases concerning the use of telephonic devices to disseminate hate messages against identifiable groups.

The Tribunal's jurisdiction covers matters that come within the legislative authority of the Parliament of Canada. This includes federal government departments, agencies, banks, airlines, and other federally-regulated employers and providers of goods, services, facilities and accommodation. In employment equity matters, the *Act* applies only to employers with more than 100 employees.

The Tribunal's decision-making process must remain (and must be seen as) independent and impartial, offering fair process to all parties. Tribunal Members make decisions solely on the merits of the individual complaints and on the evidence presented at the hearing.

The Registry's activities are entirely separate from the decision-making process. The Registry is accountable for the resources allocated by Parliament. It plans and arranges hearings, acts as liaison between the parties and Members and gives Members the administrative support they need to carry out their duties. It must provide high-quality, effective services to the Canadian public.

To control costs while maintaining services, the Registry regularly monitors and adjusts its procedures and practices. At the same time, it has to deal with varying numbers of cases – some of which are highly complex and require hearings in different locations. The Registry has no control over the number, location, or duration of these hearings. Under these circumstances, providing support to the Tribunal and services to the public while staying within a fixed budget is often a challenge.

B. Objectives

The Members' objective is to interpret, apply and uphold the human rights of Canadians, in accordance with the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act*, through properly conducted hearings and fair decisions.

The Registry's objective is to support the Tribunal in its operations, to help ensure its independence and impartiality, and to create a positive and workable environment in which Members can fulfil their responsibilities.



C. Operating Environment

The Canadian Human Rights Tribunal operates in the following areas:

- **public expectations and concerns** – The Tribunal recognizes the significance and consequence of its decisions for employers and individuals. Therefore, the Tribunal's functions are carried out with diligence and open-mindedness to ensure equity and fairness to all.
- **government commitments** – The Tribunal shares the government's commitment to human resources and fairness in the workplace. The government's human rights initiatives are reflected in the Tribunal's decisions.
- **decentralization** – As a small, Ottawa-based, independent body, the Tribunal feels no direct effect as a result of decentralization. Under statute, members are appointed on a regional basis
- **technological advances** – The Tribunal is continuing to modernize its technology systems to allow improved access to the Tribunal's public documents to the Members and the general public.

D. Financial Spending Plan

(\$ thousands)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Gross Program Spending:				
Canadian Human Rights Tribunal	2,551	4,018	3,018	2,818
	2,551	4,018	3,018	2,818
<i>Less: Revenue Credited to the Vote</i>	–	–	–	–
Net Program Spending	2,551	4,018	3,018	2,818
<i>Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund</i>	–	–	–	–
<i>Plus: Non-budgetary</i>	–	–	–	–
<i>Plus: Cost of Services Provided by other Departments</i>	494	482	482	482
Net Cost of the Department	3,045	4,500	3,500	3,300

SECTION III: Plans, Priorities, Strategies and Expected Results



A. Summary of Priorities and Expected Results

Canadian Human Rights Tribunal	
Plan: to provide Canadians with:	Strategies: to be demonstrated by:
a fair, impartial and efficient public inquiry process for enforcement and application of the <i>Canadian Human Rights Act</i> and <i>Employment Equity Act</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • ensuring that parties involved receive initial directions within one month of referral from the CHRC. • reducing the time required to render a decision after a hearing concludes to four months in those cases which do not exceed 15 days of hearings. • completing an independent review of ADR to evaluate process and to ensure the <i>Act's</i> principles are met. • continuing to modernize the Tribunal's technology systems to allow improved access to the Tribunal's public documents to the Members and the general public. • evaluating effectiveness of programs under the Tribunal's new structure and making adjustments as needed. • increasing training and professional development of Members to better respond to the interests of all parties in a dispute.
Legislative Acts and/or Regulations	Expected Results
The new rules will be issued, as provided for in the new <i>Act</i> . They are intended to provide improved guidance and direction to the parties on operations of the Tribunal and their responsibilities in presenting their case to the Tribunal. The rules are designed to minimize delays and adjournment requests.	<ul style="list-style-type: none"> • A more clearly defined and efficient hearing system, requiring less time to complete each individual case.



B. Programs and Business Line Plans

Public Hearings

The Tribunal has one business line – to conduct public hearings and render decisions. With a smaller and permanent Tribunal, Members can devote more time to cases and develop greater expertise. We expect cases will be decided more quickly, hearings will be scheduled in a more timely fashion and delays previously encountered by the Tribunal will be minimized. This should result in improved service in meeting the needs of the parties appearing before the Tribunal. Human rights law is taking a new direction in both its complexity and importance to Canadian society. The courts are continually emphasizing the importance of the application of human rights, and to some extent, frustration with the previous process. The current *Act* should allow for improvement to better meet the needs of Canadians.

With changes in our procedures and improved time lines, we believe the long term cost of individual human rights inquiries conducted under our *Act* will moderate and provide greater value for Canadian citizens. We do, however, anticipate a one-time expenditure of \$1 million to adjust to the structural changes to the Tribunal. This will cover the cost of providing ongoing training to the Tribunal's new permanent Members and office facilities. Additional staff are required to support the work of Members and will be an ongoing expense. However, these required costs will be somewhat offset by the improved effectiveness of a smaller and permanent Tribunal.

The effects of the new Employment Equity Review Tribunal will be monitored carefully over the next fiscal year to determine its effect on Tribunal resources. The following are also expected to have an impact on Tribunal spending and expenditure of resources:

Increase in Travel Days – With fewer Members, there will be a shortage of Members to hear cases in various regions of the country. Previously, Members from each geographical location would have taken hearings from their own region. Now, Members will frequently have to travel to hear cases in other regions. Consequently, we anticipate being billed additional time for travel days.

Increase in Disability Cases – Amendments under Bill S-5 created a new accommodation standard for employers for disability cases. We expect more complaints will be filed under the new accommodations section and the Tribunal will be called upon to again establish and interpret the new law.

Employment Equity Hearings – We do foresee the need for Employment Equity hearings for the current fiscal year, as the CHRC has commenced its statutory audit process of federally-regulated employers. Hearings conducted by our members should be commencing in the next fiscal year.

Hate Message Cases – Financial penalties may now be imposed against those found to have engaged in the telephonic transmission of hate messages. Previous legislation allowed only for a cease and desist order. With the new authority of the Tribunal to award monies to those affected by hate messages, complainants will be even more vigilant in monitoring the authors of these messages. We anticipate an increase in cases and that these cases will take longer to complete due to the complexity of the issues and the need to interpret the intent and scope of the new law.

Members' Meetings and Workshops – The Chairperson has required that regular meetings of all Members take place three to four times per year to provide ongoing information sessions, the exchange of ideas, discussions among Members and to deal with specific topics. Meetings will be held in Ottawa or at various locations throughout Canada. The courts and the public have demanded consistency in the Tribunal's work and in its decisions. To make this happen, regular exchanges, views and discussions among Members is imperative. With the previous Panel of 50-60 members, such meetings were not fiscally or logistically feasible.

Pay Equity cases – Two major Pay Equity cases are expected to begin this year. The first is the *Public Service of Canada (PSAC) vs. the Government of the Northwest Territories*; the other is *CTEA et al vs. Bell Canada*. Both are complex and will require an enormous amount of the Tribunal's time and resources – some of it for travel to Yellowknife in the Northwest Territories.

Figure 1: Public Hearings Expectations ▼

	97/98 Forecast	97/98 Actual	98/99 Actual (as of Feb/99)	99/2000 Estimated
Total number of appointments	31	22	18	30
Referrals from CHRC	28	26	11	26
Reviews Tribunals/Court Referrals	3	3	3	4
Employment Equity Review Tribunals	0	0	0	2
Cost per case	50K	50K	50K	45K
Number of hearing days				
– Regular	141	163	96	250
– Pay equity	121	97	39	225
– Employment Equity Review	0	0	0	10
Total Number of hearing days	262	260	135	485
Cases expected to be resolved through Mediation	10	20	5	10
Length of time to render a decision from conclusion of hearing	4.5 months	4.5 months	4.0 months	4.0 months
Length of time to process a case from referral by CHRC to rendering of decision	13 months	13 months	12 months	11 months

Decrease in workload in 98/99 was due to amendments to the CHRA and the Federal Court decision of Justice McGillis in *CTEA et al. v. Bell Canada*.



Planned Spending

The Business Line Spending Plan is the same as for the agency's overall plan.
(See details as stated in Section II, Financial Spending Plan, page 6)

Objective

The Tribunal endeavours to ensure the equitable application of the *CHRA* and the *EEA* through the conduct of fair and efficient public hearings.

C. Consolidated Reporting

Not applicable.

Section IV: Supplementary Information



Supplementary Information

Table 1: Spending Authorities – Ministry Summary Part II of the Estimates

Personnel Information

Table 2.1: Organization Structure

Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line

Additional Financial Information

Table 4: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

Table 5: Program Resources by Program and Business Lines for the Estimates Year

Table 8: Net Cost of Program for 1999-2000

Other Information

Table 12: Listing of Statutes and Regulations

Table 13: References

Table 1: Spending Authorities – Ministry Summary Part II of the Estimates ▼

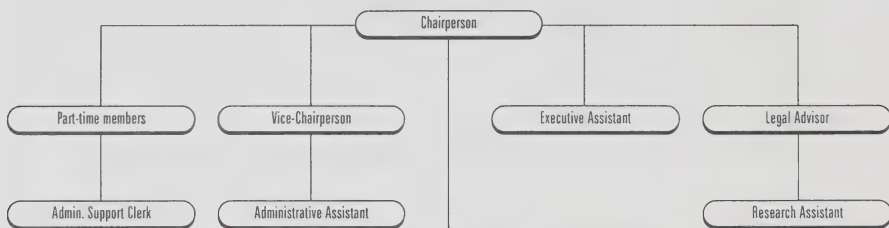
Vote	(\$ thousands)	1999-2000 Main Estimates	1998-99 Main Estimates
	Canadian Human Rights Tribunal		
15	Program expenditures	3,946	2,076
(S)	Contributions to employee benefit plans	72	115
	Total Agency	4,018	2,191

The increase in funding is a direct result of the implementation of the new CHRT as created by Bill S-5.

Personnel Information

Table 2.1: Structure of the Canadian Human Rights Tribunal ▼

Tribunal Members



Registry Operations

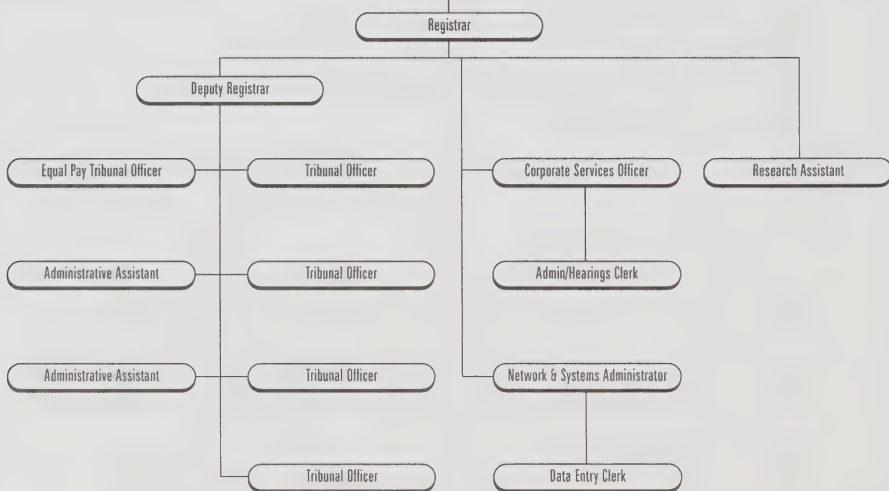


Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line ▼



	Forecast 1998-99	Planned 1999-2000	Planned 2000-01	Planned 2001-02
Canadian Human Rights Tribunal	12	17	17	17
Departmental Total	12	17	17	17

The increases in FTEs in 1999-2000 is a result of the implementation of Bill S-5.

Additional Financial Information

Table 4: Departmental Summary of Standard Objects by Expenditure ▼

(\$ thousands)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1990-2000*	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Personnel				
Salaries and wages	699	359	359	359
Contributions to employee benefit plans	115	72	72	72
	814	431	431	431
Goods and Services				
Transportation and communications	335	610	610	610
Information	70	45	45	45
Professional and special services	1,043	1,798	1,756	1,556
Rentals	58	81	81	80
Purchased repair and maintenance	151	10	10	10
Utilities, materials and supplies	49	69	69	61
Other subsidies and payments	1	1	1	1
Postal subsidy	—	—	—	—
Minor capital	30	973	15	15
	1,737	3,587	2,587	2,378
Total operating	2,551	4,018	3,018	2,818
Capital				
Controlled capital	—	—	—	—
Revolving Fund	—	—	—	—
	—	—	—	—
Transfer payments				
Voted	—	—	—	—
Statutory	—	—	—	—
	—	—	—	—
Gross budgetary expenditures	2,551	4,018	3,018	2,818
<i>Less: Revenues Credited to the Vote</i>	—	—	—	—
<i>Revenues Credited to the Revolving Fund</i>	—	—	—	—
	—	—	—	—
Net budgetary expenditures	2,551	4,018	3,018	2,818
Non-budgetary (LIAs)	—	—	—	—
	—	—	—	—
Total	2,551	4,018	3,018	2,818

Personnel costs will be re-allocated from the operating budget to respond to the increase in FTEs. The total Tribunal budget will remain the same.

Table 5: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year ▼

(\$ millions)		Budgetary								
	FTE	Operating	Capital	Grants and Contribu- tions	Gross Voted	Statutory Items *	Non- budgetary Loans Investment and Advances	Gross Planned Spending	Less: Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
Organization	17	4.0	-	-	-	-	-	4.0	-	4.0
Total	17	4.0	-	-	-	-	-	4.0	-	4.0

*Does not include non-budgetary items or contributions to employee benefit plans that are allocated to operating expenditures

Table 8: Net Cost of Program for 1999-2000 ▼

(\$ thousands)	Human Rights Tribunal	Total
Gross Planned Spending	4,018	4,018
Plus:		
<i>Services Received without Charge</i>		
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	458	458
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS	24	24
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	—	—
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	—	—
	482	482
Total Cost of Program	4,500	4,500
Less:		
Revenue Credited to the Vote	—	—
Revenue Credited to the CRF	—	—
Net Cost of Program	4,500	4,500
1998-99 Estimated Net Program Cost	3,045	3,045

Other Information



Table 12: Listing of Statutes and Regulations ▼

Legislation and Associated Regulations Administered

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts:

Canadian Human Rights Act (R.S. 1985, CH-6, amended)

Employment Equity Act (Bill C-64, given assent on December 15, 1995)

Statutory Annual Reports and Other Departmental Reports

Guide to the Operations of the Canadian Human Rights Tribunal

Pamphlet of the Canadian Human Rights Tribunal

Performance Report for Period ending March 31, 1998

Table 13: References ▼

Contacts for Further Information and Departmental Web Sites

Michael Glynn

Registrar

Canadian Human Rights Tribunal

473 Albert Street

Suite 900

Ottawa, Ontario

K1A 1J4

Tel: (613) 995-1707

Fax: (613) 995-3484

Email: Registrar@chrt-tcdp.gc.ca

Web Site: www.chrt-tcdp.gc.ca

Tableau 12 : Liste des lois et des règlements

Lois et règlements connexes appliqués
La ministre est l'unique responsable devant le Parlement de l'application des lois suivantes :
Loi canadienne sur les droits de la personne (S.R. 1985, ch-6, modifié)
Loi sur l'équité en matière d'emploi (Projet de loi C-64, sanctionné le 15 décembre 1995)
Rapports annuels statutaires et autres rapports ministériels
Guide sur les opérations du Tribunal canadien des droits de la personne
Brochure du Tribunal canadien des droits de la personne
Rapport de rendement du Tribunal pour la période se terminant le 31 mars 1998

Tableau 13 : Références

Personne-ressource – Renseignements complémentaires et sites web du ministère :
Michael Glyn
Greffier
Tribunal canadien des droits de la personne
473, rue Albert, bureau 900
Ottawa (Ontario) K1A 1J4
Téléphone : (613) 995-1707
Télécopieur : (613) 995-3484
Courrier électronique : Registrar@chrt-icdp.gc.ca
Site web : www.chrt-icdp.gc.ca

Tableau 8 Coût net des programmes pour 1999-2000 ▲

(en milliers de dollars)		Tribunal des droits de la personne	
Dépenses brutes prévues		4 018	4 018
Plus :			
Installations fournies sans frais		458	458
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le SCT		24	24
Contributions au régime d'invalidité des employés		—	—
fournie par Ressources humaines Canada		—	—
Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada		482	482
Coût total du Programme		4 500	4 500
Moins :			
Recettes à valoir sur le crédit		—	—
Recettes à valoir sur le Trésor		—	—
Coût net du Programme		4 500	4 500
Coût net estimatif du Programme en 1998-1999		3 045	3 045

Tableau 5 Ressources par programme et secteur d'activité pour l'exercice visé par le Budget des dépenses ▼

(en millions de dollars)		Budgétaires					
					Prêts, inves- tissemments et avances non budgétaires	Moins : Recettes à valeur sur le crédit	Dépenses nettes prévues
Organisation	ÉTP	Fonctionne- ment	Immobi- lisations	Subventions et contribu- tions	Brutes – crédit	Postes législatifs *	Dépenses brutes prévues
	17	4,0	–	–	–	–	4,0
Total	17	4,0	–	–	–	–	4,0

* Ne comprend pas les articles non budgétaires et les cotisations aux régimes de prestations aux employés qui sont affectés aux dépenses de fonctionnement.

▲

(en milliers de dollars)	Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1990-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Personnel				
Traitements et salaires	699	359	359	359
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	115	72	72	72
Biens et services	814	431	431	431
Transport et communications	335	610	610	610
Information	70	45	45	45
Services professionnels et spéciaux	1 043	1 798	1 756	1 556
Locations	58	81	81	80
Achats de services de réparation et d'entretien	151	10	10	10
Services publics, fournitures et approvisionnements	49	69	69	61
Autres subventions et paiements	1	1	1	1
Subside postal	30	973	—	—
Dépenses en capital secondaires	1 737	3 587	2 587	2 378
Total des dépenses de fonctionnement	2 551	4 018	3 018	2 818
Capital				
Dépenses en capital contrôlées	—	—	—	—
Fonds renouvelable	—	—	—	—
Paiements de transfert				
Crédits	—	—	—	—
Législatifs	—	—	—	—
Dépenses budgétaires brutes	2 551	4 018	3 018	2 818
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—
Recettes à valoir sur le fonds renouvelable	—	—	—	—
Dépenses budgétaires	2 551	4 018	3 018	2 818
Non-budgétaires (prêts, investissements et avances)	—	—	—	—
Total	2 551	4 018	3 018	2 818

Les coûts relatifs au personnel seront réaffectés à même le budget de fonctionnement en fonction de l'augmentation des ETP. Le budget total du Tribunal demeurera le même.

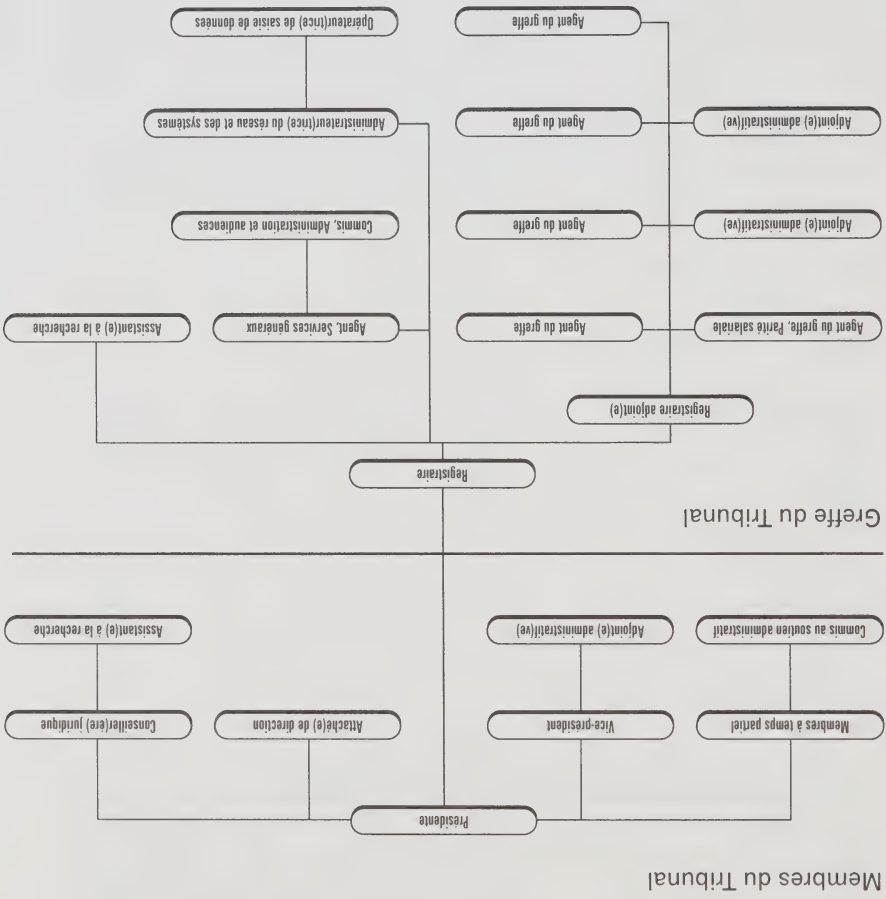
Tableau 2.2 Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité ▼

Prévision 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001	Prévu 2001-2002
12	17	17	17
Tribunal des droits de la personne			
12	17	17	17
Total du Ministère			

L'augmentation des ETP en 1999-2000 est la conséquence directe de l'adoption du projet de loi S-5.

Renseignements sur le personnel

Tableau 2.1 Structure organisationnelle ▼



L'augmentation des budgets est la conséquence directe de la mise en place du nouveau TCDP
créé par le projet de loi S-5.

Crédit (en milliers de dollars)		Budget des dépenses principal	Budget des dépenses principal 1998-1999
15	Tribunal des droits de la personne	Dépenses du Programme	2 076
(S)	Contribution aux régimes d'avantages		115
Total de l'agence		4 018	2 191

Tableau 1 Autorisations de dépenser – Résumé du ministère, Partie II du Budget des dépenses ▼

Renseignements supplémentaires		Tableau 1	Autorisations de dépenser – Résumé du ministère, Partie II du Budget des dépenses
Renseignements sur le personnel		Tableau 2.1	Structure organisationnelle
		Tableau 2.2	Équivalents temps plein (ETP) par programme et secteur d'activité
Autres renseignements financiers		Tableau 4	Résumé ministériel des articles courants de dépenses
		Tableau 5	Ressources par programme et secteur d'activité pour l'exercice visé par le Budget des dépenses
		Tableau 8	Coût net du programme pour 1999-2000.
Autres informations		Tableau 12	Liste des lois et des règlements
		Tableau 13	Références

Section IV : Renseignements supplémentaires



Figure 1 : Prévisions relatives aux audiences publiques ▲

1997-1998	1998-1999	1999-2000
Prévision	Estimé	Estimé
31	18	30
28	11	26
3	3	4
Renvois: tribunaux d'appel/tribunaux judiciaires		
0	0	2
Tribunal de l'équité en matière d'emploi		
50K	50K	45K
Coût par cause (en milliers de dollars)		
Nombre de jours d'audience		
– Ordinaire	163	96
– Équité salariale	97	39
– Tribunal de l'équité en matière d'emploi	0	0
141		250
121		225
0		10
Nombre total de jours d'audience	262	485
Nombre de règlement possible suite à la médiation	10	5
4,5 mois	4,5 mois	4,0 mois
Délai entre la fin de l'audience et la décision		
13 mois	13 mois	11 mois
Durée du traitement des causes à compter du renvoi de la CCDP à la décision		

Dépenses prévues

Le Plan de dépenses par secteur d'activité est le même que le plan général de l'organisme. (Voir les détails fournis dans la Section II, Plan de dépenses, page ??)

Objectif

Le Tribunal s'efforce d'appliquer de façon équitable la LCDP et la LÉME en tenant des audiences publiques justes et valables.

C. Rapports consolidés

Sans objet.

Augmentation des causes relatives à une déficience – Les modifications prévues par le projet de loi S-5 ont entraîné l'adoption d'une nouvelle norme de logement à laquelle doivent se conformer les employeurs à l'égard des employés ayant une déficience. Nous nous attendons à ce que le nouvel article sur le logement soit à nouveau appelé à fixer et à interpréter la nouvelle loi.

Équité en matière d'emploi – Nous prévoyons qu'il faudra tenir des audiences relatives à l'équité en matière d'emploi au cours du présent exercice financier. Comme la CCDF a amorcé le processus statutaire d'examen auquel sont soumis les employeurs assujettis à la réglementation fédérale, les audiences que tiendront nos membres devraient débuter au cours du prochain exercice financier.

Propagande haineuse – D'ores et déjà, les contrevenants trouvés coupables d'avoir utilisé un téléphone pour transmettre des messages de haine sont passibles de sanctions pénales. À l'avenir, le Tribunal pourra également rendre une ordonnance de cesser et de s'abstenir. Comme le Tribunal a maintenu le pouvoir d'accorder des dommages-intérêts aux personnes ayant fait l'objet d'une propagande haineuse, les plaignants se montreront encore plus vigilants dans leur surveillance des auteurs de ces messages. Nous prévoyons une augmentation du nombre de causes de propagande haineuse. L'instruction de ces causes exigera probablement plus de temps en raison de la complexité des questions à examiner et de la nécessité d'interpréter l'esprit et la portée de la nouvelle loi.

Réunions des membres et ateliers – La présidence a exigé que tous les membres assistent trois ou quatre fois par année à des séances d'information et à des réunions visant à permettre des échanges de vues, à des discussions entre les membres et à l'examen de certaines questions. Ces réunions auront lieu à Ottawa ou ailleurs au Canada. Les tribunaux et le public ont exigé que le Tribunal fasse preuve de cohérence dans son travail et dans ses décisions. Dans cette optique, il est absolument nécessaire que les membres participent périodiquement à des discussions et à des échanges de vues. À l'avenir, il n'était pas possible, ni finalement ni du point de vue logistique, de réunir les 50 ou 60 membres du Comité.

Causes relatives à l'équité en matière d'emploi – On prévoit que les procédures relatives aux deux principales instances (*Alliance de la fonction publique du Canada* (AFPC) c. *Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et Association canadienne des employés de téléphone et autre* c. *Bell Canada*) débuteront cette année. Il s'agit de deux causes complexes auxquelles le Tribunal devra consacrer beaucoup de temps et de ressources – entre autres, pour les voyages à Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest.



Audiences publiques

Le Tribunal n'a qu'une fonction, soit procéder à des audiences publiques à l'issue desquelles il rend des décisions. Le Tribunal étant maintenant de plus petite taille et permanent, les membres pourront consacrer plus de temps à leur rôle et acquérir une plus grande compétence. Nous prévoyons que les décisions seront rendues plus rapidement, que les audiences seront tenues dans des délais plus courts et que les retards qui affligeaient auparavant le Tribunal seront réduits au minimum. La qualité du service s'en trouvera améliorée et on répondra mieux aux besoins des parties comparaisant devant le Tribunal. La législation relative aux droits de la personne prend une nouvelle orientation aussi bien en ce qui concerne son importance au sein de la société canadienne que sa complexité. Les cours de justice soulignent sans cesse l'importance de bien appliquer les lois relatives aux droits de la personne et, dans une certaine mesure, mettent en évidence la frustration à l'égard du processus antérieur. Les améliorations résultant de la *Loi* actuelle devraient permettre de mieux répondre aux besoins des Canadiens.

Grâce aux modifications apportées à nos procédures et à la réduction des délais, nous estimons que les coûts à long terme des enquêtes sur les droits de la personne menées en vertu de la *Loi* diminueront et que les Canadiens et Canadiennes obtiendront davantage pour leur argent. Cependant, nous prévoyons que les adaptations à faire par suite des changements structureux dont le Tribunal a fait l'objet se traduiront par une dépense extraordinaire d'un million de dollars. Ce montant comprend le coût de la formation en cours des nouveaux membres permanents du Tribunal et le coût des bureaux. Il faut aussi recruter d'autres employés pour aider les membres dans leur travail. Il s'agit là de dépenses récurrentes. Toutefois, ces coûts nécessaires seront quelque peu compensés par l'efficacité accrue d'un Tribunal plus restreint et permanent.

Nous surveillerons soigneusement l'activité du nouveau Tribunal de l'équité en matière d'emploi au cours du prochain exercice financier pour déterminer ses effets sur les ressources du TCDF. On prévoit également que les éléments suivants influenceront sur les dépenses et sur les ressources du TCDF :

Augmentation des jours de déplacement – Comme le Tribunal compte moins de membres, il n'y aura pas suffisamment de membres pour instruire les causes dans les diverses régions du pays. Auparavant, les membres dans chaque région géographique instruisaient normalement les causes émanant de leur propre région. D'ores et avant, les membres seront appelés à se déplacer fréquemment pour instruire des causes dans d'autres régions. Par conséquent, nous prévoyons avoir à payer du temps supplémentaire pour les jours de voyage.

SECTION III : Plans, priorités, stratégies et résultats escomptés

A. Résumé des priorités et des résultats escomptés

Tribunal canadien des droits de la personne	
Plan : Offrir aux Canadiens et Canadiennes :	<ul style="list-style-type: none"> • faire en sorte que les parties reçoivent des instructions préliminaires dans le mois qui suit le renvoi de la cause par la Commission; • réduire le délai entre la fin de l'audience et la décision à quatre mois pour les causes qui ne nécessitent pas plus de 15 jours d'audience; • réaliser un examen indépendant du RED afin d'évaluer le processus et de s'assurer que les principes énoncés dans la Loi sont respectés; • continuer de se doter de moyens technologiques d'avant-garde afin de favoriser un meilleur accès des membres et de la population en général aux documents publics du Tribunal; • évaluer l'efficacité des programmes mis en oeuvre dans le cadre de la nouvelle structure du Tribunal et y apporter les modifications nécessaires; • accroître les activités de formation et de perfectionnement professionnel offertes aux membres afin qu'ils soient davantage capables de tenir parties à un litige.
Résultats escomptés :	<p>La Loi permet au Tribunal d'adopter des règles et des procédures qui n'étaient pas prévues dans la version antérieure. Les règles visent, d'une part, à fournir aux parties des lignes directrices et des directives améliorées au sujet du mode de fonctionnement du Tribunal et des responsabilités des parties en ce qui concerne la présentation de leur argumentation au Tribunal, et, d'autre part, à réduire au minimum les délais et les ajournements.</p>

D. Plan de dépenses

(en milliers de dollars)	Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Dépenses brutes				
de programme :				
Tribunal des droits de la personne	2 551	4 018	3 018	2 818
Dépenses nettes	2 551	4 018	3 018	2 818
<i>Moins : Recettes à valoir sur le crédit</i>	—	—	—	—
Dépenses nettes de programme	2 551	4 018	3 018	2 818
<i>Moins : Recettes portées au Trésor</i>	—	—	—	—
<i>Plus : Non-budgétaire</i>	—	—	—	—
<i>Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères</i>	494	482	482	482
Coût net du Ministère	3 045	4 500	3 500	3 300

- **attentes et préoccupations du public** – Étant conscient de l'importance et des conséquences de ses décisions pour les employeurs et les particuliers, le Tribunal s'acquitte de son rôle avec diligence et ouverture d'esprit afin d'assurer à tous un traitement juste et équitable.
 - **engagements du gouvernement** – Le Tribunal est solidaire des engagements du gouvernement à l'égard des ressources humaines et en matière d'équité au travail. Les décisions du Tribunal traduisent les initiatives du gouvernement en matière de droits de la personne.
 - **décentralisation** – En tant que petit organisme indépendant ayant son siège à Ottawa, le Tribunal ne se sent pas directement visé par la décentralisation. Comme le prévoit la *Loi*, des membres sont nommés dans les différentes régions du pays.
 - **progrès de la technologie** – Le Tribunal continue de se doter de moyens technologiques d'avant-garde afin de favoriser un meilleur accès des membres et de la population en général à ses documents publics.
- Le Tribunal canadien des droits de la personne agit dans les circonstances suivantes :

C. Cadre opérationnel

L'objectif des membres consiste à interpréter, à appliquer et à faire respecter les droits de la personne au Canada, en conformité avec la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, en tenant des audiences en bonne et due forme et en rendant des décisions équitables. L'objectif du greffe est de soutenir le Tribunal dans son fonctionnement, d'aider à assurer son indépendance et son impartialité et de créer un milieu positif et propice à l'accomplissement des fonctions des membres.

B. Objectifs

Soucieux de maîtriser les coûts tout en maintenant les services, le greffe examine et révise régulièrement ses méthodes et pratiques tout en s'occupant d'un nombre plus ou moins grand de causes, dont certaines sont très complexes et exigent la tenue d'audiences à différents endroits. Le greffe n'a pas d'emprise sur le nombre de ces audiences ni sur leur durée ni sur les endroits où elle se déroulent. Par conséquent, il est souvent difficile de fournir un soutien au Tribunal et des services au public tout en respectant un budget établi.

Les membres ont des antécédents variés, mais la plupart ont une formation juridique et tous doivent posséder de l'expérience et des compétences dans le domaine des droits de la personne ou être sensibilisés à ceux-ci. Le greffe du Tribunal fournit aux membres une gamme complète de services administratifs et est chargé de planifier et d'organiser les audiences.

Le Tribunal examine des questions ayant trait à l'emploi ou à la fourniture de biens, de services, d'installations ou de moyens d'hébergement. La LCDP interdit tout acte discriminatoire à l'égard d'un individu ou d'un groupe pour un motif fondé sur :

- la race
- l'origine nationale ou ethnique
- la couleur
- la religion
- l'âge
- le sexe (y compris la grossesse)
- la situation de famille
- l'état matrimonial
- la déficience
- la condamnation pour une infraction au sujet de laquelle la personne avait été réhabilitée
- l'orientation sexuelle

En outre, le Tribunal instruit des causes d'égalité salariale pour fonctions équivalentes ou des causes portant sur l'utilisation d'un appareil téléphonique pour communiquer des messages de haine à l'endroit de groupes identifiables. Le champ de compétence du Tribunal s'étend aux causes qui relèvent de l'autorité législative du Parlement du Canada. Ceci comprend les ministères et organismes fédéraux, les banques, les compagnies aériennes et autres employeurs et fournisseurs de biens, de services, d'installations et de moyens d'hébergement. Au chapitre de l'équité en matière d'emploi, la *Loi* ne s'applique qu'aux employeurs ayant plus de 100 employés.

Le processus décisionnel du Tribunal doit demeurer indépendant et impartial – et être perçu comme tel – en étant équitable envers toutes les parties. Dans chaque instance, les membres du Tribunal se prononcent uniquement sur le fond et au regard de la preuve produite à l'audience.

Les activités du greffe sont tout à fait indépendantes du processus décisionnel. Le greffe doit rendre compte de l'utilisation des ressources allouées par le Parlement. Il planifie et organise les audiences, assure la liaison entre les parties et les membres et fournit à ces derniers le soutien administratif dont ils ont besoin dans l'exercice de leurs fonctions. Il doit offrir à la population canadienne des services efficaces et de haute qualité.

Le Tribunal ne peut examiner que les plaintes dont l'a saisi la CCDF. Le Tribunal règle la plupart des plaintes sans l'intervention du Tribunal. Les renvois au Tribunal comportent généralement des aspects légaux fort complexes, soulèvent de nouvelles questions relatives aux droits de la personne, portent sur des facettes non encore examinées de la discrimination ou concernent des plaintes reposant sur des éléments de preuve qui revêtent moult aspects et qui doivent être entendus sous serment.

Le Tribunal canadien des droits de la personne n'est pas un défenseur : c'est là le rôle de la Commission canadienne des droits de la personne. Le Tribunal a le mandat de faire appliquer la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, à la lumière des éléments de preuve dont il est saisi et de la jurisprudence. Les décisions du Tribunal peuvent être révisées par la Cour fédérale du Canada.

Le champ de compétence du Tribunal a été élargi en 1996 par suite de la proclamation de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Le Tribunal canadien des droits de la personne fait également office de Tribunal de l'équité en matière d'emploi. On prévoit que les audiences en vertu de cette *Loi* commenceront en 1999. Le Tribunal élabore en ce moment des lignes directrices et des règles de procédure touchant ce nouveau secteur de responsabilité. Un groupe d'intervenants possibles examinera et commentera le projet de règles avant la publication de celles-ci dans la *Gazette du Canada*.

Le Tribunal continue de soumettre de plus en plus de causes au processus de règlement extrajudiciaire des différends (RED). Instauré en 1996, le RED a été couronné de succès. Au cours de la première année, douze plaintes ont fait l'objet d'une médiation, dont six ont été réglées. En 1997, 19 plaintes ont été soumises à la médiation. Seize d'entre elles ont été réglées; une seule cause est en instance. Deux causes se sont rendues au stade de l'audience. De façon générale, les parties ont été heureuses d'éviter une solution imposée par le Tribunal. Grâce au RED, le Tribunal a réalisé des économies appréciables – 75 000 \$ en 1996, 705 000 \$ en 1997 et 34 000 \$ en 1998.

Cependant, comme les conditions de règlement demeurent confidentielles, le RED ne sert peut-être pas toujours l'intérêt public dans une perspective sociale plus large. Les causes qui sont jugées par le Tribunal créent souvent un précédent et les décisions peuvent souvent avoir de vastes répercussions sociales. S'il est vrai que la médiation est susceptible dans certains cas de mieux servir les intérêts du plaignant, il reste que d'autres personnes qui sont confrontées à une situation similaire ne peuvent tirer profit du règlement puisqu'elles ne peuvent demeurer confidentielles. Face à cette réalité, le Tribunal a entrepris un examen du RED pour déterminer son incidence sur les principes énoncés ci-dessus et la mesure dans laquelle il répond aux besoins de toutes les parties.

Le Tribunal canadien des droits de la personne est constitué de deux compositaires : les membres et le greffier. Le Tribunal comprend jusqu'à 15 membres à temps plein ou à temps partiel nommés par le gouverneur en conseil. La *Loi* exige que le président et le vice-président soient des membres à temps plein. Auparavant, le Comité du Tribunal comprenait 50 à 60 membres à temps partiel.

A. Mandat, rôles et responsabilités

Le Tribunal canadien des droits de la personne est un organisme quasi judiciaire créé par le Parlement pour faire enquête sur les plaintes de discrimination et décider s'il y a eu dans certains cas violation de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. Le Tribunal est la seule entité habilitée à décider s'il y a eu acte discriminatoire aux termes de la *Loi*.

Le 1er janvier 1997, le Conseil du Trésor, par voie de décrets, a fait du Tribunal un organisme distinct en vertu des dispositions de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Tribunal avait déjà reçu son financement grâce aux crédits parlementaires votés pour la Commission canadienne des droits de la personne (CCDP). En réalité, à l'exception des services administratifs qu'il partageait, le Tribunal fonctionnait de façon autonome depuis 1988. En mars 1998, le Parlement a adopté des modifications à la *Loi* qui ont confirmé l'indépendance du Tribunal.

La séparation du Tribunal de la CCDP était une façon d'en relever l'autonomie et l'impartialité aux yeux du public canadien et de sa clientèle. Aux termes de la *Loi*, le Tribunal exerce une responsabilité cruciale : assurer l'équilibre entre les droits individuels et les besoins d'une société juste et démocratique. C'est une tâche énorme. Quelle que soit leur situation personnelle, tous les Canadiens et Canadiennes ont droit à l'égalité, à l'égalité des chances, à un traitement équitable et à un milieu libre de discrimination. Le Tribunal veille à ce que ce droit ne soit pas violé par les employeurs et les fournisseurs de biens, de services, d'installations et de moyens d'hébergement sous réglementation fédérale – dont le gouvernement lui-même.

Le Tribunal examine les plaintes de discrimination en tenant des audiences publiques. À la lumière d'éléments de preuve – souvent contradictoires – et de la *Loi*, il détermine si un acte discriminatoire a été commis. Dans l'affirmative, il décide de la mesure qui s'impose pour faire cesser la discrimination et indemniser la victime de l'acte en question.

La grande majorité des actes discriminatoires ne sont pas malicieux. Les problèmes résultent souvent de pratiques systémiques de longue date, de préocupations légitimes de l'employeur en matière d'emploi ou d'interprétations contradictoires de la *Loi* et de la jurisprudence. Comme le soulignait le vérificateur général dans son rapport de septembre 1998, très peu de cas sont clairs et les éléments probatoires et légaux sont extrêmement complexes. Les membres du Tribunal doivent consacrer de longues heures à analyser la preuve et la *Loi* avant d'en arriver à leurs conclusions.

Rapport sur les plans et les priorités pour 1999-2000

Veuillez trouver ci-joint, pour dépôt devant le Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) du Tribunal canadien des droits de la personne pour 1999-2000.

Autant que je sache, l'information qu'il renferme :

- décrit fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les principaux résultats escomptés de l'organisme;

- est conforme aux principes de divulgation énoncés dans les lignes directrices pour la préparation d'un rapport sur les plans et les priorités;

- est exacte et complète;

- repose sur de bons systèmes ministériels d'information et de gestion.

Je suis satisfaite des méthodes et procédés d'assurance de la qualité

appliqués pour produire le RPP.

Le mécanisme de planification et de rapport sur lequel repose ce document a été approuvé par les ministres du Conseil du Trésor et constitue le cadre de reddition des comptes pour ce qui est des résultats que nous atteindrons grâce aux ressources et aux autorisations accordées.

Nom :

Michael P. Glynn

Date :

Le 10 février 1999



A. Message de la présidente

En raison des changements apportés à notre structure, à notre nom et à notre mode de fonctionnement, 1998-1999 a été un exercice à la fois stimulant et exigeant pour le *Tribunal canadien des droits de la personne* (TCDP). Ces changements, qui ont tous été entièrement mis en oeuvre, laissent entrevoir pour l'année qui vient d'immenses possibilités en ce qui touche le Tribunal et son activité. Nous avons confiance que ces possibilités se matérialiseront pleinement.

Le *Tribunal canadien des droits de la personne* a vu le jour le 30 juin 1998. Pour la première fois, la *Loi canadienne sur les droits de la personne* exige que les personnes nommées au Tribunal aient une vaste expérience dans le domaine des droits de la personne, y soient sensibilisées et aient un intérêt marqué pour ce domaine. Jusqu'à maintenant, douze membres ont été nommés. Nous prévoyons que les autres membres du Tribunal seront nommés au début du prochain exercice.

Bien sûr, la formation sera un aspect prioritaire au cours du prochain exercice. Par suite des préoccupations exprimées par le vérificateur général, nous mettons actuellement sur pied un programme de formation intensive d'une durée de trois semaines à l'intention de tous les membres. Nous sommes résolus à faire du TCDP un tribunal vraiment spécialisé.

Nous nous attaquons à la question de l'efficacité sous tous les angles. Au début de 1999, nous proposerons de nouvelles règles de procédure visant à officialiser l'ensemble du processus et à mieux orienter nos clients quant à la façon de préparer leurs causes.

Une année enthousiasmante et pleine de défis nous attend, une année au cours de laquelle nous ferons appel à l'expérience de nos nouveaux membres, nous profiterons de notre nouveau mandat et nous mettrons pleinement à profit les technologies de pointe qui sont à notre disposition. En résumé, on nous a donné les outils et le soutien nécessaires pour accomplir notre mission : tenir des audiences publiques justes et valables et rendre les meilleures décisions possibles.

Anne L. Mactavish

Tableau 9.3	Fonds renouvelable – Utilisation prévue des autorisations (sans objet)	
Tableau 10	Prêts, placements et avances par programme et secteur d'activité (sans objet)	
Tableau 11	Dépenses fiscales (sans objet)	

Renseignements supplémentaires

Tableau 12	Liste des lois et des règlements	18
Tableau 13	Références	18

Table des matières

Section I : Messages

A. Message de la présidente 1

B. Déclaration de la Direction 2

Section II : Vue d'ensemble du ministère

A. Mandat, rôles et responsabilités 3

B. Objectifs 6

C. Cadre opérationnel 6

D. Plan de dépenses. 7

Section III : Plans, priorités, stratégies et résultats escomptés

A. Résumé des priorités et des résultats escomptés 8

B. Programmes et plans d'activités 9

C. Rapports consolidés 11

Section IV : Renseignements supplémentaires

Tableau 1 Autorisations de dépenser – Résumé du ministère, Partie II du Budget des dépenses. 12

Tableau 2.1 Structure organisationnelle 13

Tableau 2.2 Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité 14

Tableau 3.1 Dépenses en immobilisations par programme et secteur d'activité (sans objet)

Tableau 3.2 Projets d'immobilisations par programme et secteur d'activité (sans objet)

Tableau 3.3 État des grands projets de l'État (sans objet)

Tableau 4 Résumé ministériel des articles courants de dépenses 15

Tableau 5 Ressources par programme et secteur d'activité pour l'exercice visé par le Budget des dépenses 16

Tableau 6 Paiements de transfert par programme et secteur d'activité (sans objet)

Tableau 7 Recettes par programme (sans objet)

Tableau 8 Coût net des programmes pour l'exercice du Budget des dépenses 17

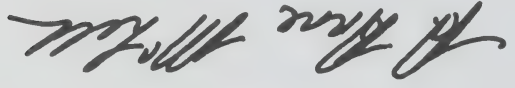
Tableau 9.1 Fonds renouvelable – État des opérations (sans objet)

Tableau 9.2 Fonds renouvelable – État des changements de la situation financière (sans objet)

Tribunal canadien des droits de la personne

Budget des dépenses 1999-2000

RAPPORT SUR
LES PLANS ET LES PRIORITÉS



Anne McLellan
Ministre de la Justice

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

Partie II – Le Budget principal des dépenses – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant;

Partie III – Plan de dépenses du ministère – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

- (1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministre et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- (2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autonomie par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du Système de gestion des dépenses qui a été annoncé en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et la responsabilisation au Parlement en mettant l'accent sur les résultats, et ce, dans une perspective plus stratégique et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-104

ISBN 0-660-60869-3





Tribunal canadien des droits de la personne

Budget des dépenses
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

CAI
EN
E77



Government
Publications

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

1999-2000
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

Part II – The Main Estimates – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

Part III – Departmental Expenditure Plans – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-59

ISBN 0-660-60834-0





**Canadian
Intergovernmental
Conference Secretariat**

**1999-2000
Estimates**

Report on Plans and Priorities

Approved



Prime Minister

Table of Contents

Section I: Messages

- A. Agency Head's message 2
- B. Management Representation Statement 3

Section II: Agency Overview

- A. Mandate, Roles and Responsibilities 4
- B. Objective 4
- C. Operating Environment 4
- D. Financial Spending Plan 5

Section III: Plans, Priorities and Strategies

- Summary of Key Plans, Priorities and Strategies
- Chart of Key Results Commitments 6
- Expected Results 6
- Planned Spending 6

Section IV: Supplementary Information 7

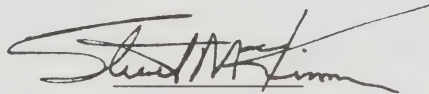
Section I: Messages

A. Agency Head's Message

In a federation like ours, with power shared between the federal government and the provinces, there is a constant need for governments to consult each other and to co-ordinate their policies and programs. In Canada, one of the most important mechanisms for consultation and co-ordination is the multilateral intergovernmental conference.

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS), was created by governments to provide administrative support to senior-level intergovernmental conferences. The demand for our services has increased significantly in recent years, topping 100 in 1998-99, and we expect that it will remain at that level over the planning period.

In 1999-2000, we will continue providing expert, impartial and cost effective administrative support services for senior level intergovernmental conferences. These services will be provided by a recently streamlined operational structure, following the direction of an extensive strategic planning process within CICS. Work will continue on the development of innovative and flexible policies and procedures and the application of the latest technological developments. We expect these initiatives will reduce overhead costs, while maintaining the high standard of service our clients have come to expect of us.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Stuart MacKinnon', with a long horizontal line extending from the end of the signature.

Stuart MacKinnon
Secretary

B. Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION Report on Plans and Priorities 1999-2000

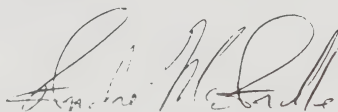
I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS).

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the agency's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



André M. McArdle
Assistant Secretary
February 12, 1999

Section II: Agency Overview

A. Mandate, Roles, and Responsibilities

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) was established pursuant to an agreement reached at the May 1973 First Ministers' Conference and designated a department of the federal government by an Order-in-Council dated November 29, 1973. Its mandate is to provide administrative services for the planning and conduct of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers level federal-provincial-territorial and provincial-territorial conferences.

CICS services include pre-conference planning and coordination; the set-up of conference site facilities; secretaryship; interpretation; the translation, printing, distribution and control of documents; preparation of records of proceedings; media relations; security; and the provision of technical equipment and secretarial and technical assistance which includes informatics.

In addition to the above conference services which are available anywhere in Canada, a document archives is maintained by the Secretariat for the use of governments. The Secretariat has also launched in 1997 its world wide web site containing not only pertinent information on the organization and its activities but most importantly, conference communiqués released immediately after the close of each major conference we serve.

B. Objective

Excelling in the planning, conduct, and the serving of intergovernmental conferences at the most senior levels, with the objective of relieving client departments in virtually all sectors of government activity of the numerous technical and administrative tasks associated with the planning and conduct of such conferences, thereby enabling them to concentrate on the substantive issues.

C. Operating Environment

Although designated a federal department for the purposes of the Financial Administration Act, the CICS is in fact an agency of both the federal and provincial governments and, as such, acts as a neutral intergovernmental body. Its budget is supported by both orders of government and its staff includes both federal and provincial public servants. The organization reports to all governments annually. The operations are reviewed by federal and provincial senior officials designated by their respective First Ministers. The CICS reports to Parliament through the Prime Minister.

It is important to note that the agency does not convene intergovernmental meetings. It is called upon to respond to decisions taken by governments to meet on key national or specific issues. **Decisions concerning the location of such meetings, their number in a given fiscal year, their timing and duration, are all factors beyond the control of the Secretariat.** The level of CICS expenditures for each fiscal year is, however, directly affected by these factors.

A number of significant intergovernmental issues could arise and result in a high number of meetings being held in 1999-2000. Since these cannot be predicted with any degree of certainty, supplementary funding could be required during the upcoming fiscal year under the following circumstances:

- o when there is a requirement to support an intensive round of meetings on critical national issues; or
- o when the number of conferences to be served exceeds CICS's budgetary capacity.

D. Financial Spending Plan

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

Financial Spending Plan

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2000-02
Gross Program Spending:				
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	3,908.5	3,089.0	3,082.0	3,082.0
Net Program Spending	3,908.5	3,089.0	3,082.0	3,082.0
Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	942.0	997.2	894.1	894.1
Plus: Cost of Services Provided by Other Departments	340.7	344.3	370.8	370.8
Net Cost of the Agency	3,307.2	2,436.1	2,558.7	2,558.7

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Section III: Plans, Priorities and Strategies

Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

Chart of Key Results Commitments

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS)	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
expert, impartial and cost effective administrative support services for senior level intergovernmental conferences	<ul style="list-style-type: none">● responsive, flexible and cost effective administrative services to conferences● ability to organize conferences effectively within short-term time frame● fully-satisfactory post conference evaluations● technologically up-to-date communication and information services

Expected Results

The Secretariat will continue to provide services upon request to meetings of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers. Secretariat services are available to federal, provincial and territorial departments that are called upon to organize and chair such meetings.

The agency's role is to relieve those departments of the administrative tasks associated with the convening of the conferences and to provide continuity to its clients between meetings. The CICS is called upon to serve meetings in virtually every major sector of government activity and its services are available anywhere in Canada. As a result of a strategic planning exercise, the Secretariat has implemented in 1998-99 a number of changes designed to streamline the structure and operations of the agency while improving its overall efficiency.

Planned Spending

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Gross Expenditures	3,908.5	3,089.0	3,082.0	3,082.0
Net Expenditures	3,908.5	3,089.0	3,082.0	3,082.0

Section IV: Supplementary Information

Table 1: Spending Authorities	8
-------------------------------	---

Personnel Information

Table 2.1 Organization Structure	9
----------------------------------	---

Table 2.2 Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program	9
---	---

Additional Financial Information

Table 3: Agency Summary of Standard Objects by Expenditure	10
--	----

Table 4: Program Resources by Program for the Estimates Year	11
--	----

Table 5: Detail of Revenue by Program	12
---------------------------------------	----

Table 6: Information on the federal-provincial CICS cost-sharing formula - Determination of operating costs to be co-shared	13
--	----

Table 7: Information on the federal-provincial CICS cost-sharing formula - Provincial shares of CICS's projected operating costs	14
---	----

Table 8: Information on the federal-provincial CICS cost-sharing formula - Federal share of CICS's projected operating costs	15
---	----

Table 9: Net Cost of Program	16
------------------------------	----

Other Information

Table 10: References	17
----------------------	----

Table 1: Spending Authorities - Agency Summary Part II of the Estimates

Vote (thousands of dollars)		1999-00 Main Estimates	1998-99 Main Estimates
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat			
10	Program expenditures	2,793.0	2,767.0
(S)	Contributions to employee benefit plans	296.0	307.0
Total Agency		3,089.0	3,074.0

Table 2.1: Organization Structure

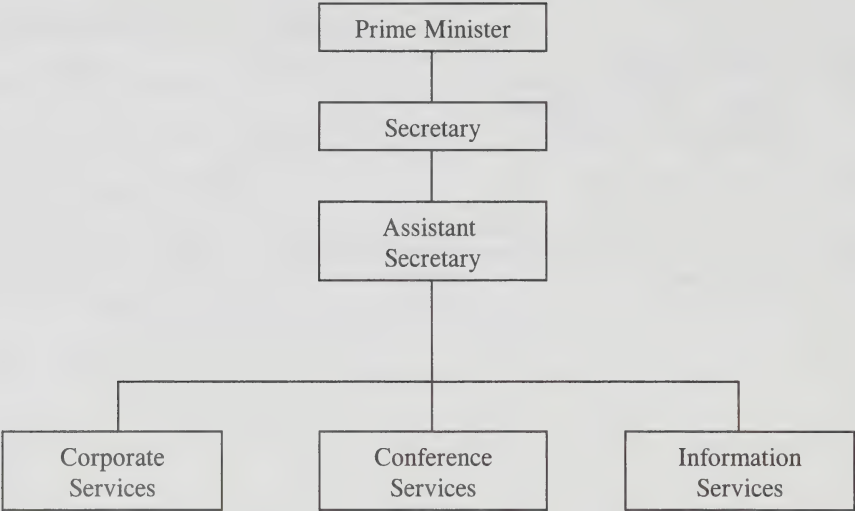


Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program

	Forecast 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01	Planned 2000-02
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	29	29	29	29
Departmental Total	29	29	29	29

Table 3: Agency Summary of Standard Objects of Expenditure

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2000-02
Personnel				
Salaries and wages	1,595.5	1,480.0	1,479.0	1,479.0
Contributions to employee benefit plans	307.0	296.0	295.0	295.0
	1,902.5	1,776.0	1,774.0	1,774.0
Goods and services				
Transportation and communications	900.0	491.0	491.0	491.0
Information	43.0	40.0	40.0	40.0
Professional and special services	520.0	505.0	500.0	500.0
Rentals	453.0	187.0	187.0	187.0
Purchased repair and maintenance	15.0	15.0	15.0	15.0
Utilities, materials and supplies	60.0	60.0	60.0	60.0
Minor Capital	15.0	15.0	15.0	15.0
	2,006.0	1,313.0	1,308.0	1,308.0
Net budgetary expenditures	3,908.5	3,089.0	3,082.0	3,082.0

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

Table 4: Program Resources by Program for the Estimates Year

(\$ millions)	Budgetary				Non-Budgetary		Less: Revenue Credited to the vote	Gross Planned Spending	Net Planned Spending
	FTE	Operating	Capital	Transfer Payments	Planned Spending	Plus: LIAs			
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	29	3,089.0	-	-	3,089.0	-	-	3,089.0	3,089.0
Total	29	3,089.0	-	-	3,089.0	-	-	3,089.0	3,089.0

Table 5: Details of Revenue by Program

Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) (\$ millions)	Forecast Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-00	Planned Revenue 2000-01	Planned Revenue 2000-02
Canadian Intergovernmental				
Conference Secretariat				
Transfer payments from other governments	918.0	997.2	894.1	894.1
Miscellaneous Revenues	24.0	0.0	0.0	0.0
Total	942.0	997.2	894.1	894.1

Table 6: Information on the federal-provincial CICS cost-sharing formula

Determination of operating costs to be co-shared (\$)	Forecast 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01	Planned 2000-02
Main Estimates	3,074.0	3,089.0	3,082.0	3,082.0
Supplementary Estimates - 1997-1998	278.8			
- 1998-1999	834.5			
Less: Recoverable in 1999-2000	-834.5	834.5		
	3,352.8	3,923.5	3,082.0	3,082.0
Less: Items excluded from cost-sharing with the provinces				
o Contributions to federal employee benefit plans	-307.0	-296.0	-295.0	-295.0
o Translation costs	-317.0	-317.0	-317.0	-317.0
o Tenant services	-9.0	-9.0	-9.0	-9.0
o Capital	-15.0	-15.0	-15.0	-15.0
Total amount to be co-shared	2,704.8	3,286.5	2,446.0	2,446.0
Allocation of co-shared amount				
o Provincial governments (50%)	1,352.4	1,643.2	1,223.0	1,223.0
o Federal government (50%)	1,352.4	1,643.3	1,223.0	1,223.0

Table 7: Information on the federal-provincial CICS cost-sharing formula

Provincial shares of CICS's projected operating costs (\$)	Population	Forecast 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01	Planned 2000-02
Newfoundland & Labrador	2.1	28.4	34.5	25.7	25.7
Nova Scotia	3.3	44.6	54.2	40.4	40.4
New Brunswick	2.7	36.5	44.4	33.0	33.0
Prince Edward Island	0.5	6.8	8.2	6.1	6.1
Quebec	25.3	342.2	415.7	309.4	309.4
Ontario	37.1	501.7	609.7	453.7	453.7
Manitoba	4.0	54.1	65.7	48.9	48.9
Saskatchewan	3.6	48.7	59.2	44.0	44.0
Alberta	9.3	125.8	152.8	113.8	113.8
British Columbia	12.1	163.6	198.8	148.0	148.0
Total		1,352.4	1,643.2	1,223.0	1,223.0

Table 8: Information on the federal-provincial CICS cost-sharing formula

Federal share of CICS's operating costs (\$)	Forecast 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01	Planned 2000-02
Federal co-shared amount	1,352.4	1,643.3	1,223.0	1,223.0
Add: Adjustments				
o Contribution to Federal Employee Benefit Plans	307.0	296.0	295.0	295.0
o Translation Costs	317.0	317.0	317.0	317.0
o Tenant Services	9.0	9.0	9.0	9.0
o Capital	15.0	15.0	15.0	15.0
o Projected revenue shortfall on account of partial contributions by:*				
Manitoba	34.1	44.7	28.9	28.9
Alberta	35.8	62.8	23.8	23.8
Quebec	210.9	284.4	178.1	178.1
Ontario	146.1	254.1	98.1	98.1
British-Columbia	27.6	0.0	0.0	0.0
Total adjustments	1,102.5	1,283.0	964.9	964.9
Total estimated cost to the federal government	2,454.9	2,926.3	2,187.9	2,187.9

* Based on last contribution received by individual province

Table 9: Net Cost of Program		
(\$ millions)	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	Total
Gross Planned Spending	3,089.0	3,089.0
Plus:		
<i>Services Received without Charge</i>		
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)--	262.9	262.9
Contributions covering employers' share of employee's insurance premiums and costs paid by TBS--	81.4	81.4
Total Cost of Program	3,433.3	3,433.3
Less:		
Revenue Credited to the CRF	997.2	997.2
1999-2000 Estimated Net Program Cost	2,436.1	2,436.1

Table 10: References

CICS Annual Report	Years 1997-98, 1996-97
CICS Performance Report	Years 1997-98, 1996-97

Tableau 10 : Références

Rapport annuel du SCIC	années 1997-1998, 1996-1997
Rapport sur le rendement du SCIC	années 1997-1998 et 1996-1997

Tableau 9 : Coût net du programme		
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	(en millions de dollars)	Total
Dépenses brutes prévues	3 089,0	3 089,0
Plus:		
Services reçus sans frais :		
Installations fournis par Travaux publics et		
Services gouvernementaux Canada (TPSGC)--	262,9	262,9
Cotisations visant la part de l'employeur à l'égard		
des primes d'assurances et coûts payés par le SCT--	81,4	81,4
Coût total du Programme	3 433,3	3 433,3
Moins :		
Recettes à valoir sur le Trésor	997,2	997,2
Coût net estimatif du Programme en 1999-2000	2 436,1	2 436,1

Tableau 8 : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC

Quote-part fédérale au titre des frais de fonctionnement du SCIC (\$)	Prévision 1998-1999	Prévue 1999-2000	Prévue 2000-2001	Prévue 2001-2002
Montant des frais partagés à imputer au gouvernement fédéral	1 352,4	1 643,3	1 223,0	1 223,0
Plus : Rajustements				
o Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés fédéraux	307,0	296,0	295,0	295,0
o Frais de traduction	317,0	317,0	317,0	317,0
o Services aux locataires	9,0	9,0	9,0	9,0
o Capital	15,0	15,0	15,0	15,0
o Manque à gagner prévu en raison de contributions partielles :				
Manitoba	34,1	44,7	28,9	28,9
Alberta	35,8	62,8	23,8	23,8
Québec	210,9	284,4	178,1	178,1
Ontario	146,1	254,1	98,1	98,1
Colombie-Britannique	27,6	0,0	0,0	0,0
Rajustement total	1 102,5	1 283,0	964,9	964,9
Coût total prévu pour le gouvernement fédéral	2 454,9	2 926,3	2 187,9	2 187,9

* Basé sur la dernière contribution reçue de chaque province

Tableau 7 : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC

Quote-part prévue de chaque province au titre des frais de fonctionnement du SCIC (\$)	Population 1998-1999	Prévision 1999	Prévue 1999-2000	Prévue 2000-2001	Prévue 2001-2002
Terre-Neuve et Labrador	2,1	28,4	34,5	25,7	25,7
Nouvelle-Écosse	3,3	44,6	54,2	40,4	40,4
Nouveau-Brunswick	2,7	36,5	44,4	33,0	33,0
Ile-du-Prince-Édouard	0,5	6,8	8,2	6,1	6,1
Québec	25,3	342,2	415,7	309,4	309,4
Ontario	37,1	501,7	609,7	453,7	453,7
Manitoba	4,0	54,1	65,7	48,9	48,9
Saskatchewan	3,6	48,7	59,2	44,0	44,0
Alberta	9,3	125,8	152,8	113,8	113,8
Colombie-Britannique	12,1	163,6	198,8	148,0	148,0
Total		1 352,4	1 643,2	1 223,0	1 223,0

Tableau 6 : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC

Détermination des coûts de fonctionnement à partager (\$)				Prévision 1998-1999	Prévus 1999-2000	Prévus 2000-2001	Prévus 2001-2002
Budget principal des dépenses				3 074,0	3 089,0	3 082,0	3 082,0
Budget supplémentaire des dépenses - 1997-1998				278,8			
- 1998-1999				834,5			
Moins : Montant à recouvrer en 1999-2000				-834,5	834,5		
Moins : Postes exclus							
du partage de frais avec les provinces							
o	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés fédéraux	-307,0	-296,0	-295,0	-295,0		
	Frais de traduction	-317,0	-317,0	-317,0	-317,0		
	Services aux locales	-9,0	-9,0	-9,0	-9,0		
	Capital	-15,0	-15,0	-15,0	-15,0		
	Frais totaux à partager	2 704,8	3 286,5	2 446,0	2 446,0		
Répartition des frais à partager							
o	Gouvernements provinciaux (50%)	1 352,4	1 643,2	1 223,0	1 223,0		
o	Gouvernement fédéral (50%)	1 352,4	1 643,3	1 223,0	1 223,0		

Tableau 5 : Détails des recettes par programme

Recettes à valoir sur le Trésor	Prévision	Recettes	Recettes	Recettes
(en millions de dollars)	des recettes	prévues	prévues	prévues
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Secrétariat des conférences				
intergouvernementales canadiennes				
Paiements de transferts venant	918,0	997,2	894,1	894,1
d'autres gouvernements				
Recettes diverses	24,0	0,0	0,0	0,0
Total des recettes	942,0	997,2	894,1	894,1

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Tableau 4 : Ressources du programme par programme pour l'exercice du Budget des dépenses

(en millions de dollars)	Budgétaires				Non-Budgétaire		
	Fonctionnement	Immobilisations	Paiement de transfert	Dépenses prévues	Plus : Prêts, investissements et avances	Dépenses brutes prévues	Moins : Recettes à valoir sur le crédit
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	ÉTP						Dépenses nettes prévues
	29	3 089,0	-	-	3 089,0	-	3 089,0
Total	29	3 089,0	-	-	3 089,0	-	3 089,0

Tableau 3 : Résumé de l'organisme pour les articles courants de dépenses

Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
(en millions de dollars)			
Personnel			
Traitements et salaires	1 595,5	1 480,0	1 479,0
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	307,0	296,0	295,0
Biens et services			
Transport et communications	900,0	491,0	491,0
Information	43,0	40,0	40,0
Services professionnels et spéciaux	520,0	505,0	500,0
Locations	453,0	187,0	187,0
Achats de services de réparation et d'entretien	15,0	15,0	15,0
Services publics, fournitures et approvisionnements	60,0	60,0	60,0
Dépenses en capital secondaires	15,0	15,0	15,0
2 006,0	1 313,0	1 308,0	1 308,0
Dépenses budgétaires nettes			
3 908,5	3 089,0	3 082,0	3 082,0

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	29	29	29	Total du ministère
	Prévision 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001	Prévu 2001-2002

Tableau 2.2 : Équivalents temps pleins (ETP) prévus par programme

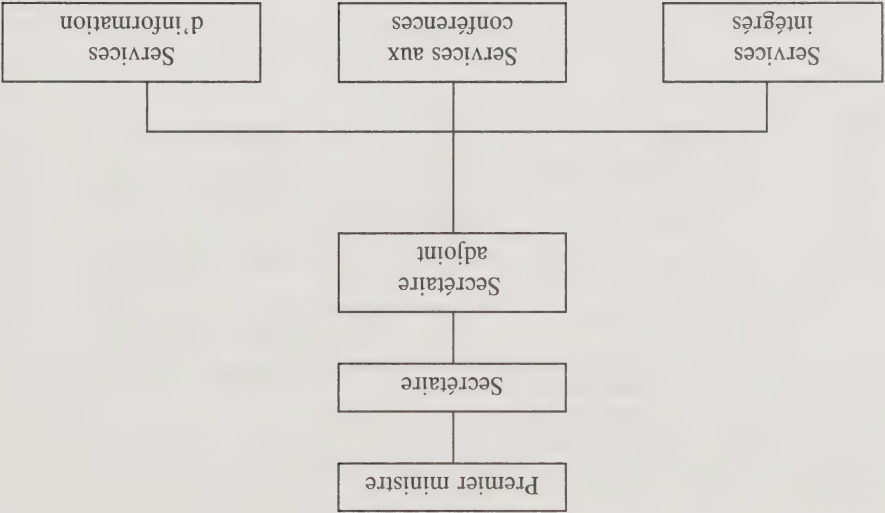


Tableau 2.1 : Structure organisationnelle

Tableau 1 : Autorisations de dépenser - Résumé de l'organisme, Partie II du Budget des dépenses

Crédit (en milliers de dollars)		Budget principal des dépenses 1999-2000	Budget principal des dépenses 1998-1999
10	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes		
	Dépenses du Programme	2 793,0	2 767,0
	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	296,0	307,0
Total de l'organisme		3 089,0	3 074,0

Section IV : Renseignements supplémentaires

8	Tableau 1 : Autorisations de dépenser
Renseignements sur le personnel	

9	Tableau 2.1 : Structure organisationnelle
9	Tableau 2.2 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme

Autres renseignements financiers

10	Tableau 3 : Résumé de l'organisme pour les articles courants de dépenses
11	Tableau 4 : Ressources du programme par exercice
12	Tableau 5 : Détails des recettes par programme

13	Tableau 6 : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC - Détermination des coûts de fonctionnement à partager
----	---

14	Tableau 7 : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC - Quote-parts provinciales à l'égard des coûts de fonctionnement prévus du SCIC
----	--

15	Tableau 8 : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC - Quote-part fédérale à l'égard des coûts de fonctionnement prévus du SCIC
----	---

16	Tableau 9 : Coût net du programme
Autres informations	

17	Tableau 10 : Références
----	-------------------------

Section III : Plans, priorités et stratégies

Résumé des plans, priorités et stratégies clés

Tableau des principaux engagements en matières de résultats

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	
fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	qui se manifeste par :

- la prestation, à des conférences, de services administratifs qui sont adaptés, souples et efficaces par rapport au coût
- la capacité d'organiser des conférences efficacement dans un court délai
- des évaluations entièrement satisfaisantes à la suite de conférences
- des services de communication à la fine pointe de la technologie

Résultats escomptés

Le Secrétariat continuera de fournir des services à des réunions de Premiers ministres, de ministres et de sous-ministres lorsqu'on le lui demande. Les services en question sont à la disposition des ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux qui sont appelés à organiser et à présider ces réunions.

Le rôle de l'organisme consiste à libérer les ministères concernés des tâches administratives rattachées à la convocation de conférences et d'assurer une continuité à ses clients entre les réunions. Le SCIC sert des réunions dans pratiquement tous les principaux secteurs de l'activité gouvernementale et ses services sont offerts partout au Canada. À l'issue d'un exercice de planification stratégique, le Secrétariat a mis en oeuvre, au cours de 1998-1999, un certain nombre de changements destinés, d'une part, à simplifier la structure et les activités de l'organisme, et, d'autre part, à accroître l'efficacité globale de l'organisation.

Plan de dépenses

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

(en millions de \$)	Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Dépenses brutes	3 908,5	3 089,0	3 082,0	3 082,0
Dépenses nettes totales	3 908,5	3 089,0	3 082,0	3 082,0

relève du Parlement par le truchement du Premier ministre du Canada.

Il importe de signaler que l'organisme convoque pas de réunions intergouvernementales. Il doit plutôt répondre aux besoins créés par les décisions des gouvernements de se réunir pour traiter de questions nationales capitales ou d'autres points précis. Le Secrétaire n'exerce aucun contrôle sur les décisions relatives au lieu de ces réunions, à leur nombre au cours d'un exercice donné, à leur date et à leur durée. Le niveau de ses dépenses pour chaque exercice est cependant directement touché par ces divers facteurs.

Certaines questions intergouvernementales importantes pourraient surgir et exiger un grand nombre de réunions au cours de l'exercice 1999-2000. Comme il est impossible de prévoir ces questions avec quelque degré de certitude, il se peut que des crédits supplémentaires soient requis pendant cette période pour ces raisons :

- o lorsqu'il faut assurer un soutien à une ronde intensive de réunions sur des dossiers nationaux clés; ou
- o lorsque le nombre de conférences à servir dépasse la capacité budgétaire du SCIC.

D. Plan de dépenses

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Plan de dépenses

Prévision des dépenses 1998-1999*	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	(en millions de \$)	
				Dépenses brutes de programme :	
				Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	3 908,5
				3 908,5	3 082,0
				Dépenses nettes de programme	3 908,5
				3 908,5	3 082,0
				Moins : Recettes portées au Trésor	942,0
				997,2	894,1
				Plus: Coût des services fournis par d'autres ministères	340,7
				344,3	370,8
				Coût net de l'organisme	3 307,2
				2 436,1	2 558,7
				2 558,7	370,8

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

A. Mandat, rôles et responsabilités

Le Secréariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) a été créé suivant une entente intervenue à la Conférence fédérale-provinciale des Premiers ministres qui a eu lieu en mai 1973. Il a été désigné ministre fédéral par décret en conseil du 29 novembre 1973. Son mandat consiste à assurer les services administratifs nécessaires à la planification et au déroulement de conférences fédérales-provinciales-territoriales et provinciales-territoriales de Premiers ministres, de ministres et de sous-ministres.

Au nombre des services offerts par le SCIC figurent la planification et la coordination préalablement à la conférence; l'aménagement des locaux de la conférence; l'affectation d'un secrétaire; l'interprétation; la traduction; l'impression, la distribution et le contrôle des documents; la rédaction de comptes rendus; les relations avec les médias; la sécurité; la mise en place de matériel technique et la prestation de services à caractère administratif ou technique, y compris dans le domaine de l'informatique.

En plus de fournir ces services de conférences partout au Canada, le Secréariat garde des archives qu'il met à la disposition des gouvernements. En 1997, le Secréariat a aussi établi son site Web à rayonnement mondial dans lequel on retrouve non seulement de l'information pertinente sur l'organisation et ses activités, mais surtout les communiqués rendus publics dès que prend fin chaque conférence importante que nous servons.

B. Objectif

Excellent en matière de planification et d'organisation de conférences intergouvernementales aux niveaux les plus élevés ainsi qu'au chapitre de la prestation de services à de telles réunions en vue de soulager les ministères clients, dans quasiment tous les secteurs d'activité gouvernementale, des nombreuses tâches techniques et administratives associées à la planification et à la tenue de telles conférences, et de leur permettre de se concentrer sur les questions fondamentales.

C. Contexte opérationnel

Même s'il a été désigné ministre fédéral aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le Secréariat est en réalité un organisme des gouvernements fédéral et provinciaux. Il a par conséquent le statut d'organisme intergouvernemental neutre. Les deux ordres de gouvernement contribuent à son budget et son personnel se compose à la fois de fonctionnaires fédéraux et provinciaux. Chaque année, le Secrétaire fait rapport à tous les gouvernements. De hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux désignés par leurs Premiers ministres respectifs passent en revue les activités du SCIC. L'organisation

B. Déclaration de la direction

DÉCLARATION DE LA DIRECTION
Un rapport sur les plans et les priorités en 1999-2000

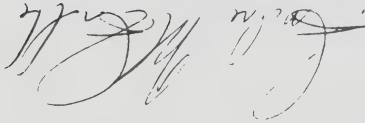
Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 1999-2000 du Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC).

À ma connaissance, les renseignements :

- Décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



André M. McArdle
Secrétaire adjoint
Le 12 février 1999

Section I : Messages

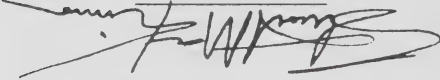
A. Message du chef de l'organisme

Dans une fédération comme la nôtre, les pouvoirs étant partagés entre les administrations fédérale et provinciales, les gouvernements éprouvent un besoin constant de se consulter et de coordonner leurs politiques et leurs programmes. Or, au Canada, la conférence intergouvernementale à caractère multilatéral constitue l'un des plus importants mécanismes de consultation et de coordination.

Les gouvernements ont créé le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) afin que celui-ci fournisse des services de soutien administratif aux conférences intergouvernementales de niveau supérieur. Par ailleurs, la demande visant nos services s'est considérablement élargie au cours des dernières années, de sorte qu'en 1998-1999, nous avons été appelés à servir plus de 100 conférences. Nous prévoyons en outre que la demande demeurera à ce niveau pendant la durée de la période que couvre la planification.

En 1999-2000, nous continuerons de fournir, dans une optique d'efficacité par rapport au coût, des services de soutien administratif spécialisés et impartiaux à des conférences intergouvernementales de niveau supérieur. La prestation de ces services sera assurée par une structure opérationnelle récemment simplifiée dans la foulée du processus de planification stratégique exhaustif auquel s'est livré le SCIC. Nous poursuivrons aussi, d'une part, le travail de conception de politiques et de méthodes souples et innovatrices et, d'autre part, l'adoption des outils technologiques les plus avancés. Grâce aux interventions en ce sens, nous comptons diminuer nos frais généraux, tout en maintenant l'excellente qualité des services à nos clients, comme ceux-ci s'y attendent.

Le Secrétaire



Stuart MacKinnon

Table des matières

Section I : Messages

A.	Message du chef de l'organisme	2
B.	Déclaration de la direction	3

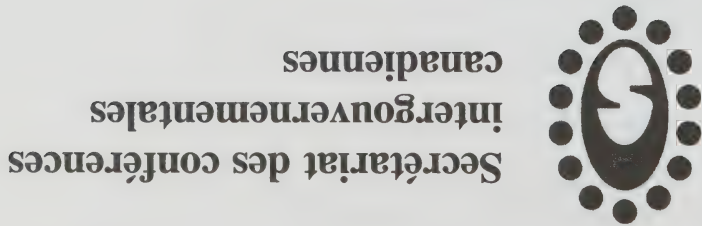
Section II : Vue d'ensemble de l'organisme

A.	Mandat, rôles et responsabilités	4
B.	Objectif	4
C.	Contexte opérationnel	4
D.	Plan de dépenses	5

Section III : Plans, priorités et stratégies

	Résumé des plans, priorités et stratégies clés	
	Tableau des principaux engagements	
	en matière de résultats	6
	Résultats escomptés	6
	Plan de dépenses	6

Section IV : Renseignements supplémentaires




Secrétariat des conférences
intergouvernementales
canadiennes

1999-2000

Budget des dépenses

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé


Premier ministre

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qu'il est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

Partie II – Le Budget principal des dépenses – élaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant;

(1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministre et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes.

Partie III en deux nouveaux documents :

Partie III – Plan de dépenses du ministère – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

(2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministre et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autonomie par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Editions du gouvernement du Canada (TPSCG)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-59

ISBN 0-660-60834-0





Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Budget des dépenses
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CAI
FN
E77



Government
Publications

Canadian International Development Agency

1999–2000
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

Part II – The Main Estimates – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

Part III – Departmental Expenditure Plans – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-53

ISBN 0-660-60828-6

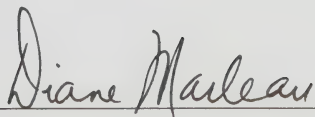


Canadian International Development Agency

**1999-00
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved



Minister for International Cooperation and
Minister responsible for La Francophonie

TABLE OF CONTENTS

List of Figures	i
Acronyms and Abbreviations	ii
Section I: Minister's Message	iii
Management Representation Statement	v
Executive Summary	vi
Section II: Departmental Overview	1
A. Mandate, Objectives, Roles and Responsibilities	1
B. Operating Environment	6
C. Financial Spending Plan	8
Section III: Plans, Priorities and Strategies	9
A. Strategic Priorities, Expected Results and Future Plans	9
B. Details by Business Line	14
Geographic Programs	15
Countries in Transition	22
Multilateral Programs	25
Canadian Partnership	29
Policy	32
Communications	35
Corporate Services	38
C. Consolidated Reporting	41
Sustainable Development Strategies	41
CIDA's Year 2000 (Y2K) Plans	44
Section IV: Supplementary Information	45
Authorities for 1999-00 Part II of the Estimates	45
Departmental Organization	46
Personnel Information	48
Capital Projects Information	48
Additional Financial Information	49
Other Information	58
References	59
INDEX	60

LIST OF FIGURES

Section II - Departmental Overview

Figure 1:	International Assistance Envelope Breakdown (Issuance Basis)	3
Figure 2:	1999-00 International Assistance Envelope by Channel of Delivery	5
Figure 3:	Financial Spending Plan	8

Section III - Plans, Priorities and Strategies

Figure 4:	Resources - Geographic Programs	21
Figure 5:	Resources - Countries in Transition	24
Figure 6:	Resources - Multilateral Programs	28
Figure 7:	Resources - Canadian Partnership Program	31
Figure 8:	Resources - Policy	34
Figure 9:	Resources - Communications	37
Figure 10:	Resources - Corporate Services	40

Section IV - Supplementary Information

Figure 11:	Spending Authorities	45
Figure 12:	Business Line and Organization Structure	47
Figure 13:	Planned Full-time Equivalents by Business Line	48
Figure 14:	Capital Spending	48
Figure 15:	Details of Financial Requirements by Standard Object	49
Figure 16:	Resources by Business Line	50
Figure 17:	Expenditures Breakdown by Business Line and Object	51
Figure 17a:	1999-00 Grants by Business Line and Program	52
Figure 17b:	1999-00 Contributions by Business Line and Program	52
Figure 18:	Accountability for Planned Spending by Organization and Business Line for 1999-00	53
Figure 19:	Details of Transfer Payments	54
Figure 20:	Total Cost of Program for 1999-00	57
Figure 21:	Loans, Investments and Advances	57
Figure 22:	Reconciliation of the International Assistance Envelope - Cash Basis to Issuance Basis	58

ACRONYMS AND ABBREVIATIONS

AIDS	Acquired Immune Deficiency Syndrome
CEE	Central and Eastern Europe
CIDA	Canadian International Development Agency
CPB	Canadian Partnership Branch
DFAIT	Department of Foreign Affairs and International Trade
DIP	Development Information Program
ESAF	Enhanced Structural Adjustment Facility
FTE	Full Time Equivalent
GNP	Gross National Product
HIV	Human Immunodeficiency Virus
HRCS	Human Resources and Corporate Services
HRDC	Human Resources Development Canada
IAE	International Assistance Envelope
ICHRDD	International Centre for Human Rights and Democratic Development
IDRC	International Development Research Centre
IFI	International Financial Institution
IMF	International Monetary Fund
INC	Industrial Cooperation Program
MDB	Multilateral Development Bank
MDI	Multilateral Development Institution
NGO	Non-Governmental Organization
OA	Official Assistance
OAG	Office of the Auditor General
ODA	Official Development Assistance
OECD	Organization for Economic Cooperation and Development
PWGSC	Public Works and Government Services Canada
RBM	Results-Based Management
RPP	Report on Plans and Priorities
UN	United Nations
UNICEF	United Nations Children's Fund
Y2K	Year 2000

SECTION I:

MINISTER'S MESSAGE



Diane Marleau

Minister for International
Cooperation and
Minister responsible for
La Francophonie

It is a pleasure to present the 1999-00 Report on Plans and Priorities of the Canadian International Development Agency (CIDA) - the last for this decade and the first for the next century.

The Report provides basic information about CIDA, its programs and the International Assistance Envelope (IAE). It tells Canadians how their country is investing in international cooperation, highlights the many positive results of their investments, and looks ahead to future directions for the aid program. By reading this report, Canadians can gain a better sense of the constructive role Canada plays in the world.

Canadians can be proud of their country's role in international development. After half a century of development cooperation, the world is a better place for many people. Life expectancy has increased and child death rates have fallen. More people can read than those who cannot - and growing numbers of children have access to decent education, housing and health care. Most of this progress has been achieved by the developing countries themselves. However, Canadians have also helped, by working in partnership with people around the world.

As we leave one millennium behind and prepare to enter another, it is highly appropriate that Canada is strengthening its support for international cooperation. The 1999 budget, like last year's, provides additional resources for international assistance. This trend signals a renewed commitment to growth and a

reaffirmation of the Government's determination to reach the target of providing 0.7% of Canada's gross national product (GNP) as Official Development Assistance (ODA).

These added funds allow Canada to maintain stability within the assistance program while preparing the groundwork for new investments in areas where we can have maximum development impact. Such areas include the meeting of basic human needs, promoting greater gender equality and strengthening governance in countries around the world.

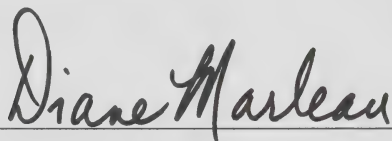
As Minister for International Cooperation and Minister responsible for La Francophonie, I know that even modest investments in international cooperation can have a profound effect on people's daily lives. I've been able to see the many benefits of our cooperation in countries in Africa, Asia, the Americas and Central and Eastern Europe. In the past year, I saw that most profoundly in Central America - where I witnessed firsthand the devastation wrought by Hurricane Mitch and the inspiring efforts of Canadian aid workers and military personnel to help those in need.

Canada's response to Hurricane Mitch also provided strong confirmation that Canadians remain committed to international cooperation. That commitment - every bit as strong as it was three decades ago when CIDA was established - was evident in the outpouring of time, money and donations from across the country within days of the onset of the disaster.

That commitment to shaping a better world will serve Canada well as we enter a new millennium. At the turn of this century, Canadians were still relatively isolated from the vast majority of the world's people. That's no longer true. What happens in other parts of the world profoundly affects us, and this interdependence can only deepen as we enter the next century.

That means that investing in international cooperation is very much an investment in our own future. Just as we benefit here at home from investments in health, education and the economy, so too can we benefit through similar investments in the well-being of the international community.

Canadians have a strong stake in building a better world, and we are privileged to have the means to help shape that world. I hope Canadians read this report, think about the ways in which they can continue to help, and look for every opportunity to shape a better world in the next century.

A handwritten signature in black ink, reading "Diane Marleau". The signature is written in a cursive, flowing style. Below the signature is a horizontal line.

Diane Marleau
Minister for International Cooperation and
Minister responsible for La Francophonie

MANAGEMENT REPRESENTATION / DÉCLARATION DE LA DIRECTION
Report on Plans and Priorities 1999-00 / Rapport sur les plans et les priorités 1999-2000

I submit, for tabling in Parliament, the 1999-00 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian International Development Agency.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the Agency's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

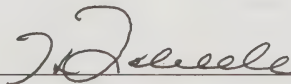
Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 1999-2000 de l'Agence canadienne de développement international.

À ma connaissance les renseignements :

- Décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



Huguette Labelle
President / Présidente

Date :

9 MAR. 1999

EXECUTIVE SUMMARY

In February 1998, after several years of reduction, the federal budget provided the aid program with some additional flexibility through an accelerated payment of \$90 million in Canada's contributions to international institutions thus freeing resources in 1998-99 to support initiatives in four areas - health, youth, environment and governance. In February 1999, the Government announced that in 1998-99 it had made available substantial additional funding for international development -- \$237 million above planned levels. These increases indicate Government's commitment to stabilizing and moving to growth in the International Assistance Envelope (IAE).

The additional funds made available in 1998-99 include a \$50-million one-time increase to the planned level of funding and \$66 million to provide emergency food, medical services and relief to victims of natural disasters, such as Hurricane Mitch in Central America and the recent earthquake in Colombia. They also include \$53 million for payment of Canada's 1999 contribution to the International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility (ESAF) and \$68 million for accelerated payments to international organizations. In addition, the Government will provide a \$50-million one-time increase to the planned level of funding in 1999-00 and a \$75-million increase to the IAE budget in 2000-01 and subsequent years.

These additional resources mark a step towards meeting the Government's target of allocating 0.7% of GNP to the ODA program. The increases, which make possible the stabilization of funding levels for the aid program, also indicate a return to growth in the years ahead.

The additional resources enable CIDA to respond modestly to new challenges. At the same time, the Agency will maintain its focus on the six priorities of the ODA program: **basic human needs; women in development and gender equality; infrastructure services; human rights, democracy, good governance; private-sector development; and environment.** CIDA will also maintain its focus on the priorities of the

Countries in Transition program which assists Central and Eastern Europe (CEE) countries in the **transition to market economies**; encourages **good governance**, democracy, political pluralism, the rule of law and adherence to international norms and standards; facilitates closer **trade and investment links** with the region; enhances **nuclear safety**; and assists international programs to **reduce threats to international and Canadian security.**

The Agency will continue to look for opportunities to increase its effectiveness and focus more sharply on areas of key development concern. This approach could include, for example, a stronger emphasis on *good governance*; strengthening support for health and basic education while retaining *basic human needs* as a key priority; and ensuring that the poorest have access to micro-credit, particularly as a way of helping them to develop *sustainable occupations* that increase family income. Also CIDA will look for opportunities to harness new technologies for development - or *knowledge for development* - as a catalyst for social and economic progress and to ensure that developing countries and countries in transition are not left behind by the information revolution.

CIDA continues to develop strategies and programs to support **sustainable development** in both its program activities and its internal operations; to ensure **Year 2000 (Y2K) readiness** in its systems and promote such readiness in the systems of its partners; to restructure its **financial information and contracting systems**; to consolidate and enlarge its gains in **results-based management (RBM)**; and to enhance the Agency's role and function as a **knowledge-based organization.** Working more closely with Canadians and increased support for public-education initiatives that build a stronger sense of *global citizenship* among Canadians will also characterize CIDA's operations in the period ahead.

SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

A. MANDATE, OBJECTIVES, ROLES AND RESPONSIBILITIES

The Government's Foreign Policy Statement, which was released in February 1995, sets out the following purpose, or mission, for Canada's ODA program:

"The purpose of Canada's Official Development Assistance is to support sustainable development in developing countries in order to reduce poverty and to contribute to a more secure, equitable and prosperous world."

In support of this mission, CIDA seeks to attain the following two-fold objective:

- ☐ to facilitate the efforts of the peoples of developing countries and countries in transition to achieve **sustainable economic and social development** in accordance with their needs and environment, by cooperating with them in development activities; and
- ☐ to provide **humanitarian assistance** thereby contributing to Canada's political and economic interest abroad in promoting **social justice, international stability and long-term economic relationships**, for the benefit of the global community.

CIDA's international assistance activities contribute to the pursuit of Canada's three foreign policy objectives. *Canada in the World* established these objectives as: the promotion of prosperity and employment; the protection of our security, within a stable global framework; and the projection of Canadian values and culture. International assistance is a vital

instrument for achieving these three objectives. For example:

- ☐ As an investment in **prosperity and employment**, international assistance connects the Canadian economy to some of the world's fastest growing markets and contributes to a stronger global economy in which Canadians, and other peoples, can grow and prosper.
- ☐ International Assistance contributes to **global security** by tackling many key threats to human security, such as the abuse of human rights, disease, environmental degradation, population growth and the widening gap between rich and poor.
- ☐ It is also one of the clearest expressions abroad of **Canadian values and culture** - of Canadians' desire to help the less fortunate and of their strong sense of social justice - and an effective means of sharing these values with the rest of the world.

The Agency, in pursuing its mission, has developed a poverty-reduction policy which commits CIDA to making poverty reduction a key element in each of its six ODA program priorities (see Section III - A below). The policy is being implemented across all of CIDA's ODA programming channels and includes initiatives that address poverty through both direct and indirect means.

CIDA is also responsible for the delivery of programs to CEE countries. These programs reflect the following mission:

"to support democratic development and economic liberalization in Central and Eastern Europe by building mutually beneficial partnerships."

The **International Assistance Envelope (IAE)** was introduced in the February 1991 budget. It funds Canada's ODA¹ and other official

¹ Official Development Assistance is defined by the Development Assistance Committee of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) as funding transferred "to developing countries and multilateral institutions provided by official (government) agencies which meets the following tests: a) it is administered with the promotion of the economic development and welfare of developing countries as its main objective, and b) it is concessional in character and conveys a grant element of at least 25%".

assistance initiatives. Official Development Assistance accounts for 95% of the Envelope. The remaining 5% goes to CEE Program.

CIDA is directly responsible for managing about 78% of the IAE. The rest is administered by the following departments:

- ☐ **The Department of Finance**, for the World Bank Group and for ESAF, a facility within the International Monetary Fund (IMF).
- ☐ **The Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT)**, for the overseas administrative functions relating to international assistance; certain grants and contributions to cover payments to international organizations; the Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan to enable citizens of other Commonwealth countries (46 of which are developing countries) to study in Canada; and, indirectly, the International Development Research Centre (IDRC).
- ☐ A number of other departments which administer a small portion of the IAE, i.e. Public Works and Government Services Canada (PWGSC), Heritage Canada and Human Resources Development Canada (HRDC)².

Figure 1 presents a breakdown of the IAE.

Figure 2 shows the share by channel of delivery.

² For reporting purposes, the resources are disclosed on Figure 1 under Public Works and Government Services Canada and Others.

Figure 1: International Assistance Envelope Breakdown (Issuance Basis) (1)

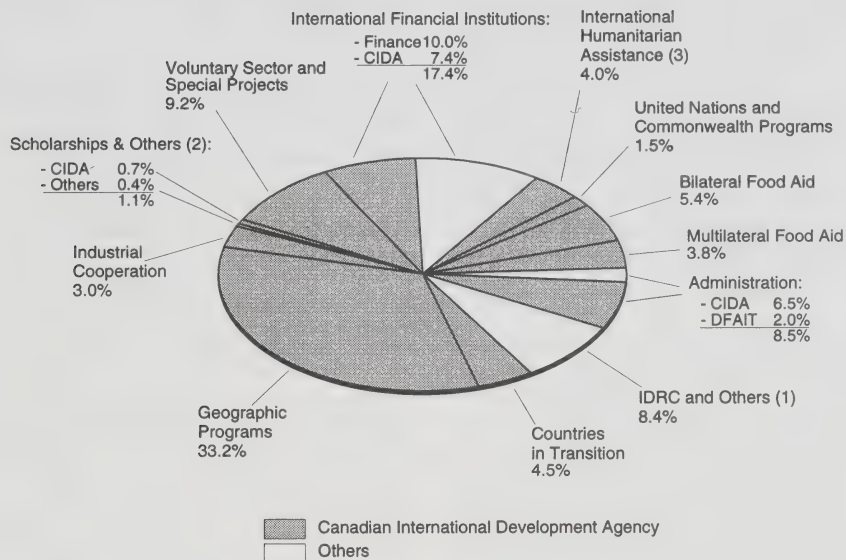
(thousands of dollars)	1998-99 Post Budget	1999-00 Post Budget
INTERNATIONAL ASSISTANCE ENVELOPE	1,961,200	1,961,861
Plus: Repayment of previous years' loans	59,570	37,777
Others - Administration (2)	5,527	4,998
Others - Aid (3)	6,050	18,060
GROSS INTERNATIONAL ASSISTANCE ENVELOPE	2,032,347	2,022,696
CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY		
AID PROGRAM		
Geographic Programs	672,818	671,104
Partnership Programs		
- Voluntary Sector and Special Projects (4)	190,041	186,500
- Industrial Cooperation	60,322	60,322
- Scholarships	8,288	8,288
- International Centre for Human Rights and Democratic Development (ICHRDD)	4,359	4,359
Multilateral Programs		
- Multilateral Food Aid (5)	93,058	78,058
- Bilateral Food Aid	114,550	108,650
- International Humanitarian Assistance	54,410	63,950
- International Financial Institutions (IFI)	148,900	150,666
- United Nations and Commonwealth Programs (5)	30,755	29,710
Communications		
- Development Information Program	3,700	5,000
Canadian Landmines Fund		
- CIDA		8,630
- Not yet allocated among participating departments		9,430
ADMINISTRATION		
- CIDA Operating	103,895	107,767
- CIDA Capital		17,500
CIDA - Official Development Assistance (ODA)	1,485,096	1,509,934
PLUS OTHER OFFICIAL ASSISTANCE		
- Countries in Transition - Program	90,761	90,360
- Countries in Transition - Administration	6,477	6,542
CIDA Official Assistance (OA)	97,238	96,902
TOTAL CIDA (ODA and OA)	1,582,334	1,606,836
OTHER DEPARTMENTS AND AGENCIES		
AID PROGRAM		
Dept. of Finance - (International Development Association)	195,155	202,334
Dept. of Finance - (Enhanced Structural Adjustment Facility - cash payment)	50,200	
International Development Research Centre	86,143	86,143
Health Canada - (for Pan-American Health Organization)	6,500	6,500
DFAIT (Grants and Contributions)		
- Assessed Contributions	59,902	63,270
- Voluntary Contributions	6,755	6,755
- Scholarships	8,288	8,288
Public Works and Government Services Canada and Others (6)	2,450	2,450
ADMINISTRATION		
- DFAIT (for services rendered in the field) (7)	34,620	40,120
TOTAL OTHER DEPARTMENTS AND AGENCIES (ODA & OA)	450,013	415,860
TOTAL	2,032,347	2,022,696

- Starting in 1998-99, this line shows notes to be issued (Issuance Basis) to IFIs during the fiscal year. Previously, this line was presented as a value of notes to be encashed (Cash Basis) by IFIs during the fiscal year. The difference between these two accounting methods is explained on page 58.

2. Non-IAE allocation of \$3.468 million in Employee Benefit Plans adjustments, \$1.230 million for salary increases, and \$300,000 for administration of the Canadian Landmines Fund.
3. In 1998-99, non-IAE allocation of \$6.05 million for Youth Employment Initiatives from HRDC was administered by Partnership Programs. In 1999-00, the funds represent the Canadian Landmines Fund.
4. In 1998-99, an allocation of \$6.05 million from HRDC for the program of Youth Employment Initiatives was included in the Voluntary Sector program. A further allocation from HRDC is expected to be confirmed after the publication of this document. The Voluntary Sector budget would then show a corresponding increase.
5. The 1999-00 budget is reduced owing to payment in 1998-99 of certain 1999 obligations.
6. Includes \$2.1 million for PWGSC, \$175,000 for Heritage Canada, \$100,000 for Natural Resources and \$75,000 for HRDC.
7. Includes Official Assistance of \$3.098 million for Countries in Transition.

Figure 2: 1999-00 International Assistance Envelope by Channel of Delivery

International Assistance Envelope



(1) Includes contributions to DFAIT, Health Canada, ICHRDD, and PWGSC.

(2) Includes Scholarships and Development Information Program.

(3) Includes the Canadian Landmines Fund.

B. OPERATING ENVIRONMENT

The International Context

The 1990s opened at a time of profound change. The Berlin Wall had fallen and the Cold War lines that dominated post-war history were quickly fading into the past. Now, as the decade ends - and a new millennium approaches - dramatic and unpredictable change continues to sweep the world.

Perhaps most striking has been the international financial crisis (see Section III - A below). What began as a flicker on the Bangkok stock exchange swiftly grew into a regional, then a global, crisis. Its impact spread to Latin America, Africa, and the countries that used to make up the Soviet Union - even to our own shores.

That downturn in the world economy hit developing countries hardest - deepening poverty, boosting the prices of food and other essentials, and throwing millions out of work. The crisis set back hard-won development progress in a number of national economies.

The crisis has come at a time when the gap between rich and poor is widening - within and among countries. The richest fifth of the world's population receives 85% of total world income. The poorest fifth receives just 1.4%. More than 1.3 billion live in extreme poverty, on less than a dollar a day.

Some countries - especially in sub-Saharan Africa - are being marginalized from the mainstream of the global economy. That marginalization is being compounded by the information revolution. Many countries are being left behind by the information as a world of information haves and have-nots emerges.

The effects of poverty and marginalization are far-reaching. In Africa, poverty lies at the root of a range of serious challenges - disease, malnutrition, illiteracy and conflict - and limits the capacity of the poorest countries to address these challenges. In the Americas, gross inequities between rich and poor - the greatest of any continent - persist despite economic growth in a number of cases. This gap poses one of the most serious threats to long-term development and stability in the region. Asia, home to most of the world's poor, was also for

many years home to the world's fastest growing economies. The future of these economies is more clouded now, as the financial crisis stalls development progress. Meanwhile, CEE countries show uneven progress. Reform has been undermined by poor economic growth and some countries face escalating problems related to corruption and crime.

Some of the most significant challenges faced by developing countries in the past year have had their origins in nature. Floodwaters in Bangladesh kept two-thirds of the country under water for more than two months, leaving 30 million homeless. Flooding in China affected 223 million people. Often disaster is the product of unfavourable natural phenomena aggravated by environmental degradation. Hurricane Mitch, which hit degraded hillsides in Central America, caused widespread death, crippling economic loss and massive human suffering throughout that sub-region.

Conflict and war have also had a tremendous impact on development progress, particularly in the Great Lakes region of Africa. These conflicts can reverse past development achievements and dramatically increase demands for emergency assistance. They also make continuing development work difficult, if not impossible. A growing number of humanitarian aid workers are being killed - in even greater numbers than are peacekeepers - while attempting to bring relief to the victims of conflict.

These are daunting challenges. They point to the need for continuing investment in international cooperation. However, they also follow several decades of steady improvement in overall living standards in developing countries. These countries have made impressive strides in improving life expectancy, reducing child death and improving literacy and access to education. While considerable work remains, the record of the past several decades demonstrates that significant progress is possible.

Implications for Canadian Assistance

Ensuring that the progress of past decades continues into the new millennium will depend most of all on decisions made and actions taken by developing countries and CEE countries. However, countries like Canada can help and

have a strong interest in doing so. The financial crisis has demonstrated that Canadians cannot isolate themselves even from events half a world away.

Canadians need to be fully engaged in helping to shape the decisions that affect the future of the planet. Canadians do have a strong desire to be involved. The response to Hurricane Mitch is only one of many examples of Canadians' commitment to the international community.

Rapid change in the international environment means Canada's assistance must continue to evolve if it is to remain relevant and effective and achieve maximum development impact. This may mean strengthening the emphasis in a number of areas - for example, in poverty reduction, good governance and meeting basic human needs.

Keeping pace with a fast-changing world raises other challenges for the assistance program. It will be important to continue to work to increase the flexibility and responsiveness of programming so that CIDA can respond quickly and effectively to the changing context in partner countries. It will be important as well to develop a stronger capacity to track and forecast emerging issues - such as the financial crisis - so that Canada can respond to them in timely and effective ways.

Bringing more partners into the International Assistance program will also be a priority, particularly as development programming becomes more complex, and developing countries' capacities and needs evolve. New alliances can also be struck among traditional development partners to bring together greater coalitions of skill and expertise. In addition, CIDA will work with its partners in new and innovative ways.

Strengthening partnerships will also mean working more closely with other federal departments. A growing number of once domestically oriented departments are becoming more involved in international cooperation as they find that the issues falling within their mandates cannot be effectively addressed through purely domestic, made-in-Canada solutions. CIDA offers them an international window on these issues. These departments also have considerable expertise and knowledge that can inform CIDA's work. Stronger

partnerships with other government departments will benefit not only the assistance program, but Canada as well.

Finally, it is critical that the international community work more closely together to meet development challenges. The global financial crisis, along with the current limited ability of international political institutions to prevent or resolve conflict, points to the need for strengthened global governance. The crisis has demonstrated as well the importance of achieving a sound balance between policies to promote economic growth and those aimed at fostering social equity. Greater coordination among donor and aid-recipient countries is also critical. In this area, there has been considerable progress in recent years. Through a series of world conferences on key development issues - for example, the environment, human rights, women, population - the international community has brought together a set of shared targets for making progress in reducing poverty, improving health and education, protecting the environment and fostering gender equality.

These targets are set out most clearly in *Shaping the 21st Century: The Contribution of Development Cooperation*, a document released in 1996 by the Development Assistance Committee of the OECD. The document also establishes a number of principles to guide development cooperation. These include placing the recipient country at the centre of the development process, so that it has primary responsibility for the decision-making that affects its social and economic future. This approach will challenge donor countries to coordinate their efforts more closely. It may also lead to a stronger role for the World Bank in developing comprehensive frameworks with developing and donor countries to guide development cooperation in recipient countries. The establishment of development compacts between recipient and donor countries, that clearly set out the responsibilities of both, will also be important elements in ensuring that developing countries lead their own development.

C. FINANCIAL SPENDING PLAN

Figure 3: Financial Spending Plan

(thousands of dollars)	1998-99 Forecast Spending (1)	1999-00 Main Estimates	1999-00 Post Budget
Budgetary			
Geographic Programs	706,181	722,917	714,927
Multilateral Programs	436,976	322,529	316,469
IFI Note Encashments (2)	242,300	325,835	325,835
Canadian Partnership	282,075	266,443	270,319
Countries in Transition	101,187	96,593	96,973
Communications	9,810	11,142	11,142
Policy	8,490	8,042	8,042
Corporate Services	56,448	51,264	51,264
Non-Budgetary			
International Financial Institutions	33,480	43,197	43,197
	1,876,947	1,847,982	1,838,168 (3)
Other Expenditures			
Operating Expenditures:			
- Estimated Cost of Services by other Departments	11,074	10,273	10,273
Aid Expenditures:			
- Imputed interest on Advance - Department of Finance (4)	4,500	4,500	4,500
Cost of the Program	1,892,521	1,862,735	1,852,941

1. Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.
2. The \$325.8 million represents the IFI note encashments for 1999-00, not the note issuance of \$150.7 million issued in the IAE Table. See page 58 for further information.
3. The difference of \$9.8 million between the Main Estimates and the Post-Budget figures are related to impending transfers to the Department of Foreign Affairs and International Trade for \$5.5 million and to the International Development Research Centre for \$4.3 million.
4. This covers the imputed interest on advance payments. CIDA has been exempted from the Treasury Board policy on advance payments for grants and contributions. However, the additional interest charges incurred by the federal government as a result are considered to be an imputed ODA program expenditure.

SECTION III: PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES

A. STRATEGIC PRIORITIES, EXPECTED RESULTS AND FUTURE PLANS

Strategic Priorities

In fulfilling its ODA mission, the Agency pursues the following six program priorities:

- i) **Basic Human Needs:** Supports efforts to provide primary health care, basic education, family planning, nutrition, water and sanitation, and shelter. Canada will continue to respond to emergencies with humanitarian assistance. Canada will commit at least 25% of its ODA to basic human needs as a means of enhancing its focus on addressing the security of the individual.
- ii) **Women in Development and Gender Equality:** Supports the full participation of women as equal partners in the sustainable development of their societies.
- iii) **Infrastructure Services:** Helps developing countries to deliver environmentally sound infrastructure services, with an emphasis on poorer groups and on capacity building.
- iv) **Human Rights, Democracy, Good Governance:** Increases respect for human rights, including children's rights; promotes democracy and better governance; and strengthens both civil society and the security of the individual.
- v) **Private-Sector Development:** Promotes sustained and equitable economic growth by supporting private-sector development in developing countries.
- vi) **Environment:** Helps developing countries to protect their environment and to contribute to addressing global and regional environmental issues.

Twenty percent of the assistance efforts in **countries in transition** are currently eligible as ODA. CIDA's program for countries in transition focuses on:

assisting in the transition to market economies; encouraging good governance, democracy, political pluralism, the rule of law and adherence to international norms and standards; facilitating closer trade and investment links with the region; enhancing nuclear safety; and assisting international programs to reduce threats to international and Canadian security.

The Agency delivers its programs to developing countries in four ways: policy influence and dialogue pursued with developing countries, with other donors or in international fora, in close collaboration with DFAIT and other government departments; direct assistance through projects and programs agreed upon with developing-country governments or institutions; funding activities through international development organizations which include development banks, multilateral agencies and international non-governmental organizations; and supporting projects proposed by Canadian partners from the profit, not-for-profit and institutional sectors.

CIDA operates on the basis of the seven key principles of sustainable development: acquiring and using knowledge; applying participatory approaches; applying iterative approaches; capacity development; promoting policy and program coherence; promoting donor coordination; and demonstrating results.

Expected Results

CIDA has been developing and implementing an RBM approach to its programming and evaluation activities. The Auditor General has remarked that progress has been made in this area. He notes that further efforts are needed, particularly to build on CIDA's experience with management and evaluation at the project level in the implementation of RBM at the program, branch and corporate levels. Expected results have been broadly defined for the six areas of program priority, as indicated in the results table on the following page. However, further efforts are needed to identify key results in a manner that is useful to program planners and evaluators alike. The Phoenix information management exercise currently underway will improve the integration of project planning and evaluation with information on results at the project, program, Branch and corporate levels. The table below is subject to further refinement as experience with RBM broadens and deepens.

Priority	Agency Expected Results
Basic Human Needs	<input type="checkbox"/> Improved access for the poor to health, education, shelter, food and nutrition, sanitation, and pure-water-supply services; <input type="checkbox"/> improved in-country institutional capacity for sustainable human development; <input type="checkbox"/> improved ability of vulnerable groups to increase their productive activities to meet their basic human needs. <input type="checkbox"/> timely, effective and appropriate emergency assistance; and <input type="checkbox"/> improved in-country capacities to mitigate disaster impacts.
Women in Development and Gender Equality	<input type="checkbox"/> Advanced women's equal participation with men as decision-makers in shaping the sustainable development of their societies; <input type="checkbox"/> women and girls supported in the realization of their full human rights; and <input type="checkbox"/> reduced gender inequalities in access to and control over the resources and benefits of development.
Infrastructure Services	<input type="checkbox"/> Improved institutional capacity to manage reform and ensure the efficient and equitable provision of services <input type="checkbox"/> increased access of the poor, especially poor women, to infrastructure services; and <input type="checkbox"/> increased capacity to deliver environmentally sound infrastructure services.
Human Rights, Democracy, Good Governance	<input type="checkbox"/> More democratic decision-making through increased popular participation and strengthened representative institutions; <input type="checkbox"/> more effective and accountable exercise of power; <input type="checkbox"/> increased capacity of organizations that protect and promote human rights; <input type="checkbox"/> improved legal and judicial systems to strengthen the rule of law; <input type="checkbox"/> greater ability in civil society to address rights concerns and strengthen the security of the individual; and <input type="checkbox"/> strengthened will of leaders to respect rights, rule democratically and govern effectively.
Private-Sector Development	<input type="checkbox"/> Stronger enabling environments for private-sector development, including more competitive internal markets and enhanced connections to the global economy; <input type="checkbox"/> improved capacities of the private sector, and related institutions, as a result of support to micro-enterprise and micro-finance development and small and medium-sized businesses; and <input type="checkbox"/> strengthened long-term linkages between Canadian and developing-country businesses that are established on demand-driven basis and which provide high social returns.
Environment	<input type="checkbox"/> Ecosystems are protected from degradation and destruction and natural resources are used in a sustainable manner; <input type="checkbox"/> the creation of pollutants and waste is avoided; <input type="checkbox"/> risks to human health, climate and environment posed by pollutants and waste are minimized; <input type="checkbox"/> individuals, groups, organizations and institutions are able to address local and environmental issues and to participate in the resolution of global environmental problems; and <input type="checkbox"/> environmental profiles, environmental strategies and environmental impacts assessments are used to integrate environmental considerations fully into development cooperation programs, projects and activities.
Countries in Transition	<input type="checkbox"/> Changes in legislative/regulatory framework which support the market economy; <input type="checkbox"/> enhanced capacity of organizations to promote participation and efficiency; <input type="checkbox"/> demonstrated Canadian commercial benefits; <input type="checkbox"/> reduced risks related to Soviet-designed nuclear power stations; and <input type="checkbox"/> reduced suffering in emergency situations.

The Planning Environment

Within the international community, there is a strong consensus on priorities for action in development cooperation and the principles that should guide these actions. These principles and objectives have been developed within a number of world conferences - for example, on women, the environment and population - and reflect as well the lessons of a half century of development cooperation. *Shaping the 21st Century*, in the development of which Canada has played a key role, provides a clear summary of this international consensus. Its main elements include:

- ☐ targets for progress by 2015 in such areas as poverty reduction, basic education, primary health care, gender equality and the environment;
- ☐ ensuring local ownership of development, which means that the people and governments of developing countries bear the primary responsibility for development decision-making and putting the developing country in the driver's seat with the donor community responding to the country's development priorities and plans and coordinating closely to maximize the development activities they undertake;
- ☐ the establishment of development compacts, which would clearly identify the roles and responsibilities of developing countries and their donor partners;
- ☐ a strong emphasis on results to ensure that progress in development programming can be clearly measured and assessed; and
- ☐ improved coherence in the policies of industrialized countries to ensure, as much as possible, that their "non-aid" policies do not have negative effects on development goals.

Other factors are also shaping development thinking. For example, growing attention is being paid to the links between conflict and development. Donor countries are exploring the ways in which international cooperation can prevent conflict or assist in re-building war-torn societies. There is also a growing willingness on the part of the international community to act in situations of war and human rights abuse. While the ability and willingness of international institutions and the world community to act in such situations are still limited, the trend in the next century is likely to be one of growing activism.

The impact of information technologies - or knowledge for development - is also of increasing concern, particularly as the rapid pace of the information revolution threatens to leave the poorest countries behind.

Impact of the International Financial Crisis

The international financial crisis had a profound impact on international cooperation. It brought home in a compelling fashion the very real interdependence of the world community. It also led the international community to take a closer look at the factors affecting development progress. Much of that attention focused on the role of private capital in development - particularly, the impact of volatile flows of short-term capital.

The crisis demonstrated that financial-sector reform had to be a critical part of broader reform efforts in developing countries and countries in transition. The crisis also led to a greater scrutiny of international financial institutions - in terms of both the effectiveness of their response and their ability to prevent future crises. This included discussion on the need for a new or reformed system of international financial governance.

The financial crisis has also led to some re-evaluation of the resources and time needed to meet the targets set out in *Shaping the 21st Century*. The financial crisis has had a significant impact on poverty in a number of countries. It has placed severe strains on public finances in key developing countries. Both these factors will make the achievement of *the goals of Shaping the 21st Century* more difficult. How much more difficult is uncertain; while the immediate impact of the crisis has been profound for many countries, it has not eliminated the solid foundations upon which future progress will be built.

Perhaps the most immediate impact of the crisis on international cooperation has been the increased demands on assistance budgets. These demands have come in addition to those created by a series of devastating natural disasters and conflicts in several regions of the world, particularly in Africa. The impact of these increased demands on donor countries and organizations is significant. The World Bank expects to increase substantially its lending commitments, including in the social sector - in part to address the fallout from the financial crisis. Crises and conflicts in Russia and Kosovo have forced CIDA's CEE program to increase its expenditures by several times for humanitarian assistance this year.

This increased demand is also straining the institutions charged with providing services to those most in need. Some are near the point where they do not have the human resources, infrastructure and delivery capacity to meet growing demands for emergency and humanitarian assistance. Developing the capacity within affected countries to fill the gap is a long-term solution, but is unlikely to be possible in the short term.

Development Financing

Global flows of international assistance continue to decline. In 1997 - the last year for which final figures are available - total ODA fell by almost \$9 billion over the previous year. Several factors account for this decline. These include falling exchange rates against the US dollar. However, some of the drop reflects reduced bilateral assistance, particularly among donor countries belonging to the G-7.

Private capital flows to developing countries, which had been increasing through the 1990s, decreased sharply in response to the financial crisis. In 1997, private investment flows from OECD countries to the developing world dropped by \$80 billion. Most of this reflected a decline in international bank lending, particularly to Asia.

Overall, these two trends - in ODA and private investment - combined with reductions in other kinds of financing, meant a decline by 26% or \$96 billion in total resource flows to developing countries. This marks the first time in the 1990s that total resource flows - private and official - to developing countries have fallen.

Despite these two trends, smaller donors have remained mainly stable in funding levels since 1992. Denmark, Norway, Sweden and the Netherlands were the only donors to maintain their ODA above the UN target of 0.7% of GNP.

More recently, there have been encouraging signs that some donors intend to return to growth in their aid programs. The United Kingdom has reaffirmed its commitment to the 0.7% target and has announced a 28% increase to its aid budget over the next three years. Equivalent to \$4 billion Canadian, this represents the largest increase granted any British government department. Sweden has also indicated that it is committed to increasing its development cooperation program by 19% over the next three years.

Trends in Canadian Assistance

i) Budget for 1998-99

In February 1998, after several years of reduction, the federal budget provided the aid program with a one-time \$50-million increase in the IAE and some additional flexibility through an accelerated payment of \$90 million in contributions to international institutions. These provisions freed resources in 1998-99 to support initiatives in health, youth, environment and governance. The largest share of this amount went to governance and health. In geographic terms, the greatest portion went to Africa. These new funds enabled CIDA to support a wide range of activities.

- ☐ **Governance:** Canada supported governance projects in a number of countries in the developing world, as well as in the CEE countries. Some funds went to support democratization in Central America and in Africa - for example, initiatives to strengthen civil society in Guatemala and Rwanda. In India, support was provided to an initiative aimed at addressing issues related to child labour. In CEE countries, new resources helped support initiatives to reform the public sector in Lithuania, strengthen civil society in the Ukraine and improve the delivery of municipal services in Hungary.
- ☐ **Health:** Canada launched the Canadian International Immunization Initiative designed to help eradicate polio, eliminate measles and strengthen immunization programs in countries where the need is greatest. Other initiatives contributed to reducing maternal mortality, improving nutrition and strengthening health systems in developing countries.
- ☐ **Environment:** Among the initiatives receiving funds were programs aimed at promoting reduced emissions from coal use in China. Projects to promote better forest use and management were also supported in countries such as Senegal and Gabon. Many environmental initiatives - for example, in Bangladesh, Ethiopia and the Philippines - focused on strengthening the institutions and laws needed to promote environmentally sustainable development.
- ☐ **Youth:** Additional funding was provided for a range of activities involving youth. These included support for the production of textbooks, workbooks and notebooks for primary and secondary schools in Cuba and initiatives to

strengthen peace and promote tolerance among youths in Croatia and Bosnia-Herzegovina.

In February 1999, the Government announced substantial additional funding for international development -- together with the \$50 million provided in the 1998 budget, a further \$187 million was provided for Canada's foreign aid program in 1998-99.

The \$187 million includes:

- ☐ \$66 million to provide emergency food, medical services and relief to victims of natural disasters, such as Hurricane Mitch in Central America and the recent earthquake in Colombia.
- ☐ \$53 million to accelerate payment of Canada's 1999 contributions to the IMF's Enhanced Structural Adjustment Facility. The IMF uses these funds to promote needed economic reform in developing countries; and
- ☐ \$68 million to accelerate payment of Canada's 1999 contributions to major UN organizations (e.g., the United Nations Development Program and UNICEF).

As well, CIDA has re-allocated some resources to make accelerated payments in 1998-99 to cover certain 1999 obligations to international organizations, thereby increasing its programming flexibility for fiscal year 1999-00.

Canada will be making these annual contributions to the IMF and other international institutions early in their respective fiscal years and these 1998-99 payments will maintain flexibility to sustain new development assistance activities in 1999-00.

ii) Budget for 1999-00

In addition to the increased flexibility described above, the Government in its Budget 99 provides a one-time \$50-million increase to the planned level of funding in 1999-00 and a \$75-million increase to the IAE budget in 2000-01 and subsequent years.

These additional resources mark a step towards meeting the Government's target of allocating 0.7% of GNP to ODA. They allow Canada to stabilize funding levels for the aid program and clearly indicate a return to growth in the years ahead.

Future Directions for Canadian Assistance

The additional resources announced in Budget 99 maintain CIDA's flexibility to respond to new challenges in a number of key areas. CIDA will keep its strong focus on poverty and the six priority areas set out in *Canada in the World*, and continue to pursue as well its program objectives for CEE countries. At the same time, CIDA will continue to seek opportunities to increase its effectiveness and focus more sharply on areas of key development concern.

This could include, for example, a stronger emphasis on *good governance*, which is a precondition for development success and an area where Canada has strong expertise to offer. Meeting *basic human needs* will remain a key priority and CIDA will look for opportunities in its programming in this area to strengthen support for health and basic education. Ensuring that the poorest have access to micro-credit will also be important, particularly in helping them develop *sustainable occupations* that increase family income. Also CIDA will look for opportunities to harness new technologies for development - or *knowledge for development* - as a catalyst for social and economic progress and to ensure that developing countries and countries in transition are not left behind by the information revolution.

In all of this, CIDA will place a premium on working with Canadians - on drawing on their skills and expertise. CIDA will also increase its support for public education initiatives that build a stronger sense of *global citizenship* among Canadians. Through expanded support for public awareness initiatives, CIDA will seek to inform and engage Canadians on development issues and highlight the important contributions Canadians are making in developing countries and countries in transition.

B. DETAILS BY BUSINESS LINE

FREQUENTLY ASKED QUESTION

Do threats to peace and human security in places like Africa affect Canada's work in international development? Or do these situations concern only our diplomatic and military institutions?

Threats to peace, for example through the proliferation of civil wars in Africa or elsewhere, are an important development issue. The absence of peace and stability is an impediment to development. Indeed, a major objective of development is the promotion of peace and security, in its widest sense (physical, social, political, economic) and at all levels – the individual, the family, the country and the international community.

Secondly, wars place undue demands on development resources. Often when the political process fails to resolve civil or international conflicts, hundreds of millions of dollars must be poured into refugee and other humanitarian efforts. Resources needed for long-term development are consumed to meet urgent short-term needs.

The pages which follow outline CIDA's Plans and Priorities according to the Agency's seven business lines. In each case, the information begins with the business line objective, which is consistent with the overall mission and goals of the Agency. Then a note entitled "Putting it in Context" describes the business line, explains its existence, and indicates in a general way how it responds to its objectives.

In most cases, the challenges facing particular business lines are summarized under "What Are The Challenges Ahead?". The heart of the presentation for each business line can be found under the heading "Examples of Expected Results". Here, a sample of anticipated achievements is given under a number of sub-headings that are, for the most part, the six ODA program priorities. For the Countries in Transition business line, which deals mainly with non-ODA activities, expected results are given under the five CEE objectives.

For each business line, one or more specific projects or programs are highlighted, under the caption "Concrete Example(s)", to give a measure of concreteness to the information. The final set of material appears under the self-explanatory title, "Some Key Strategies."

In the case of the non-program business lines - Policy, Communications and Corporate Services - expected results are grouped according to the objectives and functions of the respective business lines.

WHAT OTHERS SAY ...

"We concluded that CIDA's actions have addressed the main concerns raised in 1993. The Agency now needs to keep up its momentum in implementing management for results. It has much of the supporting framework in place. To close the accountability loop, it needs to continue working on the measurement and reporting of development results."

- Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons, December 1998, para 21.6.

GEOGRAPHIC PROGRAMS

OBJECTIVE

To support sustainable development and poverty reduction by undertaking development programs in specific countries and regions, in keeping with the needs of developing countries, the purpose and priorities of the ODA program and Canada's foreign policy interests.

PUTTING IT IN CONTEXT

Geographic programs – also called bilateral or country-to-country programs -- enable the Government of Canada to plan and execute international cooperation activities through direct links with governments and organizations in developing countries. This bilateral channel is the main instrument through which the Canadian government makes long-term investments in areas critical to sustainable development. Geographic programs account for about a third of Canada's international assistance budget.

The development needs of developing countries are the primary consideration in determining the selection and nature of geographic programs. The programs also reflect Canada's ability to meet such needs. Such programs recognize that the prime responsibility for national development rests with the concerned countries and peoples themselves. Accordingly, consultation and cooperation with governments are crucial in program development and implementation.

Bilateral projects, as well as the contracts and contribution agreements required for their delivery vary considerably in their approach and subject matter. With few exceptions, geographic programs are delivered in kind rather than cash. They are delivered by CIDA with the help of Canadian suppliers and executing agents or are procured in the developing country or region concerned.

Three geographic branches - Africa and Middle East, Asia and Americas - are responsible for planning and providing Canada's country-to-country ODA assistance to eligible recipients.

A CONCRETE EXAMPLE

The Middle East is a powder keg that continually threatens to explode. The accumulation of divisive factors keeps the region chronically unstable. Conflicts have lasted for half a century. CIDA's cooperation program targets the poorest and most vulnerable, the Palestinians. Special emphasis is placed on refugees. The main objective of the bilateral program is to improve living conditions, a vital factor in restoring peace. CIDA's strategy encourages dialogue among the various parties by supporting activities that are common to Palestinians, Jordanians and Israelis in key development areas, e.g. water management and the environment. Training in social work and in the construction and restoration of low-cost housing is offered at McGill University to Palestinians and Jordanians. The University funds participation by Israelis.

Conflicts in the Great Lakes region of Africa have multiplied and become more complex in recent years, involving nearly 10 countries. In Rwanda, efforts focus on restoring a state of law and order and reconstructing communities torn apart during the Rwanda conflict. In Burundi and the Democratic Republic of Congo, the prospect of resuming cooperation programs encourages the return to more democratic regimes. Throughout the region, support for civil society and the strengthening of the justice system are preferred vehicles for encouraging the return to more stable governments. In regions where open conflict and poverty prevail, CIDA recognizes that it is necessary to work as much on improving living conditions as on reinforcing the rule of law so as to break the vicious cycle of cause and effect.

AFRICA AND THE MIDDLE EAST

As the 21st century beckons, Africa and the Middle East continues to represent the world's biggest developmental challenge. Africa and the Middle East encompasses a wide range of countries - from the world's poorest and most marginalized to some that are making significant social and economic progress. Thirty-three of the 48 countries designated least-developed by the United Nations are in Africa. The wide range of cultures, languages and experiences as well as the social, economic and political diversity within the continent defies generalization. Thus, analyses need to take into account the differences between countries with regard to economic, social and political progress.

On the economic front, much has been achieved. The majority of countries have implemented economic reforms and improved the management of their public expenditure. The result has been renewed economic growth and the creation of a suitable investment climate in many countries. However, economic challenges remain. Many countries, particularly in Sub-Saharan Africa, still experience problems of slow economic growth and marginal integration into the world economy. The global financial crisis in 1998 has worsened the growth prospects for the region. A major challenge is the continuing high debt burden on the continent. Growth and development are also affected in some cases by delay in dealing with crucial issues of governance, including corruption.

Peace continues to be a major development issue in Africa and the Middle East. Many concerns and pressures are likely to arise from the evolution of the situation in the Middle East during 1999-00. The end of the Oslo Agreement in May 1999, imminent elections in Israel and the continued fragility of the Israeli-Palestinian peace process are among reasons for ongoing concern. The international community will likely be challenged to support peace initiatives both in the Middle East and in the rest of Africa. Of Africa's 53 countries, 14 were affected by armed conflict in 1996 alone. In large parts of the continent, peace and security are affected by such factors as mass migration, environmental degradation, the old military regimes who cannot accept the loss of power, the widespread availability of small arms and land mines, and pressures from resource shortages. For countries such as Canada, these conflicts exact a high price in terms of the refugee problem as well as in direct financial contributions to peacekeeping and emergency relief measures. Health also remains an important development issue. The impact of HIV/AIDS is expected to be a major pressure point in Africa, especially in Southern Africa, during 1999-00.

A CONCRETE EXAMPLE

The poor in Indonesia have been hit very hard by the Asian financial crisis. CIDA is responding by providing \$30 million for a project through which potash will be shipped to Indonesia for sale by the Government. The resulting funds will be used to address basic needs of the poor in areas of food security, employment generation and access to health and education. Assistance will be provided directly to the targeted beneficiaries through a credible, accountable and transparent grassroots organization. The supply of potash will itself help to address food security by meeting the immediate need for fertilizers to increase agricultural productivity.

Meanwhile, CIDA is supporting a number of projects designed to address accountability and transparency, two issues at the very foundation of the crisis. Several projects in China, for example, contain elements dealing with these two issues.

Support to the Statistics Bureau helps generate reliable statistics, which are open for viewing, on various sectors. Training of senior judges touches on issues of just, fair and transparent law enforcement. Legal aid provides access to fair trials in courts of law and generates conditions for the pursuit of transparent legal procedures and processes. CIDA is supporting a number of initiatives aimed at producing legislation, policies and regulatory reforms to promote transparency and accountability in the public sector. Efforts are devoted to decentralization from central to local government, reform of industrial line ministries, urban utilities, occupational health and safety regulations, hydropower and foreign direct investments.

ASIA

The year 1998-99 has been eventful for Asia. South-East Asia saw a deepening of the impact of the financial crisis. The situation in South Asia was marked by a resumption of tension between India and Pakistan. Three of the most remarkable elements of the crisis were its effect on the rest of the world, the depth of its impact on the Asian economies concerned and the simplicity and importance of its lessons. The snowball effect of the crisis was felt especially in Russia and in parts of Latin America. It posed significant danger to the international financial system and highlighted weaknesses in that system.

This crisis proved to be more than merely financial. Unlike other recent upheavals in the financial markets, it affected the real economy and had deep economic and political implications. Many banks and other firms were closed, leading to increased unemployment and poverty. In Indonesia, the percentage of people living below the poverty line has increased significantly. The meaning of the crisis for Canada is highlighted by the renewal of Canadian food aid to Indonesia. (See concrete example at left.) Canadian commercial transactions with Asia, Canada's second largest trading region, has decreased as a consequence of the hesitancy of Canadian investors which mirrors that of their counterparts in other Western economies. That fewer Asian children now attend school can, if the trend continues, have worrying implications for the future. One encouraging characteristic of the crisis is the fact that, within the region, its effect was limited mainly to South East Asia. South Asia was not seriously affected.

Asia is feeling the impact of another crisis, the damage caused by natural disaster. Such disaster has particularly hurt Bangladesh and China. For CIDA, these developments require a response to the challenges posed by the crisis as well as a continued focus on long-term development needs and opportunities.

A CONCRETE EXAMPLE

Consistent with CIDA's mandate on poverty reduction and the equity focus of its Americas program, CIDA's Country Program Framework (CPF) for Bolivia focuses on improving long-term earning prospects of poorer Bolivians and supports their government's reform initiatives. Bolivia is CIDA's second largest bilateral program in South America but compared to others Canada is a small donor. CIDA activities in Bolivia build upon Canada's past assistance in such fields as hydrocarbon, health, public-sector reform and micro-credit.

A recent review of CIDA's Geographic Programs by the Office of the Auditor General (OAG) examined five projects in Bolivia. The OAG notes that projects "were focused on capacity building" and "appeared to demonstrate a strong focus on results." A hydrocarbon sector project was seen as demonstrating "a focus on results, good risk management and attention to sustainability." Close partnership of Canadian executing agencies, recipient organizations and the Bolivian government is reflected in the words: "Project objectives and outputs were developed jointly"; "the Bolivian government provided access to the highest decision-making authority"; and "Bolivian organizations provided dedicated personnel and subsidized the costs of Canadian advisors." OAG adds, "Monitoring the risk factors and adjusting the project accordingly contributed to moving the project forward."

CIDA's project success in Bolivia is due to several key conditions (building on the past; effective partnerships; focus on results; risk management; attention to sustainability; monitoring and adjusting projects as required to achieve planned goals and objectives) which are also representative of projects elsewhere in the Americas.

AMERICAS

Since 1990, when it joined the Organization of American States (OAS), Canada has chosen to increase dramatically its engagement in the Americas. Participation in the Summits of the Americas; negotiation of the North American Free Trade Agreement (NAFTA); and efforts to stabilize democracy in Haiti attest to Canada's commitment to a more active role. This role will continue over the next few years as Canada hosts the Pan American Games; the Trade Ministers' meeting; a meeting of the spouses of the Heads of Government; the OAS General Assembly; and the Third Summit of the Americas. These will have a major impact on the work and resources of the Americas program at CIDA.

During the past decade, changes in the region have made CIDA's relationships more complex and challenging. The 1990's saw economic stabilization, trade liberalization, and democratic development. New democracies remain fragile. In some cases, power remains concentrated and exclusion of the poor is a major obstacle. Barriers continue against women's active participation in, and equitable benefit from, community development. Drug trafficking, urban violence and environmental degradation are of growing concern. These issues are closely tied to the poverty and inequity characterizing the region. Thus poverty reduction and equity for sustainable growth remain the program's primary focus.

Although less severe in the Americas, the financial crisis highlights the region's reliance on foreign capital flows and vulnerability to falling commodity prices. Brazil is the most seriously affected, making the current exercise of updating its Country Programming Framework opportune. CIDA continues to monitor closely the international financial situation and stands ready to adjust its programming to meet changing needs. Also, there is increasing awareness of the need for government, business and civil society to work together to create a more stable economic, financial and social environment. CIDA encourages these groups to work together and uses its experience to share lessons learned.

The response to Hurricane Mitch, Central America's worst natural disaster this century, shows CIDA's flexibility and capacity to adapt quickly to changing needs. The poorest countries, Honduras and Nicaragua, were the worst hit. Canada's response was marked by extensive cooperation among CIDA, the Department of National Defence and other departments, as well as huge support from Canadians. Over the next four years, CIDA, along with local partners, will support reconstruction focused on agriculture, health, water and sanitation, housing/settlements and environmental protection. Canadian non-governmental organizations (NGOs) and the private sector will also play an important role in reconstruction efforts.

WHAT ARE THE CHALLENGES AHEAD?

Africa and the Middle East faces major challenges. It must reduce poverty with better satisfaction of basic human needs, achievement of gender equality, better governance and the ability to attract increased national and foreign investments to foster and/or sustain economic growth.

Peace and security is crucial to development and is seen as the major challenge in the closing moments of the millennium. Human security is vital in the reduction of poverty and the fostering of economic growth and social justice. So basic living conditions must be improved and the worst effects of disasters avoided. A key factor with regard to political governance will be the recently demonstrated African leadership in conflict prevention and resolution. The full participation of the population, particularly women, in decision-making, is also essential. Economic governance involves sustainable and equitable economic growth, the key to both poverty reduction and peace and security. Good governance and the reduction of corruption are essential in attracting scarce private investments and much needed ODA investments. Regional integration, equity and the effective use of new information technologies are also vital.

Asian governments face the challenge of governing in economies that are more open, market-driven and integrated into global markets. They must do so while meeting the challenges of equitable growth, poverty reduction, environmental management, job creation, skills upgrading and demands for more open political systems. The aftermath of the financial crisis includes a number of challenges for Asia. The current crisis has limited the ability of South East Asia's economies to generate growth rates as high as those produced in the late 1980s and early 1990s. It has increased the number of people living in absolute poverty. The crisis also identifies challenges not adequately highlighted in the past, such as the importance of social safety nets to protect the most vulnerable.

The traditional development challenges continue. Asia still accounts for almost three-quarters of the world's poor. Of these, three-quarters are women. Gender inequality is a key constraint to sustained economic growth and development. Poverty and

inequity have resulted in undesirable developments. These include the sex trade which increasingly draws children into its net. Population growth and environmental degradation are continuing challenges. Also rapid growth has exceeded the capacity of Asian infrastructure which will require investments far in excess of the capacity of either the private or public sector. Meanwhile, issues of regional peace and security and of growing internal pressures are beginning to give cause for concern.

In the **Americas**, several factors influence development assistance. While most countries have democratically elected governments, fragility of democratic institutions and existing high levels of social inequity threaten the region's stability and future development. Environmental concerns remain considerable for both local residents and the rest of the world. New challenges from the financial crisis are still unfolding in the region and require close monitoring and flexible programming to meet changing needs. Overall, poverty and inequity continue to be key program challenges along with the need for CIDA's Americas program to adapt quickly to this rapidly changing environment.

EXAMPLES OF EXPECTED RESULTS

Basic human needs: Improved availability, quality, quantity and reliability of pure water supply and sanitation services. Expanded and improved primary health care services. Greater capacity to treat sexually transmitted diseases or STDs. Reducing the rate of transmission of HIV/AIDS by empowering community-level institutions to: educate populations at risk, identify affected individuals and provide effective palliative care; assisting over 350 associations throughout East, West and Southern Africa to provide these services, with a similar program planned to be implemented in India. Increased capacity to design and deliver high-quality family planning and reproductive health services to target populations. Improved nutrition, better agricultural systems and the provision of food aid in a timely fashion in targeted communities. Improved ability of vulnerable groups to undertake activities that meet their basic needs; several thousand community organizations being strengthened in Bangladesh and Pakistan. Basic education in several African and Asian countries; a higher ratio of girls and women receiving good-quality education. Timely emergency

assistance and strengthened in-country disaster preparedness. Reduction in the number of people without permanent, decent shelter (especially in Mali, Rwanda, the West Bank and the Palestinian communities.) Enhanced capacity in partner countries to formulate, promote and implement policies and programs that satisfy basic human needs (including, in Asia, social safety nets and secured livelihood strategies locally designed and benefiting men and women equally).

Women in development and gender equality: Better jobs and incomes for women. Increased participation by women as partners in development and in decision-making locally, nationally and internationally (e.g. more Moroccan and Tunisian women trained for organizational and political leadership at all levels and the integration of women's concerns in all Americas programming activities). Improved capacity of national and regional civil society organizations, especially women's groups, to influence the development and implementation of policies and programs for gender equality. Greater ability engendered in governments and regional organizations (e.g. in Bangladesh, Indonesia, Pakistan and other Asian countries) to develop policies and implement programs and activities in support of gender equality.

Infrastructure services: Increased ability of developing-country institutions to manage reform and ensure efficient and equitable provision of services. Increased participation by communities and the private sector in financing and delivering services. Increased access to infrastructure services by the poor, especially poor women. Additions to and maintenance or replacement of physical capital stock where there are no reasonable and demonstrable means to provide vitally needed services (e.g. more efficient use of energy, water and other resources in Asia).

Human rights, democracy, good governance: Increased ability of human rights organizations, institutions and processes (in such countries as Burkina Faso, Egypt, Ivory Coast, Mali, Niger and Senegal) to promote human rights, including women's and children's rights. Improved functioning of electoral institutions and elected bodies (e.g. in Cambodia). Enhanced role of civil society in decision-making and in influencing countries' development priorities and strategies. Increased accountability and transparency in public- and

private-sector institutions. Increased effectiveness and efficiency of public administration. Enhanced capacity to formulate equitable economic and social policies. Improved performance by selected governments and regional organizations in their support for human rights, democratic rule and effective government (including support for reconstruction, resettlement and reconciliation policies and programs and for the reform of laws and practices which discriminate against women).

Private-sector development: Better environment for private-sector development (e.g. coming into operation of a regional stock market based in Abidjan for West African countries). Strengthened local private-sector capacity that contributes to equitable economic growth, with an emphasis on small and medium enterprises (SMEs). Improved management and operation of credit facilities, including micro-credit for micro-enterprises and the least advantaged (e.g. approximately 1.7 million poor rural people are assisted with micro-credit in Bangladesh). Expanded and more viable linkages between the Canadian private sector and counterparts in the developing countries. Enhanced institutional capacity to develop and implement policies which support private-sector development and attract investment (e.g. appropriate regulatory framework to encourage market competitiveness in Asia and increasing human resources capacity in Africa and the Caribbean). Enhanced networking of private-sector organizations within and amongst countries in South East Asia and the Americas.

Environment: Improved management and conservation of natural resources (e.g. under a Honduran-Canadian agreement, 1,235 acres on Guanaja island are being replanted with Caribbean pine, a uniquely well-suited "genetic base" for replanting the island's forests destroyed by Hurricane Mitch). Sustainable development and use of natural resources, with emphasis on the enhanced role of women in the management of natural resources. Promotion of the United Nations Convention to Combat Desertification, particularly in the Sahel region. Increased ability to address global environmental concerns, i.e. biodiversity, desertification and climate change. Enhanced national and regional cooperation with respect to the environment, including cooperation on trans-boundary issues as in the South East Asian region. Increased Canada-Asia partnership in environmental protection. Improved industrial and urban environmental management.

SOME KEY STRATEGIES

- In **all geographic regions**, increasing the ability of national and local governments to address more effectively the social and economic needs of their populations. Balancing the commitment to immediate human needs and social stability with investment in long-term economic prosperity and good governance programs.
- In **Africa and the Middle East**, the assessment of the level of human security in all program countries, and, where appropriate, the inclusion in program design of capacity development activities to reinforce regional institutions, civil society, and local and national governments in areas related to conflict prevention and resolution. Contributing to the promotion of peace and stability, a major key to sustainable development in Africa and the Middle East. Basic human needs disbursement to represent at least 30% of the budget, in addition to spending for food security and emergency assistance. Special attention to health, including HIV/AIDS interventions, and population.
- In **Asia**, the general strategy of "growth with equity", pursued by the Agency during the last few years, remains valid. In light of the current crisis, CIDA will focus on three interrelated and mutually reinforcing objectives of poverty reduction; strengthening the basis for prosperity; and promotion of security by favouring social and economic reforms, democratic governance and human rights through special initiatives to help countries and the most vulnerable groups to persevere in times of crisis. Such a strategy will help restore confidence and growth by setting the stage for a more secure future. Efforts will continue to leverage resources through links with international partners and by engaging more Canadians in international development.
- In the **Americas**, supporting greater equity for sustainable growth by focusing on poverty reduction in least-developed to lower-middle-income countries reinforcing democratic development through support for good governance; a focus on better management of environmental resources to mitigate nature's impacts due to climate change; increasing program flexibility to support quick, coordinated Canadian responses to emergency situations; pursuing regional integration initiatives; and continued monitoring and management of financial and other risks which may threaten the effectiveness and efficiency of CIDA programs.

Figure 4: Resources - Geographic Programs

(thousands of dollars)	1998-99 Forecast Spending (1)	1999-00 Main Estimates	1999-00 Post Budget
Program Expenditures:			
· Africa & Middle East	289,937	299,464	296,538
· Asia	234,689	241,928	238,814
· Americas	136,596	137,702	135,752
	661,222	679,094	671,104
Operating Expenditures	44,959	43,823	43,823
	706,181	722,917	714,927
Human Resources (FTE) (2)	511	519	519

1. Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.
2. Reference Figure 13 (page 48) for additional information on human resources.

COUNTRIES IN TRANSITION

OBJECTIVE

To support democratic development and economic liberalization in Central and Eastern Europe (CEE) by building mutually beneficial partnerships and by:

- *assisting in the transition to market economies;*
- *encouraging good governance, democracy, political pluralism, the rule of law and adherence to international norms and standards;*
- *facilitating Canadian trade and investment links with the region;*
- *enhancing nuclear safety; and*
- *assisting international programs to reduce threats to international and Canadian security.*

PUTTING IT IN CONTEXT

When Canadians support transition in the CEE countries, they are helping to promote their own security and that of the global community as well as the security of the countries in the region. Initiatives under the Countries in Transition program also support Canadian values such as democracy, human rights and social justice. Stability and progress in the region and mutually beneficial private-sector linkages are promoted through the technical cooperation Canada gives to those countries in their transformation to market-based economies.

CEE is characterized by diversity as it moves from the Communist one-party, command-economy model. The main underlying factor is economic and political reform. The countries are however at different stages in this reform process. The Visegrad countries of Central Europe – the Czech Republic, Hungary and Poland – are the most advanced. The Baltic Republics, in particular Estonia, are close behind. In fact, the Visegrad countries, together with Slovenia and Estonia, are in the first wave of countries to be considered for accession into the European Union. Reform and the transition to the market economy are proceeding very slowly in Russia, Ukraine and the Central Asian Republics.

WHAT ARE THE CHALLENGES AHEAD?

The greatest challenge for the program in CEE countries is to stay the course of reform in the face of such serious setbacks as the financial crisis in Russia and the conflict in Kosovo. The 1998 report on transition issued by the European Bank for Reconstruction and Development indicated that countries which had undertaken significant reform had in fact been somewhat insulated from the crisis.

In the case of Russia, the problem goes beyond the huge debt and the collapse of the financial system. In Kosovo, predicting events is impossible. Although additional resources will be required to respond to the region's security and humanitarian needs, the regular budget should continue to be dedicated to reform, democratic development and the promotion of trade.

A CONCRETE EXAMPLE

With the development of a market economy in the Ukraine, Sergey Partsemiak, president of Universal Canadian Packaging Ltd. (UCP), knew there had to be a market for UCP's "thermoformed packages". These are clear plastic containers for baked products.

UCP, based in Toronto, tested the markets with exports from Canada. In 1997, it approached the Renaissance Eastern Europe (REE) Program for funds to study the viability of setting up a factory in the Ukraine. The result was a joint venture based in Lviv, operating under the name ROSAN-PAK. In October 1997, the first packages rolled off the line and during the first six months the client base grew from 15 to 147. Sales tripled between September 1998 and January 1999. First-year sales totaled US\$540,000.

Training helped improve day-to-day operations. Senior technical and engineering staff got new tool-making and business management skills. Training allowed the joint-venture partner to keep up with the growing demands for its products. Some training was conducted in the Ukraine by Mr. Partsemiak and his Canada-based managers. Ukrainian engineers also came to Canada for training. Mr. Partsemiak says that taking advanced technology to Eastern Europe does not guarantee success. "Without a professionally trained technical work force and reliable local managers, your machine is just a piece of metal," he adds.

EXAMPLES OF EXPECTED RESULTS

- ☐ **Economic transition:** Enhanced capacity -- skills, institutional frameworks -- of public and private enterprises. Changes in legislative/regulatory frameworks which support market economies.
- ☐ **Democratic development:** Public-sector agencies more able to implement fair economic and social policies in a transparent manner. Improved organization and delivery of public-sector services and/or legal and judicial reforms.
- ☐ **Trade and investment links with Canada:** Joint ventures and trade investment opportunities created. Demonstrated Canadian commercial benefits.
- ☐ **Nuclear safety:** Reduced risks at Soviet-designed nuclear power stations. Stronger nuclear regulatory regimes.
- ☐ **Global interests and Canadian security:** Reduction in threats to Canadian and world security. Suffering reduced through humanitarian assistance. Improved quality of life; equitable distribution of goods and services.

SOME KEY STRATEGIES

- ☐ Activities are usually small in size, short in duration, and designed to be flexible.
- ☐ Programs are primarily responsive and are delivered in partnership with the private sector, NGOs, academic institutions, ethnic communities and all levels of government in Canada. Where possible, projects lead to additional contributions from Canadian and local partners.
- ☐ Programs are focused on the transfer of knowledge and expertise and on capacity building to help in the transition from planned to market economies.
- ☐ CEE Branch is committed to the graduation of countries from technical cooperation to a more mature, commercial relationship. Timing will be a function of developments in the individual countries and in the region.

Figure 5: Resources - Countries in Transition

(thousands of dollars)	1998-99 Forecast Spending (1)	1999-00 Main Estimates	1999-00 Post Budget
Program Expenditures	93,848	89,980	90,360
Operating Expenditures	7,339	6,613	6,613
	101,187	96,593	96,973
Human Resources (FTE) (2)	82	85	85

1. Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.
2. Reference Figure 13 (page 48) for additional information on human resources.

MULTILATERAL PROGRAMS

OBJECTIVE

To promote effective global and multilateral development approaches to poverty reduction, human security and international prosperity; and ensure that Canadian humanitarian assistance and food aid to developing countries are appropriate, timely and effective.

PUTTING IT IN CONTEXT

Multilateral co-operation means recognizing that industrialized and developing countries are interdependent. In order for Canada to help shape the future, its voice must be heard in the institutions which underpin this co-operation.

The multilateral system is pivotal to the achievement of Canada's foreign policy and development objectives. A multilateral approach enables Canada to address certain global development and humanitarian issues efficiently and effectively, particularly in the area of the six ODA priorities (basic human needs, women in development and gender equality, infrastructure services, human rights, democracy and good governance, private-sector development and environment).

The three pillars of Canadian foreign policy – prosperity, security and Canadian values – rest as much on Canada's active role in multilateral bodies as on bilateral efforts. International stability, founded on sustainable development, is the basis for global **prosperity**. Canada's **security** depends on a stable global framework within which to address threats from mass migration, conflict, crime, terrorism, disease, the effects of over-population, poverty, environmental degradation and natural disaster. The system is critical in projecting **Canadian values**, e.g. democracy, human rights, the rule of law. Through the multilateral system, Canada achieves broad development impact internationally.

The multilateral development system comprises: international humanitarian organizations that deal with conflict resolution, disaster relief and assistance to refugees; IFIs that facilitate access to development finance and support an open trade and payments system; and United Nations (UN) and other development organizations such as the Commonwealth and La Francophonie that support sustainable development in developing countries.

The system facilitates consensus building on key global issues, joint international responses and sharing lessons learned. Nearly all multilateral development institutions (MDIs) are committed to sustainable development and have as an over-arching goal reducing poverty and improving the quality of human life.

CONCRETE EXAMPLES

A Renewed United Nations: Years of work by Canada and other countries have led to a major shift in the attitude of management and members of the UN and its Specialized Agencies. UN political and development systems exhibit drive and leadership unseen for decades. Greater acceptance of the principles and targets in UN meetings and in *Shaping the 21st Century*, more decentralization and field-level collaboration, renewed management and information systems and more emphasis on impact indicate greater leadership and development results. Security Council membership and the appointment of a Canadian to the new post of Deputy Secretary General enhance Canada's UN profile.

Targeting the Poor: Canada, an important shareholder, has long urged multilateral development banks to focus on the poor. As member of the World Bank-sponsored Consultative Group to Assist the Poorest (CGAP), Canada contributes financially and through policy advice. CGAP's new compendium of poverty targeting strategies will benefit donors focusing on poverty reduction. Microfinance institutions working with CGAP in May 1998 are projected to expand their outreach to very poor clients from 180,000 in 1997 to 500,000 by 1999. Preliminary figures suggest this estimate will be far exceeded.

Reduced Suffering: There has been unprecedented suffering from natural disasters. Some 300 million people have been affected by hurricanes, floods and typhoons. Responding to complex international emergencies requires close collaboration with Canadian NGOs and international humanitarian partners. Despite CIDA investments in disaster preparedness, peacebuilding and conflict prevention, demand for emergency help keeps growing. Some 865,000 benefited directly from Canadian humanitarian

PUTTING IT IN CONTEXT (cont'd...)

The Multilateral Programs Branch is the backbone of Canada's leadership role in key UN and Commonwealth development and humanitarian organizations as well as in the multilateral development banks (MDBs). Multilateral programs allow Canada to leverage substantial amounts of resources for its international priorities: Canada generally provides between 3% and 5% of the resources of the MDIs, yet, through membership of these bodies, is able to influence substantially policy and program responses to emerging and ongoing global and regional development challenges. Canada works with other member states and with key officials within multilateral organizations to promote reform efforts as a means of improving performance in development and humanitarian terms.

Increasingly the multilateral system is asked to handle old and new issues which are beyond the scope of individual countries -- e.g. globalization, climate change, malnutrition and hunger, the spread of AIDS and other infectious diseases, and the financial turmoil in Asia and elsewhere. Multilateral approaches are key in international humanitarian responses to acute suffering caused by natural disasters such as Hurricane Mitch and complex emergencies in the Middle East and the Great Lakes of Africa. Without co-ordinated international assistance, the consequences are often sudden and devastating - mass displacement, starvation, sickness, and death. Increasingly, the global financial crisis and continuing large numbers of national and international conflicts are giving rise to demands for enhanced global governance mechanisms in both the economic and political spheres.

WHAT ARE THE CHALLENGES AHEAD?

As a part of the multilateral system, Canada responds to global challenges, such as:

- ☐ Achieving the development targets agreed to at recent international conferences and summits, including the targets in *Shaping the 21st Century*.
- ☐ Preventing and reducing the frequency, duration and impact of complex humanitarian emergencies.
- ☐ Responding to growing demands for humanitarian assistance and food aid resulting from an increase in natural disasters, from complex emergencies and from the global financial and economic crisis.
- ☐ Reducing hunger/malnutrition, particularly among children.
- ☐ Responding effectively to global concerns (poverty, refugees, climate change, etc.) and emerging issues, e.g. landmines, peacebuilding and the global financial and economic crisis.

assistance in 1997-98, mainly through relief efforts by Canadian NGOs focusing on the re-integration and recovery of refugees returning to communes in Rwanda. These NGOs focused also on the shelter and basic health needs of refugees and internally displaced persons in Burma, Burundi, South Lebanon, Sudan, Tanzania and Uganda. Another 10 million benefited from specifically earmarked funds to multi-donor relief projects and programs implemented by Red Cross and UN organizations. Projects and programs focused on victims of natural disasters (in Bangladesh, China, Mexico and Central America); and on conflict, refugees, detainees, unaccompanied children, women, amputees and war-wounded in Central America, Great Lakes of Africa, Middle East, Afghanistan, Cambodia, Colombia, Haiti, Indonesia and Sri Lanka.

Reducing Child Malnutrition: *Hunger and malnutrition, if unchecked, leave millions of children chronically physically damaged, intellectually impaired and vulnerable to disease. Resulting poor performance has long-term effects on the economic well-being of whole societies. By addressing malnutrition during the critical time when development of a child's brain and body are most at risk, food aid can confer lifelong benefits; so Canadian food aid focuses on reduced child malnutrition. A Kenya emergency aid project reduced average malnutrition rates among 2,080 children under five by 68%. An intervention in Zimbabwe reduced malnutrition by 28% among school children and 76% among children under five. Canada's core food aid support helped the UN World Food Program (WFP) reach 29.1 million victims of emergencies in 1997, 18% more than in 1996. CIDA-financed Vitamin A capsules distributed through UNICEF helped protect over 130 million children from blindness and illness and saved an estimated 216,000 lives.*

The need for optimal performance/effectiveness by multilateral development and humanitarian institutions requires Multilateral Programs Branch to:

- ☐ Maintain Canada's influence and credibility despite financial constraints.
- ☐ Overcome resistance to reform from within multilateral institutions and among member states.
- ☐ Encourage the IFIs to make operations more transparent; facilitate the participation of civil society; improve the governance performance of borrowers; and increase anti-corruption activities. Provide the IFIs with the resources and tools necessary to respond to the global financial crisis while retaining their primary focus on poverty reduction.
- ☐ Manage the complexity and risks associated with humanitarian crises through improved coordination and activities which lessen relief dependency.
- ☐ Build support for food-security strategies that address specific nutritional deficiencies as well as the continuing problem of food deficits among poor households.
- ☐ Put into operation the concept of peacebuilding; build viable programs to contribute solutions to the landmines problem.
- ☐ Show Canadians how multilateral approaches represent practical and effective ways to deal with global problems.
- ☐ Improve mechanisms of global governance to allow the international community to better prevent and respond to economic and political crises.

EXAMPLES OF EXPECTED RESULTS

- ☐ Multilateral actions which advance sustainable development, reduce poverty, improve human security, promote peace and contribute to international prosperity.
- ☐ Lives saved, and human suffering and malnutrition reduced, through emergency assistance and development food aid.
- ☐ Progress towards internationally agreed development targets and humanitarian objectives by multilateral organizations.
- ☐ Continued Canadian influence over key institutions in the multilateral development system.
- ☐ A more effective multilateral system to meet global needs.
- ☐ Increased knowledge by Canadians of the benefits of multilateral participation.

SOME KEY STRATEGIES

- ☐ Dialogue with Canadian stakeholders, including other departments, so CIDA's development and humanitarian agenda is known and reflected in Canadian policy on multilateral organizations.
- ☐ Encouraging multilateral partners to adopt RBM and report on results, including those related to international targets and humanitarian objectives.
- ☐ Timely emergency relief to victims of natural disasters and conflicts.
- ☐ Supporting the care, maintenance, repatriation and reintegration of refugees and displaced persons.
- ☐ Support international initiatives linked to the 1997 Ottawa Landmines Conference.
- ☐ Collaboration with Geographic Branches and executing partners to support interventions to achieve the greatest impact on the nutrition, health status and incomes of the hungry poor.
- ☐ Rapid peacebuilding support to conflict-affected countries.
- ☐ Alliances with donors to strengthen the monitoring of the development performance of multilateral organizations and to promote reform as a means of improving this performance.
- ☐ Leverage and strategic alliances to encourage multilateral activities which promote sustainable development, poverty reduction, human security, peace and international prosperity.
- ☐ Using Canada's Security Council membership to help resolve civil strife to save lives and preclude the need for complex relief operations.
- ☐ Promoting increased international emphasis on nutrition through leadership and donor support for a renegotiated Food Aid Convention that focuses on hunger and malnutrition.
- ☐ Promoting visits within Canada by Canadian multilateral representatives, MDB officials and Heads of UN agencies to better inform Canadians on, and involve them in, the development and relief efforts of multilateral organizations.

Figure 6: Resources - Multilateral Programs

(thousands of dollars)	1998-99 Forecast Spending (1)	1999-00 Main Estimates	1999-00 Post Budget
Program Expenditures	673,954	643,289	637,229
Operating Expenditures	5,322	5,075	5,075
<i>Non-budgetary</i>			
International Financial Institutions	33,480	43,197	43,197
	712,756	691,561	685,501
Human Resources (FTE) (2)	63	55	55

1. Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.
2. Reference Figure 13 (page 48) for additional information on human resources.

CANADIAN PARTNERSHIP

OBJECTIVE

To promote mutually beneficial partnerships between Canadian and developing-country organizations to support sustainable development and reduce poverty in the developing world.

PUTTING IT IN CONTEXT

The Canadian Partnership Branch (CPB) manages a responsive development program by supporting programs or projects planned, designed and implemented by Canadian private sector and civil society in cooperation with their developing-country counterparts. The responsive nature and other characteristics of CPB's program enable the Branch to involve Canadian civil society in meeting CIDA's commitments and objectives. CPB also maintains a continuous dialogue with partners on Canada's international cooperation policies and operational guidelines. CPB's support of Canadian partners provides Canadians with an opportunity to help shape and enrich Canada's ODA program with their ideas and experience.

Canada and developing countries have a mutual interest in ensuring that their civil societies and private sectors are active development partners. Increasingly, countries in the developing world require skills and expertise that can be effectively transferred by non-governmental partners which are a major avenue through which Canada contributes to international development.

The effectiveness and sustainability of the program depend on the skills and capabilities of partners in developing countries. For this reason, the Branch focuses on developing the capacity of local organizations through strengthened partnerships.

Private-sector partners play a major role in the promotion of equitable economic growth through the Industrial Cooperation (INC) program. INC supports the private-sector development and infrastructure services priorities. NGOs, universities and colleges and membership organizations, such as cooperatives and unions, are central to the program's response to the priorities of basic human needs; human rights, democracy, good governance; women in development and gender equality; and the environment. Grassroots interventions and the transfer of Canadian technology and know-how to strengthen local institutions are two of the key methods of achieving these priorities.

The program also works with youth in Canada and developing countries to develop the knowledge, interest and abilities of a new generation of leaders in the field of international cooperation.

CONCRETE EXAMPLES

The Christian Reformed World Relief Committee provided leadership training to 69 group leaders in three slum areas of Dhaka, Bangladesh through its Sathi project. ("Sathi" is a Bangali word meaning friendship.) The groups in question comprised more than 1000 members, over 75% women. The groups have engaged in literacy training and health promotion. Small businesses in the slums were set up; savings plans resulted in 80% of group funds being invested in income-generating initiatives.

Meanwhile, trade unionists in several developing countries have increased their ability to promote and defend workers' rights through a program undertaken by the Canadian Labour Congress (CLC). The CLC has conducted practical workshops in many Latin American, Caribbean and African countries. The workshops, designed to impart a basic knowledge of union operations, covered skills such as negotiation, legal foundations, finance and democratic operation. These vital skills are among those in which unions leaders in the various countries have identified the need for strengthening. The program also provided for the organization of informal schools (e.g. Bangladesh), labour centres (e.g. Chile), workers' hostels (e.g. South Africa) and revolving funds (e.g. Nicaragua). In many countries, projects under the CLC program are focused on women workers and on developing leadership by women.

WHAT ARE THE CHALLENGES AHEAD?

Success of the program in meeting its sustainable development approaches is challenged by unfavorable political, economic or social instabilities and conflicts in recipient countries; the complexities of globalization; rapid advances in information technology; and declining expenditures in support of international cooperation. Also, since CPB and Canadian partners share the cost of initiatives developed by these partners, maintaining the revenue base of Canadian organizations can also have an impact on the attainment of CPB program results.

CPB will work with Canadian partners especially in meeting the challenges of: sustaining the involvement of Canadian youth in CIDA programs; continuing to support partners' active participation in providing health services and supporting effective reform of the health sector in many developing countries; reinforcing the criteria encouraging Canadian program-funded organizations to have a gender equality policy; and establishing partnerships with new Canadian players in fields related to human rights, democracy, good governance.

CPB will continue to work with Canadian partners to sharpen the focus of development results and refine its measurable indicators. Harmonizing delivery mechanisms, coordinating with Geographic programs and maintaining support to CIDA posts abroad will permit an ongoing assessment of the developmental impact and sustainability of partner programs and projects.

EXAMPLES OF EXPECTED RESULTS

- ☐ **Basic human needs:** Strengthened institutional capacity of developing-country partner organizations and institutions in policy development, program planning and delivery, and accountability in such areas as health care, basic education, and water and sanitation.
- ☐ **Women in development and gender equality:** Increased capacity of local organizations to ensure gender equality in development activities and decision making.
- ☐ **Infrastructure services:** Developing-country partners more able to influence local, national, and international processes linked to the provision of infrastructure services. Improved participation by Canadian firms in private infrastructure projects.
- ☐ **Human rights, democracy, good governance:** Increased capacity of developing country organizations and institutions to influence processes which define, promote and protect human rights, advance democratic reforms and lead to improved governance.

EXAMPLES OF EXPECTED RESULTS (Cont'd...)

- ☐ **Private-sector development:** Increased Canadian private-sector investment in developing countries and greater sustainability of investments through effective technology transfer. Increased capacity of developing-country partner organizations to support sustainable private-sector development.
- ☐ **Environment:** Increased capacity in Canadian and developing-country partner organizations and institutions to plan, implement and manage environmentally sound development projects and activities.

SOME KEY STRATEGIES

- ☐ Creating **sustainable partnerships** between Canadian and developing-country organizations in the non-governmental sector is the cornerstone of the CPB program. The responsive nature of the program ensures that Canadian organizations, in cooperation with their developing-country partners, are given the opportunity to contribute to Canada's international cooperation effort.
- ☐ **Capacity development** is a critical factor in people-centred development and a major component of CPB programming. Poverty reduction and sustainable development constitute the final goals of the program. Capacity development is the primary means for achieving these goals.
- ☐ CPB will pursue efforts to encourage the Canadian **private sector** to identify opportunities to participate in the development of joint ventures in spite of difficult conditions resulting from the economic crisis in Asia and other parts of the world.
- ☐ CPB, in cooperation with Communications Branch, is leading an Agency initiative to develop and implement *CIDA's Approach to Public Engagement through Partners*. This effort is expected to lead to an integrated and synergistic approach to public engagement which optimizes resource allocations and maximizes results. It includes extensive consultation with a range of partners who have confirmed an interest in an enhanced public engagement partnership with CIDA.
- ☐ CPB maintains a continuous process of consultation and **policy dialogue** which seek inputs from Canadian stakeholders; informs the public; and promotes awareness of, and seeks support for, development cooperation.
- ☐ Building on the success of the last two years, **results-based management** practices will be reinforced, especially in terms of improved monitoring and reporting and with a view to harmonizing and simplifying management practices.

Figure 7: Resources - Canadian Partnership Program

(thousands of dollars)	1998-99 Forecast Spending (1)	1999-00 Main Estimates	1999-00 Post Budget
Program Expenditures (2)	270,191	255,593	259,469
Operating Expenditures	11,884	10,850	10,850
	282,075	266,443	270,319
Human Resources (FTE) (3)	145	142	142

1. Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

2. Starting in 1999-00, includes funding for ICHRDD which was moved from Corporate Services.

3. Reference Figure 13 (page 48) for additional information on human resources.

OBJECTIVE

To develop and recommend policies, expert advice and strategic plans in the area of sustainable development and to provide development information resources to CIDA.

PUTTING IT IN CONTEXT

Policy Branch formulates and maintains the ODA policy framework in support of the Agency's mandate and program priorities in the context of Canada's broader foreign policy objectives and interests. It monitors issues and trends in development assistance, such as the need to strengthen links between peacebuilding and development, and provides strategic advice and information to the Minister, the Agency and other government departments on a wide range of long- and short-term development policy and strategic issues. The Branch also provides specialized expertise on scientific and technical matters and, in certain cases -- e.g., environmental assessment -- verifies Agency compliance with legislation.

Policy Branch takes the lead on the strategic planning and management of the International Assistance Envelope and allocations on behalf of CIDA. At the international level, the Branch focuses on improving the coordination of Canadian development policies with those of other donor countries -- e.g., through the Development Assistance Committee of the OECD. Policy Branch also helps to represent Canada's interests in international fora and verifies that relevant international commitments undertaken by Canada are reflected in the government's international development policies. At the domestic level, the Branch works closely with other departments and agencies on policy research and development, as well as on issue management, to ensure that government policy reflects the full diversity of Canada's relationships with developing countries.

The Branch manages the Agency's Corporate Memory databank and the library, and produces the information required to meet national and international responsibilities for reporting on ODA expenditures.

A CONCRETE EXAMPLE

Health specialists in Policy Branch played a key co-ordinating role in developing an innovative partnership which links Canadians (Canadian Public Health Association, Rotary clubs in Canada, UNICEF Canada and other NGOs) with new resources in support of an international initiative to combat polio, measles and other deadly childhood diseases. The Canadian International Immunization Initiative, funded through the additional resources provided in the 1998 Budget, plays to Canadian strengths in technical expertise and the production of high-quality vaccines. It will provide considerable Canadian added value and visibility to this effort. Eradicating polio will save the government at least \$10 million a year in immunization costs (perhaps as early as 2005).

Global Knowledge '97, a conference in Toronto co-hosted by Canada and the World Bank, played a strong role in consolidating knowledge transfer and Information and Communication Technologies (ICTs) as key issues on the development agenda. Policy Branch took the lead in coordinating federal involvement in the conference, which has since served as a basis for efforts to address the vital roles of knowledge and information in development. CIDA has formed an informal partnership with over 40 organizations from the private, public, and non-governmental sectors. Global Knowledge Partnership (GKP) is playing an activist role in identifying the issues to be resolved and in seeking solutions. The Agency is also helping to organize an international conference to raise awareness of the emerging gap between training and labour-market requirements in the ICT sector as well as preparing for Global Knowledge II, to be held in Malaysia in March, 2000.

WHAT ARE THE CHALLENGES AHEAD?

In seeking to meet its objectives, Policy Branch will be required to deal with the following challenges:

- ☐ Helping to address both the policy questions associated with numerous complex horizontal issues, i.e. issues involving more than one government department or agency (e.g., climate change, children's well-being), and the means of coordinating the activities of the departments and agencies involved.
- ☐ Leading the CIDA preparations on the follow-up to major UN conferences (e.g., Cairo Conference on Population and Development, Copenhagen World Summit for Social Development, Beijing Conference on Women) and the marking of the 10th anniversary of the adoption of the Convention on the Rights of the Child.
- ☐ Continuing efforts to strengthen the Agency's strategic planning (e.g., in meeting one of development's more persistent challenges: the balance between short-term emergency responses and long-term development needs).
- ☐ Providing leadership within the Agency on a number of initiatives in support of the Millennium Program, particularly with respect to placing the millennium theme in a global context.

EXAMPLES OF EXPECTED RESULTS

- ☐ **Advice and information:** Development and recommendation of timely and accurate policy, scientific and technical advice and information on international assistance issues for the Government, Minister, CIDA and other departments.
- ☐ **Strategic guidance and management:** Strategic planning guidance and effective management of the International Assistance Envelope to align CIDA programs with government legislation and priorities.
- ☐ **Influence:** Canadian government positions and CIDA policies on international assistance influence the domestic and international agenda.
- ☐ **Reporting:** Comprehensive and timely reporting on policy activities carried out within the IAE.
- ☐ **Elaboration of policies, strategies and guidelines:** Timely production of comprehensive, pertinent and technically feasible policies, strategies and guidelines. The reflection of CIDA policies in those of other departments and of their policies in CIDA's.

SOME KEY STRATEGIES

The Branch will continue to lead, or play a strong role in, the following areas:

- ☐ Improving the Agency's capacity to identify emerging issues and its ability to respond flexibly and quickly to evolving conditions.
- ☐ Contributing advice to the President and Minister on emerging issues and priorities for development assistance (e.g., transparency/corruption, information and communication technologies), as well as on the role and contribution of the aid program to achieving foreign policy objectives.
- ☐ Working closely with other departments and agencies to promote a strong and constructive voice for Canada in Security Council deliberations.
- ☐ Developing Agency policies, strategies and guidelines (e.g., updating the Gender Equality Policy and finalizing the policies on the Private Sector and Infrastructure Services).
- ☐ Continuing efforts to identify and report results at the Agency level.
- ☐ Strengthening the scientific and technical/specialist cadre within the Agency by continuing to recruit the necessary expertise and by enhancing their networking and management tools.

Figure 8: Resources - Policy

(thousands of dollars)	1998-99 Forecast Spending (1)	1999-00 Main Estimates	1999-00 Post Budget
Operating Expenditures	8,490	8,042	8,042
	8,490	8,042	8,042
Human Resources (FTE) (2)	84	81	81

1. Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.
2. Reference Figure 13 (page 48) for additional information on human resources.

COMMUNICATIONS

OBJECTIVE

To improve Canadians' awareness and understanding of and support for Canada's international development assistance and cooperation programs.

PUTTING IT IN CONTEXT

Except for a small budget to support the work of the Development Information Program, the Communications Branch does not administer ODA funds. In fact, the communications function is concerned with supporting the achievement of Agency-wide objectives.

There are at least two reasons why communications is a key element in Canada's development cooperation efforts. The first is that CIDA cannot conduct the work of development cooperation by itself, and communications is the key to the building of partnerships. The second is related to the role of communications in transmitting information which satisfies Canadians' desire to know what international development initiatives the government is undertaking in their name and with their tax dollars. These two elements -- strengthening partnerships and demonstrating results -- are identified in *Canada in the World*, the government foreign policy statement, as two ways of meeting Canada's international assistance objectives and priorities.

The demonstration of results has two dimensions. First, it is a singular but important aspect of CIDA's accountability to the Canadian public. Secondly, it is a means of generating public support without which Canada's development cooperation efforts cannot yield optimal results. Between 1993 and 1995, when Canada faced a particularly difficult economic and financial situation, support for the aid program and aid expenditures reached its lowest level. Polls conducted in 1997 and 1998 found that support levels have increased as concerns about domestic issues begin to decrease.

CIDA's communications activities are affected by a number of challenges. These include the wide variety and changing attitudes of Canadians. They also include the competing interests of various groups and the reality that the impact of CIDA's work is "invisible" to most Canadians. There are also many opportunities, including that of bringing together various resources within the Agency, the enthusiasm and diversity of development partners and new, more effective communications technologies.

CONCRETE EXAMPLES

Speakers Program: During its second year, CIDA's Speakers Program arranged and supported over 100 activities reaching out to thousands of people across Canada. CIDA officials met people ranging from Rotarians in St. John's and architects in Yellowknife to MBA students in Winnipeg, and high-school children in Chateauguay, Quebec. CIDA staff provided information about the importance of Canada's international assistance efforts. They listened to participants' concerns, questions, and interests. These events led to: changes in the way CIDA does business; new project ideas; requests for return visits; and, above all, a greater understanding of the value of Canada's international development role.

Working Together: Believing there is "strength in numbers," CIDA recently initiated a communications working group with the individuals behind the "Working with the World" campaign of the Alliance of Manufacturers and Exporters Canada (AMEC) and the "In Common" campaign of the Canadian Council for International Cooperation (CCIC). The group brings together representatives from the government, business and non-government sectors. It aims to promote jointly a greater public awareness of the players and projects behind development and what they have achieved in Canada and the developing world. The group's first event was held during International Development Week 1999. An interactive forum on "International Development in the Next Millennium" was held on February 4. Speakers were the Minister for International Cooperation and representatives from CCIC and AMEC. Parliamentarians, partners of all three organizations, the media and the diplomatic community also took part. Other joint events are expected in the next several months.

WHAT ARE THE CHALLENGES AHEAD?

In the pursuit of its objectives, the Communications Branch is expected to meet the following challenges:

- ☐ Engaging more Canadians currently outside the development community.
- ☐ Demonstrating that actions supported by CIDA thousands of miles away are effectively contributing to human security and prosperity.
- ☐ Finding more effective ways to complement partners' efforts and work with an increasingly greater number of new partners.
- ☐ Benefiting from new communications technologies to put a human face on development.

EXAMPLES OF EXPECTED RESULTS

- ☐ **Awareness and understanding of development and cooperation issues:** An increase in the number of individuals from selected target audiences who understand the linkages between poverty and global issues and between global issues and Canada's prosperity and security.
- ☐ **Support for Canada's aid and cooperation program:** A significant improvement in the level and extent of support demonstrated by key audiences for Canada's aid and cooperation program.
- ☐ **Regard for CIDA as an effective aid agency that supports government priorities:** A significant improvement in the extent to which key target audiences understand and comment favourably on CIDA, its program, and its efficiency and effectiveness in delivering the aid and cooperation program.
- ☐ **"Ambassadors" on development and cooperation issues:** A large number of influential individuals actively communicating with and engaging key target audiences and having their messages understood and supported by those audiences.
- ☐ **CIDA employees contributing to communications and engagement activities:** An increasing number of CIDA employees recognizing the importance of the communications function and seeking opportunities to contribute to the Agency's communications and engagement activities.

SOME KEY STRATEGIES

- ☐ Communications Branch, in keeping with government communications policy, provides advice and support to the Minister, the President and CIDA branches to help them fulfill their responsibilities in this area. This support is provided in the form of strategic advice, media relations and analysis, events planning and organization, spokespersons support, printed and audio-visual materials and communications research. A specific communications program directed at parliamentarians is carried out through mailings and briefings.
- ☐ Through the Development Information Program (DIP), Communications Branch works in partnership with the communications industry, non-governmental and private-sector organizations and individuals to inform Canadians about development programs and issues, with special emphasis on the important contributions Canadians make in developing countries. In keeping with its focus on outreach, DIP and the Branch as a whole make special efforts to involve audiences in all regions of the country.
- ☐ Through its communications efforts, CIDA seeks to help Canadians in various sectors and communities to better understand its work and the difference Canadians make in the world. The Agency specifically targets youth, decision-makers and opinion leaders. Communications Branch has programs in place to strengthen communications cooperation with domestic and international partners. The Branch also supports the Agency's internal communications.
- ☐ The Communications and Canadian Partnership Branches are leading an agency initiative to develop and implement *CIDA's Approach to Public Engagement through Partners*. This effort is expected to lead to an integrated and synergistic approach to public engagement which optimizes resource allocations and maximizes results. It includes extensive consultation with a range of partners who have confirmed an interest in an enhanced public engagement partnership with CIDA.

Figure 9: Resources - Communications

(thousands of dollars)	1998-99 Forecast Spending (1)	1999-00 Main Estimates	1999-00 Post Budget
Program Expenditures	3,609	5,000	5,000
Operating Expenditures	6,201	6,142	6,142
	9,810	11,142	11,142
Human Resources (FTE) (2)	37	38	38

1. Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.
2. Reference Figure 13 (page 48) for additional information on human resources.

CORPORATE SERVICES

OBJECTIVE

To ensure that the Agency has the necessary support services for the efficient and effective achievement of the international development assistance program objectives within the framework of federal government policies, procedures and controls.

PUTTING IT IN CONTEXT

The Corporate Services business line involves mainly the work of the Agency Executive, the Performance Review Branch, and the Human Resources and Corporate Services Branch. The *Corporate Services activity* provides the Agency with support services that are not specific to any individual channel of program delivery. The costs of these services are classified as indirect administration, as opposed to direct administration which can easily be identified with a particular channel of delivery.

Although not directly linked to international cooperation programs and projects, the activities of the Corporate Services business line nonetheless affect the work of the entire Agency. They provide the needed infrastructure of management and information systems, support to Agency leadership, and human, legal and other resources to ensure that the Agency operates efficiently and cost-effectively. Corporate Services activities routinely involve staff from the rest of the Agency whether in planning, in execution or as end-users.

The inter-relationship between the Corporate Services business line and the rest of CIDA may be illustrated by a review of a few of the major issues currently facing Corporate Services. The Universal Classification System (UCS), having consumed considerable effort, interest and concentration within CIDA during the past year, continues to affect all staff individually and to have implications for morale within work units and at the wider corporate level. Potentially, the Phoenix Project (see page 44) involves a total renewal of CIDA's information systems. It has an impact on each and every CIDA employee and on the way the Agency does business. The new system is being developed by a team comprising staff from every Branch of CIDA.

During 1999-00, CIDA will invest further in the restructuring of its financial system. This process will produce a whole new way of thinking about financial control within the organization and will involve a considerable amount of staff retraining. An initiative to revise CIDA's contract regime is being spearheaded by the CIDA President herself. (See "Concrete Example" on the following page.) Other major Corporate Services commitments include the follow-up to the employee survey conducted in 1998 and an effort to improve employment equity at different levels within the Agency.

A CONCRETE EXAMPLE

In keeping with commitments to its partners, CIDA has taken steps to increase effectiveness, efficiency, transparency and simplicity in contract management at the program and corporate levels. This effort is being coordinated by a top-level committee chaired by the President and including several Vice-Presidents.

Since the implementation of the Open Competition Pilot Project in January, 1997, access to service contracts and contribution agreements in Bilateral Branches are open to both the profit and not-for-profit sectors. Also a new responsive mechanism allows partners from both sectors to submit their own project proposals. Based on the results of an evaluation into this pilot project, CIDA will pursue a practical, step-by-step approach to contracting for results and will apply lessons learned, where feasible, to its contracting process, recognizing the development of the new approach as a long-term endeavour. This ongoing process will include an evaluation of CIDA's capacity to institute a "contracting for results" approach and to tie it to the organization's progress in results-based management (RBM).

Meanwhile, a direct link has been established between Industry Canada's Contracts Canada Internet site and CIDA's Internet site where suppliers can have easy access to information on contractual processes. CIDA has also provided printed fact sheets on its contracting process and business opportunities to the Industry Canada's Canadian Business Service Centres for those without access to the Internet. The publication "Service Contracts and Lines of Credit" is now updated on a monthly basis on the Internet and includes service contracts from CEE countries.

WHAT ARE THE CHALLENGES AHEAD?

- ☐ Managing in the aftermath of the UCS exercise, having regard to uncertainties about expected changes in the responsibility structure within work units; and potential morale problems relating to re-classification.
- ☐ Promoting Y2K readiness. (See page 44.)
- ☐ Implementing the Action Plan to improve the representation in CIDA of women, visible minorities, Native Canadians and persons with disabilities.
- ☐ A major effort, within the Phoenix project, to develop and implement a new information system related to human resources management.

EXAMPLES OF EXPECTED RESULTS

- ☐ **Improved effectiveness:** A strategic framework for optimal management of CIDA resources supported by well-defined, simplified guidelines, policies and practices. Efficient and effective delivery of quality services. Implementing improved information management and technological systems together with an Information Management Strategy and an Adaptive Enterprise Architecture business strategy for headquarters and the field. Enhanced Agency-wide contracting system. Implementation and impact analysis of UCS. Preparing to introduce the federal government Financial Information Strategy (FIS).
- ☐ **Better reporting of results to Canadians:** Establishment of service standards in activities related to finance, contract and human resources management. Enhanced focus on contracting for results. Integrity and transparency in the management of Agency resources. CIDA information integrated and made accessible. Improved information systems to accommodate RBM and accountability to Parliament and the public. Better, more timely publishing and distribution of information.
- ☐ **Strengthened partnerships:** Increased transparency and openness with respect to the supplier community through better information, ongoing consultations and follow up on the recommendations of the Open Competition Pilot Project evaluation report as well as the implementation of the federal government Aboriginal Procurement Strategy. Better service to our partners with the improved management of standing offers, simplified contract documentation and outreach measures for better regional distribution. Closer working relationships with DFAIT, central agencies, other federal government departments and Agency partners to optimize common services opportunities and increase participation in interdepartmental consultative groups.

SOME KEY STRATEGIES

- ❑ **Agency Executive Services:** These include the Offices of the Minister, the President and the Corporate Secretariat. The Corporate Secretariat assists the President in her duties, as requested; manages specific issues of concern to the Government, Minister and Agency; and provides the following corporate services: Parliamentary Relations, Executive Correspondence, Access to Information and Privacy, and support to Agency committees.
- ❑ **Performance Review:** To help improve CIDA's management performance and development effectiveness, through its internal audit and evaluation activities. Performance Review provides assurance, independent and objective information and advice to management on the continued relevance, success and cost-effectiveness of key CIDA policies, programs and projects, and on the effectiveness of the management systems, processes and practices. It also provides methodological support to branches on performance measurement as well as on the development and implementation of RBM and performance frameworks.
- ❑ **Human Resources and Corporate Services (HRCS):** The Branch works in partnership with Agency management to develop, implement, and monitor corporate service tools, mechanisms and practices for optimal management of CIDA's resources. The Branch provides strategies, advice, programs and policies in the areas of human resources, administration and security, finance, contracts and procurement, information and technology, and legal services. HRCS takes a leadership role in developing and facilitating Agency adoption of best practices in these areas. It also provides services to employees mainly in the areas of career management, counseling, compensation and benefits, workplace health and safety, and redress mechanisms.

Figure 10: Resources - Corporate Services

(thousands of dollars)	1998-99 Forecast Spending (1)	1999-00 Main Estimates	1999-00 Post Budget
International Centre for Human Rights and Democratic Development (2)	4,359		
Operating Expenditures:			
- Agency Executive	4,273	4,283	4,283
- Performance Review	1,894	1,824	1,824
- Human Resources and Corporate Services	26,722	27,657	27,657
	37,248	33,764	33,764
Capital Expenditures	19,200	17,500	17,500
	56,448	51,264	51,264
Human Resources (FTE) (3)	278	291	291

1. Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.
2. Starting in 1999-00, ICHRRD is presented under program expenditures of the Canadian Partnership Branch.
3. Reference Figure 13 (page 48) for additional information on human resources.

C. CONSOLIDATED REPORTING

Sustainable Development Strategies

Context

CIDA's Action Plan to support its Sustainable Development Strategy has two components:

- ☐ actions to improve policy and programming so that Canada's international cooperation yields maximum benefits; and
- ☐ actions to "green" CIDA's internal operations.

Policy and Programming: In accordance with the recommendation of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development in his May 1998 report, CIDA has reviewed and updated the goals, objectives and activities of its Sustainable Development Action Plan in order to identify expected results, targets and performance indicators. Setting these results, targets, and performance indicators -- particularly as they go beyond the project level and are related to policies and programs -- is a challenging endeavour with which the whole donor community is wrestling.

The review made it clear that in 1999-00, CIDA's Sustainable Development Action Plan should be integrated into the Agency's structures for planning and reporting on developmental results. Indeed, the ODA mandate of the Agency is *"to support sustainable development in developing countries."* All activities within the six ODA program priorities should contribute to this mandate.

The seven key programming principles for sustainable development (i.e.: acquiring and using knowledge; applying participatory approaches; applying iterative approaches; capacity development; promoting policy and program coherence; promoting donor coordination; and demonstrating results) are not results in themselves. They are operational considerations that point to the conditions necessary to ensure that, barring other constraints, CIDA activities can result in

sustainable development. These principles are in effect indicators of good development practice. While CIDA has adopted these as its key programming principles, they must be integrated into the larger development context in which CIDA works and where additional forces are at play.

CIDA's Sustainable Development Strategy calls for evolution in the way development assistance is carried out. The change implies a development approach giving greater emphasis to capacity development, partnership, and the "ownership" of projects by their beneficiaries.

The overall expected result of these activities is continued improvement in the quality of CIDA's programs and those of its partners. For example, CIDA's new information system to be implemented over the next two years should enable it to generate corporate-level information on the quality and impact of its innovative management approaches to promote sustainable development.

When the Agency wrote its first Sustainable Development Strategy, it was taking its initial steps towards implementing RBM. While it will be several more years before the capacity to report beyond the project activity level is brought to full fruition, already several initiatives are in the development stage.

What are the challenges ahead:

- ☐ Providing CIDA with enhanced information capacity to capture developmental and operational results at the project, program, branch and corporate levels and integrate the Strategy's Action Plan into the corporate planning and reporting structures.
- ☐ Providing CIDA a set of corporate key development results and integrating the seven key principles of sustainable development (see page 41).
- ☐ Achieving a more integrated corporate approach and greater policy coherence by developing policies related to the six ODA priorities. Doing so would enable the Agency to clarify and consolidate its approach to sustainable development.
- ☐ Consolidating RBM planning and reporting at the project level.

Greening of CIDA's Internal Operations: In 1997, staff carried out numerous initiatives to green CIDA's internal operations. CIDA now plans to focus on defining an environmental policy on CIDA's internal operations, and planning, implementing and maintaining an Environmental Management System (EMS). EMS will allow environmental concerns to be included in all decision-making processes, thus promoting an integrated, comprehensive and systematic approach to managing environmental issues related to the Agency's internal operations. Putting EMS in place will make it possible to organize the planning, implementation and monitoring of the environmental program as outlined in Annex 3 of CIDA's Sustainable Development Strategy in December 1997.

The table on the following page outlines the EMS Implementation Strategy. Since the environmental program forms an integral part of EMS, the review of the program made it possible to confirm key goals and to develop specific, measurable targets and performance indicators. Since no time frame is defined for some of these targets and indicators, 1999 will be taken as the reference period for evaluating the performance of the environmental program and the effectiveness of its activities.

Environmental Management System (EMS) Implementation Strategy

Purpose: Greening of CIDA's operations.

Anticipated Results: Implementation of the Environmental Policy on CIDA's Internal Operations.

Goal: To plan, implement and maintain an EMS to include environmental concerns in CIDA's decision-making processes.

Overall Performance Indicator: Implementation of the EMS by agreed deadlines.

Activities:

- 1.1 Obtain senior management's commitment to design, implement and maintain an EMS (Feb. 1999).
- 1.2 Form a standing Agency-wide working group on EMS chaired by a senior manager at Human Resources and Corporate Services Branch. Define its mandate, its schedule and the EMS Implementation Strategy (Jan.-Apr 1999).
- 1.3 Develop, consult on and adopt environmental policy on CIDA internal operations (Spring-Summer 1999).
- 1.4 Carry out an exhaustive and documented diagnosis of environmental issues, statutory and regulatory requirements, and directives related to CIDA's operations (Feb.-Apr. 1999).
- 1.5 Based on the diagnosis, validate the goals and targets of the environmental program on which CIDA will focus its efforts and that will enable it to comply with its environmental policy (April-June 1999).
- 1.6 Define roles, responsibilities and the accountability framework for the EMS Implementation Strategy and its environmental program; implementation of the program to be done through working group and subcommittees (Jun. 1999).
- 1.7 Identify training needs of stakeholders; develop and implement a training program (Jul.-Sep. 1999).
- 1.8 Develop and implement an environmental citizenship awareness program and a communications strategy, including an EMS Intranet site (Jun.-Sep. 1999).
- 1.9 Establish an EMS manual (Fall 1999).
- 1.10 Evaluate the performance of the environmental program and include the results in the Performance Report (Fall 1999).
- 1.11 Ensure support of senior management for auditing EMS operations and effectiveness, and present the results in the second *Sustainable Development Strategy* that CIDA will table in Parliament (Fall 2000).
- 1.12 Ensure ongoing improvement of EMS and environmental performance, benefiting from CIDA's experience and lessons learned, but also those of other departments and partners (ongoing process).

CIDA's Year 2000 (Y2K) Plans - 1999-00

CIDA's approach to the potential Y2K problem, the so-called millennium bug, is multi-faceted and all aspects of the problem have been considered. For example:

- ☐ The Phoenix project has been created to update CIDA's informatics systems and to ensure that they are all Y2K compliant. The project covers all aspects, including desktop hardware and software, backbone components, operating systems and applications.
- ☐ An inventory is being conducted of all systems which are dependent on imbedded computer chips which may be date-sensitive.
- ☐ The Agency is working in partnership with the World Bank to help developing and transitional countries in their steps towards Y2K preparedness.

As a result of these ongoing initiatives, CIDA enters 1999-00 with preparations well developed and much work already done. Conversion, testing and implementation of Y2K compliancy have been completed on CIDA's Aid Information System (AIDIS), the one system which must function for CIDA to be able to continue fulfilling its mission. The most recent Treasury Board Secretariat review found the Agency's readiness rating to be at 86 percent.

CIDA's efforts will continue in 1999-00 with a complete review of Y2K issues related to non-critical headquarters corporate, branch and end-user computer applications; applications used by CIDA missions and Program Support Units overseas; third party software; and embedded systems used to support the Agency's day-to-day activities. All products which will continue to be utilized in CIDA will be validated as Y2K compliant, upgraded or replaced before the end of 1999. CIDA will work closely with PWGSC to ensure the continued proper functioning of all facilities (buildings, water supply, electric power, etc.) into the new millennium.

Special emphasis is being placed on contingency plans for the resumption of business in case of a disruption of services at CIDA as well as plans to deal with disruptions affecting CIDA's partners. Emergency response teams will be established as required to take care of any problems encountered before and after January 1, 2000. CIDA will draw heavily from the lessons of last year's ice storm which resulted in the closure of the Agency's headquarters for more than a week.

From the development perspective, CIDA will be contributing \$1 million to the World Bank's Information for Development (InfoDev) initiative and InfoDev's Y2K program for contingency planning seminars for developing countries. CIDA has already provided \$100,000 for an awareness-raising seminar which was delivered by InfoDev's Y2K in Russia.

The Agency is also designing a communications plan to keep both its development partners and its own employees informed about Y2K issues and the impact of those issues on CIDA and developing countries.

SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION

AUTHORITIES FOR 1999-00 - PART II OF THE ESTIMATES

The following reproduces information from Part II of the 1999-00 *Main Estimates* that is proposed to Parliament for approval. Figure 16, "Resources by Business Line", on page 50 shows the total financial resources distributed by program activities both as shown in the Main Estimates and as reallocated after Budget 1999.

Figure 11: Spending Authorities

Vote	(thousands of dollars)	1999-00 Main Estimates	1998-99 Main Estimates
Canadian International Development Agency			
<i>Budgetary</i>			
20	Operating expenditures	100,717	96,498
25	Capital Expenditures	17,500	
30	Grants and contributions	1,347,121	1,341,069
(S)	Minister for International Cooperation - Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Payments to the International Financial Institution Fund Accounts	325,835	186,100
(S)	Contributions to employee benefit plans	13,543	13,825
Total Budgetary		1,804,765	1,637,541
<i>Non-budgetary</i>			
L35	Issuance of notes to the International Financial Institution Fund Accounts		
L40	Payment and issuance of notes to International Financial Institutions - Capital Subscriptions	3,362	3,250
(S)	Payments to International Financial Institutions - Capital Subscriptions	39,835	30,134
Total Non-budgetary		43,197	33,384
Total Agency		1,847,962	1,670,925

DEPARTMENTAL ORGANIZATION

Business Line and Organization Structure

CIDA's business is global in scope and encompasses a very wide range of sectors. This involves the Agency in international, regional and country-level initiatives undertaken with a number of partners: recipient-country governments, all levels of government in Canada, NGOs, educational institutions, businesses, cooperatives, and a variety of international organizations and institutions.

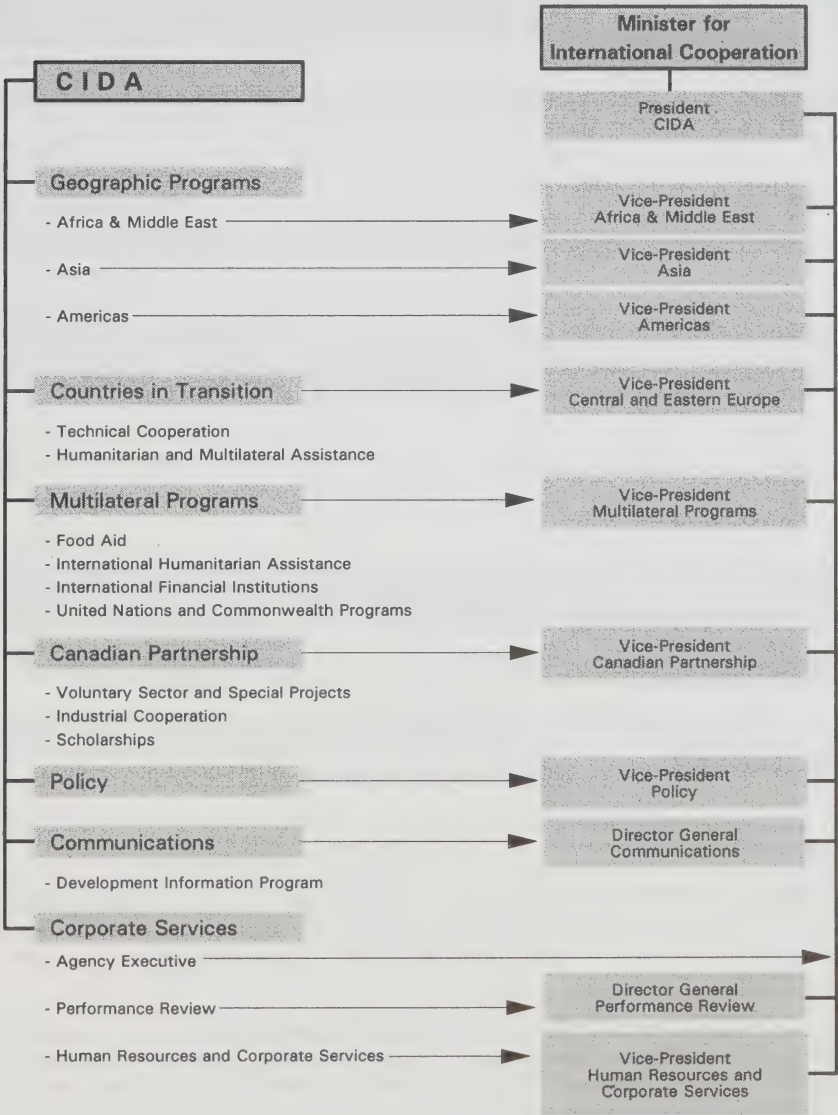
Agency business lines reflect both the geographic focus of CIDA programming and the range of partners with which the Agency works. The CIDA program is composed of seven business lines:

Business Line Descriptions

	Objectives
Geographic Programs	To support sustainable development and poverty reduction by undertaking development programs in specific countries and regions, in keeping with the needs of developing countries, the purpose and priorities of the ODA program and Canada's foreign policy interests.
Countries in Transition	To support democratic development and economic liberalization in Central and Eastern Europe (CEE) by building mutually beneficial partnerships and by: assisting in the transition to market economies; encouraging good governance, democracy, political pluralism, the rule of law and adherence to international norms and standards; facilitating Canadian trade and investment links with the region; enhancing nuclear safety; and assisting international programs to reduce threats to international and Canadian security.
Multilateral Programs	To promote effective global and multilateral development approaches to poverty reduction, human security and international prosperity; and ensure that Canadian humanitarian assistance and food aid to developing countries are appropriate, timely and effective.
Canadian Partnership	To promote mutually beneficial partnerships between Canadian and developing-country organizations to support sustainable development and reduce poverty in the developing world.
Policy	To develop and recommend policies, expert advice and strategic plans in the area of sustainable development and to provide development information resources to CIDA.
Communications	To improve Canadians' awareness and understanding of and support for Canada's international development assistance and cooperation programs.
Corporate Services	To ensure that the Agency has the necessary support services for the efficient and effective achievement of the international development assistance program objectives within the framework of federal government policies, procedures and controls.

Figure 12: Business Line and Organization Structure

The CIDA Business Line structure, outlined in the diagram below, is in keeping with the Agency's organization structure and its way of doing business. This alignment also reflects the existing management accountability structure. In addition, CIDA provides funding for the International Centre for Human Rights and Democratic Development (ICHRDD), which is independent of CIDA.



PERSONNEL INFORMATION

Information on Full-time Equivalents by Business Line is presented in the figure below.

Figure 13: Planned Full-time Equivalents by Business Line (2)

(FTE)	1998-99 Forecasted Utilization (1)	1999-00 Main Estimates
Geographic Programs	511	519
Multilateral Programs	63	55
Canadian Partnership	145	142
Countries in Transition	82	85
Communications	37	38
Policy	84	81
Corporate Services	278	291
	1,200	1,211

1. Reflects best forecast of total FTE utilization to the end of the fiscal year.
2. Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in the *Report on Plans and Priorities* in support of personnel expenditure requirements specified in the *Estimates*.

CAPITAL PROJECTS INFORMATION

Figure 14: Capital Spending

(thousands of dollars)	Current Estimated Total Cost (1)	1998-99 Forecast Spending	1999-00 Planned Spending	1999-00 Post Budget (1)	Future Year Spending Requirements
Corporate Services					
- Implement New Informatic Systems (S-EPA)	38,600	19,200	17,500	17,500	1,900

1. Since publication of the Main Estimates, Treasury Board has approved a loan of \$3 million for 1999-00 to be included into Supplementary Estimates and this will be in addition to the amounts shown in this Figure.

Definitions Applicable to Figure 14

Substantive Estimate (S): This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a cost objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and takes into account all project objectives and deliverables.

Effective Project Approval (EPA): This represents Treasury Board's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments submit for an EPA when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

ADDITIONAL FINANCIAL INFORMATION

Figure 15: Details of Financial Requirements by Standard Object

(thousands of dollars)	1998-99 Forecast Spending (1)	1999-00 Main Estimates	1999-00 Post Budget
Personnel			
Salaries and wages	69,767	66,885	66,885
Contributions to employee benefits plans	14,846	13,543	13,543
Other personnel costs	978	881	881
	85,591	81,309	81,309
Goods and Services			
Transportation and communications	10,235	10,527	10,527
Information	693	891	891
Professional and special services	14,645	15,345	15,345
Rentals	756	726	726
Purchased repairs and upkeep	1,512	1,452	1,452
Utilities, materials and supplies	1,228	1,353	1,353
Construction and/or acquisition of machinery and equipment	2,204	2,508	2,508
Other subsidies and payments	220	198	198
	31,493	33,000	33,000
Total operating	117,084	114,309	114,309
Capital			
Salaries and wages	3,375		1,500
Contributions to employee benefits plans	709		300
Information	5		50
Professional and special services	2,806		11,625
Rentals	250		275
Purchased repairs and upkeep	2,013		1,000
Construction and/or acquisition of machinery and equipment	8,172	17,500	1,750
Other subsidies and payments	1,870		1,000
	19,200	17,500	17,500
Transfer payments	1,707,183	1,672,956	1,663,162
Total budgetary expenditures	1,843,467	1,804,765	1,794,971
Non-budgetary (loans, investments and advances)	33,480	43,197	43,197
Total Expenditures (2)	1,876,947	1,847,962	1,838,168

1. Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.
2. The 1998-99 and 1999-00 non-cash requirements pertaining to capital subscriptions and advances for issuance of non-interest-bearing, non-negotiable demand notes, with respect to Canada's involvement in the Regional International Financial Institutions are presented in the Estimates against Votes L30 and L35 for 1998-99 and Votes L35 and L40 for 1999-00. These items are not included in this table as it reflects only the cash requirements of the CIDA program.

Figure 16: Resources by Business Line

(thousands of dollars)		1999-00 Post Budget					1999-00 Post Budget	
	FTE	Operating	Capital	Budgetary Grants & Contributions	Statutory (2) Payments	Total	Non-Budgetary Loans, Investments and Advances	Statutory Payments
Business Lines								
Geographic Programs	519	43,823		671,104		714,927		
Multilateral Programs	55	5,075		311,394	325,835	642,304	3,362	39,835
Canadian Partnership	142	10,850		259,469		270,319		
Countries in Transition	85	6,613		90,360		96,973		
Communications	38	6,142		5,000		11,142		
Policy	81	8,042				8,042		
Corporate Services	291	33,764	17,500			51,264		
	1,211	114,309	17,500	1,337,327	325,835	1,794,971	3,362	39,835
Other Expenditures								
Operating Expenditures:								
- Estimated Cost of Services by other Departments								10,273
Aid Expenditures:								
- Imputed Interest on Advance - Department of Finance (1)								4,500
Cost of the Program								1,852,941

1. This covers the imputed interest on advance payments. CIDA has been exempted from the Treasury Board policy on advance payments for grants and contributions. However, the additional interest charges incurred by the federal government as a result are considered to be an imputed ODA program expenditure.
2. Contributions to employee benefit plans and the Minister's allowances are allocated in the Operating Expenditures. The \$325.8 million represents the IFI note encashments for 1999-00, not the note issuance of \$150.7 million issued in the IAE Table. See page 58 for further information.

Figure 17: Expenditures Breakdown by Business Line and Object

As a linkage to the Agency's activity and organizational structures, the figure below provides a more detailed breakdown of expenditures than appears elsewhere in this document.

(thousands of dollars)	1999-00 Post Budget							
	Personnel Costs	Other Operating Costs	Total Operating Costs	Capital	Grants (1)	Contri- butions (1)	Other Transfer Payments (2)	1999-00 Post Budget
Geographic Programs								
Program Expenditures					8,000	663,104		671,104
Operating Expenditures	35,522	8,301	43,823					43,823
Total Geographic Programs	35,522	8,301	43,823		8,000	663,104		714,927
Multilateral Programs								
Program Expenditures					200,644	110,750	325,835	637,229
Operating Expenditures	4,236	839	5,075					5,075
Non-budgetary							43,197	43,197
Total Multilateral Programs	4,236	839	5,075		200,644	110,750	369,032	685,501
Canadian Partnership								
Program Expenditures					84,647	174,822		259,469
Operating Expenditures	9,459	1,391	10,850					10,850
Total Canadian Partnership	9,459	1,391	10,850		84,647	174,822		270,319
Countries in Transition								
Program Expenditures					250	90,110		90,360
Operating Expenditures	5,631	982	6,613					6,613
Total Countries in Transition	5,631	982	6,613		250	90,110		96,973
Communications								
Program Expenditures						5,000		5,000
Operating Expenditures	2,446	3,696	6,142					6,142
Total Communications	2,446	3,696	6,142			5,000		11,142
Policy								
Operating Expenditures	6,031	2,011	8,042					8,042
Total Policy	6,031	2,011	8,042					8,042
Corporate Services								
Operating Expenditures	17,984	15,780	33,764	17,500				51,264
Total Corporate Services	17,984	15,780	33,764	17,500				51,264
Total Agency	81,309	33,000	114,309	17,500	293,541	1,043,786	369,032	1,838,168

1. For further information regarding Grants and Contributions, please refer to figures 17a and 17b on page 52.
2. "Other Transfer Payments" include Non-Budgetary expenditures of \$43,196,815 and IFIs Note Encashments of \$325.8 million. See page 58 for further details on the latter.

Figure 17a: 1999-00 Grants by Business Line and Program

(thousands of dollars)	Geographic Programs			Americas			Canadian Partnership	Countries in Transition	Communi- cations	Corporate Services	1999-00 Post Budget
	Africa & Middle East	Asia									
Grants											
Food Aid											77,958
International Humanitarian Assistance											81,910
United Nations & Commonwealth Programs	2,000			6,000							48,776
Voluntary Sector Support and Special Projects							72,000				72,000
Scholarships							8,288				8,288
Countries in Transition								250			250
International Centre for Human Rights and Democratic Development							4,359				4,359
Total Grants	2,000			6,000			84,647	250			289,541

Figure 17b: 1999-00 Contributions by Business Line and Program

(thousands of dollars)	Geographic Programs			Americas			Canadian Partnership	Countries in Transition	Communi- cations	Corporate Services	1999-00 Post Budget
	Africa & Middle East	Asia									
Contributions											
Geographic Programs											663,104
Food Aid	294,538	238,814		129,752							108,750
International Humanitarian Assistance											100
International Financial Institutions											1,800
United Nations & Commonwealth Programs											100
Voluntary Sector Support and Special Projects							114,500				114,500
Industrial Cooperation							60,322				60,322
Technical Cooperation											
Countries in Transition								90,110			90,110
Development Information Program									5,000		5,000
Total Contributions	294,538	238,814		129,752			174,822	90,110	5,000		1,043,786

Figure 18: Accountability for Planned Spending by Organization and Business Line for 1999-00

(thousands of dollars)	Geographic Programs	Multilateral Programs	Canadian Partnership	Countries in Transition	Communications	Policy	Corporate Services	1999-00 Post Budget
Accountability								
VP Africa & Middle East	314,297							314,297
VP Asia	254,862							254,862
VP Americas	145,768							145,768
VP Multilateral Programs		685,501						685,501
VP Canadian Partnership (1)			270,319					270,319
VP Central and Eastern Europe				96,973	11,142			96,973
DG Communications						8,042		11,142
VP Policy							4,283	8,042
Agency Executive							45,157	4,283
VP Human Resources and Corporate Services							1,824	45,157
DG Performance Review								1,824
Total	714,927	685,501	270,319	96,973	11,142	8,042	51,264	1,838,168

1. Includes payment to the International Centre for Human Rights and Democratic Development.

Grants and Contributions

CIDA grants, contributions and other transfer payments of \$1,706.4 million, including non-budgetary expenditures, account for 92.8% of CIDA's program expenditures. Further information is given below.

Figure 19: Details of Transfer Payments

(thousands of dollars)	1998-99 Forecast Spending (1)	1999-00 Main Estimates	1999-00 Post Budget
Grants			
Grants for cooperation with countries in transition in Central and Eastern Europe and the former Soviet Union	250	250	250
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, to international financial institutions and for special program and project expenses directly related thereto	118,872	35,936	48,776
Programming against hunger and malnutrition through international development and nutritional institutions, international non-governmental organizations or the International Development Research Centre for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	102,014	82,958	77,958
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	74,358	92,910	81,910
Grants to Canadian, international, regional and developing-country institutions, organizations and agencies, developing-country governments, their organizations and agencies, to provincial and municipal governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	60,951	71,000	72,000
Development assistance as education and training for individuals and for special program and project expenses directly related thereto	8,248	8,288	8,288
Grant to the International Centre for Human Rights and Democratic Development (3)	4,359	4,359	4,359
Total Grants	369,052	295,701	293,541

Figure 19: Details of Transfer Payments (cont'd)

(thousands of dollars)	1998-99 Forecast Spending (1)	1999-00 Main Estimates	1999-00 Post Budget
<u>Contributions</u>			
Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to developing countries and their agencies and institutions in such countries and contributions to Canadian, international and regional institutions, organizations and agencies, to provincial governments, their organizations and agencies, and to Canadian private-sector firms in support of regional and country-specific projects, programs and activities, and for special program and project expenses directly related thereto	658,184	679,093	663,104
Contributions for cooperation with countries in transition in Central and Eastern Europe and the former Soviet Union	91,198	89,730	90,110
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, to international financial institutions and for special program and project expenses directly related thereto	1,560	100	100
Programming against hunger and malnutrition through international development institutions, international non-governmental organizations or the International Development Research Centre for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	26,478	100	100
Contribution to the Inter-American Development Bank	2,500	1,800	1,800
Programming against hunger and malnutrition through developing countries, their agencies and persons in such countries, Canadian non-governmental organizations or development institutions for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	104,224	103,550	108,650
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities, and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	8,944	100	100
Contributions to Canadian, international, regional and developing-country institutions, organizations and agencies, developing-country governments, their organizations and agencies, to provincial and municipal governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	144,025	112,000	114,500
Incentives to Canadian, international and developing country private investors, institutions, organizations, and governments in support of industrial cooperation programs, projects and activities as well as special program and project expenses directly related thereto	54,613	59,947	60,322

Figure 19: Details of Transfer Payments (cont'd)

(thousands of dollars)	1998-99 Forecast Spending (1)	1999-00 Main Estimates	1999-00 Post Budget
Contributions to Canadian or international communications organizations, other federal, provincial or municipal governments, broadcasters and producers, other donor governments and institutions in support of the development information program involving the production and dissemination of development information, educational materials and related activities	3,143	5,000	5,000
Total Contributions	1,094,869	1,051,420	1,043,786
<u>Other Transfer Payments (2)</u>			
(S) Encashment of notes issued to the development assistance funds of the international financial institutions in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i>	242,300	325,835	325,835
Total Other Transfer Payments	242,300	325,835	325,835
<u>Items Not Required</u>			
Grant to the North South Institute	962	0	0
Total Items Not Required	962	0	0
Total	1,707,183	1,672,956	1,663,162

1. Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.
2. Other Transfer Payments exclude non-budgetary expenditures of \$43.2 million for 1999-00.
3. Starting in 1999-00, the Canadian Partnership Branch is responsible for the disbursement of funds to the ICHRDD.

Total Cost of Program

The total CIDA program costs, including \$14.8 million for services provided without charge by other departments, are shown in the figure below.

Figure 20: Total Cost of Program for 1999-00

(thousands of dollars)	1999-00 Main Estimates	1999-00 Post Budget
Geographic Programs	722,917	714,927
Multilateral Programs	691,561	685,501
Canadian Partnership Countries in Transition	266,443	270,319
Communications	96,593	96,973
Policy	11,142	11,142
Corporate Services	8,042	8,042
	51,264	51,264
Main Estimates	1,847,962	1,838,168
Services provided without charge by other departments		
Operating Expenditures:		
- Accommodation - Public Works and Government Services Canada	6,135	6,135
- Employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs - Treasury Board Secretariat	3,724	3,724
- Legal services - Department of Justice	349	349
- Employee compensation payment - Human Resources and Development Canada	65	65
	<u>10,273</u>	<u>10,273</u>
Aid Expenditures:		
- Imputed interest on advance payments - Department of Finance (1)	4,500	4,500
	<u>14,773</u>	<u>14,773</u>
Total estimated program cost	1,862,735	1,852,941

1. This covers the imputed interest on advance payments. CIDA has been exempted from the Treasury Board policy on advance payments for grants and contributions. However, the additional interest charges incurred by the federal government as a result are considered to be an imputed ODA program expenditure.

Figure 21: Loans, Investments and Advances

(millions of dollars)	1998-99 Forecast Spending (1)	1999-00 Main Estimates	1999-00 Post Budget
Payments to International Financial Institutions			
- Capital Subscriptions (L40) - Asian Development Bank	3,346	3,362	3,362

1. Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

OTHER INFORMATION

Backgrounder on Accounting Change and IFI

IFI Accounting Change

Starting in 1998-99, the Government initiated a change in how it accounts for its payments to International Financial Institutions (IFIs). As a consequence, the full value of the notes is considered expended in the fiscal year in which they are **issued** rather than when the actual **cash is drawn** by the recipient institutions.

As a result of this change, information on IFI expenditures is provided on an **encashment** basis in Part II of the Main Estimates, whereas in Figure 1 of this Report on Plans and Priorities, information is presented on the basis of planned note **issuance**. Figure 22, below, illustrates the difference between the two accounting methods.

Figure 22: Reconciliation of the International Assistance Envelope - Cash Basis to Issuance Basis

(thousands of dollars)	1999 - 2000		Variance
	Issuance Basis	Cash Basis	
GROSS INTERNATIONAL ASSISTANCE ENVELOPE	2,022,696	2,022,696	
CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY			
AID PROGRAM			
Geographic Programs	671,104	671,104	
Partnership Programs	259,469	259,469	
Multilateral Programs	293,334	293,334	
- International Financial Institutions	137,700	325,835	188,135
Communications	5,000	5,000	
Canadian Landmines Fund	18,060	18,060	
ADMINISTRATION	125,267	125,267	
CIDA - Official Development Assistance (ODA)	1,509,934	1,698,069	188,135
PLUS OTHER OFFICIAL ASSISTANCE			
- Countries in Transition - Program	90,360	90,360	
- Countries in Transition - Administration	6,542	6,542	
CIDA Official Assistance (OA)	96,902	96,902	
TOTAL CIDA (ODA and OA)	1,606,836	1,794,971	188,135
OTHER DEPARTMENTS AND AGENCIES			
AID PROGRAM			
Department of Finance (1):			
- International Development Association	202,334	361,300	158,966
Other Government Departments	213,526	213,526	
TOTAL OTHER DEPARTMENTS AND AGENCIES (ODA & OA)	415,860	574,826	158,966
TOTAL	2,022,696	2,369,797	347,101

- Contributions to ESAF of the International Monetary Fund (IMF) do not involve the issuance and the encashment of promissory notes, as in the case of the other IFIs. They are made on a cash basis only.

Legislation Administered

CIDA is designated as a department for the purposes of the *Financial Administration Act* by *Order-in-Council P.C. 1968-923* of May 8, 1968. The authority for the CIDA program and related purposes is found in the *Department of Foreign Affairs and International Trade Act*, in the *Annual Appropriations Act* and in the *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*. CIDA is the lead government organization responsible for Canada's ODA.

REFERENCES

For additional information about CIDA's programs, activities and operations please visit our Internet site at the following address: **<http://www.acdi-cida.gc.ca>**

or contact:

Public Inquiries
Canadian International Development Agency
Communications Branch
5th Floor
200 Promenade du Portage
Hull, Quebec
Canada K1A 0G4

Telephone: 1-819-997-5006
Toll free: 1-800-230-6349

Telecommunications
Device for the Hearing
and Speech Impaired: 1-819-953-5023
Toll free: 1-800-331-5018

Fax: 1-819-953-6088

E-mail: info@acdi-cida.gc.ca

INDEX

Africa and the Middle East	iii, 6, 15, 16, 19, 21
Agency Executive	38, 40, 47
Americas	iii, 6, 15, 18, 19, 21
Asia	iii, 6, 15, 17, 19, 21
Auditor General	9, 14, 18
Basic Human Needs	iii, vi, 9, 10, 19, 21, 25, 29, 30
Canadian Partnership	8, 29-31, 37, 46, 47
Central and Eastern Europe (CEE)	iii, vi, 2, 6, 11, 13, 22-24, 46
Children	iii, 26, 27, 33
Communications	8, 14, 31, 35-37, 46, 47
Corporate Services	14, 38-40, 46, 47
Countries in Transition	8, 9, 10, 22-24, 46, 47
Development Information Program (DIP)	35, 37
Environment	vi, 7, 9, 10, 12, 16, 19, 20, 25, 29, 31, 32, 42, 43
Finance, Department of	2, 3, 8
Food Aid	3, 25, 26, 27, 28
Foreign Affairs and International Trade, Department of (DFAIT)	2, 9, 39
Geographic Programs	8, 15-21, 28, 30, 46, 47
Grants and Contributions	52, 54-56
Human Rights, Democracy, Good Governance	vi, 7, 9, 10, 12, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 29, 30
Infrastructure Services	vi, 9, 10, 20, 25, 29, 30
International Assistance Envelope (IAE)	iii, vi, 1, 3, 5, 32, 33
International Financial Institutions (IFIs)	25, 27, 28, 45, 58
Landmines	26, 27, 28
Micro-credit	20
Millennium	iii, 33, 44
Multilateral Development Institutions (MDIs)	25, 26
Multilateral Programs	8, 25-28, 46, 47
Non-governmental organizations (NGOs)	9, 18, 26, 27, 29, 33, 37, 46
Nuclear Safety	vi, 22, 23
Official Development Assistance (ODA)	iii, 1, 9, 14, 15, 25, 29, 32, 35, 41, 42
Organization for Economic Cooperation and Development (OECD)	1, 7, 12, 32
Performance Review	38, 40, 47
Policy	14, 32-34, 47
Poverty Reduction	18, 21, 25, 26, 27, 28, 29, 31
Private-Sector Development	vi, 9, 10, 20, 25, 29, 31, 34
Results-Based Management (RBM)	vi, 9, 14, 28, 31, 39, 40, 41, 42
Security Council	26, 28, 34
Shaping the 21st Century	7, 11, 26
Sustainable Development	vi, 15, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 41-43
United Nations	13, 25, 26, 27, 28, 33
Women in Development and Gender Equality	iii, 7, 9, 10, 11, 20, 25, 29, 30, 34
Year 2000 (Y2K)	vi, 39, 44
Youth	12, 29, 30, 37

Affaires étrangères et du Commerce international (Ministère des) (MAECI)	2, 9, 44
Asie	vi, 44, 49
Asie	vi, 44, 49
An 2000	vi, 44, 49
Amérique	vi, 44, 49
Aide publique au développement (APD)	1, 10, 16, 17, 27, 32, 36, 39, 46, 47
Aide alimentaire	3, 27, 28, 29, 30
Afrique et Moyen-Orient	iii, 6, 17, 18, 21, 23
Besoins humains fondamentaux	iii, vi, 10, 11, 21, 23, 27, 32, 33
Communications	9, 16, 34, 39-42, 51, 52
Conseil de sécurité	28, 30, 38
Développement du secteur privé	vi, 10, 11, 22, 27, 32, 34, 36, 46-48
Développement durable	vi, 17, 27, 29, 30, 32, 33, 34, 36, 46-48
Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement	vi, 7, 10, 11, 13, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 32, 33, 34
Enfant	iii, 29, 37
Enveloppe de l'aide internationale (EAI)	iii, vi, 1, 3, 5, 36, 37
Environnement	vi, 7, 10, 11, 14, 18, 21, 22, 27, 32, 34, 36, 47, 48
Europe centrale et de l'Est (ECE)	iii, vi, 2, 6, 13, 15, 24-26, 51
Examen du rendement	43, 45, 52
Finances (Ministère des)	2, 3, 9
Gestion axée sur les résultats (GR)	vi, 10, 16, 34, 44, 45, 46, 47
Haute direction	43, 45, 52
Institutions multilatérales de développement (IIMD)	27, 28
Institutions financières internationales (IFI)	27, 29, 31, 50, 63
Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes	iii, 7, 10, 11, 12, 22, 27, 32, 33, 38
Jeunesse	14, 32, 33, 41
Microcrédit	22
Millénaire	iii, 37, 49
Mines terrestres	29, 30
Nations Unies	14, 27, 28, 29, 30, 37
Organisations de coopération et de développement économiques (OCDE)	1, 8, 13, 36
Organisations non gouvernementales (ONG)	10, 20, 29, 32, 37, 41, 51
Partenariat canadien	9, 32-35, 41, 51, 52
Pays en transition	9, 10, 11, 24-26, 51, 52
Politiques	16, 36-38, 52
Programme d'information sur le développement (PID)	39, 41
Programmes géographiques	9, 17-23, 30, 33, 51, 52
Programmes multilatéraux	9, 27-31, 51, 52
Réduction de la pauvreté	21, 27, 28, 29, 30, 32, 34
Rôle de la coopération pour le développement à l'aube du xxi ^e siècle (Le)	8, 12, 28
Sûreté nucléaire	vi, 24, 25
Services d'infrastructure	vi, 10, 11, 22, 27, 32, 33, 38
Services généraux	16, 43-45, 51, 52
Subventions et contributions	57, 59-61
Vérificateur général	10, 16, 20

Lois appliquées

L'ACDI est désignée comme ministère aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques* par le décret P.C. 1968-923 du 8 mai 1968. Les pouvoirs en ce qui concerne le programme de l'ACDI et les questions connexes sont établis dans la *Loi sur le ministère des Affaires étrangères* et du *Commerce international*, dans les lois annuelles de crédits et dans la *Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)*. L'ACDI est l'organisme dont relève, pour l'essentiel, l'administration du programme canadien d'aide publique au développement (APD).

RÉFÉRENCES

Pour de plus amples renseignements sur les programmes de l'ACDI, ainsi que sur ses activités et son fonctionnement, veuillez visiter son site Internet à l'adresse suivante :

<http://www.acdi-cida.gc.ca>

ou communiquez avec :

Renseignements au public
Direction générale des communications
Agence canadienne de développement international
5^e étage
200, promenade du Portage
Hull (Québec)
Canada K1A 0G4

Téléphone : 1-819-997-5006
Numéro sans frais : 1-800-230-6349

Ligne pour les malentendants
et les personnes ayant
des difficultés d'écoute :
1-819-953-5023

Numéro sans frais : 1-800-331-5018
Télécopieur : 1-819-953-6088

Courrier électronique : info@acdi-cida.gc.ca

AUTRES RENSEIGNEMENTS

Renseignements sur la modification de la comptabilité des paiements aux IFI

Modification de la comptabilité des paiements aux IFI

En 1998-1999, le gouvernement a modifié la méthode utilisée pour comptabiliser ses paiements aux institutions financières internationales (IFI). Par conséquent, les effets sont considérés comme entièrement utilisés durant l'exercice au cours duquel ils sont émis, plutôt qu'au moment où les institutions bénéficiaires les ont encaissés.

En raison de cette modification, dans la Partie II du *Budget des dépenses principal*, les données sur les dépenses au titre des IFI sont présentées sur une base d'encaissement des effets. Dans le tableau 1 de présent *Rapport sur les plans et les priorités*, ces renseignements sont présentés sur une base d'émission d'effets prévue. Le tableau 22 ci-dessous montre la différence entre les deux méthodes de comptabilité.

Tableau 22 : Rapprochement de l'enveloppe d'aide internationale - Base de décaissement et base d'émission

(en milliers de dollars)			
	Base d'émission	Base de décaissement	Écart
	1999 - 2000		

ENVELOPPE DE L'AIDE INTERNATIONALE BRUTE			
	2 022 696	2 022 696	

AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL			
PROGRAMME D'AIDE	Programmes géographiques	671 104	
	Programmes de Partenariat canadien	259 469	
	Programmes multilatéraux	293 334	
	- institutions financières internationales	137 700	
	Communications	5 000	
	Fonds canadien sur les mines antipersonnel	18 060	
	ADMINISTRATION	125 267	
	ACDI - Aide publique au développement (APD)	1 509 934	188 135
	PLUS AUTRE AIDE PUBLIQUE	90 360	
	- Pays en transition - Programme	6 542	
TOTAL ACDI (APD et AP)			
1 606 836 1 794 971 188 135			

AUTRES MINISTÈRES ET AGENCES			
PROGRAMME D'AIDE	Ministère des Finances (1) :		
	- Association internationale de développement	202 334	158 966
	Autres ministères	213 526	
	TOTAL AUTRES MINISTÈRES ET AGENCES (APD et AP)	415 860	158 966
TOTAL			
2 022 696 2 369 797 347 101			

1. Les contributions à la Facilité d'ajustement structurel renforcée (FASR) du Fonds monétaire international (FMI) ne comprennent ni l'émission ni l'encaissement de billets à ordre comme pour les autres IFI. Elles sont faites sur une base de décaissements seulement.

Coût total du programme

Le coût total du programme de l'ACDI, y compris un montant de 14,8 millions de dollars pour les services fournis gratuitement par d'autres ministères, est détaillé dans le tableau ci-dessous.

Tableau 20 : Coût total du programme pour 1999-2000

(en milliers de dollars)		
Post- budget	Budget principal	1999-2000
Programmes géographiques		
714 927	722 917	691 561
685 501	266 443	270 319
Programmes multilatéraux		
Partenariat canadien		
96 973	96 593	11 142
11 142	8 042	51 264
Services généraux		
Budget des dépenses principal		
1 838 168	1 847 962	1 852 941
Services fournis gratuitement par d'autres ministères		
Dépenses de fonctionnement :		
- Locaux - Travaux publics et Services gouvernementaux Canada		
6 135	6 135	
- Avantages sociaux des employés constitués des contributions de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés - Secrétariat du Conseil du Trésor		
3 724	3 724	
- Services juridiques - ministère de la Justice		
349	349	
- Versement d'indemnités aux employés - ministère du Développement des ressources humaines		
10 273	10 273	
Dépenses d'aide :		
- Intérêts théoriques afférents aux paiements anticipés - ministère des Finances (1)		
4 500	14 773	14 773
Coût estimatif total du programme		
1 852 941	1 862 735	1 852 941

1. Ces frais comprennent les intérêts théoriques afférents aux paiements anticipés. L'ACDI a été exemptée de la politique du Conseil du Trésor concernant les paiements anticipés pour les subventions et les contributions. Toutefois, les frais d'intérêts additionnels engagés par le gouvernement fédéral par suite de cette exemption sont considérés comme une dépense théorique afférente au programme d'APD.

Tableau 21 : Prêts, investissements et avances

(millions de dollars)		
Post- budget	Budget principal	1999-2000
Paiements aux institutions financières internationales		
- Souscriptions de capital (L40) - Banque asiatique de développement		
3 362	3 362	3 346
1. Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.		

Tableau 19 : Détails des paiements de transfert (suite)

(en milliers de dollars)			
Prévisions (1)	Budget des dépenses	Post-budget	1999-2000
Encouragements à des investisseurs, institutions et organismes canadiens, internationaux et de pays en développement, ainsi qu'à des gouvernements, à l'appui de programmes, de projets et d'activités de coopération industrielle, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.			
54 613	59 947	60 322	
Contributions à l'appui du programme d'information sur le développement versées aux organisations canadiennes ou internationales de communications, à d'autres ministères fédéraux, ou des gouvernements provinciaux ou municipaux, à des radiodiffuseurs, des producteurs et d'autres institutions et gouvernements donateurs concernant la production et la diffusion d'information sur le développement, de matériel éducatif et d'activités connexes.			
1 094 869	1 051 420	1 043 786	
Total des contributions			
Autres paiements de transfert (2)			
(L) Encasement de billets délivrés aux fonds d'aide des institutions financières internationales conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières).			
242 300	325 835	325 835	
Total des autres paiements de transfert			
242 300	325 835	325 835	
Postes non requis			
Subvention à l'Institut Nord-Sud.			
962	0	0	
Total des postes non requis			
962	0	0	
Total			
1 707 183	1 672 956	1 663 162	

1. Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.
2. Les « Autres paiements de transfert » ne comprennent pas les 43,2 millions de dollars en paiements de transfert non budgétaires pour 1999-2000.
3. À partir de 1999-2000, le versement des fonds au CIPDD relève de la Direction générale du partenariat canadien.

Tableau 19 : Détails des paiements de transfert (suite)

(en milliers de dollars)			
Prévisions (1)	Budget des dépenses	Post-budget	
1998-1999	1999-2000	1999-2000	
Contributions			
Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à des pays en développement et à des organismes et institutions de ces pays, ainsi que des contributions à des institutions, organismes et organisations canadiennes, à des gouvernements provinciaux, à leurs organisations et organismes, et à des sociétés canadiennes du secteur privé, à l'appui de projets, de programmes et d'activités visant des pays ou des régions donnés, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.			
658 184	679 093	663 104	Contributions pour la coopération avec les pays en transition de l'Europe centrale et de l'Est et de l'ancienne Union soviétique.
91 198	89 730	90 110	Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et des institutions financières internationales et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.
1 560	100	100	Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim et la malnutrition par l'entremise des institutions internationales de développement, des organisations non gouvernementales internationales ou du Centre de recherches pour le développement international, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.
26 478	100	100	Contribution à la Banque interaméricaine de développement.
2 500	1 800	1 800	Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim et la malnutrition par l'entremise des pays en développement, des organismes et des personnes de ces pays, des organisations non gouvernementales canadiennes ou des institutions de développement, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.
104 224	103 550	108 650	Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.
8 944	100	100	Contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs organisations et organismes, à des gouvernements provinciaux et municipaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets, et d'activités et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.
144 025	112 000	114 500	

Subventions et contributions

Les subventions, les contributions et d'autres paiements de transfert que versent l'ACDI, totalisant 1 706,4 millions de dollars et comprenant les dépenses non budgétaires, représentent 92,8 p. 100 des dépenses liées au programme de l'ACDI. Le tableau suivant présente des précisions à cet égard.

Tableau 19 : Détails des paiements de transfert

(en milliers de dollars)			
Prévisions (1) 1998-1999	Budget des dépenses 1999-2000	Post-budget 1999-2000	
Subventions			
Subventions pour la coopération avec les pays en transition de l'Europe centrale et de l'Est et de l'ancienne Union soviétique:	250	250	250
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et des institutions financières internationales et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.	118 872	35 936	48 776
Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim et la malnutrition par l'entremise des institutions internationales de développement et d'alimentation, des organisations non gouvernementales internationales ou du Centre de recherches pour le développement international, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.	102 014	82 958	77 958
Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers, et dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.	74 358	92 910	81 910
Subventions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs organismes, à des gouvernements provinciaux et municipaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets et d'activités, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.	60 951	71 000	71 000
Aide au développement pour l'éducation et la formation des particuliers, et dépenses spéciales liées directement à des programmes et à des projets.	8 248	8 288	8 288
Subvention au Centre international des droits de la personne et du développement démocratique. (3)	4 359	4 359	4 359
Total des subventions	369 052	296 701	292 541

Tableau 18 : Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par programme et secteur d'activités pour 1999-2000

(en milliers de dollars)	Programmes géographiques	Programmes multilatéraux	Partenariat canadien	Pays en transition	Communautés	Politiques	Services généraux	Post-budget 1999-2000
Poste responsable								
VP Afrique et Moyen-Orient	314 297							314 297
VP Asie	254 862							254 862
VP Amériques	145 768							145 768
VP Programmes multilatéraux		685 501						685 501
VP Partenariat canadien (1)			270 319					270 319
VP Europe centrale et de l'Est				96 973				96 973
DG Communications					11 142	8 042		11 142
VP Politiques							4 283	4 283
Haute direction							45 157	45 157
VP Ressources humaines et services corporatifs							1 824	1 824
DG Examen du rendement								
Total	714 927	685 501	270 319	96 973	11 142	8 042	51 264	1 838 168

1. Comprend le versement au Centre international des droits de la personne et du développement démocratique.

Tableau 17a : Subventions par secteur d'activités et par programme pour 1999-2000

(en milliers de dollars)	Programmes géographiques Afrique et Moyen-Orient	Programmes multilatéraux Asie Amérique	Partenariat canadien	Pays en transition	Communautés	Services généraux	Post-budget 1999-2000
Subventions							
Aide alimentaire		77 958					77 958
Assistance humanitaire internationale		81 910					81 910
Programmes des Nations Unies et du Commonwealth	2 000	40 716					48 716
Soutien au secteur bénévole et projets spéciaux			72 000				72 000
Bourses			8 288				8 288
Pays en transition				250			250
Centre international des droits de la personne et du développement démocratique			4 359				4 359
Total des subventions	2 000	6 000	200 641	94 647	250		293 541

Tableau 17b : Contributions par secteur d'activités et par programme pour 1999-2000

(en milliers de dollars)	Programmes géographiques Afrique et Moyen-Orient	Programmes multilatéraux Asie Amérique	Partenariat canadien	Pays en transition	Communautés	Services généraux	Post-budget 1999-2000
Contributions							
Programmes géographiques	294 538	238 814		129 752			663 104
Aide alimentaire					108 750		108 750
Assistance humanitaire internationale					100		100
Institutions financières internationales					1 800		1 800
Programmes des Nations Unies et du Commonwealth					100		100
Soutien au secteur bénévole et projets spéciaux					114 500		114 500
Coopération industrielle					60 322		60 322
Coopération technique							
Pays en transition				90 110			90 110
Programmes d'information sur le développement					5 000		5 000
Total des contributions	294 538	238 814	129 752	110 750	174 822	90 110	1 043 786

Tableau 17 : Ventilation des dépenses par secteur d'activités et par article

(en milliers de dollars)		Post-budget 1999-2000				Total		Autres		Personnel	
	Post-budget 1999-2000	Subventions	Contractions	Autres paiements de	Autres	Post-budget 1999-2000					
Programmes géographiques		8 000	663 104		671 104		35 522	8 301	43 823	35 522	8 301
Dépenses de fonctionnement											
Total des Programmes géographiques		8 000	663 104		671 104		35 522	8 301	43 823	35 522	8 301
Programmes multilatéraux		200 644	110 750	325 835	637 229		4 236	839	5 075	4 236	839
Dépenses de programmes											
Dépenses de fonctionnement											
Non-budgétaire											
Total des Programmes multilatéraux		200 644	110 750	325 835	637 229		4 236	839	5 075	4 236	839
Partenariat canadien		84 647	174 822		259 469		9 459	1 391	10 850	9 459	1 391
Dépenses de fonctionnement											
Total du Partenariat canadien		84 647	174 822		259 469		9 459	1 391	10 850	9 459	1 391
Pays en transition		250	90 110		90 360		5 631	982	6 613	5 631	982
Dépenses de programmes											
Dépenses de fonctionnement											
Total des Pays en transition		250	90 110		90 360		5 631	982	6 613	5 631	982
Communications		5 000			5 000		2 446	3 696	6 142	2 446	3 696
Dépenses de programmes											
Dépenses de fonctionnement											
Total des Communications		5 000			5 000		2 446	3 696	6 142	2 446	3 696
Politiques		8 042			8 042		6 031	2 011	8 042	6 031	2 011
Dépenses de fonctionnement											
Total des Politiques		8 042			8 042		6 031	2 011	8 042	6 031	2 011
Services généraux		17 500			17 500		17 984	15 780	33 764	17 984	15 780
Dépenses de fonctionnement											
Total des Services généraux		17 500			17 500		17 984	15 780	33 764	17 984	15 780
Total de l'Agence		81 309	33 000	114 309	17 500	293 541	1 043 786	369 032	1 838 168		

1. Pour plus de renseignements sur les subventions et les contributions, voir les tableaux 17a et 17b (page 57).
2. « Autres paiements de transfert » comprend des dépenses non budgétaires de 43 196 815 \$ et des encaissements de billets à vue de 325,8 millions de dollars. Voir à la page 63 pour plus de renseignements sur ce dernier poste.

Tableau 16 : Ressources par secteur d'activités

(en milliers de dollars)									
Activités	ETP	Fonctionnement	Capital	Budgétaire		Post budjet 1999-2000		Non budgétaire	
				Subventions et contributions	Paiements(2) législatifs	Total		Prêts, dotations en capital et avances	Paiements législatifs
									Post- budjet 1999-2000
Activités									
Programmes géographiques	519	43 823		671 104		714 927			714 927
Programmes multilatéraux	55	5 075		311 394	325 835	642 304	3 362		655 501
Partenariat canadien	142	10 850		258 489		270 319			270 319
Pays en transition	85	6 613		90 360		96 973			96 973
Communications	38	6 142		5 000		11 142			11 142
Politiques	81	8 042				8 042			8 042
Services généraux	291	33 764	17 500			51 264			51 264
	1 211	114 309	17 500	1 337 327	325 835	1 794 971	3 362		1 838 168
Autres dépenses									
Dépenses de fonctionnement :									10 273
- Coûts estimatifs des services rendus par les autres ministères									
Dépenses d'aide :									4 500
- Intérêts théoriques afférents aux paiements anticipés - ministère des Finances (1)									
Coût du programme									1 852 941

1. Ces frais comprennent les intérêts théoriques afférents aux paiements anticipés. L'ACDI a été exemptée de la politique du Conseil du Trésor concernant les paiements anticipés pour les subventions et les contributions. Toutefois, les frais d'intérêts additionnels engagés par le gouvernement fédéral par suite de cette exemption sont considérés comme une dépense théorique afférente au programme d'APD.

2. Les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés et les allocations du Ministre sont déjà comprises dans les dépenses de fonctionnement, par secteur d'activités. Le montant de 325,8 millions de dollars représente les encaissements de billets à vue des IFI pour 1999-2000 et non l'émission de billets à vue de 150,7 millions de dollars émis, telle que présentée dans le tableau 1 (se rapportant à l'IEAI). Voir à la page 63 pour plus de renseignements.

RENSEIGNEMENTS FINANCIERS SUPPLÉMENTAIRES

Tableau 15 : Détails des besoins financiers par article courant

(en milliers de dollars)			
Post- budget	Budget principal	Prévision (1) 1998-1999	
Personnel			
66 885	66 885	69 767	Traitements et salaires
13 543	13 543	14 846	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
881	881	978	Autres frais touchant le personnel
Biens et services			
10 527	10 527	10 235	Transports et communications
891	891	693	Information
15 345	15 345	14 645	Services professionnels et spéciaux
726	726	756	Location
1 452	1 452	1 512	Achat de services de réparation et d'entretien
1 353	1 353	1 228	Services publics, fournitures et approvisionnement
2 508	2 508	2 204	Construction et/ou acquisition de machines et de matériel
198	198	220	Autres subventions et paiements
33 000	33 000	31 493	Total des dépenses de fonctionnement
Capital			
1 500		3 375	Traitements et salaires
300		709	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
50		5	Information
11 625		2 806	Services professionnels et spéciaux
275		250	Location
1 000		2 013	Achat de services de réparation et d'entretien
1 750	17 500	8 172	Construction et/ou acquisition de machines et de matériel
1 000		1 870	Autres subventions et paiements
17 500	17 500	19 200	Paiements de transfert
1 663 162	1 672 956	1 707 183	Total des dépenses budgétaires
1 794 971	1 804 765	1 843 467	Non budgétaire (prêts, dotations en capital et avances)
43 197	43 197	33 480	Total des dépenses (2)

1. Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

2. Pour 1998-1999 et 1999-2000, les besoins hors caisse relatifs aux souscriptions de capital et aux avances servant à l'émission de billets à vue non productifs d'intérêts et non négociables ayant trait à la participation du Canada aux institutions financières internationales régionales, sont présentés dans le *Budget des dépenses*, aux crédits L30 et L35 pour 1998-1999 et aux crédits L35 et L40 pour 1999-2000. Ces postes ne figurent pas dans le tableau ci-dessus, celui-ci ne faisant état que des besoins de trésorerie du programme de l'ACDI.

BESOINS EN PERSONNEL

Les renseignements sur les Équivalents temps plein (ETP) par secteur d'activités sont présentés dans le tableau ci-dessous.

Tableau 13 : Équivalents temps plein par secteur d'activités (2)

(ETP)		Utilisation	1998-1999	1999-2000
		prévue (1)		Budget principal
Programmes géographiques		511		519
Programmes multilatéraux		63		55
Partenariat canadien		145		142
Pays en transition		82		85
Communications		37		38
Politiques		84		81
Services généraux		278		291
		1 200		1 211

1. Ce montant reflète les prévisions les plus justes de l'utilisation totale des ETP à la fin de l'exercice courant.

2. L'expression « Équivalents temps plein » désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans le *Rapport sur les plans et priorités* au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le *Budget des dépenses*.

RENSEIGNEMENTS SUR LES PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Tableau 14 : Dépenses en capital

(en milliers de dollars)		Coût total	Coût	Dépenses	Post-	Besoins des
		estimatif	prévu	prévues	budget (1)	exercices
		courant (1)	1998-1999	1999-2000	1999-2000	futurs
Services généraux		38 600	19 200	17 500	17 500	1 900
- Mise en œuvre de nouveaux systèmes informatiques (F-AE)						

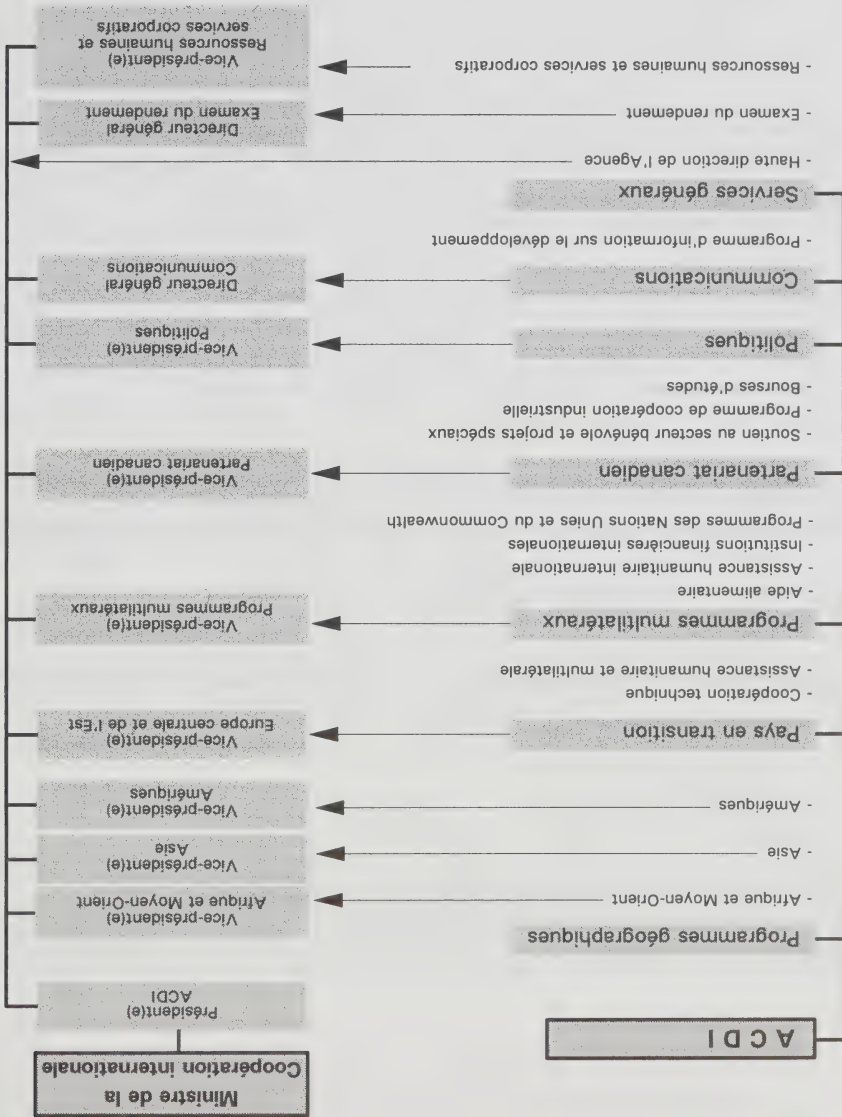
1. Depuis la publication du *Budget des dépenses principal*, le Conseil du trésor a approuvé un prêt de 3 millions de dollars pour 1999-2000 lequel fera partie du *Budget des dépenses supplémentaire*. Ce montant s'ajoute aux montants présentés dans ce tableau.

Définitions applicables au tableau 14

Estimation fondée (F) : Cette estimation est suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor de l'approuver comme objectif de coût pour la phase du projet à l'étude. Elle repose sur une description détaillée de tous les systèmes et de leurs composants et tient compte de tous les objectifs et résultats attendus du projet.

Approbation effective (AE) : Signifie l'approbation par le Conseil du Trésor des objectifs relatifs à la phase d'exécution, y compris l'autorisation à effectuer les dépenses connexes. Les ministères responsables sollicitent une AE après avoir établi la portée de l'ensemble du projet et en avoir établi le coût selon une estimation fondée.

La structure des secteurs d'activités de l'ACDI décrites dans le diagramme ci-après est conforme à la structure organisationnelle de l'Agence et à ses méthodes. Elle correspond en outre à la structure de responsabilisation actuelle. De plus, l'ACDI fournit un soutien financier au Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (CIDPDD), qui ne relève pas de l'Agence.



STRUCTURE DU MINISTÈRE

Structure des secteurs d'activités et de l'organisation

Les activités de l'ACDI ont une portée internationale et touchent à une diversité de secteurs. L'Agence met en œuvre des initiatives mondiales, régionales et nationales, et ce, avec différents partenaires : les gouvernements des pays bénéficiaires, tous les paliers de gouvernement au Canada, les organisations non gouvernementales, les établissements d'enseignement, les entreprises, les coopératives, et diverses organisations et institutions internationales.

Les secteurs d'activités de l'Agence traduisent à la fois la dimension géographique de ses programmes et la diversité de ses partenaires. Voici les sept secteurs d'activités du programme de l'ACDI :

Description des secteurs d'activités

Objectifs	
Programmes géographiques	Appuyer le développement durable et la réduction de la pauvreté en mettant en œuvre des programmes de développement dans certains pays et certaines régions, en tenant compte des besoins des pays en développement, du but et des priorités du programme d'APD et des intérêts du Canada en matière de politique étrangère.
Pays en transition	Ce programme a pour but d'appuyer le développement démocratique et la libéralisation économique en Europe centrale et de l'Est (ECE) en favorisant l'émergence de partenariats mutuellement avantageux. Les objectifs sont les suivants : faciliter la transition vers une économie de marché; encourager une saine gestion des affaires publiques, la démocratie, le pluralisme politique, la primauté du droit et le respect des normes et des conventions internationales; favoriser l'établissement de liens entre le Canada et la région en matière d'échanges commerciaux et d'investissement; accroître la sûreté nucléaire; appuyer les programmes internationaux afin de réduire les menaces à la sécurité du Canada et du monde entier.
Programmes multilatéraux	Promouvoir des approches de développement globales et multilatérales efficaces qui réduisent la pauvreté, rendent le monde plus sûr et assurent une plus grande prospérité; veiller à ce que l'assistance humanitaire et l'aide alimentaire canadiennes soient acheminées aux pays récipiendaires de façon appropriée, opportune et efficace.
Partenariat canadien	Encourager la création de partenariats mutuellement avantageux entre des organismes canadiens et ceux de pays en développement afin de favoriser le développement durable et de réduire la pauvreté dans les pays en développement.
Politiques	Formuler et recommander des politiques, offrir des conseils éclairés, élaborer des plans stratégiques en matière de développement durable, et fournir à l'ACDI des renseignements sur le développement.
Communications	Sensibiliser davantage le public canadien aux programmes d'aide au développement et de coopération internationale du Canada et l'amener à soutenir plus à fond cette action.
Services généraux	Veiller à ce que l'Agence dispose des services de soutien nécessaires pour réaliser, de façon efficace et efficiente, les objectifs du programme d'aide au développement international, conformément à la politique, aux procédures et aux contrôles de l'administration fédérale.

SECTION IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

AUTORISATIONS POUR 1999-2000 - PARTIE II DU BUDGET DES DÉPENSES

Cette section reprend certains renseignements de la Partie II du Budget des dépenses 1999-2000 dont l'adoption est proposée au Parlement. Le tableau 16 de la page 55, « Ressources par secteur d'activités », présente la répartition des ressources financières par secteur d'activités telle que présentée dans le Budget principal des dépenses et telle que redistribuée après le Budget 1999.

Tableau 11 : Autorisations de dépenser

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1999-2000	Budget principal 1998-1999
Agence canadienne de développement international			
Budgétaire			
20	Dépenses de fonctionnement	100 717	96 498
25	Dépenses en capital	17 500	
30	Subventions et contributions	1 347 121	1 341 069
(L)	Ministre de la Coopération internationale - Traitement et allocation pour automobile	49	49
(L)	Palements aux fonds d'institutions financières internationales	325 835	186 100
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	13 543	13 825
Total du budgétaire			
		1 804 765	1 637 541
Non budgétaire			
L35	Délivrance de billets aux fonds d'institutions financières internationales		
L40	Palement et délivrance de billets aux institutions financières internationales - Souscriptions de capital	3 362	3 250
(L)	Palements aux institutions financières internationales - Souscriptions de capital	39 835	30 134
Total du non budgétaire			
		43 197	33 384
Total de l'Agence		1 847 962	1 670 925

Plans de l'ACDI à l'égard de l'an 2000 – 1999-2000

La démarche de l'ACDI à l'égard de l'éventuel problème de l'an 2000, appelée le bogue du millénaire, est polyvalente et tous les aspects du problème ont été pris en compte. Par exemple :

- ☐ On a créé le projet Phénix pour mettre à niveau les systèmes informatiques de l'ACDI et faire en sorte qu'ils soient tous conformes à l'an 2000. Le projet porte sur tous les aspects, y compris les ordinateurs de bureau et les logiciels, les composantes centrales, les systèmes d'exploitation et les applications.

- ☐ On procède à l'inventaire de tous les systèmes qui dépendent de puces informatiques intégrées dont le fonctionnement peut avoir un lien avec la date.

- ☐ L'Agence travaille en collaboration avec la Banque mondiale pour aider les pays en développement et les pays en transition à prendre des mesures pour se préparer à l'an 2000.

Grâce à ces initiatives en cours, l'ACDI entame l'exercice 1999-2000 en étant bien préparée et en ayant déjà accompli une bonne partie du travail. La conversion, les tests et la mise en œuvre des mesures de conformité à l'an 2000 ont été menés à terme pour ce qui est du système d'information sur l'aide de l'ACDI (SIDA), le système entre tous qui doit absolument fonctionner pour permettre à l'ACDI de continuer à remplir sa mission. Le dernier examen du Secréariat du Conseil du Trésor a révélé que la cote attribuée à l'état de préparation de l'Agence est de 86 p. 100.

Les efforts de l'ACDI se poursuivront en 1999-2000 par un examen complet des problèmes de l'an 2000 ayant trait aux applications informatiques non critiques à l'administration centrale, dans les directions générales et dans les postes individuels; les applications utilisées par les missions et les unités d'appui au programme de l'ACDI à l'étranger; les logiciels de tiers; les systèmes

intégrés qui appuient les activités quotidiennes de l'ACDI. Tous les produits qui continueront d'être utilisés à l'ACDI seront validés comme étant conformes à l'an 2000, mis à niveau ou remplacés avant la fin de 1999. L'ACDI collaborera étroitement avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour faire en sorte que toutes les installations continuent de fonctionner correctement (immeubles, alimentation en eau, électricité, etc.) lors du passage au nouveau millénaire et au-delà.

Une importance particulière est donnée aux plans d'urgence pour la reprise des activités en cas d'interruption des services à l'ACDI, ainsi qu'aux plans visant à régler les interruptions touchant les partenaires de l'ACDI. Des équipes d'intervention d'urgence seront formées au besoin pour résoudre tout problème survenant avant et après le 1^{er} janvier 2000. L'ACDI mettra à profit l'expérience de la tempête de verglas de l'an dernier qui a entraîné la fermeture des bureaux centraux de l'Agence durant plus d'une semaine.

Dans le domaine du développement, l'ACDI apportera une contribution de 1 million de dollars à l'initiative Information pour le développement (InfoDev) de la Banque mondiale et au programme d'InfoDev ayant trait à l'an 2000 pour tenir des séminaires sur la planification d'urgence dans les pays en développement. L'ACDI a déjà consacré 100 000 \$ à un séminaire de sensibilisation qui a été donné par le programme de l'an 2000 d'InfoDev en Russie.

L'Agence prépare un plan de communications pour tenir ses partenaires en développement et ses propres employés au courant des problèmes de l'an 2000 et de leurs répercussions sur l'ACDI et sur les pays en développement.

Objet : Écologisation des opérations de l'ACDI.	
Résultat escompté : Mise en œuvre de la politique environnementale des opérations internes de l'ACDI.	
Objectif : Planifier, mettre en œuvre et maintenir un SGE afin d'intégrer les aspects environnementaux dans les processus décisionnels de l'ACDI.	
Indicateur de performance générale : Mise en œuvre du Système de gestion de l'environnement (SGE) en fonction des échéanciers prévus.	
Activités :	
1.1	Obtenir de la haute direction qu'elle s'engage à élaborer, à mettre en œuvre et à maintenir un SGE à l'ACDI (février 1999).
1.2	Former un groupe de travail permanent sur le SGE pour l'Agence qui sera présidé par un haut fonctionnaire de la Direction générale des ressources humaines et des services corporatifs. Établir son mandat, son calendrier d'activités et la stratégie de mise en œuvre du SGE (janvier-avril 1999).
1.3	Élaborer une politique environnementale relative aux opérations internes de l'ACDI, mener des consultations à ce sujet et adopter la politique (printemps-été 1999).
1.4	Réaliser un diagnostic exhaustif et documenté des enjeux environnementaux, des exigences légales et réglementaires, ainsi que des directives reliées aux opérations de l'ACDI (février-avril 1999).
1.5	En se fondant sur le diagnostic, valider les objectifs et les cibles du programme environnemental sur lesquels l'ACDI concentrera ses efforts et qui lui permettront de se conformer à sa politique environnementale (avril-juin 1999).
1.6	Définir les rôles, les responsabilités et le cadre de responsabilisation de la Stratégie de mise en œuvre du SGE et de son programme environnemental; mettre en œuvre le programme par la voie d'un groupe de travail et de sous-comités (juin 1999).
1.7	Déterminer les besoins de formation des intervenants; élaborer et mettre en œuvre un programme de formation (juillet-septembre 1999).
1.8	Élaborer et mettre en œuvre un programme de sensibilisation à l'éco-civisme et une stratégie de communications, comprenant un site intranet sur le SGE (juin-sept. 1999).
1.9	Établir un manuel du SGE (automne 1999).
1.10	Évaluer le rendement du programme environnemental et incorporer les résultats au Rapport sur le rendement (automne 1999).
1.11	Obtenir le soutien de la haute direction à l'égard la vérification du fonctionnement et de l'efficacité du SGE et présenter les résultats dans la deuxième stratégie de développement durable que l'ACDI présentera au Parlement (automne 2000).
1.12	Assurer l'amélioration continue du SGE et du rendement au chapitre de l'environnement en profitant de l'expérience et des leçons apprises de l'ACDI, et aussi d'autres ministères et partenaires (processus continu).

- ☐ Doter l'ACDI d'une meilleure capacité en matière d'information pour saisir les résultats du développement et des opérations à l'échelle des projets, des programmes, des directions générales et de l'Agence, et intégrer le plan d'action de la stratégie dans les structures de planification et de compte rendu de l'Agence.
- ☐ Fournir à l'ACDI un ensemble de résultats de développement clés et intégrer les sept grands principes du développement durable (voir page 46).
- ☐ Renforcer la planification et le compte rendu de la gestion axée sur les résultats à l'échelle des projets.
- ☐ Adopter une démarche globale plus intégrée à l'échelle de l'Agence et une plus grande cohérence en matière de politique, en élaborant des orientations de politique liées aux six priorités de l'APD, ce qui permettrait à l'Agence de clarifier et de renforcer son approche à l'égard du développement durable.

Écologisation des opérations internes de l'ACDI : En 1997, le personnel a mené de nombreuses initiatives d'écologisation des opérations internes de l'ACDI. L'Agence entend maintenant

concentrer ses efforts sur la planification, la mise en œuvre et le maintien d'un système de gestion de l'environnement (SGE). Le SGE permettra d'intégrer les préoccupations environnementales dans chacun des processus décisionnels et de favoriser ainsi un mode de gestion intégré, global et systématique des enjeux environnementaux reliés aux opérations internes de l'Agence. La mise en place du SGE permettra de structurer la planification, la mise en œuvre et le suivi du programme environnemental tel que présenté à l'annexe 3 de la stratégie de développement durable de l'ACDI en décembre 1997.

Le tableau de la page suivante décrit la stratégie de mise en œuvre du SGE. Comme le programme environnemental constitue une partie intégrante du SGE, sa révision a permis de confirmer les principaux objectifs et de développer des cibles et des indicateurs de rendement précis et mesurables. Étant donné l'absence de période de référence pour certains d'entre eux, l'année 1999 sera retenue comme jalon pour évaluer le rendement du programme environnemental et l'efficacité de ses activités.

Stratégies de développement durable

Contexte

Le plan d'action de l'ACDI pour soutenir sa stratégie de développement durable comporte deux volets :

- ☐ les mesures visant à améliorer les orientations de politique et les programmes pour que les activités du Canada en matière de coopération internationale produisent le maximum de retombées ;
- ☐ les mesures visant à rendre les opérations internes de l'ACDI plus écologiques.

Politiques et programmes : Conformément à la recommandation formulée par le commissaire à l'environnement et au développement durable l'ACDI a reçu et dans son rapport de mai 1998, l'ACDI a révu et mis à jour les buts, les objectifs et les activités de son Plan d'action pour un développement durable afin de déterminer les résultats escomptés, les objectifs et les indicateurs de rendement. L'établissement de ces objectifs, résultats et indicateurs de rendement – en particulier lorsqu'ils dépassent le contexte des projets et sont liés aux orientations de politique et aux programmes – est un exercice difficile pour l'ensemble de la collectivité des donateurs.

La révision a bien fait comprendre qu'en 1999-2000, le Plan d'action pour un développement durable de l'ACDI devrait être intégré dans les structures de l'Agence pour planifier les résultats en matière de développement, et en rendre compte. En effet, le mandat de l'Agence à l'égard de l'APD est de « soutenir le développement durable dans les pays en développement ». Toutes les activités relevant des six priorités du programme d'APD devraient appuyer ce mandat.

Les sept grands principes du programme à l'égard du développement durable (c.-à-d. acquérir et utiliser les connaissances; appliquer des approches participatives; appliquer des approches itératives; développer les capacités; promouvoir l'harmonisation des politiques et des

programmes; promouvoir la coordination des bailleurs de fonds; montrer les résultats), ne sont pas des résultats en eux-mêmes. Ce sont des considérations opérationnelles qui indiquent les conditions nécessaires pour faire en sorte que, sauf autres contraintes, les activités de l'ACDI puissent aboutir à un développement durable. Ces principes sont en fait des indicateurs de bonnes pratiques dans le domaine du développement. Bien que l'ACDI les ait adoptés comme principes clés de ses programmes, il faut les intégrer au contexte plus large dans lequel s'inscrivent les activités de développement que mènent l'Agence, contexte où d'autres forces sont en jeu.

La stratégie de développement durable de l'ACDI préconise une évolution quant au mode de prestation de l'aide au développement. Ce changement nécessite un modèle de développement qui mette davantage l'accent sur le développement des capacités, le partenariat et la prise en charge des projets par leurs bénéficiaires.

Le résultat global escompté de ces activités est le maintien de l'amélioration de la qualité des programmes de l'ACDI et de ceux de ses partenaires. Par exemple, le nouveau système d'information de l'ACDI qui doit être mis en œuvre au cours des deux prochaines années devrait lui permettre de produire des données à l'échelle de l'Agence sur la qualité et l'incidence de ses méthodes de gestion novatrices visant à favoriser le développement durable.

Lorsque l'Agence a rédigé sa première stratégie de développement durable, elle faisait ses premiers pas vers la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats (GR). Bien qu'il faille compter encore plusieurs années avant que l'Agence ne maîtrise la capacité de rendre compte de ses réalisations au-delà de l'activité des projets, plusieurs initiatives sont déjà au stade de l'élaboration.

CERTAINES STRATÉGIES CLÉS

- ☐ **Services à la haute direction de l'Agence :**
Comptent les bureaux de la ministre, de la présidente et du Secrétaire central. Ce dernier aide la présidente à s'acquiescer de ses fonctions; il gère certains dossiers d'importance pour le gouvernement, la ministre et l'Agence; il fournit les services généraux suivants : relations parlementaires, correspondance de la haute direction, accès à l'information et protection des renseignements personnels, et appui aux comités de l'Agence.
- ☐ **Examen du rendement :** Afin d'aider à améliorer l'efficacité de la gestion de l'ACDI et de son programme de développement, la Direction générale de l'examen du rendement, par la voie de ses activités d'évaluation et de vérification interne, permet de fournir à la direction des conseils et des renseignements objectifs, de source indépendante, sur la pertinence, la réussite et l'efficacité par rapport au coût, des politiques, des programmes et des projets principaux de l'ACDI, ainsi que sur l'efficacité des systèmes, des processus et des méthodes de gestion. Elle permet aussi d'offrir un appui méthodologique aux directions générales pour les aider à mesurer le rendement, et à concevoir et appliquer des cadres de gestion et de rendement axés sur les résultats.

- ☐ **Ressources humaines et services corporatifs (RHSC) :** La Direction générale travaille en collaboration avec la direction de l'Agence pour créer, mettre en application et évaluer des outils, des mécanismes et des méthodes de soutien qui permettent d'optimiser la gestion des ressources de l'ACDI. Elle élabore des stratégies, des conseils, des programmes et des orientations de politique dans les domaines des ressources humaines, de l'administration, de la sécurité, des finances, des marchés et des approvisionnements, de l'information, de la technologie et des services juridiques. La Direction générale joue un rôle crucial dans l'adoption de nouvelles pratiques par l'Agence dans ces domaines. Elle fournit en outre des services aux employés, surtout en matière de gestion de carrière, de counselling, de rémunération, d'avantages sociaux, de santé et de sécurité en milieu de travail, et de mécanismes de recours.

Tableau 10 : Ressources - Services généraux

(en milliers de dollars)			
Post-budget 1999-2000	Budget principal 1999-2000	Prévision (1) 1998-1999	Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (2)
Dépenses de fonctionnement:			
4 283	4 283	4 273	
1 824	1 824	1 894	
27 657	27 657	26 722	
33 764	33 764	37 248	
Dépenses en capital			
17 500	17 500	19 200	
51 264	51 264	56 448	
Ressources humaines (ETP) (3)			
291	291	278	

1. Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.
2. À partir de 1999-2000, les fonds attribués au C/DPPD sont comprises dans les dépenses de programme de Partenariat canadien.
3. Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir le tableau 13 (page 53).

- ☐ Assurer la gestion à la suite de l'exercice sur la norme générale de classification, en tenant compte des incertitudes quant aux changements prévus dans la structure des responsabilités des unités employées relativement à la reclassification.
 - ☐ Promouvoir la préparation à l'an 2000 (voir page 49).
 - ☐ Mettre en œuvre le Plan d'action visant à accroître la représentation, au sein de l'ACDI, des femmes, des minorités visibles, des autochtones et des handicapés.
 - ☐ Dans le contexte du projet Phénix, mettre en œuvre une initiative de grande envergure visant à concevoir et à mettre en place un nouveau système d'information pour la gestion des ressources humaines.
- CERTAINS RÉSULTATS ESSENTIELS**
- ☐ **Amélioration de l'efficacité** : Élaboration d'un cadre stratégique pour une gestion optimale des ressources de l'ACDI, appuyé par des directives, des orientations de politique et des pratiques simples et bien définies. Prestation efficace et efficiente de services de qualité. Mise en œuvre de technologies et de systèmes améliorés de gestion de l'information, d'une stratégie de gestion de l'information et d'une stratégie d'architecture d'entreprise adaptée pour l'administration centrale et les activités sur le terrain. Amélioration du régime contractuel dans l'ensemble de l'Agence. Mise en place de la NGC et analyse de ses répercussions. Préparatifs pour la mise en œuvre de la stratégie d'information financière (SIF) du gouvernement fédéral.
 - ☐ **Meilleure communication des résultats aux Canadiens** : Établissement de normes de services pour les activités liées à la gestion des ressources humaines, des contrats et des finances. Concentration accrue sur un régime contractuel axé sur les résultats. Intégrité et transparence de la gestion des ressources de l'Agence. Intégration et accessibilité des renseignements dont dispose l'Agence. Amélioration des systèmes d'information pour favoriser la gestion axée sur les résultats et la reddition de comptes au Parlement et au public. Publication et diffusion améliorées et plus opportunes de l'information.
 - ☐ **Renforcement des partenariats** : Transparence et ouverture accrues dans les relations avec les fournisseurs par une meilleure diffusion des renseignements, la tenue de consultations continues, le suivi de recommandations du rapport d'évaluation du projet pilote sur la concurrence ouverte, et la mise en œuvre de la stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones. Amélioration du service aux partenaires de l'Agence grâce à une meilleure gestion des offres à des documents contractuels simplifiés, et à des stratégies visant une meilleure répartition régionale. Resserrement des relations de travail avec le MAECI, les organismes centraux, d'autres ministères fédéraux et les partenaires de l'Agence afin de profiter des occasions de mettre en commun des services et d'accroître la participation à des groupes consultatifs interministériels.

Conformément aux engagements pris envers ses partenaires, l'ACDI a pris des mesures pour simplifier la gestion des marchés ayant trait aux programmes et à l'Agence, et pour la rendre plus efficace, efficiente et transparente. Un comité de haut niveau dirigé par la présidente et formé de plusieurs vice-présidents coordonne cette initiative.

Depuis la mise en œuvre du projet pilote sur la concurrence ouverte en janvier 1997, le secteur des organismes a but lucratif et celui des organismes sans but lucratif ont tous deux accès aux marchés de services et aux accords de contribution des directions générales de programmes bilatéraux. De plus, un nouveau mécanisme axé sur le soutien de projets soumis par des intervenants extérieurs permet aux partenaires des deux secteurs de soumettre leurs propres propositions de projets. À partir des résultats de l'évaluation du projet pilote, l'ACDI a adopté une démarche graduelle et pratique en matière d'attribution de marchés, qui soit axée sur les résultats, et appliquera les leçons tirées à son régime contractuel, tout en reconnaissant qu'il s'agit là d'un exercice de longue haleine. Cette démarche continue prévoit un examen de la capacité de l'ACDI d'appliquer un régime contractuel axé sur les résultats, et de l'intégrer au système de gestion axée sur les résultats de l'Agence.

Par ailleurs, un lien hypertexte direct a été établi entre le site Web Contacts Canada d'Industrie Canada et le site Web de d'Industrie Canada où les fournisseurs ont facilement accès aux renseignements sur le processus contractuel. L'ACDI a aussi fourni des feuillets d'information sur son processus contractuel et sur les débouchés d'affaires aux Centres de services aux entreprises du Canada d'Industrie Canada, à l'intention des personnes qui n'ont pas accès à Internet. La publication « Marchés de services et lignes de crédit », mise à jour chaque mois sur Internet, comprend des marchés de services de l'Europe centrale et de l'Est.

Veiller à ce que l'Agence dispose des services de soutien nécessaires pour réaliser, de façon efficace et efficiente, les objectifs du programme d'aide au développement international, conformément à la politique, aux procédures et aux contrôles de l'administration fédérale.

La haute direction de l'Agence, la Direction générale de l'examen et des services corporatifs sont les principaux acteurs chargés des activités des Services généraux. Ces derniers fournissent à l'Agence des services de soutien qui ne sont pas directement liés à un mécanisme d'exécution en particulier. Leur coût est comptabilisé comme une dépense administrative indirecte plutôt que comme une dépense directe pouvant être facilement imputée à un mécanisme d'exécution.

Bien qu'elles ne soient pas liées directement aux programmes et aux projets de coopération internationale, les activités des Services généraux influent néanmoins sur le travail de l'ensemble de l'Agence. Ces derniers fournissent l'infrastructure requise pour les systèmes d'information et de gestion, un soutien à la haute direction de l'Agence, ainsi que les ressources humaines, juridiques et autres nécessaires pour garantir le fonctionnement efficace de l'ACDI, y compris l'efficacité par rapport au coût. Ils font régulièrement appel aux employés des autres secteurs de l'Agence, que ce soit pour la planification ou l'exécution, ou à titre d'utilisateurs finals.

Un examen de quelques-unes des questions qui préoccupent les Services généraux illustre les liens qui existent entre les activités de ce secteur et le reste de l'Agence. La norme générale de classification (NGC), à laquelle on a accordé beaucoup d'effort et d'intérêt au cours de l'année écoulée, continue d'avoir des conséquences sur chacun des employés, et sur le moral des unités de travail et de l'ensemble de l'Agence. Le projet Phénix (voir page 49) prévoit le remodelage complet des systèmes d'information de l'ACDI, il a des répercussions sur chacun des employés et sur le mode de fonctionnement de l'Agence. La conception du nouveau système a été confiée à une équipe formée d'employés de toutes les directions générales.

En 1999-2000, l'ACDI investira davantage dans la restructuration de son système financier, ce qui débouchera sur une nouvelle façon d'aborder le contrôle financier, et sur la mise en œuvre de nombreuses activités de perfectionnement du personnel. La présidente de l'ACDI a elle-même lancé une initiative visant à examiner le régime de passation de marchés de l'Agence (voir « l'illustration » à la page suivante). Autres activités d'envergure prévues : le suivi du sondage mené auprès des employés en 1998, et l'amélioration de l'équité en matière d'emploi aux différents échelons de l'Agence.

Tableau 9 : Ressources - Communications

(en milliers de dollars)			
Post- budget 1999-2000	Budget principal 1999-2000	Prévision (1) 1998-1999	Ressources humaines (ETP) (2)
5 000	5 000	3 609	37
6 142	6 142	6 201	
11 142	11 142	9 810	38
38	38	38	38

1. Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.
2. Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir le tableau 13 (page 53).

et des représentants du CCCI et de l'AMEC. Des parlementaires, des partenaires des trois organismes, les médias et le corps diplomatique y ont également pris part. D'autres activités conjuguées devraient avoir lieu au cours des prochains mois.

QUELQUES STRATÉGIES CLÉS

- ☐ Conformément à la stratégie de communication du gouvernement, la Direction générale des communications aide la ministre, la présidente et les directions générales de l'ACDI à s'acquitter de leurs charges à ce chapitre. Elle fournit des conseils d'expert, assure les relations avec les médias, procède à l'analyse des reportages, voit à la planification et à l'organisation d'activités, fournit un soutien aux porte-parole, produit des documents imprimés et audiovisuels et effectue des recherches en communication. Un programme de communications visant expressément les parlementaires est mis en œuvre au moyen d'envois postaux et de séances d'information.
- ☐ Par l'entremise du Programme d'information sur le développement (PID), la Direction générale des communications travaille en collaboration avec l'industrie des communications, des organisations non gouvernementales, le secteur privé et des particuliers afin de renseigner les Canadiens sur les programmes de développement et les questions connexes, en mettant un accent particulier sur l'importance du rôle et de la contribution des Canadiens dans les pays en développement. Conformément à des objectifs de diffusion externe, le PID et l'ensemble de la Direction générale déploient des efforts particuliers pour faire participer divers publics de toutes les régions du pays.
- ☐ La Direction générale des communications et celle du Partenariat canadien mènent un projet de l'Agence qui vise à élaborer et à mettre en œuvre l'initiative envisagée par l'ACDI en matière d'engagement du public avec ses partenaires. Cette initiative devrait déboucher sur la définition d'une approche dynamique et intégrée de l'engagement du public qui permettra d'optimiser les ressources et les résultats. Elle prévoit de vastes consultations avec une diversité de partenaires qui ont confirmé leur intérêt pour un meilleur partenariat avec l'ACDI en matière d'engagement du public.
- ☐ Par ses activités de communication, l'ACDI cherche à aider les Canadiens présents dans divers secteurs et dans diverses collectivités à mieux comprendre ses interventions, et à les sensibiliser au fait que l'apport des Canadiens contribue réellement à améliorer la situation dans le monde. L'Agence cible expressément les jeunes, les décideurs et les leaders d'opinion. La Direction générale des communications s'est aussi dotée de programmes visant à renforcer la coopération en matière de communications avec des partenaires du pays et de l'étranger. Elle soutient en outre les communications internes de l'Agence.
- ☐ Employés de l'ACDI contribuant aux activités de communication et d'engagement du public : Un nombre de plus en plus grand d'employés de l'ACDI reconnaissant l'importance de la fonction des communications et cherchant des occasions d'apporter leur contribution aux activités de communications et d'engagement du public.

Programme des conférenciers : Durant sa deuxième année d'existence, le Programme des conférenciers de l'ACDI a organisé et financé plus d'une centaine d'activités touchant des milliers de personnes dans l'ensemble du Canada. Les représentants de l'ACDI ont rencontré une foule de gens notamment des membres du Rotary Club de St. John's (Terre-Neuve), des élèves du secondaire de Châteauguay (Québec), des architectes de Yellowknife (T.N.-O.) et des étudiants de maîtrise en administration des affaires de Winnipeg (Manitoba). Les représentants de l'ACDI ont fourni des renseignements sur l'importance des activités du Canada en matière d'aide internationale. Ils ont écouté les préoccupations et les questions formulées par les participants et les intérêts dont ils ont fait part. Ces rencontres ont entraîné des modifications au mode de fonctionnement de l'ACDI, de nouvelles idées de projets, des demandes de nouvelles visites et, surtout, une meilleure compréhension de la valeur des activités du Canada dans le domaine du développement international.

Travailler ensemble : Étant d'avis que « l'union fait la force », l'ACDI a récemment mis sur pied un groupe de travail sur les communications avec les participants de la campagne « Au travail avec le monde » de l'Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada (AMEC), et les participants de la campagne « En commun » du Conseil canadien pour la coopération internationale (CCCI). Le groupe rassemble des représentants du gouvernement, du milieu des affaires et des ONG. Son but est de faire mieux connaître au public les projets de développement et ceux qui y participent, et ce qu'ils ont réalisé au Canada et dans les pays en développement. La première activité du groupe a eu lieu durant la Semaine du développement international 1999. Un forum interactif ayant pour thème « Le développement international et le prochain millénaire » a eu lieu le 4 février. Les conférenciers étaient la ministre de la Coopération internationale

DÉFIS À RELEVÉ

Pour atteindre ses objectifs, la Direction générale des communications doit relever les défis suivants :

- ☐ Faire participer davantage de Canadiens qui, à l'heure actuelle, se trouvent hors de la communauté du développement.
 - ☐ Démontrer que les actions appuyées par l'ACDI à des milliers de kilomètres contribuent efficacement à la sécurité et à la prospérité humaines.
 - ☐ Trouver des façons plus efficaces de compléter les activités des partenaires et de travailler avec un nombre de plus en plus grand de nouveaux partenaires.
 - ☐ Tirer parti des nouvelles technologies de communications pour donner un visage humain au développement.
- CERTAINS RÉSULTATS ESSENTIELS**
- ☐ **Sensibilisation aux questions de développement et de coopération :** Augmentation du nombre des personnes de publics cibles donnés qui comprennent les liens existant entre la pauvreté et les problèmes mondiaux, d'une part, et entre les enjeux mondiaux et la prospérité et la sécurité du Canada, d'autre part.
 - ☐ **Appui au programme d'aide et de coopération du Canada :** Une amélioration importante du degré d'appui que manifestent les publics cibles à l'égard du programme d'aide et de coopération du Canada.
 - ☐ **Appréciation de l'ACDI en tant qu'organisme d'aide efficace qui appuie les priorités du gouvernement :** Une amélioration marquée quant à la capacité de publics cibles de comprendre les activités de l'ACDI, ses programmes et l'efficacité avec laquelle elle exécute le programme d'aide et de coopération, et de s'en former une opinion favorable.
 - ☐ **« Ambassadeurs » pour les questions de développement et de coopération :** Un grand nombre de personnes influentes réussissant à faire comprendre leurs messages à des publics cibles et à obtenir leur appui.

OBJECTIF

Sensibiliser davantage le public canadien aux programmes d'aide au développement et de coopération internationale du Canada et l'amener à soutenir plus à fond cette action.

CONTEXTE

À l'exception d'un petit budget pour appuyer les activités du Programme d'information sur le développement, la Direction générale des communications n'administre pas de fonds d'APD. En fait, la fonction des communications consiste à appuyer la réalisation des objectifs communs à l'ensemble de l'Agence.

Il y a au moins deux raisons pour lesquelles les communications sont un élément clé des activités du Canada en matière de coopération pour le développement. La première est que l'Agence ne peut effectuer elle-même le travail de coopération pour le développement et que les communications sont essentielles à l'établissement de partenariats. La seconde raison est liée au rôle des communications pour ce qui est de renseigner les Canadiens et de répondre ainsi à leur désir d'être tenus au courant des initiatives de développement international que le gouvernement entreprend en leur nom et avec l'argent de leurs impôts. Ces deux éléments – le renforcement des partenariats et la démonstration des résultats – sont désignés dans l'énoncé de politique étrangère du gouvernement canadien, intitulé *Le Canada dans le monde*, comme étant deux moyens d'atteindre les objectifs et les priorités que se fixe le Canada en matière l'aide internationale.

La démonstration des résultats comporte deux facettes. Premièrement, elle constitue un aspect important de l'obligation de rendre compte de l'ACDI envers le public canadien. Deuxièmement, il s'agit d'un moyen d'obtenir le soutien du public pour le développement ne pourraient donner de bons résultats. De 1993 à 1995, alors que le Canada vivait une situation économique et financière particulièrement difficile, l'appui au programme et aux dépenses d'aide a atteint son plus bas niveau. Des sondages effectués en 1997 et en 1998 ont révélé que les niveaux de soutien ont augmenté à mesure que commençait à diminuer les préoccupations relatives aux problèmes intérieurs.

Les activités de communications de l'ACDI comportent plusieurs difficultés, dont l'évolution rapide et diversifiée de l'état d'esprit des Canadiens, les intérêts divergents de divers groupes et le fait que l'incidence des activités de l'ACDI est «invisible» pour la plupart des Canadiens. Elles offrent également de nombreuses possibilités, dont celle d'amener à l'Agence diverses ressources, l'enthousiasme et la diversité des partenaires du développement et de nouvelles technologies de communications plus efficaces.

QUELQUES STRATÉGIES CLÉS

La Direction générale des politiques continuera de jouer le premier rôle ou un rôle prépondérant dans les domaines suivants :

- ☐ Amélioration de la capacité de l'Agence de définir les nouveaux enjeux et de réagir avec rapidité et souplesse aux circonstances nouvelles.
- ☐ Prestation de conseils à la présidente et à la ministre sur les nouveaux enjeux et les priorités de l'aide au développement (par ex., transparence/corruption, technologies de l'information et des communications), ainsi que sur le rôle du programme d'aide quant à la réalisation des objectifs en matière de politique étrangère.
- ☐ Collaboration étroite avec d'autres ministères et organismes, afin de doter le Canada d'une voix solide et constructive lors des débats du Conseil de sécurité.

- ☐ Elaboration et mise en œuvre des orientations de politique, des stratégies et des lignes directrices de l'Agence (par ex., la mise à jour de la Politique sur l'égalité hommes-femmes, et la mise au point de la Politique sur le développement du secteur privé et de la Politique sur les services d'infrastructure).
- ☐ Poursuite des efforts visant à définir les résultats et à en rendre compte à l'échelle de l'Agence.
- ☐ Perfectionnement du personnel scientifique, technique et spécialisé de l'Agence, par la voie du recrutement de spécialistes, et du renforcement de la concertation et des outils de gestion.

Tableau 8 : Ressources - Politiques

(en milliers de dollars)			
Post-budget	Budget principal	Prévision (1)	
1998-2000	1998-2000	1998-1999	
8 042	8 042	8 490	Dépenses de fonctionnement
8 042	8 042	8 490	
81	81	84	Ressources humaines (ETP) (2)

1. Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

2. Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir le tableau 13 (page 53).

Les experts de la santé de la Direction générale des politiques ont joué un rôle clé de coordination dans la création d'un partenariat novateur qui relie les

Canadiens (Association canadienne de santé publique, clubs Rotary canadiens, UNICEF Canada et autres ONG) à de nouvelles ressources qui servent à appuyer une initiative mondiale de lutte contre la polio myélique, la rougeole et d'autres maladies infantiles mortelles. L'initiative canadienne d'immunisation internationale, financée grâce aux crédits additionnels attribués dans le budget de 1998, mise sur le savoir-faire technique du Canada notamment en matière de

production de vaccins de grande qualité. Elle apportera une forte valeur ajoutée et de cet effort. L'éradication de la polio myélique permettra au gouvernement de réduire les coûts de vaccination d'au moins 10 millions de dollars par année (peut-être dès 2005).

La Conférence sur le savoir mondial de 1997, à Toronto, qu'ont organisée le Canada et la Banque mondiale, a joué un rôle clé pour ce qui est d'appuyer le transfert du savoir et des technologies de l'information et des communications (TIC). La Direction générale des politiques a coordonné la participation du gouvernement fédéral à la conférence, sur laquelle se fondent désormais les efforts visant à définir les rôles essentiels du savoir et de l'information dans le développement. L'ACDI a établi un partenariat non officiel avec plus de 40 organismes publics, privés ou du secteur non gouvernemental. Le « partenariat pour le savoir mondial » permet de recenser les problèmes et de trouver des solutions. L'ACDI aide également à organiser une conférence mondiale qui vise à sensibiliser le public à l'écart qui existe entre la formation et les exigences du marché du travail dans le secteur des technologies de l'information et des communications, et se prépare en vue de la deuxième Conférence sur le savoir mondial qui aura lieu en Malaisie en mars de l'an 2000.

DEFFIS À RELEVER

Pour atteindre ses objectifs, la Direction générale des politiques devra relever les défis suivants :

- Aider à régler les questions reliées aux orientations de politique associées aux nombreux et complexes enjeux horizontaux (par ex., le changement climatique, le bien-être des enfants) —, et aider à trouver des moyens de coordonner les activités des ministères et des organismes gouvernementaux en cause.
- Diriger les préparatifs de l'ACDI relativement au suivi de conférences clés des Nations Unies (par ex., la Conférence du Caire sur la population et le développement, le Sommet mondial de Copenhague) pour le développement social, la Conférence de Beijing sur les femmes), et aux activités marquant le dixième anniversaire de l'adoption de la Convention relative aux droits de l'enfant.
- Poursuivre les efforts visant à renforcer la planification stratégique au sein de l'Agence (par ex., pour relever l'un des défis les plus constants, à savoir, l'équilibre entre l'aide d'urgence à court terme et l'aide au développement à long terme).
- Au sein de l'Agence, diriger un certain nombre d'initiatives à l'appui du Programme du millénaire, surtout pour ce qui est de situer le thème du millénaire dans un contexte mondial.

CERTAINS RÉSULTATS ESSENTIELS

- **Conseils et information** : Formulation et recommandation d'orientations de politique justes et opportunes, et production de renseignements scientifiques et techniques sur l'aide internationale, à l'intention du gouvernement, de la ministre, de l'ACDI et d'autres ministères.
- **Conseils stratégiques et gestion** : Prestation de conseils sur la planification stratégique et la gestion efficace de l'Enveloppe de l'aide internationale, de sorte que les programmes de l'ACDI s'harmonisent aux lois et aux priorités du gouvernement.
- **Influence** : Les déclarations de principe du gouvernement canadien et la politique de l'ACDI sur l'aide internationale influent sur le programme d'action national et international.
- **Rapports** : Présentation de rapports détaillés et opportuns sur les activités mises en œuvre au moyen de l'Enveloppe de l'aide internationale.
- **Elaboration de politiques, de stratégies et de lignes directrices** : Elaboration en temps opportun de politiques, de stratégies et de lignes directrices exhaustives, pertinentes et techniquement réalisables. Les orientations de politique de l'ACDI se reflètent dans celles d'autres ministères, et vice-versa.

POLITIQUES

OBJECTIF

Formuler et recommander des politiques, offrir des conseils éclairés, élaborer des plans stratégiques en matière de développement durable, et fournir à l'ACDI des renseignements sur le développement.

CONTEXTE

La Direction générale des politiques élabore et maintient le cadre stratégique de l'APD visant à appuyer le mandat et les priorités du programme de l'Agence, ainsi que les objectifs et les intérêts plus vastes du Canada en matière de politique étrangère. Elle surveille les enjeux et les tendances de l'aide au développement, telle la nécessité de resserrer les liens entre la consolidation de la paix et le développement, et offre des conseils stratégiques à la ministre, à l'Agence et à d'autres ministères sur une diversité de questions politiques et stratégiques à court et à long terme. La Direction générale met son savoir-faire scientifique et technique au service de l'Agence et, dans certains cas – par exemple, lors des évaluations environnementales –, veille à ce que l'Agence respecte les lois en vigueur.

La Direction générale des politiques est chargée de la planification stratégique et de la gestion de l'enveloppe de l'aide internationale, et en assure la répartition au nom de l'ACDI. Sur le plan international, elle s'efforce d'améliorer la coordination de la politique canadienne en matière de développement et celle des autres pays donateurs, par ex., par l'entremise du Comité d'aide au développement de l'OCDE. La Direction générale aide également à représenter les intérêts du Canada au sein de rencontres et de groupements internationaux, et veille à ce que les engagements internationaux que prend le Canada se reflètent dans la politique gouvernementale en matière de développement international. Sur le plan national, la Direction générale collabore étroitement avec d'autres ministères et organismes à l'élaboration d'orientations de politique et à la gestion des enjeux, de sorte que la politique gouvernementale tienne pleinement compte de la diversité des relations que le Canada entretient avec les pays en développement.

La Direction générale gère la Mémoire centrale – laquelle constitue la banque de données de l'Agence –, ainsi que la bibliothèque de l'ACDI, et produit l'information dont l'Agence a besoin pour s'acquitter de ses responsabilités nationales et internationales pour ce qui est de rendre compte des dépenses au titre de l'APD.

Tableau 7 : Ressources - Partenariat canadien

(en milliers de dollars)		Prédiction (1)	Budget principal	Post-budget 1999-2000
Dépenses de programmes (2)	270 191	255 593	259 469	10 850
Dépenses de fonctionnement	11 884	10 850	266 443	270 319
Ressources humaines (ETP) (3)	145	142	142	142

1. Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.
2. À partir de 1999-2000, ce poste comprend le budget attribué au CIDPDD qui auparavant figurait sous les dépenses de Services généraux.
3. Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir le tableau 13 (page 53).

CERTAINS RÉSULTATS ESCOMPTÉS (suite)

- ☐ **Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement** : Accroissement de la capacité des organismes et des institutions des pays en développement d'influer sur les processus qui définissent, privilégient et protègent les droits de la personne, qui appuient les réformes démocratiques et qui favorisent une meilleure gestion des affaires publiques.
- ☐ **Développement du secteur privé** : Accroissement des investissements du secteur privé canadien dans les pays en développement et amélioration de la durabilité des investissements au moyen d'un transfert efficace de technologies. Renforcement de la capacité des organismes partenaires des pays en développement de soutenir le développement durable du secteur privé.
- ☐ **Environnement** : Accroissement de la capacité des organismes et des institutions partenaires du Canada et des pays en développement de planifier, de mettre en œuvre et de gérer des activités et des projets respectueux de l'environnement.

QUELQUES STRATÉGIES CLÉS

- ☐ La création de **partenariats durables** entre des organismes du Canada et de pays en développement dans le secteur non gouvernemental constitue la pierre angulaire du programme de la DGPC. Du fait qu'il a pour fonction d'appuyer des projets qui lui sont soumis, le programme permet aux organismes canadiens, de concert avec leurs partenaires des pays en développement, de pouvoir contribuer aux activités de coopération internationale du Canada.
- ☐ Le **développement des capacités** est un facteur clé du développement axé sur les personnes, et l'une des principales composantes du programme de la DGPC. La réduction de la pauvreté et le développement durable constituent les objectifs ultimes du programme. Le développement des capacités représente le principal moyen d'atteindre ces objectifs.
- ☐ La DGPC continuera d'encourager le **secteur privé** canadien à rechercher les occasions de participer à la création de coentreprises, malgré les conditions difficiles attribuables à la crise économique en Asie et dans d'autres régions du monde.
- ☐ Misanst sur les réussites des deux dernières années, la DGPC renforcera les méthodes de **gestion axée sur les résultats**, surtout pour ce qui a trait au suivi et aux rapports, dans le but d'harmoniser et de simplifier les méthodes de gestion.
- ☐ La DGPC entretient un processus continu de consultation et de **dialogue sur les politiques** afin d'obtenir l'apport des intervenants canadiens, de renseigner le public, de sensibiliser la population à la coopération pour le développement, et d'obtenir l'appui de cette dernière.
- ☐ De concert avec la Direction générale des communications, la DGPC mène un projet de l'Agence qui vise à élaborer et à mettre en œuvre l'initiative envisagée par l'ACDI en matière d'engagement du public avec ses partenaires, laquelle initiative devrait déboucher sur la définition d'une approche dynamique et intégrée de l'engagement du public qui permettra d'optimiser les ressources et les résultats. Elle prévoit de vastes consultations avec une diversité de partenaires qui ont confirmé leur intérêt pour un meilleur partenariat avec l'ACDI en matière d'engagement du public.
- ☐ La DGPC entretient un processus continu de consultation et de **dialogue sur les politiques** afin d'obtenir l'apport des intervenants canadiens, de renseigner le public, de sensibiliser la population à la coopération pour le développement, et d'obtenir l'appui de cette dernière.

Le Christian Reformed World Relief Leadership a fourni une formation en leadership à 69 chefs de groupes dans trois bidonvilles de Dhaka, au Bangladesh, par le truchement de son projet Sathi. (Le mot « sathi » signifie amitié en bengali.) Les groupes comprenaient plus de 1 000 membres, dont plus de 75 p. 100 étaient des femmes. Ces groupes participent à l'alphabétisation et à la promotion de la santé. De petites entreprises ont été créées dans les bidonvilles; grâce aux plans d'épargne, 80 p. 100 des fonds des groupes ont été investis dans des initiatives génératrices de revenus.

Entre-temps, des syndicalistes de plusieurs pays en développement ont accru leur capacité de promouvoir et de défendre les droits des travailleurs grâce à un programme du Congrès du travail du Canada (CTC). Cet organisme a présenté des ateliers pratiques dans de nombreux pays d'Amérique latine, des Antilles et de l'Afrique. Ces ateliers, qui visaient à transmettre des connaissances de base sur le fonctionnement des syndicats, ont porté sur la négociation, le fondement juridique, les finances et les processus démocratiques. Les dirigeants syndicaux dans ces pays ont cerné la nécessité de renforcer ces compétences essentielles. Le programme a également prévu la création d'écoles informelles (Bangladesh), de centres de main-d'œuvre (Chili), d'auberges de travailleurs (Afrique du Sud) et de fonds renouvelables (Nicaragua). Dans de nombreux pays, les projets relevant du programme du CTC portent sur les travailleuses et sur le développement du leadership chez les femmes.

DÉFIS À RELEVÉ

CERTAINS RÉSULTATS ESCOMPTÉS

- ☐ **Besoins humains fondamentaux :** Renforcement des capacités des organismes et institutions partenaires des pays en développement en matière d'élaboration d'orientations de politique, de planification et de mise en œuvre de programmes, et de reddition de comptes dans des secteurs comme les soins de santé, l'éducation de base, l'approvisionnement en eau et l'assainissement.

☐ **Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes :** Accroissement de la capacité des organismes locaux de garantir l'égalité hommes-femmes dans les activités de développement et les processus décisionnels.

☐ **Services d'infrastructure :** Accroissement de la capacité des partenaires des pays en développement d'influer sur les processus locaux, nationaux et internationaux liés à la fourniture de services d'infrastructure. Renforcement de la participation des entreprises canadiennes aux projets d'infrastructure privés.
- Parmi les obstacles à la mise en œuvre des initiatives de développement durable, on peut mentionner les suivantes : le contexte politique, social et économique défavorable qu'engendrent l'instabilité et les conflits dans les pays bénéficiaires; les facteurs complexes de la mondialisation; l'évolution rapide de la technologie de l'information; la compression des dépenses consacrées à la coopération internationale. Par ailleurs, comme la DGPC et les partenaires canadiens se partagent les recettes des initiatives conçues par ces derniers, le maintien des recettes des organismes canadiens peut également influer sur la réalisation des résultats que visent les programmes de la DGPC.
- La DGPC collaborera avec les partenaires canadiens afin de relever les défis que sont le maintien de la participation des jeunes Canadiens aux programmes de l'ACDI; la promotion continue de la participation dynamique des partenaires à la prestation de services de santé, et l'appui à la réforme du secteur de la santé dans nombre de pays en développement; le renforcement des critères qui incitent les organismes que finance le programme canadien à adopter une politique en matière d'égalité hommes-femmes; l'établissement de partenariats avec de nouveaux intervenants canadiens dans des domaines liés aux droits de la personne, à la démocratie et à la saine gestion des affaires publiques. La DGPC continuera de collaborer avec des partenaires canadiens afin de mieux définir les résultats à l'égard du développement, ainsi que des indicateurs mesurables. Le fait d'harmoniser les mécanismes d'exécution, de favoriser la coordination avec le secteur des Programmes géographiques, et de maintenir le soutien aux missions de l'ACDI à l'étranger, permettra d'évaluer de façon continue les incidences sur le développement, ainsi que la durabilité des projets et des programmes des partenaires.

PARTENARIAT CANADIEN

CONTEXTE

OBJECTIF

Encourager la création de partenariats mutuellement avantageux entre des organismes canadiens et ceux de pays en développement afin de favoriser le développement durable et de réduire la pauvreté dans les pays en développement.

La Direction générale du partenariat canadien (DGPC) administre un programme de développement qui vise à soutenir des programmes et des projets planifiés, conçus et mis en œuvre par des partenaires du secteur privé et de la société civile du Canada, de concert avec leurs homologues des pays en développement. Le fait que l'apport du programme soit axé avant sur un soutien aux programmes et projets qui lui sont soumis (plutôt qu'à ses propres projets) et les autres caractéristiques du programme permettent à la DGPC de faire participer la société civile canadienne à la réalisation des engagements et des objectifs de l'ACDI. La DGPC entretient également un dialogue permanent avec ses partenaires sur la politique du Canada en matière de coopération internationale et sur ses directives opérationnelles. Grâce au soutien qu'elle accorde aux partenaires canadiens, la DGPC offre aux Canadiens une occasion de façonner et d'enrichir, au moyen de leurs idées et de leur expérience, le programme d'APD du Canada. Il est de l'intérêt mutuel du Canada et des pays en développement de veiller à ce que leurs sociétés civiles et leurs secteurs privés soient des partenaires actifs en matière de développement. De plus en plus, les pays du tiers-monde ont besoin de compétences et de savoir-faire qui peuvent être transférés par des partenaires non gouvernementaux; ces derniers constituent un mécanisme auquel le Canada a de plus en plus recours pour contribuer au développement international.

L'efficacité et la durabilité du programme reposent sur les compétences et les capacités des partenaires des pays en développement. C'est pourquoi la Direction générale vise à renforcer les capacités des institutions locales par le biais de solides partenariats.

Les partenaires du secteur privé jouent un rôle de premier plan dans la promotion d'une croissance économique équitable grâce au soutien que le Programme de coopération industrielle (PCI) accorde aux priorités de l'ACDI que sont le développement du secteur privé et les services d'infrastructure. Les ONG, les universités et collèges ainsi que les groupements tels les coopératives et les syndicats, sont au cœur des efforts qui sont déployés dans le contexte du programme pour répondre aux priorités que sont les besoins humains fondamentaux; les droits de la personne, la démocratie et le bon gouvernement; l'intégration de la femme au développement et l'égalité hommes-femmes; l'environnement. Les interventions communautaires et le transfert de la technologie et du savoir-faire canadiens pour renforcer les institutions locales constituent deux des moyens clés utilisés pour combler ces besoins prioritaires.

Le programme œuvre aussi de concert avec des jeunes du Canada et des pays en développement afin d'accroître les connaissances, l'intérêt et les aptitudes d'une nouvelle génération de chefs de file dans le

domaine du développement.

Tableau 6 : Ressources - Programmes multilatéraux

[en milliers de dollars]			Prévision (1)	Budget principal	Post-budget
			1998-1999	1999-2000	1999-2000
Dépenses de programmes	673 954	643 289	637 229		
Dépenses de fonctionnement	5 322	5 075	5 075		
<i>Non budgétaire</i>					
Institutions financières internationales	33 480	43 197	43 197		
	712 756	691 561	685 501		
Ressources humaines (ETP) (2)	63	55	55		

1. Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.
2. Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir le tableau 13 (page 53).

QUELQUES STRATÉGIES CLÉS

c'est pourquoi l'aide alimentaire canadienne met l'accent sur la lutte contre la malnutrition chez les enfants. Au Kenya, un projet d'aide d'urgence a permis de réduire de 68 p. 100 les taux moyens de malnutrition de 2 080 enfants de moins de cinq ans. Une intervention au Zimbabwe a permis de réduire la malnutrition de 28 p. 100 chez les enfants d'âge scolaire et de 76 p. 100 chez les enfants de moins de cinq ans. Le soutien en aide alimentaire essentielle du Canada a aidé le Programme alimentaire mondial (PAM) de l'ONU à atteindre 29,1 millions de victimes de situations d'urgence en 1997, soit 18 p. 100 de plus qu'en 1996. Des capsules de vitamine A financées par l'ACDI et distribuées par UNICEF ont contribué à protéger plus de 130 millions d'enfants contre la cécité et la maladie et ont permis de sauver quelque 216 000 vies.

- ☐ Les objectifs de développement et humanitaires convenus à l'échelle internationale.
- ☐ Le maintien de l'influence canadienne sur les institutions principales du système multilatéral de développement.
- ☐ Un système multilatéral plus efficace satisfaisant les besoins mondiaux.
- ☐ Une sensibilisation accrue des Canadiens aux avantages de la participation multilatérale.

- ☐ Établir des alliances avec des donateurs afin de mieux surveiller le rendement des organismes multilatéraux de développement et de promouvoir la réforme nécessaire à l'amélioration du rendement.
- ☐ S'appuyer sur des alliances à effet multiplicateur et sur des alliances stratégiques afin de favoriser les interventions multilatérales qui appuient le développement durable, réduisent la pauvreté, améliorent la sécurité humaine, favorisent la paix et contribuent à la prospérité internationale.
- ☐ Utiliser le siège du Canada au sein du Conseil de sécurité pour aider à résoudre les conflits sociaux afin de sauver des vies et d'éviter d'avoir à organiser des opérations de secours complexes.
- ☐ Faire en sorte que la nutrition ait la priorité à l'échelle internationale, en faisant preuve de leadership et en renforçant l'appui des donateurs en faveur d'une Convention sur l'aide alimentaire renégociée mettant l'accent sur la faim et la malnutrition.
- ☐ Inclure tant les représentants d'organismes canadiens multilatéraux que ceux de la Banque mondiale dans les discussions sur la situation d'urgence, soutenir les interventions susceptibles d'avoir le plus de retombées possibles sur la situation nutritionnelle et la santé, et sur les revenus des pays touchés par un conflit.
- ☐ Soutenir rapidement la consolidation de la paix dans les pays touchés par un conflit.

- ☐ la lutte contre la faim et la malnutrition, surtout chez les enfants;
- ☐ l'intervention efficace en réponse aux problèmes mondiaux (la pauvreté, les réfugiés, le changement climatique, etc.), et aux nouveaux problèmes que sont les mines terrestres, la consolidation de la paix et la crise financière et économique mondiale.
- Compte tenu de la nécessité d'optimiser le rendement des institutions multilatérales de développement et d'aide humanitaire, la Direction générale des programmes multilatéraux doit :
 - ☐ maintenir l'influence et la crédibilité du Canada, malgré les contraintes financières;
 - ☐ surmonter la résistance à la réforme qui s'exprime au sein des institutions multilatérales et parmi les États membres;
 - ☐ encourager les institutions financières internationales à améliorer la transparence de leurs activités, à faciliter la participation de la société civile, à améliorer les résultats des emprunteurs en matière de gestion publique et à accroître les activités de lutte contre la corruption; fournir aux pays [et les ressources et les outils nécessaires pour réagir à la crise financière mondiale, tout en continuant de faire de la réduction de la pauvreté leur objectif prioritaire;
- ☐ gérer la complexité et les risques associés aux crises humanitaires en améliorant la coordination et en menant des activités qui réduisent la dépendance à l'égard de l'aide;
- ☐ renforcer l'appui aux stratégies de sécurité alimentaire qui visent certaines déficiences alimentaires et le problème persistant du déficit alimentaire dans les foyers défavorisés;
- ☐ rendre opérationnel le concept de consolidation de la paix et établir des programmes viables pour contribuer à la résolution du problème des mines terrestres;
- ☐ montrer aux Canadiens comment les démarches multilatérales constituent des moyens pratiques et efficaces de s'attaquer aux problèmes mondiaux;
- ☐ améliorer les mécanismes d'administration mondiaux pour permettre à la collectivité internationale de mieux prévenir les crises économiques et politiques et d'y réagir plus efficacement.

CERTAINS RÉSULTATS ESCOMPTÉS

par les ouragans, les inondations et les typhons. La réponse aux situations d'urgence internationales complexes exige une étroite collaboration avec les ONG canadiennes et les partenaires internationaux en aide humanitaire. Malgré les investissements de l'ACDI à l'égard de la prévention des catastrophes, de la consolidation de la paix et de la prévention des conflits, la demande d'aide d'urgence ne cesse d'augmenter. Quelque 865 000 personnes ont bénéficié directement de l'aide humanitaire canadienne en 1997-1998, principalement par le biais de secours apportés par des ONG canadiennes s'occupant de réintégration et de rétablissement des réfugiés qui retournent dans les communes au Rwanda. Ces ONG se sont également occupées du logement et des besoins de santé de base des réfugiés et des personnes déplacées à l'intérieur du pays, en Birmanie, au Burundi, au Soudan, au Sud-Lban, en Ouganda et en Tanzanie. Dix millions d'autres personnes ont bénéficié de fonds affectés spécialement à des projets et à des programmes de secours multi-donateurs mis en œuvre par la Croix-Rouge et des organismes de l'ONU. Des projets et des programmes ont été consacrés aux victimes de catastrophes naturelles (au Bangladesh, en Chine, au Mexique et en Amérique centrale) et aux conflits, aux réfugiés, aux détenus, aux enfants non accompagnés, aux femmes, aux amputés et aux invalides de guerre en Amérique centrale, dans la région africaine des Grands Lacs, au Moyen-Orient, en Afghanistan, au Cambodge, en Colombie, à Haïti, en Indonésie et à Sri Lanka.

Lutter contre la malnutrition chez les enfants : Si rien n'est fait, la faim et la malnutrition entraînent l'infirmité chronique, le handicap intellectuel et la vulnérabilité à la maladie de millions d'enfants. La mauvaise performance qui en résulte a des effets négatifs à long terme sur le bien-être économique de sociétés entières. En traitant la malnutrition durant la période critique où de l'enfant risque le plus d'être compromis, l'aide alimentaire peut apporter des avantages pour toute la vie.

CONTEXTE (suite)

La Direction générale des programmes multilatéraux est le fer de lance de l'action de premier plan menée par le Canada au sein des grands organismes humanitaires et de développement des Nations Unies et du Commonwealth, et au sein des banques multilatérales permettant au Canada de rassembler, par effet de levier, des quantités importantes de ressources pour des programmes multilatéraux dans le monde. Le Canada ne fournit, en général, que 3 à 5 p. 100 des ressources des institutions multilatérales de développement (IMD); pourtant, en étant membre de ces organismes, il peut infléchir de façon marquée les orientations générales de ce type de politiques et les programmes adoptés en réponse aux nouveaux enjeux et aux problèmes persistants de développement mondial et régional. En collaboration avec d'autres États membres et les principaux dirigeants des organismes multilatéraux, le Canada s'efforce de promouvoir les efforts de réforme nécessaires pour améliorer le rendement en matière de développement et à l'égard des questions humanitaires.

Le système multilatéral est de plus en plus appelé à s'attaquer aux problèmes, nouveaux et anciens, que ne peuvent régler individuellement les pays, par exemple, la mondialisation, le changement climatique, la malnutrition et la faim, la propagation du sida et d'autres maladies infectieuses, et la crise financière en Asie et ailleurs. Les approches multilatérales sont indispensables aux interventions humanitaires destinées à alléger les souffrances terribles causées par les catastrophes naturelles telles que celles qu'a provoquées l'ouragan Mitch et les situations d'urgence complexes comme celles du Moyen-Orient et de la région des Grands Lacs en Afrique. Sans aide internationale coordonnée, les conséquences sont souvent brutales et dévastatrices : migrations massives, faim, maladie et mort. La crise financière mondiale et le grand nombre de conflits nationaux et internationaux qui perdurent suscitent de plus en plus de demandes pour de meilleurs mécanismes de gouvernance mondiaux, tant dans les secteurs économique que politique.

DÉFIS À RELEVÉ

À titre d'acteur au sein du système multilatéral, le Canada intervient à l'égard de divers enjeux mondiaux notamment les suivants :

- ☐ la nécessité d'atteindre les objectifs de développement fixés lors des conférences et des sommets internationaux récents, notamment ceux énoncés dans le document intitulé *Le rôle de la coopération pour le développement à l'aube du xxi^e siècle*;
- ☐ la prévention ou la diminution du nombre de situations d'urgence complexes nécessitant une aide humanitaire, ainsi que la réduction de leur durée et de leurs effets;
- ☐ la réponse à des demandes d'aide humanitaire et alimentaire de plus en plus nombreuses attribuables à une augmentation des catastrophes naturelles, aux situations d'urgence complexes et à la crise économique mondiale;

Réformer les Nations Unies : Des années d'effort de la part du Canada et d'autres pays ont mené à un important changement de mentalité chez les dirigeants et les membres des Nations Unies et de ses organismes spécialisés. Les systèmes de politique et de développement de l'ONU font preuve d'un dynamisme et d'un leadership tels qu'on en n'avait pas vu depuis des dizaines d'années. Une plus large acceptation des principes et des objectifs établis lors des conférences des Nations Unies et énoncés dans le document intitulé *Le rôle de la coopération pour le développement à l'aube du xxi^e siècle*, une décentralisation et une collaboration sur le terrain accrues, le renouvellement des systèmes de gestion et d'information et l'accent mis sur les effets obtenus indiquent davantage de leadership et de meilleurs résultats en matière de développement. L'obtention d'un siège au Conseil de sécurité et la nomination d'une Canadienne au nouveau poste de Secrétaire général adjoint renouellent le profil du Canada aux Nations Unies.

Cibler les pauvres : Le Canada, un intervenant important, exhorté depuis longtemps les banques multilatérales de développement à s'occuper des pauvres. À titre de membre du Groupe consultatif d'assistance aux plus pauvres (GCAP), le Canada apporte une contribution financière et des conseils en matière de politique. Le nouveau répertoire des stratégies axées sur la pauvreté du GCAP sera utile aux donateurs qui s'occupent de réduction de la pauvreté. Les institutions de microfinancement qui collaborent avec le GCAP en mai 1998 prévoyaient faire passer le nombre de clients de 180 000 en 1997 à 500 000 en 1999. Les chiffres provisoires indiquent que cette prévision sera largement dépassée.

Atténuer la souffrance : Les catastrophes naturelles ont provoqué des souffrances sans précédent. Quelques 300 millions de personnes ont été touchées

ILLUSTRATION

PROGRAMMES MULTILATÉRAUX

OBJECTIF

Promouvoir des approches de développement mondiales et multilatérales efficaces qui réduisent la pauvreté, rendent le monde plus sûr et assurent une plus grande prospérité; veiller à ce que l'assistance humanitaire et l'aide alimentaire canadiennes soient acheminées aux pays récipiendaires de façon appropriée, opportune et efficace.

CONTEXTE

La coopération multilatérale consiste à reconnaître l'interdépendance des pays industrialisés et des pays en développement. Pour que le Canada puisse contribuer à forger l'avenir, il doit se faire entendre dans les institutions qui sont à la base de cette coopération.

Pour atteindre ses objectifs en matière de politique étrangère et de développement, le Canada ne peut se passer du système multilatéral. L'approche multilatérale lui permet de traiter certaines questions humanitaires et de développement mondial de manière efficace et efficiente, surtout en ce qui a trait aux six priorités de l'APD (besoins humains fondamentaux, intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes, services d'infrastructure, droits de la personne/démocratie/bon gouvernement, développement du secteur privé, environnement).

Les trois piliers de la politique étrangère du Canada – la prospérité, la sécurité et les valeurs canadiennes – reposent autant sur le rôle actif du Canada au sein des organismes multilatéraux que sur les efforts bilatéraux. La stabilité internationale, fondée sur le développement durable, est à la base de la *prospérité* mondiale. La *sécurité* du Canada dépend de la stabilité du cadre mondial, au sein duquel le Canada peut lutter contre les menaces que constituent les migrations massives, les conflits, le crime, le terrorisme et la maladie, ainsi que les effets de la surpopulation, de la pauvreté, de la détérioration de l'environnement et des catastrophes naturelles. Le système multilatéral est également indispensable à la diffusion des *valeurs canadiennes* que sont la démocratie, les droits de la personne et la primauté du droit. C'est grâce à ce système que l'action du Canada peut contribuer de façon importante au développement international.

Le système de développement multilatéral comprend les organismes humanitaires internationaux qui s'occupent de la résolution des conflits, des secours en cas de catastrophes et de l'aide aux réfugiés; les institutions financières internationales (IFI) qui facilitent l'accès à des fonds de développement et appuient la liberté du commerce et un système ouvert de règlement des transactions; les Nations Unies et d'autres organismes de développement tels que le Commonwealth et la Francophonie, qui appuient le développement durable dans les pays en développement.

Le système facilite l'établissement d'un consensus sur les principaux enjeux planétaires, les réactions internationales conjointes et le partage de l'expérience. Presque toutes les institutions de développement multilatérales (IDM) soutiennent fermement le développement durable et se sont fixés comme objectifs incontournables la réduction de la pauvreté et l'amélioration de la qualité de vie.

Tableau 5 : Ressources - Pays en transition

(en millions de dollars)		Prévision (1)	Budget principal	Post-budget
Dépenses de programmes	93 848	1998-1999	1998-2000	1999-2000
	90 360	89 980	6 613	6 613
Dépenses de fonctionnement		7 339	6 613	6 613
Ressources humaines (ETP) (2)		101 187	98 593	98 873
		82	85	85

1. Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

2. Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir le tableau 13 (page 53).

- ☐ **Transition économique** : Accroissement des capacités – compétences, cadres institutionnels – des sociétés publiques et privées. Modification des cadres juridiques et réglementaires, en vue de soutenir une économie de marché.
 - ☐ **Développement démocratique** : Amélioration de la capacité des organismes du secteur public de mettre en œuvre, en toute transparence, des politiques sociales et économiques équitables. Amélioration de l'organisation et de la mise en œuvre des services relevant de la fonction publique, et des réformes des secteurs juridique et judiciaire.
 - ☐ **Liens avec le Canada en matière d'échanges commerciaux et d'investissement** : Établissement de coentreprises et de débouchés d'affaires. Démonstration des retombées commerciales pour le Canada.
 - ☐ **Sûreté nucléaire** : Diminution des risques dans les centrales nucléaires de conception soviétique. Renforcement des cadres régissant le secteur nucléaire.
 - ☐ **Intérêts mondiaux et sécurité du Canada** : Réduction des menaces à la sécurité canadienne et mondiale. Atténuation de la souffrance grâce à l'aide humanitaire. Amélioration de la qualité de vie; répartition équitable des biens et des services.
- ## QUELQUES STRATÉGIES CLÉS
- ☐ Habituellement, les activités sont d'envergure modeste et de courte durée, et conçues de manière à en assurer la souplesse.
 - ☐ Les programmes, qui sont avant tout de nature ponctuelle, sont mis en œuvre par la voie de partenariats avec le secteur privé, des ONG, des établissements d'enseignement, des communautés ethniques et tous les ordres de gouvernement au Canada. Dans la mesure du possible, les projets permettent d'obtenir des contributions additionnelles de la part de partenaires canadiens et locaux.
 - ☐ Les programmes sont axés sur le transfert de connaissances et de compétences, et sur le développement des capacités pour faciliter le passage d'une économie planifiée à une économie de marché.
 - ☐ La Direction générale de l'Europe centrale et de l'Est s'est engagée à favoriser l'évolution de la démarche à l'égard de certains pays, de sorte que la coopération technique se transforme en relations commerciales plus évoluées. Le moment de cette transformation sera déterminé en fonction de l'évolution de la situation particulière du pays en cause et de celle de la région.

Avec le développement d'une économie de marché en Ukraine, Sergey Fartsenjak, président de Universal Canadian Packaging Ltd. (UCP), savait qu'il y aurait un marché pour les « emballages thermomorphes » d'UCP. Il s'agit de contenants en plastique clair pour l'emballage de produits alimentaires.

Établi à Toronto, UCP a testé des exportations canadiennes sur différents marchés. En 1997, l'entreprise a sollicité l'aide du programme Renaissance Europe de l'Est (REE), afin d'étudier la viabilité éventuelle d'une usine en Ukraine. Une coentreprise, connue sous le nom de ROSAN-PAK, a vu le jour à Lviv. En octobre 1997, les premiers emballages ont été fabriqués; au cours des six premiers mois, le nombre de clients est passé de 15 à 147. De septembre 1998 à janvier 1999, les ventes ont triplé. La première année, elles ont totalisé 540 000 \$US.

La formation a permis d'améliorer les opérations courantes. Les techniciens et ingénieurs de haut niveau ont en effet acquis des compétences en fabrication d'outils et en gestion des affaires. La formation a permis au partenaire de la coentreprise de répondre à la demande croissante pour ses produits. Une partie de la formation a été réalisée en Ukraine par M. Fartsenjak et ses gestionnaires en provenance du Canada. Des ingénieurs ukrainiens ont aussi reçu une formation au Canada. Selon M. Fartsenjak, le transfert de technologies avancées à l'Europe de l'Est n'est pas une garantie de réussite. « En l'absence de techniciens professionnels et de gestionnaires locaux fiables, votre machine n'est qu'une pièce de métal », ajoute-t-il.

OBJECTIF

CONTEXTE

Appuyer le développement démocratique et la libéralisation économique en Europe centrale et de l'Est (ECE) en favorisant l'émergence de partenariats mutuellement avantageux et en s'appliquant à réaliser les objectifs suivants :

→ faciliter la transition vers une économie de marché;

→ encourager la saine gestion des

affaires publiques, la démocratie, le pluralisme politique, la primauté du droit et le respect des normes et des conventions internationales;

→ favoriser l'établissement de liens entre le Canada et la région en matière d'échanges commerciaux et d'investissement;

→ accroître la sûreté nucléaire;

→ appuyer les programmes internationaux afin de réduire les menaces à la sécurité du Canada et du monde entier.

DÉFIS À RELEVÉ

La diversité caractérise l'Europe centrale et de l'Est, qui délaisse le régime communiste unipartite et le modèle d'économie dirigée. De fait, la réforme économique et politique est le principal facteur unificateur. Cette réforme ne progresse toutefois pas au même rythme dans tous les pays. Les pays formant le groupe de Visegrad – la République tchèque, la Hongrie et la Pologne – sont les plus avancés. Les pays baltes, et plus particulièrement l'Estonie, suivent de près. En fait, les pays du groupe de Visegrad, ainsi que la Slovaquie et l'Estonie, font partie du premier groupe de pays à faire l'objet d'un examen en vue de l'accès à l'Union européenne. En Russie, en Ukraine et dans les républiques de l'Asie centrale, le processus de réforme et de transition vers une économie de marché est très lent.

Le maintien de la réforme, malgré des obstacles comme la crise financière en Russie et le conflit au Kosovo, constitue le défi le plus imposant à relever pour le programme destiné aux pays d'Europe centrale et de l'Est. Selon le rapport sur la transition publié en 1998 par la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, les pays qui ont entamé une réforme sérieuse ont en fait été quelque peu épargnés par la crise. Dans le cas de la Russie, le problème se situe au-delà de l'énorme dette et de l'effondrement du système financier. De plus, il est impossible de prévoir l'évolution de la situation au Kosovo. Bien qu'il faudra des fonds additionnels pour satisfaire les besoins de la région en matière de sécurité et d'aide humanitaire, il faudra continuer d'axer le budget régulier sur la réforme, le développement démocratique et la promotion du commerce.

QUELQUES STRATÉGIES CLÉS

- ☐ Dans toutes les régions géographiques, accroître la capacité des gouvernements nationaux et locaux de mieux répondre aux besoins sociaux et économiques de leurs citoyens. Réaliser un équilibre entre la satisfaction des besoins humains immédiats et la stabilité sociale d'une part et l'investissement dans la prospérité économique à long terme et dans les programmes de saine gestion des affaires publiques d'autre part.
- ☐ En Afrique et au Moyen-Orient, évaluer le niveau de sécurité humaine dans tous les pays où des programmes sont mis en oeuvre et, au besoin, intégrer dans la conception du programme des activités visant à développer les capacités, de manière à consolider les institutions régionales, la société civile et les gouvernements locaux et nationaux dans les domaines liés à la prévention et à la résolution des conflits. Contribuer à promouvoir la paix et la stabilité, un élément clé du développement durable en Afrique et au Moyen-Orient. Consacrer au moins 30 p. 100 du budget à la satisfaction des besoins fondamentaux, en plus des dépenses aux chapitres de la sécurité alimentaire et de l'aide d'urgence. Porter une attention particulière au secteur de la santé, y compris aux interventions visant le VIH et le sida, et à celui de la démographie.
- ☐ Dans les Amériques, favoriser une plus grande équité pour assurer une croissance durable en axant les efforts sur la réduction de la pauvreté dans les pays les moins avancés et les pays à revenu moyen-inférieur; consolider le développement démocratique en soutenant la saine gestion des affaires publiques; mettre l'accent sur une meilleure gestion des ressources environnementales afin d'atténuer les répercussions du changement climatique sur la nature; assouplir davantage le programme pour appuyer des interventions rapides et concertées lors de situations d'urgence; poursuivre les initiatives d'intégration régionale; continuer d'assurer le suivi et la gestion des risques, y compris les risques financiers, qui peuvent mettre en péril l'efficacité des programmes de l'ACDI.

Tableau 4 : Ressources - Programmes géographiques

(en milliers de dollars)			
Dépenses de programmes : - Afrique et Moyen-Orient - Asie - Amériques	Prévision (1) 1998-1999	Budget principal 1999-2000	Post-budget 1999-2000
289 937	299 464	296 538	238 814
234 689	241 928	238 814	135 752
136 596	137 702		
661 222	679 094	671 104	
44 959	43 823	43 823	
706 181	722 917	714 927	
Dépenses de fonctionnement			
Ressources humaines (ETP) (2)			
511	519	519	

1. Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.
2. Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir le tableau 13 (page 53).

dans la détermination des priorités et des stratégies de développement des pays. Responsabilités et transparence accrues des institutions publiques et privées. Amélioration de l'efficacité de l'administration publique. Renforcement de la capacité d'élaborer des orientations de politique équilibrées en matière économique et sociale. Amélioration du travail effectué par certains gouvernements et organismes régionaux dans le domaine des droits de la personne, de la démocratie et de la gestion efficace des affaires publiques (dont le soutien aux politiques et aux programmes en matière de reconstruction, de rétablissement et de réconciliation, ainsi qu'à la réforme des lois et des pratiques discriminatoires à l'égard des femmes).

Développement du secteur privé : Milieu plus favorable au développement du secteur privé (p. ex., la création d'une bourse régionale à Abidjan pour les pays de l'Afrique de l'Ouest). Renforcement de la capacité du secteur privé de contribuer à une croissance économique équilibrable qui met l'accent sur les petites et moyennes entreprises. Amélioration de la gestion et du fonctionnement des établissements de crédit, y compris le microcrédit pour les microentreprises et les plus désavantagés (p. ex., environ 1,7 million de paysans pauvres ont accédé au microcrédit au Bangladesh). Renforcement et multiplication des liens entre le secteur privé du Canada et celui des pays en développement. Renforcement de la capacité des institutions d'élaborer et de mettre en œuvre une politique qui favorise le développement du secteur privé et attire les investisseurs (p. ex., un cadre réglementaire approprié pour encourager la compétitivité des marchés en Asie et le développement des ressources humaines en Afrique et dans les Antilles). Amélioration du maillage des organismes du secteur privé dans les pays de l'Asie du Sud-Est et des Amériques, ainsi qu'entre ces pays.

Environnement : Amélioration de la gestion et de la préservation des ressources naturelles (p. ex., en vertu d'un accord signé par le Honduras et le Canada, des pins de Cuba sont replantés sur 1 235 acres dans l'île de Guanaja, une espèce qui offre une base génétique convenant parfaitement à la replantation des forêts de l'île dévêtues par l'ouragan Mitch). Développement et exploitation viables des ressources naturelles, qui mettent l'accent sur le renforcement du rôle de la femme dans la gestion de ces ressources. Promotion de la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification, la capacité de s'attaquer aux problèmes environnementaux mondiaux (p. ex., la biodiversité, la désertification et le changement climatique). Amélioration de la coopération nationale et régionale dans le domaine de l'environnement, y compris la coopération relative aux questions transfrontières, par exemple, dans le Sud-Est asiatique. Renforcement du partenariat entre l'Asie et le Canada dans le domaine de la protection de l'environnement. Amélioration de la gestion de l'environnement industriel et urbain.

Pakistan. Éducation de base dans plusieurs pays africains et asiatiques; augmentation du nombre de fillettes et de femmes qui reçoivent une éducation de qualité. Fourniture d'une aide d'urgence en temps opportun, et renforcement des services de prévention des catastrophes des pays. Réduction du nombre de personnes dépourvues de logement permanent (particulièrement au Mali, au Rwanda, en Cisjordanie et dans les collectivités palestiniennes). Renforcement de la capacité des pays partenaires de fournir, de promouvoir et de mettre en œuvre une politique et des programmes visant à répondre aux besoins humains fondamentaux (y compris, en Asie, des mesures de protection sociale et des stratégies de revenu garanti conçues à l'échelle locale et bénéficiant de manière égale tant aux femmes qu'aux hommes).

Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes : Amélioration des emplois et des revenus pour les femmes. Participation accrue des femmes, en tant que partenaires égales, au développement et aux processus décisionnels, que ce soit à l'échelon local, national ou international (p. ex., un nombre accru de Marocaines et de Tunisiennes reçoivent une formation les préparant à assumer des postes de commandement dans les domaines de l'administration et de la politique, à tous les niveaux; les préoccupations des femmes sont intégrées à toutes les activités du programme des Amériques). Amélioration de la capacité des organismes civils nationaux et régionaux, particulièrement les groupements de femmes, d'influer sur l'élaboration et la mise en œuvre des orientations de politique et des programmes en matière d'égalité hommes-femmes. Renforcement de la capacité des gouvernements et des organismes régionaux (p. ex., au Bangladesh, en Indonésie, au Pakistan et dans d'autres pays asiatiques), d'élaborer des orientations de politique et de mettre en place des programmes et des activités d'appui en matière d'égalité hommes-femmes.

Services d'infrastructure : Renforcement de la capacité des institutions des pays en développement de gérer la réforme et d'assurer une prestation efficace et équitable des services. Participation accrue des collectivités et du secteur privé au financement et à la prestation des services. Accès accru aux services d'infrastructure pour les pauvres, les femmes en particulier. Accroissement, entretien ou remplacement du capital physique lorsqu'il n'existe aucun moyen raisonnable et démontrable de fournir les services essentiels (p. ex., utilisation plus efficace de l'énergie, de l'eau et d'autres ressources en Asie). Capacité accrue des organismes, des institutions et des mécanismes de défense des droits de la personne (dans des pays comme le Burkina Faso, la Côte d'Ivoire, l'Égypte, le Mali, le Niger et le Sénégal), de faire progresser les droits de la personne, y compris ceux de la femme et de l'enfant. Amélioration du fonctionnement des institutions électORAles et des corps élus (p. ex., au Cambodge). Renforcement du rôle de la société civile dans le processus décisionnel et

DÉFIS À RELEVÉ

ont des effets pervers, par exemple, l'exploitation sexuelle des enfants. La croissance démographique et la détérioration de l'environnement continuent de poser des problèmes. Par ailleurs, l'infrastructure n'est plus en mesure de répondre aux besoins engendrés par une croissance rapide; des investissements énormes, qui dépassent la capacité du secteur privé ou public, devront être consacrés. Entre-temps, les questions liées à la paix et à la sécurité régionales et l'accroissement des tensions internes commencent à soulever des inquiétudes.

L'Afrique et le Moyen-Orient doivent relever des défis de taille. Ils doivent réduire la pauvreté et en même temps mieux satisfaire les besoins humains fondamentaux, réaliser l'égalité hommes-femmes, améliorer la gestion des affaires publiques et savoir attirer les investissements nationaux et étrangers, pour soutenir la croissance économique.

La paix et la sécurité sont essentielles au développement et

Dans les Amériques, plusieurs facteurs influent sur l'aide au développement. Bien que dans la plupart des pays, les gouvernements aient été élus démocratiquement, les institutions démocratiques demeurent fragiles et de graves inégalités sociales perdurent; ces facteurs, pris ensemble, risquent de compromettre la stabilité et le développement de la région. Les problèmes environnementaux sont immenses et demeurent préoccupants, tant pour la population locale que pour le reste de la planète. De nouvelles difficultés attribuables à la crise financière se font jour dans la région; elles nécessitent un suivi attentif et demandent une grande souplesse à l'égard des programmes de manière à répondre à l'évolution des besoins. Les principaux obstacles que devra surmonter le programme seront, de manière générale, la pauvreté et l'iniquité, ainsi que la nécessité d'adapter rapidement le programme des Amériques à un contexte en évolution constante.

CERTAINS RÉSULTATS ESSENTIELS

Besoins humains fondamentaux : Amélioration de la qualité

et de la fiabilité de l'approvisionnement en eau potable et des services d'assainissement et un accès plus large à ceux-ci y compris sur le plan quantitatif. Élargissement et amélioration des services de soins de santé primaires. Transmissibles sexuellement (MTS). Réduction du taux de propagation du VIH et du sida en donnant à des institutions œuvrant à l'échelle des collectivités les moyens de mener à bien les interventions suivantes : éduquer les populations à risque, repérer les personnes touchées et offrir des soins palliatifs; aider plus de 350 associations réparties dans l'Afrique de l'Ouest et de l'Est et en Afrique australe à fournir ces services, en plus de procéder à la mise en œuvre éventuelle d'un programme semblable en Inde. Amélioration de la capacité de concevoir des services de qualité en matière de planification familiale et de santé de la reproduction et de fournir ces services aux populations cibles. Amélioration de la nutrition et des méthodes agricoles, et fourniture de l'aide alimentaire en temps opportun aux collectivités cibles. Amélioration de la capacité des groupes vulnérables de réaliser des activités qui répondent à leurs besoins fondamentaux; on s'attache notamment au renforcement de plusieurs milliers d'organismes communautaires au Bangladesh et au

Les pays asiatiques doivent relever le défi de gouverner dans le contexte d'intégrations plus ouvertes et axées sur le marché qui sont intégrées aux marchés mondiaux. Parallèlement, ils doivent s'employer à favoriser la croissance sans perdre de vue l'équité, à réduire la pauvreté, à gérer l'environnement, à créer des emplois, à assurer le perfectionnement des compétences et à répondre aux demandes pour une plus grande ouverture des systèmes politiques. Les répercussions de la crise financière posent un certain nombre de difficultés à l'Asie. Cette crise a restreint la capacité de l'Asie du Sud-Est de maintenir les taux de croissance aux niveaux enregistrés à la fin des années 80 et au début des années 90. Elle a eu pour effet d'accroître le nombre de personnes vivant dans l'indigence totale. Elle a également fait ressortir des questions dont il n'a pas été fait grand cas dans le passé, comme l'importance des mesures de protection sociale pour les plus vulnérables.

Les problèmes de développement traditionnels demeurent. Près des trois quarts des pauvres du monde vivent en Asie. Soixante-quinze pour cent de ces pauvres sont des femmes. L'inégalité entre les hommes et les femmes est un obstacle important à une croissance économique et à un développement soutenu. La pauvreté et les inégalités

Conformément au mandat de l'ACDI à l'égard de la réduction de la pauvreté, et à l'objectif du programme des Amériques en matière d'équité, le cadre de programme-pays de la Bolivie met l'accent sur l'amélioration à long terme des revenus des plus démunis et l'appui aux réformes du gouvernement bolivien. Le programme destiné à la Bolivie est le deuxième plus important programme bilatéral de l'ACDI en Amérique du Sud; toutefois, comparativement à d'autres donateurs, le Canada n'est pas un important bailleur de fonds. Les activités de l'ACDI en Bolivie tirent parti d'initiatives d'aide antérieures mises en œuvre par le Canada dans des domaines comme les hydrocarbures, la santé, la réforme du secteur public et le microcrédit.

Un récent examen des Programmes géographiques de l'ACDI qu'a mené le Bureau du vérificateur général du Canada a porté sur cinq projets en Bolivie. Le vérificateur général signale que les projets « semblent [et] sembleraient être fortement portés sur le développement des capacités [et] seraient fortement axés sur les résultats. » Il estime qu'un projet dans le secteur des hydrocarbures « était axé sur les résultats, sur une gestion efficace des risques et sur la durabilité. » Le commentaire du vérificateur général témoigne de l'étroite collaboration entre les agents d'exécution canadiens, les organismes délégués et le gouvernement bolivien : « Le gouvernement bolivien a donné accès à ses plus hauts niveaux décisionnels. » Les organisations boliviennes ont fourni le personnel compétent et ont couvert les coûts des projets réalisés dans d'autres pays des Amériques; faire fond sur les expériences antérieures, établir des partenariats efficaces, mettre l'accent sur les résultats, gérer les risques, assurer un suivi particulier à la durabilité, assurer un suivi et modifier les projets en conséquence pour atteindre les buts et objectifs fixés.

ILLUSTRATION

LES AMÉRIQUES

Depuis 1990, année où il est devenu membre de l'Organisation des États américains (OEA), le Canada a décidé de renforcer de façon marquée sa présence dans les Amériques. Sa participation aux Sommets des Amériques, la négociation de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), les efforts pour stabiliser la démocratie à Haïti, témoignent de sa volonté de jouer un rôle plus actif dans cette région. Le Canada continuera de remplir ce rôle dans les prochaines années puisqu'il accueillera les Jeux panaméricains, la rencontre des ministres du Commerce de l'Hémisphère occidental, le sommet des conjoints des chefs d'État et de gouvernement, l'assemblée générale de l'OEA, et le troisième Sommet des Amériques. Ces activités auront d'énormes répercussions sur le travail et les ressources du programme des Amériques de l'ACDI.

Au cours des dix dernières années, des changements survenus dans la région ont complexifié les relations qu'entretiennent l'ACDI et les ont rendu plus exigeantes. Les années 90 ont été caractérisées par la stabilisation économique, la libéralisation du commerce et le développement démocratique. Les nouvelles démocraties demeurent fragiles. Dans certains cas, le pouvoir reste concentré dans les mains d'un petit nombre, et l'exclusion des pauvres est un obstacle important. Les entraves à la participation active des femmes au développement communautaire et à l'accès de celles-ci aux avantages de la violence urbaine et la détérioration de l'environnement sont de plus en plus préoccupantes. Ces problèmes sont étroitement liés à la pauvreté et à l'incapacité qui caractérisent la région. Par conséquent, la réduction de la pauvreté et la croissance durable axée sur l'équité demeurent les principaux secteurs d'intervention du programme.

Même si elle est moins accentuée dans les Amériques, la crise financière met en relief la dépendance de la région à l'égard des apports de capitaux étrangers et sa vulnérabilité à la chute des prix des produits de base. Le Brésil a été le pays le plus touché, et l'exercice de mise à jour actuel du cadre de programme de l'ACDI a l'intention de ce pays arrive donc à point nommé. L'ACDI continue de surveiller de près la situation financière internationale et est prêt à adapter ses programmes en fonction des nouveaux besoins qui se feront jour. En outre, on est de plus en plus conscient que les gouvernements, le milieu des affaires et la société civile doivent joindre leurs efforts afin de créer un contexte économique, financier et social plus stable. L'ACDI encourage ces groupes à collaborer et les fait profiter des leçons qu'elle a tirées de son expérience.

Les mesures qu'a prises l'ACDI à la suite de l'ouragan Mitch, la pire catastrophe naturelle à survenir en Amérique centrale au ^{xx}e siècle, ont montré la flexibilité de l'Agence et sa capacité de s'adapter rapidement à l'évolution des besoins. Les pays les plus pauvres, le Honduras et le Nicaragua, ont été les plus durement frappés. Face à cette situation, l'ACDI, le ministère de la Défense nationale et d'autres ministères ont conjugué leurs efforts, avec l'appui extraordinaire des Canadiens. Au cours des quatre prochaines années, l'ACDI, de concert avec ses partenaires locaux, facilitera la reconstruction, l'accent sera mis sur l'agriculture, la santé, l'eau et l'assainissement, le logement et les établissements humains, ainsi que la protection de l'environnement. Les ONG canadiennes et le secteur privé joueront également un rôle important dans les efforts de reconstruction.

L'ASIE

L'exercice 1998-1999 a été fertile en faits marquants. L'Asie du Sud-Est a vu les effets de la crise financière s'aggraver. La situation en Asie du Sud a été marquée par une résurgence des tensions entre l'Inde et le Pakistan. Trois des éléments les plus remarquables de la crise ont été ses conséquences sur le reste du monde, l'ampleur de ses répercussions sur les économies asiatiques en cause, ainsi que la simplicité et l'importance des leçons tirées. L'effet boule de neige de la crise s'est particulièrement fait sentir en Russie et dans certaines régions d'Amérique latine. Cette crise pose un grave danger pour le système financier international dont il a mis en évidence les faiblesses. La crise n'a pas été une simple crise financière. Contrairement à d'autres bouleversements qui ont récemment secoué les marchés financiers, elle s'est répercutée sur l'économie réelle et a eu de profonds effets d'ordre économique et politique. De nombreuses entreprises, dont des banques, ont dû fermer leurs portes, provoquant une hausse du chômage et de la pauvreté. En Indonésie, le pourcentage de personnes vivant sous le seuil de la pauvreté a augmenté de façon marquée. Cela s'est traduit pour le Canada par le renouvellement de l'aide alimentaire accordée à ce pays par le Canada. (Voir l'encadré ci-contre.) Les transactions commerciales avec l'Asie, deuxième plus important partenaire commercial du Canada, ont connu une baisse attribuable notamment à l'hostilité des investisseurs canadiens, qui reflète celle des autres investisseurs occidentaux. La baisse des inscriptions scolaires pour l'avenir. Heureusement, à l'échelle de la région, les effets de la crise ont été atténués en dehors de la région de l'Asie du Sud-Est. L'Asie du Sud n'en a pas trop souffert. L'Asie ressent les effets d'une autre crise, soit la dévastation attribuable aux catastrophes naturelles. Celles-ci ont frappé plus particulièrement le Bangladesh et la Chine. Compte tenu de ces événements, l'ACDI doit mettre en œuvre des initiatives visant à surmonter les difficultés posées par les crises, tout en continuant de centrer ses efforts sur les besoins et les possibilités en matière de développement à long terme.

Les pauvres en Indonésie ont été fortement touchés par la crise financière asiatique. Face à cette situation, l'ACDI finance à hauteur de 30 millions de dollars un projet en vertu duquel de la potasse sera acheminée en Indonésie pour être vendue par le gouvernement de ce pays. Les fonds ainsi générés serviront à répondre aux besoins fondamentaux des démunis dans les domaines de la sécurité alimentaire, de la création d'emplois, de la santé et de l'éducation. L'aide sera attribuée directement aux bénéficiaires cibles par l'intermédiaire d'un organisme communautaire crédible, responsable et transparent. La fourniture de la potasse permettra d'assurer la sécurité alimentaire en répondant aux besoins immédiats en engrais, ce qui débouchera sur une hausse de la production agricole. Entre-temps, l'ACDI appuie un certain nombre de projets destinés à assurer la responsabilité et la transparence, deux questions au cœur de la crise. Par exemple, plusieurs projets en Chine comportent des volets s'y rapportant. L'appui prêté au Bureau de la statistique aidera à assurer la fiabilité des données recueillies dans divers secteurs et qui peuvent être consultées. La formation de juges vise à assurer une application juste, équitable et transparente de la loi. L'accès à l'aide juridique continue à assurer des procès justes devant les tribunaux et crée les conditions nécessaires à l'instauration de procédures et de processus juridiques transparents. L'ACDI appuie certaines initiatives qui visent à mettre en place une législation, des orientations de politique et une réglementation favorisant la transparence et la responsabilité du secteur public. Des efforts sont faits dans les domaines suivants : décentralisation administrative, réforme des ministères d'exécution responsables du développement industriel, services publics en milieu urbain, réglementation en matière de santé et de sécurité au travail, production d'hydroélectricité, et investissements directs étrangers.

ILLUSTRATION

Le Moyen-Orient est une poudrière qui menace constamment d'exploser. De nombreux facteurs de division alimentent une instabilité chronique dans la région; en outre, les conflits durent depuis un demi-siècle. Le programme de coopération de l'ACDI cible les plus pauvres et les plus vulnérables, soit les Palestiniens. Une attention particulière est accordée aux réfugiés. Le principal objectif du programme bilatéral est d'améliorer les conditions de vie, facteur essentiel au rétablissement de la paix. La stratégie de l'ACDI favorise le dialogue entre les diverses parties, en appuyant les activités de développement qui intéressent à la fois les Palestiniens, les Jordaniens et les Israéliens, par exemple, dans le domaine de la gestion de l'eau et de l'environnement. L'Université McGill offre une formation en service social, en construction et en restauration de logements sociaux, tant aux Palestiniens qu'aux Jordaniens. Elle finance en outre la participation d'Israéliens.

Dans la région africaine des Grands Lacs, les conflits se sont multipliés et complexifiés ces dernières années, se répercutant sur près de dix pays. Au Rwanda, on s'emploie à restaurer l'État de droit et à reconstruire les collectivités déchirées par le conflit rwandais. Au Burundi et en République démocratique du Congo, la perspective d'une reprise des programmes de coopération encourage le retour à des régimes plus démocratiques. Dans l'ensemble de la région, l'appui à la société civile et le renforcement du système judiciaire sont des moyens privilégiés pour encourager une plus grande stabilité politique. Dans les régions où les conflits ouverts et la pauvreté sévissent, l'ACDI reconnaît qu'il faut travailler tout autant à améliorer les conditions de vie qu'à renforcer la primauté du droit, de manière à briser le cercle vicieux de la cause et des effets.

À l'aube du xx^e siècle, la région de l'Afrique et du Moyen-Orient demeure celle où se posera le plus grand défi du point de vue du développement. Elle comprend un large éventail de pays : certains comptent parmi les plus pauvres et les plus marginalisés, tandis que d'autres sont en train d'accomplir des progrès sociaux et économiques importants. Trente-trois des quarante-huit pays les moins avancés, selon la définition des Nations Unies, sont situés en Afrique. En raison de la multiplicité des cultures, des langues et des expériences, ainsi que de la diversité sur les plans social, économique et politique, ce continent se prête mal aux généralisations. Par conséquent, les analyses doivent tenir compte des différences entre les pays pour ce qui est des progrès réalisés sur les plans économique, social et politique.

Du point de vue économique, des progrès importants ont été réalisés. La majorité des pays ont mis en place des réformes et ont amélioré la gestion des dépenses publiques. Ces mesures ont permis de relancer la croissance économique et de créer un climat d'investissement favorable dans de nombreux pays. Cependant, des problèmes économiques persistent. Dans de nombreux pays, particulièrement en Afrique subsaharienne, la croissance économique est lente et l'intégration à l'économie mondiale, marginale. En raison de la crise financière mondiale de 1998, les perspectives de croissance de la région se sont assombries. Le jour d'ardeur de la dette constitue toujours un problème important pour le continent africain. La croissance et le développement souffrent aussi de la lenteur des gouvernements à l'égard des problèmes de gestion des affaires publiques, dont la corruption.

La paix demeure un enjeu important relativement au développement en Afrique et au Moyen-Orient. La situation au Moyen-Orient en 1999-2000 risque d'être une source d'inquiétudes et de tensions. L'expiration de l'accord d'Oslo en mai 1999, les élections prochaines en Israël et la fragilité du processus de paix israélo-palestinien sont autant de sources d'inquiétudes. La communauté internationale sera vraisemblablement appelée à appuyer des initiatives de paix tant au Moyen-Orient que dans le reste de l'Afrique. Quatorze des cinquante-trois pays africains étaient touchés par des conflits armés en 1996 seulement. Dans de vastes régions du continent, la paix et la sécurité sont mis en péril en outre par la migration massive, la détérioration de l'environnement, le fait que les anciens régimes militaires n'acceptent pas de perdre leur pouvoir, l'accessibilité des armes légères et des mines terrestres, ainsi que les pressions qu'engendrent les pénuries de ressources. Pour des pays comme le Canada, ces conflits coûtent chers, à la fois à cause du problème des réfugiés qu'ils créent et des contributions aux opérations de consolidation de la paix et de secours d'urgence qu'ils entraînent. La santé continuera d'être un important problème en matière de développement. En 1999-2000, les effets du VIH et du sida risquent d'entraîner des problèmes importants en Afrique, particulièrement en Afrique australe.

PROGRAMMES GÉOGRAPHIQUES

OBJETIF

Appuyer le développement durable et la réduction de la pauvreté en mettant en œuvre des programmes de développement dans certains pays et certaines régions, en tenant compte des besoins des pays en développement, du but et des priorités du programme d'APD et des intérêts du Canada en matière de politique étrangère.

CONTEXTE

Les Programmes géographiques, également appelés programmes bilatéraux ou programmes de pays à pays, permettent au gouvernement du Canada de planifier et de mettre en œuvre des activités de coopération internationale par la voie de liens directs avec les gouvernements et les organismes des pays en développement. Ces programmes bilatéraux constituent pour le gouvernement canadien le principal mécanisme d'investissement à long terme dans des secteurs névralgiques du point de vue du développement durable. Ces programmes absorbent environ le tiers du budget de l'aide internationale du Canada.

Le choix et la nature des programmes géographiques retenus sont axés au premier chef sur les besoins des pays en développement, tout en tenant compte de la capacité du Canada de répondre à ces besoins. Ces programmes reposent sur le principe que la responsabilité première du développement national incombe aux pays en cause et à leurs citoyens. Par conséquent, la consultation et la coopération avec les gouvernements jouent un rôle crucial dans l'élaboration et la mise en œuvre des programmes.

Les projets bilatéraux, ainsi que les contrats et les accords de contribution s'y rapportant, diffèrent considérablement de l'un à l'autre, tant pour ce qui est de la démarche adoptée que des domaines d'intervention. À de rares exceptions près, l'aide accordée par le truchement des Programmes géographiques est une aide en nature et non une aide pécuniaire. Ces programmes sont mis en œuvre par l'ACDI avec l'aide de fournisseurs et d'agents d'exécution canadiens ou d'agents retenus dans le pays en développement ou la région bénéficiaire.

La planification et l'acheminement de l'APD canadienne de pays à pays aux bénéficiaires admissibles relèvent des trois directions générales géographiques de l'Agence – Afrique et Moyen-Orient, Asie, et Amériques.

QUESTION FRÉQUEMMENT POSÉE

Les menaces qui pèsent sur la paix et la sécurité humaines dans des endroits comme l'Afrique influent-elles sur l'intervention du Canada dans le domaine du développement international ? Ce type de situation ne concerne-t-il que des institutions diplomatiques et militaires du Canada ?

Les menaces à la paix, par exemple, la prolifération des guerres civiles en Afrique et ailleurs, sont un problème important pour le développement. L'absence de paix et de stabilité fait obstacle au développement. En effet, l'un des objectifs prioritaires du développement est la promotion de la paix et de la sécurité au sens le plus large (physique, social, politique et économique) et à tous les échelons – la personne, la famille, le pays et la collectivité internationale.

Par ailleurs, les guerres grèvent les ressources de développement de manière excessive. Souvent, lorsque le processus politique ne parvient pas à résoudre les conflits civils ou internationaux, des centaines de millions de dollars doivent être affectés pour régler le sort des réfugiés et pour d'autres activités humanitaires. Ainsi les ressources nécessaires pour le développement à long terme sont utilisées pour répondre aux besoins urgents à court terme.

CE QUE D'AUTRES EN DISENT...

Nous avons conclu que les mesures prises par l'ACDI ont permis de répondre aux principales préoccupations exprimées en 1993. À l'heure actuelle, l'Agence doit maintenir l'élan imprimé à la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats. Les éléments du système de soutien sont presque tous en place. Pour boucler la boucle de la responsabilisation, elle doit continuer d'améliorer la mesure des résultats en matière de développement, ainsi que l'information communiquée à cet égard.

- Rapport du Vérificateur général du Canada à la Chambre des communes, décembre 1998, parag. 21.6

Les pages qui suivent présentent dans leurs grandes lignes les plans et priorités de l'ACDI dans chacun des sept secteurs d'activités de l'Agence. Dans chaque cas, les renseignements débutent par une présentation de l'objectif poursuivi en harmonie avec la mission et les buts généraux de l'Agence. Vient ensuite une section intitulée « Contexte » qui décrit le secteur d'activités, situe sa raison d'être et indique, de manière générale, comment celui-ci permet d'atteindre les objectifs énoncés.

Dans la plupart des cas, les difficultés propres à certains secteurs d'activités sont résumées dans la section « Défis à relever ». L'essentiel de la description de chaque secteur d'activités se retrouve sous la rubrique intitulée « Certains résultats escomptés ». Cette section comporte des exemples des réalisations prévues dans divers sous-secteurs correspondant en majeure partie aux six priorités du programme d'APD. Pour le secteur d'activités des Pays en transition, dont la plupart des activités ne relèvent pas de l'APD, les résultats escomptés sont présentés en fonction des cinq objectifs poursuivis en Europe centrale et de l'Est. Pour chaque secteur d'activités, un ou plusieurs projets ou programmes précis sont mis en évidence, sous la rubrique « Illustration », afin de rendre l'information plus concrète. Les derniers renseignements sont réunis sous la rubrique « Quelques stratégies clés ».

Dans le cas des secteurs d'activités hors programme, soit Politiques, Communications, Services généraux, les résultats escomptés sont regroupés selon les objectifs et les fonctions de chacun des secteurs d'activités.

à l'égard de son programme destiné aux pays d'Europe centrale et de l'Est. Parallèlement, elle continuera de chercher des moyens d'accroître son efficacité et de cibler davantage les secteurs où se posent d'importants problèmes de développement.

Par exemple, l'ACDI pourrait accorder une plus grande importance à la *saine gestion des affaires publiques*, une condition essentielle au développement et un domaine où le Canada possède de solides compétences. La *satisfaction des besoins fondamentaux* demeurera une priorité clé, et l'ACDI cherchera, par la voie de ses programmes à cet égard, des occasions de renforcer son soutien en matière de santé et d'éducation de base. Il importera également de veiller à ce que les plus pauvres aient accès au microcrédit, particulièrement pour les aider à mettre sur pied des *activités viables* qui augmenteront le revenu familial. L'ACDI s'efforcera également de tirer parti des nouvelles technologies (*le savoir au service du développement*) pour catalyser le développement social et l'essor économique et pour éviter que les pays en développement et en transition ne deviennent les laissés-pour-compte de la révolution de l'information.

Quelles que soient les activités menées, l'ACDI donnera beaucoup d'importance à la collaboration avec les Canadiens et tirera parti de leurs compétences et de leur savoir-faire. Elle appuiera davantage les initiatives d'information du public afin de renforcer la notion de *citoyen du monde* chez les Canadiens. Elle financera des initiatives de sensibilisation du public afin de renseigner celui-ci sur les enjeux du développement et de susciter un engagement à cet égard, ainsi que de mettre en évidence les importantes contributions des Canadiens dans les pays en développement et en transition.

réforme du secteur public en Lituanie, à renforcer la société civile en Ukraine et à améliorer la prestation des services municipaux en Hongrie.

☐ **Santé** : Le Canada a lancé l'Initiative canadienne d'immunisation internationale, laquelle vise à éradiquer la poliomyélite, à éliminer la rougeole et à renforcer les programmes de vaccination dans les pays où les besoins sont les plus criants. D'autres initiatives ont aidé à réduire la mortalité maternelle, à améliorer la nutrition et à renforcer les systèmes de santé dans les pays en développement.

☐ **Environnement** : Parmi les initiatives dans lesquelles de nouveaux fonds ont été injectés, on peut mentionner les programmes visant à encourager la réduction des émissions dues à la combustion de charbon en Chine. Ont aussi été financés des projets destinés à améliorer la gestion et l'exploitation des forêts au Gabon et au Sénégal. De nombreuses initiatives, par exemple au Bangladesh, en Éthiopie et aux Philippines, avaient pour objectif de renforcer les institutions et les lois nécessaires à un développement durable du point de vue écologique.

☐ **Jeunesse** : Des fonds additionnels ont été affectés à diverses activités à l'intention des jeunes. On peut mentionner le financement de la production de manuels scolaires, de cahiers d'exercices et de cahiers pour les écoles primaires et secondaires à Cuba et à promouvoir la tolérance chez les jeunes en Croatie et en Bosnie-Herzégovine.

En février 1999, le gouvernement a annoncé d'importantes ressources additionnelles destinées au développement international : en plus des 50 millions de dollars attribués lors du budget de 1998, un somme supplémentaire de 187 millions a été allouée au programme d'aide internationale du Canada pour l'année 1998-1999.

Les 187 millions de dollars comprennent notamment les montants suivants :

- ☐ 66 millions de dollars pour l'aide alimentaire d'urgence, les services médicaux et les secours aux victimes de catastrophes naturelles, comme l'ouragan Mitch en Amérique centrale et le récent tremblement de terre en Colombie;
- ☐ 53 millions de dollars qui serviront à effectuer le versement accéléré des contributions

Orientations à venir de l'aide canadienne

L'attribution de ces ressources additionnelles est un pas vers la réalisation de l'objectif du gouvernement de consacrer 0,7 p. 100 du PNB au programme canadien d'APD. Elle permettra au Canada de stabiliser les niveaux de financement du programme d'aide et annonce clairement un retour à la croissance dans les années à venir.

En plus de la marge de manœuvre supplémentaire dont il vient d'être fait mention, le gouvernement a accordé, dans son budget de 1999, une majoration unique de 50 millions de dollars du niveau de financement prévu en 1999-2000 et une hausse de 75 millions de dollars du budget de l'enveloppe de l'aide internationale en 2000-2001 et les années qui suivront.

iii) Budget pour 1999-2000

L'exercice 1999-2000, quant à son programme d'activités de ressources de 1998-1999 en vue d'accélérer le paiement de certaines obligations de l'année civile 1999 à l'égard des organismes internationaux, ce qui aura pour effet d'augmenter sa marge de manœuvre en 1999-2000.

De plus, l'ACDI a ré-affecté une partie de ses ressources de 1998-1999 en vue d'accélérer le paiement de certaines obligations de l'année civile 1999 à l'égard des organismes internationaux, ce qui aura pour effet d'augmenter sa marge de manœuvre en 1999-2000.

☐ 68 millions de dollars pour effectuer le versement accéléré des contributions canadiennes pour 1999 aux principaux organismes des Nations Unies (par exemple, le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) et UNICEF).

canadiennes, pour 1999, à la Facilité d'ajustement structurel renforcé du Fonds monétaire international (FMI). Le FMI utilise ces fonds pour encourager la réforme économique nécessaire dans les pays en développement;

Les fonds additionnels annoncés lors du dépôt du Budget 1999 permettent à l'ACDI de maintenir la marge de manœuvre nécessaire pour relever de nouveaux défis dans certains domaines clés. L'ACDI continuera de mettre l'accent sur la réduction de la pauvreté et sur les six volets prioritaires énoncés dans *Le Canada dans le monde*, ainsi que sur ses objectifs

sont venues s'ajouter à celles découlant d'une série de catastrophes naturelles dévastatrices et de conflits dans plusieurs régions, particulièrement en Afrique. Les répercussions de la multiplication de ces demandes sur les organismes et les pays donateurs sont d'une grande ampleur. Au cours des trois prochaines années, la Banque mondiale s'attend à voir augmenter de manière substantielle le nombre des prêts qu'elle consent, y compris pour le secteur social, en partie pour remédier aux retombées de la crise financière. Les crises et les conflits en Russie et au Kosovo ont forcé le programme destiné aux pays de l'Europe centrale et de l'Est de l'ACDI à accroître considérablement ses dépenses au titre de l'assistance humanitaire cette année.

Les demandes accrues pèsent lourd aussi sur les institutions qui offrent des services aux plus démunis. Bien sûr, certaines n'auront plus les ressources humaines et matérielles nécessaires pour répondre aux demandes croissantes de secours d'urgence et d'aide humanitaire. Une solution à long terme serait de développer les capacités dans les pays touchés afin qu'ils puissent prendre la relève. Cependant, ce scénario paraît peu probable à court terme.

Financement du développement

Les apports mondiaux d'aide au développement continuent de reculer. En 1997, dernière année pour laquelle on possède des données définitives, l'aide publique au développement (APD), dans son ensemble, a chuté de près de neuf milliards de dollars par rapport à 1996. Plusieurs facteurs expliquent ce recul, dont la baisse des taux de change par rapport au dollar américain. Toutefois, la réduction de l'aide bilatérale, en particulier de la part des pays donateurs membres du G-7, y est pour quelque chose. Les mouvements de capitaux privés vers les pays en développement, qui avaient augmenté dans les années 90, ont connu une baisse prononcée en raison de la crise financière. En 1997, les apports de capitaux privés en provenance de pays membres de l'OCDE investis dans les pays en développement ont reculé de 80 milliards de dollars. Cette chute est surtout attribuable à un déclin des prêts accordés par les banques internationales, particulièrement à l'Asie. En général, ces deux facteurs, soit l'évolution de l'APD et celle des investissements privés, associés à la réduction d'autres types de financement, ont entraîné une baisse de 26 p. 100 (96 milliards de dollars) des apports totaux de ressources destinées aux pays en développement. Il s'agit du premier recul enregistré dans les années 90 à cet égard, pour

l'ensemble des ressources provenant du secteur public et du secteur privé, destinées aux pays en développement.

Malgré ces deux tendances, les plus petits donateurs ont pu ou moins maintenir leur financement au niveau de 1992. Seuls le Danemark, la Norvège, la Suède et les Pays-Bas, ont dépassé l'objectif fixé par les Nations Unies pour l'APD, soit 0,7 p. 100 du PNB. Plus récemment, des signes encourageants laissent à penser que certains donateurs entendent accroître leurs budgets d'aide. Le Royaume-Uni a réitéré son engagement à l'égard de l'objectif de 0,7 p. 100 et a annoncé une hausse de 28 p. 100 de son budget d'aide au cours des trois prochaines années. Cela représente quatre milliards de dollars canadiens supplémentaires, la plus importante hausse budgétaire au sein du gouvernement britannique. La Suède a aussi indiqué qu'elle était résolue à accroître de 19 p. 100 le budget de la coopération pour le développement au cours des trois prochaines années.

Évolution de l'aide canadienne

ii) Budget pour 1998-1999

En février 1998, après plusieurs années de compressions, le budget fédéral a consenti une hausse unique de 50 millions de dollars à l'enveloppe de l'aide internationale. Il a en outre permis de dégager une plus grande marge de manœuvre par le versement anticipé de 90 millions de dollars au titre des contributions du Canada aux institutions internationales. Ces mesures ont permis de libérer des ressources en 1998-1999 pour appuyer certaines initiatives ayant trait à la santé, aux jeunes, à l'environnement et à la gestion des affaires publiques. La plus grosse part des ressources a été affectée à des initiatives en matière de santé et de gestion des affaires publiques. La plus grande partie a été investie en Afrique. Ces nouveaux fonds ont permis à l'ACDI de financer une large gamme d'activités.

□ **Gestion des affaires publiques :** Le Canada a financé des projets liés à la saine gestion des affaires publiques dans un certain nombre de pays en développement, ainsi qu'en Europe centrale et de l'Est. Les fonds ont servi entre autres à appuyer la démocratisation en Amérique centrale et en Afrique, par exemple, des initiatives de renforcement de la société civile au Guatemala et au Rwanda. En Inde, le Canada a financé une initiative visant à lutter contre le travail des enfants. Dans les pays d'Europe centrale et de l'Est, les fonds additionnels ont servi à appuyer la

aider à reconstruire les sociétés déchirées par la guerre. De plus, la communauté internationale est de plus en plus disposée à intervenir en cas de guerre ou de violation des droits de la personne. Même si, dans de tels cas, la capacité et la volonté d'intervenir des institutions et de la communauté internationales ont des limites, le prochain siècle devrait voir une attitude interventionniste plus marquée de leur part.

L'incidence des technologies de l'information – ou le « savoir au service du développement » – est une question de plus en plus importante, notamment parce que la révolution de l'information risque de laisser les pays les plus pauvres derrière.

Répercussions de la crise financière internationale

La crise financière internationale a eu de profondes répercussions sur la coopération internationale. Elle a fait comprendre, de manière très convaincante, l'interdépendance indéniable de tous les pays. Elle a également amené la communauté internationale à examiner plus attentivement les facteurs qui freinent le rôle du capital privé dans le développement, notamment les effets de l'instabilité des mouvements de capitaux à court terme.

La crise a montré que la réforme du secteur financier doit être un élément fondamental des efforts de réforme dans les pays en développement et en transition. Elle a débouché également sur un examen plus attentif des institutions financières internationales, tant à l'égard de l'efficacité des mesures prises que de leur capacité d'empêcher de nouvelles crises. On a notamment discuté de la nécessité de mettre en place un nouveau système de gestion financière internationale ou de reformer le système actuel.

La crise financière a aussi entraîné une réévaluation des ressources et du temps nécessaires pour atteindre les objectifs énoncés dans *Le rôle de la coopération pour le développement au xxi^e siècle*. Elle a eu un effet marqué à l'égard de la pauvreté dans certains pays et a pesé lourd sur les finances publiques de pays en développement cibles. Cela rendra plus difficile la réalisation des objectifs visés. Dans quelle mesure, on ne le sait pas encore, même si la crise a sérieusement secoué de nombreux pays, elle n'a pas complètement détruit les solides bases sur lesquelles l'avenir sera édifié.

Dans le domaine de la coopération internationale, l'effet le plus immédiat de la crise a probablement été l'augmentation des demandes d'aide. Ces demandes

Les priorités en matière de coopération pour le développement et les principes directeurs s'y rapportant recueillent un large consensus au sein de la communauté internationale. Ces principes et priorités ont été définis lors d'un certain nombre de conférences, dont celles sur les femmes, sur l'environnement et sur la population, et ils tiennent compte des leçons tirées de cinquante ans d'expérience en coopération pour le développement. Le document intitulé *Le rôle de la coopération pour le développement à l'ube du xxi^e siècle*, à l'élaboration duquel le Canada a joué un rôle fondamental, résume en termes clairs ce consensus international. Ses principaux éléments sont les suivants :

- ☐ Des objectifs à atteindre d'ici 2015 dans des domaines comme la réduction de la pauvreté, l'éducation de base, les soins de santé primaires, l'égalité hommes-femmes, et l'environnement.
- ☐ Garantir la prise en charge locale des initiatives de développement, les populations et les gouvernements des pays en développement assumant ainsi la principale responsabilité pour les décisions à ce chapitre; placer le pays en développement en cause au centre du pouvoir décisionnel de sorte que la collectivité des bailleurs de fonds s'applique à répondre aux priorités et aux plans du pays et qu'elle collabore étroitement avec lui pour maximiser les effets des activités de développement qu'ils entreprennent.
- ☐ La mise en place d'ententes de développement qui définissent clairement les rôles et les responsabilités des pays en développement bénéficiaires et des partenaires donateurs.
- ☐ La grande importance accordée aux résultats afin que les progrès réalisés par les programmes de développement puissent clairement être quantifiés et évalués.
- ☐ La cohérence accrue des orientations de politique des pays industrialisés afin que, dans la mesure du possible, les orientations suivies dans d'autres domaines n'entraient pas la réalisation des objectifs de développement.

D'autres facteurs influent également sur les préoccupations en matière de développement. Par exemple, on porte une attention accrue aux liens entre les conflits et le développement. Les pays donateurs étudient des moyens d'utiliser la coopération internationale pour prévenir les conflits ou

Priorité		Résultats escomptés de l'Agence	
Besoins humains fondamentaux	Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes	<input type="checkbox"/> Amélioration de l'accès des pauvres aux services de santé et d'éducation, au logement, à l'alimentation, à la nutrition, à l'assainissement et à l'approvisionnement en eau potable. <input type="checkbox"/> Renforcement des capacités institutionnelles locales en matière de développement humain durable. <input type="checkbox"/> Renforcement de la capacité des groupes vulnérables d'accroître leurs activités de production afin de satisfaire leurs besoins fondamentaux. <input type="checkbox"/> Secours d'urgence adéquats, opportuns et efficaces. <input type="checkbox"/> Renforcement des capacités locales d'atténuer les effets des catastrophes.	<input type="checkbox"/> Croissance durable de la participation des femmes, à part égale, aux décisions touchant le développement des droits des femmes et des fillettes. <input type="checkbox"/> Promotion des droits des femmes et des fillettes. <input type="checkbox"/> Réduction des inégalités entre les hommes et les femmes quant au contrôle des richesses et des retombées des initiatives de développement, et à l'accès à celles-ci.
Services d'infrastructure		<input type="checkbox"/> Renforcement de la capacité des institutions de gérer les réformes et de garantir une répartition équitable et efficace des services. <input type="checkbox"/> Accès des pauvres, les femmes en particulier, aux services d'infrastructure. <input type="checkbox"/> Renforcement de la capacité de fournir des services d'infrastructure respectueux de l'environnement.	<input type="checkbox"/> Promotion du processus décisionnel démocratique par l'accroissement de la participation du public et le renforcement des institutions démocratiques. <input type="checkbox"/> Renforcement de la capacité des institutions de protéger et de faire avancer les droits de la personne. <input type="checkbox"/> Amélioration des systèmes juridiques et judiciaires aux fins de la primauté du droit. <input type="checkbox"/> Renforcement de la capacité de la société civile de se pencher sur ces questions et de renforcer la sécurité des personnes. <input type="checkbox"/> Renforcement de la volonté des dirigeants de respecter les droits de la personne et de gouverner de façon démocratique et efficace.
Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement	Développement du secteur privé	<input type="checkbox"/> Création de milieux propices au développement du secteur privé, dont des marchés intérieurs plus concurrentiels et de meilleurs liens avec l'économie mondiale. <input type="checkbox"/> Renforcement des capacités du secteur privé et des institutions connexes, par la promotion du développement du microfinancement, des microentreprises, et des petites et moyennes entreprises. <input type="checkbox"/> Renforcement des liens stratégiques entre les entreprises du Canada et celles des pays en développement, liens qui soient fondés sur la demande et qui ont des retombées sociales marquées.	<input type="checkbox"/> Protection des écosystèmes contre la dégradation et la destruction, et utilisation durable des ressources naturelles. <input type="checkbox"/> Lutte contre les polluants et les déchets. <input type="checkbox"/> Réduction, au minimum, des risques que posent les polluants pour la santé, le climat et l'environnement. <input type="checkbox"/> Développement des capacités des personnes, des groupes, des organismes et des institutions d'examiner les enjeux locaux et environnementaux, et de participer à la résolution des problèmes environnementaux mondiaux. <input type="checkbox"/> Utilisation des stratégies et des profils environnementaux, et des évaluations des incidences environnementales pour intégrer pleinement les considérations d'ordre écologique dans les programmes, les projets et les activités de coopération pour le développement.
Environnement		<input type="checkbox"/> Modification des cadres législatif et réglementaire afin d'appuyer l'économie de marché. <input type="checkbox"/> Accroissement des capacités des organismes de promouvoir la participation et l'efficacité. <input type="checkbox"/> Attestation de retombées commerciales tangibles pour le Canada. <input type="checkbox"/> Réduction des risques liés aux centrales nucléaires de conception soviétique. <input type="checkbox"/> Apaisement de la souffrance dans les situations d'urgence.	Pays en transition

L'ACPD a élaboré et mis en oeuvre une méthode de gestion axée sur les résultats, applicable à ses activités en matière de programme et d'évaluation. Selon le vérificateur général, des progrès ont été enregistrés à cet égard. Il note qu'il reste à apporter certaines améliorations, notamment pour ce qui est d'étendre à l'échelle des programmes, des directions générales et de l'Agence, le mode de gestion et d'évaluation pratiqué à l'échelle des projets. Les résultats escomptés ont été largement définis pour les six volets prioritaires, comme le montre le tableau suivant. Cependant, il faut consentir de nouveaux efforts visant à définir les résultats clés de façon à ce qu'ils soient utiles tant aux planificateurs qu'aux évaluateurs de projets. Le projet Phénix actuel sur la gestion de l'information permettra de mieux lier les fonctions de planification et d'évaluation aux données sur les résultats à l'échelle des projets, des programmes, des directions générales et de l'Agence. Le tableau suivant sera modifié à mesure que l'expérience de l'Agence en matière de gestion axée sur les résultats s'enrichira.

C. PLAN DES DÉPENSES
Tableau 3 : Plan des dépenses

(en milliers de dollars)			
	Prévision (1)	Budget principal	Post-budget 1999-2000
Budgétaire			
Programmes géographiques	706 181	722 917	714 927
Programmes multilatéraux	436 976	322 529	316 469
IFI - Encaissements de billets à vue (2)	242 300	325 835	325 835
Partenariat canadien	282 075	266 443	270 319
Pays en transition	101 187	96 593	96 973
Communications	9 810	11 142	11 142
Politiques	8 490	8 042	8 042
Services généraux	56 448	51 264	51 264
Non budgétaire			
Institutions financières internationales	33 480	43 197	43 197
Autres dépenses			
- Coûts estimatifs des services rendus par les autres ministères	11 074	10 273	10 273
- Dépenses d'aide :			
- Intérêts théoriques afférents aux paiements anticipés - ministère des Finances (4)	4 500	4 500	4 500
Coût du programme	1 892 521	1 862 735	1 852 941

1. Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.
2. Le montant de 325,8 millions de dollars représente les encaissements de billets à vue des IFI pour 1999-2000 et non l'émission de billets à vue de 150,7 millions de dollars telle que présentée dans le tableau 1. Voir à la page 63 pour plus de renseignements.
3. L'écart de 9,8 millions de dollars entre les chiffres du Budget des dépenses principal et du Post-budget est dû au fait que des sommes de 5,5 et 4,3 millions de dollars ont été mises de côté pour un transfert prochain au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et au Centre de recherches pour le développement international respectivement.
4. Ces frais comprennent les intérêts théoriques afférents aux paiements anticipés. L'ACDI a été exemptée de la politique du Conseil du Trésor concernant les paiements anticipés pour les subventions et les contributions. Toutefois, les frais d'intérêts additionnels engagés par le gouvernement fédéral par suite de cette exemption sont considérés comme une dépense théorique afférente au programme d'APD.

Ces objectifs sont très clairement énoncés dans *Le rôle de la coopération pour le développement à l'aube du XXI^e siècle*, un document publié en 1996 par le Comité d'aide au développement de l'OCDE. Le document établit également plusieurs principes pour guider la coopération pour le développement. Par exemple, le pays bénéficiaire doit se situer au centre du processus de développement, de manière à assumer la principale responsabilité pour les décisions qui influenceront sur sa situation économique et sociale. Cette façon de faire incitera les pays donateurs à coordonner plus étroitement leurs initiatives. La Banque mondiale pourrait par ailleurs jouer un rôle accru dans l'élaboration de cadres exhaustifs avec les pays donateurs et les pays en développement, dans le but d'orienter la coopération pour le développement dans les pays bénéficiaires. L'établissement d'accords de développement entre ces derniers et les pays donateurs, accords qui définissent clairement les responsabilités de chacun, permettra de faire en sorte que les pays bénéficiaires prennent en charge leur propre développement.

Faire participer davantage de partenaires au programme d'aide internationale sera également une priorité, entre autres parce que les programmes de développement deviennent de plus en plus complexes et que les capacités et les besoins des pays en développement évoluent. Les partenaires traditionnels du développement peuvent également conclure de nouvelles alliances pour former de plus grandes coalitions de compétences et de savoir-faire. De plus, l'ACDI adoptera de nouvelles méthodes de travail novatrices avec ses partenaires.

Le renforcement des partenariats mènera par ailleurs à une collaboration plus étroite avec les autres ministères fédéraux. Un nombre croissant de ministres autrlois axés sur les activités intérieures du pays participent de plus en plus à la coopération internationale parce qu'ils se rendent compte que les questions qui relèvent de leur mandat ne peuvent être traitées efficacement par des solutions purement canadiennes. L'ACDI leur offre une ouverture internationale sur ces questions. Ces ministres ont, de leur côté, des connaissances et des compétences considérables qui peuvent faciliter les activités de l'ACDI. Des partenariats plus étroits avec d'autres ministères profiteront tant au programme d'aide qu'à l'ensemble du Canada.

Enfin, il est essentiel que la communauté internationale collabore plus étroitement pour relever les défis du développement. La crise financière mondiale, ainsi que la capacité restreinte des institutions politiques internationales de prévenir ou de résoudre les conflits, font ressortir la nécessité de renforcer la gestion des affaires mondiales. La crise a également mis en évidence l'importance de préserver un équilibre entre les orientations de politique qui visent à promouvoir la croissance

l'équité sociale. Une meilleure coordination entre les pays donneateur et les pays bénéficiaires est également essentielle. Au cours des dernières années, à l'occasion d'une série de conférences mondiales sur les enfants en développement – par exemple, l'environnement, les droits de la personne, les femmes, la population – la communauté internationale a établi un ensemble d'objectifs communs : réduire la pauvreté, améliorer la santé et l'éducation, protéger l'environnement et encourager l'égalité hommes-femmes.

remplacer ces défis dans le contexte : depuis plusieurs décennies le niveau de vie général des pays en développement n'a cessé de s'améliorer. Ces pays ont fait des progrès impressionnants dans l'amélioration de l'espérance de vie, la réduction de la mortalité infantile et l'accroissement de l'alphabétisation et de l'accès à l'éducation. Bien qu'il reste une tâche considérable à accomplir, les résultats des dernières décennies montrent que l'on peut marquer des progrès importants.

Conséquences à l'égard du programme d'aide

La poursuite des progrès des dernières décennies dans le nouveau millénaire dépendra surtout des décisions et des mesures que prennent les pays en développement et les pays de l'Europe centrale et de l'Est. Des pays comme le Canada peuvent toutefois y contribuer et ont fortement intérêt à le faire. La crise financière a démontré que les Canadiens ne peuvent s'isoler, même lorsqu'il s'agit d'événements à l'autre bout du monde.

Les Canadiens doivent s'engager totalement à influencer les décisions qui touchent l'avenir de la planète. Ils souhaitent fortement apporter leur contribution. L'intervention des Canadiens à la suite de l'ouragan Mitch ne constitue qu'un exemple parmi tant d'autres de leur engagement tangible envers la communauté internationale.

L'évolution rapide de la situation internationale signifie que le programme d'aide du Canada doit continuer à évoluer pour demeurer pertinent et efficace et réaliser le maximum d'effet sur le développement. Cela peut vouloir dire accentuer les efforts dans certains domaines – par exemple, la réduction de la pauvreté, la saine gestion des affaires publiques et la satisfaction des besoins humains fondamentaux.

Suivre le rythme d'un monde en évolution rapide présente d'autres défis pour le programme d'aide. Il sera important de continuer à accroître la flexibilité et l'adaptabilité des programmes de façon à ce que l'ACDI puisse répondre de manière rapide et efficace à l'évolution de la situation dans les pays partenaires. Il sera en outre important d'établir de meilleures capacités pour suivre et prévoir les situations d'urgence – comme la crise financière – pour que le Canada puisse y répondre de façon opportune et efficace.

B. CONTEXTE OPÉRATIONNEL

Le contexte international

Les années 90 ont inauguré une période de profonds changements. Le mur de Berlin est tombé et les structures de la Guerre froide qui ont dominé l'histoire de l'après-guerre se sont rapidement évanouies dans le passé. Maintenant, à l'heure où prend fin une décennie – et où un nouveau millénaire s'annonce – des changements spectaculaires et imprévisibles continuent de balayer le monde.

C'est sans doute la crise financière internationale qui a été la plus dramatique (voir la section III-A). Ce qui avait commencé comme un soubresaut à la bourse de Bangkok s'est rapidement transformé en une crise régionale, puis mondiale. Ses effets se sont propagés à l'Amérique latine, à l'Afrique, aux pays de l'ex-Union soviétique et se font même ressentir jusqu'ici.

Ce ralentissement de l'économie mondiale a frappé le plus durement les pays en développement – en aggravant la pauvreté, en augmentant les prix des aliments et d'autres produits essentiels et en privant des millions de personnes de leur travail. La crise a obitéré les progrès de développement accomplis au prix de gros efforts dans plusieurs économies nationales.

La crise est survenue à un moment où l'écart entre les riches et les pauvres s'accroît – au sein des pays et entre eux. Le cinquième le plus riche de la population du monde reçoit 85 p. 100 du revenu mondial total. Le cinquième le plus pauvre n'en reçoit que 1,4 p. 100. Plus de 1,3 milliard de personnes vivent dans la pauvreté extrême, avec moins d'un dollar par jour.

Certains pays – notamment en Afrique subsaharienne – sont marginalisés par rapport au courant principal de l'économie mondiale. Cette marginalisation est aggravée par la révolution de l'information. De nombreux pays sont exclus de cette révolution et un monde de nantis et de démunis de l'information est en train de voir le jour.

Les effets de la pauvreté et de la marginalisation sont profonds. En Afrique, la pauvreté est au cœur de toute une gamme de graves

problèmes – la maladie, la malnutrition, l'analphabétisme et les conflits – et restreint la capacité des pays les plus pauvres de régler ces problèmes. Dans les Amériques, des inégalités criantes entre les riches et les pauvres – les plus importantes de tous les continents – persistent, dans plusieurs cas malgré la croissance économique. Cette disparité pose une des menaces les plus graves au développement et à la stabilité à long terme de la région. L'Asie, où se trouve la plus grande partie des pauvres du monde, a également compté en son sein durant de nombreuses années les économies ayant la croissance la plus rapide du monde. L'avenir de ces économies est maintenant plus sombre, car la crise financière retarde le progrès du développement. Entre-temps, les pays de l'Europe centrale et de l'Est enregistrent des progrès inégaux. La réforme a été minée par une faible croissance économique et plusieurs pays sont aux prises avec des problèmes croissants de corruption et de criminalité.

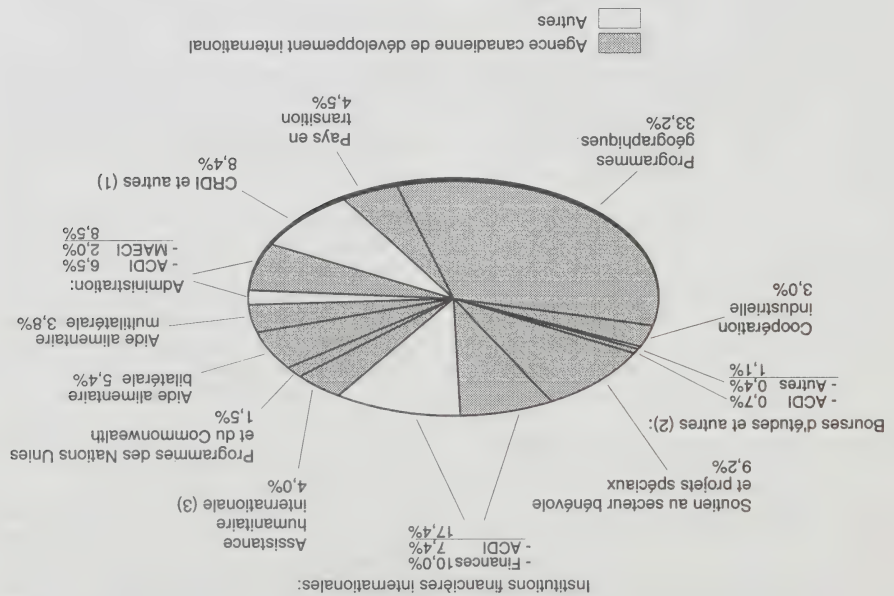
Certains des problèmes les plus importants qui ont touché les pays en développement l'année dernière ont été causés par la nature. Au Bangladesh, les inondations ont maintenu les deux tiers du pays sous l'eau pendant plus de deux mois, faisant 30 millions de sans-abri. En Chine, les inondations ont touché 223 millions de personnes. Souvent, les catastrophes sont le résultat de phénomènes naturels défavorables aggravés par la détérioration de l'environnement. L'ouragan Mitch, qui a frappé les flancs de coteaux dégradés en Amérique centrale, a fait d'innombrables victimes et causé d'énormes pertes économiques et une terrible souffrance dans toute la sous-région.

Les conflits et la guerre ont aussi eu d'énormes effets sur le progrès du développement, en particulier dans la région des Grands Lacs d'Afrique. Ces conflits peuvent annuler les réalisations passées au chapitre du développement et augmenter considérablement les demandes d'aide d'urgence. Ils rendent également difficile, voire impossible, la poursuite des activités de développement. De plus en plus de travailleurs de l'aide humanitaire sont tués – en plus grand nombre même que ne le sont les casques bleus – en essayant de porter secours aux victimes des conflits.

Ce sont là des défis imposants. Ils indiquent la nécessité de continuer à investir dans la coopération internationale. Il faut toutefois

Tableau 2 : Enveloppe de l'aide internationale par mécanisme d'exécution, 1999-2000

Enveloppe de l'aide internationale



- (1) Comprend les contributions à MAECI, à Santé Canada, à CIPDD, et à TPSCG.
 (2) Comprend les Bourses d'études et le Programme d'information sur le développement.
 (3) Comprend le Fonds canadien sur les mines antipersonnel.

2. Allocation non-EAI de 3 468 000 \$ pour les ajustements du Régime d'avantages sociaux, 1 230 000 \$ pour les augmentations salariales et 300 000 \$ pour l'administration du Fonds canadien sur les mines antipersonnel.
3. En 1998-1999, l'allocation non-EAI de 6 050 000 \$ pour le programme d'initiatives d'emploi pour les jeunes du ministère du Développement des ressources humaines (DRHC) a été administrée par la Direction générale du partenariat canadien. En 1999-2000, les fonds correspondent au budget alloué au Fonds canadien sur les mines antipersonnel.
4. En 1998-1999, un montant de 6 050 000 \$ de DRHC destiné au programme d'initiatives d'emploi pour les jeunes était inclus au budget du secteur volontaire. Le montant qui sera alloué cette année ne sera confirmé qu'après la publication du présent document. Le budget du secteur volontaire sera alors augmenté du même montant.
5. Le budget 1999-2000 est réduit pour tenir compte des paiements durant l'exercice 1998-1999 de certaines obligations de 1999.
6. Comprend 2,1 millions de dollars pour TPSCG, 175 000 \$ pour Patrimoine canadien, 100 000 \$ pour Ressources naturelles et 75 000 \$ pour DRHC.
7. Comprend le montant de 3 098 000 \$ au titre de l'Aide publique destinée au programme Pays en transition.

Tableau 1 : Ventilation de l'enveloppe de l'aide internationale (base d'émission) (1)

(en milliers de dollars)	Post- budjet	Post- budjet
	1998-1999	1999-2000

ENVELOPPE DE L'AIDE INTERNATIONALE	1 961 200	1 961 861
Plus : remboursement de prêts des années antérieures	59 570	37 777
Autres - Administration (2)	5 527	4 998
Autres - Aide (3)	6 050	18 080
ENVELOPPE DE L'AIDE INTERNATIONALE BRUTE	2 032 347	2 022 696

AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL	672 818	671 104
Programmes géographiques		
Programmes de Partenariat canadien		
- Soutien au secteur bétail et projets spéciaux (4)	190 041	186 500
- Coopération industrielle	60 322	80 322
- Bourses d'études	8 288	8 288
- Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (CIDD)	4 359	4 359
Programmes multilatéraux		
- Aide alimentaire multilatérale (5)	93 058	78 058
- Aide alimentaire bilatérale	114 550	108 650
- Assistance humanitaire internationale	54 410	63 950
- Institutions financières internationales (IFI)	148 900	150 666
- Programmes des Nations Unies et du Commonwealth (5)	30 755	29 710
Communications		
- Programme d'information sur le développement	3 700	5 000
Fonds canadiens sur les mines antipersonnel		
- ACDI		8 630
- À allouer aux ministères participants		9 430
ADMINISTRATION	103 895	107 767
- ACDI - Fonctionnement		17 500
- ACDI - Immobilisations		1 509 934
PLUS AUTRE AIDE PUBLIQUE		
ACDI - Aide publique au développement (APD)	1 485 096	1 509 934
Pays en transition - Programme	90 761	90 360
Pays en transition - Administration	6 477	6 542
ACDI - Aide publique (AP)	97 238	96 902
TOTAL ACDI (APD et AP)	1 582 334	1 606 836

AUTRES MINISTÈRES ET AGENCES	195 155	202 334
Min. des Finances - Association internationale de développement		
Min. des Finances - (Facilité d'ajustement structurel renforcée - paiement en espèces)	50 200	50 200
Centre de recherches pour le développement international	88 143	86 143
Santé Canada - (pour l'Organisation panaméricaine de la santé)	6 500	6 500
MAECI (Subventions et contributions)	59 902	63 270
- Contributions estimatives		
- Contributions volontaires	6 755	6 755
- Bourses d'études	8 288	8 288
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et autres (6)	2 450	2 450
ADMINISTRATION	34 620	40 120
- MAECI (Services rendus sur le terrain) (7)		
TOTAL AUTRES MINISTÈRES ET AGENCES (APD et AP)	450 013	415 860
TOTAL	2 032 347	2 022 696

1. À compter de 1998-1999, cette ligne présente les billets à vue qui seront émis (base d'émission) aux IFI durant l'année financière. Auparavant, cette ligne représentait la valeur des billets à vue qui devaient être encaissés (base de décaissements) par les IFI durant l'année financière. La différence entre les deux méthodes est expliquée à la page 63.

L'aide publique au développement représente 95 p. 100 de l'enveloppe, les 5 p. 100 qui restent étant destinés au Programme destiné aux pays de l'Europe centrale et de l'Est. L'ACDI est directement chargée de la gestion de près de 78 p. 100 de l'enveloppe de l'aide internationale. Le reste est administré par les ministères suivants :

- ☐ **Le ministère des Finances**, pour le Groupe de la Banque mondiale et pour la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international (FMI).

- ☐ **Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI)**, pour les fonctions administratives à l'étranger liées à l'aide internationale; pour certaines subventions et contributions au titre des paiements aux organismes internationaux; pour le programme canadien des bourses du Commonwealth qui permet à des citoyens d'autres pays du Commonwealth (dont 46 sont des pays en développement) de poursuivre leurs études au Canada; et, indirectement, pour le Centre de recherches pour le développement international (CRDI).

- ☐ En outre, plusieurs autres ministères administrent une petite partie de l'EAI, notamment Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), Patrimoine canadien, ainsi que Développement des ressources humaines Canada (DRHC)².
- Le tableau 1 présente la ventilation de l'EAI. Le tableau 2, présente la ventilation par mécanisme d'exécution.

² À titre de renseignement, les montants sont indiqués au tableau 1, sous Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et autres.

SECTION II : VUE D'ENSEMBLE

A. MANDAT, OBJECTIFS, RÔLES ET RESPONSABILITÉS

L'Enoncé de la politique étrangère du gouvernement, publié en février 1995, définit la mission ou finalité du programme canadien d'APD comme suit :

L'objectif de l'APD canadienne est de soutenir le développement durable dans les pays en développement afin de réduire la pauvreté et de rendre le monde plus sûr, plus juste et plus prospère.

Dans l'intention de réaliser cette mission, l'ACDI entend poursuivre les deux voies suivantes :

- ☐ Faciliter les efforts des pays en développement et des pays en transition visant à réaliser un **développement social et économique durable**, en tenant compte de leurs besoins et des conditions de leur milieu, en collaborant avec eux aux initiatives de développements.

- ☐ Fournir une **aide humanitaire**, et appuyer ainsi les intérêts politiques et économiques du Canada à l'étranger, par la promotion de la **justice sociale, de la stabilité internationale et des relations économiques à long terme**, au profit de la communauté internationale.

Les activités de l'ACDI au titre de l'aide internationale contribuent à la réalisation des trois objectifs du Canada en matière de politique étrangère. Ces objectifs sont définis dans le document *Le Canada dans le monde*, et s'énoncent comme suit : promouvoir la prospérité et l'emploi; protéger la sécurité du Canada dans un cadre mondial stable; diffuser les valeurs et la culture canadiennes. À titre d'exemple, en voici quelques effets à cet égard :

- ☐ L'aide internationale favorise la **prospérité et l'emploi** en établissant un lien entre l'économie canadienne et celle de certains pays comptant parmi les plus dynamiques au monde. Elle contribue à renforcer l'économie mondiale, favorisant la croissance et la prospérité du Canada et des autres peuples.

- ☐ Elle assure la **sécurité mondiale** en s'attaquant à de nombreux problèmes qui la menacent, comme la violation des droits de la personne, la maladie, la détérioration de l'environnement, la croissance démographique et le fossé croissant entre les riches et les pauvres.

- ☐ Elle est en outre l'une des manifestations les plus évidentes **des valeurs et de la culture canadiennes** dans le monde, du désir des Canadiens d'aider les plus démunis, de leur sens aigu de la justice sociale, ainsi qu'un moyen efficace de partager ces valeurs avec les autres pays.

Dans le contexte de sa mission, l'Agence a élaboré une politique sur la réduction de la pauvreté, laquelle engage l'ACDI à faire de la pauvreté un élément clé de chacun des six volets prioritaires au titre de l'APD (voir la section III-A). La politique est appliquée à tous les mécanismes d'exécution du programme d'APD de l'Agence, et englobe les initiatives de l'ACDI qui visent, tant directement qu'indirectement, la pauvreté.

L'ACDI est en outre chargée de la mise en œuvre de programmes destinés aux pays de l'Europe centrale et de l'Est, lesquels programmes traduisent l'énoncé de mission suivant :

appuyer le développement démocratique et la libéralisation économique en Europe centrale et de l'Est en établissant des partenariats mutuellement avantageux.

Introduite dans le Budget de février 1991, l'**enveloppe de l'aide internationale (EAI)** sert à financer l'aide publique au développement (APD)¹ et d'autres activités d'aide internationale.

¹ L'aide publique au développement est définie par le Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) comme désignant les montants affectés « aux pays en développement et aux regroupements multilatéraux par les organismes publics (gouvernementaux), qui satisfont aux critères suivants : a) ils sont administrés avec pour principal objectif la promotion du développement économique et du bien-être des pays en développement; b) ils sont consentis à des conditions de faveur et conservent un caractère de subvention d'au moins 25 % ».

RÉSUMÉ

En février 1998, après plusieurs années de compressions, le budget fédéral a permis d'accroître la marge de manœuvre du programme d'aide grâce au versement accéléré d'un montant de 90 millions de dollars au titre des contributions du Canada aux institutions internationales, ce qui a permis de libérer des fonds en 1998-1999 pour le soutien d'initiatives dans quatre secteurs, à savoir la santé, la jeunesse, l'environnement et la gestion publique. En février 1999, le gouvernement a annoncé que pour l'année 1998-1999, il avait prévu des fonds additionnels substantiels pour le développement international – soit 237 millions de plus que les niveaux escomptés. Ces majorations témoignent de la volonté du gouvernement de stabiliser, puis d'augmenter l'enveloppe de l'aide internationale (EAI).

Les fonds additionnels libérés en 1998-1999 englobent une hausse unique de 50 millions de dollars du niveau de financement prévu, ainsi qu'un montant de 66 millions pour fournir une aide alimentaire, des soins médicaux et des secours d'urgence aux victimes de catastrophes naturelles qu'ont fait, entre autres, l'ouragan Mitch en Amérique centrale et le récent séisme en Colombie. Les fonds comprennent également une somme de 53 millions comme versement de la contribution de 1999 du Canada à la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international, ainsi qu'un montant de 68 millions pour le versement accéléré des contributions à des organismes internationaux. De plus, le gouvernement prévoit une majoration unique de 50 millions de financement prévu en 1999-2000, ainsi qu'une augmentation de 75 millions de l'EAI pour 2000-2001 et les années à venir.

Ces majorations constituent un pas de plus vers l'atteinte de l'objectif du gouvernement qui est de consacrer 0,7 p. 100 du PNB au programme canadien d'APD. En outre, elles permettent de stabiliser les niveaux de financement du programme d'aide, et annoncent un retour à la croissance au cours des années à venir.

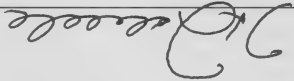
Les fonds additionnels permettent à l'ACDI de relever, de façon modeste, de nouveaux défis. Parallèlement, l'Agence continuera de privilégier les six volets prioritaires de l'APD : besoins humains fondamentaux; intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes; services d'infrastructure; droits de la personne,

développement démocratique et bon gouvernement; développement du secteur privé; environnement. L'ACDI continuera également d'appuyer les priorités du programme des Pays en transition, dont les objectifs sont d'aider les pays de l'Europe centrale et de l'Est (ECE) à effectuer la transition vers une économie de marché; de favoriser la saine gestion publique, le développement démocratique, le pluralisme politique, la primauté du droit et le respect des normes et des conventions internationales; de favoriser les liens avec la région en matière d'échanges commerciaux et d'investissement; de renforcer la sûreté nucléaire; d'appuyer les programmes internationaux qui visent à réduire les menaces à la sécurité canadienne et mondiale.

L'Agence continuera d'accroître son efficacité et de cibler davantage les problèmes particuliers de certains secteurs clés du développement. Pour ce faire, elle pourrât, par exemple, privilégier la saine gestion publique; renforcer l'appui à la santé et à l'éducation de base tout en accordant une importance prioritaire aux besoins humains fondamentaux; garantir l'accès des plus démunis au microcrédit; plus particulièrement pour les aider à créer des emplois durables qui leur permettront d'accroître le revenu familial. L'ACDI cherchera en outre à tirer profit des nouvelles technologies aux fins des activités du développement – ou le savoir au service du développement – comme facteur de croissance économique et sociale, et pour faire en sorte que les pays en développement et les pays en transition ne soient pas les laissés-pour-compte de la révolution de l'information.

L'ACDI continue d'élaborer des stratégies et des programmes dans le but de favoriser le développement durable dans le contexte de ses activités de programme et de ses opérations internes; de garantir la conformité de ses systèmes aux exigences de l'an 2000, et de promouvoir une telle conformité auprès de ses partenaires; de restructurer ses systèmes d'information financière et de passer de marchés; de consolider et d'élargir ses gains en matière de gestion axée sur les résultats (GR); d'élargir le rôle de l'Agence en tant qu'organisme fondé sur le savoir. Au cours de la période à venir, l'Agence travaillera plus étroitement avec les Canadiens et favorisera davantage les initiatives d'éducation publique afin de renforcer chez les Canadiens le sentiment de citoyens du monde.

<p>MANAGEMENT REPRESENTATION / DÉCLARATION DE LA DIRECTION Report on Plans and Priorities 1999-00 / Rapport sur les plans et les priorités 1999-2000</p> <p>Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 1999-2000 de l'Agence canadienne de développement international.</p> <p>À ma connaissance les renseignements :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Décrit fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation. • Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les <i>Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités</i>. • Sont complets et exacts. • Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents. <p>Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.</p> <p>Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.</p>	<p>I submit, for tabling in Parliament, the 1999-00 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian International Development Agency.</p> <p>To the best of my knowledge the information:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accurately portrays the Agency's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization. • Is consistent with the disclosure principles contained in the <i>Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities</i>. • Is comprehensive and accurate. • Is based on sound underlying departmental information and management systems. <p>I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.</p> <p>The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.</p>
---	--



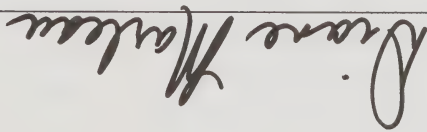
Huguette Labelle
 President / Présidente

9 MAR. 1999

Date :

C'est pourquoi investir dans la coopération internationale équivaut à investir dans le propre avenir du Canada. Les investissements consacrés au mieux-être de la communauté internationale peuvent bénéficier à la population canadienne autant que les investissements au Canada destinés à la santé, à l'éducation et à l'économie.

Les Canadiens se doivent d'œuvrer à l'édification d'un monde meilleur, car l'enjeu est considérable, et ils ont le privilège d'être en mesure d'apporter leur pierre à l'édifice. J'invite les Canadiens à lire ce rapport, à réfléchir à la contribution qu'ils pourraient apporter et à saisir toutes les occasions de construire un monde meilleur.



Diane Marleau
Ministre de la Coopération internationale et
ministre responsable de la Francophonie

SECTION I : MESSAGE DU MINISTRE



Diane Marleau
Ministre de la Coopération
internationale et
ministre responsable de
la Francophonie

orientation témoigne d'un engagement redoublé du gouvernement à l'égard de la croissance et de sa détermination à atteindre l'objectif fixé pour l'aide publique au développement (APD), soit 0,7 p. 100 du produit national brut (PNB) du Canada.

Les fonds additionnels permettent au Canada d'assurer la stabilité du programme d'aide tout en ouvrant la voie à de nouveaux investissements dans des domaines où les retombées à l'égard du développement seront les plus fortes. Ces domaines comprennent notamment la satisfaction des besoins fondamentaux, la promotion de l'égalité hommes-femmes, et l'amélioration de la gestion des affaires publiques un peu partout dans le monde.

En ma qualité de ministre de la Coopération internationale et de ministre responsable de la Francophonie, je sais que même de modestes investissements dans la coopération internationale peuvent améliorer considérablement la vie quotidienne des gens. J'ai pu constater les nombreux avantages que procurent nos activités de coopération en Afrique, en Asie, dans les Amériques, ainsi qu'en Europe centrale et de l'Est. Ce fut le cas plus particulièrement cette année en Amérique centrale où j'ai pu voir les ravages causés par l'ouragan Mitch et les efforts exemplaires déployés par les travailleurs de l'aide et les militants canadiens pour aider les victimes de cette catastrophe naturelle.

L'aide fournie par le Canada à la suite de l'ouragan Mitch a également confirmé que les Canadiens et les Canadiennes demeurent résolus à contribuer à la coopération internationale. Cette volonté, qui ne s'est jamais démentie depuis la création de l'ACDI il y a trente ans, s'est traduite par une avalanche de dons (en temps, en espèces et en nature) dans les jours qui ont suivi la catastrophe, et ce, de tous les coins du pays.

Ce désir de construire un monde meilleur sera très utile au Canada au moment où s'amorce un nouveau millénaire. Au tournant du siècle, les Canadiens étaient encore relativement isolés de presque tous les autres pays. Ce n'est plus le cas. Les événements qui se produisent ailleurs dans le monde ont de profondes répercussions sur la population canadienne, et cette interdépendance ne peut que s'accroître au cours des années à venir du nouveau siècle.

Je suis heureuse de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités 1999-2000* de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), le dernier de cette décennie et le premier du nouveau siècle.

Le Rapport présente des renseignements de base sur l'ACDI, ses programmes, et l'enveloppe de l'aide internationale (EAI). Il explique aux Canadiens et aux Canadiennes comment sont investis les fonds publics consacrés à la coopération internationale, montre les nombreux résultats positifs obtenus grâce à ces investissements et présente les orientations à venir du programme d'aide. Sa lecture permettra aux Canadiens de mieux comprendre le rôle constructif que joue le Canada dans le monde.

Les Canadiens ont de nombreuses raisons d'être fiers du rôle que joue le Canada dans le domaine du développement international. Cinquante ans de coopération pour le développement ont permis d'améliorer la situation d'un grand nombre de personnes. L'espérance de vie s'est allongée tandis que les taux de mortalité infantile ont reculé. Le nombre de personnes sachant lire dépasse le nombre d'analphabètes, et un nombre croissant d'enfants ont accès à une éducation, à un logement et à des soins de santé dignes de ce nom. La plupart de ces progrès sont attribuables aux efforts des pays en développement. Toutefois, les Canadiens et les Canadiennes ont également joué un rôle, de concert avec des partenaires des quatre coins du monde.

À l'aube d'un nouveau millénaire, il est très opportun que le Canada renforce son appui à la coopération pour le développement. Le budget de 1999, comme celui de l'an dernier, prévoit des ressources additionnelles pour l'aide internationale. Cette

ACDI	Agence canadienne de développement international
AP	Aide publique
ADP	Aide publique au développement
CIDPDD	Centre international des droits de la personne et du développement démocratique
CRDI	Centre de recherches pour le développement international
DGPC	Direction générale du partenariat canadien
DRHC	Développement des ressources humaines Canada
EAI	Enveloppe de l'aide internationale
ECE	Europe centrale et de l'Est
ETP	Équivalent temps plein
FASR	Facilité d'ajustement structurel renforcée
FMI	Fonds monétaire international
IFI	Institution financière internationale
IMD	Institution multilatérale de développement
MAECI	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
OEA	Organisation des États américains
OMS	Organisation mondiale de la santé
ONG	Organisation non gouvernementale
ONU	Organisation des Nations Unies
PAM	Programme alimentaire mondial
PCI	Programme de coopération industrielle
PID	Programme d'information sur le développement
PMA	Pays les moins avancés
PNB	Produit national brut
PNUD	Programme des Nations Unies pour le développement
RHSC	Ressources humaines et services corporatifs
RPP	Rapport sur les plans et les priorités
SIDA	Syndrome d'immunodéficience acquise
TPSGC	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
UNICEF	Fonds des Nations Unies pour l'enfance
VIH	Virus d'immunodéficience humaine

LISTE DES TABLEAUX

Section II : Vue d'ensemble

Tableau 1 :	Ventilation de l'aide internationale (base d'émission)	3
Tableau 2 :	Enveloppe de l'aide internationale par mécanisme d'exécution, 1999-2000	5
Tableau 3 :	Plan des dépenses	9

Section III : Plans, priorités et stratégies

Tableau 4 :	Ressources - Programmes géographiques	23
Tableau 5 :	Ressources - Pays en transition	26
Tableau 6 :	Ressources - Programmes multilatéraux	31
Tableau 7 :	Ressources - Partenariat canadien	35
Tableau 8 :	Ressources - Politiques	38
Tableau 9 :	Ressources - Communications	42
Tableau 10 :	Ressources - Services généraux	45

Section IV : Renseignements supplémentaires

Tableau 11 :	Autorisations de dépenser	50
Tableau 12 :	Structure des secteurs d'activités et de l'organisation	52
Tableau 13 :	Équivalents temps plein par secteur d'activités	53
Tableau 14 :	Dépenses en capital	53
Tableau 15 :	Détails des besoins financiers par article courant	54
Tableau 16 :	Ressources par secteur d'activités	55
Tableau 17 :	Ventilation des dépenses par secteur d'activités et par article	56
Tableau 17a :	Subventions par secteur d'activités et par programme pour 1999-2000	57
Tableau 17b :	Contributions par secteur d'activités et par programme pour 1999-2000	57
Tableau 18 :	Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par programme et secteur d'activités pour 1999-2000	58
Tableau 19 :	Détails des paiements de transfert	59
Tableau 20 :	Coût total du programme pour 1999-2000	62
Tableau 21 :	Prêts, investissements et avances	62
Tableau 22 :	Rapprochement de l'enveloppe d'aide internationale - Base de décaissement et base d'émission	63

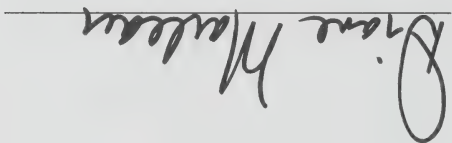
!	Liste des tableaux	ii
iii	Acronymes et abréviations	iii
iv	Section I : Message du Ministre	iv
v	Déclaration de la Direction	v
vi	Résumé	vi
1	Section II : Vue d'ensemble	1
1	A. Mandat, objectifs, rôles et responsabilités	1
6	B. Contexte opérationnel	6
9	C. Plan des dépenses	9
10	Section III : Plans, priorités et stratégies	10
10	A. Priorités stratégiques, résultats escomptés et plans à venir	10
16	B. Détails par secteur d'activités	16
17	Programmes géographiques	17
24	Pays en transition	24
27	Programmes multilatéraux	27
32	Partenariat canadien	32
36	Politiques	36
39	Communications	39
43	Services généraux	43
46	C. Rapports consolidés	46
46	Stratégies de développement durable	46
49	Plans de l'ACDI à l'égard de l'an 2000	49
50	Section IV : Renseignements supplémentaires	50
50	Autorisations pour 1999-2000 - Partie II du Budget des dépenses	50
51	Structure du ministère	51
53	Besoins en personnel	53
53	Renseignements sur les projets d'immobilisations	53
54	Renseignements financiers supplémentaires	54
63	Autres renseignements	63
64	Références	64
65	INDEX	65

**Agence
canadienne de
développement
international**

**Budget des dépenses
1999-2000**

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé

A handwritten signature in black ink, reading "Marie Maléau", positioned above a horizontal line.

Ministre de la Coopération internationale et
ministre responsable de la Francophonie

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

Partie II – Le Budget principal des dépenses – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant;

Partie III – Plan de dépenses du ministère – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

- (1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des dépenses*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- (2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autonomie par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-53

ISBN 0-660-60828-6





Agence canadienne de développement international

Budget des dépenses
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CAI
FN
E77



Government
Publications

Canadian International Trade Tribunal

1999–2000
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

Part II – The Main Estimates – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

Part III – Departmental Expenditure Plans – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-18

ISBN 0-660-60805-7



Canadian International Trade Tribunal

**1999-2000
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Martin', written over a horizontal line.

Minister of Finance

Table of Contents

SECTION I: MESSAGES	1
A. The Chair's Message	1
B. Management Representation Statement	2
SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW	3
A. Mandate, Role and Responsibilities	3
B. Objective	4
C. Operating Environment	4
D. Financial Spending Plan	6
SECTION III: PLANS, PRIORITIES, STRATEGIES AND EXPECTED RESULTS	7
A. Summary of Key Plans, Priorities, Strategies and Expected Results	7
B. Details by Program and Business Line	7
Planned Spending	7
Objective	7
Key Plans and Strategies	8
Expected Results	8
C. Consolidated Reporting	
SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION	10
INDEX	17

Section I: Messages

A. The Chair's Message

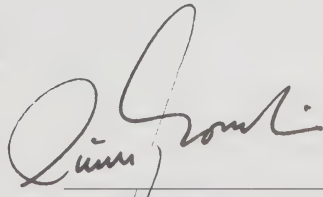
I am pleased to present the Report on Plans and Priorities (RPP) of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) for fiscal year 1999-2000.

The Tribunal is a key player within Canada's trade remedy system as a result of its jurisdiction under the *North American Free Trade Agreement* (NAFTA), the *Agreement on Internal Trade* (AIT), the World Trade Organization (WTO) agreements, the *Canada-Israel Free Trade Agreement* and the *Canada-Chile Free Trade Agreement*.

As mentioned in last year's RPP, the Tribunal has initiated a number of measures that are aimed at streamlining its activities and at ensuring that it can continue to support a fair, open and competitive international trading system. These measures were developed in consultation with the Tribunal's stakeholders. In light of the results achieved, efforts will be pursued in order to ensure that any firm, irrespective of its size, can have access to the trade remedies for which the Tribunal has responsibility under various statutes and trade agreements.

The Tribunal's RPP for 1999-2000 reflects its continued commitment to this strategic objective and the maintenance of the quality of the Tribunal's findings, determinations and recommendations.

The likely proclamation of legislative amendments to the *Special Import Measures Act* and to the *Canadian International Trade Tribunal Act* during fiscal year 1999-2000 will require the Tribunal to adapt its operations to accommodate these legislative amendments. As it has done in the past when new jurisdictions were assigned to it, the Tribunal will be up to the challenge.



Pierre Gosselin
Chair

B. Management Representation

MANAGEMENT REPRESENTATION Report on Plans and Priorities 1998-99

I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian International Trade Tribunal.

To the best of my knowledge, the information:

- accurately portrays the Tribunal's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results;
- is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied with the quality assurance processes and procedures used for the production of the RPP.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS), on which this document is based, has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: 

Date: 18/2/99

Section II: Departmental Overview

A. Mandate, Role and Responsibilities

The Tribunal derives its authority from the *Canadian International Trade Tribunal Act* (the CITT Act), which received Royal Assent on September 13, 1988. The Tribunal's mandate is to:

- conduct inquiries into whether dumped or subsidized imports have caused material injury or retardation or are threatening to cause material injury to a domestic industry;
- hear appeals of decisions of the Department of National Revenue (Revenue Canada) made under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and the *Special Import Measures Act* (SIMA);
- conduct investigations into requests from Canadian producers for tariff relief on imported textile inputs that they use in their production operations;
- conduct inquiries into complaints by potential suppliers concerning federal government procurement that is covered by NAFTA, the AIT and the *WTO Agreement on Government Procurement*;
- conduct safeguard inquiries into complaints by domestic producers that increased imports are causing, or threatening to cause, serious injury to domestic producers; and
- conduct inquiries and provide advice on such economic, trade and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance.

The Tribunal is a key player within Canada's trade remedy system. In its quasi-judicial role, the Tribunal protects Canadian producers from two important forms of unfair competition originating in foreign countries: injurious dumping and subsidizing. The Tribunal also acts as a court of easy access for appeals from Revenue Canada decisions on customs and excise matters and for complaints regarding designated government procurements.

In its advisory role, the Tribunal assists the government, through its fact-finding inquiries, in the formulation of strategies aimed at making Canadian producers more competitive in the global trade environment. Through its standing reference on textile tariff relief, the Tribunal assists the government in determining the levels of tariffs that will ensure that economic gains for Canada are maximized in an industry that faces changing market conditions.

With the emergence of a freer and more open trading system, Canada must increasingly rely on a fair and efficient trade remedy system. Through its various jurisdictions, the Tribunal contributes to the maintenance of a healthy Canadian economy and to fair trading relations with Canada's trade partners.

B. Objective

The objective of the Tribunal's business line is to provide a fair and efficient trade remedy system to the Canadian public, the private business sector and commercial interests, and to offer the government, through the Tribunal's fact-finding inquiries and standing reference, the best advice available so that it can formulate strategies aimed at making Canadian producers more competitive in the global trade environment.

C. Operating Environment

The Tribunal is an independent quasi-judicial body that carries out its statutory responsibilities in an autonomous and impartial manner. It reports to Parliament through the Minister of Finance. The Tribunal is composed of up to nine full-time members, including a Chair and two Vice-Chairs, who are appointed by the Governor in Council for up to a term of five years. As a quasi-judicial organization, the Tribunal is not involved in activities other than those assigned to it by statute. The Tribunal does not generally control its workload, as the demand for its services is externally generated in accordance with the provisions of various statutes. Priority setting is done in accordance with the deadlines set in the various statutes.

Diversified Mandate of the Tribunal

The diversified mandate of the Tribunal distinguishes it from the majority of federal tribunals and boards that have a single mandate. The Tribunal, on the other hand, has a mandate which comprises five components: dumping and subsidizing, appeals of Revenue Canada decisions, government procurement, textile and inquiries into economic, trade and tariff issues. This diversified mandate constitutes a major challenge as the Tribunal must coordinate its activities in order to complete cases filed with it within prescribed deadlines that is why the Tribunal must be able to rely on competent and versatile staff to assist members in their deliberations.

The economic climate is a key external factor affecting the work of the Tribunal related to dumping and subsidizing. Downturns in the domestic and global economies usually lead to the deterioration of markets and to increased competition for the remaining business. At such times, domestic producers become increasingly sensitive to competition from imports and increasingly likely to seek protection against them. This generally leads to a larger number of inquiries in response to dumping and/or subsidizing complaints under SIMA. The work of the Tribunal under SIMA is of special interest and importance to domestic producers, importers and exporters, to the primary industrial and service sectors of the economy, as well as to counsel and consultants active in trade matters.

NAFTA, the AIT and the AGP require signatory governments to maintain an independent bid challenge (complaint) authority. The CITT Act establishes the Tribunal as the complaint authority for Canada. As the bid challenge authority for federal government procurement, the Tribunal determines whether the government institution responsible for the procurement under review has met the requirements of international and national trade agreements and Canadian legislation. The work of the Tribunal is therefore of interest to potential suppliers as well as to federal departments and agencies, and crown corporations covered by NAFTA, the AIT and/or

the AGP. Furthermore, the *Canada-Israel Free Trade Agreement* and the *Canada-Chile Free Trade Agreement* have provisions by which global safeguard inquiries in respect of goods imported from Israel and Chile can be conducted by the Tribunal.

The Tribunal also hears appeals of Revenue Canada decisions made under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and SIMA. The work of the Tribunal in this area has an impact on Canadian taxpayers, businesses, customs brokers and counsel involved in trade matters.

Pursuant to a reference from the Minister of Finance, the Tribunal investigates requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for use in their manufacturing operations and makes recommendations in respect of those requests to the Minister of Finance. The work of the Tribunal under the textile reference is therefore of interest and importance to the apparel and textile sectors of the economy.

Finally, the CITT Act contains broad provisions under which the government or the Minister of Finance may ask the Tribunal to conduct an inquiry on any economic, trade, tariff or commercial matter. In an inquiry, the Tribunal acts in an advisory capacity, with powers to conduct research, receive submissions and representations, find facts, hold public hearings and report, with recommendations as required, to the government or the Minister of Finance. Through these references, the work of the Tribunal is of interest and importance to key sectors of the Canadian economy.

Information Technology

Since the beginning of its operations in December 1998, the Tribunal has been committed to making optimal use of information technology in its operations. Through the years, the Tribunal has put in place an office suite that allows it to concentrate its human resources on higher value added tasks. The Tribunal has also developed a number of databases and applications which allow for the efficient management of the different components of its mandate.

The Tribunal recognizes the importance of using information technology to provide access to its decisions and publications to various groups of stakeholders. In this regard, the Tribunal has developed a sophisticated Web site which has been in operation for a few years. The site provides access to a complete repository of decisions rendered by the Tribunal. Those interested in the activities of the Tribunal may be informed through e-mail when new documents are added to the Tribunal's Web site. Our innovations have increased the public's awareness of the Tribunal's activities and services and allowed the Tribunal to reduce significantly its operating expenditures related to the reproduction and mailing of various documents. Furthermore, the Tribunal has used videoconferencing technology as a substitute to regional hearings. This initiative allows Canadian taxpayers to have their "day in court" without the expenses associated with an Ottawa hearing. It also allows the Tribunal to deal expeditiously with these appeals and avoid the growth of the backlog of appeals to be heard.

Always in search of innovative approaches by which the efficiency of its operations can be improved, the Tribunal is undertaking an initiative aimed at automating the official administrative record in its proceedings. This initiative contemplates the scanning of all documents making up the official administrative record in an inquiry and its storage on optical support (CD-ROM). This initiative will make the consultation of the official administrative record more efficient and more expeditious. The Tribunal plans to use this application of information technology in the hearing room as a mean of better managing hearing time. The Tribunal is also studying the feasibility of using secured communications for the exchange of documents with parties registered in a proceeding.

The sum of these measures will allow the Tribunal to manage more efficiently activities related to the production of the official administrative record and to hearing room proceedings.

D. Financial Spending Plan

(\$ thousands)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Gross Program Spending:				
Canadian International Trade Tribunal	8,413	8,486	8,482	8,482
Plus: Cost of Services Provided by Other Departments	1,938	1,938	1,938	1,938
Net Cost of the Agency	10,351	10,424	10,420	10,420

Section III: Plans, Priorities, Strategies and Expected Results

A. Summary of Plans, Priorities, Strategies and Expected Results

The Tribunal's plans and strategies are summarized as follows.

Canadian International Trade Tribunal	
(Plan) Provides to Canadians:	(Strategies) To be demonstrated by:
Support of a fair and open trade system	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Upholding of the Tribunal's decisions by national and international appeal bodies. ➤ Implementation of the Tribunal's recommendations by the government. ➤ Publication of the Tribunal's decisions in a timely way. ➤ The Tribunal's decisions are viewed as fair and impartial by domestic and international stakeholders.

B. Details by Program and Business Line

Due to its mandate and structure, the Tribunal has one business line - to act as an administrative court for dumping and subsidizing inquiries, appeals from customs and excise decisions and procurement complaints and as an advisor to the government and the Minister of Finance on a broad range of trade, economic or tariff-related matters.

Planned Spending

(\$ thousands)

Business Line	1998-99 (Forecast)	1999-00	2000-01	2001-02
Canadian International Trade Tribunal	8,413	8,486	8,482	8,482
Total	8,413	8,486	8,482	8,482

Objective

The objective of the Tribunal's business line is to provide a fair and efficient trade remedy system to the Canadian public, the private business sector and commercial interests, and to offer the government, through the Tribunal's fact-finding inquiries and standing reference, the best advice available so that it can formulate strategies aimed at making Canadian producers more competitive in the global trade environment.

Key Plans and Strategies

In order to provide an effective support for a fair and open trading system, the Tribunal has established the following strategic objectives:

- to meet all statutory deadlines in the exercise of its jurisdiction;
- to hear appeals that fall within the Tribunal's jurisdiction pursuant to any act of Parliament or regulations thereunder and to make decisions expeditiously;
- to maintain the quality of the Tribunal's findings, determinations and recommendations; and
- to ensure the Tribunal's independence as a quasi-judicial organization.

In addition to these overall strategies, the Tribunal has established a number of operational strategies that will allow the achievement of its strategic objectives. These operational strategies include:

- to provide an in-depth training program for newly appointed members and to continually improve the skills of existing members;
- to maintain and continue to improve its level of service to the public and to meet all statutory requirements within budgetary limits;
- to review its Rules of Procedure to make them more efficient and to reflect technological innovations that have an impact on its operations;
- to review its processes and procedures with a view to streamlining and optimizing them; and
- to maximize the use of information technology in its operations.

Expected Results

The strategies outlined above are expected to provide the following results:

- Tribunal decisions that are upheld by national and international appeal bodies;
- Tribunal recommendations that are implemented by the government;
- publication of the Tribunal's decisions in a timely way; and
- enhanced and continually improving levels of service to the public through the use of the latest available information technology tools. For example, the Tribunal makes use of videoconferencing to deal expeditiously with appeals of Revenue Canada decisions, irrespective of the appellant's geographic location, and of its Web site to showcase its products.

With those results, the Tribunal is in a position to continue to be a key player within Canada's trade remedy system.

Consolidated Reporting

There are currently two regulatory initiatives under way which will affect the Tribunal's procedures. First, the Tribunal has undertaken an extensive review of the *Canadian International Trade Tribunal Rules* (Tribunal's Rules of Procedure) in order to eliminate unnecessary rules, increase efficiency and transparency and preserve fairness. The proposed amendments will facilitate procedures arising from technological changes since the Tribunal's Rules of Procedure were enacted in 1991 (for example, electronic filing of documents). It is expected that this initiative will enhance access by Canadians to the Tribunal, as well as provide greater transparency. These proposed changes will formalize some practices which were informally part of our proceedings (for example, requests for information and production of documents). Other proposed changes are required in order to respond to changes flowing from the *World Trade Organization Agreement Implementation Act* (for example, procedures to facilitate mid-term reviews in safeguard proceedings).

The second regulatory initiative flows from legislative changes which are expected to be made to the CITT Act and SIMA. Beginning with a parliamentary review of SIMA in 1996, a number of legislative changes have been proposed to SIMA and, to a lesser degree, to the CITT Act. These proposed changes were submitted to Parliament in 1998. This legislative initiative is being led by the Department of Finance, which has consulted with all affected departments, including the Tribunal. Some of the legislative changes (for example, reassigning the responsibility for the preliminary determination of injury and interim expiry reviews and revising the public interest provisions) will require changes to the Tribunal's Rules of Procedure.

The proposed changes to SIMA will result in changes to the *Special Import Measures Regulations*. In turn, it is expected that the Tribunal's Rules of Procedure will be amended to respond to those changes. The changes to the Tribunal's Rules of Procedure necessitated by the legislative initiative largely relate to information gathering needs which the Tribunal will have as a result of the changes.

These initiatives are both deemed to be low cost.

<u>Legislative Acts and/or Regulations</u>	<u>Expected Results</u>
<p>Dumping and subsidizing legislation - The Department of Finance is proposing legislative changes to SIMA and the CITT Act which will modify the way a dumping and subsidizing investigation is conducted by the Tribunal. Changes will give the Tribunal increased authority and involvement in areas such as the preliminary determination of injury and public interest inquiries. Changes will also be made to the way in which the Tribunal grants access to confidential information. Consequently, changes will be necessary to the Tribunal's Rules of Procedure.</p>	<p>More effective use of the Tribunal's expertise in respect of injury in public interest determinations. Increased efficiency in the conduct of dumping and subsidizing cases.</p>
<p>Tribunal's Rules of Procedure - The Tribunal is proposing to amend the Rules of Procedure in order to eliminate unnecessary rules, streamline procedures, increase transparency and accommodate technological change.</p>	<p>Increased efficiency and transparency with respect to Tribunal procedures.</p>

Section IV: Supplementary Information

Table 1: Spending Authorities

Personnel Information

Table 2.1: Organization Structure

Table 2.2: Details of FTE Requirements

Additional Financial Information

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects by Expenditure

Table 4: Net Cost of Program for 1999-2000

Other Information

Table 5: List of Statutes and Regulations

Table 6: References

Table 1: Spending Authorities.

Authorities Contained in Part II of the 1999-2000 Main Estimates		
Vote (\$ thousands)	Main Estimates 1999-00	Main Estimates 1998-99
Canadian International Trade Tribunal		
35 Operating expenditures	7,312	6,951
(S) Contributions to employee benefit plans	1,174	1,185
Total Agency	8,486	8,136

Personnel Information

Table 2: Organization Structure

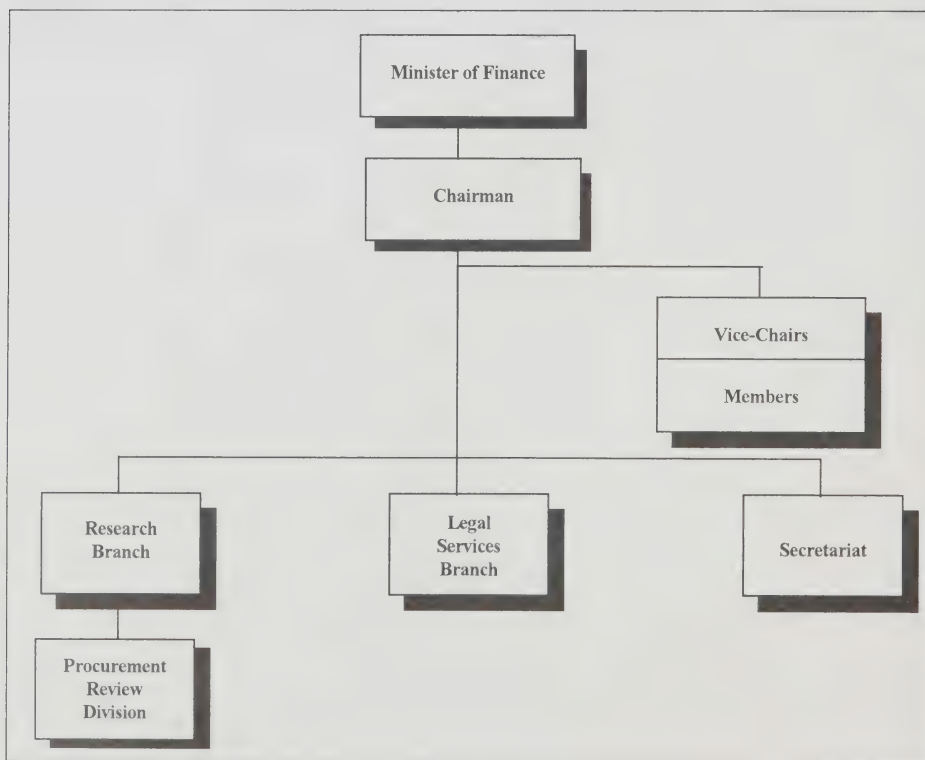


Table 2.1: Details of FTE Requirements

(\$)	Forecast 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01	Planned 2001-02
Salary Ranges				
<30,000	5	6	6	6
30,000-40,000	21	26	26	26
40,000-50,000	15	16	16	16
50,000-60,000	7	8	8	8
60,000-70,000	6	7	7	7
70,000-80,000	15	15	15	15
>80,000	15	16	16	16
Total	84	94	94	94

Additional Financial Information

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects by Expenditure

(\$ thousands)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Personnel				
Salaries and Wages	5,632	5,868	5,865	5,865
Contribution to Employee Benefit Plans	1,126	1,174	1,173	1,173
Total	6,758	7,042	7,038	7,038
Goods and Services				
Transportation and Communications	338	391	391	391
Information	60	69	69	69
Professional and Special Services	567	444	444	444
Rentals	88	69	69	69
Purchased Repair and Maintenance	107	59	59	59
Utilities, Materials and Supplies	212	211	211	211
Acquisition of Machinery and Equipment	272	198	198	198
Other Subsidies and Payments	11	3	3	3
Total Operating	1,655	1,444	1,444	1,444
Total	8,413	8,486	8,482	8,482

Table 4: Net Cost of Program for 1999-00

(\$ thousands)	Total Department
Gross Planned Spending	8,486
Plus:	
<i>Services received without charge:</i>	
Accommodation Provided by the Department of Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	1,615
Contributions Covering Employer's Share of Employees' Insurance Premiums and Costs Paid by Treasury Board Secretariat	323
1999-00 Estimated Net Program Cost	10,424
1998-99 Estimated Net Program Cost	10,351

Other Information**Table 5: List of Statutes and Regulations**

<i>Canadian International Trade Tribunal Act</i>	R.S.C. 1985, c. 47 (4th Supp.)
<i>Customs Act</i>	R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp.)
<i>Excise Tax Act</i>	R.S.C. 1985, c. E-15
<i>Special Import Measures Act</i>	R.S.C. 1985, c. S-15
<i>Softwood Lumber Products Export Charge Act</i>	R.S.C. 1985, c. 12 (3rd Supp.)
<i>Energy Administration Act</i>	R.S.C. 1985, c. E-6
<i>Canadian International Trade Tribunal Regulations</i>	SOR/89-35, December 27, 1988, <i>Canada Gazette</i> Part II, Vol. 123, No. 2 at 255
<i>Canadian International Trade Tribunal Rules</i>	SOR/ 91-499, August 14, 1991, <i>Canada Gazette</i> Part II, Vol. 125, No. 18 at 2912
<i>Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations</i>	SOR/93-602, December 15, 1993, <i>Canada Gazette</i> Part II, Vol. 127, No. 26 at 4547

In addition, the following agreements also impact the work of the Tribunal:

Agreement on Internal Trade
Canada-Israel Free Trade Agreement
Canada-Chile Free Trade Agreement
North American Free Trade Agreement
 World Trade Organization Agreements

Table 6: References

1. Tribunal's Web site

www.citt.gc.ca

2. Publications

Annual Reports

- 1989-90 to 1997-98

Annual Status Reports

- Textile Reference: Annual Status Report - October 1, 1994, to September 30, 1995
- Textile Reference: Annual Status Report - October 1, 1995, to September 30, 1996
- Textile Reference: Annual Status Report - October 1, 1996, to September 30, 1997

Bulletins

Guides

- *Introductory Guide on the Canadian International Trade Tribunal*
- *Procurement Cost Guidelines*
- *Procurement Review Process - A Descriptive Guide*
- *Textile Reference Guide*

Pamphlets

- *Information on Appeals from Customs, Excise and SIMA Decisions*
- *Information on Dumping and Subsidizing Inquiries and Reviews*
- *Information on Economic, Trade and Tariff Matters*
- *Information on Import Safeguard Inquiries and Measures*
- *Information on Procurement Review*
- *Information on Textile Tariff Investigations*

3. Contact for Further Information

The Secretary
Canadian International Trade Tribunal
Standard Life Centre
333 Laurier Avenue West
15th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0G7

Telephone No.: (613) 993-3595

Fax No.: (613) 998-1322

E-mail: secretary@citt.gc.ca

Index

AIT (Agreement on Internal Trade).....	1, 3, 8
Bid Challenge	8
Business Line	4, 6, 7, 8
Canada-Chile Free Trade Agreement Implementation Act.....	8
Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act	8
CITT Act (Canadian International Trade Tribunal Act).....	3, 5, 6, 7, 8, 13
Cost of Program (Net).....	4, 13
Customs Act.....	3, 7, 8, 13
Dairy Product Blends	7
Dumping.....	3, 6, 7, 14
Excise Tax Act.....	3, 13
FTE (Full-Time Equivalents)	12
Information Technology	8, 9
NAFTA (North American Free Trade Agreement).....	1, 3, 8, 13
Organization Structure	11
Plans.....	1, 2, 5, 8
Priorities	1, 2, 5
Procurement	3, 6, 8, 13, 14
Publications	14
Regulatory Initiatives.....	5
Revenue Canada	3, 8, 9
Reviews	5, 8, 14
Rules of Procedure	5, 6, 8
Special Import Measures Act (SIMA).....	3, 5, 6, 7, 14
Spending Authorities	11
Spending Plan.....	4
Standard Objects	12
Statutes.....	13
Strategic Objectives	8
Strategies	2, 3, 4, 5, 7, 8, 9
Subsidizing.....	3, 6, 7, 14
Textile Tariff Relief.....	3
Trade Remedy System.....	1, 3, 4, 7, 9
Web site.....	9, 14
WTO	1, 3
WTO Agreement on Government Procurement	3

Accord sur les marchés publics de l'OMC.....	3
ACI (Accord sur le commerce intérieur).....	1, 3, 5
Activité.....	4, 7
ALÉNA (Accord de libre-échange nord-américain).....	1, 3, 8, 13
Allègement tarifaire sur les intrants textiles.....	3
Articles courants.....	12
Autorisations de dépenser.....	11
Contestation des offres.....	8
Coût (net) du programme.....	4, 13
Dumping.....	3, 6, 7, 14
ÉTP (Équivalents temps plein).....	12
Initiatives concernant la réglementation.....	5
Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Chili.....	8
Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israel.....	8
Loi sur la taxe d'accise.....	3, 13
Loi sur le TCCE (Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur).....	3, 5, 6, 7, 8, 13
Loi sur les douanes.....	3, 8, 13
Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI).....	3, 5, 6, 8, 13, 14
Lois.....	13
Marchés publics.....	3, 6, 8, 13, 14
Mécanisme de recours commerciaux.....	1, 3, 3, 4, 7, 9
Mélanges de produits laitiers.....	7
Objectifs stratégiques.....	8
OMC.....	1, 3
Plan de dépenses.....	4
Plans.....	1, 2, 5, 8
Priorités.....	1, 2, 5
Publications.....	14
Réexamens.....	5, 6, 8, 14
Règles de procédure.....	5, 6, 8
Revenu Canada.....	3, 8, 9
Site Web.....	9, 14
Stratégies.....	2, 3, 3, 4, 5, 7, 8, 9
Structure organisationnelle.....	11
Subventionnement.....	3, 6, 7, 14
Technologie de l'information.....	8, 9

3. Personne-ressource pour obtenir des renseignements supplémentaires

Le secrétaire
Tribunal canadien du commerce extérieur
Standard Life Centre
333, avenue Laurier Ouest
15^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0G7

Numéro de téléphone : (613) 993-3595
Numéro de télécopieur : (613) 998-1322
Courrier électronique : secretaire@tcce.gc.ca

1. Site Web du Tribunal

www.tcc.gc.ca

2. Publications

Rapports annuels

- 1989-1990 à 1997-1998

Rapports de situation annuels

- Saisine sur les textiles : Rapport de situation annuel - du 1^{er} octobre 1994 au 30 septembre 1995
- Saisine sur les textiles : Rapport de situation annuel - du 1^{er} octobre 1995 au 30 septembre 1996
- Saisine sur les textiles : Rapport de situation annuel - du 1^{er} octobre 1996 au 30 septembre 1997

Bulletins

Guides

- Guide d'introduction au Tribunal canadien du commerce extérieur
- Guide de la saisine sur les textiles
- Guide du mécanisme d'examen des marchés publics
- Lignes directrices sur les frais dans une procédure portant sur un marché public

Brochures

- Information sur l'examen des marchés publics
- Information sur les appels de décisions concernant les douanes, l'accise et la LMSI
- Information sur les enquêtes concernant les tarifs sur les textiles
- Information sur les enquêtes de sauvegarde contre les importations et les mesures afférentes
- Information sur les enquêtes économiques, commerciales et tarifaires
- Information sur les enquêtes et les réexamens concernant le dumping et le subventionnement

Tableau 4 : Coût net du programme pour l'exercice 1999-2000

Coût total du Ministère	(en milliers de dollars)	Dépenses brutes prévues
8 486	Plus :	<i>Services reçus sans frais:</i>
1 615	Installations fournies par Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada (TPSGC)	Cotisations visant la part de l'employeur des primes d'assurance et les coûts payés par le Secréariat du Conseil du Trésor
323	Coût net estimatif du programme en 1999-2000	
10 424	Coût net estimatif du programme en 1998-1999	
10 351		

Autres renseignements

Tableau 5 : Liste des lois et règlements

Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.)
 Loi sur les douanes L.R.C. (1985), ch. 1 (2^e suppl.)
 Loi sur la taxe d'accise L.R.C. (1985), ch. E-15
 Loi sur les mesures spéciales d'importation L.R.C. (1985), ch. S-15
 Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre L.R.C. (1985), ch. 12 (3^e suppl.)

Loi sur l'administration de l'énergie L.R.C. (1985), ch. E-6
 Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur DORS/89-35, le 27 décembre 1988,
 n° 2 à la p. 255
 Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur DORS/91-499, le 14 août 1991,
 Gazette du Canada Partie II, vol. 125,
 n° 18 à la p. 2912
 Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics DORS/93-602, le 15 décembre 1993,
 Gazette du Canada Partie II, vol. 127,
 n° 26 à la p. 4547

En outre, les accords suivants influent sur l'activité du Tribunal :

Accord sur le commerce intérieur
 Accord de libre-échange Canada-Israel
 Accord de libre-échange Canada-Chili
 Accord de libre-échange nord-américain

Tableau 2.2 : Détails des besoins en ETP

(\$)	Prévision 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001	Prévu 2001-2002
Échelle de salaires				
<30 000	5	6	6	6
30 000-40 000	21	26	26	26
40 000-50 000	15	16	16	16
50 000-60 000	7	8	8	8
60 000-70 000	6	7	7	7
70 000-80 000	15	15	15	15
>80 000	15	16	16	16
Total	84	94	94	94

Autres renseignements financiers

Tableau 3 : Articles courants de dépenses par programme

(en milliers de dollars)		Prévision des dépendances 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Personnel	Traitements et salaires	5 632	5 868	5 865	5 865
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 126	1 174	1 173	1 173
	Total	6 758	7 042	7 038	7 038
Biens et services	Transport et communications	338	391	391	391
	Information	60	69	69	69
	Services professionnels et spéciaux	567	444	444	444
	Locations	88	69	69	69
	Achats de services de réparation et d'entretien	107	59	59	59
	Services publics, fournitures et approvisionnements	212	211	211	211
	Acquisition de machines et de matériel	272	198	198	198
	Autres subventions et paiements	11	3	3	3
	Total des dépenses de fonctionnement	1 655	1 444	1 444	1 444
	Total	8 413	8 486	8 482	8 482

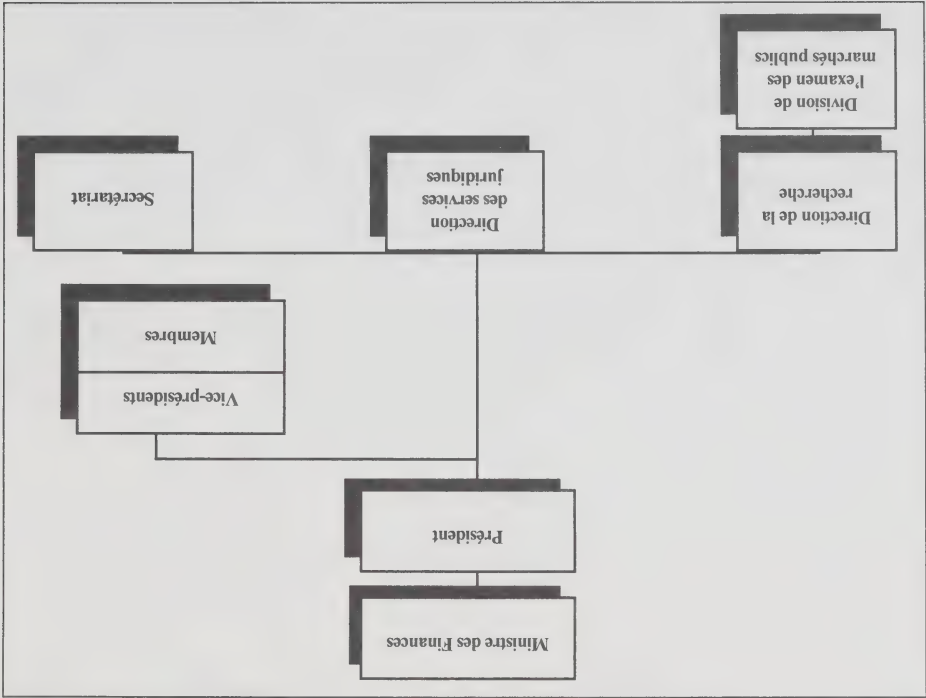


Tableau 2.1 : Structure organisationnelle

Renseignements sur le personnel

Credit (en milliers de dollars)		Tribunal canadien du commerce extérieur	
Budget principal des dépenses 1998-1999	Budget principal des dépenses 1999-2000	Dépenses du Programme	(S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
6 951	7 312	1 174	1 185
Total de l'organisme		8 486	8 136

Tableau 1 : Autorisations de dépenser

Partie IV : Renseignements supplémentaires

Tableau 1 : Autorisations de dépenser

Renseignements sur le personnel

Tableau 2.1 : Structure organisationnelle

Tableau 2.2 : Détails des besoins en ETP

Autres renseignements financiers

Tableau 3 : Articles courants de dépenses par programme

Tableau 4 : Coût net du programme pour l'exercice 1999-2000

Autres informations

Tableau 5 : Liste des lois et règlements

Tableau 6 : Références

Les initiatives susmentionnées sont considérées comme étant peu coûteuses.

Lois ou réglementation	Résultats prévus
<p>Loi sur le dumping et le subventionnement - Le ministère des Finances propose des modifications à la LMSI et à la Loi sur le TCCB qui auront pour effet de modifier la façon dont le Tribunal mène les enquêtes sur le dumping et le subventionnement. Les modifications conféreront au Tribunal de plus grands pouvoirs et une plus grande participation dans les domaines comme les décisions provisoires de dommage et les enquêtes sur la question de l'intérêt public. Il y aura aussi des changements dans la manière dont le Tribunal accorde l'accès aux renseignements confidentiels. Il faudra donc modifier les Règles de procédure du Tribunal.</p>	<p>Utilisation plus efficace des compétences expertes du Tribunal en matière de dommage et dans les décisions sur la question de l'intérêt public. Plus grande efficacité dans la tenue des causes de dumping et de subventionnement.</p>
<p>Règles de procédure du Tribunal - Le Tribunal propose de modifier les Règles de procédure pour éliminer les règles inutiles, rationaliser les procédures, améliorer la transparence et tenir compte du changement technologique.</p>	<p>Rehaussement de l'efficacité et de la transparence des procédures du Tribunal.</p>

Les modifications de la LMSI proposées entraîneront la modification du *Règlement sur les mesures spéciales d'importation*. À leur tour, les Règles de procédure du Tribunal devront être modifiées en conséquence. Les changements qu'il faudra apporter sont surtout liés au besoin accru qu'aura le Tribunal de recueillir des renseignements à la suite des modifications législatives.

Le deuxième projet de réglementation découle de la modification prévue de la Loi sur le TCCE et de la LMSI. Depuis l'examen parlementaire de la LMSI en 1996, plusieurs modifications ont été proposées à la LMSI et, bien que dans une moindre mesure, à la Loi sur le TCCE. Ces modifications ont été soumises au Parlement en 1998. Le projet de loi en question est piloté par le ministère des Finances, qui a consulté tous les ministères touchés, y compris le Tribunal. Quelques-unes des modifications législatives (par exemple, la réaffectation des responsabilités pour les décisions provisoires de dommage et les réexamens entrepris avant la date d'expiration des décisions et la révision des dispositions portant sur l'intérêt public) entraîneront des modifications corrélatives des Règles de procédure du Tribunal.

Il existe présentement deux projets de réglementation qui auront une incidence sur la procédure du Tribunal. En premier lieu, le Tribunal a entrepris une révision en profondeur des *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* (les Règles de procédure du Tribunal) afin d'éliminer les règles inutiles, d'améliorer l'efficacité et la transparence et de préserver l'équité. Les modifications proposées faciliteront la mise en place de mesures qui tiennent compte des changements technologiques survenus depuis l'entrée en vigueur des Règles de procédure du Tribunal en 1991 (par exemple, le dépôt électronique de documents). Il est prévu que l'initiative contribuera à rendre le Tribunal davantage accessible aux Canadiens et Canadiennes et se soldera par une plus grande transparence. Les modifications proposées donneront un caractère officiel à certaines pratiques déjà en cours de façon officielle (par exemple, les demandes de renseignements et la production de documents). D'autres modifications proposées sont nécessaires pour répondre aux changements issus de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce* (par exemple, des procédures pour faciliter les réexamens à mi-période de l'application des mesures de sauvegarde).

C. Rapports consolidés

Grâce aux résultats ci-dessus, le Tribunal est en mesure de demeurer une composante principale du mécanisme de recours commerciaux du Canada.

- des niveaux relevés de service à la population et une amélioration constante grâce à l'application des outils les plus récents en technologie de l'information. Par exemple, le Tribunal se sert de la technologie de la vidéoconférence pour traiter avec promptitude les appels de décisions de Revenu Canada, quel que soit l'emplacement géographique de l'appelant, et de son site Web pour présenter ses produits.

Objetif

L'objectif des activités du Tribunal est de donner aux citoyens, aux entreprises privées et aux organismes à vocation commerciale du Canada l'accès à un mécanisme de recours commerciaux justes et efficaces ainsi que d'offrir au gouvernement, par l'entremise des enquêtes et la saisines permanentes du Tribunal, les meilleurs conseils possibles afin qu'il puisse formuler des stratégies qui rendent les producteurs canadiens davantage compétitifs dans un contexte de commerce mondial.

Plans et stratégies clés

Afin de soutenir de façon efficace un système d'échanges commerciaux qui soit efficace, équitable et accessible, le Tribunal a mis en place les objectifs stratégiques suivants :

- respecter tous les délais réglementaires dans l'exercice de ses attributions;
- entendre les appels qui relèvent de la compétence du Tribunal conformément à toute loi adoptée par le Parlement ou aux règlements afférents et rendre ses décisions avec promptitude;
- maintenir la qualité des conclusions, des décisions et des recommandations du Tribunal;
- veiller à l'autonomie du Tribunal en tant qu'organisme quasi judiciaire.

Outre les stratégies globales ci-dessus, le Tribunal a mis en place diverses stratégies de fonctionnement qui lui permettent d'atteindre ses objectifs stratégiques. Il s'agit, notamment, des stratégies suivantes :

- offrir un programme de formation en profondeur aux nouveaux membres ainsi qu'à améliorer les compétences des membres en place;
- maintenir et continuer d'améliorer le niveau de service à la population et répondre à toutes les exigences réglementaires dans le cadre des limites budgétaires;
- revoir ses Règles de procédure afin de les rendre plus efficaces et pour tenir compte des innovations technologiques qui influent sur le fonctionnement du Tribunal;
- revoir les processus et sa procédure dans le but de les rationaliser et de les optimiser;
- maximiser le recours à la technologie de l'information dans le fonctionnement du Tribunal.

Résultats escomptés

Les stratégies décrites ci-dessus visent les résultats suivants :

- le maintien des décisions du Tribunal par les organismes d'appels nationaux et internationaux;
- le mise en œuvre des recommandations du Tribunal par le gouvernement;
- la publication des décisions du Tribunal en temps opportun;

A. Résumé des plans, priorités, stratégies et résultats escomptés

Un sommaire des plans et des stratégies du Tribunal suit.

Tribunal canadien du commerce extérieur	
(Plan) Fournit aux Canadiennes et Canadiens :	(Stratégies) Sera démontré par :
Le soutien d'un système d'échanges commerciaux équitable et accessible	<ul style="list-style-type: none">➤ Le maintien des décisions du Tribunal par les organismes d'appels nationaux et internationaux.➤ La mise en œuvre des recommandations du Tribunal par le gouvernement.➤ La publication des décisions du Tribunal en temps opportun.➤ Les décisions du Tribunal sont considérées justes et impartiales par les intervenants nationaux et internationaux.

B. Détails par programme et par secteur d'activité

De par son mandat et sa structure, le Tribunal a un seul secteur d'activité, qui consiste à agir à titre de tribunal administratif relativement à des enquêtes sur le dumping et le subventionnement, à des appels à l'égard de décisions en matière de douanes et d'accise et à des plaintes concernant les marchés publics ainsi qu'à agir à titre de conseiller du gouvernement et du ministre des Finances relativement à une vaste gamme de questions d'ordre commercial, économique ou tarifaire.

Dépenses prévues (en milliers de dollars)				
Secteur d'activité	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
(projctées)				
Tribunal canadien du commerce extérieur	8 413	8 486	8 482	8 482
Total	8 413	8 486	8 482	8 482

Le Tribunal reconnaît l'importance d'avoir recours à la technologie de l'information pour donner aux divers groupes d'intervenants accès à ses décisions et publications. C'est pourquoi le Tribunal s'est doté d'un site Web sophistiqué il y a quelques années. Le site Web comprend un service d'archives des décisions rendues par le Tribunal, service d'information. De plus, les personnes intéressées aux activités du Tribunal peuvent être informées par courrier électronique lorsque de nouveaux documents ont été ajoutés au site Web du Tribunal. Ces innovations ont sensibilisé le public aux activités du Tribunal et aux services qu'il offre, et ont en outre permis à ce dernier de réduire de façon importante ses coûts d'exploitation relatifs à la reproduction et à l'expédition de divers documents. De plus, le Tribunal a recours à la technologie de la vidéoconférence comme substitut à des audiences régionales. Cette approche permet aux contribuables canadiens situés en région de « se faire entendre » sans avoir à encourir les frais d'une audience à Ottawa. Elle permet également au Tribunal de traiter ces appels avec promptitude et d'éviter l'accroissement de l'arriéré des appels à être entendus.

Toujours à la recherche d'innovations pour améliorer l'efficacité de ses activités, le Tribunal entend un projet qui vise à automatiser le dossier officiel de sa procédure. Ce projet prévoit la saisie électronique de tous les documents constituant le dossier officiel d'une enquête et son entreposage sur support optique (CR-ROM). Ce projet aura pour effet de rendre la consultation du dossier officiel plus efficace et plus rapide. Le Tribunal entendrait utiliser cette application de la technologie de l'information en salle d'audience en vue d'améliorer la gestion du temps des audiences. Le Tribunal étudie également la possibilité d'avoir recours à un système de communications sécurisées pour la transmission de documents avec les parties inscrites à une enquête.

L'ensemble de ces mesures permettront au Tribunal de gérer de façon plus efficace les activités reliées à la préparation du dossier officiel et aux délibérations lors des audiences.

D. Plan de dépenses

(en milliers de dollars)				
Prévisions des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	
Dépenses brutes du programme : Tribunal canadien du commerce extérieur				
8 413	8 486	8 482	8 482	
Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères				
1 938	1 938	1 938	1 938	
10 351	10 424	10 420	10 420	Coût net de l'organisme

nationaux, les importateurs et les exportateurs, pour le secteur des industries primaires et le secteur des services de l'économie, ainsi que pour les avocats ou autres conseillers et les experts-conseils spécialisés dans les questions commerciales.

L'ALÉNA, l'ACI et l'AMP exigent que les gouvernements signataires établissent un organisme indépendant chargé d'examiner les contestations des offres (les plaintes). Conformément à la Loi sur le TCCF, le Tribunal est l'organisme chargé de cette tâche au Canada. À ce titre, le Tribunal détermine si l'institution fédérale responsable du marché public qui fait l'objet de l'examen a respecté les obligations prescrites dans les lois canadiennes ainsi que dans les accords nationaux et internationaux sur le commerce. Les activités du Tribunal sont donc d'intérêt pour les fournisseurs potentiels ainsi que pour les ministères et organismes fédéraux et les sociétés d'État visés par l'ALÉNA, l'ACI ou l'AMP. De plus, l'*Accord de libre-échange Canada-Israel* et l'*Accord de libre-échange Canada-Chili* prévoient que le Tribunal puisse être appelé à mener des enquêtes sur les mesures de sauvegarde globales concernant les marchandises importées d'Israël et du Chili.

Le Tribunal entend également les appels interjetés à l'égard de décisions rendues par Revenu Canada aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la LMST. Les activités du Tribunal dans ce volet de son mandat ont une incidence sur les contribuables canadiens, les entreprises, les courtiers en douane ainsi que les avocats ou autres conseillers spécialisés dans les questions commerciales.

Conformément au mandat que lui a confié le ministre des Finances, le Tribunal enquête sur des demandes présentées par des producteurs nationaux qui souhaitent obtenir des allègements tarifaires sur les intrants textiles importés dans le cadre de leurs activités de production et présente ses recommandations au ministre des Finances. Les activités du Tribunal concernant la saisine sur les textiles sont donc d'intérêt et d'importance pour les secteurs de l'économie ayant trait aux produits textiles et aux vêtements.

Finalement, la Loi sur le TCCF renferme des dispositions générales aux termes desquelles le gouvernement ou le ministre des Finances peut demander au Tribunal de faire enquête sur des questions économiques, commerciales ou tarifaires. Dans le cadre d'une enquête, le Tribunal agit à titre consultatif, avec le mandat de faire des recherches, de recevoir les exposés et les observations, de trouver les faits, de tenir des audiences publiques et de présenter un rapport au gouvernement ou au ministre des Finances accompagné, au besoin, de recommandations. Par le biais de ces saisines, les activités du Tribunal sont d'intérêt et d'importance pour des secteurs clés de l'économie nationale.

Technologie de l'information

Depuis ses débuts en décembre 1988, le Tribunal s'est engagé à utiliser au maximum la technologie de l'information dans ses activités. Au fil des ans, le Tribunal s'est doté d'une suite d'applications qui lui permet de concentrer ses ressources humaines à l'exécution de tâches plus importantes. De plus, le Tribunal a développé un certain nombre de bases de données et d'applications qui permettent la gestion efficace des divers volets de son mandat.

La conjoncture économique est l'un des principaux facteurs externes qui influent sur les activités du Tribunal ayant trait au dumping et au subventionnement. Le ralentissement de l'activité économique au pays et dans le monde entraîne habituellement une détérioration des marchés et une augmentation de la concurrence. Dans un tel contexte, les producteurs nationaux se retrouvent encore plus vulnérables à la concurrence livrée par les importations et sont davantage portés à demander une protection contre celles-ci. Cela se traduit généralement par un plus grand nombre d'enquêtes en réponse à des plaintes liées au dumping ou au subventionnement déposées aux termes de la LMSI. Les activités du Tribunal menées aux termes de la LMSI revêtent une importance et un intérêt particuliers pour les producteurs appuyer les membres du Tribunal dans leurs délibérations.

La diversité du mandat du Tribunal le distingue de la majorité des commissions et tribunaux fédéraux qui ont un mandat unique. Le Tribunal, pour sa part, a un mandat qui comprend cinq volets : le dumping et le subventionnement, les appels des décisions de Revenu Canada, les marchés publics fédéraux du gouvernement, les textiles et les enquêtes sur les questions commerciales, économiques et tarifaires. Ce mandat diversifié constitue un défi de taille puisque le Tribunal doit harmoniser ses activités afin de traiter dans les délais prescrits les cas qui lui sont soumis; d'où l'importance de pouvoir compter sur un personnel compétent et polyvalent pour appuyer les membres du Tribunal dans leurs délibérations.

Diversité du mandat du Tribunal

Le Tribunal est un organisme quasi judiciaire et indépendant qui assume ses responsabilités législatives d'une façon impartiale et autonome. Il fait rapport au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Finances. Il compte jusqu'à neuf membres à plein temps, dont un président, deux vice-présidents, nommés par le gouvernement en conseil pour un mandat d'au plus cinq ans. En qualité d'organisme quasi judiciaire, le Tribunal ne participe à aucune autre activité que celles que lui prescrivent les lois. D'une façon générale, le Tribunal n'a pas d'emprise sur sa charge de travail puisque le besoin de ses services dépend de facteurs externes dictés par les dispositions législatives. L'établissement des priorités se fait en conformité avec les délais que prescrivent les lois.

C. Contexte opérationnel

L'objectif de la gamme d'activités du Tribunal est de donner aux citoyens, aux entreprises privées et aux organismes à vocation commerciale du Canada l'accès à un mécanisme de recours commerciaux juste et efficace ainsi que d'offrir au gouvernement, par l'entremise des enquêtes et de la saisine permanente du Tribunal, les meilleurs conseils possibles afin qu'il puisse formuler des stratégies qui rendent les producteurs canadiens davantage compétitifs dans un contexte de commerce mondial.

B. Objectif

L'émergence d'un système d'échanges commerciaux plus libre et plus ouvert oblige le Canada à s'appuyer de plus en plus sur un mécanisme de recours commerciaux juste et efficace. Par l'accomplissement des divers volets de son mandat, le Tribunal contribue au soutien d'une économie canadienne saine et à l'épanouissement de relations commerciales loyales avec les partenaires commerciaux du Canada.

A. Mandat, rôle et responsabilités

Le Tribunal tire ses pouvoirs de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (la Loi sur le TCCEB), qui a reçu la sanction royale le 13 septembre 1988. Le Tribunal est habilité à :

- mener des enquêtes afin de déterminer si l'importation de produits sous-évalués ou subventionnés a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale;
- entendre les appels interjetés à l'égard de décisions rendues par Revenu Canada aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI);

- enquêter sur des demandes de producteurs canadiens qui souhaitent obtenir des allègements tarifaires sur des intrants textiles importés aux fins de production;
- examiner les plaintes déposées par des fournisseurs potentiels concernant les marchés publics du gouvernement fédéral visées par l'ALÉNA, l'ACI et l'*Accord sur les marchés publics* (AMP) de l'OMC;

- mener des enquêtes sur les mesures de sauvegarde relativement aux plaintes déposées par des producteurs nationaux qui soutiennent que l'augmentation des importations leur cause, ou menace de leur causer, un dommage grave;
- enquêter et donner son avis sur des questions économiques, commerciales ou tarifaires dont le gouvernement en conseil ou le ministre des Finances saisit le Tribunal.

Le Tribunal est une composante principale du mécanisme du recours commerciaux du Canada. Dans son rôle quasi judiciaire, le Tribunal protège les producteurs canadiens contre deux formes importantes de concurrence déloyale en provenance de pays étrangers : le dumping et le subventionnement dommageables. Le Tribunal se veut un organisme facilement accessible, auprès duquel les citoyens peuvent faire appel de décisions de Revenu Canada en matière de douanes et d'accise, ou déposer une plainte concernant l'adjudication des marchés publics du gouvernement.

Le rôle consultatif du Tribunal l'amène à tenir des enquêtes pour établir certains faits et ainsi aider le gouvernement dans la formulation de stratégies qui rendent les producteurs canadiens davantage compétitifs dans un contexte de commerce mondial. Dans le cadre de sa saisine permanente ayant trait à l'allègement tarifaire sur les intrants textiles, le Tribunal aide le gouvernement à déterminer quels niveaux tarifaires assureront un gain économique maximal au Canada dans une industrie confrontée aux demandes changeantes du marché.

B. Déclaration de la direction

DÉCLARATION DE LA DIRECTION
Rapport sur les plans et les priorités 1999-2000

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 du Tribunal canadien du commerce extérieur.

À ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés du Tribunal;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : *John G. Smith*

Date : *18/2/99*

A. Message du président

Je suis heureux de présenter le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) pour l'exercice financier 1999-2000.

Le Tribunal est une composante importante du mécanisme de recours commerciaux du Canada en raison de la compétence qui lui est accordée aux termes de l'*Accord de libre-échange nord-américain* (ALENA), de l'*Accord sur le commerce intérieur* (ACI), des accords de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), de l'*Accord de libre-échange Canada-Israel* et de l'*Accord de libre-échange Canada-Chili*.

Tel que mentionné dans le dernier RPP, le Tribunal a entrepris diverses initiatives pour rationaliser ses activités et garantir qu'il peut continuer à soutenir un système de commerce international juste, ouvert et concurrentiel. Ces initiatives ont été élaborées en consultation avec les divers groupes d'intervenants à la procédure du Tribunal. À la lumière des résultats obtenus, les efforts seront poursuivis afin de s'assurer que toute entreprise, peu importe sa taille, puisse avoir accès aux recours dont le Tribunal est chargé en vertu de différents accords commerciaux et lois.

Le RPP du Tribunal pour l'exercice 1999-2000 reflète son engagement continu à l'objectif susmentionné et au maintien de la qualité de ses conclusions, décisions et recommandations.

La promulgation probable de modifications à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* et à la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* au cours de l'exercice 1999-2000 exigera que le Tribunal adapte ses activités en fonction de ces nouvelles dispositions législatives. Comme il l'a fait par le passé lorsque de nouveaux pouvoirs lui ont été attribués, le Tribunal saura relever le défi.

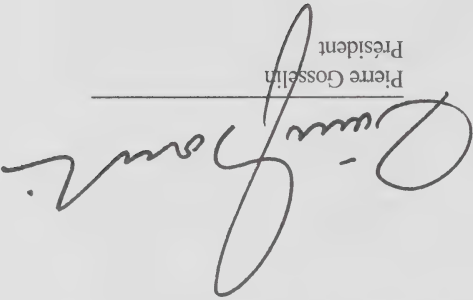

 Pierre Gosselin
 Président

Table des matières

PARTIE I : MESSAGES.....	1
A. Message du président	1
B. Déclaration de la direction	2
PARTIE II : VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE.....	3
A. Mandat, rôles et responsabilités.....	3
B. Objectif.....	4
C. Contexte opérationnel.....	
D. Plan de dépenses	6
PARTIE III : PLANS, PRIORITÉS, STRATÉGIES ET RÉSULTATS ESCOMPTÉS	7
A. Résumé des plans, priorités, stratégies et résultats escomptés	7
B. Détails par programme et par secteur d'activité.....	7
Dépenses prévues.....	
Objectif.....	8
Plans et stratégies clés.....	8
Résultats escomptés.....	9
C. Rapports consolidés.....	
PARTIE IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	11
INDEX.....	17

**Tribunal
canadien
du commerce
extérieur**

**1999-2000
Budget des dépenses**

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke.

Ministre des Finances

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

Partie II – Le Budget principal des dépenses – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant;

Partie III – Plan de dépenses du ministère – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

(1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

(2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autorisation du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la stratégie et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter la suite des Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Editions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-18

ISBN 0-660-60805-7



4427



Tribunal canadien du commerce extérieur

Budget des dépenses
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



3 1761 11548096 4